Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- [ ] Coloured covers/ Couverture de couleur
- [ ] Covers damaged/ Couverture endommagée
- [ ] Covers restored and/or laminated/ Couverture restaurée et/ou pelliculée
- [ ] Cover title missing/ Le titre de couverture manque
- [ ] Coloured maps/ Cartes géographiques en couleur
- [ ] Coloured ink (i.e. other than blue or black)/ Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- [ ] Coloured plates and/or illustrations/ Planches et/ou illustrations en couleur
- [ ] Bound with other material/ Relié avec d'autres documents
- [ ] Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/ La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distortion le long de la marge intérieure
- [ ] Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/ Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- [ ] Additional comments:/ Commentaires supplémentaires:

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- [ ] Coloured pages/ Pages de couleur
- [ ] Pages damaged/ Pages endommagées
- [ ] Pages restored and/or laminated/ Pages restaurées et/ou pelliculées
- [x] Pages discoloured, stained or foxed/ Pages décolorées, tachetées ou piquées
- [ ] Pages detached/ Pages détachées
- [ ] Showthrough/ Transparence
- [ ] Quality of print varies/ Qualité inégale de l'impression
- [ ] Includes supplementary material/ Comprend du matériel supplémentaire
- [ ] Only edition available/ Seule édition disponible
- [ ] Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/ Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
		✓									

LIVRE

DE PRIÈRES

EN LANGUE MONTAGNAISE.

ᑳᑐᑎᐠ ᑌᑏᔕᑊᑎᔦ ᑎᐟᑎᓴ.

Par le Rév. Père LEGOFF, O. M. I.

Justificationes tuas custodiam: non me derelinquas.

ᑕᑊ ᐅᑰᑎᑦᐃᐟᑦˢ"ᐊ+ ᐁᑫᑊᐊᐧᐢᑏ:
ᓴᑍᑌᐅᐧᑊᑎ ᓴᑍᐠ.

32162

MONTRÉAL.
C. O. BEAUCHEMIN & FILS, LIBRAIRES-IMPRIMEURS,
256 et 258 rue Saint-Paul.

1890

ᐁᑳᐧᑏᐧᑌᑊ ᑦᐊᔦ ᑦᐅᒋᐟᒉᐟ ᓴᒍᐣ
ᐯᐅᑐᑦᑎ" ᐅᐟᒍ".

Canadiana AB1

APPROBATION.

ᔕᑦᐡᑎ+ ᕳᒉ ᔕᑦᑎ ᑎᐟᒋᓴ ᑍ ᑌᕳᐡᐦᐊ+
ᐯᔕᑦᑎᔕ.

ᑯ ᒐ ᔕᑦᑎ ᑎᐟᒋᓴ ᐁᑎᒍᑦᐟᒋᐠ ᒍᐠ; ᐁᑯ ᑊᑲᒉ ᒍᑦᐟᓱᐠ ᓇᐟᒋᐠ ᑕᑯ! ᐯᑍᐟᓱ= ᑌᐅᐧᑦ ᑎᔕ ᓴᓇᐠ. ᐯᑯᐦᑌᕳᐅᐧᑦᐡᔕᐤ; ᐯᑍᑌ ᐃᑍᐠ· ᑊᐅᐟᕍᐠ ᑦᐊᑐᕳᐅᐧᑦᐡᑕᐤᐠ; ᐯᑍᑌ ᕋ ᒍᐢᑦᑭᕳᐠ ᑊᐅᐟᕍᐠ ᑦᐊᐤᕳᐅᐧᑦᐡᑕᐠ+. ᑎᑎ ᐁᑎᐟᒋᐢ ᑕᑊ ᐊᑎ ᐅᑊᑲᔕᕳᒍᑦᐡᒉᐟ ᑌ, ᕳᐅᑦᐡᐟᓱᕳ ᐯᐟᕃᑯᐠ ᑦᐊᔕᕳᐅᐧᑦᐦᐊ ᐃᕳ ᑳᑯᐦᑌᑊ ᓱ.

ᓱ ᔕᑦᐡᑎ+ ᕳᒉ ᓴᔕᑦᑎᔕ ᓱ ᑎᑎ

† Vital J. GRANDIN, O. M. I.
Evêque de St-Albert.

A	B	C	D	E	
a	b	c	d	e	
F	G	H	I	J	
f	g	h	i	j	
K	L	M	N	O	
k	l	m	n	o	
P	Q	R	S	T	
p	q	r	s	t	
U	V	W	X	Y	Z
u	v	w	x	y	z

SYSTÈME ALPHABÉTIQUE

MONTAGNAIS.

ᐊ a	ᐁ e	ᐃ i	ᐅ o, u, ou
ᐊ· oua	ᐁ· oue	ᐃ· oui	ᐅ· wou, wo
ᐊˋ an	ᐁˋ en	ᐃˋ in	ᐅˋ oun, on
ᐊ' ha	ᐁ' he	ᐃ' hi	'ᐅ hou, ho
ᐊı ab, ap	ᐁı eb, ep	ᐃı ib, ip	ᐅı oub, oup
ᐊˎ ak	ᐁˎ ek	ᐃˎ ik	ᐅˎ ouk, ok
ᐊ′ ad, at	ᐁ′ ed, et	ᐃ′ id, it	ᐅ′ oud, out
ᐊ⌒ as	ᐁ⌒ es	ᐃ⌒ is	ᐅ⌒ ous, os
ᐊˎ⌒ aks	ᐁˎ⌒ eks	ᐃˎ⌒ iks	ᐅˎ⌒ ouks
ᐊꜰ af, av	ᐁꜰ ef, ev	ᐃꜰ if, iv	ᐅꜰ of, ov
ᐊʿ ah, aʿ	ᐁʿ eh, eʿ	ᐃʿ ih, iʿ	ᐅʿ oh, oʿ
ᐊ‹ am	ᐁ‹ em	ᐃ‹ im	ᐅ‹ oum
ᐊ› ann	ᐁ› enn	ᐃ› inn	ᐅ› ounn
ᐊˢ al	ᐁˢ el	ᐃˢ il	ᐅˢ oul, ol
ᐊʿˢ aʿl	ᐁʿˢ eʿl	ᐃʿˢ iʿl	ᐅʿˢ ouʿl, oʿl
ᐊz ar	ᐁz er	ᐃz ir	ᐅz our, or
ᐊzh arzh	ᐁzh erzh	ᐃzh irzh	ᐅzh ourzh
ʿᐊ ʿa	ʿᐁ ʿe	ʿᐃ ʿi	ʿᐅ ʿou, ʿo
ᐸ bu, pa	ᐯ be, pe	ᐱ bi, pi	ᐳ bou, pou
ᑕ da, ta	ᑌ de, te	ᑎ di, ti	ᑐ dou, tou

'ta	'te	'ti	'tou, 'to
tta	tte	tti	ttou
ttha	tthe	tthi	tthou
ka, ga	ke, ge	ki, gi	kou, gou
kka	kke	kki	kkou
'ka, 'ga	'ke, 'ge	'ki, 'gi	'kou, 'gou
cha, ja	che, je	chi, ji	chou, jou
la	le	li	lou, lo
'la	'le	'li	'lou, 'lo
ma	me	mi	mou, mo
na	ne	ni	nou, no
ρa	ρe	ρi	ρou, ρo
ra	re	ri	rou, ro
sa	se	si	sou, so
tsa, tssa	tse, tsse	tsi, tssi	tssou
za	ze	zi	zou, zo
ya	ye	yi	you, yo
fa, va	fe, ve	fi, vi	fou, vou
sha, zha	she, zhe	shi, zhi	shou, zhou
dsha, dzha	dshe, dzhe	dshi, dzhi	dshou, dzhou, dsho, dzho
xe	xe	xi	xou, xo

ANCIENNES

PRIÈRES DU MATIN ET DU SOIR

EN USAGE JUSQU'A NOUVEL ORDRE.

ᓂᑊᒋᘇᐢᔦᐤ ᑊᓴzhᐠᑌᘓ ᐅᑊᙾ ᔕᐠᑎᔦ

ᐁᑌᘓᑊᑲᘇᐢᓂ ᔕᐠᑎᔦ:

ᐁᐠᑕᐤ, ᐱᑊᔦᘇᑊᙾ, ᔦᑕᑎᔦ ᓃᘘᑊᙾ

ᐱᑊᘓᑕᑊ; ᐅᐠᑎᔤ ᐁᑯᑊᑌᑊ ᓂᑊ ᑌ.

ᓴᓯᑊᒋ ᐯᔕᐠᑎᔦ.

ᓇᐠᑕ ᔕᑫᑊ ᒋᑊᑕ+, ᐁᑯᑖ+ᑊ ᑌᓂᓂᔦ ᓂᑊᘓᑕᑊ. ᐁᑯᑖᑊ+ ᓇᘉᑊᑊᑲᐅᑊᐢᒉᑊ. ᔤᑫᑊ ᓇᒉzhᑕᐣᑊ; ᐁᑯᑖ+ᐠ ᑎᑎ ᓃᓃᑊᑫᑊ ᑎ ᓂᑊ ᑌ. ᐯᑕᑊ ᑊᘓᑊᐁᑕᐅᓃᐢᑐᑊ ᐁᒉᓇ+

ᑐᐅᐟᘛᓂᑫᐟ ᓄᐱᓂᐠᐧᕒ. ᐯᐱᐠᓇᐟᐅᓂᐠᔦ
ᓄᓂᐠ ᓄᐧᐊ· ᐅᐢᑎᓇ ᐟᐅᐧᐠᓗᐠ; ᐅᑫᐟᓗᐠ
ᓄᐱᐠ ᓇᐟᐅᓂᐠᑌ ᑕᐟ ᐅᐢᑎᓂ ᐟᐅᒋᐠᓗᐠ.
ᓄᐧᐁᐅᐃ·ᐠᐧᓂ· ᐅᐢᑎᓇ ᐊᔦᓂᐅ·ᒋᐠ ᐟᕒ.
ᑕᐟᐯᐢᑎᓂ ᓄᐱᐠ ᔪᐦᐊᓂᐠ ᐊᓂᑌ. ᐅᐧᑎᔪ
ᐁᑯᐟᐠᑌᐟ ᓂᐠ ᑌ!

ᔑᑫᐟᐅᑎᐟᓂᐠ ᑌᑲᔦ ᒪᒋᑕᐟ ᔦᓂᒉᒉᑎ
ᔑᐧᑎᔦ.

ᓂᑕᐟ ᔦᓂᒋᒉᐟ, ᒪᒋ; ᐅᐧᑎᔪ ᓂᐅᐧᐠᓗᓂ
ᓂᐱᐠᔦᓂᒉzhᐧᑕᐤ ᓂᐟᘛᔦ ᐱᐠ ᐯᐟᐅᐧᐦᐊᐠ.
ᐅᑌᔪᐠ ᐟᓴᑭ· ᓇᒉᐟᓴ ᑯᓂᑌᐟ. ᓴᓗᐢ
ᓂᐟᕒᒉ ᐧᐊᑌᒋᐠᒉᑎ, ᐁᑎᓂᔪᐠ ᑯᐟᑌᐟ.
ᑌᑲᔦ ᒪᒋ, ᔦᑕᑎᔦ ᐸᐠ ᓂᐟᓄᐠ; ᓄᐟᐗᑌ
ᑯᑲ, ᓄᐧᐊ ᔑᓂᐧᐧᑎ ᐟᑲᓂ ᑎ ᐧᑌᐱᓂᑌ
ᐅᑕᐟᘛᐠ. ᐅᐧᑎᔪ ᐁᑯᐟᑌᐟ ᓂᑌ.

ᑕ'ᑐ' ᐊᐅᑎ ᐅᑌᒉᑌ ᑕ'ᒉ ᑕᔕ'ᑎᔾ
- ᑌᒉᑕᔕ'ᔾ ᑌ'.

ᑕ'ᑐ' ᐊ'ᐅᑎᔕᑌ~'ᒉ› ᔕᑕᑎᔕ ᐁ‹ᑕ°
ᑕ'ᔾ ᐅᑌᕓ' ᐁᐅᑎ'ᕮ', ᔕ ᑌ'ᗱ ᐅ'ᔾᑌ.
ᑕ'ᑐ' ᐊ'ᐅᑎ ᔕᑌ~'ᒉ› ᓴᔾ'ᒋ, ᐃ'ᒍ'ᑌ'+
ᐁ‹ᑕ° ᐱ'ᔕᑌ ᓇᑌ"ᑲᐅ'ᒉᑎ. ᔕᑕᑎᔕ
ᑌᘎ' ᔕᘎ ᒉ'ᔾᑌ; ᑌᑲᔕ ᒪᒋ ᔕᑌ'ᕮ'.
ᐳ'^ ᐯᒍ' ᑕᑌᑌ ᑕᒉ'ᒉᑐ, ᑌ'ᗯ› ᐁ'=
'ᐊ'ᑕ'+ᕴ' ᑕ'ᐅᑎ'ᓴ'ᐅ, 'ᑌᑌᑌᒉᑐ,
ᐯᓇᐅᑌᑌᒉᑌ°, ᑌ'ᐅᔕ ᐯᐅᒋ'ᒉᑐ,
‹ᑕ 'ᘎᑌᐅᒋ'ᒉᑐ ᓇᒋᑕ°, ᔕ'ᓴ› ‹ᑌzhᔕ°,
ᐯ‹ᑕ ᑌ' ᓇ'ᑌ ᒍᕴ'ᒉ'ᔾ' ᑌzhᑕ, ᐁᔕ'
ᐅ'ᔾ' ᔾᒍᘎ' ᑌ'ᕮ ᐋᒍ ᑌᑌ ᐁ'ᓴᑌ=
ᔕᐋ'ᑎ 'ᑲ ᑕ' ᑕᒉᓇ+'ᗱ. ᑕ' 'ᑌᑌ=
ᑌᑌ+'ᗱ.

ᑕ'ᑐ' ᐊ'ᐅᑎ ᔕᑌ~'ᒉ› ᔕᑕᑎᔕ ᑌᘎ',
ᑲᑐᒍ' ᔕ'ᑎᔕ; ᐁ'ᓴ› ᔕᑌᐁᑌᑎ ᑕ'
ᑕᔕ'ᑎᔾ; ᐅ^ᒍᓇ ᓇ'ᐅᑌ+ "ᐊ'ᐅ‹ᑌ=
ᑌᒍ; ᑕᓇ'ᓴᒋᑕ ᐋᒍ; ᐃ'ᒍᔾ' ᐁᒉᓇ
ᐅᔾ' ᐋᒍ. ᐅ‹ᑎᔾ ᐁᒍ'ᑌ' ᑌ' ᑌ!

ᑉᐊ'ᓱᔅᓀ ᔭᑦᑎᓴ.

ᐯᖅᑉᐊ'ᐅᐁ·ᓐᓀ ᓴᑕᑎᓴ ᑕ' ᐸᓗᓴ ᐃᑌ
ᑕ'ᓱ ᐅᑌᔅᔦ', ᐅ'ᓚᒉ ᓚ'ᑌ' ᒪᒋ ᐃᑉᓚᓱ'
ᑌᑲᓴ, ᐅ'ᓚᒉ ᓚ'ᑌ' ᒥᐍᔅ ᔭᑫ'ᐅ=
ᑎ'ᓀ' ᓀᒉ, ᐅ'ᓚᒉ ᓚ'ᑌ' ᓭ' ᐸᑎ~',
ᐅ'ᓚᒉ ᓚ'ᑌ' ᐱᐁᙆ, ᐅ'ᓚᒉ ᓚ'ᑌ' ᐳᔅ,
ᑎ ᐅᑌᔅᔦ' ᔭᑫ' ᑕᑎᓇ+, ᓀ'ᙣ ᓭᑦᑕ+'
ᓀᖅᑉᐊ'ᐅᐁ·ᓐᓀ, ᐅᓐᒍᓀ ᓇ'ᐅᓐᒉ' ᐃᑕ'
ᓱᓀᑕ', ᓭᔭᑦᑎᓴᑕ', ᓇ'ᐅᓐᒉᑎᑕ', ᓭ=
ᐅ'ᖅᑐ', ᓭᐅ'ᖅᑐ', ᐅ'ᓚᒉ ᓭᐅ'ᖅᑌ'.

ᐁᔦᑕ' ᐅᐯᓃ' ᓀᔭᑦᑎᑌᓀᓐᑕ" ᐅ'ᓚᒉ
ᓚ'ᑌ' ᒪᒋ ᐃᑉᓚᓱ' ᑌᑲᓴ, ᐅ'ᓚᒉ ᓚ'ᑌ
ᒥᐍᔅ ᔭᑫ'ᐅᑎ'ᓀ' ᓀᒉ, ᐅ'ᓚᒉ ᓚ'ᑌ'
ᓭ' ᐸᑎ~', ᐅ'ᓚᒉ ᓚ'ᑌ' ᐱᐁᙆ, ᐅ'ᓚᒉ
ᓚ'ᑌ' ᐳᔅ, ᑎ ᐅᑌᔅᔦ' ᔭᑫ' ᑕᑎᓇ+,
ᓀ'ᙣ ᓭᑦᑕ+', ᓀᓃ'ᓀᔭᑦᑎᑌᓀᓐᑕ'+ ᓭ
ᔭᐅ·ᖅᑎ ᑉᑲ+ᑕ' ᓇᑫ'ᔅᓀ ᓇᑉᐁᓴᑕᑎ=
ᓴᐁ'. ᐁᑯᑕ+' ᐁ~ᑦᑌᓇᑉᐅᓀ"ᐃᓀ' ᑌ
ᑕ'ᓱ ᐅᑌᔅᔦ' ᐁ'ᐅᑎ'ᔅᙓ ᓴᑕᑎᓴ; ᓇ=

ᕗ'ᓇ'ᐅᓂ'ᑌ ᐅ~ᓇᑎᓂ ᓈ'ᐅᒥᔅᒉᑎ· ᔕᑫ'
ᔕᑕᐅ·ᑌ'ᓇ· ᐅᕿᑎᔭ ᐁᑯ'ᑌ' ᓂ` ᑌ·

ᓂᐅᔅᓗᓂ ᑕ' ᐅᕗ ᑌᑐᔅ"ᐊ+.

1o ᐃ'ᑯᖕ ᔨ` ᔕᑕᑎᔕ ᑐᔕᑕᑎᔕ ᐋᓇ;
ᑐᑯᔕᑕ ᐯᕗ`ᔕᓂᐆ`ᑕ+` ᑲ·

2o ᐁ~ᑎᓂᔕ ᔕᑕᑎᔕ 'ᐅᐆ`ᑯᔅ ᓴᓇ`.
ᑕ'ᑐᔅᑌ' ᐅᔅᓗ` ᓂ` ᔕᑕᑎᔕ ᐯᓇ=
ᑕᐅᑌᐆ`ᑕ'ᔅ ᓴᓇ`.

3o ᑕ'ᓗ ᐆ`ᔅᓗ ᓴᓇ` ᔕᑕᑎᔕ 'ᑯᑐᑫ'
ᑌ, 'ᓴᒋ'ᔕ ᔕᑕᑎᔕ'ᓴ› ᔑᑐᔅᑎ.

4o ᑐᑎᑭ· ᐯᑫ'~ᑌᐆ`ᓇ, ᒐ ᐁ'ᒍᓇ+.

5o ᑌᑐ ᒍᑌᕗᐆ`ᔅᒋ ᓴᓇ`; ᑌᑐ 'ᒍᕗ=
ᐋ~ᒋ ᔕᓂᐆ`ᒋ` ᓴᓇ`.

6o ᐁᑌᑌᐆ`ᒍ ᓴᓇ`; ᐅ~ᓇᓇ ᐊᔕᓂ=
ᐆ`ᒋ` ᓴᓇ`.

7o ᑕ'ᓗ ᐁᑐᐆ`"ᐃ` ᓴᓇ`; ᓂ`"ᐃ` ᐋ=
ᒍᓗ ᐁᑫ'ᐆ`ᔅᓂ ᓴᓇ`.

8° ᐅ·ᐠᓱ ᐊ·ᑌ ᓭᘚᐠ; ᐅ^ᑎᒍ ᐊᑉᑌᐅ·Ʊ
ᓭᘚᐠ ᑌƱ.

9° ᑕᑊ ᐯᑎᒋᐠᑕ+ ᔐᐠ ᔕƱᐅ·ᐠᒋᐠ; ᐁᑉᑕ=
ᑐƱ ᑎᐠ ᘚᔕƱᐅ·ᐠᒉᑊ ᓭᘚᐠ.

10° ᑌƱᑊᓱᐠ ᑕƱᐅᐠᔆƱ ᑉᐁᔆ, ᑌƱ ƱᐅᐠᐦᐊB
ᓭᘚᐠ.

1° ᐁᑫᑊ^ᑎᐠᑊᒍ, ᑊᘓƱᒉᑫᑊ ᑌ.

2° ᔕᑕᑎᔕ ᑊᘓƱᑫᑊ ᑌ, ᑎ ᑊᘓƱᒉᑫᑊ
ᑌ, ᑕᒣ^ Ʊᘚᑉᑌ ᐊ·ᑌ ᔕᐠ.

3° ᐅᑌᔆᔐᐠ ᐅ^ᒍƱ ᑕᑊ ᘚᐅᒋᐠᔆᒉᑎ,
ᐯᔆᑉᐊᐠᐅᐅ·ᐠᔆƱ ᔕᑉᔆᑎᔐ, ᐃᑉᑕᑉᑕ+ᐠ,
ᑉᐊᔕ ᐁᑕᐅƱᔆᑐᑊ.

4° ᘚᒋᑕ+ ᑊᘓƱᑫᑊ ᐁᑕᐅƱᔆᑐᑊ Ʊᑊᘓᔕ
ᔕ ᐯᐅᒋᐠᔆᒉᑊ ᐊ·ᒍ ᑕᑊ Ʊᑉᔆᑊᓱᐠ
ᔕᑕᑎᔕ.

5° ᑉᐊ+ᑕᑊᘔ ᑉᐊᔐ, ᑉᓴᑯᑊ, ᓱᒍ ƱᑊᐅB
ƱᒉᑊᑌᑕᑌᐅᐠᔆᑉᑲB+ᐠ; ᑎ ᘚᐁᑊ ᑊᘓƱᒉ

ᑕᕿᑦ, ᑎ ᑎᑦ ᐅᓂᖃᓇᑦ ᕿᑎᒃᑫᑦ ᓇ=
ᒋᑕ+ ᕿᑎᕐᓯᒪ ᑕᑌᐅᖅᑲ+ᑦ.
6. ᑌᑦᑍ ᐁᖅᐊᑦᑕᑦ+ ᕿᑎᒃᑫᑦ ᑌ. ᐯz
ᓐᑦᑍᐅᖅᑎ ᓴᓇᑦ.
7. ᔦᖅᑎᔭ ᓐᐅᖅᕗ, ᑕᑦᒍ ᓂᒍᑦ ᑌ.

ᐯᑫᑦᖑᑌᐅᖅᔨ ᔦᑕᑎᔦ.

ᓂᑦ ᔫᑦ ᔦᑕᑎᔦ ᓂᔦᓂᖕᖏᑦ; ᓂᑦ ᔫᑦ ᓂᑫᑦᖑᑌᖕᔨ. ᐁᑫᑦᐅᑌᖕᔦᑦ ᓴᒋᖅᒍᑦ. ᐅᑦᒍᒉ ᓴᑫᑦᓂᓂ; ᑕᑦᒍ ᐅᑌᔪᑦ ᐅᑫᑦ=ᓂᓂ.

ᐯᑕᑫᑦᐅᑌᐅᑌ ᔦᑕᑌᔦ.

ᓴᑕ+ᑦ, ᑕᑦ ᐁᖅᑎ ᑕᔦᖅᑎᔭ ᐁᑫᑦᔦ= ᓂᐅᑎᐊ+, ᑎ ᓂᑕᓐᑌ ᑌᓂ ᐊᑕᐅ= ᓂᑌᓂ ᓴᕿᔦᑕᑦ ᐁᑦ ᔦᓂᖕᖏᑦ; ᐁᖅᑌᑕ ᐊᑎᓂ ᐅᔨᑦ ᐃᑲ, ᑫᒉ ᐊᔪᖅᐁᖅᔨᓂ ᐃᑌᑕᑦᕗ.

ᗜᐅ‘ˢ’ᒧᗜ ᐯᑕ' ᘔᗜᐅ·ᑕ'.

ᐅ‘ᑖᒉ ᗜᑕ'ᘔᗜᐊ·ᐣ"ᐊ; ᗜ› ᓄ‘ᘔ= ᗜ‘ᒉᗜ,ᓄᘔᑕᑎᘔᐁ'; ᓄ'ᘓᘔ ᗝ'ᓄ' ᐊᗜᑖ ᑌ, ᗜᑕᑫ'ᘔᗜᑐ·ᐣ"ᐊ° ᑎᑎ ᗜᗜ‘ᑫ'; ᘔᑫ' ᘔᑕᐊ·ᓄ+.

ᘔᑕᑎᘔ ᑌ‘ᘔᗜᐅ·‘ᑕ‘.

ᓄᘔᑕᑎᘔᐁ', ᗜ› ᘔ‘ ᑖᗜᑌ', ᑎ ᐅ‘= 'ᑖᒉ ᗜᑌ‘ᘔᗜᐅᒉzh‘ᑕ‘. ᗜᑌ‘ᘔᗜᐅᐣ‘ᑕ‘ ‘ᑲ· ᑕ' ᗜᐅ‘ˢ’ᒧᗜ 'ᓄ› ᐁᑌᑌ‘ᘔᗜᒉᐣ‘ᑕ‘ ᐅᑫ'ᒧ‘ ᐅᑌˢᘔ‘ ᑌᗜ ᑌ‘ᘔᗜᒥ‘ᑕ‘.

ᐅᑫ'ᐅ·'ᑌ+.

ᐅ‘ᑖᒉ ᐅᑫ'ᐣᒍ‘, ᘔᑕᑎᘔ ᓄ‘ᑕ+‘, ᗜᗜᘔ ᐊᐣ'ᕮ ᐃᑌ ᐃᑕ'. ᗜ›.ᓄ‘ᘔᗜ‘ᒉᗜ ᑎ ᗜᑌ‘ᘔᗜᐅᒉzh‘ᑕ‘; ᐅ‘ᑖᒉ ᐅᐣᒍᗝ ᐅ'ᕮᗜᑎ ᐃᑌ ᐁᑫ'ᐅᑎᐣᘔ‘. ᐁᑯ ᐯᗝ= ᗜˢᗜ ᗜ‘ᘔᘓ ᓄᒧᐣ, ᐁᐣ‘ᑐᗜᑎ'ᒍ‘ ᐊᘔ=

ᓂᒋᑦᒋᐟ ᓱ ᓴ ᓱᓂᐦᐊᑦᒍ ᐊ. ᐅᑫᐦᐊ
ᐁᐢᑌᓱᓂᐟᐦᐃᓂᐟ. ᓴᐧᓴᐤ ᔭᓂᑎᓂ ᑌ,
ᐅᑦᒐᒉ ᓂᓂᔭ ᐊᐋᐢᓂ, ᑎ ᐁᐢᑐᓂᐢ=
ᑎᑦᓂᐟ ᐊᑐᐢᓂ ᑲ.

ᓂᐅᐢᓱᓂ ᐅᑌᐆᐢᑫ.

ᔭᑕᑎᔭ ᓴᑕ+ᐟ, ᓂᑕᑦ ᑌᓂᐢᒍᐟ; ᓴ=
ᒪᑲᔭᓂᓂᒉ ᐅᑕᑦ ᒍᐢᒪ+; ᐁᔭ ᐋᐢᑌ
ᐃᑌᐁᑦ. ᓂᔭᑎᔭ ᔦᐟ ᒪᒉᓴᐤ ᑲᐅᐢᒉ
ᐊᓴᐆᑌ ᑲ. ᐁᔦ ᓴᑌᒋᔭ ᓴᓱᐢᒋ
ᒪᓴᐟᑲᐅᒉᑎ ᐯᑕᑦ ᓂᑐᐢᑫ.

ᓂᐅᐢᓱᓂ ᐅᒪᒉᓴᐤ ᐋᓴᑎᐃᑦ.

ᐅᒪᒉᓴᐤ ᐋᓴᑎ ᓂᐟ ᑌ ᐁᑕᐤ ᐱᐟ=
ᔭᓯᐟᕙ, ᔭᑕᑎᔭ ᓂᓯᐟᕙ.
ᑕᐟᒉ ᑕᐦᑌᑦ ᒪᐟ, ᑲᓂ ᑕᐦᑐᑦ, ᐅᑫᐟᒐ
ᐅᑌ ᐅᐟᓴᐤ ᑕᑦ ᐊᐋᑌᑦ ᑲ+. ᐅᑎᔦ
ᐁᑯᑦᑌᑦ ᓂᐟ ᑌ.

ᔕᑫᐟᐅᑎᐟᕞᐠ ᐟᐅᑌᐅᐧᐠᑫ.

ᓴᔕᑕᑎᔕ, ᓱᕞᔕ ᐊᓱᐠᓚ, ᐃᐠᓚᘃ ᔕᑫᐟᐅᑎᐟᕞᐠ ᕞᐠᐢ"ᐊ ᐃᑕᐟ ᓴᑫᐢᑌ ᐠᐊ. ᐁᑯ ᕞᐣ, ᓴᑫᐟᕞᐢᑌ, ᔕᑫᐟᐅᑎᐟᑌᐠ, ᐠᐊ= ᓱᑌᐠᐢᐠᑌᐣ, ᓴᐅᐃᐧᐠᐢᑌ, ᓴᘁᐠᐟᑲᐅᐢᘃᐟ ᑎᑎ ᐟᘓᕞᑫᐟ ᕿ ᐃᐠᓚᓱᐠ ᑕᐟ ᐅᐟᓴᐣ ᒍᓐᑭ+. ᐅᐠᑎᔪ ᐁᑯᐠᐅᐟ ᑌᐠ ᑕ.

ᐅᐠᑲᔕ ᒪᒋ ᐟᐅᑌᐅᐧᐠᑫ.

ᐅᐠᑲᔕ ᒪᒋ, ᔕᑕᑎᔕ ᐸᐠ ᕞᐠᑭᐠ, ᐅᐠᑎᔪ ᕞᑕᔕᕞᐣᐟᘃᐣ; ᑭᐠᐁᔕᐠᑎᔕ ᐁᐅ= ᐅᐧᐠᐢ"ᐃᐠ ᓴᑭᐠ. ᐅᐟᓚᘃ ᓚᕞᐅᐟ ᕿ ᐅᐠᑎᔪ ᐅᐠᑲᔕ ᕞᐠᑭᐠ; ᐃᐠᓚᓱᐠ ᑭᐠᐊᐠ ᔪ"ᐊᕞᐠ ᐊᕞᐅ ᑕᐟ ᐯᑕᐟ ᐁᐣᑐᕞᒋᑎᐟᑌᐠ. ᐅᐠᑎᔪ ᐁᑯᐠᐅᐟ ᑌᐠ ᐅ.

ᐅᐠᑲᔕ ᒪᒋᐟᓴᐣ ᔕᐠᐅ+ ᒣᒪᘁᘃ ᐅᐢᔕ.

ᐅᐠᑎᔪ ᔕᑕᑎᔕ ᐟᑲᕞᐅᐟ+ ᒪᒋ. ᑕᐟ

ᐅᐟᓗᐠ ᓂᐅᑫᑦ ᓃᑦᐅᐠᔦ+ᐠ ᐅᐟᓗᐠ, ᐃᐦᑯᒋᐠ=
ᐦᑕ+ ᓃᑕᔦᓂᑭᓂ ᑯᒍ ᐅᒋᐠᐦᑕᑦᐠ ᐃᑌ
ᒍᐠ; ᓃᐟᓴᐣ ᑕᒋᐠ"ᐊᐤ, ᐁ^ᐦᑐᓂᐠ"ᐃᓃᐠ ᐃᑌ
ᒍᐠ; ᐁᑯ ᓈ ᔦᑕᑎᔦ ᓴᐸ ᐦᐊᐅᐠᐦᑲ+
ᓃᐦᓂᐤ, ᐸ ᑕᐅᑕᑦ ᔦᓂᐠᑭᐣ ᐃᑌᓂᐠ, ᐊᐠᐦᑖᐤ
ᐁᑳᐧᓃᐟE ᐅᑌ ᑌᑦ ᑯᐅᓃ^ᓂ. ᐅᑌᐦᓯᐠ
' ᑌᐦᑲᔦ ᑕᐠᒍᐠ ᐅᑕᑭᐟᓴᐣ ᑎᐠᐦᑲᔦ
ᓃᐠᒍᐠ. ᓃᑎᐠ ᓂᐦᑫᑌᓃ^ᒋᐤ, ᑕᐦᓃᑌᑦ ᐅ=
^ᒍᓂ ᓴᑫᑦᐅᑌzhᑖ ᓂᐠ ᐅᑫᑦᓇ^ᐟᒍᐠ, ᐦᐁᐦ
ᓃᑎᐠ ᐁ^ᔮ^ ᑖ. ᔦᑕᑎᔦ ᐱᐠᔦᑳ ᐸᐠ
ᓃᐠᒍᐠ, ᐁ^ᑎᓂᔦ ᓃᑎᐠ ᓇᑕᐅᑐ^ᐦᑎ ᐋᑌ
ᓴᓇᐠ. ᒋᑭᐅᐠᐦᑕᑦᐠ ᔦᐠ, ᐁᑯ ᓈ ᓴᑦᑲ=
ᐅᐧᐠᑌᑦ ᔦᐠ. ᐅᐦᑎᓯ ᐅᑯᐠᑌᑦ ᓂᐠ ᑌ.

ᐊᐟᓴᐦᔦ ᐁᓂ ᔦᐦᑎ+.

ᒍᐦᑕ, ᐅᑕᑦ ᐅᐦᑎᓯ ᒧ^ᓇ+ ᑦᑲᓂ ᓴ=
ᓂᐠᐦᐟ3. ᐅᐦᑎᓯ ᐁᑯᐠᑌᑦ ᓂᐠ ᑌ.

ᗯ'ᓴˢᔭ ᐅᑫ'ᕈ` ᔑ‹ᑎ+.

ᓗ‹ᑕ, ᕓ› ᔨ` ᐅ`ᓚᒉ ᒣᶻᓗ· ᕓᔭᕓ~'ᒉ›, ᐯᑕ' ᒉ~ᓇ+ 'ᑲᓂ ᓴᓐᓂ`‹ˢ'ᗱ ᓂ` ᑕ'. ᐅ‹ᑎᔨ ᐁᑯ'ᑌ' ᓂ` ᑌ.

‘ᐊ`ᓗˢᓂ ᐅᑕ'ᕈ` ᔑ‹ᑎ+.

ᑕ' ᕓˢᑌ' ᐅ~ᒍᓂ ᓇᐅᒋ‘ˢᒉᑎ, ᕓᔑ‘ˢ=‹ᑎᔭ ᐯ‹ˢ‘ᐊ`'ᐅ~ᓂ ᔭᕓ~'ᒉ› ᐃᑕ', ᕓᓐ` ᓂᓂᑯᑌᕓ~ᔑ, ᓴ‹ᑕ+`. ᐅ‹ᑎᔨ ᐁ'ᓇ=ᐊ·~ᓂ ‘ᑲ+ᑕ', ᓴᑌ'ᒋᔭ ᐅᓐᐅ~ᓂ ‘ᑲ+=ᑕ'ᗱ, ᓴ'ᕈᔭᑕ' ᐅᑫ'ᐊ·~ᑌ ‘ᑲ+ᑕ'ᗱ ᓴ'ᓴ› ᔭᓂᑎᓂ, ᓴᓂᐅ‘ˢᓗᔭ. ᐅ‹ᑎᔨ ᐁᑯ'ᑌ' ᓂ` ᑌ.

ᔑ‘ˢ‹ᑎᔨ ᑌᕓᓐ`"ᐊ`ᐅᑌ‹ᑌ‘ˢᑌᒍ ᐅᑫ'ᕈ`.

ᓴᓇᑯᑎ`‘ᑯ ᐃᑌ ᑯᐁᑯ! ᓴ‹ᑕ+`. ᕓᔑ‘ˢ‹ᑎᔭ ᓴᓐ` ᓇᐅᓂᑯ ᑫ'ᕈ`, ᓴᑕ`=ᔨᕓ` ᑫ'ᓇ`ᐁˢᑕ× ᑫ'ᕈ`. ᓴᓐ` ᓇᓴ`ᔭ=ᓂᐅ·`ᒋ ‘ᑲ. ᓴ‹ᑕ, ᓴᓐ`ᑕᑎ`ᔭ ᐊ·ᒍ

ᔕᓂᐢᐟᒉᓂ ᐠᐁᐠˢ ᐦᐅᐠᓄᐠ ᐅᑌᐢᑎᐦ ᑎᐟᓂ,
ᑐᐦᐅᐠ ᓴᐸ ᐁᐟᒪᓂˢᓂ ᐘᑎ ᑑᐁᑯ! ᐅ=
ᐢᑎᒪ ᓴᑫᐟ ᐦᐅᑌzh"ᐊᐠ ᐠᐁᐠˢ ᐠᑌᑎᓂᒉᐟ ᓂᐠ
ᑌ, ᔕᑕᑎᔕ ᐢᑎᓂ ᐠᑯᓂᐠ ᔕᒉ ᐅᑫᐟᑑ
ᐅᑌ ᐅᐟᓴᐣ ᑕᐢᒋ ᐘᑎᐠᓂᐠ. ᐁᑯ ᑐᐦᐅᐠ
ᓴᑎᐠ "ᐊᐠᐅᐠᑌˢᑌˢ ᐟᑑᐠᒉ ᐃᑕᐟ, ᑕᐢ"ᐊ
ᐅᑕᐟ ᒪᐁᑌᓂᐢᓂ ᐘᑎᑎ ᑎᑎ ᓂᓂᐠᑫᐟ
ᔾᐠ. ᐅᐢᑎᒪ ᒪᒪᐅᐢᒉᑎ ᐟᕓ ᑎ ᐅᐣᑎᔾ
ᐁᑌᑫᐟᐘᐢᓂ ᐠᑲ. ᑐᐅᐠ ᐅᐠᐊ ᐦᐅᐠᓄᐠ ᒪ=
ᔕᓂᐁᐢᒉᑎ, ᑕ! ᐅᐟᓴᐣ ᒉᐢᒪ ᐘᑎ ᐅᐟᓴᐣ,
ᐁᑫᐟᕓ ᐅᑎᔕᓂᐅᐢᒋ ᐃᑌ ᐠᑲ+ᑕᐟ, ᓴ=
ᐟᑕᔕ ᒪᐟᓴᐟ ᐊᓂᑌ, ᓴᐠᑕ+ᐠ. ᐅᐠᑎᔾ
ᐁᑯᐟᑌᐟ ᓂᐠ ᑌ.

PRIÈRES DU MATIN ET DU SOIR

CORRIGÉES.

ᕋᑉᒧᓀ ᔦᑉᑎᕑ, ᑌᐠᐟᒋᓇˢᔦᐟᐅ ᕬ ᔦᑉᑎ.

ᒪᐟᕓᐅ ᐁᐨˢᐨᐊᑕᐟ+ ᐨᐁ ᒣᐤᕋˢᑌᐟᐅ ᔦᑉᑎ+:
ᐁᑉᑕᐤ, ᐁᔦᕋᐟᕒ, ᔦᑕᑎᔦ ᑏᓀᐠᕒ
ᓇᑕᐟ. ᐅᑎᕑ ᐁᑯᐟᑌᐟ ᑌᐠ ᑌ.

PATER.

ᓭᓯᐢ ᐯᔦᐤᐊᐧᐨᑎ+ ᔦᑉᑎᔦ.
ᒣᑉᑕ ᔦᑫᐟ ᑏᐟᐅᐡ"ᐊ+ᐠ, ᑌᐠᓇ ᑘᐨᑲᕑ
ᓭᑎᐟᐤᐠ, ᐁᑫ ᑏᐟᑲᐟᐅᐟᑐᐟ ᒣᐨᐁᑌᐅᑌᕋᐟ
ᑌᐠ ᑌ! ᔦᑫᐟ ᑏᐟᐅᐡᐨᑐᐟ; ᐟᕮᐠ ᑏᑏᐟᑫᐟ ᕬ
ᑌᐠ ᑎ!
ᐯᑕᐟ ᐟᓇᐠ ᐁᐟᑕᐅᑏᑐᐟ ᐁᕋᒣ+ ᑐᐅᐠ
ᐟᓇᑏᑫᐟ ᒣᒍᑌᐠᐨˢᐟᕒ. ᑕᐟᑏᑌᐟᑏᐠ ᒣᐟᓭ

ᐁᐧᔆᑎ ᐃᑌ ᓂᐟ, ᐅᐯᒍᑊᓀᑊᐅᓂˢᔦᑊᐅ, ᐅ=
ᑫᑊᓂᐟ ᑕᑊ ᑌᐧᓴ ᐁᑎᓂᐟ ᐊᐃᑊᑌᑊ+ ᓇᒍᐠ=
ᓀᐅᓂᐠᑌ. ᐅᐢᑎᓇ ᐊᔦᓂᐅᐧᐦᒋᐠ ᐟᕓ ᓇ=
ᐠᐁᐅᐃᐧᐠᔆᓂᑊᐅ. ᑕᑊ ᑐᔭ ᓇᐧᐊᐠ ᔭ″ᐊᑌᐠ.
ᐁᑊᑎˢ″ᐊ. ᐅᐧᑎᔭ ᐁᑳᐧᑊᐅᑌᑊ ᓂᐠ ᑌ.

AVE.

ᔦᑫᑊᐅᑎᑊᑌᐠ ᑌᐧᑳᔦ ᒪᒋ ᑕᑊ ᐊᐧˢᓂ
ᑎᑊᓂ ᔦᐧᑎᔦ.

ᐁᑊᔦᓂᐠᐧˢᒋ, ᒪᒋ, ᓂᐅᐧˢᐟᓂᐟᓂ ᐯᑊᐅᑊᓃᑊᐁᐠ
ᑌᑌˢᑌᑊᐤ; ᓂᐅᐧˢᐟᓂᐟᓂ ᑌᐧᒉᔦ ᒍᐠ ᐯᑊᐅᐧˢ=
″ᐊᐤᐠ; ᐟᓴᑭᐧ″ᐊᐠ ᑌᓀᐧᑳᔦᓂᑫᐧˢᑫᑐ. ᓴᓂᐢ
ᑌᕓᑫ ᐠᐊᑌᒋᐟᑫᑎ ᐯᓀᐧᑳᔦᓂᑊᐅᐧˢ″ᐊ
ᐅᔭᐠ.

ᑌᐧᑳᔦ ᒪᒋ: ᔦᑕᑎᔦ ᐸᐠ ᑌᐟᓇᐠ. ᓇᐧ=
ᐟᐎᑎ ᐟᕓ ᓇᐧᐊ ᔦᑌᐧˢᐧᑎ, ᑐᑊᐅᐠ, ᐧᑌᒍ=
ᓂᑌ ᐅᑕᑊᒉᐠ ᑌᐟᒧ. ᐅᐧᑎᔭ ᐁᑳᐧᑊᐅᐠᑌ
ᓂᐠᑌ.

CREDO.

ᑕᑉᑫ ᔭᑊᑎᔮ ᑌᑫ ᑕᑉᑎᑦᑌᐠ ᐁᔦᒋᑦᑗ+ᐠ
ᔭᑎᔦ.

1. ᑕᑦᑐᑦ ᐊᑊᓴᑎ ᔦᑌᐢᑫᐠ ᔦᑕᑎᔦ ᐁᑕᐤ,
ᑕᑦᒍ ᐅᑌᕙᐠ ᐁᔦᑌᑦᐅᑊᕓᐤ, ᔭ
ᑌᐟᕒ ᑫᑊᒍᑌ.

2. ᑕᑦᑐᑦ ᐊᑊᓴᑎ ᔦᑌᐢᑫᐠ ᓴᒍᐢ ᐧᒋ,
ᐁᑕᐤ ᑕᑦ ᐃᑊᑯᑦᑌᑦ+ ᐱᑦᔦᑯ, ᑏᑊᐊᑦ=
ᑊᑲᐅᑫᑎ.

3. ᔦᑕᑎᔦ ᑌᑯ ᔦᑵ ᑫᑊᒍᐤ; ᑌᑊᑲᔦ
ᒪᒋ ᕓᑫ ᑊᐊᑌᒋᑦᑫᑐ.

4. ᐳᐢ ᐱᑯᑉ ᑕᑗᑌ ᑕᑫᑫᑐ; ᑌᐟᐌ
ᐁᑊᐊᑦᑕᑦ+ᑫᑦ ᑕᑊᐅᑎᓴᑊᐅ; ᐁᔮᑫᑦ
ᑊᑌᑗᑌᑫᑐ; ᓴᐁᔭᐤ.

5. ᑌᑦᐅᔦ ᐁᑦᑊᐅᒋᑦᑫᑐ; ᑊᑕ ᑵᑏᐠ ᐯ=
ᒋᔦᒍᐠ ᑌᓇᐃᐟᕓᐤ.

6. ᔭᑫᑦᑵᐠ ᑊᑌzhᔭᐤ; ᐯᑊᑕ ᑗᐠ ᓇᑊᑌ ᒍ=
ᑫᑦᑫᒍᐠ ᑌzhᑕᐤ.

7. ᐁᔦ· ᐅᓯᓪ ᐁᑯᓯᓪ ᑎᑉᕮ ᐋᒍ ᑌᑎ
ᐁᐦᓴᑎᔨᐃᑦᓯᑎ ᑲ, ᑕᑉ ᑕᕐᓇ+ᕮ
ᑕᑉ ᕐᑌᖢᑎᑉᑌ+ᕮ.

8 ᑕᑐ ᐊᑦᓴᑎ ᔦᑏᓯᕐ ᔦᑕᑎᔦ ᑏᑐ.

9. ᑕᑐ ᐊᐅᑎ ᔦᑏᓯᕐ ᑲᑐᒍ ᐁᑌ=
ᐅᑌᕐᓇ; ᑕᑉ ᑕᔨᑦᑎ+ ᐅᑐ ᐁᑦ=
ᐊᐅᕐᓇ.

10. ᐅᒍᓇ ᓇᐅᑌ+ "ᐊᐅᑌᑎᑦᑐ.

11. ᑌᑏᒥᔦᓯᓪ ᑕᓇᓴᒥᑕ ᐋᒍᐅ.

12. ᐁᔦ ᐅᓯᓪ ᐃᑦᑯᓯᓪ ᐁᑘᓇ+. ᐅᑎᕂ.
ᐁᑳᐅᑌ ᑎ ᑌ.

CONFITEOR.

ᐊᓯᑎ ᔨᑎᔦ.

ᐯᐊᐅᓂ ᑕᑉ ᐸ ᑐᔦ ᐅᑏᐁ ᔦ=
ᑕᑎᕂ, ᑌᑏᕂ ᔦᑯᑌᔨ+ ᐅᑏᐁ ᑌ=
ᑲᔦ ᒪᒥ, ᔨᑫᐅᑎᑏ ᑏᕐ ᒥᐗᓗ,
ᑌᑲᔦ ᓴ ᐸᑎᑐ, ᑌᑲᔦ ᐱᐁ, ᑌ=

ᑳᔦ ᐳᓗ, ᑎ ᑕᑊᑌᑊᑌᑊ ᔦᑫᑊ ᑕᒉᓇ°,
ᑌᐅᑊᗱ, ᓴᑕ+ᐠ, ᓄᐁᐢ ᐊᐦᐅᐢᑌ, ᐅᐢ=
ᑐᑌ ᐅᐢᑎᐦᑕᑊ, ᓱᑌᑕᑊ, ᓴᔦᑎᓭᑕᑊ,
ᓇᑊᐅᐢᑊᒉᑎᑕᑊ, ᓴᑊᐅᐠᐢᑐᑊ, ᓴᑊᐅᐠᐢᑐᑊ, ᐅᐠ=
ᑊᑖᒉ ᓴᑊᐅᐠᐢᑌᑊ.

ᐁᗒᑕᑊ ᐅᐯᑌᑊᑌᔦᑎᑌᑌᐢᑕᑊ+, ᑌᑌᗒ
ᓭᑯᑌᐢᔦ+ ᑊᐅᑌᐁᑊ ᑌᑳᔦ ᒪᒋ°, ᔦ=
ᑫᑊᐅᑎᑊᑌᐠ ᑌᒉ ᒥᗯᓗ, ᑌᑳᔦ ᓴᐠ ᐸ=
ᑎᐢᑐ, ᑎᑳᔦ ᐱᐁᶻ, ᑌᑳᔦ ᐳᓗ, ᑎ,
ᑕᑊᑌᑊᑌᑊ ᔦᑫᑊ ᑕᒉᓇ°, ᑌᐅᑊᗱ ᓴᑕ+ᐠ,
ᓄᐊᑊᑌᔦᑎᑌᑌᐢᑕᑊ+, ᑕᑊ ᓄᐊᐦᑲᐅᐢ=
ᒉᑎ, ᓄᐁᓭᑕᑎᓭᐁᑊᓴ ᓴᐸ ᔦᐅᐧᐢᑎ
ᑲ+ᑕᑊ.

ᑕᑊ ᑕᑊᓱ ᑊᐁᓭᑌᑊᐅᐠᐢᗴ+ᐠ ᓭᑕᑎᓭ ᐁᐢ=
ᑌᓄᑊᐅᑌzh″ᐃᑌᐠ ᓄᐠ, ᑎ ᑕᑊᑌᑊᑌᑊ ᓄ=
ᑫ"ᐅᑌzhᑖ+ ᓄᐊᐠ″ᐊᑊᐅᑌᑌᑊᑌᓗ, ᑕᑊ
ᐃᑊᑖᓱᐠ ᐁᒉᓇ+ ᐁᓭᑊ ᑌ ᓄᐁᑌᐠᑖ ᑌᐠ ᑌ!

COMMANDEMENTS DE DIEU.

ᑌᐅᖅᔅᔨᑌ ᑕ' ᐅᑌ ᐁᑌᖅ"ᐊ+.

1. ᐃᐨᓚᖅ ᔐ` ᔦᑕᑎᔦ ᑗᔦᑕᑎᔦᐁ' ᐊᐧᑎ;
ᑗᐟᘛᔦᑕ' ᐯᑌ`ᔦᑌᐅᐧ`ᑕ+`.

2. ᐁᐣᑎᑌᔦ ᔦᑕᑎᔦ ᑦᐅᐅᐧ`ᘛᖅ ᓴᓇ`.
ᑕ'ᑗᔅᐁ' 'ᐅᖅᔅᔨ` ᔦᑕᑎᔦ ᐁ'ᑕᔦ=
ᐅᐧ`ᖅᑎ ᓴᓇ`.

3. ᑕ'ᔨ ᐅᐧ`ᖅᔨ ᓴᓇ` ᔦᑕᑎᔦ ᐟᘛᑗᖁ' ᐁ
ᐟᓴᒋ`ᔦ ᔦᑕᑎᔦᐟᓴ› ᔦᑗᖅᑎ.

4. ᑗᐨᑎᑭᐧ+ ᐁ'ᖁ'ᐣᑎ`ᐟᑎ, ᒐ ᐁ'ᒍᓇ+.

5. ᐁᑌ ᑦᐡᐅᐧ`ᖅᒋ ᓴᓇ`; ᐁᑌ ᑦᐡᐊᐧᐣᒋ
ᔦᑌᐅᐧ'ᒋ` ᓴᓇ`.

6. ᐁᐁᐁᐅᐧ`ᐟᐡ ᓴᓇ`; ᐁᐁᔦᑌᐁᐅᐧ`ᐟᐡ
ᑯᑎ ᐊᐧᐡ ᓴᓇ`.

7. ᑕ'ᔨ ᑗᐅᐧ`"ᐃ` ᓴᓇ`; ᑌ`"ᐃ` ᐊᐧᐡᔨ
ᐁᖁ'ᐅᐧ`ᑌ ᓴᓇ`.

8. ᐅᐧ`ᐟᔨ ᐊᐧᐡ ᓴᓇ`; ᐁᐣᑎᑌᔦ ᐁᑗᐱ`
ᐁᐨᐊᔦᐅᐧ`ᖅᑎ ᓴᓇ`.

9. ᑕ' ᐯᑌᒋ'ᑕ+ ᓭ' ᔦᒥᐅᐧ'ᒋ'; ᐁᑦᑖ=
ᑐᒥ 'ᐁᑦᐊᔦᒥᐅᐧᑦᒋ ᓴᕠ'.

10. ᑌᗨᓯ' ᑕᘉ'ᒥ 'ᐁᑦ, ᑌᗨ ᐅᔦᐅᐧ'ᑦ=
'ᑌᑦ ᓴᕠ'.

COMMANDEMENTS DE L'ÉGLISE.

ᐁᑫᐅᑌᓐᑫᗨ' 'ᐁ ᘉᑦᐅ"ᐊ+.

1. ᘓᗨᑫ ᒥ'ᐅᐧᒋ+ ᐁᑕᐅᗨᑐ' ᑌᑦᑳᔦ
ᐊᑦᐅᐅᐧ'ᑦᒋ'.

2. ᔦᑕᑎᔦ ᘓᗨᕿ' ᐅᐧᗱ, ᘓᗨᑫᕿ'
ᐅᐧᗱ ᑖᒉ ᗨᕠ'ᑌ ᐊᐧᑌ ᔦ'.

3. ᐅᑌᓭ' ᑕ' ᐁᑎᓯ' ᕠ'ᐅ'ᑦᑫᑎ ᐯᑦ=
'ᐊ''ᐅᐅᐧ'ᑦᒥ ᔦᑦᑎ+ 'ᑳᑫ ᐃᑦᑖ
ᗨ' ᗨ' ᐁᑕᐅᗨᑐ'.

4. ᕠᒋᑕ+ ᘓᗨ ᐁ'ᕿ' ᐅᐧᗱᓯ ᐁᑕᐅ=
ᗨᑐ' ᑕ' ᐅᑕ' ᗨᒐᑕ" ᐊᐧᘉ ᐅ' 'ᑳ=
'ᐅᐅᐧ'ᑦᑫ'.

5. ᐞᐊ+ᑕ'ᔪ· ᐞᐊᕂ, ᐞᑐᑯ', ᓯᒪ ᓂᐅ=
ᓂᒉ' ᐅᑕᐤ ᐅ ᑕᐅᐅ·ᐢᑲ`; ᒪᐁ'ᑫ'
ᐟᐊ` ᑎᒉ ᑕ'ᐊ'ᕙ· ᐱ ᒪᒋᑕ+ ᐟᐊ=
ᑎ'ᓴ› ᐱ` ᐅᑎzhᒪ` ᐟᐊᑎᑫ' ᑕᐅ=
ᐅ·ᐢᑲ`.

6. ᐅ'ᐅᐤ ᐁᐢᐊ`ᑕ'+ ᐟᐊᑎᑫ' ᓂ'ᐅ'ᒋ
ᐁᑕᐅᑎᐢᑐ' ᐯż ᐱ'ᐅᐅ·ᐢᐱ ᓴᒪ`.

7. ᔦᐢᐱ+ ᔦᑕ' ᒍᒪ+ ᐯᐱᐅᑎᐅ·ᓂᐢ.

ACTE D'ADORATION.

ᓂᐅᐢᓯᒍᓂ ᐱᓴ`ᐅᐅᐅ·ᐢᓂ

ᓴᔦᑕᐱᔦᐁ', ᓴᒋ`ᐢᓯᒍ`ᑕ' ᓴᐱ`'ᑲ=
'ᐅ`ᐢᒉᑐ; ᐞᐁᐢ ᑎᑕ' 'ᐅzh "ᐊᐤ`. ᐁᕂᑕ'
ᒪ ᐁᐅᐅ^"ᐃᐤ`, ᑎᐱᓴ`ᐅᐅ^ᓂ.

ACTE DE FOI.

ᐯᑕᑫ''ᐅᐅᐅ·ᐢᐅ ᔦᑕᐱᔦ.

ᓴᑕ+`, ᑲᑐᒍ· ᐁ ᐞᐅ'ᐅᐅᐢᒉᑎ' ᐞᐁ=

'ᐅᑌᐣᒉᓇ, ᐁᔦ' ᑕ' ᐁᑫ'ᔦᑎ'ᐅᑐ"ᐊᐤ
ᑌᑏ ᐊᐅᑏᑌᑎ 'ᐅᑫ'ᔦᑎᑌᒋ"ᐊ. ᑏ=
ᑕᒍᑌ ᐊ'ᐅᑎ ᑐ"ᑐ', ᑏ ᑫ'ᒋ ᐊᑎᑎ
'ᐅᑏ'ᐅ; ᐅᐢᓭ ᐃᑕ ᔦᑎᑐᑌ'+.

ACTE D'ESPÉRANCE.

ᑎᐅᔑᑎᐢᓭ ᑕᔦᑎᐅᑕ'.

ᓭᔦᑕᑎᔦᐁ', ᑕ' ᓇᐊ ᐅᑌᑎᒐᐤ; ᑎ
ᓭᓯ ᑕ' ᓇᐊ ᒫᐢᐯᐅzhᑎᐤ ᑕᓇᓇᐁ=
ᒋᓇ ᐃᑕ' ᑏᑕᑐᓚ ᐃᑌ: ᐢᐯ ᑎᑎᑫ'
ᑏ'ᑲᐋᑎ' ᑲ ᓭᑎᑎ'ᐅ, ᔦᑫ'ᒐ ᓭ=
ᑎᐅᑎ.

ACTE DE CHARITÉ.

ᔦᑕᑎᔦ ᒍᔦᑎᐅᑕ.

ᓭᔦᑕᑎᔦ, ᐁᒍᓯ 'ᐅᑌ'ᐅ ᑎᑐ ᐃᑕ'
ᑕ'ᓯ ᐅᑌᕙ ᓇᒉᓭ ᑏᒍᔦᑎᐅᑫzhᑕ
ᐋᓇ ᐁ ᑏ'ᐅ"ᐊᐤ, ᓭᒐᔦ ᑫ'ᑯ ᑏ=
ᒍᔦᑎᐅᑕ+. ᐁ ᑏᑭᑏ ᐃ'ᓇ

ᐃᑕ', ‘ᐊ'ᔕƱᖕ‹ᑕ+' ᑫ'ᓱ', ᐅᑌ•ᕙ'
ᑌƱ ᑎ'ᔕƱᐅ^‹ᑕ'.

ACTE DE CONTRITION.

ᐅᑫ'ᐅ·'ᑌ.

ᓴᔕᑕᑎᔕᐁ', ƱƱᕙ ᒪ'ᕮ^Ʊ ᐃᑌᐃ" ᐅ'ᑯᒉ 'ᐅᑫ'^ᒍ'. ᐅ'ᑯᒉ Ʊ'ᑐ', ᑎ Ʊ'ᐅƱ'ᒍ°'; ᑕ' ᐅ^ᒍƱ ᐅ'ᕮƱᑎ ᐃᑌ ᐁᑯ'ᑌ^ᔕ' ‘ᐁ‘ˢ ᑯᑲ ᑐᕙ ᐊᑌᖕ'ᒋ'. ᑯ ᓴᓱ^ ᒍ‘ᐊ ᐅ'ᑯᒉ ᒪ'ᕮᒉƱ, ᐁᔕ' ᐁ'ᒪƱˢƱ'ᐅ, ᓴᑎ' "ᐊ''ᐅᑌ‹ᑌᐅ·'‘ˢᑌ‘ˢ. ƱƱᕙ ᒪ'ᐅ^ᒉᑐ, ᑎ ᑕᐁᑐ^"ᐊ+ ‘ᑲ ᓴƱ'‘ˢƱ'.

ACTE DE REMERCIEMENT.

Ʊᐅ‘ˢᓱƱ ᐯᑕ'ᔕƱᐅ·ᑕ'.

ᓴᔕᑕᑎᔕᐁ', ᑕ'ƱˢᑌᐪᐅᑕᐪᔕƱ'ᐅ= zh"ᐊ+ ᓴᑎᐅƱƱƱ°, ᓴᒋ'‘ˢᓱ°'; ‘ᐊᑌ Ʊ'ᔕᑯ ᒪᓴᒋ'‘ˢᒪ°; ƱᔕᑯᐁᐁᓴᔕƱ‘ˢᒉƱ

ᑫᐁᖅ, ᑘᐁᑫᑌᐅᑌᖅᒣᑘᐠ ᑫᐁ ᒧᑘ ᑊᐅᑌᒋᐠ=
ᑊᒍᒧ, ᑊᐅᑕᑊ ᑘᑕᑊᓭᑘᒋ ″ᐊ.

ACTE D'OFFRANDE.

ᑘᐅᖅᑊᒧᑘ ᐯᑍᐅᑘᐅᐧᑎᖅ.

ᓴᓭᑕᑎᓭᐁᑊ, ᑕᑊ ᐊᑊᐅᐢᒍᐤᐠ ᑘᐣ ᑘᑊᒧᐠ
ᑯ. ᐁᔦᑕᑊ ᐅᑌᖅᔦᐠ ᑘᑊᓴᐣ ᑌᑘᐊᐧᑊᘓᐠ:
ᒧᑘᐤ. ᓴᓵᑎᔦ, ᓇᑊᐅᐢᒣᑐ, ᓴᔦᑊᐅ,
ᐅᑌᖅᔦᐠ ᑘᑍᑊᐅᑘᐢᑌᐤ, ᑘᑘᔦ ᐊᒍᐢᒋᐠ.

ACTE D'HUMILITÉ.

ᐁᑌᑊᐅᑌᖅ″ᐃᐠ ᓵᑎᓭ.

ᓴᓭᑕᑎᓭᐁᑊ, ᒐ+ᔦ, ᑊᐅᑊᑌᐢ ᐁᑊᐢᒍᐤᐠ,
ᐁᑕᑊᑫᐊᐠ ᑫᐊᓭᑘᑫᑌᐢᑊᒋ+ ᓴᑍᐠ ᐊᑊᖅᑘ
ᐊᑊᐅᐅᐧᑊᖅᒋᐠ ᓴᓇᐠ. ᐅᑕᑊ ᐁᑌᑐᐢ″ᐃᐠ ᓴ=
ᑍᐅᑘᐅᐧᑘᖅ. ᑕᑊ ᑫᐊᓭᑘᑫᑌᑕᑊ+ ᑫᐁᓭ=
ᑘᐅᑘᑊᖅᓵᐠ ᐃᑲ; ᑕᑊ ᐁᑌᑌᖅ″ᐃᐠ ᔦᐠ
ᓇᑫᑲᐁᑊᑘᑊᖅᑘ ᐃᑊᕓ.

ACTE DE DEMANDE.

ᑌᐅ‘ˢ’ᓯᑌ 'ᐅᑌᐅ·‘ᑫ.

ᓴᔦᑕᑎᔦᐁ', ᑕ'ᑌˢᑌ' ᐅᑕ' ᔦᑌ=
'ᐅzh"ᐊ+ ᑌ› ᑌ’ᓯ‘ ᓚ. ᐁᔐᑕ' ᑕ'ᑌˢᑌ'ᑊ
ᐅᑕ' ᒍᐢᑓ+ ᓴᑍᐅᑌ‘"ᐊᔐ; ᑎ ᐅᑕ
ᓯᒍᐢᑓ+ ᓴᑍᐅᑌ‘"ᐊ+. ‘ᐁ‘ˢ ᑌ'ᑲ'ᐅ^ᒉᑎ
‘ᑲ ᓴᑌ‘‘ˢᒍᐃ' ᐅ‘‘ᑲ ᑓᑕᑐ^‘ᑎ ᓴᑓ‘.

‘ᐁ'ᐅᑌᑎ° ‘ᐁᔦᐅ‘ᑎ ᑌ‘ ᑌ ᐁ‘ᑕ°,
ᐁᔦ'ᘒᗱ, ᔦᑕᑎᔦ ᑌᘏ'ᗱ.
ᐊ'ᐅzh"ᐊ°‘ ᐊ'ᐅ‘‘ˢᑌ' ᑓ‘, ᑐ'ᐅ‘ ᑎ
ᐊ'ᑌ'°, ᐅᑫ'ᓚ ᐅᑌᐁ' ᐊ'ᐅᐊ·ˢᑌ'°. ᐅ=
‘ᑎᔐ ᐁᑲ·'ᐅ‘ᑌ' ᑌ‘ ᑌ.

PRIÈRE A L'ANGE GARDIEN.

• ᔦᑫ'ᐅᑎ'ᑌ‘ 'ᐅᑌᐅ·‘ᑫ.

ᓴᔦᑕᑎᔦᐁ', ᓯᑌᔦ ᐊᓯ‘ᓚ, ᐃ‘ᑕᒉ
ᔦᑫ'ᐅᑎ'ᑌ‘ ᑌᑕᑍᑌ ᓴᑫ'ˢᑌᐃ'. ᐁᑯ

ᑌ› ᓴᑫᑊᑌᑎ, ᔭᑫᑊᐅᑎᑊᑌᐠ; ᑊᐅᑊᑰᐠ ᐠᐊ=
ᔦᑎ~ᑊᒋ+ᐠ ᐊᓴᐅ·ᐦᐢᒋᐠ. ᐁᐢᑎ ᓴᑌ=
ᑎᐢᒣᑎ ᑫᐦᑲᑊᐅᐅ·ᐢᒣᑊ, ᑕᑊ ᐅᑊᓴ› ᒍ^=
ᑭ+.

PRIÈRE A LA SAINTE VIERGE.

ᑌᐢᑲᔦ ᒪᒋ ᑊᐅᑌᐅ·ᐢᑫ.

ᑌᐢᑲᔦ ᒪᒋ, ᔦᑕᑎᔦ ᐸᐠ ᑌᑊᒌᐠ, ᐅ=
ᐠᑎᔾ ᑌᑕᔦᑌ~ᑊᒣ›; ᒌᐢᐁᔭᐢᑎᔦ ᑕᑌᐅ·ᐠ=
"ᐃᐠ ᓴᑭᐠ. ᐅ"ᒐᒣ ᐊᑌᑌᐤ ᑌᐢᑲᔦ
ᑌᑊᒌᐠ ᒐ. ᑐᔾ ᒌᐢᐁ ᐠᐊᐤᑌᐢᒋᔾ ᒌᐢᐊᐠ
ᔾ"ᐊᑌᐠ ᐊᑌᐢᒣ›. ᐅᐢᑎᔾ ᐁᑲ·ᑊᐅᑊᑌᑊ
ᑎᐠ ᑌ.

MEMORARE.

ᑌᐢᑲᔦ ᒪᒋᑊᓴ› ᔭᐢᑎ ᒣᒧᑌᒣ ᐅᐢᔦ.

ᐠᐊᐦᐢᐁᑌᑊᒌᐤᐠ; ᑊᐅ"ᐊᑊᑯ ᐁ^ᐢᑐᑎᐠ"ᐃᑌ
ᒪᒋ; ᑕᑊ ᐅᑊᓱᐠ ᑎᑊᐅᑫ ᑌᑊᐅzhᔭ+ ᐅᑊᓱᐠ
ᑕᑊᑌᐢᑌᑊᑌᐠ ᒌᑌᐢᒣᒋ, ᐃᐢᒐᒋᐠ ᒐᒌ; ᑐᔦ

ᓴ'ᑭᐢᕴ ᐟᕮ ᓴᐟᓴᐣᐅᐧᓂ, ᑗ‘ᐢᒍ, ᐯᑕᑐ=
ᒋ‘″ᐃᐤ‘; ᑗᐟᓴᐣ ᑕᒋ‘″ᐊᐤ, ᔦᑕᑎᔦ ᓴᐸ
'ᐅᑎ‘‘ᑲᐣ, ᑗ‘ᐢᒍ, ᐅᑫᔦᓂᒋᓇᕗ; ᐁᑲᐧ=
ᑗ'ᐅ‘‘ᐢ″ᐊ‘ ᐨᓂ ᐅᑌ ᑌ'. ᐁᔦᐟ ᓴ ᐁ'=
ᓇᑗᐢᓂ. ᐁᕓᑕ' ᒍ ᕴ ᑗ‘ᐊᔦᓂᒋ‘ᐢ″ᐊᐤ
ᑗᑫ‘ ᓂᑌᑗᐨᕹ, ‘ᐊ‘‘ᐁᑗᐟᒍ‘, ᑕ'ᑗᐢᑌ'
‘ᐊ‘‘ᐁᑎᐟᒍ‘ ᑕ‘ᒍ‘ ᐅ‘ᐊ‘ ᓂ‘ᕍ+‘. ᓴᑫ'=
ᐅᑌzh″ᐊᐤ‘ ᑫ'ᐨᐟᒍᐤ‘, ‘ᑌᐨᕮᕓ, ᑗᓇᑕᕹ
ᓴ'ᐅᑌᑎ‘‘. ᓴᑕᑌᐅᐧ‘″ᐃ‘ ᓴᓇ‘. ᑕ' ᐊ=
ᑌᒍ‘ 'ᐅ‘‘ᐢᐟᕒ ᐅᑕ'ᑲᐅᐧ‘‘ᐢᒋ ᔦ‘. ᐅ‘ᑎᕓ
ᐁᑲᐧ'ᐅ‘ᑌ' ᓂ‘ ᑌ.

PRINCIPALES VÉRITÉS.

ᑕ' 'ᐅᓇᒉᐟᓴᐣ ᐯᑯ'ᑌᒍᐟᕮ+ ᔦ‘ᑎᔦ.

ᐃ‘ᑌᕹᔅ‘ ᓂᐅ‘ᐢᐟᒍᓂ ᑯᐅ ‘ᑕ‘‘ᐢᑌ' ᑕ:
ᐁ‘ᑕᐤ, ᐁᔦᕍᐟᕒ, ᔦᑕᑎᔦ ᑗᕍ'ᕒ. ᑕᑯ!
ᑗᐅ‘ᐢᐟᒍᓂ ᐁ‘ᑕ 'ᐁ‘ᒍᐤ', ᕴ ᐁᔦᕍ 'ᐁ‘ᒍᐤ‘,
ᕴ ᔦᑕᑎᔦ ᑗᕍ‘ 'ᐁ‘ᒍ‘ ᐃᑕ'ᑕ.

ᑯ ᓂᐅ‘ᐢᐟᒍᓂ ᑕ' ᐅᑕ' ᐁᔦᕍ 'ᐁ‘ᒍ‘

ᕴᐊ ᑌᑘ ᐊᑎᐧᔦ°, ᕴᐊ ᐢᑌᑎᑐᒉᐟ ᑌᐟᗯ›
ᐁᐢᐊᑕᐟ+ᑫᐟ. ᑯ ᑘᐅᐢᐟᓱᖚᐠ ᑌᑘ ᐟᐁᐠᖚᐠ
ᐃᑕᐟ ᓴᓱᐣᑭ ᐅᐧᕂ, ᐸᐠ ᑌᐢᑲᔦ ᒪᑭ
ᐅᐧᔦ.

ᑯ ᓴᓱᐣ ᐟᕓᐠ ᑘᑘᑫᐟ ᑐᐟ ᐢᑕᔦᐅᕱzhᐢᑕᐠ
ᑘᐅᐢᐟᓱᑘ ᖚᑎᑌ ᕴᐊ ᒉᐢᐟᓱᐠ ᑘᐠ: ᑌ=
ᑘᑫᐟᐢᑕᐃᐟᕍᐢᓗ, ᐢᐊᐠ ″ᐊᐠᐅᑌᓴᐧᑌᐢᓗ, ᑘ=
ᐅᐢᐟᓱᑘ ᐢᑘᐣᑌᐟᒍ, ᐅᑕᐟ ᑌᑘᐟᕍᔦ ᖚ=
ᐟᓴᑐ, ᐢᐊᐠᑘᐟᓱᐠᑌᐢᓗ, ᖚᐠᑌᕍᐠ ᑌᑘᑫᐟ=
ᐃᐟᔦᐟᐅ, ᑘᐅᐢᐟᓱᑘ ᔦᐢᐢᑎ+ ᔦᑕᑎᔦ
ᐊᑕᐟᑯ+ᐟᕓ.

PRIÈRE AVANT LE REPAS.

ᗯᐟᓴᐧᔦ ᐁᑘ ᔦᐢᑎᔦ.

ᓴᔦᑕᑎᔦᐁᐟ, ᕴᖚᐢᑲᔦᑘᑘᒉᑐ, ᑎᑎ
ᑎ ᐟᑲᑘ ᕴᐊᐠᑘᐠᐢᐟᕓ+ ᐯᖚᐢᑲᔦᑘᑘᒉᐟ.
ᐅᐢᑎᕂ ᐁᑲᐧᐟᐅᐠᑌᐟ ᑘᐠ ᑌ.

PRIÈRE APRÈS LE REPAS.

ᗯᐟᓴᐦᔦ ᐟᑯᒉ ᔮᐠᑎᔦ.

ᒍᐠᐁᔦᑕᑎᔦᐁᐟ, ᑕᐦᓱ ᐅᑌᐦᕂᐠ ᑞᑞ=
ᑊᑲᑎᐠᐦᑌᐟ ᑌᐠᒍᐤᐠ, ᕴ ᐊᑊᐅzh"ᐊᐤᐠ ᒋᐠᑌ
ᐃᑕᐟ ᑌᐠᒍᐤᐠ, ᑌᒍᐠᑲᐁ ᕂᐠᑕᐟ ᑊᐅzh"ᐊᐠᑯ.
ᕴ ᑊᑲᑞ ᒍᐠᐊᑞᐠᐦᕒ ᑯ, ᐅᐠᑯᒉ ᑌᑕᐟ
ᔦᑞᒋᑕᐟ.

ANGELUS.

ᐯᑕᐟ ᑊᑲᐠᐱᐤᐠ, ᐟᕓᐠᑎᑐ, ᐠᐃᐠᐦᓴᒍ ᔮᐠᑎ.

v. ᑞᐅᐠᐦᓱᑞ ᐯᔮᑫᑊᐅᑎᐟᑌᐠ ᒪᒋ ᓚᐠ ᑞ=
ᑊᐅᑞᑞᐠᐦᒉᑐ.

R. ᑌᐟᑕᑌᐠ ᔦᑕᑎᔦ ᑌᑐᐠ ᓴᑭ· ᔦᐟᕒᐠ
ᒋᐠᐦᒉᐟ.

ᐁᐟᔦᑞᐠᐦᒋ ᒪᒋ......

v. ᑞᐅᐠᐦᓱᑞ "ᐃᐠ "ᐊᐁ ᐟᕒ.

R. ᑌᑕᑫᐟᓱᐠ ᐊᓱᐦᑌ.

ᐁᐟᔦᑞᐟᐠᐦᒋ ᒪᒋ......

v ᐁ·ᔑᘒ ᐡᑌᐟᒉᐳ ᑫᐦᒋᑐ.

R. ᗝᑊᐁᐦ ᐁᑊᒉᒍᐠ.

ᐁᑊᔐᑏᐠᐦᒋ ᒪᒋ......

v. ᔐᑕᑎᔐ. ᑊᐊᐠ ᑎᐠᐦᑲᔐ ᑌᑊᐊ ᔑᑌᐦᑎ.

R. ᓴᒋᐢ ᑊᒋ ᑕᑊᑌᐦᑌᑊ ᗝᑊᐊ ᐅᑌᑏᐠᘓ ᑊᐁᐅᑌᐅ·ᑎ.

ᔑᐅ·ᐦᑎ.

ᗝᑊᐁᔐᑕᑎᔐᐁᑊ, ᑌᗝᑊᑲᐁ ᗝᑊᘓᔐ ᔐ= ᑌᐦᐱᐠᑊᓭ; ᔑᑫᑊᐅᑎᑊᑌᑊ ᒪᒋᘒᐠ ᑏᑊᐅᑏ= ᑏᐠᐦᒉᑎ ᘒᑌ ᑏᐠᔐᘒ ᐡᑌᐟᒉᐳ ᑫᐦᒉᑎ ᐁᑫᑊ ᐅᑌᒋᐦᔑᐤ; ᑕᒉᐦᒋᑐ ᑕᑊᐅᑎᐦᓴᐁᑊ ᑕᑊᐅᑌᐅ·ᐦᒋᐤ, ᐯ ᗝᐤᐅ·ᑕ+.

ᑊᐁᑊᐅᑌᑎᐤ ᑊᐁᔑᐅᑊᑎ ᑏᐠ ᑌ ᐁᑊᑕᐤ, ᐁᔑᘒᑊᗱ, ᔐᑕᑎᔐ ᑌᘒᑊᗱ.

ᐊᑊᐅzh "ᐊᐤᐠ ᐊᑊᐅᐠᐦᑌᑊ ᗝᐠ, ᑐᑊᐅᐠ ᑎ ᐊᐠᑌᑊᐤ, ᐅᑫᑊᑐ ᐅᑌᐁᑊ ᐊᑊᐅᐊ·ᐦᑌᑊᐤ. ᐅᑊᑎᔑ ᐁᑯ·ᑊᐅᐠᑌᑊ ᑏᐠ ᑌ. (ᑊᑕ·)

L'ANGELUS (cantique).

(Air breton.)

ᗯᐳ.

1

v. ᔦᑫ' ᐅ'ᓕ` ᔦᑯ' ᑎ'ᑞ`
ᑍ‹ᑕ ᑔᑌ 'ᕮ+` ᑏᑏ`ᔦ+.
R. ᒪᒋ ᓭᓕ^ ᐸ` ᐅ·`ᑌ ᔦ`,
‹ᐁ‹ᑏ ‹ᑲ ᐊᑎ"ᑕ' ᐃ`'ᕒ.

2

v. ᑯ ᑌ'ᑕᑞ` ᒪᒋ ᐊᑎ°:
ᑍ‹ᑕ ᐯ"ᐃ`"ᐊᐁ ᐁ'^ᑍ` ᑰ.
R. ᐊᐯᑫ''ᕮ° ᑐᓕ` ᐅᑌ;
ᐯᑕᑫ'ᓕ` ᐊᓕ·ᑞ ᔦ`.

3

v. ᑌ'ᑕᑞ` ‹ᐊ+`ᑕᑎ`'ᗯᑲ,
ᐯ'ᘓᔦ'ᓕ` ᑌ· ᑌ'ᑫᑐ.
R. ᐁᔦ ᔦᑕᑎᔦ ᑞᘔ`
ᑍ‹ᐁ‹· 'ᐅ‹ᐊ ᔦᘓ ᑫ‹·'ᓕ`.

4

V. ᔭᑕᑎᔪ ᐸ` ᓂ`ᒍ'ᐅ`,
ᐁᓃ` ᓂ`ᐊ 'ᐅᑎ`ᑲ› ᔭ`
R. ᓴᓕ^ 'ᐅ`ᖑ+` ᓄᐸ 'ᐅ`ᑯ+
ᕿᐅᓂᐅᐧᑎ ᐊᓄ`ᐅᑌ.

5

ᔭ`ᑎ:

V. ᐁ‹ᑕ+` ᓂᓇ`ᑲᐁ ᓂᖑ+`
ᔭᕿ' ᐅ'ᓕ` ᓄ`ᔪᓂ`ᐱ``.
R. ᓃ`ᔪᕈ ᑌᓂ ᐊᑎᔭ+
'ᐅᑕ''ᐅᑌᐅᐧ'ᒋ`, ᐁ‹ᑕ+`.

6

V. ᑌᓂ ᐊᑎᔭ+ ᓯ`. ᐃᑲ,
ᕐᑌᐧᓃᒋᑐ ᓇᒋᑕ+.
R. ᐁᓯ 'ᓕ` ᓇᕿ''ᐅ`ᑌ'ᐅ
ᓄᓃ ᑎ 'ᐅ`ᖑ` ᓇᒍᑕ+.

PRIÈRES DU MATIN ET DU SOIR

CHANTÉES.

ᗯᐳ

ƱᐅᐢᐧᓯƱ ᑎᓴ'ᐅᑌᐅ·ᐢƱ.

1

ᕼ‹ᑕ Ʊᑎᓴ'ᐅᑎᐢƱ°
ᕼ'ᕋᔦ Ʊ'ᓴ› ᐊᐃ'ᐢƱ°;
Ʊᑎᓴᐅᑌᑎᑐᐦᑌ',
Ʊᑎ' ᒐƱᐊ'zh ″ᐊ+' 'ᐅᑌ+

ƱᐅᐢᐧᓯƱ ᑕ' ᐊ'ᐅ' '‹ᕼ°', }
ᑕ' ᐊ'ᕮ+ 'ᐁᔦƱᐅ·ᐢᒋ'. }

2

‹ᑕƱ''ᐢᑐ' Ʊᑯ' ᑌ'ᕮ ᑯ,
ᐁ'ᑌᔦᑕᑎᔦ 'ᐅ''ᓴ'
ᐅᑕ' ᔕᑯ'ᑎ'Ʊ' ᑕ'ᕼ'
Ʊᑎ'ᔦƱ'ᐅᑎ'ᐢᕮ'ᐅ.

3

Ʊ'ᔕᘓ ᐁ'ᑎᒋƱ'ᐅ,
ᐁ‘ᑕ+ ᓇ‘ᑲᓗ‘ᐁᒋƱ`.
Ʊ'ᔕᘓ ᑌƱ ‘ᐁᑎˢᔕ°,
ᐯᒋᔐ' ‘ᑯ'ᗴ ᓗ‘ᐁzhᑕᒧ.

4

‘ᐁ‘ˢ ᑎ ᑕ' ᐊᑌƱᐁ"ᑌ'
ᐅ'ᑲᑌƱƱ‘ˢᒉ› ᐅᔐ'.
ᑌƱ Ʊᘓ' ᐁᑌᐃ'‘ˢ'ᙏ°;
ᑕ' ᐯ'ᗯᑌ "ᐊ'‘ᑎƱ+'ᐅ.

—

ƱᐅᒍƱ ‘ᑌ~ᑌ'ᒉ'ᓭ› ᓗ'ᘓᔕ ᑌƱ=
ᐅ·ˢᒋ'.

5

‘ᑌ~ᑌ'ʰ ᐊ'ᐅƱᑌ+ ᔕᒉ
ᓭᒍ^ ƱᔑᓭᐅᑎˢƱ.
‘ᑌ~ᑌ'ʰ ᐯᓇ ᐁ'Ʊ`‘ᓗ'ᐅ,
ᓗ'ᘓᔕ ‘ᑲ ᔕƱ‘ᑎ'ᒋ.

—

ƱᐅᒍƱ ᐯᑕ' ᔕƱᐅ·ᑕ'.

6

ᑕ' ᐅᑕ' ᔦᓂ'ᐅzh "ᐊᔨ
ᓗ'ᐁᑕ'ᐅᓀ'ˢᑌ'ᐤ, ᓗ'ᑕ+,
'ᐅᓇ ᓗ'ᕋᔦ 'ᐃᓂᔨ,
ᓀᑕ'ᔦᓂᒋᑕ' ᐅᔨ'.

—

ᑕ' ᓗᑫ''ᑕᐃ'ᕋᔅ ᑕ' ᐊᑎᑎ ᓂ' ᑎ
ᐁᑲ·ᓇᑌᐅ·ᑎ.

7

ᔭ'ˢ'ᑎ+ ᓴᑫ''ᑕᐃᕋᔅ,
'ᐅ'ᘏ ᐅᓯᑌᓀ~'ᑎ ᓂ'.
ᐅ'ᑲ'ᐅ~ᒉ' ᑌ' ᐊ·ᑌ 'ᑲ,
ᐅ~ᑎᓂ 'ᓭᐊ'·~ᑎ ᐃᑌ·

—

ᑕ' ᓀ·ᑌ' ᓗ'ᓭᓂᔦ ᓂᐅ'ˢ'ᒧᓂ'ᓴ'

8

'ᓭ+' 'ᕋᓀᑫ' ᓴ'ᓭᓂᔦ
ᓀ'ᓴ' ᓂᑐ~ᑌ'ᓗ, ᓴ'ᑕ+'.
ᑕ' ᓀˢᑌ' 'ᐅᑐ~'ᑎ 'ᐅᓇ
ᐅ~ᑎᓂ ᓴᓯ' ᓇᓂ'ᑌ.

9

ᔕᓂᓯᑦ ᓄᕐᐁ 'ᐅᑎ'ᖅ ᕐᑎᐤ,
ᓴᓯᓐ, 'ᐅ'ᔪ ᓃ'ᐅᕆ'ᖅ"ᐊ+';
'ᐅᑕ' ᓃ ᓇ'ᕞᐅᐅᐧᑎ
ᐅ' ᕐᑲ ᓄᕐᐁᓂ'ᖅᓂ' ᓂ' ᑌ!

—

ᑎᑎ 'ᐊᓂᑭ' ᐅᑌᖅᔭ' ᓃᓂᑭ' ᑕ''ᐅ=
ᓃᖅᑌ' 'ᐅ'ᔪ ᓇ'ᕓᐁᓂ ᓯ, ᓂᐅ'ᖅᓯᓂ'ᓴ>
ᓂ 'ᐅᑌᐅᐧᖅᔦ'ᓗ, 'ᐅ'ᓯ' 'ᐅ'ᔪ+' ᓄᑭ''ᐅ=
'ᓄᑎ 'ᐅᑌᐅᐧ'ᑲ>.

10

ᑕ' ᓃᖅᑌ' ᑯᒣᓐ 'ᐅᕙ ᓯ',
ᑕ' ᓃᖅᑌ' 'ᐅ'ᔪ' ᓇ:'ᐅᑌ+
ᓃ'ᓴ> 'ᐅᑌᓄ'ᕆ', ᓄ'ᑕ+;
ᐁᔦ' ᐅ'ᓯ' ᓄᑭ''ᐅ'ᕙ.

—

ᑎᑎ 'ᐊᓂᑭ' ᑕ' ᓃᖅᑌ' ᑐᔭ ᓴᓇ'ᐅ'ᖅᕆᔭ
ᐊᓯ'ᑯ ᐊᐧᕙᓯ ᓂᐅ'ᖅᓯᓂ, ᐁᕆᓂ ᑯ
ᐁᑎᓂ ᐯᔦᓂᐅᐧᖅᕆ'.

11

ᐁ^‹ᑌᔦ+ᓃ^ᒋ ᑌ ᑯᐳ,
ᓃ› ᓂ'ᑞᑎ ᐃᑕ' ᐃ'ᐍ·
‹ᐁ‹ˢ ᒍᓂᕂ ᓃ'ᑲᐊ'··"ᐃ',
'ᐅᑎ' ᓴ'ᓴ› ᐅ·ᓇ, ᓴ‹ᑕ+'.

—

ᑌ'ᑲᔦ ᒪᒋ'ᐍ ᒍᓴᶠ'ᐍ 'ᐅᑌᐅ·‹ᑫ.

12

ᐁᓃ' ᒪᒋ ᓇᑌᐊ··"ᐃ',
ᓃᑕ''ᐅzh"ᐊᵒ', ᓴ'ᓴ›ᓃᓂ.
ᓃ› ᑎ ᐁᑲ·ᓴᑫ'ᐅ·'ˢᓂ,
ᒍᓴᶠ ᓃ'ᓴ› ᐁᑐᐊ'··‹ᑐ›.

—

ᔦᑫ'ᐅᑎ'ᓃ' ᑕ'ᑎ', ᑕ' ᓇᑫ'ˢᓂ ᔦᑫ'=
ᐅᑎ'ᓃ'ᐍ 'ᐅᑌᐅ·‹ᑫ.

13

ᔦᑯ'ᑎ'ᓃ' ᑕᵒ‹ᑎ', ᓃ› ᑎ,
ᐊᑌ ᓴᔦᑫ''ᐅᑎ'ᓃ'.
ᐅ^ᑎᓃ ᓴᑫ''ᐅᒋᐃ"
'ᐅ'ᕓ 'ᕓᒍ' ᓂᓴᓇˢ‹ᑎ.

ᑕ' ᑌᑌ̄ ᑌ‘ᑲᔦ ᐯᑕ 'ᐅᐢᘓ ᑕᐅᑌᐅᐧᐢ″ᐃ'.

14

ᑯ ᑌ̄ᐣ ᑕ' ᑌ̄'ᐅ~ᘓ ᑎ̣'ᑌ̄,
ᑌ̄ᑌ̄ᔦ' ᐅᐟᒋ' ᓴᑌ̄'‘ᐢ″ᐃ'ᐤ;
ᓴ‘ᑕ+' ᐁ‘ᐢᑎ ᑌ̄ᐅᒍ~ᓇ+,
ᓇ~ᐟᓴ' ᐃᑐ ᓴᐟᓴᐣᑌ̄ᑌ̄.

—

'ᕮ' ᐃ‘ᑯ ᑌᑌ̄', ᑕ' ᑌᑌ̄' ᑌ‘ᑲᔦ ᑌᑌ̄
ᐁᑫ'ᐢᑌ̄ᐃ' ᑏ 'ᐅᑌᐅᐧᐢ″ᐃ'.

15

ᑯ ᑌ̄ᐣ ᓇ'ᓴᐣ ᑌ̄‘ᐢ″ᐊ ᑌ̄' ᒋ'.
ᐊ' ‘ᑯᒋ' ᓇ‘ᐅᑐᑌ̄'‘ᐢᒋ'.
ᐁ‘ᑯᐱ' ‘ᑕ'ᐅᐅᐧᐢᑌ 'ᕮ
ᔦᑌ̄́ᐅᐧ'ᑌh ᐊᓇ‘ᐃ'ᑌ.

—

ᑯ ᑕ' ᑌᑌ̄ ᑌ‘ᑲᔦ ″ᐊ' 'ᐅ‘ᑌzhᑌ̄ᐃ'
ᐅᑌᐁ''ᓴᐣ ᑕᑕᔦᑌ̄ᐅᐧᑕ'.

16

ᑌᓇ, 'ᓴᑭᐧᔦ ᑐ‘ ‘ᑲᔦ,

ᓭᓱ^ ᓭ ᐟᐅᑐᙡᐠᐠᑲ+ᐠ ᔕᐠ.
ᐅᑫᑊ ᐟᓚ ᓭᑫᑊᐊ•ᘂᐃᑊ;
ᓭᐟᘓᔦ ᐟᐅᐠᘏᐠ ᐠᐁᐟᐅ"ᐊ+.

—

ᔕᐠᐢᑎ+ ᘈᒣᐟᙦᐠᐟᙓ, ᙡᐠᐁᔕᐠᐢᑎ+ ᘈᒣ ᐟᙦ, ᙡᐠᐁᔕᐠᐢᑎ+ ᐟᙦ ᐅᑌᐢᐸᐠ ᑌᘈᐟᙦ, ᑌᘈᐠᑐᑎᐟᘈᐟᙦ ᐠᐊ ᔕᐅ•ᐢᑎ.

17

ᑕᑊ ᐠᐊᑕᙡᐠᐁᘈᐢᑌᘂ
ᘇᐠᑲᐅᐯᘂᐠᐠᐢᘂᐠ, ᙡᐠᑕ+.
ᑌᙡᐠ, ᑍ ᙡᐠᐁᐠᑐᑎᐟᙡᐠ
ᐟᐅᐠᘏᐠ ᐁᐡᑌᐟᐅᐯᐅ•ᐠᑌ.

18

ᓭᐠᑕ+ᐠ, ᓭᑭ• ᘀ ᙡᐊᑊ•^ᐠᑲ›,
ᐯᑫᑊᐠᑕᐅᐟᘓᐠᙡ ᐟᐅᐠᐊ.
ᑕᑊ ᘂᘂᐸ ᑕᒉᘇᐸ,
ᐁᐸ ᑍ ᔦᘂᐅ•ᐠᐠᐢᐟᑌᒋᐠ.

19

ᑕᑊ ᐅ^ᙢᙡᐠ ᑕᒉᘇ+ ᑍ

ᐅ⁀ᑎᓀ· ᑊᐅᔦ ᑉᐊᐅ·ᑊᑌᑉ8.
ᑕᑊ ᑉᑯᐟ ᔕᕕ ᑕᑕᒉ·"ᐊ+,
ᐁᔦᐟ ᐅᐟᓕᐠ ᐟᓴᐟ ᑉᐅᐅ·ᑊᑉ8ᐟᗱ.

QUELQUES MOTS SUR LE BAPTÊME, ET SUR LA MANIÈRE DE L'ADMINISTRER.

ᑌᓀᑫᑊᑉᑕᐃᐟᓇᑉᓂ ᑊᐁᓀ ᑕᑊ ᐊᑌᓀ8"ᐃ°ᐠ.

ᔦᑉ8ᑉᑎ+ ᓂᑉᐁᑉ8 ᐅᑌᑊᐅ· ᐁᑕᑊᑉᐊᑊ ᓂᑉ= ᓇᑉᑌ ᓴᑭ· ᐯᑫᑊᑉᑕᐃᐟᓅ8 ᐃᑌᐁᑊᑉᑕ+ ᑉᑌ= ᓅᑊᒋ ᐁᐟᗱ ᑌ, ᑌᓀ ᑯᓂ ᔦᑫᑊᑉᑕᐅᓇᑉ8.

ᑯ ᑉᑕᑊᑉ8ᐟᓕᔦ ᐃᑌ ᑌ, ᐯᐟᗱᓀᐁ ᐅᑌ ᑌᑊ° ᔕᓅ ᑊᐅᑊᔕᑊ ᑌ, ᓀᐅᑉ8ᐟᓕᓀ ᐸ ᑉᐅ= ᐅ·ᓕᑉᓴ; ᓀᐅᑉ8ᐟᓕᓀ ᑉᓚᑊ ᐃᑌ ⁀ᓀ ᔕᑉᑎ= ᔦᑕᑊ ᑎ ᐸ ᔕᐅ·ᑉ8ᑉᑎ ᐅᔕᓅ ᐊ·ᓂ.

ᐁᑯ ᑌᓀᗱᓀᐁ ᑊᐅᑊᓂᑊ ᐟᓚᑊᕕ ᑌ: ᐁᑯ ᓀᐅᑉ8ᐟᓕᓀ ᓀᓅᑊ ᐃᑊᐟᗱ; ᐯᑉᐊᔦᓀᒋᑊᑉ8"ᐊ. ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᓴᐟᗯᑌ ᐟᗱᓇᑊ ᓴᐟᓇᔦ ᐁᑐᑊᐅᑊ ᓀᐊ·8ᑎ ᓴᓅᐅᓀᑊ"ᐊᕋ, ᓴᐟᗯᑌᔦ ᑉᐊᓴ=

ᐅᐧᐠᐦᑌᐦ. ᐦᑳᐦᑕᑏᐠ ᓴᑫᐠᑕᐃᐧᐯᐦ ᐊᐧᒋ
ᑳᑯ, ᐅᐧᓴ ᔨᑎ ᐦᐅᑌᑎᐠ. ᐅᐠᒐᕿ ᐦᐅ=
ᑫᐠᒋᐠ ᓴᑕ+ᐠ. ᓴᔦᑕᑎᔦᐁᐠ, ᓴᐧᐌᑌ
"ᐊᐠᑐᐣᑯᐠᑯ, ᑏᐧᔨᐠ ᐊᐧᐣᑘ. ᑕᐠ ᐃᑘᐁᐠᐧᓴ
ᓴᐧᔍᔦ ᑌᓇᑎᐠ ᐧᕓ ᓴᑎᐠᐦᑎᐦᐅ ᑏᓊᐠᔦ=
ᑎᐅᐣᑕᐠ. ᑏᑕᐠ ᐦᐅzh"ᐊᐤᐠ, ᐠᐁᓊᐠᔨᐠ ᐅ=
ᑘᐁᐠ ᑏᐠᒋᐤᐠ, ᐠᐁᓊᐠᔨᐠ ᐦᐅᑘᐁᐠ ᑎᐠᑳᔩ.
ᐠᐁᓊᐠᔨᐠ ᐅᑘᐁᐠ ᑎᐠᓃᐠ. ᑯ ᔨ ᐃᐠᒐᕿ ᒥᐠ=
ᓇᐁ ᐣᒋᑎ ᐦᐁᐣᒋᐤᐠ. ᑏᑫᐠᕓ ᐁᐠᒥᓇ+
ᑏᐠ ᔮᐠ ᑏᓊᐠᔦᑎᒥᐠᑕᐠ ᐊᐧᒋ. ᑯᒋ, ᐁᔦ
ᐅᑫᐠᐣᒋᐠ, ᓴᐠᑕ+ᐠ. ᐁᑳᐧᓇᐅᒥᐠᐦᕿᑎᐠᕙ
ᓴᒥᔦᐠᕙ, ᓴᒥᔦ ᐁᔮ ᐠᕿ ᑎᐅᐦᔕᐠ!
ᓴᓊᐠ"ᐊᐠᐅᑌᐠᑎᐠᐦᑌᐠᑯ, ᑏᐠᐦ ᐊᐧᐣᑘ ᔕᐠ.
ᓴᐠᑕ+ᐠ, ᑎᐅᐠᐦᐠᔨᑎ ᐁᐠᐠᑘᐅᐧᑎ. ᑌᐅᐧᐠᑎ.

ᐠᐁᐠᐦ ᑎ ᑎᐅᐠᐦᐠᔨᑎ ᐯᔕᐠᑎᔦ ᐠᐊᐅ=
ᑏᐅᐧᐠᐦᐠᑕᐠ. ᑕᐠᔨ ᐁᐠᑳᑌᐦᔕᐠᐠᕙᐠ ᐃᑘ ᑌ,
ᓇᐠᐅᐧᐠᑎᐠᐦ ᑌ: ᐃᐠᒐᕿ ᔮᐠ ᑎᐅᐠᐦᔨᑎ ᑯᑯ
ᐠᑕᐠᐠᐦᑌᐠ ᐣᑎ ᑎᐠᑎ, ᐁᔦ ᑫᐠᒐᐠᓴ ᓂ
ᐁᑳᐧᑘᐅᐧᐠᑎ.

ᐁᑲ ᑌᑎᑫᐤᑕᐅᓯᐢ ᐁᐟᕒ ᑌ, ᑐ
ᑲᔦ ᑌᐅᐧᐢᑎᐢᒍ, ᐯᐟᓯᐢᑕᑌᑎᐢᑫᐟ ᑐ
ᑌᐅᐧᐢᑏᓯ ᐢᐁᐢ: ᓯ ᑎᑫᐢᑕᓯᐢ ᐁᐢᑕᐤ,
ᐁᔦᕓᐟᕒ, ᔦᑕᑎᔦ ᑎᕙᐟᕒ ᐱᐢᑯᑕᐟ:
ᐁᑲᐧᐅᐟᑌᐟ ᑎᐠ ᑌ! ᑌᐅᐧᐢᑎ.

ᓴᑭᐧ ᑌ ᑲᑐ ᐁᑲᐧᐅᐧᑐ.

ᓇ ᑌᑎ ᐁᐢᐟᓴᐟᑎ ᒍᑲ, ᐁᐢᐟᓴᐣ ᑕᕓᑎ
ᐃᑌ ᒋ. ᑕᐟ ᔦᑫᐢᑕᐃᑯᐢᑏ ᔓᐠ ᑐ
ᑎᐟᒋ+ ᐢᐁᐢ ᐁᐟᓯᐠ ᓇᔦᐢᑎ ᐅᔦᐠ ᒋ.

ACTES AVANT LA CONFESSION.

ᐢᐊᐠᓯᐢᑎ ᐅᑕᐟᑯᐠ.

ᐢᐊᐦᐅᐣᑎ ᔦᓃᑦ ᑌ, ᓃᐢᐃᑎ ᓂᑎᑕᐟ
ᓇᔦᑎᐅᐧᑦᐟ ᓴᓇᐠ. ᐅᐟᑎᔦ ᓈᔦᑎᐅᐧᐢ=
ᐢᑎᐤ, ᑎᐟᐅᐢᐟᓯᑎᐟᓴᐣ ᐅᔓᐠ ᓃᐢᐃᑎ ᑌᑎ=
ᐊᐟᐧᒋᐠ. ᐢᐁᐢ ᑕᐟ ᐅᑕᐟ ᑎᐟᐅᐢᐟᓯᑎ
ᓃᐢᐃᑎᐟᕒ ᓃᐟᑯᔦᐟᕒ ᓅᒋᑌᓇᐤ, ᓃᐟᕒᑎᐁ
ᐅᑌᐢᔓᐠ ᓃᐢᐊ ᐟᓴᑎᑐᑌᐢᑏ, ᓃᐢᑕ ᔦᑫᐟ
ᑎᐟᐅᐢᐦᐊ+ᐠ, ᑎᐤ ᐁᐟᔦᑎᐢᐢᒋ ᒪᒋ ᔦᐢᑎ=

ᔦᑕ' ᔭᐅ·ᑦᑎ. ᐁᔫ ᔭᐅ·ᑦᑎ ᐅᑦᑐ`, ᐅᑎᔦ ᐁᑌᓯ` ᓇᔦᓂᐅ·ᑦᑫ. ᐁᒉ· ᓂ= 'ᐅᑦᔪᓂᓴ ᓇᑕᔦ 'ᐅᑌᓃᑫᓂ ᑦᐁᑦ, ᐁᑌᓯ`ᓇᔦᓂᐅᑫ ᑌ, ᓂᐅᑦᔪᓂ ᓇᓴᓂ ᑦᐊ ᒉ·ᓚᑌ'.

ᐁᑯ ᑕ'ᓀᑌ' ᐅ^ᑎᓇ ᐊᔦᓂᒍᒋᐤ`; ᑕ' ᐅ^ᑎᓇ ᓇᑦᐁᔭᑎᔦ ᐁ"ᑌ' ᓂᐤ`; ᑕ'ᓀᑌ' ᐁᑦᑎ ᓇᕓᒍᑦᓂ ᐃᒍ; ᑕ'ᐁ'ᑫ' 'ᐅᕒ` ᓯ 'ᔪᑐᑦᑎᔦ ᓂ` ᑦᐁᑦᑎ. ᐅᑌᔫ` ᐁ'ᓇᒍᑦᓂ ᐊ'ᐅᓀᑎ ᑌ, ᑐ` ᐊᔦᓂᐅ·ᒋ`: ᓴᔪ^ 'ᐅᓂ`ᕓ+`, ᓴᑫ''ᐅᑌzhᑕ ᐃᑕ', ᓴᓯ ᐁ^ᑦᑌᓂ`"ᐊ ᓚ. ᑦᐁᑦ ᑯᒍ ᐊ'ᑦᓚᐤ` ᑯᑕ' ᐃᑌ ᓀᓴ`. ᓴ'ᗛᑌ ᓯ` ᐊ'ᑦᓚᐤ` ᓴ'ᑕᔦ ᐅᑦᑎᔦ ᐁᑐ'ᐅ` ᓂ'ᑌ' ᐅᑌ ᓀᓴ` ᔦᓀ^ᑫ ᐃᑕ'. ᑯ ᓀ. ᓴᓴᔪᓴ, 'ᐅ= "ᐊ'ᓰ ᔦᓂᐅᑎᔭ'ᐅ ᓇᑦᐁᓇ'ᐅᑦᑫᑌ ᑫ'= ᒋ`ᑎᐤ`. ᓀᑕᔦ ᑫᑌᓯ'ᒋ ᓚᐊ'ᕓ ᑎ'ᓂ, ᓴ ᓀᑦᑕ ᔦᑕᑎᔦ ᐯᓯᔫᓃᓂ ᔭ`.

ᑯ ᑕ' ᔭᑦᑎ+ ᓯ` ᓂᔫ'ᑎᐃ' ᑌ. ᑐ` ᐊᔦᓂᐅ·ᒋ`:

ᓴᔦᑕᑎᔦᐁ', ᑯ ᓂ ᑕᑯ! 'ᐅ"ᐊ'ᘕ ᐁ~ᑐᑘ~ᑎ'ᓇ', ᓴᑫ''ᐅᑌzh"ᐊ°', 'ᐅ'ᘔ+' ᓴᑫ' 'ᐅᑌ'ᐅ, ᓴ'ᗯᑐ, ᑘᐅᑘ~ᑎ ᐃᓚ, ᑘᘁ' ᑘᑘᔭ ᑕ. ᑘᓴ'ᔦᑘ'ᒉᑘ' 'ᐊ' ᘁ' ᐁᑌᑘ'"ᐊ' ᐃᑌᐁ' 'ᐁ'ᓇ°', ᐁᔭᑕ' ᑘ=ᘁ' ᑘᑘᔭ ᑕ. ᓴ'ᘕᔦ ᑘᘁᑘ~"ᐊ+, ᐯ=ᘁ''ᑲ'ᐅᐅ·'ˢᒉᶻ ᔭ'. ᑘ› 'ᐊᑌ ᑕ' ᐅ~ᓇᓇ ᐅᑌˢᔪ' ᔦ 'ᐊᓴᐅ·''ˢ'ᑌ'ᓗ, ᐁᑌ'ᓴ› ᓴ='ᘕᔦ ᓇᑌᐅ·'ˢ'ᑲ+.

APRÈS LA CONFESSION.

'ᐊ'"ᐊ'ᐅᑌᓴˢᑎ'ˢ 'ᑕ'ᒉ.

ᐁᑯ 'ᐊ'ᓂˢᑘ ᐅ'ᓂ' ᑘᓇᔪᑎ' ᑌ, ᑕ' ᐅ'ᓂ' ᑘᔪᑎᐃ', ᑕ' 'ᓴᑎ'ᑕ+ ᑘᑘ=ᑯᑌᐅ·'ˢᔦ'ᓗ, ᐅ''ᑕᒉ ᓇ'ᘕᔦ ᐁᑕ'ᔦ=ᑘᐊ'·"ᐊ+ 'ᐁ'ˢ ᑐ' ᐊᑌᐅ·'ᑘ:

ᓴᔦᑕᑎᔦᐁ', ᑕᓂ ᓇ ᑐᔦ ᐃᓚ, ᑘᐁ~ᑐᑘ"ᐃᑘ' 'ᐊ' ᘁ' ᐁᑌᑘ"ᐊ' ᐃ=ᑌ'ᐁ' ᓴ'ᓴ› 'ᐅᑎ''ˢ'ᓂ' ᑕᑯ! ᑘᓴ'ᔦ=

ᓂ`ᒉᓂ` ᑫ'ᓚ 'ᐅ`ᒥ` ᐃᓗ; ᓇᓂ` ᓂ,Ɛ
ᐅᑌᓂᖏsᓂ ᑯᓗ, ᓂᓯ`ᔭᓂ`ᒉᓂ` 'ᐅᐳ=
ᑌs"ᐃ°`; ᑕ' ᓂsᑌ'ᓂ` ᑯ'ᒉ ᓂ,ᓯ› ‹ᐊ=
ᔭᓂᒋ`"ᐊ+, ᓂᓯ`ᔭᓂ`ᒉᓂ` 'ᐅᐯᑫ'ᓇᒉz
'Ɛ ᐃᒥ`.

ᑯ ᓯᔭᑕᑎᔭᐁ', ᓂᓯ`ᔭᓂ`ᒉᓂ` ᒍ
ᑎ ᓯᐱᐅᑌ`sᑌᑎ ᐅ`ᓚᒉ ᐅᑕ'ᔭᓂᒋ"ᐊ.
ᓚᑯ! ᐅ`ᓚᒉ ᓯ,ᗯᑎ ‹ᐁ‹s ᑯᓗ ᐃᐱ`
ᓯᐱ'ᓇᓯ`ᔭᓂ`,ᒋ°`; ᓯ,ᓄᔭ ᓯᐁᓂᓂ`"ᐊ°`;
ᓯᐱ` "ᐊ'ᐅᑌ‹ᑎ`‹sᑌᓗ; ᓯ,ᓄᔭ ᑫ'ᓇᐁ=
'ᐅ,ᒥ` ᐃᑌ'ᐅ. ᓂᓇᒍ` ᐁ,ᓚᒋ` ᐁᑲ·ᓯᐱ`
ᓯ`ᔭᒥᒋ` ᓂ` ᒍᒥ?

'ᐅ"ᐊ'ᖏ ᒥ‹ᐊ 'ᐅ`ᑌᒥ ᐊᒥ‹ᐃ‹ᓚ
ᐃᑫ'ᓚ, ᑕ' ᒥ,Ɛᓂᐁ ,ᗯᑌ "ᐊ`‹ᑎsᑎ‹ᒥ
‹ᐊ! ᑯ ᐁᔭᑕ' ᑕ' ᐅ,ᓯ› ᐅ,ᓯ› ᐃ‹ᓚᒍ`
ᓂᑕ'ᔭᓂ ᐅzh "ᐊ°; ᓂ,ᓯ› ᐊ`‹ᓚᖏ ᑌ=
ᓂ,ᓄᔨ, ᑎ ᐊ`‹ᓚᖏ ᑌᓂᓂ°, ᓂᓂᔨ .ᓂ=
ᐱᐅᓂᒉ, ᓂ` ᑌ! ᑐ‹ᓂ ᐊ·ᒥ ᓚ, ‹ᐊ`=
'ᐅ‹sᓂ ,ᓚᖏ.

ᑍ ᐁᑦᑕᐅᐧᓴᑌ ᒥᐅᔅᓯᒥᑕ ᔦᒥ=
ᒍᑦ"ᐊᵒ, ᓇᐧᑯ: ᐅᓃ ᐁᑌᓇᐅᑐᐧᑯ;
ᑕ ᓴᐧᐎᑌ ᐅᐦᑎ ᐅᐧᕮᐅᐧᑯ ᑖᐧᐊᐧᑎ.
ᓴᓇᑦᑌ ᐁᔅᑍ ᐊᐅᑎ ᐃᑌ ᑌ ᑯᐳ, ᑍ
ᐁᔅᑍ ᓇᐅᑯ ᐃᑌ ᑌ ᑯᐳ, ᐅᑕᑌh
ᐅᑎᔅᑯ ᑖ ᐊᐧᑎ, ᔦᒥᐅᐧᒋᐤ, ᒥᐅᔅ=
ᓯᒥᓴ, ᑌᑦᑲᔦ ᒪᒋᐧᕮᓴ ᑎᐧᕿᔦᐧᕮ
ᑎᑦᐃᒥᐧᕮ ᒥᑐᐅᑦᑌᔅ, ᐁᐧᔦᑫᐧᐊᐧᒥ ᐃ'.

ᑲ ᐅᐦᑐ ᑕ ᐅᓗ ᑎᑦᐁᔅ"ᐊ+ ᐅ=
ᑕᑲᐅᒍᔅᑯ ᐊᐧᑎ. ᐁᑯ ᐅᐧᑎᒥ ᑫ=
ᓇᔅᑕ+ ᑦᑯᒥ ᐅᐧᕮᕿ ᐁᑌᑫᐅᑕᶻ
ᔦᑎᑯ ᑌ: ᑎᓗ ᐅᑕ ᐅᔦ ᐊᐧᑌ ᓴᓇ.

AVANT LA COMMUNION.

ᒥᐅᔅᓯᒥ ᑌᑌᑯ ᑌᒥᓗᑕ+ ᐅᑕᕿ.

ᕮ ᑕᒥᔅᑌᒥ ᐁᔅᑍ ᑦᐊᑕᐅᔅᒥ
ᐃᑌᐁᐧᕮ. ᑌᓴᐊ" ᑕᔦᒥᑯᒥᐧᕮ ᑦᐁᔅ
ᐯᓗᑕ+ ᐊᐧᑌᓯ, ᐁᔦ ᐅᐸ ᐃᑌᑖ ᐧᕮ.
ᐅᐯᓗᑕ+ ᑌ ᑯᐳ, ᐅᑕᐅᑌᔅᑌᐁ ᑦᐊ

ᐃᑌ ᓯᐠ: ᐅᐯᒐᑕ'+ ᑯᑎ 'ᐁ'ˢ ᑫ'ᑢᒉ
'ᐅᐯ'ᘓᔦ ᐅ~ᑎᓂ ᐁ'ᓂᑌ ᐁ'ᑎ" ᐅᕉ'.
ᑕ' ᐁᑳᑕ'ᑌ' 'ᐅ'ᑎ' ᐊᐧᑌᓯ ᐅ'ᑎᔦ
ᐁᑌᑯ'ᑌᑎˢᔦ ᔦ'. ᐅ'ᑎᔦ ᐁᑌᑯ'ᑌ'ˢᔦ
ᑌ. ᑕ' ᐊ~ᑌ' ᑐ' ᐊ'ᐅ'ᑌ' ᐃᑫ! ᑫ'ᑢᒉ
ᑐᕉ ᒉ~ᒉ'ˢ ᐅᕉ'; ᐁᑕ''ᐊ' ᑕ'ᓯ ~ᑎᓂ
ᓴ'ᘓᔦ ᐁᑫ'ˢᓂ ᑕᑢ~ᑎ" ᑕ. ᑕᔦᓂᒉ
ᑳᑕᐧᑌ' ᑕ°ᒣ'.

ᐁᑯ 'ᐅ'ᘔ ᐁᑕᑎ'ˢᓂ 'ᐁ'ˢ, ᑕ'ᑎ'ᑕ
ᑎ'ᘓᔦ ᑕᐅᑕ' ᐊᔦᓂᒉᑎ, ᐁ'ˢᑎ 'ᐊ'=
'ᐅ'ˢᒍ ᐊᐧᑌᓯ; ᑎ ᑎᒐᑕ'+ ᐁ'ᓂ ᑌ,
'ᕓ' ᓀ' ᓀ'ᑫ' ᑕ'ᓀˢᑌ' ᐅᑏ'ᑢᔦᓂᐅᒉᑐ;
ᑕ'ᓀˢᑌ' ᑌᓀ'ᘓᔦ ᐅᑫ'ᑎᒉᑎ°; ᐁᕉ
ᐅᑌˢᕉ' ᑎ'ᐃᓂ 'ᐅ'ᕓᔦᐊ'ᐧᑢ'ᐅ, ᑕ''ᐅ=
ᓀˢᑌ' ᓂ'ᐅ'ˢ'ᓯᓂ ᑢ'ᑳᑎ'ᐁᒉᐊᐧᓂᐃ',
ᐁᕉ ᕉ' ᑫ'ᔦᓂᐁᐅᐧ'ᑌ'ᐅ, ᑎ'ᐃᓂ'ᕒ,
ᑎ'ᘓᔦ'ᕒ ᑢᑌ 'ᐅᑌ'ᑳ+ ᐊ'ᐅᐅᐧᒉᑌ.

ᐁᑯ ᑌᓀᒐᑕ'+ 'ᑳ'ᙏᓀ ᓂᐅᓂᒉ' ᑌ,
ᑐ' ᐊᑌᐅᐧ'ᓂ, ᐅ'ᑎᔦ ᑢᔦᓂᐅᐧ'ˢᑎ
'ᐁ'ˢ:

ᑕ' ᑕ'ᓱ ᓄ`'ᑲᐅ⁸ᑫ' ᓴᓄ` ˉᓂᑌ'ᕆ
ᒐᑯ! ᓴ'ᕚᔪᔪ ᐯᓇ'ᐅ⁸ᕆ ᒐᑯ! ᓴᓇᕋᑕ'
ᕿᕆ-"ᐃ` ᐃᒍ ᑯᑲ, ᕿ› ᑐ` ᐊᓴ'ᒋᓂ°,
ᐁ` ᔪᕿ-'ᑫ›. ᓂᐅ'⁸'ᓱᓂ ᐱ`ᔪᕚᑐ' ᓴ=
'ᕚᔪ ᑐᕆ 'ᑲ. ᑕ' ᐁ'ᙀᑌ ᑯ'ᕋ 'ᐅ`ᒋ`
ᑎ'ᓂ, ᓴ ᕋᑌᓄ`⁸ᑫᑐ, ᐁᔨ ᑐ'ᐅ` ᔪᕈ'
ᑕ'ᓱ ᐁ'ᑌᓇ⁸'ᑎ ᐃᒍ ᑯᑲ, ᓴᓇ⁸ᓂ'ᐅ
ᓱ"'ᑲᔨ'⁸'ᑎ. ᓴᔪᑕᑎᔪᐁ', ᕿᕿ-"ᐃ`
ᐃᒍ ᑯᑲ, ᐁᑲᕆ-ᑎ 'ᐁ-ᒋ` ᐁᑌ'ᒋ`ᑎ,
ᑕ'ᑐ' ᐊᑎᓂ ᕿᔪᕿ-'ᑫ›.

ᐁ-ᑎᓂᔪ ᒐ-ᑌ' ᐁᑌᔪᕿ-'ᑫ›. ᑯ
ᐁ'ᒐ'ᐅ`ᑐ' ᓴᓄ"ᑲᐅ⁸ᑫᑎ ᓴᓄ` ᓂᑌ'ᕆᔨ?
ᓴᑕ'ᐅᑌ'⁸"ᐊ+ 'ᑲ ᓱᓂ ᐅᒐ? ᐃᒍ ᒐ.
'ᐅ`ᕍ ᐊᐊ·-ᒍ ᓴᔪᓂ`'⁸ᑫᓂ ᔨ` 'ᑲ ᒐ.
ᑯ ᓱ ᐁ'ᒐ ᐊᑐᓱ°`? ᓱ ᑕ'ᓱ ᐁᑎᓇ-'ᕆ°;
ᑕ' ᑕ'ᓱ ᐁᑫ'⁸ᓂ ᓴᓄ` ᓂᑌ'ᕆᔨ. ᐁᑎᓂ
ᒐ ᐁᑎᓂ. ᐁᑎᓂᔨ` ᐅ`ᒐᑫ ᐁ"ᒋ` ᒐ.
ᑯ ᓱ 'ᐅ'ᒍ- ᐁ'-ᒋ°`, ᑎ 'ᐅ'ᒍ- ᐁ'ᓇ=
ᕿ-'ᒍ+ 'ᐁ'⁸ ᓴᑌ⁸"ᐃ` ᐃᒍᒑ. ᔨ'ᑯᕚ'

ᓴᔭᑕᑎᔭᐁ', ᓴ'ᘛᔭ ᓇ'ᓴ' ᐊᑐᑕ ᑌ,
ᑕ'ᓱ` ᐊ^ᑌ' ᑕ ᐊ·ᑌᓴ`; ᓴ'ᓴ›ᑐᑐ ᑌ,
ᑐ'ᑲ'ᐅ^ᒉᑎ.

ᓴᑎ`ᔭᑐᑭ`‹ᑕ+` 'ᐅᓇ ᓴ'ᘛᔭ ᑐᑎ=
ᑐ^"ᐊ+; 'ᐅᑌˢᔦ` ᑕ' ᓇ°ᑌ^"ᐊ+ ᑐ'ᓱ`
ᐊ·ᒋ.

ᑐ› ‘ᐊᑌ ‘ᐊᓱ‘'ᑲ› ᐃᑕ', ᑕ' ᓴ'ᗯᑌ
ᑐ` "ᐊ` 'ᐅ‹ᑐ^ᙣ‘ᔕ; ᑐ› ᑐᑎᔭᑐᐊ·~'ᑌᑭ.

ᔦ‘ᑯᘛ`, ᓴᔭᑕᑎᔭ, 'ᕮ` ᑐᐸ ᓇ°=
ᑐ^"ᐃ`. ᓴ'ᘛᔭ ᓇ‘ᑲᐁ'ᑐ`‘ˢᑐᐃ' ‘ᑲ
ᓴᔭᑌᐅ·'ᑭ. ᐅ‘ᑎᔦ ᐁᑲ·'ᐅ'ᑌ' ᑐ` ᑌ.

APRÈS LA COMMUNION.

ᑕ' ᑌᑐᒐᑕ'ᔦ, ᕱ 'ᐅ'ᑕᒣ ᑕ' ᐊ'ᐅᑐᒉ› ᐊ·ᒋ.

ᑯ ᑕ' ᑌᑐᒐˢᔭ ᐃ`ᑎ" ᑌ; ᑐᐃ'ᑎ`
'ᐅ`ᒋ` ᑌ, ᐅ‹ᑎᔭ ᐊ·ᑌ, ᔑ` ᐁᔭ'. 'ᓴ=
ᑭ`ᔭ ᐁ‘ˢᑕ ‘ᑲ ᑐᓇ'ᓴᐊ'·ᑎ‘ᔕ; ᕱ ᐁ‘ˢ=

ᑕᑲ ᓂᐟᔪᑎᖅ. ᐁᖅᓇ ᓇᐟᔭᑌᖅ ᑌ ᑯᑲ, ᐁᖅᐊ` ᓇᐃᓂ ᓇᐊ'ᐧᒣᙆ ᔭᓇ`. ᓇᓇᒋ ᑎ ᐁᐢᑎᓂᓴ ᐟᓄᑌᓴᐅᐧ"ᐃ` ᔭᓇ`. ᑕ' ᐅᓄ` ᓇᓴᓂᐅᑌ ᓂ`, ᐅᑎᓴ 'ᐅᓄ` ᓇᓴᓂᐁᐅᐧᑌ ᐃ`ᑐ', ᐁᖅᑫ'ᑕᑲ ᓂᓂ`= ᑕᓇᑯᓃᖅᓴ.

ᑯ ᐁᓴ' ᑕ' ᓇᐟᑫᓴ ᓴᑌᒥᐃ'ᐟᔭ› ᓇᐟᑫᓴ ᑕᒥ` "ᐊ ᑌ' ᐁᖅ,. ᑕ' ᒐᐊᐟᒍ= ᐟᔭᐟᒥᐃ' ᑌᑏᑕ ᐅ`ᑯᒣ ᐅᑐᑎ" ᔭᓇ`. ᑯ ᔦᖅᑎ+ ᑎ ᐊ` ᑯ` ᑌᑏᐟᒍᑫ' ᓂᓴ= "ᐊ+ ᐃᑏ ᑐ', ᐁᑏᒐᔪᓇᑕ` ᔭᓇ`:

ᐁᑯ ᓇᒐᑕ" ᑌ, ᑕ' ᐅᐟᔪ` ᓂᑫ'ᑌᓇ ᓂᓂ`ᑕᓇᑯᓄᖅᓴ ᑌ, ᑕ' ᓇᑫ ᔦᒋ ᐯ= 'ᐅᑌᖅ 'ᐊ+`. ᐯᓇᔪ` 'ᐅᓂ`ᔦ` ᐃᑏᐁ' ᓄ` ᓇᓴᓂᐅᐧ ᑌ ᔭᓇ`. ᒐ ᐁᓴ' ᐯ'ᐅᑌᖅ= "ᐊ` 'ᐊ ᐃᑏ ᐃ`ᐟᙣ. ᑕ' ᑏᐢᑌ'ᑋ ᑯ'ᐅᑎ" ᓴ ᐯ'ᐅᖅ"ᐊ+`, ᐁᔦ ᑌᑏᔦᒋ ᐁᑐ'ᐅ` ᐊ'ᐅᑏᑎ ᑌ'ᑕᑏ`. ᔭᔪᐢ ᐯᑫ ᐁ'ᓇᔦ= ᑌᖅᓂ ᐃ`ᐟᙣ. ᐁᔦᑕ' ᐃᓄ` ᐃ`ᑐ' ᐅᑎᓴ

ᐊᕐᑌᐅᐧᕐᓇ, ᑎ ᐅᕐᑎᓴ ᑉᐅᑌᐅᐧᕐᑲᕐᖅ ᓴᐠ.
ᐅᕐᑎᓴ ᐯᐟᓯᐢ ᓄᓴᓂ ᑉᐅᖅᕐᑎ ᑉᐅᕐᐊᐤ, ᑯᑕᑉ
ᒐ ᓇᕐᐁᕐᖅ ᐯᑉᐅᑌᕐᖅ"ᐊ+ ᑲᐧᓚᑉᑌᑉ, ᑯ ᑕᑉ
ᓴᐟᕆᕋᐠ ᐁᐣᑎᓂᓴ ᐱᓂ ᕐᓚᐠ ᐊᐧᑌᓕ;
ᐁᔪ ᐯᓇᐠᕐᑕᐠᕕ ᐃᐠᑐᑉ ᑌᓂᕗᐠ ᐯᓇᔪᑌᕐᖅᓂ
ᐅᔪᐠ. ᑯ ᐅᑕᑉᐅᑌᒥᐟᕈᕐ ᐃᑌ ᓚᑯ ᐁᓴᐟ!

ᑯ ᐁᔪᑕᑉ ᐁᐣᑎᓂᓴ ᓇᕐᐃᓂ ᕐᓚ+ᐠ
ᑉᐅᐟᕆ ᑐᐠ ᐊᑌᐅᐧᕐᓂ ᐅᐟᕈᓕ:

ᐁᑯ ᓕᓂᓴ: ᒣᶻᓕ, ᓯᓯᓕᓯ, ᒣᶻᓕ
ᓴᓂᐣᕐᒋ ᐅᔪᐠ. ᑕᑉᑎᑉᑕᑉ ᓯᐟᕋᓴ ᑌᒥᐠᒋᑐ
ᓂᕗᓯᑉᐅᑌᐣᓂ. ᑕᑉ ᕐᐊᓕᑌᖅᓴ+ᐠ ᐁᐟᓄᓂ
ᓇᒋᑐ! ᓂᕐᓵᓕᐠ ᐃᑌ. ᐅᕐᑎᓴ ᐁᕐᓚ=
ᑉᐅᐣᑌᑉᐤ, ᓯᐟᕋᓴ ᓴᕕ ᓂᑉᐅᕐᖅ"ᐊᐠ ᓚ; ᓯ=
ᐟᕋᓴ ᓂᐟᓯ ᑐᑉᑲᐠ. ᐁᐟᓚ ᓂᕐᓵᓕᐠ? ᐁ=
ᑌᑕᑉᐅᐣᓴᐠ ᐃᓵ, ᓂᕗᐠᓴᓂᑉᐅᑌᐣᕆ ᐅᔪᐠ.
ᐅᐣᓄᓂ ᓯᑫᑉᑉᐅᑌᕐᖅ"ᐊ+ᐠ ᕐᐁᕐᖅ ᓯᐅᑐᕐ=
ᑎᑉᐤᐠ, ᕐᐁᕐᖅ ᐁᒥᓇᐤ; ᐁᑯ ᐁᐣᕐᑌᓕᓂᐠ"ᐃᓂᐠ
ᐃᑕᑉ ᓯ ᕐᑌᕗᓂᒋᐟ ᓇᐠ, ᐁᑯᑕᑉ ᓴᓂᐣᐟᒋ
ᐊᐧᓄᕐᓇᐠ; ᐁᑯ ᓂ ᑉᐅ"ᐊᐠᕗ ᕐᐊᐠᓴᑕᑎᐠ=

ᐧᗯᐁ' 'ᐅᑕ', ᑯᑕ' ᔕᑌ̄`ᒉ› ᐃᑌ ᐃᑫ'ᒍ!
ᐯᑌᐁᑐ~ᑌᐠ ᐅ'ᐠᑐ' ᓴᑌ'ᔕᑌ̄ᐅᑕ+'
ᓴᔕᑌ̄'ᐠᒉ› ᐃᑫ'ᒍ!

ᐁ`, ᓴᔕᑕᑎᔕ, ᐅᑎᔦ ᓴ'ᘛᔕᑕ' ᑌ̄=
ᑌ'ᑕᑌᐊ·~ᗯ. ᑕ' 'ᑌᑌᐊ·~ᒋ ᐅ'ᓴ› ᑎᑎ
ᐧᘛᑌ̄ᑫ' *ᐁ''ᐊᔕᑌ̄ᐊ·~"ᐊ+. ᒍ ᑎ ᑌ̄ᑌ=
ᐁᑐ~ᑌᐠ, ᑌ̄ᒍ' ᐃᑌ ᑯᑲ; ᑌ̄› 'ᐊᑌ
ᑌ̄ᒍ' ᐊᓴᐅ·'ᑌ ᔕ'. ᑕ'ᑌ̄ᐠᑌ''ᐅ'ᕋ+'
ᓴᔕᑕᑎᔕ ᔕᐠ'ᒍ' ᑌ̄ᔕᑌ̄~'ᒉ› 'ᗴ ᐃᑎ'.
ᑯ ᓴ'ᘛᔕᔦ' ᑌ̄ᕋ' ᐃᑌᐃ"; ᐁᔦ ᔕᓇ=
ᑌ̄ᒉᑎ, ᑌ̄ᕋ' ᐊᑌ̄ᑌ ᔕ'. 'ᑲᑌ̄ ᓴᑌ'
ᐁᑌᑌ̄'ᐠᑎ', ᐁ'ᒍᒉ ᓴ'ᗴ ᑌ'ᔕᑌ̄ᐅ·'ᑕ'
ᑎ'ᒋᐤ'? ᑕ'ᒍ ᓇᑐ~ᐠᑫ, ᓴ'ᑲᑌ̄ᑌ' ᔕ'.
ᐅᑕ' 'ᐅ'ᕋ' ᒍ~ᓇ+ ᓴᑌᐅᑌ̄'"ᐊ+. 'ᐅ=
ᑌᐠᔦ' ᑌᑌ̄ ᑎ ᐁᑲ·'ᐅᐯᐅ·'ᐠᒋ'. ᓴ'ᓴ=
ᑎ'ᑌ̄ 'ᐅᑌᐠᔦ' ᑌ̄ᔕᑎᔕ ᐁ'ᑲᑌᐠᔕ' ᐃᑌ
ᑐ', ᔕᑯ'ᑐᐠᔕ ᐊ'ᐅᐯᐅ·'ᑌ· ᑕ' ᔕᑯ'=
ᑌᐠᔕ+' 'ᐁᐠ ᑯᑲ ᔕᑌ ᐁ'ᑫ'ᐠᑌ̄ ᐃᑌᐁ',
'ᐅᐯ'ᘛᔕᑕ' ᐅ'ᐠᑲ ᑕᔕᓇᒋ' ᐊ'ᐅᐯᐅ·'ᑌ.

ᒣᶻᓕ ᓇᐟᑎᐠ, ᓴᓴᓕᓴ; ᑌᐱᐠᔭᒍ=
ᐅ~ᐠᑕ+ᐠ ᐠᐁᐢ ᒍ~ᓇ ᐊᓴᐅᐧᐠᑌ. ᐠᑌᐱᑏᒉᐟ
ᑌ, ᑌᐅ ᐠᐊᑌ ᔭᑫᐟ ᐟᓴᐅ ᓴᐅᐧᐠᐢᙆ. ᐅ=
ᐠᑎᔦ ᐁᑲᐧᐟᐅᐠᑌᐟ ᑏᐠ ᑌ.

LA SAINTE MESSE.

ᑕᒣ^ ᑕᐦᑌᐟᐁᐟ.

INSTRUCTION PRÉPARATOIRE.

ᑕᒣ^ ~ᑏ°, ᐁᐟᑕ ᐊᐟᐅᑎᑕᐟ ᑕ ᐁᔦᐟ?
ᑕᐟ ᔭᐠᑎ ᐁᐟᑕᐅᑏᐢᑐᐟ ᑕᒣ^ ᐁᐟᐟᓴᑎ
ᐃᑌ ᑕ. ᐟᕮ ᑕᐟ ᐯᑫᐟᔭᐠᑎᔦ ᑍᐠ, ᐯ=
ᔭᐠᑎᔦ ᔭᑍ ᓇᒉᑐ, ᔭᐠᐢᐠᑎ+ ᐟᑍᑌᑎᐟᒍ
ᔭᐠᐢᐠᑎᔦ. .ᐠᑌ~ᑌᐦᑋᐟᙆ, ᐟᙏᔦᐠᑐᐟᙆ ᐳᑏᐢᑐᐟ
ᓴᓕ^ ᔦᓇᑌᐠᐢᑋᔦ, ᒐᔦᑕᐟᔦ, ᑌᑏᒐᔦ=
"ᐊ+ ᐠᑕᐟᐅᐠᑐᐠ; ᐁᑲᐧᐟᐅᑎ" ᔦᐠ ᑕᒣ^
ᐁᐟᐟᓴᑎ ᑕ.

ᑯ ᓴᓃᐅᑎᔅ ᓚ ᐁᓴ! ᓚᑯ! ᓴᓕᐣ
ᑕ ᐸ ᕿᒋᔅ+ ᐅᓯᓐ ᑕ ᓃᖅᑌ ᑌᓃᐊ
ᔅᒋᖅᑎᔪ; ᑕ ᑕᐅᒋᑦᑐ; ᑕ ᑕᐅᑌ=
ᖏᖅ"ᐊᔪ; ᑎ ᑕ ᓇᐅᖏᑎᔪ; ᑌᙵᐣ
ᐁᖅᐊᑕ+ᑫ ᒍᑌᖅᒋᐅ; ᐯᑕᓴᐣ ᓄᐊ
ᓂᐁᑌᑎᖅᑎᐤ. ᐁᔪ ᐅᑌᖅᔪᑕ ᑕᓇᓄ=
ᐁᐱᑦᖅᓇ ᑎᓂ, ᐅᑫᓯᓐ ᕿ ᔅᖅᑎ+
ᓚᒥ ᐁᖅᓯᓐ ᐁᑎᐤ. ᐁᓴ ᓴᓕᐣ ᐯ=
ᕿᓂᐁ ᐅᑌᖅᔪ ᐁᖅ ᔅᖅᑎ+ ᐱᓚᑕ
ᐯᑕᓴᐣ ᓂᓇᐁᑌᑎᖅᑎ ᐃᔾ.

ᑯ ᑕᒋ ᑌᙵᐣ ᐁᖅᐊᑕ+ᑫ ᐅᓯᓐ
ᐯᑕᓴᐣ ᓂᐁᑌᑎᖅᑎᐤ, ᐯᑌᑐ ᓂᒋᓄᐤ.
ᒍᑌᓃᖏ ᑎᓂ; ᑯ ᕿ ᓚᒥᑕ ᐯ=
ᑕᓴᐣ ᓂᓇᐁᑌᑎᖅᑎ ᑯᔅ, ᐯᑌᑐ ᐊᓄ
ᐃᔅ, ᖏᓇ ᐃᑕ, ᐁᓴ ᐅᔪ ᐁᑐᐅ
ᐅᔅᕙ. ᐅᓇᓯᓐ ᐊᑯᐅᖅ"ᐃ ᐅᔪ.

ᑯ ᐁᓚᖏᕝ ᓚ ᐁᓴ, ᕿ ᐁᑕᐅᓃᖅᑐ
ᓴᓕᐣ ᓄᐊ ᓂᓇᐁᑌᑎᖅᑎ ᑌ ᐅᔪ ᓯ?
ᑕᒋ ᑌᙵᐣ ᐁᖅᐊᑕ+ᑫ ᒍᑌᒋᐅ,

ʼᕮ` ᐅʼᒧ` ᑘᓇ'ᐅ ᑌ ᐅʼᓴ›, ʼᕮ` ᑌᑘ
‘ᐁ‘ᐢ ᐅʼᒧ` ᐃ‘ᑯᒧ` ᓴ‘ᑲᘏ ‘ᐁ‘ᐢ ᓴ‹ᑕ
ᓇᒧᑎ'ᐤ`, 'ᐅᓇ ᑌᑘ ᐁ^‹ᑐᑘᐊ'· "ᐃᑘ`,
ᔕᑘ'ᒋ` ᐃᑕ' ᐊ'ᐅ`ᑌ' ᐃ`ʼᕒ.

ᑯ ᑕ'ᑐ' ᐊᔕᑘ'ᒋ` ᑯᑯ! ᑯᑯ! ᐅ=
ᑌᐢᗒ` ᑘᑘ'ᑫ' ᐁ‘ᐢᓇ ᐃ‘ᑯᒧ` ‘ᐊᔕ‘ᐢ‘ᑲ+
ᐅᗒ`ᑕ'. ᐃ‘ᑯᒧ` ᑘ'ᐅᑫ' ᑯᒣ^ 'ᐅ‘ᑌ
ᐁ'ᓇ'ᐅᐢᒋ` 'ᐅ`ᘁ` ᐃᑌ ᐃᑕ'; ᐁᗒᑕ'
ᐃ‘ᑯᒧ` ʼᕮ` ᑌᑘ ‘ᐁ‘ᐢ ᐅʼᒧ` ᐯ‹ᑕ ᔕ=
‘ᑲᘏ 'ᐅᑘ‘ᐢ "ᐃ` ᐅᗒ` ᑯᑯ! ᐁᗒᑕ' ᐯᒐ
ᐅᗒ` ᐅᑕ' ᐃᑌ. ᑏ ᐯ ‘ᑲᘏ ᐅᑕ' ᘁ‘ᐊ
ᔐ‘ᐢ‹ᑎ ᐃᑕ' ᓴᒧ^. ᐯ‹ᑕ ᐁ^‹ᑌᘁ‘ᐅᑘ=
"ᐃᑘ` ᐅᗒ` ᑐ"ᑌ' ᑯ.

ᐁᗒ ‘ᐁ‘ᐢ ᑏ. ᑕ' ᐅᑕ' ᑘᐅ‘ᐢʼᒧᑘ
'ᐁ`ᘁ`. ᑯᒣ^ᑕ' ᘁ‘ᐊ` ᐯᓇ'ᐅᐢᒋ ᐁᑕ=
ᐅᑘᐢᑐ'. ᑕ' ᑘᐢᑌ' ᐯʼᕮᑘᐁ ‘ᐁ‘ᐢ ᐯ‹ᑕʼᓴ›
ᑘᓇᐁᑌᑎᐢ‹ᑎ ᑌ'+. ᐁᗒ ᐅᑌᐢᗒ`ʼᒧ` ᘁᒋ`
ᓴʼᓴ› ᑕᑕᒣ"ᐊ+ 'ᐅᐯᑕ`ᗒᑘ` ᑫ''ᐅ^ᑌ‘ᐢ,
ᑌᑘ‘ᐁᔕᑘ`‘ᐢᒉ› ᐅᗒ` ᑏ.

ᐁᑯ ᐁᐧᑕᐅ'ᑌ' ᐃᑕ' ᓴᓱᐢ ᑝ'ᐊ ᔭ'ˢ'ᑎᕑ? ᑐᐅ'ˢ'ᓱᑐ 'ᐁ'ᑎ' ᐃᑌ ᐅᓴ'? ᔦᑎᒉ ᑌᓴ'. ᑐᐅ'ˢ'ᓱᑐ· 'ᐁ'ᑎ' ᑐ' ᐊ= ᔦᑎᒉ; ᐁᔦ' ᐅᑕ' ᑎ'ᐊ ᔭ'ˢ'ᑎ ᑕ' ᐃᑌ ᑕ. ᑯᑲ ᑎ ᑌᑝ 'ᐁ'ᑎ' ᐃᑕ'; ᐁᕑᑕ' ᓱᑎ° ᑎ'ᐊ ᔭ'ˢ'ᑎ ᑕ.

ᑯ ᑕᒣᐢ ᐯᑎ'ᔦᑐᐅᑎᔭ ᑕᑯ! ᓴᓱᐢ. ᑕ' ᑎ'ᐊ ᓇ'ᗺᐅzhᑐ° ᑕ' ᑎ'ᐊ ᑕᐅᒋ'= ᒉᑐ; ᑕ' ᑎ'ᐊ 'ᑌᑎᑐᒉᑐ; ᐁᕑ ᐅᑌˢᕑ' 'ᐁ'ˢ ᑎ ᐯ'ᑕ'ᓴ ᔦᑐᐅᑎᔭ'ᐅ ᓇ'ᐊ ᑐ'ᐁᑌᑎˢ'ᑎ' ᑎ'ᑐ; ᐁᕑ ᐅᑌˢᕑ' ᑎ'ᓇ'ᑌ ᐁ'ᓇᑎ"ᑕ' ᑕ, ᑕᒣᐢ 'ᐅ'ᑌ ᐁᑕᐅᑝˢᑐ'. ᐁᕑᑕ'ᑕ ᐅ''ᑕᒉ ᐅᑕ'ᐅᑐ'ˢ"ᐊ ᐋᑎ, ᑎ'ᓇ'ᑌ ᑕᒣᐢ ᐅ'ᑌ ᐁᑕᐅᑝˢᑐ', ᐅ'ᑎᔦ ᐊᐅ'ᑌ' ᑌ. ᐁᕑᑕ' ᑕ' ᐅᑕ' ᐃ'ᑐᑐ'ᑐ ᐋᑎᐃ", ᑕᒣᐢᑕ' ᑕ'ᑝˢᑌ' ᐊ'ᐅᑎ ᑎ'ᐊ 'ᐅᑯ'ᔭ'ᑎ ᐋᑎ ᑕ ᑐ'ᐅ'.

On arrive à l'église.

ᑕᒣᐣ ʻᑲ ᑕʼ ᔦʻᑎ ᑯʼᕱ ᔦᑕᕑʼᑎᐤ.

ᑕᒣᐣ ʻᑲ ᔦʻᑎ ᑯʼᕱ ᔦᑕᕮʻᑌˢ ᑌ,
ᐅʻᑎᔦ ᑌʼᗯˀ ᐅʻˢʻᐊʼᑕʼ+ ʻᐁ ʼᑲᐅᑌ=
ᐅ·ʻˢᓂʼᐅ, ᑐʼ ᐊᔦᓂᐅ·ᒋʼ:

ᓴᔦᑕᑎᔦᐁʼ, ᓀᑎᓴʼᐅᑌᐣᓂ ʻᑲ
ᐊᐣᑎʺ ᑕ; ᐅʻᑎᔦ ᓴʼᓇᔦᑕʼ ᐊ·ᑌ ᔦʼ.
ᑕʼ ᓴᓕᐣ ᑌʼᗯˀ ᐁʻˢʻᐊʼᑕʼ+ᑫʼ ᕮʻᐊ ʻᑌ=
ᑏʻˢᒣᑎ ʼᐅᓀᐣʺᐃʼ ᓂʼ ᑌ, ᐅʼᑕᒣ ᑫʼᐣʼᕮᐤʼ,
ʼᐅʼᓇʼ ᐅʼᓴˀ ᐅᕑʼ ᑕᒋʺᐊ ᐊ·ᕮʻᓂʼ ᑕ.
ᑯ ᑐʼᐅʼ ᑕᒣᐣᑕʼ ᓴᓕᐣ ᕮʻᐊʼ ᐯᓂʼᐅˢ=
ᒋᕑ; ᑕʼᓀˢᑌʼ ᕮʻᐊ ᓚʼᕮᒣᓂ ʻᐁʻˢ ᕮʻᐊʼ
ᐯᓂ ʼᐅˢᒋᕑ: ᑕʼ ᑕᐅᒥᒣᑎʼᗱ. ᑕʼ ᑕ=
ᐅᑌᕱᐣʺᐊ+ʼᗱ, ᑕʼ ᓚᓕᕱʻᑎᐃʼᗱ, ᑌ=
ᓀʻᐊ ʻᑌᑎᓂᒣᑎʼᗱ, ᑌᓀʻᐊ ʻᑌᑎᓀᐣᒋ
ᐅᑕʼᓇᐤʼ ᓴʻᑕʼᓴˀ ᓂʼᐁᑌᑌᐣʻᑎʼᗱ, ᐁᔦʼ
ᑌᓀʻᐊ ᐁᑲ·ᓚᐊʼᐣᑌᐤ, ᓴʼᕮᓂᐁ ᐅᑌˢᕑʼ
ᑌᓀᑫʼʼᐅᐣᑌʻᓯ, ᑌᓀ ᓚʻᑲᐅᐊʼ·ᐣᓂʼ,
ᔦᓂᒣˀ ᐃᑕʼ, ʼᕮʼ ᕮʻᐊʼ ᐯᓂʼᐅˢᒋ ᐃʼᗱ.

ᑯ ᐁᔦ, ᓱ ᑎ ᓴᒍ` ᒐᓂ ᑌᑎ ᑲ‘ᑳ=
ᐅᐊᐧᓂ` ᓴᑲ`. ᐅ`ᑤᒉ ᐅᑕ'ᐅᑐ^"ᐊ+`.
ᐅ‘ᑎᔦ ᓴ'ᑫᔦ ᐊᑏᑌ, ᓴᔦᑕᑎᔦ.

ᑯ ᓱ ᓴᓱ^ ᐯᑫ ᒍ`'ᑳᐅ^ᒉᶻᑕ' ᐃᑌ
ᑯᑐ; ᑲ‘ᐊ` ᐯᓂ 'ᐅˢᒋ ᐅᑕ' ᔦᑴ 'ᐅᒍ`=
'ᑳ'ᐅᒋˢᒉ' ᐅᔦᑰ ᐊᑲ‘ᐁ‘ˢ"ᐃ`ᑕ, ᔦˢ‘ᑎ+
ᑫ'ᓱ` ᑲᑯᒋˢᔦ ᐃᑌ ᑯᑐ; ᑯ ᑐ'ᐅ`
ᑯᒣ^ᑕ', ᑕ' ᐅᑕ' ᓴᓱ^ ᐯᑫ ᒍ`'ᑳᐅ^ᒉᶻ
ᐅᔦᑴ, ᐯᑫ ᑏᐧᓴ› ᓂᑲᑐ^‘ᑌ‘ˢ, ᓴᔦ=
ᑕᑎᔦᐁ; ᓱ ᐅ`‘ᑲ 'ᐁ^ᑎ` 'ᐅᑌᐁ' 'ᐅᑲ
ᐁ^‘ᑌᓱᑏᐅᐧ`"ᐃᑏ` ᔦ`, ᔦᓂᐅᐧᒋ`.

Arrivée du prêtre à l'Autel.

ᔦ‘ˢ‘ᑎ+ ᑕ' ᑯᒣ^ ᐁ'‘ˢ'ᓱ ᓂ`ᒍ+ᐃ".

ᑯ ᔦ‘ˢ‘ᑎ+ ᕿ ᔦᒍᕿ; ᑕ' ᑯᒣ^
ᐁ'‘ˢ'ᓱ ᓂ`ᒍᕿ. ᑕ'ᒉ ᓴᓱ^ ᑕ' ᑌᑎ ‘ᐊ
ᐯᒋᔦ 'ᐅ‘ᐊ ᑌᓂ`'ᑯᒉᑌˢ‘ᑎ ᓂᓂ`ᔦ+,
ᐁᔦ' ᐁ' ‘ᐊᔦᓂᐅᐧ‘ˢᒋ. ᐁᔦ' ᓂᓂ`ᔦ›;
ᑕ' ᑏˢᑌ', ᑕ'ᓱ ᑌᑎ, ᓂ‘ ᐅzhᑭ` ᐅ'ᓱ`

ᓂᓇᑊᐅᐟᑌ ᐅᐟᓴᐣ, ᐯᑕᐅᑏᔅᑐᑊ ᐅᐢᒍᓇᐠ
ᐯᓇᑊᐅᐦᔅᒣᑌ ᓴᓯᐢ ᐯᑕᐠᕈᑏᐦᐊ ᐟᓴᓂ ᑊᐅ=
ᑌᓂᐠᐟᒍ ᐃᑕᑊ, ᐯᑕᐠᕈᑏᐠ ᐁᐢᑉᑌᔦᒋᐠᒣᑐ,
ᐯᐢᑎ ᑊᐅᐦᒍᐠ ᒐᐊᐟᕮ ᑎᑊᓂ; ᐁᔦᐟ ᑎ
ᐁᑊᐦᐊᔦᓂᐅᐧᐦᔅᒋᕈ. ᒍ ᑎ ᐅᐢᒍᓇ ᓴᓇ=
ᑊᐅᐦᔅᒣᑌ ᐁᑲᐧᐅᑫᑊᐊᑊᐧᐢᑏᐤ ᓴᐟᓀᔦ ᑊᐁᐦᔅᐠᑕᔅ
ᒐᐊᐢᐟᕮ ᓂᐠ ᑌ, ᔦᓂᐅᐧᒋᐠ.

Psaume Judica.

ᔭᐦᔅᐠᑎ+ ᑕᐟᒣ ᐦᐊᔭᐠᐦᔅᐠᑎᑊᐅ.

ᑯ ᓴᓯᐢ ᐯᑕᐠᕈᑏᐠ ᐁᑲᐧᐁᐢᑉᑌᔦᐅ=
ᒋᐠᒣᑐ, ᓂᓂᐠᐟᒋᓂᐠᐟᒋᕈ, ᐅᐟᒐᒣ ᔭᐦᔅᐠᑎ
ᐁᑊᐟᕮ ᐃᑕᑊ, ᔦᓂᐅᑎᔭᑊᐅ ᐯᔭᐠᑎᔦ ᔦ=
ᓂᐠᐦᔅᒋᐦᔅ ᓂᐠ. ᑯ ᐁᑎᓂ ᒍᑊᐅᓂ ᐅᐢᒍᓇ
ᒍᐦᐁᓇᑊᐅᐦᔅᒣᑌ ᑯᒍ ᑔᐠ ᐅᐟᒐᒣ ᐁᐢᑉᑌ=
ᔦᒋᐠᒣᐟ ᒐᑯ! ᑯ ᒍᑊᐅᓂᐦᐊᑌ ᒍᐦᐁᓇ=
ᑊᐅᐦᔅᒣᑌ ᑕᑊᑐᑊ ᐅᑊᑭᐟᒍᐠ ᐊᐧᒍ ᒐ. ᐁᕈ=
ᑕᑊᒐ ᔭᐦᔅᐠᑎ+ ᑌᐟᙡᐣ ᐁᐦᔅᐠᐊᑊᑕᑊ+ ᐦᐁ
ᑊᑳᐅᑎᔅᓂᑊᐅ. ᑕᐟᒣ ᐦᐊᔭᐠᐦᔅᐠᑎᐃᑊ ᐟᓴᓂ=

ᑕᑌᒋᔃ ᑊᐊᔦᑊᑎ ᑎᐟᑏ. ᐁᔦᐟ ᐅ~ᒍᑏ
ᐯᒐᑊᐅᑊᒣᑌ ᐁᑊᒐᑏᑊᐅ, ᐅ~ᒍᑏ ᔦ
ᑊᐊᑊᒋᒋ ᐊᑎ ᐃᑊᕒ. ᒑᐅᑏ ᑎ ᐁᑲ·
ᑊᐊᔦᑏᐅ·ᑊ"ᐊ.

Confiteor.

ᔦᑊᑎ+ ᑊᐊᑊᒋᒧᑏ ᔦᑎᔦᑕᑊ ᔦᑊᑎᐃᑊ.

ᑯ ᐁᔦᐟ ᔦᑊᑎ+ ᐊᑊᑯᑏ ᒣᔃᑊ
ᐅᒋᒧᑊ ᐃᑊᔃᒧ, ᐯᑊᐊᑊᐅ~ᑏ ᔦᑕᑎᔦ
~ᑏᑕᑊ ᐅᕴ"ᒍᐤᑊ, ᔦᑊᑎ ᑯ. ᐁᑯ ᐁᔦᐟ
ᓭᒧ~ ᑕᑊᑏᑌᑊ ᑌᑏ ᐅᑌᔃᑊ, ᐅ~ᒍᑏ
ᐯᒐᑊᐅᑊᒣᑌ ᐯᑕᑊᔃᑏᑊ ᑊᐊ ᓭᑏᑊᐅᑌᑏᑊ=
ᑊᒍᑕᑊ, ᐯᑕᑊᔃᑏᑊ ᐅᑊᑯᒣ ᐁ~ᑌᔦᒋᑊᒣᑎ
ᑊᐁᑊ ᔦᑊᑎᐤ; ᐁᑊᒧᒐᒣ ᐅ~ᑎᒍ ᐅᑌᔃᑊ
ᐯᑕᑊᔃᑏᑊᐊ ᔦᑕᑎᔦ ᐃᑕᑊ, ᐯᑕᑊᔃᑏᑊ
ᑊᑌᑌᑊᒋ ᑯᐊᕒ ᐃᑕᑊ, ᐯᑌᑌ "ᐊᑊᒋᑊᓭ
ᑊᐊᒋᑊᒍᐤ, ᐯᑎᑌ ᑏᑊᒍᑊ ᐁᑊᕒᐤ. ᐁᑯ
ᔦᑏᐅᑎᔦᑊᐅ ᐅ~ᒍᒍ ᑏᑊᑌᐦ ᑯᑯ, ᓭᒧ~
ᔦᕒᐃᑎᑊᒍᑊ ᐅᑕᑊ ᐁᑲ·ᐊᕒ ᒧᑊ! ᐁᑯ

ᓴᓴᓱᓴ. ᓱ ᑎ ᑕ ᐅᑕ' ᐅᐢᒋᓇ ᐅ=
'ᕓᐊᐧᐢᑎ ᐃᑌᐁ', ᓴ'ᘛᓭ'ᗸ, ᓱᑏ'ᗸ ᐁ=
ᑐ'ᐅ` ᐊᑏᑌ; 'ᐅ'ᘚ ᐁᑌᓇ`'ᐅᑐᐢᒉ,
ᓭᑏᐅᐧᒋ`. ᐁᑯ ᐁᓭ ᓴᓱᐢ ᑌᑏ 'ᐁ=
'ᐅᐢᒋᑏ ᑯᑎ'ᑳ, 'ᐅ"ᐊ'ᘚ ᑕᒋ`"ᐊᐧ
ᐯ'ᐊᐅᑌᒋ`'ᐢᒣᑐ ᓭ'ᐢ'ᑎ°. ᐁᑲᐧ ᐯ'ᐊᐅ=
ᑌᒋ`'ᐢ"ᐊ ᐃ'ᑐ', ᐃ'ᑕᒉ ᓭᕿ'ᐅᑎ'ᑏ`
ᓭ'ᑲ ᐯᑏ 'ᐅᑏ'ᐢᒣᑐ, ᓱᓭᒋ`'ᐢ"ᐊᐢ ᐃ''ᗸ.
ᓱ ᑎ, ᓴᓴᓱᓴ, ᐅ'ᑎᓭ ᓭᐊᐧᐢ'ᑎ 'ᐅ'ᐊ
ᓴᓭᕿ''ᐅᑎ'ᑏ` ᓴ'ᓴᐊ'ᐧᑏ ᓭ`. ᐃ'ᑕᓱ`
ᐯᓇ'ᒋ` ᐁᑯ'ᑌᐢᓭ` ᑯᑲ, ᑕ' ᐅᑕ' ᐯ=
'ᕓᓭᐢᓇ ᐃᑌᐁ' ᓱᑏ ᐅ'ᑎᓭ ᓴᑏᑌᑏ"ᐊ.

'ᕓ` ᑎ ᓴᓱᐢ 'ᑌᓇ'ᒋᐃ' 'ᐁ'ᐢ ᑯᑲ
ᕿ'ᓇᒣ ᐁᓇᑕᑌᑎ' ᐃᑲ ᓭ'ᐢ'ᑎ ᓱ`, ᐯ=
ᕿ'ᓱ` ᑕ' ᐅᑕ', ᓴ ᑐᓭ 'ᐁ'ᐢ ᑌ ᑯᑲ,
ᕿ'ᓇᒣ ᓴ'ᘛᓭᑕ' ᓭᐊ'ᐧᐢ'ᑎ ᑏ` ᐊᐧᑌ,
ᓴᘛᓭ ᓇ'ᓴ' ᐊᑏᑌ°, ᓱᑏ ᑎ ᓴ=
ᑏᑌᑏ`"ᐊ, ᑌᐅᐧ'ᕿ.

ᐁᑲᐧ'ᑐ' ᓭ'ᐢ'ᑎ+ ᑕᒣᐢᑕ' ᑕ' ᓇᕓ=

ᐅᒥ, ᑕ'ᐟᒉ ᓴᓱᐣ ᑕ' ᑘᐡᑌ' ᑕ' ᑲᐅᒉᑦ=
ᑎᐃ' ᐅ'ᑳᐡ"ᐃ' ᐅᔐ'· ᑯ ᐁᑦᑘᐯ'ᑳᔦ=
ᐅᐣᑦᑎ ᐅ'ᑯᒉ ᔦᑦᑎ ᑘᑘh ᐊᐧᑎ ᐃᑕ';
ᐁᔐᑕ' ᑯᒣᐣᑕ' ᐅᔐ' ᑕ' ᑘᐡᑌ' ᑕ' ᐊ'ᐅᑎ
ᐅ'ᑳᔦᑦᑎ ᐊᐧᑎ·

Le Prêtre monte à l'Autel et le baise.

ᔦᑦᐡᑦᑎ+ ᑕ' ᐯᕴ'ᔦᑦᑎᔐ ᐁ'ᐡᐟᓱᐣ·

ᑯ ᔦᑦᐣᑦᑎ+ ᐁᔦ' ᔦᑦᐡᑦᑎ'ᐅ; ᑕ' ᐯ=
ᕴ'ᔦᑦᑎᔐ ᑛ' ᒥ'ᑛᔐ; ᕴ'ᑲh ᓴᐟᒍᔦ
ᑌ'ᑳᔦ ᒥ' ᑌ, ᔦᒥᒋ'ᐃ" 'ᐁᑦᐡ, ᑕ'
ᐯᕴ'ᔦᑦᑎ+ ᕴ'ᑲᒥᑕ'ᔐ, ᐅᑌᐡᔐ' ᓴᑛ'=
"ᐊ'ᐅᑌᑦᑌᐅᐧ'ᑦᐡᑌᑦᐡ ᔦ', ᓴᔦᑕᑎᔦᐁ',
ᐁ'ᑲ, ᔦᐡᐟᓱᐣ ᑯ·

ᓴᓴᓱᓴ, ᑘᒍ ᔦᑕᒉ ᑘ'ᑘ'ᕴ' ᔦ=
ᒥᐅᑎᔦ'ᐅ 'ᐁᐃ'ᑦᐡᑎᐤ' ᐅ'ᑯᒉ ᑘᑕ'
ᑕᔦᒥᐅᑌzh"ᐊ+'. ᐁᔦ' ᑯ ᔦᑦᐡᑦᑎ+
ᐟᕮ' ᑕ' ᐯᕴ' ᔦᑦᑎ+ ᐁ'ᐡᐟᓱᒥ· ᐟᕮ' ᑕ'
ᐯᕴ'ᔦᑦᑎ+ ᐅᐟᓱ' ᑕ' ᑘᐡᑌ' 'ᐅ'ᑐ+'

ᑌᑏᑫ' 'ᐅᐠᑍᑐ, ᔦᑕᖠᑏᑏ'ᑫ' ᕼ ᑏ=
ᓇᐧᓯ' ᔦᑎᐅᑎᔕ'ᐅ 'ᐅᑎᐅᑎ ᑌᑏᑫ'=
'ᐅᐠᑍ' ᐃᑕ', ᐁᔦ' ᓚᐁ''ᐅᑎ'ᖠᑕ';
ᐁᕊᑕ' ᐅ'ᓚᖠ ᐁ'ᓴ'ᐅᑎ'ᐅ ᔦ'ᓯᑎ
ᑕ''ᑌ' ᑕ ᐯᑫ'ᔕ'ᑎ+. ᑯ, ᓴᓴᓯᓴ,
ᓯ ᕼ ᑏᔕ'ᑎᔦ ᐁ'ᓴ'ᐅᐊ'ᑎ'ᐅ, ᑫ'ᓇh
ᓴ'ᓇᔦ ᑌ'ᑲᔦ ᐊᑏᑌ ᐃ'ᑐ', ᔦᑕᖠ
ᑏᑏ'ᑫ' ᓯ ᕼ ᑏᑕ'ᔦᑎᑌᒋᖠ' ᑎ' ᑌ.

Introit.

ᑯ ᐁᔦ' ᐅᐧᓯ' ᔕ'ᑎ+ ᓇ''ᑎ ᓯ=
ᑫ'ᖠ'ᓴ' ᑎ'ᓄᕊ; ᐁᔦ' ᖠᕊ°', ᑌᐧᙀ'
ᐁ''ᐊ'ᑕ'+ 'ᐁ 'ᑲᐅᑎᑎ'ᐅ. ᑕ' ᐅᑕ'
ᑫ'ᓇᖠ 'ᐅ'ᓀ 'ᐅ'ᐊ ᐯᐧᓇᔦ ᑕ'ᐊᐊᑌ
'ᑎ'ᐃ', ᔕ'ᑎ ᔕᓃ ᐁᑕ'ᑌ'ᑎ ᐃᑌᐁ''ᑕ
ᔕ''ᑎ. ᑯ, ᓴᓴᓯᓴ, ᓯ ᕼ ᓴ'ᓇᔦ
ᐁᑲᐧᑎᐅᑎ''ᐊ+ ᔕ'. 'ᐅᑎᖠ' ᐃᑌᐁ'
''ᐊ''ᐅᑐᑌ'ᑐ, 'ᐅ'ᓀ 'ᐅ'ᐊ ᓴ'ᓇᔦ
ᑕ'ᐊᐊᑎ'ᑎ ᓯ ᕼ. ᔦᓇᖠ 'ᐅᐸ 'ᐁ'ᑍ
'ᕮ' ᓚᒣᑕ' ᐅᑕ'ᐅᑐᒋᐃ'.

Kyrie eleison.

ᑯ ᐁᔦ' ᐅᐟᓱᐤ ᔦᔅᑎ+ ᐊᐤᒋᓂᐤ
ᓂᐤᑕᔦ, ᑦᑕ ᑭᓯᐁ ᐁᑌᐃᓱᐣ ᐁ'ᓂ· ᑯ
ᐯᔦ' ᔦᑕᑎᔦ ᐁᑦᑕ ᐊᔅᓇ: ᐁᐣᑌᓇᐤᐅ=
ᓃ"ᐃᓃᐤ 'ᐁᔅᓂᑕ' ᐊᑎᒍ· ᑯ ᑎ ᑦᑕ
'ᓯᐣᑌ ᐁᑌᐃᓱᐣ ᐁ'ᓇ· ᑯ ᐁᔦ' ᓴᓱ^
ᐊᔅᓇ: ᐁᐣᑌᓇᐤᐅᓃ' 'ᐃᓃᐤ 'ᐁᔅᓂᑕ' ᐊᑎ
ᒍ· ᑲ ᑎ ᑦᑕ ᑭᓯᐁ ᐁᑌᐃᓱᐣ ᐁ'ᓇ· ᑯ
ᐁᔦ' ᔦᑕᑎᔦ ᓃᓐ' ᐊᔅᓇ: ᐁᐣᑌᓇᐤᐅ=
ᓃ"ᐃᓃᐤ 'ᐁᔅᓂᑕ' ᐊᑎᒍ ᐁᔦ' ᑎ·
ᐁᐣᑐᓃᓯᑎ'ᓃ' ᑐ"ᑌ' ᒍ· ᐁᕓᑕ' ᒍ
ᔦᔅᑎ+ ᐁᑎᓂ'ᗿ, ᓇ'ᐅᓂ'ᗿ ᓇᐤᐊ ᐅᐤ=
'ᒍᒣ 'ᐅᑌᐤᑲ' ᑕ' ᐊᑎ ᒍ· ᓴᓴᓱᓴ,
ᐅᐤᒍᒣ ᓴᐤᔦᔑᐤᒣ' ᐃᐤᗿ: ᐁᕓᑕ' ᐁ^=
ᑌᓴᓃ"ᐃᓃᐤ ᔭᐤ· ᐅ^ᓇᓇ ᓴᓇ'ᐅᔅᒣᑌ
ᓴᓯᒐ ᑯᓇ "ᐊᐤᓃᑌ' ᒍ; ᓃᑎᐤ ᐁᒍ
ᐊᑐ^ᓃ'ᐅ? ᓃᕓᐤ ᓇᔅᑲᓴᓂᐤᔅᓂᐤ ᐊ·ᓇ
ᒍ; ᐁᐣᑌᓱᓃ"ᐃᓃᐤ ᔭᐤ.

———

Gloria in excelsis Deo.

ᕞᕒ ᑕ' ᓴᓯᐢ ᐯᐅᑐᑎ" ᑌᒉᑫ',
ᔕᑫ'ᐅᑎ' ᑏ ᑯ+ ᑎ'ᕒᓇᑌ ᐁ' ᑫ' ᑕᐢᑐ+
ᓇᑌ ᑕᐁᒉᓇ+ ᐁᐢ ᑐ' ᐊᐁ' ᐁ'ᑎ
ᑎ'ᑐ: ᔕ ᐅᑏᒉᑫ'ᘚ ᑐ ᐅᐢᒍᑐᓴ
ᓴᑌᑏᐊ'·"ᐊ°; ᑎ ᕒ ᑏᑏᑫ' ᐅᘛ
ᑲ"ᐃ ᑌ, ᐅᕍ ᑌᑏᘚᔕ ᐅᘛ ᓴᑐ=
ᐊ'·ᒋ, ᐁ' ᐁ'ᑎ ᑎ'ᑐ. ᐁᔐ ᐁ ᔕᐢᑎ+
ᐅᑯᒉ ᐯᔕᑎᔕ ᑐᐅᐢᒍᑐᓴ ᑐᑎᐢ=
ᒋᔐ. ᓄᐅᑐ ᑎ ᔕᐢᑎ+ ᐯ ᐁᑲ·ᔕᑐ=
ᐅ·ᒋ.

Dominus vobiscum.

ᑯ ᔕᐢᑎ+ ᐁᔕ ᑎ ᔕᐢᑎᔐ ᐁᓇ=
ᑕᑌᑎ°, ᑌᑏᒍ ᓇᑌᓯᔐ, ᑐᐅᐢᒍᑐ
ᓄᓴ ᐊ·ᑌ, ᑌᑏᐢᑐᑕ' ᐊᑎ ᑯ, ᑐᒥᓄ
ᐅ·ᐱᑯ ᐁ'ᓄ. ᑯ ᔕᐢᑎ+ ᐁᑲ·ᑎ ᐁ=
ᑎᑐᔕ ᐯᒐ ᐊᑌᐢᑎ ᐃᑌᑯ ᐁᔕ, ᑌᑏ
ᓴᑕᒉ ᐯᘚᔕ ᓴᑎ'ᑌ' ᐅᔕᘚ ᐅᓄ ᑌ.

ᑯ ᐁᕲᑕ', ᓭᓭᓱᓭ, ᑖᒣ^ᑕ' ᑕ' Ʊ⁸ᑌ' ᑕ'
ᐊ'ᐅᑎ, ᐃ'ᑖ ᑯᑎ ᓭᑏ' ᒪƱ Ʊ 'ᐅᑐ⁸ᑏ
ᓭᓇ'. ᐁ^ᑎƱᔦ 'ᘎᑌᔦƱᐅ^ᒋ ᐅ'ᙓ
ᓱƱ ᐁᑫ'Ʊ⁸Ʊ.

Oraisons.

ᑯ ᔭ'⁸ᑎ+ ᑏ ᑌƱ'ᙓᑕ ᓇᑌᑏᕲ,
ᓇ''⁸Ʊ ᓱᑫ' ᒉ'ᓭ› Ʊ'ᑕ+ ᓇ'ᑎ°'; ᐁᔦ'
ᐅᑖƱ ƱᐅʻˢᓱƱ 'ᐅᑌ'ᑲᓇ, ᐅᑖƱ
'ᐊᔭ'⁸ᑎ ᐃ''ᙣ. ᓇ'ᐅƱ ᑏ ᐁᔦᑐ:

ᑕ' Ʊ⁸ᑌ' ᐁ'ᑎᓇ^'ᑎ ᓭᑯ'ᑎ'⁸ᔭ', ᓭ=
ᔦᑕᑎᔦᐁ'. ᑯ ᐁᕲ ᐅᑌ⁸ᕲ' ᔭ'⁸ᑎ+
ᑐ'ᐅ' ᓭ ᕲᑌ'ᑲ+', 'ᐅᑕ'ᑲƱᑌ' ᔭ'.
ᑕ' ᐁ'ᑎᓇ^'ᑎ ᐅᑌ⁸ᕲ' ᓭ'ᑕᔦ ᔦᓇᐅ=
ƱƱ. 'ᐅ'ᘔ' 'ᐅᑐ^Ʊ. ᓭᔦᑕᑎᔦᐁ'.
ᓭ'ᑐᑎ'Ʊ' ᑏ ᐅᑌ⁸ᕲ' 'ᐅ'ᘔ' 'ᐅ'ᐊ ᐯ=
ᓇ'ᑲƱ''⁸Ʊ', ᑌᐅ·'Ʊ.

Epitre.

ᑯ ᐁᔦ ᒉᕓ' ᑐ', ᔦᓂᓯ' ᓇ'ᒉᓇ=
ᐅᑌˢ' ᐁᓂ ᑕ'ᑎ'ᙣ, ᓴᓯ^ ᑕ'ᒉ ᐯᔦ'ˢ=
'ᑎᔦ ᑕᒋᑏ'ᙣ. ᐁᕓ 'ᐅᐯᑎ'ᑎᓴ ᑕ'=
ᑎ'ᓯ' ᕋ'ᔦ'ˢ'ᑎ ᑭ. ᐁᕓ ᑎ'ᑎᓴ'ᙣ
ᘃᑌ, ᓴᔦᑕᑎᔦᐁ', ᑏᔦ'ᑎᔦ ᑎ'ᐊ ᑌ=
ᓂ''ᑎ ᑐ''ᑐ'; ᑕ' ᐅᑕ' ᐅ'ᑎᔦ ᐅ'ᑲᐃ'ᑌ'.
ᐊ·ᑎ, 'ᑲᓂ ᔦ'ˢ'ᑎ+ ᓇ'ᐊ ᐅᑌᑯ'ᑲᓂ,
ᑎ'ᐊᐅᓂᓂ ᔦ'.

ᐁᑯ ᓯᘃ ᑭ, ᑏᔦ 'ᑎᔦ ᑎ'ᐊᑌᓂ'=
"ᐊ+'. ᑌᑏ 'ᑭ+'. ᐊ''ᑭ°' ᐅᑌˢᕓ'
ᑏᑏ'ᕋ' ᑏᓴ'ᔦᓂ' ᒉᑏ' ᐁᑯ'ᑕᐅᑌˢᔦ'
ᐃᑌ ᐃ'ᑐ' ᑐᔦᑯ ᓂᐅᓂᒉ' ᑭ. ᐁᑯ
ᓯ ᐁᑲ·ᓴᔦᓂ''ˢᒉ› ᐃᑌ ᑭᑯ! ᐁᑯ ᓯᘃ
ᑭᑯ! ᐁᔦ ᐅᑕ' ᑏᘃ'ᔦᓂᒋ'ᑕ' ᓂ' ᑌ!

Munda Cor meum et Evangile.

ᐁᑯ ᔦ'ˢ'ᑎ+ ᐁᔦ ᔦᒋ''ˢ'ᑎ ᐅ'ᓯ'
ᐊ''ᑭᓂ ᓂ'ᙓ°, ᓇᐃˢᕓᓯ: ᓴᓴᓯᓴ,

ᓴᐟᘓᔕᐟᙣ, ᓴᒐᐟᙣ ᑫ'ᗅᒉ ᑫ'ᗅᐃ'ᑌ.
ᑐ'ᐅ' 'ᐊᑌ ᑘᔦ'ᑎᔕ ᑫ'ᔦ^'ᑎ ᐁ'ᑘ
ᐃᑕ', ᐅ'ᑎᔕ 'ᐁᐊᑘᐊ·^ᑎ ᐅᔦᘓ ᐊ·ᘃ,
ᐁ'ᑘ ᒋ ᔦ'ˢ'ᑎ+. ᑯ ᐁᔕ' ᐁᑲ·ᑌᒥᑘ
ᐅ'ᓂ' ᐃ''ᓂ' ᓂᑫ' ᒉ'ᓴ› ᑘ'ᘚᕐ. ᑌ'ᑕᑘ'
ᑘ'ᓂᑎᕗ; ᑌᑘ'ᓂ''ᑕᒉ ᑌ'ᗯ› ᐁ'ˢ'ᐊ'=
ᑕ'+ 'ᐁ ᗅᐅᘓˢᑘ'ᐅ; ᑌᑘᑕᑘ' ᑎ
ᐁᑲ·ˢ"ᐃ°; ᑌᑘ'ᘓᔕ ᑫ'ᘓ' ᑎ ᐁᑲ·ˢ=
"ᐃ°'. ᑯ ᐁᔕ' ᓴᗅ'ᑌ ᓴᓂ^ ᑕ' 'ᐊᑌ
ᐯᔦ'ᑎᔕ ᓴᗅ'ᑌ ᑫ'ᔦ'ᑎ 'ᐁᑘ ᒋ.
ᓴᓴᓂᓴ, ᑘᔦ'ᑎᔕ ᑫ'ᕮ'ᐃ" ᐅ'ᕮ ᓂᑘ
ᑐ'ᑲᕐ: ᓴᔦ'ᑎᔕ ᑎ 'ᐅᑌ'ᑲᔕ ᔦᐊ·^=
'ᑎ°, ᓴ'ᘓᔕ ᑎ ᑐ'ᑲᔕ ᐊ·"ᐊ+. ᓴ=
ᓴᓂᓴ, ᑕ'ᓂ ᐅᑌˢᕐ' 'ᐅ'ᑎᑘ ᐃ'ᕮ.
ᑯ 'ᕮ' ᔦ'ˢ'ᑎ+ ᑕ' 'ᐅ'ᑲᔦ'ˢ'ᑎ+,
ᐁᑲ·ᗅᔦᐅ'ˢ'ᑎ ᔕᑘ^'ᒉ› ᐃᑌ ᑯᑲ,
'ᐅ'ᘒ' ᐊᑎ ᐃ'ᙣ, ᑘ› ᑘᔦ'ᑎᔕ ᐃᑕ'.
ᐁᔕ' ᐅ'ᓂ' 'ᐅ'ᘒ' ᓴ'ᘓᔕ ᔕ'ᐅᒥ ᐊ=
ᓴᐅ·'ᑌ. ᑘᔦ'ᑎᔕ 'ᐅᑌᐊ'·^'ᕮ ᓴᗅ' ᑎ.

ᑊᑲᑌ ᑌᓴᑦᑎᓭ ᑫᐦᓴᑦᑎᓵᐟᓴᐳ ᑌᑌ ᑦᐁᑦˢ
ᑌᐃᐦᓴᐁ, ᑐᐅᐟ ᒍᐦᓴ ᑌᓴᑦᑎᓭ ᑦᑲ
ᑦᒍᒍᒪᐢᒋ ᓴᐟᓴᑎ ᑌ ᑯᑐ, ᐅᑫᐟᕓ
ᓭᒪᐢᒋᐟ ᐃᑌ, ᑊᐅᑌᒉᑌ ᑊᐅᑦᐊ ᐊᐦᐅᑎᐦ
ᐃᐟᕙ.

Credo.

ᑯ ᓴᑦˢᑦᑎ+ ᐊᑦᓚᑌ ᑌᐟᑕᓭ, ᑕᐦᑐᐟ
ᐊᑦˢᐟᓴᑎ ᓭᑌᐢᒉᐳ, ᐢᑌ, ᓴᑦᑎᓭᑕᐟ ᓴᑦˢ=
ᑦᑎ ᐁᐦᒪᑎᐦ ᐃᐟᐟᕙ. ᓚᑯ! ᐅᐟᓚᒉ
ᑊᐅᐟᓇ ᐊᑊᐅᑐ, ᑎ ᑊᐅᐟᓇ ᐊᑊᐅᑌᒉᐳ
ᐁᐦᒪᑎᐦ ᑯᑐ, ᐟᕓ ᓴᑦˢᑦᑎ+ ᑌᒉᐟᕙᒍ,
ᓴᑦˢᑦᑎ+ ᑌᒉ ᑕᐟᒧᐤᐟ, ᑎ ᓴᑦˢᑦᑎ+ ᑕᐟ=
ᒧᐤᐟ. ᑌᑊᐅᑦˢᐟᒍᑌ ᐯᓴᑦᑎᓭᑕᐦ ᐁᒣᑌᑌᐟᒧ
ᑊᐅᒍᑌ ᑌᐅᑦˢᐟᒍᑌ ᐯᓴᑦᑎᓭᐟᓴᐳ ᑌᑌᑌ
ᐃᑦᓚ ᑌᑌᐦ ᐃᑌ ᑌ, ᐅᐟᑦᑲ ᐅᑌ ᐃ=
ᑕᐦᓚ. ᑌᐅᑦˢᐟᒍᑌ ᐯᓴᑦᑎᓭ ᑌᓴᐟᐊᐦ
ᐁᐦ ᑊᐅᑌᑦˢᒉᐳ ᐊᐧᑌᒍ, ᐅᐟᑦᑲ ᐅᑌ ᐃᑕᐦ
ᓚ. ᑯ ᐁᓵᑕ, ᓴᓴᓴ, ᐟᕓᐟ ᓴᑦˢᑦᑎ+

ᑕ' ᓀᐧᑌ' ᐊᑎ, ᑕ'ᑐ' ᐅᑎ ᔦᒍᓐᒋ'.
ᓀᔨ'ᑎᔦ ᐱ' ᓱᓂ ᓇᑐᑌ'+ᐤ, ᓴᒋᔫ'
ᐁᔫ ᐟᒣ ᐊᐧᑌ. ᑲᑐᒍ' ᔨ'ᑎᔦ, ᐁᔫ
ᐯᑫ'ᒐ ᓀᔨ'ᑎᔦ ᐃ'ᐤ; ᐁᔫᑕ' ᐯᓂᐁ'
ᔨᓗ ᒐᒍ ᐱ' ᓱᓂ ᓇ ᑐᑌ' ᓴᓇ'.
ᓴᒋᔫ' ᐅ'ᓴ ᓀᑕᑫ'ᔦᓂᑐᓐ"ᐊ+.

Offertoire.

ᒐ ᑌᓀᐟᓱ' ᓇᑌᐱ+ ᓇᐟᒍᐤ', ᓂᐅᐠ=
ᐟᓱᓂ ᒍᐟᓴ ᐊᐧᑌ, ᑌᓀ'ᐠᓂᐤ; ᐧᑎ ᐊ'=
'ᒐᓱ' ᓇᑌᐱᔫ, ᔨᓗ ᔨᐠᑎ ᐅ'ᐠᑐ',
ᑕ' ᑌᑕ'ᑲᑎ'ᐸᑌ ᐁᑎ'ᐠᒥᒧ; ᑕ' 'ᑌ^=
ᑌ'h ᓴᓱ^ ᔦᓇᑌ'ᐠᒋᐃ' 'ᐊ ᐃ'ᐠᒥᔫ;
ᔦᑫ' ᔨ'ᐠᑎ 'ᐁᐠ, ᔦᐠ ᓂ'ᐅᐠᓱᓂᐟᓴ
ᓂ'ᒐᑎ'ᑲᔫ. ᑎ ᑕ' ᐯᔦ ᐧᒥᔦᑐ ᓴᓱ^
ᓇᑌ'ᐠᒋᐃ' 'ᐊ ᑌᔦᓂ'ᓵ; ᑐ ᔨᓗ
ᔦᑕ ᐁ'ᓂ'ᒍ 'ᐁᐠ ᓂᐅᐠᓱᓂᐟᓴ ᓂ'=
ᔦᓇᐠᑎ"ᐅ'.

ᒐ ᐯᔦ ᔨ'ᐠᑎ+ ᓂ'ᐅᐠᓱᓂᐟᓴ

ᑌᑞᖅᐊ ᓭᖅᑎᕐ; ᓄᑉᐳᓂ ᑎ ᑐᑦ ᐊᑌ=
ᐅᐧᖅᓂ: ᓴᓭᑕᑎᓭᐁᑦ, ᓴᕿᑦᑉᐳᑌzh"ᐊ+ᑦ
ᖅᐁᖅ ᐅᖅᑲ ᐁᑉᓐᓇᑦ ᐃᑑ ᑯᑲ, ᓄᑎᐧ
ᓭᖅᑎ+ ᖅᑑᓐᑌᑉhᐟᙵ ᐟᒥᓭᖅᑐᐟᙵ, ᖅᐊᑌ
ᓂᑦᓭᓃ ᓴᓕᓐ ᓭᓇᑌᑦᖅᒋᐃᑦ ᑉᐁᓂ, ᑞᐟᓴ›
ᓂᑦᓭᑎᑦᑖ+; ᓕ ᑎ ᐯᖅ ᑞᐟᓴ› ᓂᑐᓐ=
ᑑᖅᑲ; ᓴᓭᑕᑎᓭᐁᑦ, ᑉᐅᑦᕍᑦ ᑞᓃᑦ ᓂ=
ᑉᐳᑌᒋᑦ.

ᐁᑯ ᓕ ᑎ ᑕᑦ ᓇᐤᑌᓐ"ᐊ+ ᑞᐟᓴ›
ᑌᓄᐟᒋᑦ. ᓴᓭᑕᑎᓭᐁᑦ. ᑐᑉᐅᑦ ᐟᕓᑦ ᖅᑑᓐ=
ᑌᑉhᐟᙵ ᐟᒥᓭᖅᑐᐟᙵ ᓴᓕᓐ ᓭᓇ ᐯᑉᐅᑦᖅᒋ
ᐁᑉᓂ ᑖᑯ! ᐁᑯ ᓕ ᑎ ᑕᑦ ᓴᐟᐎᑌ ᓇ
ᑉᐅᑦᕍᑦ ᔦᑦ ᐊᓕᑦᑑ; ᐁᑐᑉᐅᑦ ᒍᓐᓇ+.

Lavabo.

ᑯ ᑎ ᓭᖅᑎ+ ᑐ ᓭᓃ ᐱᑦᑖ ᑉᑭ=
ᑎᖅᑲ, ᓭᖅᑎ+ ᖅᐁ ᑐᑦ ᐊᑌᐅᐧᖅᓂ: ᓴ=
ᓭᑕᑎᓭᐁᑦ. ᑐᑉᐅᑦ ᓴᓕᓐ ᓄᖅᐊᑦ ᐯᓂ=
ᑉᐅᑦᖅᒋ ᖅᐊ ᐯᑌᑑᑕᑦ ᓴᕿᑦᓇᓂᑦᖅᑌ ᓭᑦ.

ᔦᘏ ᑯᑎ ᓴᑫᑊᐅᑐ″ᐊ ᐊᓴᐅ·ᑊᑌ ᓴᓇᑊ.
ᒎᓴ› ᒋᑊᑕ ᑉᐁᑉᑎ ᑐᑊᑲᑉ.

Orate fratres.

ᑯ ᔦᐠᑎ+ ᐊᑊ ᑉᑕᒎ ᒍᑊᑕᔦ, ᑎ ᓇᐃᔦᒋ, ᒍᐅᐠᒍᒎᓴ› ᑕᒋᑊ″ᐊ°; ᑕ ᑌᑉᑲᔦ ᑕᑊᑎᑊ ᔦᑕᑦ ᒎᒎᑫᑊ ᓇᑌ, ᐁᔦᒎᑊ ᑎ ᑕᘛᑊ ᑕᒋᑊ″ᐊ°: ᓴᔦᑕᑎᔦ, ᑎᑎ ᑊᐅᑫᑊᓇ⁀ᑦᑎ ᒎᓴ› ᑊᐅᑌᒎᐊᑊ·ᒋᑊ. ᑊᕒᑊ ᒎᒎᑫᑊ ᓇᐃᑊᑌ ᑊᐅᑕᑊᐅᑌᐅ·ᒋᐃᑊ, ᐁᑊᓗ; ᑎ ᑌᒎᒋᑊ ᓇᑌᑎᔦ, ᓴᒋᑉᓗ, ᑫᑊᓇᑦ ᔦᐅ·ᐠᑎᐠ, ᑌᒎᐠᒍ°, ᑎ ᓇᑌ=ᑎᔦ. ᐁ ᑉᑕᐊᓴ› ᒍᑎᒍᑊᐅ; ᑯ ᐁᔦ ᐅᑊᑕᑦ ᒍᐅᐠᒍᒍ ᑊᐅᑌᑉᑲᓗ.

ᑯ ᓗᑊᐅᒍ ᑎ ᑐᑊ ᐊᑌᐅ·ᑉᒍ ᐁᔦ: ᓴᔦᑕᑎᔦᐁᑊ, ᔦᐠᑎ+ ᑕᑊ ᐊᑎ ᐯ ᒋᒍ ᒎᓴ› ᑊᐅᑌᒎᐊᑊ·ᒋᑊ. ᓴᒋ^ ᑐᑊᐅᑊ ᓗᑉᐊ ᐯᒍ ᑊᐅᒋᐃᑊᑉᐊ; ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᔦᐠᑎ+ ᓗᑉᐊ ᐯᒍ ᑊᐅᑊᒋ ᐊᓇᑊᐅᑌᐁᑊ ᑉᐊ ᒍᒍᔦ ᐊᓗ=

ᑌ'ᐅ· ᑯ ᕼ ᐁᔦ 'ᐅᕷ ᕱ'ᐅᑗ ᓭᓱ^
ᐯᑘᓴ'ᐅᑎ•ᑗ ʿᐊ ,ᕮ ᑌᒥ•ᕼ, ᐁ^ʿᑌ=
ᕱʿᐅᑗᐅ·ʿ"ᐃᑗʿ· ᑕ'ᑗ•ᑌ' ᐁ'ᑎᕷᐃ•ʿᑎ
ᕱʿᐊʿ'ᐅᑗᐅ·ᑗʿˢ. ᐅᑌ•ᔐʿ ᑗᑗʿᑫ' ᑕ'=
ᑗ•ᑌ' ᑕᔕʿ•ʿᑎ+ ᕼ ᐁᑲ·ᕷ'ᐅᐯᐅ·'ᑌ.

Préface et Sanctus.

ᐁᑯ ʿᐊᔕʿ•ʿᑎ'ᐅ, ʿᐊᑕᒉᒥᔐ, ᑌ=
ᑗ'ᕦᔦ 'ᐅᑕᒉ ᐊ·ᕗ, ᐁ'ᕱ, ᐅʿᑯᒉ
ᐯᔕʿᑎᔦ ᑗᐅʿ•'ᒍᑗ'ᓴ› ᑗᑎʿ•ᒥᔐ. ᐁᑯ
ᕱ'ᐅᑗ ᕼ ᔕʿ•ʿᑎ+ ᐯ ᑐʿ ᐊᑌᐅ·ʿᑗ:
ᓴᔦᑕᑎᔦᐁ', ,ᕮʿ ᑗᑗʿ ,ᕮᕦʿ ᕱᑫ'=
"ᐃʿ"ᐊᑐ, ᔦᑕᒉ ᑗᑗʿ ᐅ'ᓴ› ᕱ'ᕦᔦ
ᑗᑎ'ᑌ°; ᑗ› ᔐʿ ᐁᑌ'ᓴ› ᑕʿᐅᒥ'ᕗʿ ᔕʿ.
ᓴᔦᑕᑎᔦᐁ', ,ᕮʿ ᑗᑗʿ ᑫ' ᐅʿ ʿᑲ ᐃ',ᕱʿ
'ᐅᕗ; ᑗᑕ'ᔦᑗᒥᑕ' ᐊᑗ'ᑌᐅ·ᑎ 'ᐅᑌ°.
ᐁᑯ ᔕᑫ'ᐅᑎ' ᑗʿ ᑕ' ᐅᐯᑘʿᔦᑗᒥʿʿᑕ+ʿ,
ᐁᔐ 'ᐅᐯ ᑗᑕ'ᔦᑗᐅ·ᑕ°, ᑐʿ ᐊᑗ'ᑌ=
ᐅ·ᑎ:

ᑌᑦᑲᔪ, ᑌᑦᑲᔪ, ᑌᑦᑲᔦ 'ᐁ'ᔑ' ᓂ=
ᐅᑦˢᓯᓂ. ᔦᑕᕐ ᓃᓃ'ᑫ' ᔦᓂᐅᑎᔕ'ᐅ
ᐊ'ᑌ'ᵒ ᐯ'ᐅᑦˢ"ᐊ+'ᑦᐁᑦᔑ, 'ᕮ' ᐅ'ᓱ'
ᐅᑗᑌᐅ·'ᒋ. ᔑ'ᐅᓂ ᑎ ᑎᑦᑲ+ ᐁ'ᓂ'ᑐ
ᓂ' ᑌ!

Canon.

ᑯ 'ᑲᓂ 'ᓴ''ᓴᓃ' ᑌᕐˢ'ᓴᑎ ᐅ'ᓱ'
ᑫ'ᓇᒉ ᓇᔦᓂᐅ·ᑦˢᑦᑎ: ᓴᓱ^ ᐯᓂ 'ᐅ'ˢᒋᐃ'
ᓂ'ᐅ'ᒋ ᓱ'. ᑯ ᔕᑦˢᑦᑎ+ ᓂᑎˢᓂ'ᐅ, ᑕ'=
ᐊᑎ ᐯ ᑐ' ᐊᑌᐅ·ᑦᓂ: ᓴᔦᑕᑎᔦᐁ',
ᑕ'ᓃˢᑌ' ᑕ' ᑕᔕᑦˢᑦᑎ+ ᑌᑦᑲᔪ ᐊ'ᐅᐱ'ᑐᵒ,
ᐁᑦˢᑎ 'ᐅᐯᑎ'ˢ"ᐊ. ᐅᑌˢᔪ' ᓃᓃ'ᑫ' ᓃ=
ᔕ'ᑎᔦ 'ᐅᑌᔦᑐ ᐁᑦˢᑦᑫᐊ'·ᒋᐃ''ᐊ ᐅᑦᑎᔦ
ᐯ'ᐅᒋ'ᑦˢᓂ. ᑕ' ᔦᑕ' ᑕᔕᑦˢᑦᑎᵒ ᐅᐱᓂ
ᐊ'ᑦᑯᓱ' ᑌᓂ'ᑦˢᒍᔑ; ᐅᐯ'ᘛᔦ ᑎ ᐁᑲ·=
ᐅᑌᓂ'ᑦˢᒉ. ᔕᑦˢᑦᑎ+ ᓃᒉ'ᕮᒍ. ᔑᑦᐁ=
ᔕᑦˢᑦᑎᔦ ᓃᒍ. ᔑᑦᐁᔕᑦˢᑦᑎᔦ ᑕ'ᔑᵒ', ᑎ
ᑕ'ᓃˢᑌ'ᓃ' ᓃᔕᑦᑎᔦ ᑫ'ᔦᓂᑌᒋ'"ᐊ
ᐊ·ᑐᓱ, 'ᐅᐯᓇ'ᑲᔦᓂᐁᐅ·'ᑦˢᒉ'.

Memento des vivants.

ᐁᑯ ᕦᐢᑎ+ ᐁᐢᐊᐟᓂᑌᐢᓂ ᐟᐅ, ᒪᐢᑎᐤ,
ᑕᐟᓃᐢᑌᐟᓃᐠ ᐸ ᕦᐊᐧᐢᑎ ᕦᓂᒉᓂ ᑗᐟᒪ=
ᕦᓂᐁᒉᑐ. ᑎ ᓂᓇᑎᐢᓂ ᐟᐅ, ᑕᐟᐊᑎ ᐯ
ᑐᐠ ᐊᑌᐅᐧᐢᓂ: ᓴᕦᑕᑎᕦᐁᐟ, ᓴᐢᑐᑎᐟᓃᐠ
ᑕᐟᓃᐢᑌᐟᓃᐠ ᓴᑗᐠᕦᓂᒋzhᑕᐤ, ᑎ ᑕᐟᓃᐢ=
ᑌᐟᓃᐠ, ᐟᗴᐠ ᓃᓃᑫᐟ ᐟᐅᐢᐊᐤ, ᑎ ᕦᑕᒋ
ᓃᓃᑫᐟ ᐟᐅᐢᐊᐤ ᒪᐢᑲᓴᓂᐠᐢᓂᐃᐟ, ᐟᐅᐢᓱᐠ
ᐟᐅᐢᐊ ᐯᒪᓃᐢᓂ.

ᓴᕦᑕᑎᕦᐁᐟ, ᑎ ᑕᐟᓃᐢᑌᐟᓃᐠ ᓴᑯ=
ᑎᐢᑕᕐ, ᑕᐟᓃᐢᑌᐟᓃᐠ ᑎ ᓴᐟᓴ ᐁᐢᑎ
ᒪᐟᗴᓂ ᐃᑌᐟᐅ; ᐁᕐ ᐅᑌᐢᕐᐠ ᐟᐅᐸ ᓇ=
ᑌᓃᐢᑲ. ᐁᑎᓂ ᑕᐟᓃᐢᑌᐟ ᐯᒪ ᐟᐅᐢᒉᑌᐟᗱ,
ᒍ ᑎ ᑕᐟᓃᐢᑌᐟ ᓴᒪᐟᐅᐢᒉᑌ ᐟᗱ, ᐁᕐ
ᐅᑌᐢᕐᐠ ″ᐊᐠᐟᐅᐢᑎᐠᐢᑌᐢ. ᑕᐟᓃᐢᑌᐟᓃᐠ ᐊ=
ᑌᒍᐠ, ᐟᗴᐠ ᓃᓃᑫᐟ ᐟᐅᐢᐊᐤ, ᑎ ᕦᑕᒋ
ᓃᓃᑫᐟ ᐟᐅᐢᐊᐤ, ᐟᐅᐯᒪᐢᑲᓂᐠᐢᓂᐠ.

Elévation.

ᑯ ᔕ‘s(ᑎ+ ᑕ' ᐁ‘sᓇ ᔑᒍ'‘sᒋ ᐁ'ᓂᵒ, ᑕ'‘ᑌ~ᑌ'h ᒉᑕ+ ᑫ'ᔕ‘s(ᑎᐸ. ᐁ‘sᓇ ᔑᑌ‘sᒋ ᑌ'ᑕᓂ', ᓴᓕ^ ᑍᓴ'ᐅᑌsᓂᵒ; ᓂᓂ'ᑯᑌsᔑᵒ; ᓂᐅ‘s/ᓕᓂ ‘ᑌ~ᑌ' ᒉ ᑌᓂ‘ᐊ ‘ᐁᓂᑎsᓂ 'ᐅ, 'ᓴ''ᓴ'ᑌs'ᓴ' ᐁ'ᑎ" ᐃ''ᗺ. ᑯ ᓇ'ᐅᓂ ᑎ ᓴᓕ^ ᐁᔑ' ᓇ‘ᐊ' ᐯᓂ= 'ᐅsᒋᐸ, ᐯ'ᓴ› ᐸᔕᑎ ᓂᓇ‘sᐳ'ᐅ, ᐯᑍ= ᓴ'ᐅᑌᐅ·‘sᓇ, ᑐ' ᐊᑌᐅ·‘ᓂ: ᓴᓴᓕᓴ ᓂᐅ‘s/ᓕᓂ ᑗ'ᒍ' ‘ᐁ‘s ᑎ ᑌᑗ ᑗ'ᒍᵒ', 'ᕮ' ‘ᑌ~ᑌ'h ᓇ ᑗ'ᐅᑌ‘s"ᐊᵒ' ᑗᑯ'ᑌ~ᔕ' ᑕ. ᑗᑗ~ 'ᐃ' ᐃᑌ ᑯᑐ, ‘ᑌ~ᑌ'h ᑕ= 'ᐅᑌ" ᔕᑎ ᑗ'ᐅ‘s"ᐊ'ᑕ', ᓴ'ᘓᔑᑕ' ᑗ= ᑍᓴ'ᐅᑌ~ᓂᵒ, ᓴᔑᑕᑎᔑᐁ' ᑗᔑᑗ~'ᒉ› ᐅᐳ'.

ᐁᑯ ᑎ 'ᕮ' ᑕ' ᐅᑕ' ᑗᔑᓂ'ᐅ~ᕮᵒ, ᑗᑍ'ᔑᓂᐅ~‘ᑕ+', ᓴ'ᘓᔑ ᐊᑗᑌ. ᑌᑗ ᐅᑌsᐸ' ᑎ ᐁᑲ·'ᐅᐯᐅ·'ᑌ.

Élévation du Calice.

ᑯ ᐟᗰᔦᑦᑐ ᕼ ᑕᑊ ᒉᐦᑕ+ᐠ ᑫᑊᔦᐦ=
ᐦᑎᔦ, ᐁᐦᓇ ᔦᑌᐦᒋ ᑌᑊᑕᑏᐠ, ᓴᒋᓪ
ᕞᓴᑊᐅᑎᐦᑏ°, ᕼ ᑏᑏᐠᑯᑌᐦᔦ°, ᑏᐠᓇᐃ=
ᑕᔪ; ᓴᒋᓪ ᐟᗰᔦ ᑦᑐ ᓇᑌᒋᔪ ᑌᑏᐦᐊ
ᐦᐁᑏᓇᒋᐦᑏᑊᐅ. ᐁᔦᐟ ᕼ ᐟᓴᐠᐟᓴᐠᑌᐦᐟᓴᐟ
ᐁᑊᑎᐦ ᐃᐠᐟᗸ.

ᑯ ᐁᔦᐟ ᑚᑊᐅᑏ ᕼ ᓴᒋᓪ ᑚᐦᐊᐠ
ᐯᑏᑊᐅᐦᒋᔪ. ᐯᐟᓴᐳ ᔪᔦᒉ ᑏᑚᐦᔪᑊᐅ,
ᐯᕞᓴᑊᐅᑌᐅᐧᐦᑏ ᑏᐠ ᐊᐧᑗ. ᑯ ᐁᐟᑯᒉ
ᕞᐠ ᐃᑕᑊ ᓴᒋᓪ ᐦᑌᐢᑌᑊh ᓇᑌᒋᔪ, ᕼ
ᐟᗰᔦ ᑦᑐ ᓇᑌᒋ ᐃᑕᑊ? ᔦᑚᒉᐳ ᑗᓴᐠ.
ᑊᐅᕞᐠ ᑊᐅᐠᑚᐠ ᒍᐠ. ᑕᑊᐟᒉ ᓴᒋᓪ ᑕᑊ ᑚᐦᐊ
ᓇᐟᗷᐅzhᑏ°, ᑕᑊ ᓇᐅᒉᐦᑎᔪᐟᗸ, ᑐᑊᐅᐠ
ᑯᒣᐢ ᑊᐅᐦᑗ+ᐟᗸ ᐁᐦᑗᐅᒋᑕᑊ ᑚᐦᐁᑌᒍᐠ
ᐃᑗ ᐅᓴᐠ? ᑯ ᓴᒋᓪ ᑌᐟᗯᐳ ᐁᐦᐦᐊᐠᑕᑊ+ᑫᑊ
ᐦᑗᕞᐠᒋᑊᐅ, ᐯᑫᐟᗸ, ᐯᑌᑗᐟᗸ ᐁᐦᐦᐊᐠᒐᑏ
ᐁᑯᑊᑐᐦᔦᐠ ᐃᐠᐟᗸ, ᐯᑌᑗ ᐯᐟᕮ ᑏᐠᑚ
ᑊᐅᑕᑊ. ᐁᔪᑕᑊᑯ, ᑐᑊᐅᐠ ᑯᒣᐢ ᑊᐅᐦᑗ, ᓴᒋᓪ

ᑕ' ᐊᑎ ᓂ` 'ᐅᑕ' ᕐᑌ~ᑌ'hᐟᙾ ᐟᙢᔦ ᐸᑐᐟᙾ ᐁᔆᐸᐊ'ᒪᓂ ᔦᑫ' ᔕᔆᐸᑎᔕ. ᑯ ᕐᑌ~ᑌ'h ᐊᔆᓗ: ᓭᘓ ᑕ ᑎᑎ, ᐁ'ᓗ; ᑌ'ᑕᓂ` ᐁᔆᓚ ᔦᑌᔆᒋᔕ; ᓭᓱ^ ᐯᘓ ᐁᔦ' ᐸᐅ= ᐅᑎᔆ"ᐊ+ ᑕ. ᑯ ᔕᔆᐸᑎ+ ᑕ' ᐊᑎ ᐅᔕ` ᓂ` ᑌ, ᓭᓱ^ ᐯᘓ ᐅᔕᓂ` ᐯᑌᑌ ᑍ` ᒪᓂ ᐯᐅᑎᔆ"ᐊ+ ᐊ·ᒋᐸᓂ` ᑕ. ᑯ ᑐ'ᐅ` ᓭᓱ^ ᐯᘓ ᕐᓚ+ 'ᐅᑕ' ᐯᑌᑌᐟᙾ ᐯᑕ`ᔕᓂ`ᐟᙾ ᐯᐟᓭ› ᕐ`ᒋ`ᑕ'! ᐁᔕᑕ' ᓭᓱ^ ᑕ"ᑐ' ᐯᐅᑎᔆ"ᐊ+ ᐅᔕ` ᑕ.

ᑯ ᑏ ᐟᙢᔦ ᐸᑐ ᐊᔆᓗ: ᓭᑌᑌ ᑕ ᑎᑎ, ᐁ'ᓗ. ᑯ ᑏ ᔕᔆᐸᑎ+ ᑕ' ᐊᑎ ᐅᔕ` ᓂ` ᑌ, ᓭᓱ^ ᐯᑌᑌ ᐅᔕᓂ`, ᐯᘓ ᑍ` ᒪᓂ, ᐁᔦ' ᐯᐅᑎᔆ"ᐊ+ ᐊ·ᒋᐸᓂ` ᑕ. ᑯ ᑐ'ᐅ` ᓭᓱ^ ᕐᓚ 'ᐅᑕ', ᐯᑌᑌ ᐅᔕᓂ`, ᐯᘓ ᑍ` ᒪᓂ, ᐁ''ᐅᑐᔆ"ᐊ ᐃᑌ ᐃᑕ'; ᐁᔕᑕ' ᑕ"ᑐ' ᐁᔦ' ᐯᐅᑎᔆ"ᐊ+ ᐅᔕ` ᑕ.

ᑯ ᔕᔆᐸᑎ+ ᑕ' ᐅᑕ'· ᐁᔆᐸᐊ'ᒪᓂ

ᔕᑫ' ᔦᑦᑎ+ ᐁᑯ'ᑐᑦᔦ' ᑕᑯ! ᔦᒋᓯ'
ᑌᐧᗯ› ᐁᑦᑦᐊ'ᑕ'+ᑫ' ᓴᓯ^ ᑦᒉᑎ'ᒋ'ᐅ,
ᐯᑌᒍᐧᗱ ᐯᐧᑕᐧᗱ ᐁᑦᐊ'ᒐᒋ ᒋ' ᓯ',
ᐁᔮᐧᗱ ᐁᑦᐧᓴ› ᐃᑕ'ᑕ.

ᑯ ᐁᔮᑕ' ᑐ' ᐊᑌᐅᐧᑦᒋ: ᓴᓴᓯᓴ, ᑕᓇᓈᑦᐁᒋ"ᓇ ᐃ'ᐧᗱ. ᑯ ᐁᔮ ᑦᐁ ᑯᑲ ᓴᑫ''ᐅᑌzh"ᐊ' ᑌ' ᐅᔮ' ᑕ. ᑯ ᒍᑌ= ᒍᐧᓯ' ᐃᑦᑕᑦᑕ+' ᓴᑫ'ᑎᐧᒋ+ ᐊᒍᑌ. ᓴ= ᑕ'ᔮᒍ' ᑐ'ᑲᔮ ᒍᒉ'ᔕᒋᐅᑦᑕ+'. ᓴ= ᓴᓯᓴ, ᐧᗴ' ᑦᒍᑌ'hᐧᗱ, ᐧᗰᔕᑦᑐᐧᗱ ᓇ ᑌᒋ'ᒉᑐ, ᓈᑦᐊ ᒍ'ᐅᑌᑦ"ᐊ' ᐃ'ᐧᗱ; ᐁᐧᑕᒉ ᓴᐧᗴ ᒉ'ᔕᒋᐅᐧᑦᑕ' ᒋ' ᑎ'ᓈ∘? ᑕ' ᒍᑌ' 'ᐅ'ᓭ+' 'ᐅᑕ'ᔕᒋ'ᐅzh"ᐊ+ ᓴᑕ'ᔮᒍ' ᑦᑕ'ᐅᒍᒋᒋ ᔦ'. ᒋᒋᔮ ᐊ= 'ᐅᐊ'ᐧᒋᑦᒍ ᓴᓇ'.

Memento des Morts.

ᑯ ᔦᑦᑎ+ ᑎ ᐁᑦᐊ'ᒋᑌᒋ'ᐅ, ᓇᑦᑎ' ᐅᔮ': ᑕ' ᑌᒍᒋᔕ ᑕ' ᒍᑌ' ᒍ' ᑦᐊ

ᔕᐊ·ᐢᑎ ᔕᓂᒣᓃ ᐁ'ᓇᐅᓃᓂ 'ᐅ. ᐁ=
ᑲ·ᓃᑌ' ᔕᓂ'ᒋ` ᑌ'ᑕᓃ`. ᓂᓇᑎᓂ 'ᐅ,
'ᐅᐸ ᔕ'ᑎ ᐁ'ᓇᑎ" ᐃ'ᗱ. ᑯ ᐁᔕ
ᑏ ᓗ'ᐅᓂ ᐯ ᑐ` ᐊᑌᐅ·'ᓂ.

ᓴᓴᓱᓴ, ᑕ' ᓃᑌ' ᓃ` ᑌᓃ ᐅᐢᔑᓂ
ᑫ'ᓇ'ᑕ+ 'ᑯᓃ` ᑕᑕᒣ"ᐊ+ ᐁ'ᓇᓂ'ᓂ
ᔕ`. ᐅ'ᑯᒣ ᓃᓴ ᑕᑕᒣ"ᐊ ᐃ'ᗱ.
ᐅᐯᓇ'ᑲᔕᓂᓃᒣᑐ, ᔕᑕᒉ ᓃᓃ'ᑫ' ᓴ=
ᐃ"'ᗱ. 'ᐅᐯᘛᔕᓱ` ᐃᑻ` ᓃᓴ ᗯ
ᑌᓃᐊ'·ᒋ`. ᑯᑲ ᑕ''ᐊᑌ ᓴ'ᑲᑎ'ᓃ`
ᑕ'ᔑ'ᗱ, ᑕ' ᓴᑻ'ᑕᔕᓂᒉzhᑯ ᓂ'ᗱ,
ᑕ' 'ᐅ'ᘑ` ᐊᑕᓱ''ᒣ ᓂ'ᗱ, ᑕ' ᐯ'ᑲ=
ᑎ'ᓃ` ᔕ ᑕᔕ'ᑎ ᐃᑌᐁ'ᗱ, ᐁᔕ 'ᐅᐸ
ᐅ'ᑯᒣ ᓗᑌᐢ'ᑲ; ᐁᐢᑌ'ᐅᐳᓃᐅ·`"ᐃᓃ`
ᔕ`.

Pater.

ᑯ ᑏ ᔕ'ᑎ+ 'ᐊ'ᑕᒣᒋᔕ, ᓗᑕ
ᔕᑫ' ᓃ'ᐅ'"ᐊ+` ᔕᑎᔕᑕ' ᔕ'ᑎ ᑯ.

ᑯ ᓄᐅᓂ ᑏ ᓴᖅᑎ+ ᐯ ᓄᑕ ᓴᑫ'
ᓂ'ᐅᖅ"ᐊ+` ᓴᑎᓴᑖ' ᓴᐆᖅᑎᔾ, ᐅ=
ᖅᑎᓴ ᓇᓴᓃᐆᖅᑎ ᖏᖅ ᐊᑌᐆᑦᓂ. ᑕ'=
ᓂᖅᑌ' ᐁ'ᑎᓇᐅᖅᑎ ᐊᑏᓯ, ᐁᓴ' ᓴᑎ
'ᐅᑭᑌ ᐁᔾ 'ᐅᑌᐆᑦᑫ. ᐃᑦᑕᕐ ᑯᓱ
ᐁ'ᑎ' ᐊᓱ ᐃᑏ, ᐅᑎᓴ ᓇᓴᓂᐅᖅᑎᐤ,
ᓱᕙᓴᑕ' ᐊᑐᑦᓂ ᑌ.

Division de l'Hostic.

ᑯ ᑏ ᓴᖅᑎ+ ᓂᐅᖅᓯᓂ ᖅᑏᑌ'ᕐ
ᓇᑍᔾᓯ; ᐁᓴ' ᓴᓯ^ ᑌᑖ ᐁᖅᐊ'=
ᑕ'+ᑫ' ᐯᑕᔾᓃ' ᐯᕓ ᐁ'ᐅᓂᖅᕐᑐ,
ᖅᑎᑭᓂᕐ ᑎ'ᓂ, ᐁᓴ' ᐊ'ᐅᖅ"ᐃ' ᐃ'ᕙ.
ᓴᓴᓯᓴ. ᖅᑎᑭᓂ'ᕆ'ᐅ, ᓃᑕ ᐊᖅᓱᓂᐤ:
ᓴᑕ'ᔾᓂ' ᓂ'ᑐᓯ'ᓴ, ᐁ'ᖅᓱᓂ ᖏᖅ
ᖅᑎᑭᓃᕐ ᑎ'ᓂ. ᑯ ᓯ ᑏ ᖅᑎᑭᓃᕆ ᑌ,
ᐁᑲᓴᓇᕆ' ᖏᖅ ᐊᑏ ᓴ', ᓴᑕ'ᔾᓃ'
'ᐅᓐ' ᓂ'ᑐᓯ' ᓂ' ᐊᑏ ᓴ' ᐁᓴ', ᐁᓃ.
ᒪᕆ'ᕙ ᐱ'ᑐᓯ'.

ᑯ ᐁᔭ ᒥᐅᐢᓱᒥ ᖹᐣᑌᑉᒉ ᒪᑌᔭᓱ,
ᔦᒪᐁᑊ ᑌᔦ ᔦᐦᐊ+ ᑎᑊᒥ. ᐁᔦᑊ ᓴᓱᐢ
ᐯᑕᑊᔭᑖᑊ ᒥ ᑊᐅᔦ ᐯ ᑊᐅᓯᐢᓭ, ᑎᑊᒥ. ᐊ=
ᐅᐢᐦᐃᑊ ᐃᑊᕒ. ᑯ ᓴᓴᓱᓴ, ᑐᑊᐅᑊ ᐁᔦᑊ
ᐅᑊᓱᑊ ᐁᑲᐧᒪᑖᑌ ᔭᑊ, ᑌᑖ ᐅᐢᒧᒥ
ᕴᑊᒪᐢᑕ+ ᐢᑯᑖᑊ ᑕᑕᒉᐦᐊ+ ᑊᐅᐱᐢᑲ.
ᑖᑌᑐᑕᑊ ᐃᑍᑊ ᐅᐯᕴᑊᒪᐃᐢᑌᐤ, ᐁᔭ
ᑏ ᐃᑍᑊ ᑐᑕᑊᔦᒥᐋᑌ.

Agnus Dei.

ᑯ ᑏ ᔭᐢᑎ+ ᐢᐊᑊᑕᒉᑭᔭ, ᓴᓱᐢ
ᐊᐢᒧ, ᐢᑕ ᐊᑊᒧᐢ ᑌᐃ ᐁᑊᑐ ᐃᑊᕒ. ᑯ
ᐊᑊᒧᐢ ᑌᐃ ᐢᒥᐤ ᐁᑊᑰ ᐊᑊᐅᑎᑕᑊ ᐊᑊᐅᑎ
ᑰ ᐁᔦᑊ ?ᔦᒥᓱᑊ ᓴᓱᐢ ᐯᑊᒉ ᐃᑊᑐᑊ, ᒥ=
ᐅᐢᓱᒥ ᑊᒋᑐᑭᐧᔦ ᐁᒋᑊ ᑐᑐᕴᑊ ᐁᑊᐢ=
ᒪᑎ ᑕᓯᑊᑗ ᑎᑊᒥ; ᑕᑊ ᒪᑊᑌ ᒪᑌ ᐢᑌᒉᕴᑊ
ᐯᑯᑊᖕ ᐁᑕᐅᑐᐢᑐᑊ, ᒥᐅᐢᓱᒥ ᑕᑍᑌ
ᐁᑊᒉᐳ ᑊᓴᑌ ᔦᑑ ᐯᒪᑎᐦ, ᐁᔭ ᑍᑊᗩᖕᐢᔦᐤ:
ᐁᔭ ᐯᑌᑐᑕᑊ ᑊᓯᑊᑕ ᐅᑕᖕᑊᕒ; ᑊᓯᑊᑕ

ᐅᑫᒋ ᓇᑕᒋ"ᐊ+ᐟᗷ ᑫᑕᑕᐃᐧᒋ
ᑎᐧᑌ ᓂᐅᐧᔑᓂ ᐅᐯᑫᐣᑌᐟᔑᐅ, ᑕ
ᐁᐧᓇᑎ .ᑕᔦᕐᑎ" ᔕ ᐅᐟᒋᒋ ᔦᑕᐅ=
ᑎᔦᐅ ᓇᐅᕐᓂ ᑎᐣᓂ. ᑯ ᐁᔦ ᔦᓇᒋ
ᓴᓯᐣ ᑌᓃ ᐊᑎᔭ ᑌ, ᐯᑌᑌᑕ ᑌᓃ
ᑕᓇᒥᓇ, ᐯᐟᒋ ᑎ ᑌᓃᑎᐧᗷ ᐁᓂ
ᐃᑕ; ᐁᑲᓃᐁ ᐅᑲ ᐁᒋ ᐃᑕ. ᑯ
ᑐᐅ ᓴᓯᐣ ᐅᑌᔑ ᔑᐊ ᐁᑲᓇᐟᗴ=
ᐅᕐᓂ ᐟᒍᕒ ᐃᑕ; ᐁᔑᑕ ᐊᔑᐣ ᑌᐃ
ᐁᐟᓴᑎᑕ ᐊᐅᑌ. ᔭᓂᓯ ᓂᐅᐧᔑᓂ
ᒥᑌᑭᐧᔦ ᓂᐅᐧᔑᓂ ᑕᑎᐧᑌ ᐁᐟᒋ ᐟᓴᑌ
ᑌᑌ ᑯᑎ ᑕᐅᑌᒥᐧᑌᐤ; ᐁᑯ ᑐᐅ
ᐁᔦ ᐅᑲ ᐁᒋ ᓂ, ᐁᑲᓂᑕᐅ=
ᒥᐧᒋ ᐃᑕ; ᐁᔑᑕ ᓴᓯᐣ ᐊᓃᐣ ᑌᐃ
ᐁᐟᓴᑎ ᑐ"ᑌ. ᑕᐟᒋ ᐁᐟᒋ ᐟᓴᑌ ᑕ
ᓇᐅᕐᑎ ᓂ, ᐁᔦ ᐅᐧᒐ ᒋ ᐟᗴ.

ᑯ ᐁᔑᑕ ᑐᐅ ᔭᑎ+ ᓴᓯᐣᐟᓴ
ᑕᒥ"ᐊ, ᓃ ᒋ ᐅᐣᔑᓂ ᐅᑌᔑ ᓇ=
ᐅᓂᑌᐁ, ᐁᐣᑌᔑᐅᓃ"ᐃᓃ ᔭ. ᑕ

ᐯᐧᘓᔦ ᑫ'ᘓ‘ ᓇᑎˢᑘ 'ᐅ, ᐁᑲᐧᑌᑘ ᐃ‘ᐟᙾ.
ᑯ ᓀ'ᐅᑘ ᑎ ᐁᔦᐟ ᐅ‘ᐟᓗᒣ ᐅᑯ"‘ᓂ‘ ‘ᐁ‘ˢ,
ᐁ~‘ᑌᓯᑘ‘ "ᐃᓀ‘. ᓭᐟᘓᔦ ᓭᐁᑚᑌ, ᐟᓭ=
ᒋ‘ᔦ ᐊᔦᑘᐅᐧᒋᐤ‘, ᑘᐅ‘ˢᓯᑘ ᓱ‘ᐟᓭ› ᐁ=
ᑌᓇ‘'ᐅᑐ~ᐟᒣᑎ, ᑌᐅᐧ‘ᑘ ᓀ'ᐅᑘ ᑎ.

Domine non sum dignus.

ᑯ ᔕ‘ˢ‘ᑎ+ ᐁᑲᐧᑎ ᐟᓗ'ᒉ, ᓭᓯ~ ᘓ
ᒐᑕ'+ ᐅᐟᓭ› ᑫ'ᓇᒣ ᓇ'ᐅᐟᓭᑐ ᔕᒉˢ‘ᑎ‘ˢ
ᐃ‘ᑐ', ᑘᐅ‘ˢᓯᑘ ‘ᑚ~ᑌ'ᒣ ᐃ'‘ˢᐟᙏᐤ, ‘ᑕ
ᐯᐧᘓᔦ ᑫ'ᘓ‘ ᓇᑎˢᑘ 'ᐅ: ᓭᔦᑕᑎᔦᐁ',
ᓭᘓ ᔦᑕᑘ‘ᑌ+ ᐊ'ᐅᑚ~ᑎ ᐃᑑ. ᐃ‘ᓗ
ᐁᐟᓭ› ᓇᔕᑚ‘ˢ‘ᑎ'ᐅ, ᓭᑕ‘ᓱᑚ‘ ᓇᒋ"‘ˢᓇ
ᔕ‘, ‘ᑕ ᐁ'ᑘ ᐃ‘ᐟᙾ. ᑯ ᐁᔦᐟ ᓀ'ᐅᑘ
ᑎ ᐯ ᑐ‘ ᐊᑌᐅᐧ‘ᑘ: ᓭᔦᑕᑎᔦᐁ', ᐁ=
ᑌᓀ~ᐟᙾ ᐊ'ᐅᑚ~ᑎ ᐃᑚ ᑐ"ᑌ', ᐅ‘ᐟᓗᒣ
ᓭᑫ''ᐅᑌzh "ᐊ‘ ᐃᑕ'. ᑯ, ᓭᓭᓯᓭ,
ᓭᑕ‘ᓱᑚ‘ ᓇᒋ"‘ˢᓇ+ ‘ᐊ ᓇ ᑐᔦ ᐃᑚ
ᓗ; ᐃ‘ᓗ ᐁᐟᓭ› ᓇᔕᒋ"‘ˢ‘ᑎ. ᑯᑕ' ᓗ.

ᓴᓴᓯᓴ, ᐁ~ᑌᓯᑘ'"ᐃᑘ' ᔕ'. ᓴᑕ'–
ᕑᑘ' ᑘᕮᘃ' ᐊᐧᑌ ᓴᓇ':

Communion.

ᑯ ᔕ'ᐢ(ᑎ+ ᒐᐁᑕ" ᑌ, ᑯ ᘏᒐᐢᔦ ᐃᑘ ᑌ. ᑐ' ᐊᑌᐅᐧ'ᑓ: ᓴᓴᓯᓴ, ᑎᑎ 'ᘃᑘᑫ' ᓴᒐᑕ'+ ᐃᑘ ᑯᑲ. ᑘ'ᓴ' ᑕ=ᒋ"ᐊ ᐃᑕ'; ᑘᑎ' ᑌ, ᐊᑐ~ᑘ ᐅᑘ ᐃᑕ', ᐁᑲᐧᔦᑓ'ᒉ' ᑌ, ᑘ' ᐁᑌᑕ' ᓴ='ᘃᔦ ᑎ' ᔦᑕᑓ'ᑎ+ ᔕ'. ᑘ'ᓴ' ᐃ'ᑯ ᓯᑓ ᑐᑌ'°, ᑘ'ᓴ' ᑕᔦᑓᐊᐧ~ᑕ'°, ᓴ='ᘃᔦᑕ' ᑘᑎ'ᔦᑓᐅ~'ᑕ+' .ᑘ'ᓴ' ᐊᘏ~ᑎᔦ ᓴᓇ'.

Le prêtre ramasse les particules.

ᑯ ᔕ'ᐢᑎ+ ᒐᐁᑕ'°', ᐯᘔᘕ 'ᑲ'ᐅ'ᐢ="ᐃ°', ᔕ'ᐢ(ᑎᕑ 'ᐁ'ᐢ. ᑯ ᐁᔦ' ᑐ' ᐊ=ᑌᐅᐧ'ᑓ: ᑓᐅ'ᐢ'ᓯᑓ 'ᑘ~ᑌ'ᒉ ᓇᒉᐢᒐ+ ᑌ ᑯᑲ, ᐯᑕᐅᑘᐢᑐ' ᓴᓯ^ ᐯᐅᑌ'ᐢ"ᐊ'

ᐅᕊᐠ ᑐᐟ ᐊᐟᑌᐟ ᐃᐠᗱ· ᑯ, ᓴᓴᓱᓴ, ᒍ
ᑎ ᑏᓴᐟᐅᐢᑎᐟᐅ, ᑏᑘᐠᔦᑏᐊᐟ·ᐢᑗh. ᒍ
ᑎ ᑏᕒ ᕊᐢᓇ ᓴᓇᐠ· ᑕᐟ ᑏˢᑌᐟ ᑕᐟ ᐊ=
ᒍᐠᐨˢᒉᑏ ᐅᑌˢᕊᐠ ᐅᐟᑲᐅᐢᒉᶻ ᐊᓴᐅ·ᐠᑗ.

Dernières oraisons.

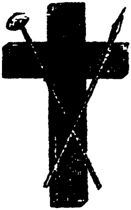
ᑯ ᔦᐨˢᑎ+ ᐁᔦ ᐅᑌˢᕊᐠ ᓴᓇᐟᐅᐠˢ=
"ᐃ"ᐅᐠ; ᓇᐠᐨˢᑏ ᓱᑫᐟ ᒉᐟᓴ ᑏᐠᑕᕊ; ᐁᔦ
ᒐᐁᑕᐟ+ᐠ ᐟᐅᓇ ᐁᑕᐟᔦᑏᒉ"ᐊᐤ ᔦᐨˢᑎ.
ᐠᕒᐠ ᐅᐟᒍᐠ ᐟᐅᐟᑴᐠ ᐁᒍᑕ+ ᐟᐅᐨᐊ ᓈᐟᑫᔦ
ᐅᐨᑎᔦ ᐊᑏᑌ, ᐁᐟᑏ ᐨᐁᐨˢ.

ᑯ ᐁᔦ ᓈᐟᐅᑏ ᑎ ᑐᐠ ᐊᑌᐅ·ᐨᑏ:
ᓴᔦᑕᑎᔦᐁᐟ, ᐁᐨᑕ ᑏᐟᒋᐤᐠ, ᐁᔦᑴᗱ
ᑏᐟᒋᐤᐠ, ᔦᑕᑎᔦ ᑏᑴᐟᗱ ᑏᐟᒋᐠ ᐃᐠᗱ·
ᐟᐅ"ᐊᐟᑴ ᔦᑏᐅᑎᔦᐁᐟ ᑏᐟᒋᐠ ᑕ, ᔦᑏ=
ᐅᑎᔦᐟᐅ ᑏᐟᑴᐠ· ᐁᕊᑕᐟ ᐅᐟᑯᒉ ᑏᐨᐊ=
ᔦᑏᐃᐨˢ"ᐊᐤ, ᐁᐢᐨᑌᓱᑏ:"ᐃᑏᐟ ᔦᐠ· ᐟᑲᑏ
ᓴᓱᐢ ᓈᐨᐊᐠ ᐯᓇᐟᐅᐨˢᒉᑎ, ᐯᑘᓴᐟᐅ=
ᑎˢᑏ ᐨᑲ ᐊᐃᐟᑎ" ᐃᐠᗱ· ᐁᕊᑕᐟ ᐊ=

ᓚᐤ` ᐃ'ᔅᑐ' ᐟᕮ` ‹ᑎ`ᐅᐧᑌ‹ᔅ ᓴᓇ`. ᐅᐟᓚᒉ
ᑯᑲ ᓴᑕ'ᔦƱ` ᓇ‹ᑲᐁ'Ʊ`‹ᔅƱ`.

Évangile.— Fin de la Messe.

ᑯ ᔦ‹ᔅ‹ᑎ+ ᑕ' ᓇ`ᑌ ᐃ`ᐟᓗ` ᓗᑫ'= ᒉ'ᓴ› Ʊ'ᑕᔦ. ᔦ‹ᔅ‹ᑎᐤ. ᑯ ᐁᔦ' ᑐ` ᐊᑌᐅᐧ‹Ʊ: ᓴᔦᑕᑎᔦᐁ', ᐟᕮ` ᓴᓇ‹ᑌ ᔦ‹ᔅ‹ᑎ+ ᑕ''ᐅƱᔅᑌ' 'ᐅ'ᘓ+` ᓴ'ᘓᔦᔦ ᐅƱᒋƱ 'ᐅᓇ Ʊᑕ'ᔦƱᒋ"ᐊᐤ; ᑕ'Ʊᔅᑌ' ᐅ'ᕮᘓ` ᓗƱ ᐟᘓᑌᒋ'ᒋᔦ, ᐊƱᒉ‹ᑎᔦ ᒍ`, ᐅ`ᓚᒉ ᐅᑫ'ᐣᒍ`. ᐅ`ᓚᒉ ᐅᑫ'ᐣᒍ` ᐊᐧᒍ ᑐ"ᑌ' ᓚ; ᓴᓗᐣ ᒍ‹ᐁ‹ᔅ ᐯᐅ= ᑌᒋ`‹ᔅ"ᐊ+` ᐟᕮᘓ` ᐟᘓᑌᔦƱᐁᒋᒋᔦ. ᑯ, ᓴᔦᑕᑎᔦᐁ': ᐅᐣᒍᒍ ᓴᓇ'ᐅ‹ᔅᒉᑌ ᐟᕮ= ᔦᐅᐧᓇ. ᔦᓇᒉ ᑌ ᑎ Ʊ'ᕮ ᓇ'ᐅᐣᒉz ᓴᓇ`. ᑕ' ᐊᑎƱ ᐅᑌᑌ ᓴ ᐁᑎƱ`ᔅ"ᐃ` ᐃᑲ, Ʊ'ᓴ› ᐁ‹ᔅᑎ ᑌƱᐊ'ᐧᐣᐟᒋ` ᐅᔦ` ᐊᐧᑌ.



CHEMIN DE LA CROIX.

ᑌᐟᐡ ᐁᔅᐊᐟᑕᐟ+ ᑐᐢᑯᐁ, ᐢᓂ,
ᐁᐟᓛ ᐊᐅᐟᐍ ᐊᐟᓴᑎᑕᐟ ᐁᔭ? ᑕᐟ ᓴᓗᐢ
ᐳᐠᐢ ᐱᓚᐟ ᐯᑕᑎᑌ ᑌᐟᐡ ᐁᔅᐊᐟᑕᐟ+
ᐯᑕᐟᑕ+ᐠ ᐁᔅ, ᑕᐟ ᑏᑎᐦᔅᕆ ᐅᐟᓴᐣ; ᑕᐟ=
ᐁᐟᑫᐟ ᔮᓇᑫ ᐯᔅᓂᐃᐟ ᐁᔅ ᐅzhᔦ+,
ᐁᔭ ᑌᐟᐡ ᐁᔅᐊᐟᑕᐟ+ ᑐᐢᑯᐁ, ᐢᓂ
ᓚ· ᑯ ᑌᓂ ᐁᔮᑫᐟ ᐁᔅᑎ ᑫᔅᑳᔅ ᑌ,
ᐃᔅᓚ ᒥᔅ; ᑎ ᑕ ᐅᓂzhᓇᐠ ᐅᓂzhᓇᐠ,
ᑎ ᐁᔅᑫᐟᑕ ᐅᓂzhᓇᐠ, ᑎ ᐃᔅᓚᑫᑕ+
ᐟᐍᕿᑫᔅ ᓇᓄᑌᐦ ᐊᐧᑎ.

ᑯ ᑕ' ᓭᓱ^ ᑌᐟᗐ ᐁᐞᐊᑕ'+ᑫ' ᓇᕕᐢᑎᐤ, ᑎ'ᐅᔦᕕᐢᑎᐨ. ᑎ'ᐅᔦᕕ ᒉᐞᑎ' ᑐ'. ᑌᑲᔦ ᒪᒋ ᑕ'ᐅᑫ' ᐱ'ᔦᔦᓪ ᑌᐟᗐ ᐁᐞᐊᑕ'+ ᐁᐞ 'ᐅzhᔦ ᐁ'ᑫ', ᐁᑎᑎ ᑎ ᓇᑌᕕᑕ+, ~ᑎ. ᐁᑯ ᐁᔦ' ᐁᑯᑫ'. ᑕ'ᐁ'ᑫ' ᐱ'ᔦᔦᓪ ᑕ'ᑎᐢᑌ' ᐁᐞ=ᑫᓇᕕᐢᑌᑐ: ᑕ'ᑎᐢᑌ' ᓇᐅᕕᐨᑎ'ᐅ ᑕ'=ᑎᐢᑌ' ᐯᓱ"ᑲᓱᑌᕕᐢᒉ ᐁ'ᑫ' ᐁᑕᐅᑎᐢᑐ', 'ᐅᓱ' ᑎᑎᑯᑌᐢᔦ'ᐅ, ᐅ'ᓚᒉ ᐯᐟᓄᔦ ᐁᐟᓭᐁ' ᐁᐞ ᐅᓱᓭ'ᐅᑌᐢᑎ'ᐅ, ᐁ'ᐢᐟᓱ ᐅᔦ'. ~ᑎ ᑎ ᓚ. ᑯ ᐁᔦ' ᐯᐟᓄᔦ ᓇᐢᒋ' ᐁᐞ ᐱ'ᔦᔦᓪᐟᓭ. ᐅ'ᓚᒉ ᓭ'ᔦᑎᒉᓇ, ᐅᐟᕮᓄ' ᐱᑎ ᐟᔦᑌᑭ ᐃᑌ ᑎ' ᑐᓭ' ᐁᔦ'.

ᑯ ᐁᔦ' ᐟᓄ' ᐁ'ᑕᐅᑎᐢᑐ' ᐁᑲ·ᑎ'ᐤ; ᐯᑫ'ᓱ' ᐁᐟᓱᓇᒉ ᐟᓭᑭ· ᑕᑎᓂ+' ᐞᓚ+' ᑎ ᐁᑲ·ᑕᑎ", ~ᑎ. ᑯ ᐁᔦ' ᐁᑲ·ᑕᑎ" ᐁᑕᐅᑎᐢᑐ', ᓭᓱ^ ᑕ'ᑎᐢᑌ' ᑌᐟᗐ ᐁᐞ=ᐊᑕ'+ ᐁᐞ ᐁᐞᑫᓇᕕᐢᑌᑐ; ᑕᑎᐢᑌ' ᑕ' ᓇᐅᕕᐨᑎᐃ' ᓱ'ᓇᔦᑎ'ᐅᐞᑎᐤ; ᑌᑎ=

ᐧᘓᔦ ᐅᐡᓚᒉ ᓃᘏᐠ ᐁᑊᓈᑎᐦ ᑊᐅᒐᑌ, ᑊᐅᒐᐠ
ᐁ‘s‘ᐊᑊᐅᓂ‘ᓱ’sᒉz ᑊᐅᒐᑌ, ᐁ‘ᓱᓇᒉ ᐁ=
‘ᓚ‘ᓱ’^ᑌᘓ‘ᓱ’ ᐁᑲᐧᑕᑊᐅᑎᐦ ᐁ‘ᕮ‚ᓂ’.

ᑯ ᐊ’‘ᓚᐤ’ ᐁᔓ ᓃᓃᑫ’ ᐁ‘sᑫ’″ᐊᒡᘕ,
ᑕ’ ᐅ‘ᔐ› ᑌᓃ ᓃs″ᐊ+’ ᑊᐅ‘ᓱᐃ″ ‘ᐁ‘ᑍ
ᐁᑲᐧᓇ‘ᓱᑎ‘s ᑌ’ ᐅᔓ’ ᓚ. ᓚᑯ! ᔐᓱ^
ᑕ’ ᓇᐅᙵ‘ᑎ’ᐅ ‘ᐅzhᔦ+, ᓱ ᑎ ᐯ‘ᑫᙵ
ᓇᑕᑐ^ᑌ’h; ᑕ’ ᐁ^‘ᑌᐁ’ᐅᙵ‘ᒥᐃ’ ‘ᐁ‘s
ᓈ‘ᐸ ᔦ‘s‘ᑎ ᓂ’, ᓱ ᑎ ᐅᑫ’^ᑍ’ ‘ᐁ‘s
ᔐᔓᐁ’ ᑫ’ᓚ ᐯ‘ᔐ› ᑕᐊ’ᐧ^″ᐊ ᐁᑯᑫ’,
’ᐅᓂᒉᓂ ‘ᑲ ᐊ’ᐅᑎ″ ᓚ ᐁᔦ’.

ᑯᑲ ᑕ’ ᑕ’ᓱ ‘ᓚ+’ ᐯ‘ᓱ’ ᑕ‘ᑍ’ ᔓ’
ᓂᒍ ᐅ‘ᓱ’ ᓇ‘ᑎ‘ᑍ ᐸ ’ᐅ‘ᑌᓂ ᑕ‘ᑍ’ ᑯᑲ,
ᑕ’ ᑕ’ᓱ ‘ᓚ+’ ᐯ‘ᓱ’ ᑕ‘ᑍ’ ᐃᑌᐁ’,
ᐁᔓ ᐸ ’ᐅ‘ᑌᓂ ᐃᑌ ᐃᑕ’; ᐁᔓᑕ’ ᐁᔓ
’ᐅᐯᑎ’ ᐊᐧᑍ ᑐ″ᑌ’ ᐃᑕ’ ᐁᔦ’. ᑯ ᐁᔓ
ᐁ‘ᓚ ᐊᑕᐊ’ᐧᓃ’ᐅ? ᐅ‘ᓚᒉ ᔦᓂᐅᑎᔦ
’ᐅzh″ᐊ+’ ᑯᑍ ᐅ’‘ᑲ ᑕᑕᒉ″ᐊ ᑯᑲ,
’ᔐ‘ᐸ ᐁ’ᑎᑕ‘ᑍ’ ᐃᑕ’, ’ᐅᑕ’ ᐊᑕᐊ’ᐧᓃ

'ᐅᑌ'ᐅ, 'ᐅᐸ ᑐᔪᑕ' ᑰᑯ! ᑯᓗ 'ᐅᐸ
ᑐᔪ ᐃᑌ ᐁ'ᒋᓚ' ᑲ·ᑰ'ᑌ'. ᔭ‘ᔅᑎ+
ᓂᒋ'ᕈ‘, ᓴᓕ^ ᑕ'ᓂᔅᑌ' ᒧ‘ᐊ ᒪ'ᕆᒋ=
ᓂ'ᕈ, ᑕ'ᓂᔅᑌ' ᑌᓂ ᑌ‘ᑲᔪ ᔪᑕᒋ ᓂ=
ᓂ'ᑫ' ᒪᑌ 'ᐅᐯ'ᕆᓂᐁ'ᕈ ᑌᓂ‘ᐊ ᓚ=
'ᑲᐅᔅᒋᶻ ᑎ'ᓂ. ᑯ ᐁᔨ ᑌᓂ ᐁ^‘ᑐᓂ=
"ᐃᓂ‘ ᔨ‘ᑕ', ᐁᑲ·ᓂᔅᑌ' ᐅ'ᕆᓂᐁ'ᓗ
ᑌᓂᑫ''ᐅ'ᒧ' ᐊ'ᐅ^ᑌ ᔪᓂᒋᒧ; ᑕ'ᓂᔅᑌ'
ᑌᓂ ᐁ^‘ᑐᓂᑎ'ᓂ‘ ᑕ‘ᒧ‘ ‘ᐁ‘ᒧ. ᐁᔨ ᑏ
ᐯᑫ''ᐅ'ᒧ', ᑌᓂ ‘ᐁᔪᓂ‘‘ᔅᒋ› ᐃᑕ' ᔭ‘ᔅ=
‘ᑏ+ ᓂᒋ'ᕈ‘. ᐁᔨᑕ' ᑕ' ᔨᒋ· ᒪ'ᑎ‘ᒧ
‘ᐊ ᐸ ᑐᔪ ᑕ'ᒧ‘ ‘ᐁ‘ᒧ, ᐁᔪ' ᑰ'ᐅ=
ᐸ'ᐅ‘ᑌᐃ'ᑫ' ᑕᔭᐊ'·‘ᔅᑎ; ᐁᔪ'ᕈ ᐁ=
‘ᑌ'ᐅᐊ·ᑌ'. ᔨᒋ· ᑕ' ᓴᓕ^ ᐯ‘ᑌᓂ
ᒪ'ᑎ‘ᓗ, ᐅ'ᑰᒋ ᒪᔪᓂᔅᑎ ᑕᔭ‘ᔅᑎᔨ,
ᑕ'ᓂᔅᑌ' 'ᐅ‘ᓐ+‘ ᐯᑫ''ᐅ'ᒧᑎ: 'ᕆ‘ ᑏ
ᐁᑲ·ᓂᔅᑌ' 'ᐅ‘ᓐ+‘ ᑌᓂᑫ''ᐅ'ᒧ', ᔭ‘ᑎ
ᑯ'ᒋ ᐁᑕᐅᓂᔅᑐ', ᓴᓕ^ ᑕ'ᓂᔅᑌ' ᑕ'
ᒪᐅᒋ‘ᑎ‘ ᐁᑫ' ᐁᑕᐅᓂᔅᑐ' ᓂᓂ'ᑯᓯ=

ᔦ'ᐅ, ᕲ ᓭᓱᐢ ᑕ' ᗟᐅᘃ'ᑎᐃ' ᘇ'ᗟ=
ᔦᑌ 'ᐅᘃᑎ 'ᐁ'ᔆ ᑌᑌ̄ᘓᔦᑕ' ᔦᕐᑎ ᑌ,
ᐁ'ᑌ ᒐ ᔦ'ᔆᕐᑎ+ ᑌ̄ᘃ'ᗱ'. ᐁᔨᑕ' ᐅ=
'ᑎᔦ ᑌᑌ̄ᘓᔦᑕ' ᐁᑲ·'ᐅ'ᑎ" ᐅᑫ'ᗟ'=
ᓭᑌ ᑌ, ᐁᑕᐅᑌ̄ᔆᑐ' ᐁᑲ·ᑌ̄ᔆᑌ' 'ᐅᑌᘃ
ᐃᑌ̄ᐁ' 'ᐅ'ᘎ' ᑌᑌ̄ᑫ''ᐅ'ᒍᑐ, ᕲ ᐁᑲ·=
ᑌ̄ᔆᑌ' 'ᐅᑌᘃ ᐃᑌ̄ᐃ" ᑌᑌ̄ᑫ'ᐁᑕ'ᑐ.
ᕲ ᐅᒐᑌ̄ ᐁᑲ·'ᐅᑎ" ᑌ, ᐁᑲ·ᑌ̄ᔆᑌ'. 'ᐅ=
ᑌᘃ ᐃᑌ̄ᐁ' ᐅᑕ' ᐃᘇ' ᐃ'ᑐ' ᑌᑌ̄ᘓᔦ
ᑌ̄ᘎ' 'ᐁᐁ"ᑌ ᒐ. ᐅ'ᒐᘃ ᐯᑕ'ᐅᑌzh"ᐊ
ᒐ ᐁᔨ ᔦ'ᑎ.

ᑯ ᕲ ᐅᑕ' ᐁ~ᑌᐅᑌ̄ᐅ·'"ᐃᑌ̄', ᑕ'
ᑌᑌ̄ ᐅ~ᒍᑌ ᑫ'ᗟ'ᔆᑕ+ 'ᑯᑌ̄' ᗟᑌ,
ᐁᔨ 'ᐅᐯᑫ''ᐅᑕ'z ᔦᑌᐅ·ᒋ', ᐁᑲ·ᐅ'ᑎ"
ᐁᑕᐅᑌ̄ᔆᑐ'. ᒐᑯ! ᐁ~ᑐᒍ'"ᐃᑌ̄' ᐃᑕ'
ᑌ, ᒍ'ᐅᑌ ᕲ ᐁᑌ'ᐊ ᔦᐅ'ᔆᑎ ᐅᔨ' ᒐ.

AIR :— *Vive Jésus, vive sa croix.*

ᓭᓱᐣ, ᕓᑎᐠᑕᑌᐅᐧᐟᗯ;
ᓭᓱᐣ, ᒧᐟᑕᓴ ᐁᐠᐊᕓᐠᐢᕓ.
ᐅᐠᑲ ᐃᐟᒧᐠ ᐅᑌ ᑯᑲ;
ᒧᐠᐊ ᐁᑌᐁᐣᑎ ᐠᐅᒋᐠᐢᐟᓱᐠ.
ᐁᐟᒧᕓ ᕓᐟᕮᑕᐠ ᐠᐅᑌᐤ,
ᒧᐠᐊᐠᓴᕓ ᐠᐅᐠᐟᑌᒋ?

Prière préparatoire.

ᑕᐟᑫ ᐠᐊᓴᐠᑎᐃᐟ.

ᒧᐠᐁᓭᓱᓭ, ᑕᒪᒧᐠᐁᒋᐠᐢᒪ+, ᒪ ᐁᑌᑎᐢ‴ᐃᐠᐤ, ᒧᑎᐠᑲᒧ; ᒧᐠᐅᕓᐟᗾ, ᑕᐟ ᕓᐠᐊᑕᓴᕓᑫᐠᐢ″ᐊ+ ᐠᐁᐠᐢ ᐠᕓᑎᕓᐠᑌᐟᗾ, ᐁᐣᐠᑌᒧᐠᐅᕓᐠ″ᐃᕓᐠ ᓴᐠ. ᑕᐟᕓᐢᑌᐟ ᑕᐟ ᒪᒧᕙᐠ ᑎᐠ ᕓᐠ ᓱᐠ, ᐅᑎᐠ ᒪᓴᕓᐢᐠᑎᐤ ᐅᑫᐟᓴᐃᐢᐠᑎ ᐊᐧᒧᐃᐟ, ᐁᓴᐟ ᐠᐅᑌᐢᐳᐟ ᒧᒪᐠᑲᐁᐟᓴᕓᕓᐠᐢᑫᐟ.

ᑐᐠᐁᓴᓱᓴ, ᑕᐧᐁᐧᑫᐧ ᑌᐟᗯ› ᐁᐠ=
ᐠᐊᐠᑕᐧ+ ᐠᐁᐠ ᐧᐅᒋᐠᔕ ᐁᐧᑫᐧ ᐁᐧᓇᐃᑎ ᐧᐅ,
ᑏᐸᑌᑏ ᐧᐅᑫᐟᒣ ᓇᒋᑌ ᐊ·ᑎ ᒣᔦ=
ᑎᐟᒉᑐ, ᐅᑫᐧᐃᐟᑐᐠ ᐅᑕᐧ ᑐᐟᓬᔦ ᐁᐠᐸᑕ
ᐊᑐᐠᐃᐠᑌ· ᔦᓇᒉ ᑐᐠᐃᑎ ᑫᐟᕮᐁᐧ ᐅᒣ
ᑌ ᑯᑳ; ᕼ ᐅᐠᒣᒉ ᑕᒋᑕᐧ ᑌ ᑯᑳ; ᕼ
ᐅᐠᒣᒉ ᑐᑫᐧᒋᔦ ᒉᑎ" ᑌ ᑯᑐ, ᑐᐠᐃᑎᔦ
ᐠᐁᐠ ᑕᐸᑌh ᔦᑎᐸᑌᐅ··ᒋ· ᐁᑯ ᑏ›, ᐁᑏ
ᒪᒋ, ᑏ› ᐟᒉ ᐃᐠᑐᐧ, ᑎᐠᔦᓀ ᑕᐧᐁᐧᑫᐧ
ᐧᐅzhᔕ+ ᑫᐧ ᓇᐸᑌᒋᐠᑕᐧ, ᑐᐠᐊᐱᐠ ᐊ=
ᑏᑎ" ᐃᐠᐟᕮ· ᑯ ᑐᐧᐅᐠ ᐅᐸᑎᔦ ᑎᐅᐠᐟᓱᑎ
ᑐᐠᐊ ᐧᐅᑎᐠᐠᑳ› ᔕᐠ, ᑕᐧ ᐅᑕᐧ ᑐᐧᐅᐠ ᔦ=
ᑕᑎᔦ ᑏᓀ ᑐᐟᓀᔦ ᐅᐸᑎᔦ ᐊᐊᐧ·ᑌᐁᐧ·
ᑕᐧᑏᑌᐧ ᐅᑫᐧᐅ··ᑌ°, ᕼ ᑕᐧᑏᑌᐧ ᑎ=
ᐅᐠᐟᓱᑎᐟᓭ› ᐠᐊᔦᑎᐅ·ᑕᐧ+, ᐁᐟ ᐧᐅᑌᐟ
ᑐᕮᑎᐁ ᓇ ᐊ·ᑌ·

AIR :—*Suivons sur la montagne sainte.*

ᐁ,ᗫᑌ̄ ᐅ''ᑲ, ᓴᓴᓯᓴ,
ᓯ ᑎ ᑌ̄ᒥᔦ 'ᑲᔭᒥ'ˢ(ᑎᐩ?
ᑌ̄,ᘓᔦ ᑎ' ᔦᑌ̄ᐅᑎᔭ,
ᑌᑌ̄,ᓴ› ᗝᑦ'ᑕ' ᐅᑌ+!

1ère STATION.

V. ᗫ'ᐁᓴᓯᓴ, ᑌ̄ᑎᓴ'ᐅᑎˢᑌ̄∘; ᑌ̄ᑕ'ᔦ=
ᑌ̄ᒥᑕ'.

R. ᑌ̄ᑌ,ᗯ› ᐁ'ˢ'ᐊ'ᑕ'+ ᑌᑲᔦᑕ' ᑕᗝ=
ᗫ'ᐁᒥ''ˢᗝ+.

ᓴᓯ^ ᐯᒥᔦ,ᓴ› ᐯᑌ̄ᔭᐃ''ˢ(ᑎ.

'ᐅᑎ+' 'ᐅᑌ ᑯᑐ, ᓴᓯ^ ᐯᒥᔦ,ᓴ›
ᐯᑌ̄ᔭᐃ''ˢ(ᑎ ᑯᑐ, ᑌᑌ̄,ᓴ› ᐯ,ᘓᔦ ᑕ'ᓯ'
ᐊ,ᕮ 'ᐅᑌ'ᐅ, ᐯᒥᔦ,ᕮ ᔦᑌ̄ᒉ'ˢᒉᑎ
'ᐅᑌ'ᐅ; ᑎ ᐯᒥᔦ,ᕮ ᔭᒉ'ˢ(ᑎ 'ᐅᑌ'ᐅ,

ᔦᓂᐅᑎᔭᐅ ᓴᐠᔦᓂᐠᒉ ᑌᐠ ᐅᔓᐠ. ᑯ
ᐁᔦᐠ ᔭᐠ ᐱᑯᐠ ᐯᒪ ᐅᑕᐠ ᔦᒋᔦᐠᓴ
ᔦᓂᔭᓂᐠᑎ ᓂᐠ ᑯᑲ, ᐁᔓᔓᐠ ᐯᒪ
ᐅᑕᐠ ᐊᔦ"ᐃᐠ ᓂᐠ ᑘᓴᐠ, ᔦᓂᐅ·ᒋᐠ
ᓴᑭᐠ. ᓀᐅᓂ ᑎ ᓀᒪ ᐅᑕᐠ ᐊᐃ"ᐃᐠ
ᐃᐠᗱ. ᐁᑯᐅ ᑌᑕᑏᐠ ᑕᐠ ᓀᗴᓂᐁ
ᑭ ᐅzh"ᐊ ᐊ·ᓀᐃᐠ, ᓂᐅᐠᒍᓂ ᐊ ᐅ=
ᑏ"ᐃᐠ ᐃᑲ, ᐊ"ᐃᐠ ᑐᐠᑌᐠ ᐃᑕᐠ.
ᐁᔓᑕᐠ ᑐᐠ ᐊᑘᐅ·ᑎ ᔭᐠ: ᓴᓴᒍᓴ,
ᐅᐣᓀᓀ ᓴᑭ ᐅᒉᑌ ᑏᒋᔦᐠᓴ ᑏᓂᓂᓂᐠ
ᐃᑕᐠ; ᐁᔓᑕᐠ, ᐅᑕᐠ ᐯᑫᐣᓀᐠ ᐊ·ᓀ,
ᐅᑍᐠ ᓴᐠᗝᔦ ᐅᑎᔦ ᐊᑏᑌ. ᑕᐠ ᓴᐠᗯᑌ
ᐅᑫᐠᑭᐣᓀᐠ ᐅᑕᐠ ᑕᐊᑐᐣ"ᐊ°, ᐅᑭ ᓴᑍᐠ
ᑭᓴᐠᔦᓂᐅ·ᐠᒋ°ᐠ, ᓴᑍᐠ "ᐊᐅᑌᑌᐅ·ᐠ=
ᑌᓀ.

ᓀᑕ ᔭᑫᐠ ᒋᐠᑕ+……

ᑏᑕᐠ ᔦᓂᒋᒉᐠ ᒪᒋ……

ᐁᐅᑏᑎ° ᐁᔭ°ᑎ ᓂᐠ ᑌ ᐁᑕ°……

v. ᓀᐁᔦᑕᑎᔦᐁᐠ, ᐁᐣᑌᓀᐅᑏᐅ·"ᐃᑏᐠ
ᔭᐠ.

R. ᐁ~ᑌᓇᐦᐅᓂ` "ᐃƱ`.

V. ᑎ ᑕ'Ʊˢᑌ'Ʊ` Ʊ'ᓴ› ᐦᐊᑕᓭᓂᒉ"ᐊ+
ᐦᐁᐦˢ ᐦƱᑌᓂ`ᑌ ᐁ~ᑐᓂ`ᐃᓇ` ᓴ=
'ᐅᑌƱ"ᐊ.

R. ᐅᐦᑎᓭ ᐁᑲ·'ᐅ`ᑌ' ᓂ` ᑌ!

Aɪʀ :—*Suivons sur la montagne sainte.*

ᑌ'ᗯ› ᐁᐦˢᐦᐊ'ᑕ'+, ᓴᓴᒧᓴ,
ᑫ'ᑌᓂ`ᐦᑕᐤ`, Ʊ'ᑕᓭ ᐦᐃᓂᓭ.
ᑕ'Ʊˢᑌ' ᑌƱᑫ''ᐅᑌzhᑕᒧ+
ᓇᓇ~ᑌᐦˢ, ᓭᓂ`ᒉ› ᐃᑕ'.

2ème STATION.

V. ᓇᐦᐁᓴᒋᒧᓴ, Ʊᑌᓴᐅᑎˢᓂᐤ, Ʊᑕ'ᓭ=
ᓂᒋᑕ'.

R. Ʊᑌᑌᗯᐟᐁᐦˢᐦᐊ'ᑕ'+ ᑌᑲᓭᑕ' ᑕᓇ=
ᓇᐦᐁᑭ`ᐦˢᓇ+.

ᓴᓱᐣ ᑌᐧᐘᐤ ᐁᐢᐊᐨᑕ+ ᐯᑕᐨᑕ+ᐠ.

ᑯ ᓴᓱᐣ, ᐁᑯ ᓴᓯᔦ ᐁᐧᓂ ᓚ ᔦ= ᓂᒉᐤ ᑯᔭ, ᑌᐧᐘᐤ ᐁᐢᐊᐨᑕ+ ᐯᑕᐨᑕ+ᐠ ᐍᐅᐢᒉᐠ ᐃᔭ; ᐯᑕᐢᐠ ᐯᐢᑲᒉ ᐅᐧᕒᒉ ᐅᓚ+ᐠᑫᐠ ᑌᐧᐘᐤ ᐁᐢᐊᐨᑕ+ ᑕᐨᑕᐠ ᐃᑕᐠ, ᐅᐠᓚᒉ ᐁᔦ ᑯᔭ; ᐁᔦ ᐁᐠᓂ ᐃᔭ; ᑌᓂᐨᐊ ᐃᐠᕒ ᔦᓂᒉᓂ ᐅᑕᐠ, ᐯᐧᐢᔦ ᐨᐃᓂᔦ ᐨᐁᐢ, ᐯᐧᐢᔦ ᑌᓂᐨᐊ ᔦᐢᑎᔦ, ᓴᐠᔦᓂᐠᒉᓄ; ᑕᐠᓯ ᐅᐠᓚᒉ ᐯᑎᐠᔦᓂᐅ= ᒉzhᐨᑕ+ᐠ ᓚᐁᐠᔦᓂᐠᐢᒉ ᐅᔦᐠ, ᑌᐧᐘᐤ ᐁᐢᐊᐨᑕ+ ᐯᑫᐠ ᑕᒉᐨᑕ+ᐠ.

ᑯ ᐁᔦ ᐅᑫᐠᓱᐠ ᑕᐠᓯ ᐅᐠᓚᒉ ᐁᐠ= ᐅᓂᓚᐁᐠ ᓄᐨᐁ ᐨᐊᐅᑌᑋᐠᒉᑎ ᐅᐠᓄᐠ ᑌ ᑯᔭ; ᓂᐅᐢᓱᓂ ᑕᐠᓱᐠ ᐅᑕᐠ ᓄᐨᐁᐁᐠ= ᐅᓂᓚᐁᐠ ᐅᐠᓄᐤ ᐊᓄᐨᐃᐠᓚᐁ ᐅᐧᕒᓱ; ᑌᓂ ᑎ ᓄᐠᓴᐤ ᐯᔦᐨᑎᔦ ᑌᓄ"ᐊ+ᐧᕒ; ᑕᐠᓱᐠ ᐊᓄᐨᐁᐢ"ᐃᐠᕒ ᐅᐠᓄᐠ ᐅᐧᕒᓱ. ᑯ ᐁᔦᑐ ᑌᐧᐘᐤ ᐁᐢᐊᐨᑕ+ ᓄᑕᐠᑕᐠ ᓚᐊ= ᓄᐨᐁᐢ"ᐃᐠ ᓚ ᐁᔦ. ᑌ, ᓴᓱᐣ ᐯᑫᐠᓱᐠ

ᐘᑌ ᓭ` ᐁᓯ. ᐁ~‘ᑐᗜ~ᑎ'ᗜ` ᑌ ᑯᑲ, ᓱᗜᓯ ᐊ'ᐅᐊ'·ᗜᑗ ᓴᓇ`. ᓴ`ᓯᓇ~ᒋ°`, ᑫ'ᐊ'·~ᑗ°, ᑫ'ᑐ~ᑎ ᓴᓇ`. ᑕ' ᐅᑕ' ᐁᑲ·ᐊ'·~ᑌ'° ᓴ'ᘛᓯ ᐊᗜᑌ. ᗜ› ᑌ'ᗯ› ᐁ‘ˢ‘ᐊ'ᑕ'+ ᗜᑕ'‘ᑎ` ᐊ'ᐅᗜ'ᑎ ᐃᑗ ᑯᑲ; ᓇ'ᐅᗜ ᓱ` ᐅ`ᑕᒣ ᓇᓇ‘ᐁᕿ‘ᑎᓯ ‘ᐁ‘ˢ, ᓇᑕ'‘ᑎ` ᐊ·ᓇ ᐊ'ᐅᗜᒋᑎ ᑯᑲ, ᗜ› ᓇᓇ ᗜᑕ'‘ᑎ` ᐃᑫ' ᑕᑯ! ᑯ ᐁᓱᑕ' ᗜᑫ'ᓱ` ᐁ~‘ᑐᗜᒋᑎ'ᗜ` ᑌ ᑯᑲ, ᑯᑲ ᓯᗜᐅ·'ᒋ` ᐊᓇ‘ᐃ`ᑗ.

ᓇ‘ᑕ ᓭᑫ' ᒋ'ᑕ+......

ᗜᑕ' ᓯᗜᒋᒉ', ᒪᒋ......

‘ᐁ'ᐅᗜᑎ° ‘ᐁᓭ°‘ᑎ ᗜ` ᑌ ᐁ‘ᑖ°......

V. ᓇ‘ᐁᓯᑕᑎᓯᐁ', ᐁ~‘ᑌᓇ‘ᐅᗜ`"ᐃᗜ` ᓭ`.

R. ᐁ~‘ᑌᓇ‘ᐅᗜ`"ᐃᗜ`.

V. ᑎ ᑕ' ᗜˢᑌ' ᗜ` ᗜ'ᓴ› ‘ᐊᑕᓯᗜᒉ"ᐊ+ ‘ᐁ‘ˢ ‘ᑗᑌᑎᗜ'ᑌ ᐁ~‘ᑐᗜ`"ᐃᓇ`, ᓴ'ᐅᑌᗜ"ᐊ.

R. ᐅ‘ᑎᓯ ᐁᑲ·ᐅ'ᑌ' ᗜ` ᑌ.

ᔦᘎᐅᑎᔕ, ᘎᐅᑉˢᐟᒍᘎ
ᐁᐟᐎᐣ ᐁᑉˢᑉᐊᐠᑕᐠ+ ᐁᑉˢᑉᑫᔦzhᕆᐠᐅ!
ᐁᘎᔓᐁᐠ ᐠᐅᐞᑉˢ″ᐃᐠ ᑉᐁᑉˢ ᑯᑎ,
ᑫᐠᓇᒣ ᐁᘎ ᑕᔦᑉˢᒋᐤ.

3ème STATION.

V. ᕆᑉᐁᓴᓱᓴ, ᘎᑌᓴᐠᐅᑎˢᘎᐤ, ᘎᑕᐠᔦ=
ᘎᒋᑕᐠ.

R. ᘎᐁᐟᐎᐣ ᐁᑉˢᑉᐊᐠᑕᐠ+ ᐁᑲᔦᑕᐠ ᑕᕆ=
ᕆᑉᐁᒋᐠᑉˢᕆ+.

ᓴᓱᐢ ᐁᐟᐎᐣ ᐁᑉˢᑉᐊᐠᑕᐠ+ ᔦ ᐁᑉˢᑉᑫᑉˢᐁᑎ.

ᐁᑯ ᐠᐅᕆᑉˢ″ᐃᐠ: ᓴᓱᐢ ᐁᐟᐎᐣ ᐁᑉˢ=
ᑉᐊᐠᑕᐠ+ ᑉᐁzhᑉᑕᐤᐠ, ᐯᒋᔓᐠ ᐅᐟᓴᐣ ᒉᑉᑲᑉˢ
ᑕᑯ! ᑯ ᐯᐃᐠᑉᐁᑉˢᐟᒐh ᐟᑕᐠᒉ; ᑎ ᑕᐁᑌ
ᐯᐟᒋ ᓇᐁᑕᐠ ᐟᑕᐠᒉ ᐃᑕᐠ, ᐅᑫᐠ ᐯᐁᘎ
ᐯᑌᐠ ᑉᑕᐁᐁᐠᐟᒣᐤ, ᐯᑎᐠ ᑫᐠᐁᑐh ᐃᑕᐠ,
ᐁᐟᐎᐣ ᐁᑉˢᑉᐊᐠᑕᐠ+ ᔦ ᐁᑉˢᑉᑫᑉˢᐁz ᑕᑯ!

ᑯ ᐁᔦ` ᑌ'ᗯ› ᐁ‘ᙾ‘ᐊ'ᑕ'+ ‘ᐁ‘ᙾ ᒉ‘ᑐ`,
ᐅ`ᑯᒉ ᓇᐅᒉᑎ` ᐅᔨ` ᑯᑲ, ᐅᑌ` ᑌ=
ᓂ'ᓴ› ᐯ'ᕼᔦ ᓇᖃᒋᑕ+ ᐃᑲ, ᑌ'ᗯ›
ᐁ‘ᙾ‘ᐊ'ᑕ'+ ᓂᓇᐃ‘ᑎ"ᐅ`, ‘ᐁ‘ᙾ ᓇ‘ᑌᑕ+
ᐅᔨ`. ᖃ'ᐅᓂ ᔦᑕᑎᔦ ^ᖃᓂ ᖃᑕᒉ
ᓇᑐᑎ'ᐤ ᐁ‘ᙾ‘ᑫ ᓇᖃ‘ᐃᓇᐃ'; ᐁᔦ' 'ᐅᓇ
ᐊᑎ" ᑯ ᐁᔦ'. ᐁᑯ ᐁᑎᓂ ᑕ' ᐊᑎ'ᐤ`
ᓂᓇᐃᑕᐃ', ᐅᑫ'ᒍ` ᖃ'ᐅᓂ ᑎ ᐅ^ᖃᖃ
ᐅ'ᒍ` ᐃᑌ` ᓂᓇᐅ·ᑎᙾ, ᖃ‘ᐁᔦᓂ`ᙾᒉᓂ
ᐊᑎ" ᑯ.

ᖃ‘ᐁᓴᒍᓴ, ᖃ‘ᐁ 'ᐅ`ᑌᓂ ᐃᑲ;
ᐅ^ᖃᓂ ᔦᐅ·ᙾᑎᐃ' ᐅ'ᕮ ᖃ'ᓴ› ᓂᑎ`ᙾᓂ
ᔭ`. 'ᐅᑌᒋᙾ‘ᑎ ᐃᑲ, 'ᐅ`ᓱ ᐅ'ᓴ› ᓇ=
ᐃ''ᓴ' ᐊᖃ‘ᐃ`ᑐ. ᑌᓂᔭ‘ᑎᔦ'ᕓ 'ᐅᑕ',
ᑕ'ᒍ ᐅᑌᙾᔨ`'ᕓ ᐅᑕ' ᖃ‘ᐊ 'ᐅᑌ‘ᓂᔦ
ᑌ ᑯᑲ, ᑌᓂ'ᓴ› ᖃ'ᕼᔦ ᓇᒉᑕ ᐃᑲ
ᓂ'ᑲᐅ·ᙾ"ᐃ`. ᓂ'ᕮᓂᐁ'ᒍ` ᖃᑫ''ᐅ`ᑐ'ᐅ,
ᔦᑕᒉ ᓂᓂ'ᑫ' ‘ᐁ‘ᖃ ᓂᙾ ᐅ·'ᑐ ᐅᔨ`
ᐊ·ᑐ.

ᑏᑦᑕ ᔕᑫ' ᒋ'ᑕ+......

ᑘᑕ' ᔐᑘᒥ', ; ᒪᒋ......

ᑊᐁ'ᐅᑘᑎ° ᑊᐁᔕ°ᑦᑎ ᑌ' ᑌ ᐁᑦᑕ°......

v. ᑏᑊᐁᔐᑕᑎᔐᐁ', ᐁ~ᑦᑌᑏ ᑊᐅᑌ'"ᐃᑘ' ᔕ'.

R. ᐁ~ᑦᑌᑏ ᑊᐅᑌ'"ᐃᑘ'.

v. ᑎ ᑕ'ᑘˢᑌ'ᑘ' ᑘ'ᓴ' ᑕᑕᒉ"ᐊ+ ᑊᐁᑦˢ ᑦᑌᑌᑌ'ᑌ ᐁ~ᑦᑐᑌ'"ᐃᑏ', ᓴ= 'ᐅᑌᑘ"ᐊ.

R. ᐅᑦᑎᔐ ᐁᑲ·'ᐅ'ᑌ' ᑌ' ᑌ.

ᒪᒋ, ᓂ'ᔐᓄ ᓂᐊ·~"ᐊᑦᑏ

ᔐᑌ'ᒉ'ᑕ', ᓴᓂ~ ᑎ' ᑌᑌ'ᔕ.

ᒪᒋ, ᑘᑦˢ ᑯᑲ ᑐᔐ ᑕᑯ!

ᑌ'ᔐᓄ ᑎ ᐊ'ᑦᑕ°'ˢᒉᑏ.

4ème STATION.

V. ᑮ‘ᐁᓴᓱᓴ, ᑏᒍᓴ'ᐅᑎˢᑎ°, ᑏᑕ'=
ᔦᑎᒋᑕ'.

R. ᑏᑌᐟᗯᐅ ᐁ‘ˢ‘ᐊ'ᑕ'+ ᑌ‘ᑳᔦᑕ' ᑕᑮ=
ᑮ‘ᐁᒋ'‘ˢᑮ+.

ᓴᓱ^ ᐸ' ᔦᒍ' ᑎᑎ'ᔕ+.

ᐁᔦᑐ, ᐁ‘ˢᑮ ᐁ‘ˢ'ᑳᐁ'ᐁ'ᑏˢ‘ᑕ°, ᑫ'ᑮh ᐁ‘ˢᑫ'ᘛ' ″ᐊ'ᔦᑎᐁ'‘ᑌ‘'ᒣ' ᐅᔕ'; ᐁ‘ˢᑮ ᐸ ᑐᔦ ᐁ‘ᑌᐁ'ᔦᑎˢᒋ' ᐃᑕ'. ᑯ ᒪᒋ, ᐱ'ᔦᒍ ᐁ'ᒍᑌˢᑎ'ᐅ; ᐁᔦ' ᑕ' ᑌᑏ ‘ᐁ'ᐅ‘ᑯ+ ᐅᑌˢᔪ' ᓴᓱ^'ᓴ ᐁ= ‘ᑌᔦᑎˢᒋ°'; ᐯ'ᓴ ᑌᑖ ᔕ‘ᑎᔦ ^ᑮᑎ ᑌᑮzh″ᐊ°; ‘ᐁ‘ˢ ‘ᑕᐅᒉᑎ'ᐅ. ᐁᑯ ᒪᒋ ᐯ'ᘛᔦ ᐁ'ᑯ ᐊˢᔕ ᑯ ᐁᔦ'? ᐁᑳ·ᑮ= ᐅᒉᑎ+ ᐅ'ᑳᑏ‘ˢ‘ᑕ°, ᐯ^ᑕ' ᐯ'ᘛᔦ ᔕᑕᒉ‘‘ᑫ ᑯᐊ'ᕮ°; ᑎ ᐯ'ᘛᔦ ᐁ'‘ᑌᑏˢᑎ' ᑯᐊ'ᕮ°. ᑯ ᐁᔦ' ᐅ'ᑯᒣ ᔦᑎᐅᑎᔕ'ᐅ

ᑕᔨᑌᕙ'ᒉ' ᑯ·· ᓯ'ᔨᔓ ᑌᑌ'ᑯᕙ 'ᐊ'=
ᐊ'·ᐢᑌ'ᔆ ᑌ ᔨᑌ'ᒋ' ᑯᑐ; ᐅᑕ' ᑌᑌ
ᑕᑭᒋ''ᔆᑭ+ ᑯ, ᔨᑌ'ᒋ' ᐃᑕ'; ᐁᔪᑕ'
ᐱ'ᔨᔓ 'ᑲᔨᑌ''ᔆᒋᐤ', ᑌᑌ'ᐊ 'ᑌᑎᐊ·ᒋ;
ᓯ ᑎ ᐯ'ᔆ ᑕᑎ·ᐢ'ᐊ, ᔨᑌ'ᒋ' ᐅᔪ'.
ᐁᑌ' ᒪᒋ, ᑌᕿᔨ 'ᑌᑎ'ᔆᒋ ᑯ'ᑌ'
'ᐁ'ᔆ ᑯᑲ, ᑌ'ᔨᔓ ᑕ' 'ᑌᑎ'ᔆᒋ ᐅ'ᓴ›
ᐯ'ᑲᒋ''ᔆᕮᐤ; ᑌᕿᔨ ᐯ'ᐅ''ᔆ(ᑐ› ᑯᑌᑌ'ᐤ,
ᑌᑌ'ᕮ 'ᒋ' ᐁ'ᐊᔨᑌᒋ''ᔆᕙ' ᐃᑌ ᑌ'
ᑯᑯ! ᑕ' ᐅᑕ' ᓯ ᑎ ᐁᑲ·ᐊ'·ᐢᑎ' ᓴ'ᕿᔨ
ᔨ'ᐅᑌᑌ ᔪ'.

ᑭ'ᑕ ᔪᑫ' ᒋ'ᑕ+......

ᑌᑕ' ᔨᑌᒋᕙ' ᒪᒋ......

'ᐁ 'ᐅᑌᑎᐤ 'ᐁᔪᐤ'ᑎ ᑌ' ᑌ ᐁ'ᑕᐤ......

V. ᑭ'ᐁᔨᑕᑎᔨᐁ', ᐁᐢ'ᑌᑭ'ᐅᑌ'"ᐃᑌ'
ᔪ'.

B. ᐁᐢ'ᑌᑭ'ᐅᑌ'"ᐃᑌ'.

V. ᑎ ᑕ'ᑌ'ᑌ'ᑌ. ᑌ'ᓴ› ᑕᑕᕙ"ᐊ+

ᑊᐁᑊᑊ ᑊᑌᒍᓂᑊᑌ ᐁᐢᑐᓂᐠ ᐦᐃᓇᐠ, ᓴ=
ᑊᐅᑌᑏᐦᐊ.

R. ᐅᑦᑎᔦ ᐁᑲᐧᑊᐅᑊᑌᑊ ᓂᐠ ᑌ.

ᓯᒧᐠ, ᑏᐣ ᔦᐠ ᑌᑊᗯᐣ ᐁᑊᑊᐊᑊᑕᑊ+
ᑏᑫᑊ ᑕᒍᑊᑫᑲ ᐋᓇ ᐃᑏ ᓯᐠ.
ᓯ ᑎ ᐅᐢᓇᓂ ᑊᐅᐢᓇᐦ ᑊᐅᓇ
ᑊᐅᑐᐢᑎ, ᓴᓯᐢᓴᐣ ᐋᐢᓂ.

5ème STATION.

V. ᓇᑊᐁᓴᓯᓴ, ᑏᒍᓴᑊᐅᑎᓃᐤ, ᑏᑕᑊ=
ᔦᓂᒋᑕᑊ.

R, ᑏᑌᑊᗯᐣ ᐁᑊᑊᐊᑊᑕᑊ+ ᑌᑊᑲᔦᑕᑊ ᑕᓇ=
ᓇᑊᐁᒋᐠᑊᓇ+.

ᓯᒧᐠ ᐅᔦ ᓴᓯᐢ ᑌᑊᗯ ᐁᑊᑊᐊᑊᑕᑊ+
ᑫᑊᑎᐠᑊᓇᓴᐣ ᑫᓂ.
ᑯ ᓴᓯᐢ ᑊᗴᐠ ᑌᑊᗯᐣ ᐁᑊᑊᐊᑊᑕᑊ+ ᓈᐠ

ᐯᐟᓴᐦᑎ ᑯᑲ, ᑕᐟ ᐅᑕᐟ ᐅᐟᒐᖕ ᓇᐠᐊᐟ=
ᔭᓂᖕzhᑕ+ᐠ ᒐ ᐁᔭᐟ. ᒐᑯ! ᑌᐟᐍ
ᐁᐠᐊᐟᑕᐟ+ ᐠᐁᑎᐠᑌᐟᓇᑕᐟ ᐃᑌ. ᐁᑎᓂ
ᑕᐟᒍ ᐅᑌᓭᐠ ᐟᒐᖕ ᐟᐅᐠᔦ ᐅᓭᐠ ᒐ. ᑯ
ᐁᓭᑕᐟ ᐱᓂ ᑫᐟᕓ ᐯᐟᓴᖕᑎ ᐃᑌ ᑯᑲ,
ᐠᐊᓇᐠᐅᓂᐠᑌᓂ ᐊᐟᐅᐠᐦᐃᐠ ᒐ ᐁᔭᐟ. ᑕᐟ
ᐅᑕᐟ ᐃᐠᒐᒍᐠ ᐯᐟᑳᐅᐠᐦᐃᐠ ᐠᑳ+. ᐁᑕᐟᐠᐊᐟ
ᓇᐠᐊ ᑐᓭ ᐠᐊᐟᐅᑌᐟᒋ ᑌ ᑯᑲ, ᓴᒍ^
ᐁᑳᒋᐟᑌᐟ ᐯ ᑕᐅᓃ^ᐦᐊ ᐟᐅᓇᒋᐠ, ᓇ=
ᐠᐁᔭᓂᐠᖕ ᑕᐟ ᐊᑎᐦᒐ.

ᓴᓴᒍᓴ, ᓃ ᓭᐠ ᐅᐦᐊᐟᓅ ᑕᒋᐠᐦᐊᐤ,
ᓇᐟᐅᓂ ᓃᑫᐟᑕᐟᐅᐠ ᓃᓴᓵ ᑕᒋᑕᐟ
ᐁᓇᑎᐦ, ᓇᐟᐅᓂ ᐁᑌᐠᐊ ᑯᑲ. ᑯ ᐁᓭᑕᐟ
ᐁᑖᐟᐠᐊᐟ ᑕᐟᐅᐧᑕᐟ ᓇᐠᐁᔭᓂᐠᖕ ᑌ ᑯᑲ,
ᓇᐠᐃᓂ ᑫᐟᕓ ᐊᐧᑌ ᓴᓇᐠ. ᓇᐠᐃᓂ ᓃ=
ᓅ+ᐠ ᐠᐁᐠ ᑕᐅᐧᑕᐟ ᐁᐟᓇᐊᐧᑎᐦ ᔦᐠ. ᐁ=
ᑳᐧᐟᐅᑎᐦ ᐟᐅᓇ ᓃᐠ ᑌᓂᓂᔭ ᐁᐟᑎᐦ ᐃᐟᕙ
ᔭᑕᖕ ᓃᓃᑫᐟ. ᐁᔭᐟ ᓇᐟᐅᓂ ᑎ ᓃᐠ
ᐊᐧᑌ.

ᒍᐠᑕ ᔦᑫᑊ ᒋᐠᑕ+.. ...

ᑏᑕᑊ ᔦᑎᒋᒉᑊ ᒪᒋ......

ᐠᐁ ᑊᐅᑏᑎ° ᐠᐁᔦ°ᐠᑎ ᑎᐠ ᑌ ᐁᐠᑕ°......

V. ᒍᐠᐁᔦᑕᑎᔦᐁᑊ, ᐁ^ᐠᑌᒍᐠᐅᑎᐠ"ᐃᑏᐠ ᔦᐠ.

R. ᐁ^ᐠᑌᒍᐠᐅᑎᐠ"ᐃᑏᐠ.

V. ᑎ ᑕᑊᑏˢᑌᑊᑏᐠ ᑏᐟᓭ ᑕᑕᒉ"ᐊ+ ᐠᐁᐠˢ ᐠᑌᑎᑌᑎᐠᑌ ᐁ^ᐠᑐᑎᐠ"ᐃᒍᐠ, ᓭ= ᑊᐅᑌᑏ"ᐊ.

R. ᐅᐠᑎᔦ ᐁᑲ·ᑊᐅᑊᑌᐠ ᑏᐠ ᑌ.

ᓭᓯ^. ᐅᐟᑯᒉ ᑏᓇᑎ" ᑎ°ᐠ,
ᐁᑯ ᑐᑊᐅᐠ ᑏᑊᐅᐠˢᐠᑌᐠˢᒉᑊ ᑯᑯ!
ᐁᑯ ᒍᑊᐅᑎ ᑌᑏ ᐃᑊᒍᐠ
ᑌ ᑯᑲ ᑐᑎ ᑌᑊ ᐅᓭᐠ?

6ème STATION.

V. ᒍᐠᐁᓭᓱᓭ, ᑏᑌᓭᑊᐅᑎˢᑎ°, ᑏᑕᑊ ᔦ= ᑎᒋᑕᑊ.

R. ᑏᑌᐟᗜᐣ ᐠᐁᐠ₈ᐊᐠᑕᑊ+ ᑌᑳᔦᑕᑊ ᕋᓇ=
ᒪᐠᐁᑎᐠᐠ₈ᓇ+.

ᐃᐠᑢᖊ ᐟᓴᑭᐧ ᑏᑥ+ᐠ ᓴᓕᐢ ᑫᑊᓇᐠ
ᑏᑎᐠᐠ₈ᑌ.

ᐁᑯ ᐁᔨ ᐟᓴᑭᐧ ᔦᑏᐅᑎᔕᑊᐅ ᐠᐊ=
ᔦᑏᑎᐠᑎₒ; ᑌᑏᐟᕮ ᐁᐠ₈ᐠᐊᑊᐅᐠᐠ₈ᖊᐣ ᐃᔭ;
ᑌᑏ ᐁᐠᑢᕮᑫᐠ ᐁᑊᑎᐠᐠ₈ᑏₒ; ᑌᑏ ᐟᗜᑌ
ᔨᐠ ᑯᔭᐠᑕ ᐠᐊᑎᐠᔕₒ; ᓴᓕᐢ ᑔᐠ ᑏᑏᐠᔕₒ;
ᔦᓇᑕᖊ ᔦᑔᐠ ᑏᑏᐠᑯᑌᐠ₈ᔕₒ; ᐅᐟᕂᖊ
ᔦᓴᑊᐅᑎ ᐠᐁᐠ₈ ᑯᑊᑎᐟᗜᑎ ᑏᑥᐠᑕᑊ ᑌᑏ
ᑗᖊ ᔦᑫᑊᓇᑎᐠᐠ₈ᑌ. ᑯ ᐁᔨ ᐟᓴᑭᐧ ᐁ=
ᑳᐧᔨᐠᑢ+ ᐠᐁᐠ₈, ᐁᐢᐠᑌᔨᑏzh "ᐃᒪᐠ, ᔦ=
ᑔᐧᔦᑏᖊzhᐠᕮᐠ ᐃᑕᑊ; ᓴᓕᐢ ᐟᓴᐣ ᐯᐟᕂᔦ
ᑌ₈ᔕh ᑢᐊᐟᕮ ᐃᑕᑊ, ᑊᐅᓇ ᓴᓕᐢ ᐱᑏᐠ
ᑎᐟᒋᓴ ᑯᑊᑎᐟᗜᑎᑫᑊ ᐠᐅᑐᐠᑎ". ᔦᑏᐅ=
ᑎᔕ! ᓴᓴᓕᓴ, ᑏᑫᑊᓕᐠ ᐊᐠᐁᑏᑎ" ᐅᑌ
ᑏᐠᐟᙵ; ᐁᑯ ᒪᐠᐊᐠᔦᒍᑎᐠᐠᑕ+ᐠ ᐅᑕᑊ ᑏ=
ᑊᐅᐠ₈ᐠᑌᐠ₈ᖊᐟ ᑢᑯ! ᑯ ᐊᐠᑢᐥᐠ ᑏᑊᐅᐠ=

ᑦᑌzh"ᐊ ᓂᐠ ᑌ ᑯᑐ, ᐅᑦᑎᓭ ᓇᐟᓄᓭᑕᐟ ᓃᐠᓴᐟᐅᑎᐢᓂ ᑌᐟ ᐅᔑᐠ ᐋᓇᑦᓂᐠ ᓚ. ᐁᑯ ᓇᒥᐟᑕ ᑌᐟᑕᓃᐠ ᐟᐅ"ᐊᐠ ᐁᐟᒥᐟᑎᐤᐠ, ᓭ= ᑫᐟᐅᑎᐟ ᓃᐠ ᑯᓇ ᓃᐠᓭᓂᐅᑎᐢᔕᐟᐅ. ᐁᑯ ᓇᐟᐅᓂ ᑎ ᓃᐟᓴ ᓂᓂᑯᑎᐢᔑᐟᐅ, ᓇᑕ= ᔑᓃᐠᐊ ᓇᑎᐠᑲ ᓚ. ᑕᐟ ᐅᑕᐟ ᓇᑕᐟᔑᓃᐠ ᐊᐠᐁᓃᑎ" ᐋᓇᐃᐟ ᐊᓇᓃᑌ.

ᓇᑦᑕ ᓭᑫᐟ ᒥᐟᑕ+......

ᓃᑕᐟ ᓯᓂᒥᒉᐟ ᒪᒥ......

ᐠᐁ ᐟᐅᓃᑎᐤ ᐠᐁᓭᐤᑦᑎ ᓂᐠ ᑌ ᐁᑦᑕᐤ......

V. ᓇᐠᐁᓯᑕᑎᓯᐁᐟ, ᐁ~ᑦᑌᓇᐠᐅᓂᐠ"ᐃᓃᐠ ᓭᐠ.

R. ᐁ~ᑦᑌᓇᐠᐅᓂᐠ"ᐃᓂᐠ.

V. ᑎ ᑕᐟᓃᐢᑌᐟᓃᐠ ᓃᐟᓴ ᑕᑕᒉ"ᐊ+ ᐠᐁᐠᐢ ᐢᑌᐟᓂᐠᑌ ᐁ~ᑦᑐᓂᐠ"ᐃᓇᐠ ᓴ= ᐟᐅᑌᓃ"ᐊ.

R. ᐅᑦᑎᓭ ᐁᑲᐧᐟᐅᐠᑌᐟ ᓂᐠ ᑌ.

ᑫᑦᓇᒣ ᓇᐅᑦᑌᑦᑎ ᐃᑕᑦ
ᑌᐟᗯᐳ ᐁᙱᐊᑦᑕᑦ+ ᐁᙱᑫᓇᔦzhᓇᑦ.
ᑕᑦ ᑌᑏ ᐟᗯᑌ ᔦᑫᑦᓇᑌ:
ᑕᑌ·"ᐊ ᔦᔦᑏᐠᙱᒣᓗ.

7ème STATION.

V. ᓗᑦᐁᓴᓱᓴ, ᑏᑌᓴᑦᐅᑎᐢᑏᐤ, ᑏᑕᑦᔦ=
ᑐᒋᑕᑦ.

R. ᑏᑌᐟᗯᐳ ᐁᙱᐊᑦᑕᑦ+ ᑌᑲᔦᑕᑦ ᑕᓇ=
ᓗᑦᐁᒋᐠᙱᓇ+.

ᓴᓱᐣ ᑎ ᑌᐟᗯᐳ ᐁᙱᐊᑦᑕᑦ+ ᔦ ᐁᙱ=
ᑫᓇᐢᑌᑎ.

ᑯ ᓴᓱᐣ ᐟᕮ ᐁᙱᑫᓇᐢᑌᑎ ᑦᐅᓗᙱ=
"ᐃᐠ ᑕ: ᐁᙱᑫᓇᐢᑌᑐ ᑌᐟᗯᐳ ᐁᙱᐊᑦᑕᑦ+
ᐯᑫᑦ ᒣᑦᑕ+ᐠ ᑦᐁᙱ ᑯᑐ, ᐅᐠᑯᒣ ᐯᑫᑦ=
ᐟᓱᑌᐢ ᑯᑯ! ᐅᐠᑯᒣ ᓗᑦᐊᑦᔦᑏᒋᐠᑐh
ᐃᑕᑦ, ᐅᑫᐟᑯ ᑦᐅᐸ ᑕᐊ·ᐣ"ᐊ, ᓗᑦᐁ=

ᔪᓂᖕᒋᑉ ᐃᓚ'; ᐁᔦᓚ' ᐁᖕᖁᓇᖏᑐ,
ᐱᓂ ᑫ'ᕮ ᐊᖕ"ᐃ' ᐃᑌ ᑐ"ᑌ'. 'ᐁᖕ ᕆ
ᓗ'ᐊᐱ' ᐊᑎ'ᵒ ᕆ. ᐁᑎᓂ ᐁᖕᖁᓇᐃᖕᕆᔦ
ᕆ ᓂᒪᐃᓚ ᐃ'ᙵ. ᐅᑫ'ᒍ' ᐅᓐᓗᓂ ᔪ
ᐁᖕᖁᓇ'ᒍᖕᕆ ᓚᓇ'ᐅᑎ" ᑌ, ᑌ'ᓚᓂ':
ᐁᑯ ᐅ'ᑲ ᐅᑌ, ᔭ'ᐅᐧᓐᑎ ᐃᑌ ᔪᓂ=
ᐅᐧᒋ' ᓴᓇ'. ᐁᔪ' ᐅᔪ 'ᐊ'ᐅᐧ'ᑎᓴ,
ᑫ'ᓇᒉ 'ᐅ'ᓄ ᐁᑌᓇ"ᐅᑐᓐᒉ' ᑌ' ᐊᐧᓗ
ᔪᓂᐅᐧᒋ', ᓗ'ᐁᔪᓂ'ᖕᒉᓂ · ᐊᑎ" ᓚ
ᐁᔪ'. 'ᐁᖕ ᕆ ᔪᓚᒉ ᓂᓂ'ᑫ'ᓄ' 'ᒍ=
ᑐᖕᑎᵒ; ᐁᓚ''ᐊ' ᑌᓂ ᑐᔪ ᑌ ᑯᓴ,
'ᐅᔪ 'ᐊ''ᒍᑎᓴ ᓗ'ᐁᔪᒍ'ᖕᒋᑉ ᐃᓚ'
ᓗ'ᐊᐱ' ᐁᑲᐧ ᐁᖕᖁᓇᐅᒉᖏᑐ, ᕆ ᐁ=
ᑲᐧᓇᓇᐅᒉᑎ ᐅᓚ" ᑯᓴ, 'ᐅᔪ 'ᐊ'ᒉᓚ+
ᐅᔦ'.

ᓴᓴᒍᓴ, ᓗ'ᓄᔪ ᓇ'ᓴᑌ ᐊᓗ=
'ᐃ'ᑌ'ᐅ, ᐅᓐᓗᓂᔪ ᐁᖕᖁᓇᐃᖏᑌᙱ ᐅ'ᕮ
ᓗ'ᐁᓂ''ᖕᓂ' ᔭ'. ᔪᓚᑎᔪ ᓐᓗᓂ 'ᑯᓂ'
'ᕮ ᑌᓂ ᓇᐊ'ᐧᓐᑌᖕ ᔪᓂ'ᒋᑉ ᐃᓚ', ᐅ'ᓚᒉ.

ᑁᑦᐊ ᐁᑳ·ᕆ'ᗷᐅᒍᓂ ᐅᑕ'ᐅᑐᐢᒋᐃ'.
ᐅ'ᑖᒉ ᑁᑦᐊ ᕆ'ᕮᒍᓂ ᑯᑎ ᑦᐁᐢ ᔦᑕᑎᔦ
ᐢᑎᓂ ᑦᑯᓃ' ᔦᑐᐢᒋ ᓴᕆ'.

ᑁᑦᑕ ᔕᑫ' ᒋ'ᑕ+……

ᓃᑕ' ᔦᓂᒋᒉ' ᒪᒋ……

ᑦᐁ'ᐅᓃᑎ° ᑦᐁᔕ°ᑦᑎ ᓂ' ᑌ ᐁᑦᑕ°……

V. ᑁᑦᐁᔦᑕᑎᔕᐁ', ᐁ^ᑦᑌᑁᑦᐅᓂ''ᐃᓃ' ᔕ'.

R. ᐁ^ᑦᑌᑁᑦᐅᓂ''ᐃᓃ'.

V. ᑎ ᑕ'ᓃᐢᑌ'ᓃ' ᓃ'ᓴ ᑕᑕᒉ"ᐊ+ ᑦᐁᐢ ᑦᑌᐡᓂ'ᑌ ᐁ^ᑦᑐᓂ''ᐃᑁ' ᓴ= 'ᐅᑌᓃ"ᐊ.

R. ᐅᑦᑎᔦ ᐁᑳ·'ᐅ'ᑌ' ᓂ' ᑌ.

ᓴᒋᒧ^ ᔓ' ᑫ'ᓀ' 'ᐅ'ᓴᑦ ᐃᑲ
ᑁᓂ ᑁ'ᗜᑌ ᑫ'ᓀ' 'ᐅ'ᓴᑦ ᔕ'.
ᒧ ᐅᑯ"ᑦᑁ' ᑌ, ᓂᐅᑦᐢ'ᒧᓂ
ᑁ'ᓀᔦ ᓴᕆᐊ'·ᑌᐃ".

8ème STATION.

V. ᖁ'ᐁᓴᓕᓴ, ᑔᓃᓴ'ᐅᑎᑏ°, ᑔᓚ'ᔦ=
ᑏᕆᓚ'.

R. ᑔᐅᐤᐆ› ᐁ'ᐊ'ᓚ'+ ᐅ'ᑳᔦᓚ' ᓚᖁ=
ᖁ'ᐁᕆ''ᖁ+.

ᐧᓴᑭᐧ ᓚᑔᑦ+' ᓴᓕᐢ ᕿ'ᖃ' ᓚᐧᓴ'ᐅ
ᖁᓚᓚᔦᑏᕆ'"ᐁ›.

ᐁᑯ ᓴᓕᐢ ᔦᑏᐅᑎᔦ'ᐅ ᓴ'ᔦᑏᒉ›
ᓛᑯ! ᐁᑎᑏ ᓚ' ᓚᕆ'"ᐊ+ ᐧᓴ›ᔦᑏ'ᓚ'
ᐃᑮ. ᓚ' ᐧᓴᑭᐧ ᔦᖕ' ᓚᐧᓴᐁ' ᔬ' ᓕ=
ᐊᐧᐢ"ᐊᐢ ᐁᔦᑏ'ᐢᒉᖁ, ᐅ'ᓛᒉ 'ᐅ'ᑦ
ᐊᓚᐁ'ᑏ ᐅᔬ'. ᐁᑯ ᓕ ᓴᕿ'ᖃ' 'ᐅᐧᓴ'
ᐃᑌ ᐅ ᑯᑮ, ᖁ'ᐅᑏᐧ3, ᖁᐢᑭᑌ'ᐧ3
ᐅ'ᓛᒉ ᐁ'ᐅᑏᓛᐁ' ᖁᐧᓴ› ᑏᐢᑐᐁ, ᐁᔦ
'ᐅᖕ' ᕿ'ᖃ' 'ᐅᐧᓴ', 'ᐅᐯᐢᖁ. ᖁ'ᐅᑏ
ᐢᐊᖁ'ᐅᑌᐢᐅᑏᐧ3 ᐊ'ᐅᐢᑏ ᓛ ᐁᔦ,
ᓛᑯ! ᓴᕿ'ᖃ 'ᐅᐧᓴ' ᐅ ᑯᑮ, ᓚ' ᐅᓚ'
ᖁ'ᐅᑏ ᑎ ᐅᐢᖁᑏ ᐅᓚ' ᓴᕿ'ᖁᐅ'ᐅ,

ᐁᔕ' 'ᐅᑶ' ᑫ'ᘓ' 'ᐅ''ᓴ' ᐃᔭ, ᐅᑯ''ᑎ' ᐃᑘ ᑌ, ᐅᑕ' ᑎ'ᐊ' ᑭᓴ'ᔕᑎ~ᒋ': ᐅᑘ ᑯ, ᑎ'ᐁ'ᑌᑕ' ᐊᑎ ᑯ.

ᓴᒋ^ 'ᐅᑌ'ᕮ+', ᐁ~'ᑌᑎ'ᐅᑌ'"ᐃᑘ' ᔕ'. ᐁᔓ 'ᓴᑭ· ᑕᑘᘛ+' ᑘᑫ'ᘓ' ᑕ'ᓴᐁ' 'ᐁ'ˢ ᑘ'ᑳᒋ''ˢᑌ'ᔭ, 'ᐅ'ᘛ' ᐊᑕ'ᑘᒋᑌ ᑎ'ᑌ; ᐅᑫ'ᒧ' ᑕ' ᑕᒋ'"ᐊ+ ᐁ'ᑭᐃˢ= ᑌ'ᐅ, ᑘᑌ'ᗯ› ᐁ'ˢ'ᐊ'ᑕ'+ 'ᑐᔭᐁᑫ' ᑭ'ᑐᐅᑎ'ᑎ' ᑶ' ᔕᑌᐃ'ᑘh ᐊᑎ'ᐃ'ᑘ'ᐅ, ᐁ'ᑕᐅᑘˢᑐ' ᑎ'ᘓᔕ 'ᐅ'ᘛ' ᐊ'ᑘᐅ·ᑌ ᔕ'.

ᑎ'ᑕ ᔕᑫ' ᒋ'ᑕ+......

ᑘᑕ' ᔕᑌᒋᒣ' ᒪᒋ......

'ᐁ'ᐅᑘᑎ° 'ᐁᔕ°'ᑎ ᑌ' ᑌ ᐁ'ᑕ°......

V. ᑎ'ᐁᔕᑕᑎᔕᐁ', ᐁ~'ᑌᑎ'ᐅᑌ'"ᐃᑘ' ᔕ'.

R. ᐁ~'ᑌᑎ'ᐅᑌ'"ᐃᑘ'.

V. ᑎ ᑕ'ᑘˢᑌ'ᑘ' ᑘ'ᓴ› ᑕᑕᒣ"ᐊ+ 'ᐁ'ˢ 'ᑘᑶᑌ'ᑌ ᐁ~'ᑐᑌ'"ᐃᑎ' ᓴ= 'ᐅᑌᑘ"ᐊ.

R. ᐅᑦᑎᔭ ᐁᑳ'ᐅ'ᑌ' ᒋ` ᑌ.

ᓴᓯᐢ, ᔭᑕᑎᔭ ᒌ'ᑎ` ᓚ,
ᐁᐦᐊᒋ ᐁᐦᑫᓇᒥ'ᐦᐍ ᓚᑯ!
ᐅᐢᑎᓇ ᒌᑫ'ᐅᒥᐦᔭ ᓂ`;
ᐁᔦᑕ' 'ᐅᑎ'ᐦᑎ ᐃᑯ!

9ème STATION.

V. ᒍᐁᓴᓯᓴ, ᒌᓱᓭ'ᐅᑎᐦᒋᐤ, ᒌᑕ'ᔭ=
ᒋᒥᑕ'.

R. ᒌᑌ'ᐗ ᐁᐦᐊ'ᑕ'+ ᑌᑲᔭᑕ' ᑕᓇ=
ᒍᐁᒥ'ᐦᓇ+.

ᓴᓯᐢ ᑏ ᑌ'ᐗ ᐁᐦᐊ'ᑕ+ ᔭ ᐁᐦ=
ᑫᓇᐦᐍᑐ.

ᑯ ᓴᓯᐢ ᑕ' ᐗᐦ ᑲᐦᐯᙆ ᐅᐦᔭ ᓚᔭ
ᒋᒋ'ᔭᐤ; ᐁᔭ' ᑕ' ᐯᒥᔦ' ᑯᑲ; ᐁᔭ'
'ᐅᓱ'ᓇᔭᒋᐁᑫᙆ'ᙯ' ᐃᑌ. ᔭᓇᑫ ᒋᓇ=

'ᐅ'Ʊ ᐅ'ᓴ› ᑕ' 'ᐅƱ°ᑌ' ᐅ^ᒍᓂ ᑌƱ
ᐁ'°'ᑫᓇ'°ᑌ'° ᐊ·ᒍᐃ" 'ϟ' ᐸ 'ᓴ'ᐅᑌzhᒐ°;
ᑎ ᑕ' ᑌƱ 'ᒐ+` 'ᐊ ᐁ^ᑎᓂϟ ᐁᑌ^ᑎ·
'ᐅ'°'ᓚ` ᐊ·ᒍᐃ' ᑎ ᐁᑯ'ᑌ°ϟ°'; ᐁϟ'
ᐅϟ' ᐅ'ᒐᒉ ᐸ ϟᑕᐅᑎϟᒍ; ᐁϟ
ϟ'ᓇϟ ᐁ'°'ᗯᑐ, ϟ'ᓇϟ Ʊᑎ''°ᒋ ᒐᐊ'ᕮ
ᐃᑕ', 'ᐅᑌ°'ᑎ ᐃƱ ᐁ'ᕮ°, ᑌ'ᗯ› ᐁ'°=
'ᐊ'ᑕ'+ 'ᐁ'° ᓂ'ᓂ'°ᑘ' ᐅϟ'.

. ᓴᓚ ᓴ'ϟᓂ'ᒉᓂ, ᐁᑯ ᑕ' Ʊᒋϟ
'ᐁᓂ ᒐᑯ! ᑯ ᐁϟ' Ʊᒋϟ'ᓚ' ᒍᑫ'=
ᐅ·'ᑌ ᐅᑕ' 'ᕮ' ƱƱ'ᑫ' ᓇᐅ·'ᓴᑐ. 'ᐅ'ᘚ
ᐁᑌᓇ"ᐅᑌᐅ·°ᑌ°, 'ᐅᓇ ϟᑕᒉ ƱƱ'ᑫ'
Ʊᑕ'ϟᓂᑌᐅ·ᑌ.

ᒍ'ᑕ ϟᑫ' ᒋ'ᑕ+ .....
Ʊᑕ' ϟᓂᒋᒉ' ᒪᒋ......
'ᐁ 'ᐅƱᑎ° 'ᐁϟ°'ᑎ ᓂ' ᑌ̇ ᐁ'ᑕ°......

V. ᒍ'ᐁϟᑕᑎϟᐁ', ᐁ^'ᑌᒍ'ᐅᓂ` "ᐃƱ`
ϟ`.

R. ᐁ^'ᑌᒍ'ᐅᓂ` "ᐃƱ`.

V. ᑎ ᑕ'ᑘˢᑌ'ᑘ` ᑘ'ᓴ› ᑕᑕᒉ"ᐊ+
'ᐁ'ˢ ᒉᑌᑗᑘ`ᑌ ᐁ~'ᑐᑘ`"ᐃᑏ` ᓴ=
'ᐅᑌᑘ"ᐊ.

R. ᐅ'ᑎᔅ ᐊᑲ·'ᐅ'ᑌ' ᑘ` ᑌ.

ᓴᓱᐢ ᐯᕑᐁ ᐯᑏᐃ'ˢᔐ°,
ᐅᑗ`ᔅᑘᐅᑎᔐ ᐃᑫ'ᑯ!
ᐊ`'ˢᑫ' ᐯ'ᒉ› ᐯᑫ' ᑕᒉᑯ°
'ᐁ'ˢ ᑯᑲ ᐊ`'ᑯ°`'ᐅ`ˢᒉᑏ.

10ème STATION.

V. ᑏ'ᐁᓴᓱᓴ, ᑘᑗᓴ'ᐅᑎˢᑘ°, ᑘᑕ'ᔦ=
ᑘᒋᑕ'.

R. ᑘᑌ'ᗐ› ᐁ'ˢ'ᐊ'ᑕ'+ ᑌᑲᔦᑕ' ᑕᑏ=
ᑏ'ᐁᒋ`'ˢᑏ+.

ᓴᓱᐢ ᐯᕑᐁ ᐯᑏᐃ'ˢᔐᐁ.
ᑯ 'ᐅᑏ'ˢ"ᐃ` ᑕ: ᓴᓱᐢ ᐯᕑᐁ ᐯ=
ᑏᐃ'ˢᔦ'ᐅ, ᐅ`ᑯᒉ ᐸ ᔦᑕᐅᑎᔦᑌ!

ᐯ'ᒉᑉ ᐯᓇᐃ'ˢ'ᒐᒋ ᐅᑕ' ᐯᔦᐁ ᐯ ᒉ‘ˢ=
‘ᑲᓂ ᐯᓇᐃ'ˢ‘ᑲˢ ᐃᑕ', ᐯ‘ᑲᒉ ᐅᑌˢᔦ'
ᑕᓇ 'ᐅˢ'ᐗˢ ᐃᑕ'; ᑎ ᐯᓇᐃ'‘ᑌ‘ˢᒐh ᑯ=
ᓇˢᔭ°, ᐅ'ᑯᒉ ᐸ ᓴᑕᐅᑎ'ᓴᑌ!

ᓭᓭᓱᓭ, ᑫ'ᑌᒋ'ᑎ ᐅᑌ ᐃ'ᑐ', ᑕ'
ᓂᒋᔪ' ᓂᓂ'ᔭ ᑯᑯ! ᐅ"ᐊ'ᑲᐤ ᓴᓂᐅ=
ᑎᔭ'ᐅ ‘ᐊᓕ‘ᐅᓂ'‘ˢᑕ' ᑯᑯ ᐁᓴ', ᐁ'=
'ᐅᓂᑯᐁ' ᓕ‘ᐁᓇ 'ᐅ‘ˢᒋᔦ, ᑫ'ᒉ ᐊᑌ=
ᐅᐧᑐ, ᑫ'ᒉᐸᐊᓴᓂᐅᐧ'ᒋ'ᕮ. ‘ᐁ‘ˢ ᑎ
ᓂᔦᐁ ᓂᓇᐃ'ˢᔭ°. ᐁᑯ ᓕ'ᐅᓂ ·ᐅ~ᓕᓕ
ᓇ'ᐅˢ'ᒍ'ᐅ; ᑕ' ᓕᑕ'ᔪᓂ' ᓂᓯ+' ᓇᓇ=
ᒋˢᓴᐁ' ᑯᐃ'ᑎ" 'ᐅᓇ ᐊᓂᑎ" ᐃ'ᙵ. ᐁᑯ,
ᓭᓭᓱᓭ, ᐁ~‘ᑌᓕ‘ᐅᓂ'"ᐃᓂ' ᔭ'. ᑕ'
ᓕᑕ'ᔪᓂ' 'ᐗᑌ ᐊᐧᓕᐃ' ᓇᓇᐅᐧˢᓴᐁ' ᐊ=
ᓕ‘ᐃ'ᑌ'ᐅ, ᑕ' ᓕᑕ'ᔪᓂ' ᓂᓯ+' ᓴᓇᓕ=
‘ᐃ'ᑌ. ᐅ‘ᑎᓴ ᓂ'ᑲᐅᐧᑌ'+.

ᓕ‘ᑕ ᔭᑫ' ᒋ'ᑕ+......
ᓂᑕ' ᓴᓂᒋᒉ' ᒪᒋ......
‘ᐁ'ᐅᓂᑎ° ‘ᐁᔭ°‘ᑎ ᓂ: ᑌ ᐁ‘ᑕ°......

v. ᒧᑦᐁᔦᑕᑎᔦᐁ', ᐁ~ᑦᑌᒧᑦᐅᓂᐠ"ᐃᓀᐠ ᔦᐠ.

R. ᐁ~ᑦᑌᒧᑦᐅᓂᐠ"ᐃᓀᐠ.

v. ᑎ ᑕ' ᓀˢᑌ' ᓀᐠ ᓀ'ᓭ› ᑕᑕᒉ"ᐊ+ ᑦᐁᑦˢ ᑦᑌᑎᓂᑦᑌ ᐁ~ᑦᑐᓀᐠ"ᐃᒧᐠ ᓭ'ᐅᑌᓀ"ᐊ.

R. ᐅᑦᑎᔦ ᐁᑲ·'ᐅ'ᑌ' ᓂᐠ ᑌ.

ᐁᑎᐠ! 'ᐅ"ᐊ'ᓄ ᑌᓀ ·ᗜᑌ.
ᑌᓀᘓᔦ 'ᐅᐯᘓᔦ ᐅᓚ?
ᓭᓱ^ ᓀᓄᐠ ᐅᔦᐠ ᑦᐁᑦˢ ᑯᑐ,
ᑌ'ᗜ› ᑫ' ᑕ'ᐅᑎˢ'ᓭᐃ".

11ème STATION.

v. ᒧᑦᐁᓭᓱᓭ, ᓀᑎᓭ'ᐅᑎˢᓂ°, ᓂᑕ'ᔦ= ᓂᒋᑕ'.

R. ᓀᑌ'ᗜ› ᐁᑦˢᑦᐊ'ᑕ'+ ᑌᑲᔦᑕ' ᑕᒪ= ᒧᑦᐁᒋᐠᑦˢᒪ+.

ᓴᓕᐣ ᑌ'ᗯ› ᐁ‘ᔅ‘ᐊ'ᑕ'+ᑫ' ᑕ'ᐅᑎᔅ'ᓴᐁ'.

ᑯ 'ᐅᓗ‘ᔅ"ᐃ' ᑕ: ᔭᓂᐅᑎᔭ! ᓴᓕᐣ ᑕ' ᔭᒋᔭ ‘ᑲᑕᔪᒍᓂᐃ' ‘ᐁ‘ᔅ ᐁᑎᓂ ᑌ'ᗯ› ᐁ‘ᔅ‘ᐊ'ᑕ'+ ᑫ' ᑕᒍᓚ‘ᔅ"ᐊᐤ, ᐁ=‘ᓚ'ᕓᕙ' ᓂᑲ'ᒍ'ᔅᔭᐤ; ᓴᑊ"ᑲᓕᔅᑌ ᔭᓂ'ᒉ› ᐅᔪ'. ᐁᑯ ᐱ'ᓚ'ᕓ ᐯ‘ᑫ'ᕓ ᑌ'ᗯ› ᐅ=ᑎᔅ'ᓴ'ᐅ, 'ᐅ'ᓴ‘ᔅ ᓚᔭᐁᔅᔭ‘ᓗ'. ᐁᑲ·ᑕ=ᐅᒋ'"ᐊ ᕓᓂ ᐃᑌ. ᓚᑯ! ᐱ'ᓚ'ᕓ ᐯ=‘ᑫ'ᕓ ᐯ'ᒉ› ᐯᑫ' ᒉᓚ ᑌ'+ ᑕᐃ"'ᗯᑐ; ᑕ' ᐯᑌᓂ' 'ᐅ'ᓴ‘ᔅ ᐯᔭ ᑕ‘ᑲᔪ; ᑯ ᑕ' ᐯ'ᗯᑌ ‹ᑕ'ᐅᒋ'‘ᔅ‹ᑕᑐ; ᐯ'ᕓᒉ ᕼ ᑕ=ᐃ"‘ᔅ‹ᑕᑐ, ᐯᑌᑌ ᐁ‘ᔅ‘ᑫᑕᒉᓗᐤ'. ᐁᑲ·=ᐊᔅᔭ+ ᐅᑕ' ᐅ'ᓚᒉ ‹ᑐ ᐸ‹ᑌᒉᑐ. ᐁᑯ ᐅᐣᓗᓂ ᔭᑕᐅᑎᔭ ᓚᑯ! ᐁᔪ ᐅᑌᔅᔪ' 'ᐅᓚ ᐊᑎ" ᓚ ᑎᑎ. ᐁᑯ ᐁᔭ' ᐅᓚ ᐊᑎ"ᑕ', ᐁ'ᓗᓂ ᕼ 'ᐅ"ᐊ'ᕙ ᓗ‘ᐊ'ᔭᓂ=ᐅ‹ᑕᐤ'? ᐁᑯ ᐁᔭ' ‘ᐁ‘ᔅ ᑯᑐ. ᓗ'ᕙᔭ ᑕ'ᓕ' ᐊᓚᑎ" ᐃᑌ ᐅᓴ'? ᐅᐣᓗᓗ ᐅ=ᑯᑐ‘ᓚᑌ ‘ᐁ‘ᔅ; ᓗ'ᕙᔭ ᓂᐅ‘ᔅ'ᓕᓂ'ᓴ›

ᑌᒍᐢᑲᐠ ᑌ, ᓱᑘ ᐊᐧᒋᐢᒥᐠ ᓴᑯ! ᐅ=
"ᐊᐟᑘ ᒍᐢᐊ ᓇᐟᗴᐅzhᒥ ᐃᑕᐟᓴ ᓭᓱ^.
ᑯ ᐁᕓᑕ' ᐟᗴ ᐅᐟᓱ ᐟᗴ ᑘᑘ ᕓ ᑘ=
ᔕᒥᐅᐧᑕ ᓭᓇ. ᐅ^ᒍᒥ ᒍᐟᓱ ᐟᓴᕋ,
ᒍᐢᓇᕋ ᑐ ᓇᑌᒍ^ ᐅᕓ ᑌ ᓀ ᐊᐧᒍᓴ.

ᒍᐢᑕ ᔕᑫ' ᒋᑕ+……
ᑘᑕ' ᔕᒥᒋᕋ' ᒪᒋ……
ᐁ ᐅᑘᑎ° ᐁᔕ°ᑎ ᒥ ᑌ ᐁᐢᑕ°……

V. ᒍᐁᔕᑕᑎᔕᐁ', ᐁ^ᑌᒍᐅᒥ"ᐃᑘ
ᔕ.

R. ᐁ^ᑌᒍᐅᒥ"ᐃᑘ.

V. ᑎ ᑕ'ᑘᑌ'ᑘ ᑘᓭ ᑕᑕᕋ"ᐊ+
ᐁ ᑘᑌᑘᒥᑌ ᐁ^ᑐᒥ"ᐃᒍ,
ᓭᐅᑎᑘ"ᐊ.

R. ᐅᑎᔕ ᐁᑲᐧᐅᑌ' ᒥ ᑌ.

ᓭᓱ^ ᑌᐎ ᑫ' ᑌᑘᒋ ᑐ',
ᔕᑕ' ᒋ"ᐊ°; ᕋ ᑎ ᓇᑕᐢᑕᑲ.
ᒥ ᐅ^ᒍᒍ ᐅᑯᑎᐢᓴᑲ
ᒥ ᑯᒍ ᓇᐅᕋᑕ' ᒥ.

12ème STATION.

V. ᑎ̲ᐟᐁᓴᓱᓴ, ᑏᑍᓴᐟᐅᑎˢᑏ°, ᑏᑕᐟᔕ=
ᑏᒋᑕᐟ.

R. ᑏᑌᐟᗯᐳ ᐁˢᐟᐊᐟᑕᐟ+ ᑌᑲᔕᑕᐟ ᑕᑎ̲=
ᑎ̲ᐟᐁᒋᐟˢᑎ̲+.

ᓴᓱ^ ᑌᐟᗯᐳ ᐁˢᐟᐊᐟᑕᐟ+ᑫᐟ ᐟᑍᐟᒋᐃᐟ.

ᐁᑯ ᐟᐅᑎ̲ˢ"ᐃᐠ ᔕᐠ: ᓴᓱ^ ᑏᐅˢᐟᓱᑏ ᐁ"ᒍ°ᐠ, ᑎ ᐁᑲ·ᐟᐅᑌᐟᑲ+, ᑦᑏ ᐃᑌ ᑯᑐ, ᑎ̲ᑫ· ᑎ̲ ᑌᑏ, ᑌᑏ ᐁᑎ̲"ᐃᐟᐁᐟ ᐟᐁᐠᒍᐠ ᐟᑫ ᐟᐁ ᐯᐟᐅᑎ̲ˢᒋᐠ ᐁᐟᐟᓴᑎ ᐃᑕᐟ, ᐁᓯᐟᑫ ᐟᐁ ᐟᑍᐟᒋ ᑯᑐ, ᐱᑏᑫᐟᐟᘔ ᐃᑐ; ᐁᑯ ᔕᑏᐅᑎᔑᐟᐅ ᑎ̲ᐟᐊᐟᔕᑏᑫzhᐟᑕᐟ ᑐᑯ ᐁᔕᐟ! ᐁᓯ ᐟᐁˢ ᑎ ᐁᐟᐟᗰ ᑐᐟ, ᑕ ᔕᒋᔕ ᐟᑲᑕᓯᑫᑏᐃᐟ ᐊˢᑎ̲: ᓴᐟᑕ+ᐠ, ᑎ̲ᑏᐟ ᐅᐯᑍᐠ"ᐊᐟᐅᑌᒋᐠˢᑌˢ, ᐁᐟᑎ̲: ᔕ=ᑕᑎᔕ ᐁᐟᑕ ᐟᐅᑌᐟᑲᑎ̲. ᑕᐟ ᑎ̲ ᑌᑏ ᐁᑎ̲"ᐃᐟᐁᐟ ᐟᑫ, ᑕᐟ ᐯˢ ᐟᑍᐟᒋᐃᐟ ᐟᑫ,

ᐃᖅᓚᒋᐠ ᐊᖅᓇ: ᑎᑎ ᐧᓂᑐᕿᐠ ᓴᖅ ᑉᐅ=
ᓂᐅᓂ ᔭᑌᐆᕐ, ᖅᐁᖅᓇ. ᑎ ᑌᖅᑲᔭ ᓐ
ᐊᖅᓇ: ᐁᓃᐠ ᐯᕿᑉᐆᓂ ᖅᐁᖅᓇ. ᑯ ᐁᔭ
ᐁᑎᓂ ᓴᔭᓂᑕᐠ ᐃᑌ ᓚᑯ! ᑌᓃ ᐅ=
ᔪᓂᐠ ᐱᐠ ᓇᔨᖅᑎ ᓚᑯ! ᐁᑳᑌᐠ ᖅᐁᖅ:
ᓴᑕ+ᐠ, ᓴᑕᐠᔪᓃᐠ ᓃᓴ ᒍᑌ, ᐁᓂ
ᑌᐠᑕᓃᐠ, ᑕᐠᒐ ᐅᑌᖅᔪᐠ ᓇᐅᖑᖅᑕᐤ; ᑌ=
ᓃᕐᔭ ᑕᐠᓄᐠ ᓂᐠ ᑯᓄ ᓂᑉᐅᔭ ᖅᐊᖑᑌᔅ.
ᔭᓂᐅᑎᔪᑉᐅ ᓇᐅᕆᖑ ᐅᔪᐠ. ᑯ ᓄᖅᑉᐅᓂ
ᔪᐠ ᓄᓐᓂᔭ ᓇᑉᐅᑎ ᐃᑌ ᐅᓴᐠ?

ᓴᒐ ᑉᐅᓄᖅ"ᐃᐠ ᑕ: ᐁᑎᓂ ᓇᓄ=
ᖅᐁᕆᖅᓇ+ᑕᐠ ᐊᑎ" ᐃᑌ ᐅᓴᐠ? ᐁᑯ
ᓄᑉᐅᓂ ᑎ ᐊᐅᖅ"ᐃᐠ ᐃᐠᕗ, ᐁᑳᔭᑕ=
ᐅᑎᔭᑉᐅ ᖅᑌᐱᐅᓂᖑᑎ. ᐁᑯ ᐁᔭ ᖅᐁᖅ
ᑯᔅ, ᐁᐠᑕᐅᓃᖅᑐᐠ ᓄᖅᐊᐠ "ᐊᐠᐅᑌᖅᑌᖅᑎᖅ
ᓚ. ᐯᖅᕿ ᑕᑉᐅᑎᖅᓴᐃᐠ ᓄᐸ ᓇᐅᑌᖅ"ᐃᐠ
ᐊᑎ" ᓚ.

ᐁᖅᓚᕓᓐᓂᐠ ᑲᐠᖑzhᓚᐤ, ᓄᖅᐅᑌ"ᐃᐠ
ᐊᑎ"ᓚ. ᐁᑯ ᑎ ᐯᕓᐅᐠᕿᐠᖑ ᑉᐁᖅᑯᑎ,

ᐯᑊᑲᕆ ᑊᐅᓴ ᑊᐅᒋᐠᐦᐊ+ᐠ; ᐯᑊᓚᓴ ᑎ ᑊᐁᑊᑯᑎ; ᐁᓭᑊ ᐅᑫᑊ ᐅᑊᓗᐠ ᑕᑊᑌᐤᑌᑊ ᑊᐅᑊᑰ+ᐠ ᑌᑌᑫᑊᑊᐅᑊᑎᑊ ᐊᑊᐅᐣᑌ ᓭᑌᕆᐣ ᐃᑕᑊ ᐊᑎᐦ. ᐁᑯ ᓇᑊᒋᑊᑌᐤᑌᑎ, ᑌᑌ= ᑖᑊᕓᑌᐠ ᐁᑊᐣᑊᓗᓇ, ᓴᓇᐊᑊ·ᐣᑌ ᓭᑌᕆᐣ ᑕᑊ ᐊᑎᐦ ᑗ· ᑯ ᐁᕓᑕᑊ ᓇᑊᐅᑌ ᑎ ᐯᑊᕮ ᑊᑌᐅ·ᑊᓇ ᓴᓇᐠ. ᑕᑊᑌᐤᑌᑊ ᑊᐅᑕᑊ ᓇᑊᐊ ᑊᑌᑌᑌᕆᑎ ᐃᑊᑗᓗᐠ ᐁᑊᓇᐅ·ᐤᑌᑊᐅ, ᓇᒋᓴ ᐅᑊᓴᐣ ᐅᐣᓇᑌ ᑊᕮ ᐅᑐᑌᐅ·ᐤᑌᐠ.

ᓇᑊᑕ ᓭᑫᑊ ᒋᑊᑕ+....

ᑌᑕᑊ ᓭᑌᒋᕆᑊ ᒪᒋ.....

ᑊᐁᑊᐅᑌᑎᐤ ᑊᐁᓭᐤᑊᑎ ᑌᐠ ᑌ ᐁᑊᑕᐤ......

V. ᓇᑊᐁᓴᑕᑎᓴᐁᑊ, ᐁᐣᑊᑌᓇᑊᐅᑌᐠᐦᐃᑌᐠ ᓭᐠ.

R. ᐁᐣᑊᑌᓇᑊᐅᑌᐠᐦᐃᑌᐠ.

V. ᑎ ᑕᑊᑌᐤᑌᑊ ᑌᐠ ᑌᑊᓴᐣ ᑕᑕᕆᐦᐊ+ ᑊᐁᑊᐤ ᑊᑌᑌᑌᑊᑌ ᐁᐣᑐᑌᐠᐦᐃᓇᐠ ᓴ= ᑊᐅᑌᑌᐦᐊ.

R. ᐅᑊᑎᓴ ᐁᑲ·ᑊᐅᐠᑐᑊ ᑌᐠ ᑌ.

ᒪᒋ, ᘏᐠᔦᘚ ᓇᕿˢᐟᑎᐅᐠ,
ᐁᑌᐃ"ˢᐟᗱ, ᐯᑕᐠᔦᘏᒋᐠᕿᐟ.
ᑯᑐ ᘔᐟᕍᔦ ᐁ~ᐟᑌᐁ"ᑎᐠ,
ᘏᐠᔦᘚ ᐯᐟᑲᕿ ᘏᐠᐟˢ"ᐃᐤᐠ.

13ème STATION.

V. ᓘᐟᐁᓴᓱᓴ, ᘔᘚᓴᐠᐅᑎˢᘏᐤ, ᘏᑕᐠᔦ=ᘏᒋᑕᐠ.

R. ᘔᑌᐟᗯᐳ ᐁᐟˢᐟᐊᐠᑕ+ ᑌᐟᑲᔦᑕᐠ ᑕᓇ=ᓘᐟᐁᒋᐠᐟˢᓇ+.

ᓴᓱ^ ᑌᐟᗯᐳ ᐁᐟˢᐟᐊᐠᑕᐠ+ᑫᐠ ᓇᕿˢᐟᑎᐠ.

ᑯ ᐁᔦᑐ, ᑌᐟᑲᔦ ᒪᒋ ᐁᑳᑕᔦ=ᘏᐠᐅᕿᑕᐠ, ᐠᐅᓘᒋᐠ ᐃᑌ ᐁᔦᐟ. ᓴᓱ^ ᐯᕍ ᐁᑌᐃᐠˢᐟᗱ; ᓴᓱ^ ᑌᐟᒍᐟᑲᕒ; ᑌᘏᐟᑲ+. ᐟᐁᐟˢ ᐁᑐᐠᐅᐠ ᐅᐟᗱᕿ ᐊᐠᐅᘔᑎᐠᐅ; ᑌˢ ᘚᐠ ᐟᐊᘔˢ"ᐊ ᐃᑐ; ᐯᓇᕿ ᕰ ᑕᘏᐠᐟᕿᒍ,

ᐁᑦᑌᒐᐅᑏᔅᑦᑕᐤ; ᑎ ᐯᐟᕮᐠ ᐅᑦᑫᑦᒉ ᑊᐁ=
ᑯᑎ ᑊᐅᔦ ᑊᐅᑌᔅᒉᒍ. ᐯᑦᑫᐟᙱ, ᐱᑦᑰᐟᙱ
ᑊᐅᐟᓴᑦᔅᑫᑦ ᑊᐅᔦ ᑕᑊᐅᑌᔅᒉᒍ.

ᐁᑯᑫᑦ ᑊᐅᑦᑳᑏᑦᔅᑦᑕᐤ, ᐁᑳᐧᑕᔦᓂᐅ=
ᒉᑕᑦ ᑊᐅᓗᕆᐠ ᐃᑘ. ᓂᐅᑦᔅᐟᔪᓂ ᔾᐠ ᔦᑰᑦ=
ᑌᔅᔾᐠ ᐁᔦᐟ.

ᐁᑏᐠ ᒪᕆ, ᓗᑊᐅᓂ ᓗᑦᐁᓇᑊᐅᑦᔅᒉᑌ
ᓇ ᓂᐠᔦᔪ ᑌᐟᐗᐳ ᐁᑦᔅᑦᐊᑦᑕᑦ+ᑫᑦ ᑕᑊᐅ=
ᑎᔅᐟᓴᑦ ᐃᑕᑦ ᐁᐣᑦᑌᑍᑏᓂᔅᒉᐟ ᑯᑲ, ᐊᑦᑦᑰᐤᐠ
ᓗᑦᐁᔦᓂᐠᑦᔅᒉᐳ ᔾᐠ. ᑕᑦ ᐅᕮᑦ ᓗᑦᐊᐠ ″ᐊᐠ=
ᐅᑌᑦᑐᔅᑌᑦᓗ ᓗᐸ ᔾᐅᐧᐠᑦᔅᑦᑎ. ᓂᐠᔦᔪ
ᐯᑴ ᑏᔪᔦ ᒉᑦᔅᑦᑎᐠ ᐅᑍᓴᑊᐅᑎᔅᓂ ᔦᓂ=
ᐟᒉᓗ, ᑏᐳ ᑌᐟᐗᐳ ᐁᑦᔅᑦᐊᑦᑕᑦ+ ᑦᑳ ᑕᑦ
ᐅᑫᑦ ᑏᐠᓗᐤᐠ ᑕᔦᓂᕆᑦᑕᑦ ᓂᐠ, ᐁᔾ ᓴᐟᑵᔦ
ᔦᑊᐅᓂᓂ. ᐁᔾ ᓴᐟᑵᔦ ᐁᑦᔅᐟᐙᓗ ᐅᑕᑦ
ᓂᐠᔦᔪᐟᙱ ᓗᑦᐁᓇᐋᓂ.

ᓗᑦᑕ ᔾᑫᑦ ᕆᑦᕮ+ .....

ᑏᑕᑦ_ᔦᓂᕆᒉᐟ ᒪᕆ.....

ᑦᐁ ᑊᐅᑏᑎᐤ ᑦᐁᔾᐤᑦᑎ ᓂᐠ ᑌ ᐁᑦᑕᐤ......

V. ᒍᑦᐁᔦᑕᑎᔦᐁᑊ, ᐁᐣᑦᑌᒍᑦᐅᓂᐠ ᐦᐃᓃᐠ
ᔦᐠ.

R. ᐁᐣᑦᑌᒍᑦᐅᓂᐠ ᐦᐃᓃᐠ.

V. ᑎ ᑕᑊ ᓃᔆᑌᑊ ᓃᐠ ᓃᐟᓴᐳ ᑕᑕᐱᐦᐊ+
ᑦᐁᑦᔆ ᑦᓃᑍᓂᐠᑌ ᐁᐣᑦᑐᓃᐠᐦᐃᒍᐠ ᓴ=
ᑊᐅᑌᓃᐦᐊ.

R. ᐅᑦᑎᔦ ᐁᑲᐧᑊᐅᑊᑌᑊ ᓂᐠ ᑌ.

ᓴᓯᐣ ᑕᑊ ᓂ ᑊᐅᔦᐱ ᓈᔆᑦᑎᐠ,
ᓴᐟᐊᔦ ᐁᔦᐟ ᓈᓂᐠᐦᐊ ᓂᐠ ᑌ!
ᓴᓯᐣ ᑊᐅᐟᐆᐠ ᓇᒋᑕ+ ᑫᑊᓯᐠ
ᐅᐣᑎᒍ ᔦ ᑦᐊᑊᐊᑊᐧᐣᐟᐌᐃᐦ.

14ème STATION.

V. ᒍᑦᐁᓴᓯᓴ. ᓃᑍᓴᑊᐅᑎᔆᓃᐤ; ᓃᑕᑊᔦ=
ᓂᒋᑕᑊ.

R. ᓃᑌᐟᐌᐳ ᐁᐦᔆᑦᐊᑊᑕᑊ+ ᑌᑲᔦᑕᑊ ᑕᓇ=
ᒍᑦᐁᒋᑦᔆᓇ+.

ᓭᓱᐢ ᑐ'ᐅᔭ ᕱˢᑦᑎ`.

ᐁᑯ ᐟᒣ 'ᑳᑌᐟᙰ‘ ᔭᑎˢᔦ ᑐ`, ᐁᔭ' ᓭᓱᐢ ᐯᘓ 'ᐅᔭ ᕱˢᑦᑎᐤ; ᐁᑯ ᑐᐅ‘ˢ'ᓱᑐ ᐁ"ᑏ` ᑯᑲ, ᐅᑫ'ᑕ"ᐅ` ᐊᐊᒋˢᔦ ᓚᑯ! ᐯᘓ ᑌᑐᑫ'ᓱ` ᑐ'ᐅᔭᕱˢᑦᑎ`.

ᐁᑯ ᓭᓭᓱᓭ, 'ᕮ` ᑐᑐ'ᑫ' ᕱᐢᓇ ᑐ', ᑕ'ᑐˢᑌ' ᑕ' ᓇᓈᕱ‘ᑎᐃ' ‘ᐁ‘ˢ ᓈ‘ᐊ ᕑᑌᑎᑐ`ᒣᑎ, ᐃ‘ᓚᓱ` ᐁ'‘ᐊᔭᑐᐊ·ᐢ"ᐊ+ 'ᐅ‘ᐊ ᓱᑐ ᓭᑐᑌ.

ᐁᑯ ᐟᒣ 'ᑳᑌ ᔭᑐˢ‘ᑎ` ᐅᑫ'ᓱ` ᓱ ᑎ ᓭᘓᔭ ᓇᑌᐅ·`‘ˢ'ᑳ‘ˢ, ᐁᑕ' ‘ᐊ` ᔭᑎ'ᒋ ᑌ 'ᐅᐸ. ᐅᐢᑏᑐ ‘ᐁ‘ˢ ᐊ·ᑌ ᓭᓇ` ᐁᔭ'. ᑕ' ᐅᐢᑏᑐ ᐅᑌˢᓃ` ᓭᑏ` "ᐊ'ᐅᑌ‘ᑌ= ᐅ·`‘ˢᑌ‘ᑲ; ᑕ' ᐅ'ᓱ` ᐅᐢᑏᑐ 'ᐅ‘ᑌzh= "ᐊ+ ᑎ ᓭᑏ` ᐁ'ᐁᐢᑎ 'ᐅᐅ·`‘ˢ'ᓱ. ‘ᐊᔭᑐᐅ‘ᑌᑕ'+ ᑎ ᓭ'ᐅ'ᐅᑐ ᓭᓇ`. ᑐ› ᑐ'ᐅᔭᕱ ᒋ`‘ˢ(ᑎᐤ; ᑯ ᓱ ᑎ ᑐ'ᐅ= ᔕᓱ` ᓚᐢᑐ', ᑌᑐ ᓇᓭᑌˢ"ᐁ› ᐃᑌ ᑌ ᑯᑲ, ᑐ› ᑐᐅᕱᐢᓇ ᑌ. ᑐᐅ‘ˢ'ᓱᑐ ᑎ

ᓴᐦᑳᐎᐢᑕ ᑌ, ᑯᑕᐤ. ᐧᓭᐤ ᐎᐎᑫᐤ ᐁ=
ᑳᐧᐢᑎᐦ ᐦᐅᒪ ᔭᑕᐱ ᐎᐎᑫᐤ ᐎᐢ ᑌ
ᔭᐎᐢᐱᐣ ᐅᔮᐤ.

ᒍᐢᑕ ᔭᑫᐤ ᒋᐦᑕ+ .....

ᐎᑕᐤᔭᒥᒋᐱᐟ ᒪᒋ......

ᐢᐁ ᐦᐅᐎᑎᐤ ᐢᐁᔭᐢᑎ ᒥᐤ ᑌ ᐁᐢᑕᐤ......

V. ᒍᐢᐁᔭᑕᑎᔭᐁᐤ, ᐁᐢᑌᒍᐢᐅᒥᐤᐦᐃᐎᐤ ᔮᐤ.

R. ᐁᐢᑌᒍᐢᐅᒥᐤᐦᐃᐎᐤ.

V. ᑎ ᑕᐤ ᐎᐢᑌᐤ ᐎᐤ ᐎᐧᓴᐣ ᑕᑕᐱᐦᐊ+ ᐢᐁᐢ ᐢᑌᑎᒥᐤᑌ ᐁᐢᑐᒥᐤᐦᐃᒍᐤ ᓴᐦᐅᑌ=ᐎᐦᐊ.

R. ᐅᐢᑎᔭ ᐁᑳᐧᐦᐅᐤᑌᐤ ᒥᐤ ᑌ.

ᑕᐤ ᐎᐢᑌᐤ ᑕᐤ ᓇᒍᐱᑎᐃᐤ,
ᓴᒋᐣ, ᓴᐧᕱᔭᑫᐤ ᑌᐅᐧᐤᒍᒋ.
ᐎᐣ ᑎ, ᐁᐎᐤ ᓴᐤᔭᒥᐤᐱᒥ,
ᐃᒋᐤ ᑐᐤ ᓴᐧᓴᐣᐎᒥ ᔮᐤ.

DÉVOTION AUX AMES DU PURGATOIRE.

ᐅᐡᒍᑎᓂ ᑌᓂᑫ'ᓇ'ˢᑕ+ 'ᑯᓂ' ᔕᑍ
ᑕᑕᒉ"ᐊ+ 'ᐅᐸ ᔕ'ᑎ+.

ᑯ ᐧᕒ' ᓂ'ᓂ'ᑫ ᓂ' ᐅzhᒋ' ᐅᐟᓕ'
ᐁ'ˢᑫ' ᑕ'ᑲᑌᓂ 'ᑯ+' ᐁ' ᑕᐅᑌᑍᑎ" ᓂ'
ᑯᑐ, ᐁ'ˢᑫ'ᑕ'ᑲ ᑕᐤᑎ ᐁ'ᓇᑎ" ᐅᔐ'
ᑯ.

ᑯ ᓂ' ᐅzhᒋ' ᐅᐟᓕ' ᐁᑲᐧᓂˢᑌ' 'ᐅ='
ᓂᒉ ᐃᑌ ᐁ'ᑎ' 'ᐅzh"ᐊ' ᑯ. ᑯ ᐁ=
ᔐᐟᓕ' 'ᑯ+' ᐅᐡᒍᑎᓂ ᑫ'ᓇ'ˢᑕ+ 'ᑯᓂ'
ᔕᑍ ᑕᑕᒉ"ᐊ ᓕᓂ. ᐁᑯ ᐁᔐ ᐅᑫ'ᑯ
ᑕᑕᐋ"ᐊ ᔕᓇᒉ ᐅᓴ'? ᐅ'ᑯᒉ ᐁᐡ=
ᑐᑕᓂᑎ'ᓂ' ᐃ'ᕒ. ᓂᐅ'ˢᐟᓕᓂ ᐅ'ᑯᒉ
ᐅᐯᓄ'ᐸᓂᑍzh'ᑕ' ᑯᑐ; ᐁᑎᓂ ᑎ ᓂ=
ᐅ'ˢᐟᓕᓂᐟᓴ ᓇ'ᑕᑍᑎ'ˢ ᑯᑐ; ᑕ' ᐅᐟᓴ
ᐯᑫ' 'ᐅˢᓄ ᑎ' ᐅᐟᓴ ᑕᑕᒉ"ᐊ ᑌ' 'ᐊ
ᐅᔐ'. ᐁᑯ ᐁᔐ ᑕ' ᐅᑕ' ᐯᓄ' "ᐊ'ᐅ=

ᑌᑦᑌᔆᑌᑦᔭ, ᐯᑫᑊᑭᔆᑌ ᐊᐧᘛ ᘂᐠ ᐯᐟᓗᑦᘮ ᑦᐊ ᘛᑦᐊ ᓭᑕᐅᑎᓭ ᐅᓴᐠ? ᑊᐅ"ᐊᑦᘂ ᐁ⁻ᑦᑌᐅᘛᑦ"ᐃᘮᐠ ᑊᐅᘮᒉ ᐊᐧᘛᘮᐠ ᒐ. ᐁᘔ ᐯᐟᓗᑦᘮ ᘮᐠ ᑌ. ᐁ⁻ᑎᘮᓭ ᘉ ᐯᐟᓗᑦᘮ ᑦᐊ ᐃᑲ ᘉ. ᒐᑯ! ᘛᑊᐅᘮ ᐯᐟᓗᑦᘮ ᐅᑕᑊ ᐃᑦᒐᒋᐠ ᑦᑕ+ ᐁᓭᐟ ᑊᐅᓭ ᓭᑫᑊᐅᑎᑊᘮᐠ ᑦᐊᓭᒋᐠᑦᔆᑦᑎᐠ ᑊᐅᐠᘛᐠ ᐊᐧᘮᓗ, ᑌᑊᑕᘮᐠ: ᐁᘔ ᐯᑕᑊ ᐟᗴᐠ ᐅᐟᓗᐠ ᑦᐊᓴᔆᑦᑎᐠ ᒐᑯ! ᘛᑦᐁᓭᘮᐠᑦᔆᒉᐣ ᑌᑊᑕᘮᐠ ᐅᐟᓗᐠ ᒣᑎᘮ ᘉ ᓭᑕᒉ ᘮᑦᘮᑫᑊ ᐅᐟᓗᐠ ᘛᐟᓴᘮ ᑦᐊᐤ, ᘉ ᘛᐸ ᓭᑦᔆᑦᑎ ᒐ, ᑕᑊ ᐅᐟᓴᐣ ᑊᐅᑦᗰ+ ᐅᐟᓴᐣ. ᐅᑊᒐᒉ ᓗᓴ ᓗᐠ ᐁᑲᐧᐠᑌᑊ ᐯᐟᓴᑎᐤ. ᐁ=ᘔᑕᑊ ᐁᓭᐟ ᘛᑦᐁᘛᐠᑦᔆ"ᐅᐠ ᑊᐅ"ᐊ ᓴᘛᐠ.

ᐁᑯ ᐁᐟᒐᑊᐅᐠᑌᑊ ᐅᑕᑊ ᐯᐟᓗᑦᘮ ᐊᐧᑌ ᒐ? ᐁᑲᐧᘮᔆᑌᑊ ᐅᑕᑊ ᑊᐅᘛᒋᐠ ᐃᑌ. ᒐᒣ^ ᑊᐅᐸ ᑊᐅᑦᘮᐁᑊᐟᗱ; ᑊᐅᐸ ᒐᒣ^ ᘂᐠ ᘂᔆᘉ=ᐃᑊᐟᗱ; ᔆᑲᑦᐯ ᑌᑊᑕᘮᐠ ᐅᐟᓗᐠ ᐟᘓᑫᑊᐟᒐᐟᓴᐣ ᑕᑊᘮᔆᑌᑊ ᑊᐅᐯᐟᓴᐣ ᘛᓭᘮ ᑊᐅᒉᑐ; ᑕᑊᘮᔆᑌᑊ ᘛᐟᗴᐁᘮᐤ; ᑕᑊᘮᔆᑌᑊ ᑊᐁ ᑊᐅᘮᒐ ᑯᘛ ᑦᐁᑦᔆ

ᐁᑌ'ᓕ‘ᑐᓇ; ᑕ'ᓂˢᑌ' ᑕᐁ'ᓴᑌˢ"ᐊ ᐅ=
ᔭᖗ ‘ᐁ‘ᓇ'Ʒ; ᑕ'ᓂˢᑌ' 'ᐅ'ᘎ' ᐁ'ᓕ'ᓇ=
ᔭ‘ᑎ'ᐅ; ᑕ'ᓂˢᑌ' 'ᐅ'ᘎ' ᐊ'ᐅᓂᒉᓇ;
ᔭ‘ᑎ+'Ʒ; ᐁ‘ˢ'ᓕᖗ ᑫ'ᔭ‘ᑎ+'Ʒ; ᐁᑳ=
ᓂˢᑌ' ᐅᔪ' ᐅᓴ'? ᑕ'ᓂˢᑌ' ᓂᐅ‘ˢ'ᓕᓂ
ᐱᓂᔦ ᐊ'ᐅᑎ'ᐃ"'Ʒ, ᐁ'ᑕᐅᓂˢᑐ' ᐅᑕ'
'ᐅᐯ'ᓴ'ᑎ ᐋᓇ, ᐁᑳ‘ᐊᔦᓂᐅᒋ' "ᐊ ᑌ.

ᐁᔪᑕ' 'ᑲ‘ᐯ ᑌ'ᑕᓂ' ᐁ'ᑕᐅᓂˢᑐ'
ᐅ'ᓕ' ᑕ' ᐅ^ᓇᓂ ᑫ'ᓇ'ˢᑕ+ ‘ᑯᓂ' ᑕ=
ᑕᒉ"ᐊ+ 'ᐅᐯ'ᓴᐊ'·^ᓂ, ᔦᓂᐅ·ᒍ'; ᓴ=
'Ɛᒍᐁ ᐁᑕᐅᓂˢᑐ'ᑕ' 'ᐅᐯᑫ''ᐅᑕ'.
ᐁᓂ' ᒪᒋ, ᓴ'Ɛᓂᐁ ᑍᑌ 'ᐅᐯᑫ'"ᐃ'"ᐊ',
ᔦᓂᐅ·ᒋ' ᐅᔪ' ᐋᑌ. ᓚᑯ! ᔭ‘ˢᑎ+
ᓂᒉ'Ʒ‘ ᐊᔦᓂ'ᒉ ᐃᑕ', ᑕᓂˢᑌ' ᐅᑕ'
ᑌᓂᑫ'ᐁᑕ'ᑎ, ᐁᑳᓂˢᑌ' 'ᐅᓇᒋ' ᐃᑌ
ᐃ''Ʒ; ᐁᑎᓂ ᑫ'ᐁ'ᓴᑕ'ᑎ'Ʒ, ᐅ^ᓇᓂ
ᑌᓂᑫ'ᓇ'ˢᑕ+ ‘ᑯᓂ' ᑕᑕᒉ"ᐊ+ 'ᐅᐯ=
ᑫ'ᐁᑕ'ᑎ'Ʒ. ᔭᐅ‘ˢᑎ ᐁᑕᐅᓂˢᑐ'Ʒ;
ᐁ‘ˢ'ᓕᖗ ᑫ'ᔭᐅ‘ˢᑎᔪ'Ʒ; ᑌ'ᙡ ᐁ‘ˢ=

‘ᐊ'ᑕ'+ ‹ᑐ'ᓵᐁ ᑫ'ᔭ‹ᑎᔐ' ᑏ°. ᐁᑳ·=
'ᐅ'ᑌ''ᗱ ᑍᑌ ᐁ'ᑕᐅᑗᑐ' ᐅ'ᓚᒉ ᑌ=
ᑗᑫ'ᐅ‹"ᐊᙆ ᐊ·ᒍ ᓚ.

ᐁᔐᑕ' 'ᑳ‹ᐯ ᐁᑕᐅᑗᑐ' ᑐ' ᐊᑌ=
ᐅ·‹ᑎ: ᐁᑗ' ᒪᒋ, ᑎᑎ 'ᘛᑗᑫ' ᑕ'ᑗᑌ'
ᔭ^‹ᑎᐃ'ᗱ, ᑕ'ᑗᑌ' 'ᐅ'ᘜ' ᓇ'ᗴᐊ'·^=
ᑎᐃ'ᗱ ᑍᑌ, ᑗ›, ᑕ' ᐅ^ᒍᑎ ᑫ'ᓇ'ᑕ+
‘ᑯᑗ' ᑕᑕᒉ"ᐊ+, ᑕ' ᐯᑫ'ᐅ^"ᐊ' ᔦ=
ᑎ'ᒉ›, ᐊ·ᑘᓗ, ᐯᑫ'ᐅ·'"ᐊ', ᔦᑎᐅ·ᒋ'.

‘ᐁ‹ ᑏ 'ᘛ' ᐁᑕᐅᑗᑐ' ᐅ'ᓚᒉ
ᐁᑌᐅ·‹‹ᑐ› ᐅᔐ' ᐊ·ᑘᓚ, ᒍ‹ᐁᔭ‹ᑎᔦᗱ,
ᒍ'ᗴᑎᐁ'ᗱ ᓇᐊ·'ᓴᑎ 'ᐅ‹ᐊ.

ᑯ ᐁ‹'ᓗᑎᘛ ᔭ‹ᑎᔦ, ᐁᔐ ᐅ'ᓚᒉ
ᓇ'ᓴᑐ, ᑏ ᒍ‹ᐊ ᐳᑌᑎ ᓚ. ᐁᔐᑕ' ᐁᔐ
ᐯᑕ'ᗱ ᑌᑗ'ᓴᐊ'·^ᑎ ᔦᑎᐅ·ᒋ' ᐅᔐ'
ᐊ·ᒍ ᓚ, ᑕ' ᐸ 'ᐅᑌᑎ ᐊ·ᑘᓗ.

ᐅ'ᓚᒉ ᑎᐅ‹'ᓗᑎ ᐱᑎᔦ ᐊᐅ‹'ᗴ
ᐊ·ᒍ ᓚ, ᐅ^ᒍᑎ ᑌᑫ'ᓇ'ᑕ+ ‘ᑯᑗ'
ᑕᑕᒉ"ᐊ+ 'ᐅᐯ'ᓗ‹ᑎ ᐅᔐ' ᑌ. ᒍ'ᐅᑎ

ᑏ ᐁᑌᑕᖽᑲᓭᒍᑦᐟᒉᐟ ᐅᕃ' ᐊᐧᒍ ᑕ, ᐁ=
ᑲᐧᐅᑦᑎ'' 'ᐅᑕ'.

DÉVOTION EN FAVEUR DES AGONISANTS.

ᑕ'ᑌᑘ ᑦᑌᑎᐅ'ᑌᐁ' ᑎ' ᑦᐊ ᓴᑦᑎ+.

ᑯ ᑕ' ᑌᑘ ᑦᑌᑎᐅ'ᑌᐁ', ᐅᑌᔆᕃ' ᑘ=
ᑘ'ᑫ', ᐟᓬ' ᐁᑕᐅᑘᔆᑐ', ᐁᕃ ᒍᑦᐁᑌᑘ=
ᑦᑌ ᐃᑌ ᑕ, ᐯᐟᓭᐢᓭᑘᐅᐧᑕ' ᐃᑌ, ᓭᒍᒉᐢ
ᐅᓭ'? ᐁᕃ ᐅᑌᔆᕃ' ᐁᑦᑌᒍᑦᑌᑌ 'ᐅ'ᑦᒍ'
ᐃᑌ ᐊᓭ'? ᑏ ᓭᑕᒉ ᑘᑘ'ᑫ' ᐅᐟᓯ'
ᐁᑦᑌ ᒍᑦᐅᑎᔆ''ᐃ' ᐃᑌ ᐅᓭ'? ᒍᑦᐁᑌᑘᑦᑌ
ᑲᐧᑕ'ᑌ'ᓯ'. ᐁᑯ ᐁᕃ ᐅᑌᔆᕃ' ᐃᑦᑕᒉ
ᐟᓬᑘᑫ' ᑯᒍ ᐁᑲᐧᑘᔆᑌ'ᑘ' ᑦᑌᑎᑘᒉᐟ ᓓᑘ
ᐃᑌ. ᐟᓬ' ᐁᑕᐅᑘᔆᑐ' ᑏ ᐁᑲᐧᑘᔆᑌ'ᑘ
ᑦᑌᑎ'ᑌ ᐅᕃ'.

ᑯ ᐁᕃ ᐅᑌᔆᕃ' ᐁᑦᑌ 'ᐅ'ᓓ ᑦᑌᑎᐅ'ᑌ
ᐃᑌ ᑕ. ᐅ'ᑕᒉ ᑌᑘ ᑦᑕ+' ᑘᐅᔆ''ᓯᑘ

ᓴᑦᑎᓴ ᓴᘚ ᑯᑎ ᐁᑯᑊᑌˢᓴᐠ ᐃᑌᑊᐅ; ᑎ
ᑌᑏ ᑦᒧ+ᐠ ᐯᑫᑊᑦᑕᐃᑊᘚˢ ᐃᑌᑊᐅ; ᑌᑏ
ᑦᒧ+ᐠ ᑎ ᐁᑦᑌᓴᐤᑦᑎᓵ ᐃᑌᑊᐅ; ᑌᑏ ᑦᒧ+ᐠ
ᑎ ᑐᐅᑦˢᑊᒍᑐ ᓴᑦᑎᓴ ᑦᐁᑦˢ ᑯᑐ, ᑐᐅᑦˢ=
ᑊᒍᑐ ᑊᒍᑊᑫᑊᒉ ᑕᓭᑐᒉ″ᐊᐤ. ᑕᑏˢᑊᐜᑊ ᑯᑎ
ᑦᐁᑦˢ, ᐁᑲᐧᐅ᙮ᑎᑐ ᑦᐁᑦˢ ᑦᑌᑎᑏ᙮ᒋ ᒧ,
ᐅᑫᑊᐊᑊᐧ᙮ᑌ ᓴᐠ, ᑕᓭᑐᒉᐣ ᐃᑐ, ᓇᑏᐠ
ᓵᐠ ᑊᑲᒉ ᐯᑫᑊᐅᑌzh″ᐊᐠ ᐃᑌ ᑯᑐ. ᑦᐁᑦˢ
ᓭᑕᑎᓭ ᙮ᑎᑐ ᐁᑊᓇᑊᐅᐯˢᒋᐠ ᐃᑐ. ᑯ
ᐁᓭᑊ ᓭᑕᐅᑎᓭ ᕮᑯ! ᐁᑯ ᐁᓭᑊ ᐁ=
ᑲᐧᑕᑊᑌᑊ ᑦᐁᑦˢ ᑯᑐ ᐯᑊᓯᐣ ᓭᑐᐅᐧᑦ″ᐊ
ᐃᑌ ᐅᓯᑊ? ᑊᘛᐠ ᐁᑕᐅᑏˢᑐᑊ ᐁᓭᑏᐠ ᐯ=
ᓇᐅᐧᑦˢᑐ ᓴᐠ. ᐯᓇᐅᑦˢᑐ ᐁᑕᐅᑏˢᑐᑊ ᑐᐠ
ᐊᓇᑌᐅᐧᑦᑎ:

ᓯᒍ᙮, ᑏᑊᘛᓭ ᑕᑊ ᑦᑌᑎᐅᑊᒋ ᑎᑊᑐ
ᑦᐁ ᑊᐅᑊᘔ ᑦᑌᑎᐅᐊᐧᑌ ᓴᐠ ᑎᑎ ᑊᘛᑏᑫᑊ
ᑕᑊᑏˢᑌᑊᑏᐠ ᑦᑌᑎᑊᑌᐁᑊ. ᐁᑕᑊᑦᐊᐠ ᑊᕮᐁᑐ
ᐁᑊᑫᑊ ᑯᑎ ᐁᑲᐧᑊᐅᑎ ᑦᐊ ᑐᓭ ᐃᑌᒧ
ᐁᓵ.

ᑯ ᑎ ᒍᑊᑌᓇ ᐁᑊᒍ, ᑎ ᑎᐟᒋᑐᐢᔪᐅ,
ᑎᑎ ᔦᑊᑎᔪᑕᑊ ᔦᐅᐢᑦᑎ ᑌ, ᐅᐟᑖᒉ
ᑌᑏᐟᓗᑊᑎ ᐋᒍ ᑖ: ᓴᓗᐢ ᓴᑊᔪᑎᑊᒉᑎ,
ᑌᑏᑕᑊᔫᑏᐟᓴ ᑊᐊ+ᑊᑕᑎᑊᐎᐃ", ᑏᐟᓇᔪ
ᑕᑊ ᑊᑌᑎᐅᑊᒋ ᑎᑊᑎᐟᗕ, ᓄᑊ ᐃᑊᑖᓗᑊ ᑌ=
ᕂᑊᑲᔫ ᑕᑊ ᑕᐅᒋᑊ"ᐊ+ᐟᗕ ᐁ"ᑊᐊᔪᑎ=
ᒋᑊ"ᐊᐤ ᒍᑐᐢᑊᑲ: ᐅᑌᔫᑊ ᑏᑏᑊᕋᑊ ᑕᑊ=
ᑏᑌᑏᑊ ᑌᑏᑊ ᑊᑌᑎᐅᑊᑌᑊᐅ, ᑎᑎ ᐟᓇ=
ᑏᕋᑊ ᐅᐟᗕᓗ, ᑎᑎ ᑊᑌᒉᕋᑊ ᐅᐟᗕᓗ ᑊᑌᑎᑊᑌ
ᐋᑌᓗ, ᑕᑊᑏᑌᑊ ᐯᕋᑊᑊᐅᑌzhᑖ ᓗᑊ,
ᑏᑌᑌᑕᑊ ᐯᕋᑊᓄᐃᑊᑌ ᔦᑊ. ᓴᓗᐢ, ᑏ=
ᐟᓇᔪ ᑕᑊ ᑊᑌᑎᐅᑊᒋ ᑎᑊᑎ ᑊᐁ ᑊᐅᑊᐣ
ᑊᑌᑎᐅᐋᑌ ᔦᑊ, ᑕᑊᑏᑌᑊᑏᑊ ᑊᑌᑎᑊᑌᐁᑊ,
ᑌᐅᐧᑊᑎ.

PRÉPARATION A LA MORT.

ᐁᑯ ᐟᗕᑊ ᑏᑏᑊᕋᑊ ᒍᒋᔫᑊ ᑊᐅᐸ ᓄ=
ᐅᑊᑊ"ᐃᑊ ᔫᑊ ᑊᐊ ᑎᐅᕋᑊ ᑎᒍᑊᐃᑊᔦ ᑖ.
ᑯ ᐁᔫᑕᑊ ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᑊᐅᑊᐣ ᑊᐁᑊ ᑊᑌᑎ=

ᐅᐧᑌᐃ" ᐅᘔ' 'ᐅ'ᐊ ᐁᑌᐸ ᐁᑊᑕᒋᑕ
ᑌ, ᐁᔦ, ᐅᘔ' ᐅᑕ' ᐅᑌᒋᙾᑌ ᐊᐧᑎ ᑯ.
'ᐅᑲᒍ' 'ᐅᑕ'ᐅᑌᐅᐧᙾᑌ ᐅᑍ ᒍ'. ᐁᘔᑕ'
ᑓ ᑕ' ᑏᒋᘔ' 'ᐅ'ᗴ ᔦᐅᐧ'ᑲ+ 'ᐁ'ᙾ
ᑕ'ᒍ' ᐅᕿ'ᑲᐅᐧ'ᑌ ᓴᑲ'. ᐁ'ᑯᑐᑏ
ᓴᑕ'ᐅᑐ'ᙾ"ᐊ ᔦᑏᒉᑏ 'ᐁ'ᙾ, ᐁᘔ ᑌᑏ
ᐅᐢᑎᑏ ᕿ'ᑲ'ᙾᑕ+ 'ᑰᑏ' ᑲᑌ 'ᐅᐸ ᔦ=
ᐊᐧᐢ'ᑎ; ᑕ'ᒍ' ᑌᑏ' ᑓ 'ᐊ ᔦᐊᐧᐢ'ᑎ
ᔦᑏᒉᑏ ᐁ'ᑕᐅᑏᙾᑐ'. ᑏ'ᐅᑏ ᐁᑌ'ᗴ
ᔦᑏ'ᑕᐃ" ᐃᑍ ᑯ. ᑯᑰ! ᐁᐢ'ᑌᐁ'ᕑ=
ᘛᑎ'ᑏ' ᐁ'ᑕᐅᑏᙾᑐ' ᐁᑌ'ᐊ ᔦ'ᑎ ᐅᘔ'.

ᑰ ᐁᘔᑕ' ᐁᑲᐧ'ᐅ'ᑎ" ᑰᑏ ᐅᑕ' ᒍ
ᑓ 'ᐅ'ᘏ 'ᑍᑎᐊᐧᐢᒋᐃ', ᐁᑌᔦᑏᐅᐧ'ᙾᒋ'.

ᕒ' ᐁᑕᐅᑏᙾᑐ' ᑓ ᑕ' ᐅᕿ'ᑲᐅ'ᑌ
ᐊᐧᑍᒍ, ᐅᑌᙾᘔ' ᓴᒋᘔ'. 'ᐅᐸ ᐊᐧᑍ ᔦ=
ᑏᐅᐧᒋ'. ᑯᑰ! ᐅᑌᙾᘔ' ᑏᑏ'ᕿ' ᐅ'ᒍ'
ᐊ"'ᑯᒍ' ᑌᑕᒋ'ᑏ°', 'ᑐ'ᗱ' 'ᐁᑕᒉᑏ'
ᐅᘔ' ᐃ''ᗱ. ᐅᕿ'ᒍ' 'ᓴ'ᙳ'ᙾ 'ᐁ'ᐅ''ᙾᑐ',
ᑌᑏ ᒋᘔ' ᐅ'ᓴ' 'ᓴᑕ'ᙾ ᐅᘔ'ᑕ', ᐁ'ᑯᐢᑌ'

ᑌ ᓃ ᐅᓃ ᐁᔅ ᑌᐱᓂᒃ ᐋᑌ ᓚ?
ᐅᓂᒃ ᐋᒋ ᑐᐦᑌ, ᓕᔅ ᑕ ᓂ ᑌ.

ᐁᔒᑕ ᐅᒋᓂ ᒋᑫᐅᑌzhᓚ ᐅᒋ
ᑌ, ᒪ ᐊᐅᔅᓂ ᐃᑌ ᐋᑌ ᓴᓇ.
ᑕᐦᑐ ᑌᐱᓂᒃ ᓂ ᑌ ᓭᓇᒃ ᓯ,
ᐃᓚᓯ ᐁᑳᐅᐁᒍᓇ ᐅᔒ ᐋᑌ ᓚ.
ᓚᑯ! ᐁᑕᐊ ᑌᐱᓴᒋ ᐅᓚ ᐃᑕ
ᓚ. ᓇᐁᑫ ᐁᓭ ᐃᑌ ᐃᑐ ᓃᑎᓃ,
ᑌᑍᕮᒃ ᑕᐅᔕ ᑌᐱᓴᒋ ᐅᓚ ᐃᕮ.
ᐁᑳᐅᑎᐤ, ᐅᒋᓂ ᐋᒋ ᐅᕮ ᐅᑎᓭ
ᐊᐆᔅᓂ ᐁᓇᑎᐤ, ᐅᑎᓭ ᐁᑌᑫ=
ᐆᔅᓂ. ᑏ ᐅᓚᑍ ᐅᑫᐅᑌ ᓂ ᐋᑌ.
ᓭᓂᓯ ᑕ ᓇᕮᓂᐁ ᑕᒋᑌ ᐁᒋ ᐅ=
ᑕᓇᓭᓂᑌᐆᑕᔒ, ᐅᑫᐆᑌ ᑏ.

ᑯ ᑏ ᐁᑕᐊ ᒪᓂ ᓇᐁᐅᑌᓂᒃ
ᑌ, ᐊᐅᐆᔅᓂ ᐃᑌ ᑌ ᑯᔓ, ᐊᐅᓂ
ᓂ ᑌ ᓭᓂᐆᒋᐤ: ᐅᓚᒃ ᑯᔓ ᓂᐅᔅ=
ᓯᓂ ᐁᐊᓭᓂᐆᔅᒋ ᐅᑕ ᓇᓴᐋᓂ.
ᑌᑳᓭ ᒪᒋᕮ, ᓭᑫᐅᑎ ᑍ ᑕ ᓇᑫ=

ᒋᐃ'ᙾ ᑕ' ᐅᑕ' ᐅᑫ'ᐅᐧᒍ ᐊ ᓇᐡ
ᐁ'ᐅᒋ, ᐳᐅᒍᑐ' ᐯᐊᔦᒋᐅᐧᐢ ᔦ'
ᑎ· ᐁᐢ ᑎ ᒋᐅᐢᓯᒋ ᐯᓴ'ᔦᒋ'ᒉᒍ'
ᐁ'ᐊᔦᒋᐅᐧᐢ"ᐊ+ ᐅᑕ' ᐅ~ᓇᒋ ᐅᑯ=
ᑌᐅᐧᑯᑐ, ᐅ'ᑯᒉ ᑯᑐ ᐅᑫ'ᐅᐧᒍ ᔦ=
ᑎᔦᑕ' ᔦᐅᐧᐢᑎ ᐁ'ᓇᑎ" ᐁᐢ, ᑐ' ᐊ=
ᑌᐅᐧᒋ:

ᓴᔦᑕᑎᔦᐁ', ᒍᑕ' 'ᐅzh"ᐊᐤ, ᐁ=
ᓭ'ᓯ' ᐅᑌᐁ' ᒍ'ᓇᐤ, ᐁᓭ'ᓯ' ᐅᑌᐁ'
ᑌ'ᑲᔕ, ᐁᓭ'ᓯ' ᐅᑌᐁ' ᒋ'ᑯ, ᒍ ᓇᐤ
ᑕ'ᓯ ᐅᑌᔕ' ᒍ' ᔦᓭ ᓇᒥᐡᑫᓇ ᑯᑕ'ᑐ';
ᐁᑲᐧᔦᒋᐅᑎᔦ'ᐅ ᐊᒍ'ᐅᐢ'ᐊ' ᐃᑕ' ᔦ=
ᑫ'ᐅᑎ'ᒍ' ᑕ'ᓇ' ᒍᓴ ᐁᑌᑕ'ᐅᐧᐗᓇ;
ᑯ ᓯ ᒥᓇᐁ ~ᓇᒋ ᐁ'~ᓇᐤ, ᓇ 'ᐅ~ᒍ
ᑯ~ᑌ' ᑕᑯ' ᐃᑌ ᐁᐢ, ᒍᑫ'ᕓ ᐁ'ᒥᓇᐤ,
ᐅ~ᓇᒋ ᑫ'ᓇᒥᒉz ᑯᑯ! ᐁᔦ ᐅᑫ'~ᓇ',
ᓴᑕ+'. ᒍ ᔕ' ᒍᓭ'ᔦᒋᒥᑕ' ᐊᐧᓇᒋ'
ᑯᓇ, ᒍᑫ'ᕓ ᐁ'ᒥᓇᐤ, ᐧᓴ'ᐅ~ᒋᔦ ᐃᑕ'
ᐧᓴ'ᐅ~ᒋᔦ ᑯᑯ! ᐁᑲᐧᓇᐅᒥᐢᒉᑎᙾ

ᓴᒋᕉ'ᗱ, ᓴᒋᕉ', ᐁᕉ ᐢᒣ ᑎᐅᐧᔦ'!
ᓴᘁᔦ ᑏᑎᑏᐣ"ᐊ+; ᑕ' ᐅᑕ' ᓴᘁᔦ
ᑫ'ᑢᓴ ᐅᑫ'ᐊᐧᐣᑌᐁ' ᓴᘁᔦ ᓇ'ᑲᑎ'=
ᑎ'ᐅ: ᓴᑎ' "ᐊ'ᐅᑌᑎ'ᑌᑐ, ᑏ'
ᐊᐧᐣᑌ ᔦ', ᓴᑕ+', ᑌᐅᐧ'ᑎ. ᑯ ᕂ:

I. ᓴᓴᒍᓴ, ᐁᐣ'ᑌᒍᑏ'"ᐃᑏ' ᔦ'.
ᐁᑏ' ᒪᒋ, ᑏᘁᔦ 'ᐅᑏᘂ', ᓴ=
'ᓴᑏᑎ ᔦ'.
ᑎ'ᑲᔦ ᒍᓴ, ᓴᐸ ᔦᑏ'ᑎ ᔦ'.

II. ᐅ ᒪᒋ, ᐅᐣᑎᑎ ᐁ'ᑎ ᓇ' ᐯᘂᑫ
ᒋ'ᔦ+, ᑏᑎ' ᓇᑕᑎᑎ, ᓄᐸ
ᔦᑏ'ᑎ. ᔦ'.

III. ᓴᒍᐣ, ᒪᒋ°, ᒍᓴ, ᓴᘁᔦᗱ,
ᒍᑎᗱ, ᓴᕉᐁ'ᗱ ᓄ'ᐊᑌᑏᐣᑌ.
ᓴᒍᐣ, ᒪᒋ°, ᒍᓴ. ᑕ' ᓇ'ᑌ 'ᑌ=
ᑎᑎᐣᒋᐃ' ᓴᓴ 'ᐅᑌᓄ'ᑎ°, ᓴ=
'ᒍ'ᑎ.
ᓴᒍᐣ, ᒪᒋ°, ᒍᓴ, ᓄᓇ'ᑌ 'ᐅᕗ
'ᑌᑎᐊᐧᐣᒋᐃ".

IV. ᓴᓱᐢ, ᒪᑎ, ᓱᓴᶠ, ᕙᓇ+ᐟᗱ, ᑌ=
ᓭᑌᐢᒋᐃᐟᗱ ᐅᓭᐦᑲᐅᐠᕙ.

V. ᓴᔭᕋᐅᑎᑌ, ᐁᑯ ᐅᑎᔦ ᓴᐅ=
ᑌᐠᑌ.

ᐁᔩ ᐅᑌᔪ ᐁᐠᓇ ᐯᑕ ᑌᐅᐠᑌ.
ᐁᔩ ᔭᑎᔦ ᑌᐅᐠᓱᑌᓴ ᐠᑯ ᑯᑕᑌ
ᐅᔩ.

MANIÈRE DE S'ASSISTER MUTUELLEMENT A LA MORT.

ᐅᐣ ᑌᓭᓱᒋ ᐁᑌ ᐁᐠᓴ ᓭᑎ:
ᑯ ᑎ ᐁᑕᐊ ᐁᐠᓇᑌ ᐅᑎ ᑌ,
ᐅᑎᔦ ᐁᐠᓴ ᐅᐠᑎ. ᑕ ᐁᔭᐁ ᕙᑎ
ᐸ ᔭᐠᑎ+ ᐠᑲ ᓱᑌᐅᐠᑎᔦ ᓴᓇ. ᑯ
ᑎ ᔭᐠᑎ+ ᔦᓭ ᓇᓭᔩ ᑯᕙ ᑌ ᑯᑐ,
ᑎ ᔭᐠᑎ+ ᕙ ᐃᑐ ᑌ ᑯᑐ, ᓇᐅᑌ
ᐅᑯᕙ ᑯᑐ ᐯᓴ ᐅᑌ ᐅᔩ ᐊᑌ.
ᓇᐅᑌ ᒐᑌ ᓇᐁᐅᑌᑌᕙᑌ ᐅᓇ
ᑌ, ᑕ ᐊᔦᓇᕙ ᐊᓇ, ᑐ ᐊᔦᑌᐅᒍ,

ᑐ` ᐊᑌᐅᐧᑎ, ᐁᑊᕐᑌᐅᐧᐟᑎ. ᐅᑫᑊᑊᐅᐟᑗ
ᔑᐟᑎᔐ ᑎᑊᑎᑕᑊ ᐟᐁᐟᑏ ᐸ ᐊᑌᐅᐧᐟᑎᐧ;
ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᐅᐟᑎᔐ ᐅᑫᑊᐊᐧᑗᐤ, ᐁᔕ ᑎ=
ᐅᐟˢᐟᓗᑎᐟᓴᐳ ᐯᐟᘛᔐ ᑌᑗᐊᑊᐧᐟᒋ` ᐅᐟᐊ ᐃᑕᑊ
ᑯ. ᐟᐁᐟˢ ᑎ:

I. ᐁᑗ` ᒪᒋᐟᙵ, ᓴᔑᑫᑊᑊᐅᑎᑊᑗᐟᙵ.
ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᐅᑫᑊᐊᐧ˜ᑗ ᓴᐟᓗᐟᑎ ᔑ`.

II. ᓴᔐᑕᑎᔐᐁᑊ, ᓴᐟᙀᑌ ᑯᓭ, `ᑗᐳ
ᐁ˜ᐟᑐᑎ`ʺᐃᑗ` ᐃ`ᐟᙵ. ᐁᔕᑕᑊ
ᑗᓴ`ᔐᑎ`ᒉᑗ` ᐁᑊᐟᐊᔐᑎᒋᐟˢʺᐊᐤ,
ᐅ`ᐟᑯᒉ ᐁᑌᑯᑌ˜ᔑ` ᐃᓭ; ᓴᐟᘛᔐ
ᐁᑐᑊᐅ` ᑎˢᑍᑐ ᐅ˜ᑏᑎ. ᐅᑯ=
ᑌ˜ᑯᓭ, ᓴᘚ`ʺᐊᑊᐅᑌᐟᑎ`ᐟˢᑌ ᐟᑏ
ᐟᐁᐟˢ ᐁᑌᐟᓴᐳ ᓴᐟᘛᔐ ᑏᑌᐅᐧ`ᐟˢ=
ᐟᓭ+, ᑎᑎ, ᐁᑊᕐᑌᐅᐧᐟᑎ.

III. ᓴᓴᓗᓴ, ᐁ˜ᐟᑌᓗᑎ`ʺᐃᑗ` ᔑ`.

IV. ᐁᑗ` ᒪᒋ, ᑗᐟᘛᔐ ᑊᐅᑗᐟᙓᐤ`, ᓴ=
ᐟᓴᐳᑗᑎ ᔑ`.

V. ᑎ`ᐟᓭᔐ ᓗᓴᶠ, ᓴᐸ ᔑᑗᐟˢᐟᑎ ᔑ`.

VI. ᒪᒋ, ᐅ^ᒍᓂ ᐁ'ᑎ' ᓇ' ᐯ'ᕓᕿ
ᒋ'ᔭ+, ᓂᑌ' ᓇᑕᑎˢ'ᑎ, ᒍ'ᐸ
ᔭᓂ'ˢ'ᑎ ᔭ'.

VII. ᓴᔪ^, ᒪᒋᵒ, ᔪᓴᶠ, ᑕ' ᓇ'ᑌ,
'ᑌᑌᓂ^ᒋᐃ', ᓴ'ᓴ' 'ᐅᑌᒍ'ˢ'ᑎᵒ,
ᓴ'ᔪ'ᓂ.

VIII. ᓴᔪ^, ᒪᒋᵒ, ᔪᓴᶠ, ᓴ'ᘓᔦ'ᗱ,
ᔪᓂ'ᗱ, ᓴᔨᐁ''ᗱ ᒍᑌᑌᓂ^ᑌ.

IX. ᓴᔪ^, ᒪᒋᵒ, ᔪᓴᶠ, ᒍ'ᓇ'ᑌ 'ᐅ'ᘔ
'ᑌᑌᐊ·^ᒋᐃ''.

X. ᓴᔪ^, ᒪᒋᵒ, ᔪᓴᶠ, ᕿ^ᓇ+'ᗱ,
'ᑌᑌᓂ^ᒋᐃ''ᗱ ᐅᑌ' 'ᑲ'ᐅ'ˢᕿᶻ.

XI. ᓴᔭᑫ'ᐅᑎ'ᓂ', ᐁᑯ ᐅ'ᑎᔦ ᓴ=
'ᐅᓂ''ˢᓂ.

ᐁᔨ ᐅᑌˢᔨ' ᐊ'ˢᑫ' ᐁ'ˢᓇ ᐁᑲ·=
ᓇ'ᑌᐅ·'ᑎ. ᐁᑲ·ᓇ'ᑌᐅ·'ᑎ ᐅᑕ'
'ᓴᒋ'ᔦ 'ᑌᑌᐊ·ᒋ ᓂ' ᐊ·ᑌ.

DEVOTION AU SACRÉ-CŒUR.

ᓴᓱᐞ ᐯᐧᘁᕃ.

ᑯ ᓴᓱᐞ ᐯᐧᘁᕃ ᐅᑕᕞ ᐠᐊᕃᕞ=
ᐅᐠᑊ"ᐊᐤ, ᐯᘂᓴᑊᐅᑌᐅᐧᐠᑊᕞ. ᑕᑯ! ᓴᓱᐞ
ᐯᐧᘁᕃ, ᐁᕂ ᕼ ᐯᘁ ᐁ"ᒋᐤᐠ, ᕼ ᒐᕞ
ᐯᘁ "ᐊᑊᘉ ᐊᐯ ᑊᐅᕞᐠᑊᒉᕞ ᐠᐊ ᐅᕂᑊᑕᑊᑕ.
ᑯ ᐁᐧᑕᑊᐅᑊᑌᑊ ᐃᑖᑊ? ᐯᘁ ᐅᐠᐧᑕᒉ
ᘂᓴᑊᐅᑌᑎ ᑌ ᑯᑲ, ᐅᕆᐧᑕ ᐅᘂᓴᑊᐅᑐᑎ
ᐃᑍ, ᐞᕞ ᑕ. ᑯ ᐁᐧᑕ ᐊᑊᐅᑍ ᐃᑕᑊ ᐯ=
ᐧᘁᕃ ᕼ ᑊᐅ"ᐊᑊᘉ ᐯᘂᓴᑊᐅᑐᑐ? ᕃᒋᒉᐳ
ᑍᓴᐠ. ᒋᑊᐅᕞ ᘂᐠᓴᑲ ᐠᐊᑕᕃᕞᒍᐠ"ᐊ+
ᑊᐅᘂᑌ ᐁᐧᑕ ᑊᐅ"ᐊᑊᘉ ᐅᘂᓴᑊᐅᑌᐊᐧᑐ?
ᕃᒋᒉᐳ ᑍᓴᐠ. ᑯᑲ ᕞᐅᐠᑊᐧᓱᕞ ᐠᐊᐤ ᐁᑯᑊᑌᑊ
ᐃᑍ. ᓴᓱᐞ ᐯᘁᐤ ᕼ ᐯᐧᘁᕃ ᕞᐅᐠᑊᐧᓱᕞ
ᐯᘁᐤ ᕼ ᐯᐧᘁᕃ ᐁ"ᒋᐠ ᑯᑲ, ᐁᐠᑊ"ᐊᑊᑌᑊ
ᑐ"ᑌᑊ ᑕ. ᑕᑯ! ᑌᑍᘁᐤ, ᑌᑍᐧᘁᕂ ᐁᐠᑊ=
"ᐊᑊᑌᑊ ᑐ"ᑌᑊ, ᑌᑍ ᑯᒋ. ᑯ ᐁᕂᑕᑊ ᑌᑍ
ᐯᐧᘁᕃ ᑍᘎ, ᑯ ᑍᘎ ᐁᐠᓴᑎ ᐃᐠᗱ. ᑯ

ᐅᐨᓗᒉ ᑌᑌᑌ ᑌᕮ ᑌ ᑯᑐ, ᑌᑌᐧᑯᓴ ᓴᑌᑎ ᐃᑐ, ᑎ ᑌᑐᐠ ᐃᑐ; ᑯ ᐯᐧᗯᑌ ᓚ ᐁᐨᓴᑎ, ᐃᐨᗱ. ᓚᑯ! ᑌᑌᐧᑯᓴ ᐯ= ᑲᐅᑎᐦᑌ ᐅᑌᑌ ᑕ ᐅᑫᓇ ᐁᑯᑌᕮ ᐃᑕ. ᐁᔨᑕ ᑌᑌ ᑯᒋ ᑌᑌᐧᑯᓴ ᔨ ᐯᐅᐁᐧᑎ ᐃᐨᗱ.

ᓚᑯ! ᑌᑌᑕᔨᑌ ᑕ ᓇᐧᓗᑌ"ᐊᐁ ᐁᑌᑐ; ᑌᑌᐧᒋᑌ ᑎ ᐧᓴ ᑫᒋ°, ᐁ= ᓴ ᐅᐧᓗ ᐊᓴᑌ ᐅᒋᔨ; ᑌᑌᐧᗯᑌ ᑕ ᓇᐅᑎᐃ ᑕᒋᐧᓴ ᑫᒋᗱᑕ, ᐅᑌᔨ ᐁᑌᑐᑎ°; ᑌᑌᑕᔨᑌ ᑌᑌᐧᑯᓴᐧᓴ ᑫᒋ ᐅᑕ ᐊᓴᑌᐅᑫᑕ+ ᓚ. ᑯ ᓴᓗ^ ᑎ ᐯᐧᑯᓴ ᐁᑲᐧᑌ ᐃᑌ ᐅᓴ? ᑯ ᐁᔨᑕ ᑕᐅᑌᑌ ᓴᓗ^ ᒍᐊ ᓇᐧᕮᑫᑌ+. ᐁᔨ ᐅᑌᔨ ᐅᑎᓴ ᐅᑲᓴᑌᐅᑌ ᑌ ᑌ, ᐁᑯ ᐯᐧᑯᓴ ᐅᐨᓗᒉ ᓴᓴᑌᑫ ᐃᑫᓚ! ᐯᑌᑌᑫᑌ ᐃᐧᒍ ᐃᑌ ᑯᒍ ᐁ, ᐅᐨᓗᒉ ᒍᐊᓴᑌᑫzhᑕ+ ᐃᑫᓚ! ᓴᒍᑫ ᐊᐧᒍ ᓚ.

'ᗴ 'ᓴᑭ·+ 'ᐊ'ᔦᑕᑎ'ᗯ 'ᐁ'ˢ ᐯ'ᓱ'
ᐯᔭᘚ 'ᐊᑌᔦᐁ' ᐅᑫ'ᓱ' ᓴᓱ^ ᐯ'ᘓ=
ᔦ'ᓱ' 'ᐊᓂᒋ'ᗴ ᒐ ᐅᑌˢᔨ'. ᐁᑯ ᑎ
ᑕ'ᑌˢᑌ' ᓂᐅ'ˢ'ᓱᓂ ᓇᑎᑌ ᑕ'ᓇ'ᗱ,
ᑕ'ᑌˢᑌ' ᓇ'ᐊ ᓇ'ᗴᒣᓂ'ᗱ, ᑕ'ᑌˢᑌ'
ᐅᑕ' ᓇ'ᘓᔦ ᐅ'ᑎᔦ ᐊ''ˢᒣᒍ'ᗱ; ᑕ'ᑌˢᑌ'
ᐅᑕ' ᓇ'ᑲᓇ'ᐁᒣzhᓂ ᐃ''ᗱ; ᐁᔨ ᐅᑌˢᔨ'
ᐁ'ᓇᑎᓂ ᐅ'ᓱ'"ᐊᑌ' ᓱᓇ? ᓴᓱ^ ᐯ'ᘓ=
ᔦ'ᓱ'"ᐊᑌ' ᐅᔨ' ᒐ. ᒐᑯ! ᓇ'ᐊ'ᔦᓂ=
ᒣzh'ᑕ+' ᐅ'ᓱ'"ᐊᑌ' ᐃᑕ'ᒐ ᐁᔨ ᐅ=
ᑌˢᔨ'. ᓴᓱ^ 'ᗴ' ᑌᑌ'ᑫ' ᐳᑐ'ᑎ" ᑌ'ᑕᑌ'
ᐅ'ᓱ' ᑌ'ᗯ› ᐁ'ˢ'ᐊ'ᑕ'+ ᐯ'ᘓᔦ ᔭᒣ
ᓇᒋ'"ᐊ ᒐᐸ'ᐅ'ᗴ+ 'ᐁ'ˢ ᓇ'ᐊ ᓇ'ᗴ=
ᒣᓂ'ᐅ; ᐅᑌˢᔨ' ᑕᐁᑐ^"ᐊᵒ, ᐁᑌᘚ=
'ᐅ'ᑐ'ᒋ ᐃᑌ ᔦᓂ'ᒋ' ᐅᔨ' ᒐ ᐯ'ᘓᔦ
ᔭᒣ. ᑯ ᐁᔨᑕ' 'ᐅ'ᘒ' 'ᐅ'ᐊ ᐯ'ᘓᔦ'ᓱ'
'ᐊᓂᒋ'ᗴ ᑐ' ᐊ'ᐅᑎ ᒐᑯ!

ᐁᔨᑕ' ᐅᒐᑌ ᐯ'ᘓᔦ 'ᐁ'ˢ ᑌᑌᓇ'ᑌ
ᐳᑌᑎ" ᓂ' ᑯᑲ, ᓴ'ᘓᔦ ᐯᘚᓴ'ᐅᑐᑎ

ᔕᓂᒣᓂ ᑲ· ᕂ ᐃᑦᑯ ᐃᑦᑯᓱᐟ ᑌᓂ ᑦᐊᑌ
ᒪᙆᐧᓱᐟ ᒪᓱ ᐅᒼᔕ, ᐁᔐ ᕂ ᐯᓇᑦᑌ ᓴᓯᓐ
ᐯᐟᘔᔕ ᑦᐁᙆ ᐯᐅᑌᕐᑎᐦᑕᐟ; ᐁᔕᐟ ᐅᔐᐟ
ᐅᐟᑲᔐᓱᙆᑎ ᐊᐧᑎ· ᐟᐅᕃᑌ ᓴᓯᓐ ᐯᐟᘔᔕ
ᑕᐦᑌᐟ ᐁᑯᐟᑌᐅᐧᙆᔐ+.

ᐁᔐ ᑌᓂᑦᐊᑌ ᐯᒐᑕᐤᐠ; ᐯᒐᑕᐠ ᑌᐟ=
ᑕᓂᐠ ᓴᓯᓐ ᐯᐟᘔᔕ ᐯᓇᑦᑌ ᑦᐁᐅᑐᙆᐦᐃᐤᐠ.
ᑕᐟᓯ ᐅᐠᑯᒣ ᐟᐅᐟᓄᑫᐟ ᐅᐟᓯᐠ ᓴ ᐦᐊᐤ
ᑦᐁᐅzhᑎ ᑦᐁᙆ, ᐯᔐᒉ ᑦᐅᓂᙆᐦᐃᐠ ᐃᓂ
ᐁᐟᙓᐤ. ᑕᐟ ᑌᐟᙟ ᐁᙆᑦᐊᐟᑕᐟ+ᑫᐟ ᑦᑌᓇᙆᒣᑐ
ᐯᐟᘔᔕ ᐁᐦᑦᑯᐧᐟ ᑎᐟᓂ, ᕂ ᐟᐅᐦᐅᔓᐟᐅ
ᑦᐅᑐᑎᐤᐠ; ᑕᐡᐟᙐᐟᙇᑦ ᐯᓇᑌᑕᐠ ᑎᐟᓂ,
ᐁᔐ ᕂ ᐯᐟᘔᔕ ᐸᓂᐠ ᑦᐅᑐᑎᐤᐠ; ᑌᐟᙟ
ᐁᙆᑦᐊᐟᑕᐟ+ ᕂ ᐯᐟᘔᔕᑫᐟ ᓇᓱᐠᐦᐊ ᐁᐟᙓ.
ᑯ ᐁᔐ ᐅᑌᙆᔐᐠ ᑦᐅᑌᑎᐠ ᑦᐁᙆ, ᕂ ᓴᓯᓐ
ᑌᓂᑦᐊᑌ ᑦᐁᙆ ᔐᒣᐟᙆᑎᐤ, ᐊᑎ:

ᐟᙓᐠ ᑕᐟᓂᙆᑌᐟ ᓴᐟᘔᔕᑫᐟ ᐳᑌᑎᐠ, ᐁᔐ
ᑌᑌ ᑕᐦᑐᐟ ᓴᐟᘔᔕ ᓴᐠᔕᓂᐠᒣᓂ ·ᐁᑲ·=
ᓴᐠᔕᓂᒣᐠ ᐟᐅᓇᓱᐠ ᐃᑌᐁᐟ ᐁᑯᐟᑌᐅᐧᐠᙆᔐ+

ᑲ ᓇ ᐯᐅᑐᑎᐦ ᒪ· ᑕᔥᑭ ᐁᔑᑫ
ᒋᔭ ᑌᑕᓂᐠ ᐅᔑᐠ ᑕ ᓇᑯᐅᐊᐧᑎᐠ ᑲᐩ
ᐅᑌᔦᐠ ᓴᓇᑯ ᐅᔦᐠ ᒪ· ᐁᑯᐅ ᑌᑕᓂᐠ
ᐅᔑᐠ ᑌᑲᐣ ᐁᐊᐧᑕᐩ ᓴᐊᐧᔭᑫᐠ ᓇ=
ᒋᐠ ᐊ ᒪᑯᐠ ᐁᐦ: ᑕᓂᑯᐠ ᓇᑯᐅᐊᐧ=
ᑎᐅ, ᑕᓂᑯᐠ ᑕᐁᑐᐦᐊᐧᔦ ᓴᑭᑕᑭ
ᐁᑌᐅᐧᔐ ᓂᐠ. ᑎ ᓂᐅᔑᓂ ᑯᑯᐠᑭ
ᓀᐠ ᐅᒪᑭ ᐅᒋᓇ ᐊᐧᒋᐃᐦ ᐁᑲᑌᔦᐠ
ᓂᐠ ᑲᒋ ᐁᐦ, ᓂᓇᐅᑯ ᐅᓴ ᑌᓂᐊ
ᓂᐅᔑᓂ ᑯᑯᐠᑭ ᐊᐧᑯ ᔦᓂᒋᐠ ᒪ,
ᑕᑭ ᑕᓂᐠ ᐅᔑᐠ, ᐁᓂᐧ.

ᑎ ᐊᑎ: ᑕ ᐅᑕ ᓂᐅᔑᓂ ᑯ=
ᑌᑭ ᐁᒋᐠ, ᐅᒪᑭ ᓴᓀᓴᐅᑌᑎᐤ, ᑎ
ᐅᒪᑭ ᓴᓀᔦᓂᐅᑭzhᑕ ᓂᐠ ᑌ ᔦ=
ᓂᑭ ᑲᐳ; ᐁᔦ ᐅᓀᐠ ᓴᓴ ᔦᓂᐅ=
ᑯᑭ ᐅᑌ ᑐᓂᑲᐠ, ᐁ ᒋ, ᑌᓂᐊᑌ
ᑕᐁᐦ ᐊᑎ, ᑕᔑ ᔦᐊᐧᔦ ᑭᑲᐧ, ᒪᐊᔑ.
ᐁᑎᓂ ᔦᑕᑎᔦ ᐁᒋᐤ, ᐅᒪᑭ ᒋᐊ
ᔦᓂᑯᐦ ᑲᐳ, ᒋᐅᓂ ᑌᓂ ᐃᒋᐠ ᐅ=

ᑦᓗᒉ ᓂᐟᔓ ᐃᑌ ᐃᑫᑦᓗ! ᔪᓂᑦᒋᐠ ᐃᑕᑦ
ᑌᓃᐤᐊᑌ· ᐁᔑᑕᑦ ᑦᑳᐟᒥᓃ ᑫᑌᓅᓂᒉᐟ ᓗ=
ᐊᐟᐯ ᐅᔑᐠ, ᐁᑎᓂ ᐯᐟᔓᔪ ᓃᔓ ᐅᑕᑦ
ᐯᔑ ᑕᓂᒉᐟ ᐃᑕᑦ·

ᑯᑐ ᐁᔪᐟ ᐁᑳ·ᑦᐅᓃ·ᑌᑦ ᐅᔑᐠ ᐊᑎ
ᐃᑌ ᓴᓗᐣ· ᑎ ᐊᑎ: ᑎᑎ ᓴᐟᔓᔪ ᐤᐁᐤ
ᓴᑦᐅᑌᑎ" ᐅᓅᑌ ᑌᓃ ᐅᑌ·ᔑᐠ ᐅᐟᓗᒉ
ᓴᓄᐠᔪᓂᒍᓚᐁ ᔪᓃᐣᐟᒉᐣ ᐃᑕᑦ, ᓴᐟᔓᔪ
ᐤᐅᑌᒋᐤ"ᐃᐠ ᓗᑯ! ᑕᑦ ᐅᑕᑦ ᐅᐟᓗᒉ
ᑌᓃᓄᐠ ᓴᐠᔪᓂᒋᒋᐠ ᒍᐠ ᐅᑫᑦᓇᐅᑌᒋᐤ=
ᒉᑐ; ᑯ ᑐᑦᐅᐠ ᑕᑦ ᓂᓇᑦᐅᐟᑌ ᐅᐟᓴᐣ
ᐅᐤᑐᐅ, ᑯ ᑕᑦ ᐃᔓᓃ ᐃᑕᑦ, ᑕᑦ ᐅᑫᐟᓗ
ᓴᐠᔪᓃᐣᐟᒉᓂ ᐁᑯᑦᑐᐟᐯ ᔪᓃᐣᐟᒉᐣ ᐃᑕᑦ;
ᐁᔑᑕᑦ ᑦᐅᓅᑌ ᑕᑦᑎᑦᑕᑦ ᓴᓄᐠᔪᓂᑦᐅᐅ·ᓗ+
ᑌᓃᓄᐅᐣ"ᐊᐤ ᔪᓃᐣᐟᒉᐣ ᐃᑕᑦ, ᓴᐟᔓᔪ
ᐤᐁᑦᐅᑌᒋᐤ"ᐃᐠᑕᑦ ᐊᑦᐅᐠᑌᑦ. ᑯ ᐁᐠᔑᓂ
ᐅᓅᑌ ᓴᓄᐠᔪᓂᐅᐤᑕᐤᐠ, ᓴᐟᔓᔪ ᑯᔑ ᑌ=
ᓃᐤᐊ ᓇᐟᓴᐟ ᐃᑌ ᑌ? ᐁᑦᓂ, ᑯ ᑎ ᐊᑎ:

ᑯ ᓴᐟᔓᔪ ᑌᓃᓄᓃᐣ"ᐊᔑ; ᑕᑦ ᓃ·ᑌᑦ

ᐅᑕ' ᑌᑎ ᓇᐠᑲᐅᓯᐨᑎᐃ', ᓴ'ᑲᓭ ᓭᓯ
'ᐅᑎᓯzhᑎᐃ', ᐁᔐ ᑌᑎᐠᐊ ᑫ'ᐁᐠᑌᐨᑑ=
ᐁ'ᐠᐊ ᐊᐨ''ᐃ' ᐃ'ᕒ· ᑯ ᐁᔐᑕ' ᑕ' ᐯ=
'ᑲᓭ ᑫ'ᒍ ᐅ'ᓴ› ᓴ'ᑲᓭ ᑔᓴ'ᐅᑌᐧᑎ
'ᐁᐠ, ᓴ'ᑲᓭ ᑔ'ᓭᑎᓯzhᐠᑕ' ᐋᑑᓱ,
ᑕ'ᑏᑌ' ᐅᑕ' ᑌᑎ ᓇᐠᑲᐅᓯᐨᑎᐃ', ᐁᔐ
ᐃᐠᒍᓱ ᓴ'ᑲᓭ'ᓱ' ᐯ'ᑲᓭ ᓇᑎᒋ'ᒋ' ᒍᑌ'
ᐅᔐ'. ᐋᒋ. 'ᐅᐱ'ᑲ ᑮ ᓴ'ᑲᓭ ᓭᓯ
ᑐᐨ'ᑭᓱ, ᐁᔐ ᓇᑏ'ᒋᑎ'ᐊ ᐃᑌ· ᑯᑮ
'ᕮ ᓴ'ᑲᓭ 'ᐁᐠ ᑏᓇᐠᑌ ᓴ'ᐅᑌᑎ"; ᐁᓭ'
ᓴ'ᑲᓭ ᑕ"ᑐ' ᐯ'ᑲᑎ'ᐠᑕ+: ᐁᔐ ᑯᐅ=
ᑌᓯ'ᒋᐨ ᑌ, ᐁᔐ ᐁᑎ'ᒋᐨ ᑕ'ᐁ'ᑫ' ᐸ=
ᑌᑎ" ᐋᑑᓱ, ᑕ'ᑏᑌ' ᑎᐅᐠ'ᓱᑎ ᑌᑎ
ᓇᐠᑲᐅᓯᑎᐃ', ᐃᐠᒍᓯ ᑯᒋ ᐁ'ᑎ' ᐋᒋ
ᐃᑌ, 'ᐁᐠ ᐁᑌᑫ'ᓱᑌ'ᒋ ᑌ, ᐁ'ᑎ· ᑯ
ᑮ ᐅ"ᐊ'ᔔ ᐁ'ᒍ ᐊᑐᓇ? ᐁᑯ ᒋ'ᑲᓭ
ᓴᑏᑎ ᐃᑲ, 'ᐅ'ᕓ ᐅ'ᓴ› ᒍ' ᐁᑌᓇ'=
ᓭᑎᑐ'ᑌ ᐋᑑᓱ, ᑯ 'ᕮ ᑕ' ᐅᑕ' ᒋᐠᐊ
'ᐅᑐᑎ ᒋ'ᐁᐧᓴᑎ ᒍᑯ! ᑰ ᐁᔐᑕ' ᓴᓱᐨ

ᐯᐧᑕᔦ ᐅᐟᓚᒉ ᑯᑲ ᐯᑎᐠᔦᑐᐅᐧᐟᑌᒍ;
ᑳᐸ ᐁᑕᐅᑏᑐᐤ, ᐁᐠᐃᐢᐣᗱ ᔦᐅᐢᑎ
ᐁᑕᐅᑏᑐᐤ, ᑕᐤ ᐅᐟᓴ ᐁᑯᐤᑐᐢᔦ+ᐠ ᐅ=
ᑫᐟᓚ ᔦᐅᐢᑎ ᐅᕓᐠ ᑌᓴ+ᐠ. ᑯ ᐁᕓ
ᐅᑌᕓᐠ ᑎᑎ ᓴᒋ ᐯᐧᑕᔦᓴ ᑌᑏᐊᐧᐟᕆᐠ
ᔦᑐᐅᐧᕆᐠ.

ᐁᑕᐤᐊᐤ ᑎ ᗷᐅᐠᑐ ᐁᑫᐤ ᑌ ᑯᑎ,
ᑎᑎ ᔦᑎᔦᑕᐤ ᔦᐅᐢᑎ ᐁᓇᑎ" ᑌ ᒋᑎ:
ᓴᒋ, ᑏᑕᔦ ᓇᐠᐊᐤᔦᑐᐢzhᑕᓐ,
ᓇᐟᓴ ᑌzhᑳ ᒋᑌᐤ ᑫᐟᒋ ᒋ ᑎ ᐁᑲ·
ᑏᐟᓴ ᓴᐟᑕᔦ ᑌzhᑳ ᐊᑏᑌ.

DÉVOTION A LA SAINTE-VIERGE.

ᑌᑲᔦ ᒪᕆ.

ᑯ ᑌᑲᔦ ᒪᕆ ᑎ ᑌ. ᑐᐅᐢᒋᑐ
ᑎᐟᓇᓴ ᐊᑐ, ᑌᑲᔦ ᒪᕆ ᐯᐟᒉ ᐃᐟᑐᐤ,
ᐁᑎᑐ ᐊᑎ ᒋᐊᔦᐢᓇ, ᑌᑲᔦ ᒪᕆ ᑐᐤ
ᐊᑎ ᒋ:

ᓴ^ᑭᓃ`, ᓱᒉᐅ·ᐢᑕᑊ`. ᐁᕗ ᐱᓃᔦ
ᐊ·ᑌ ᑕᑊ ᓴᐟᕮᓃᐁ ᑫᑊᓇᒉᶻ ᐊ·ᑌᓱ. ᑕᑊ
ᓴᐅᐢ‴ᐊ+ ᐊ·ᑌᓱ, ᐅᑕᑊ ᐁᒉᓇ+ ᑊᐁ=
ᑊᐅᐢ″ᐊ+ ᐊ·ᑎᑊᐅ; ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᔦᑕᒉ ᓃ=
ᓃᑫᑊᘇ` ᐯᑊᐅᑦᑌᐢᒉ, ᐊ·ᑎᐃᑊ ᓂᐅᐢ,ᓱᓂ,ᓱ`
ᐯᕒ` ᓂᓂ`ᒉ^ ᐊ·ᑎ. ᑕᑊ ᓱᓂ ,ᕮᑊᐅᐢᒉᶻ
ᐊ·ᑌᓱ ᐯᑕ`ᕗᓃ` ᑊᐁ ᑊᐅᐢᑦᑕ+ ᐊ·ᑎ. ᑕᑊ
ᓴᐟᕮᑎ ᐃᑌ ᐊ·ᑌᓱ ᒋᔦ ᑊᑲᔦᓃ,ᒉᐅ
ᐊ·ᑎ. ᑕᑊ ᓴᑕᑊᔦᓂᑌzh″ᐊᐤ ᓇ,ᕮᒉᓂ
ᐊ·ᑌᓱ, ᐁᑊᐅᓂᑐᑊᐅ ᐯᓇᑊᐅᐢᑌ ᐃᑌ.
ᑕᑊ ᓴ,ᓱ` ᑊᐅᓂ ᐁᑊᑎ″ ᐊ·ᑌᓱ, ᓴᐢ ᐃ=
ᑊᑐᓱ` ᒉᓇᐊ·ᑎ, ᑎᑊᐁᐢᓂ ᑐ ᑌᑊᑲᔦ
ᒪᒋ. ᑎ ᑊᐅ″ᐊᑊᕒ ᐁ,ᑐ ᑊᐅᑐᑎ? ᑎᑊᐊ
ᓱᕒᐤ ᐊᑎ ᐅᕗ` ᑐ. ᑯ ᐁᕗᑕᑊ ᐊᑕᑎᓂ`
ᑐ ᑕᑊᓃᐢᑌᑊᓃ` ᑌᓃ ᑌᑊᑲᔦ ᑕᒋᑊᑌ:
ᑕᑊᓱᑦᑕ+ ᑌᓃ ᑌᑊᑲᔦ ᒪᒋ ᑊᐅᑌᐢ″ᐃ`
ᑊᐁᐢ, ᑌᑊᑲᔦ ᒪᒋ ᔕ ᔕᐢᑦᑎ ᐊ·ᑌᓱ,
ᔦᑕᑎᔦ ^ᑎᓂ ᑊᑯᓃ` ᐯᑫᑊᑊᐅᓂ ᐃᑌ.
ᐁᑯ ᑎ ᑕᑊᓱᑦᑕ+ ᑌᓃ, ᐁᑎᓂ ᑌᑊᑲᔦ

ᒪᒋ ᘂᑕᑌᓇ ᐃᑲ; ᐁᑯ ᒪᒋ ᐁᑎᓂ ᑎ
ᘔ ᘔᑦᑎ ᐃᑌ ᐊᐧᑌᒍ, ᘕᑕᕆ ᓂᓂᑫ'
ᓂᑌᒋ 'ᐊ ᐃᑌ, ᐁ'ᐁ'ᑎ.

ᑯ ᐁᕒᑕ' ᒪᒋ ᐯᒥᑌᑭᐧᘕ ᑕ'ᒍ'ᕒ'
ᐸ ᒍᘂ ᑖᑯ! ᘕᑕᑎᘕ ᒍᓂ 'ᑯᓂ'
ᓂᑌ'ᒋ 'ᐊ ᐃᑌ, 'ᐁ'ᓂ ᐃᑌ ᐃᑕ'?
ᐁᕒᑕ' ᒍ'ᐅᓂ, ᒍ ᑎ ᐁᑲᐧᐊ'ᑌ' ᘕ
ᓂᐅᐧᒋ' ᐅᕒ' ᐊᐧᑌ. ᐁᑲᐧᐊ'ᑌ' ᘕᒍᕆ
ᑌ, ᐅᑖᑌ ᐁ'ᒍᘂ ᓇᐅᑐᐅ'ᑎ. ᐁᘕ'
ᐅ'ᒍ' 'ᐊᑌᒍ'ᓇ ᐊᐧᒍ ᑖ. ᑖᑯ! ᐁᕒ
ᘔᑎ ᐱᓂᕒ ᘔᑎᕒ, ᑎ ᐅ'ᑖᕆ ᓇ'ᓱ'
ᑖ, ᒍ'ᐁ'ᓱᑎ ᐅᑖ' ᐃᑌ ᐃᑕ'? ᐁ'ᒍᘂ
ᘔᑎᘕ 'ᒍ'"ᐊᓂ' 'ᕒ' ᓂᓂᑫ' ᐁᑲᐧᓂᑌ'
'ᐅ'ᘁ ᓇ'ᐅᒋ'ᕆ. ᘁᓂ 'ᐊ ᐃᑌ ᒍ'. ᑕ'
ᒍ'ᐁᑕᘔᐅ'ᑎ ᐃᑌᐁ' ᘕᑕ' ᑕᘔ'ᑎ
ᐃᑌ ᑯᑲ. ᑖᑯ! ᑕ' ᐯᑕᘂᑌ ᐁᑌ'
'ᑕ'ᐅᑌ'ᐅ ᒍ'ᐁᑕᘔᐅ'ᑎ ᐃᑌᐁ', ᐁᕒ
'ᐅ'ᘁ ᐅ'ᓱ 'ᐅᐱᓂ ᑕ'ᑎ'"ᐊ ᑖᐤᒍ',
ᘕᒍᕆ ᐅᓱ'? 'ᐅ'ᘁ ᐅ'ᕒᑫ ᕒᓂ ᑕ'"ᐊ
ᐅᕒ' ᐃ'ᗱ.

ᑯ ᑎ'ᐅᑌ ᐁᑳ·ᐃ'ᑌ' ᐃᑌ ᓯᒍ ᑢ·
ᐁᔦᑕ' ᑫ'ᓇᒉ ᐁ‘ᓯᕈ 'ᐅᐅ‘ᑐᑎ, ᑌ=
‘ᑳᔦ ᒪᒋ'ᓴ ᑎᘚᔦ ᑌᑌᐅ·‘ᒋ°', 'ᐅ=
ᑌᐅ·‘ᑫ ᐅᔦ' ᐊ·ᑌ. ᐁᔦ'ᓗ''ᐊᑌ' ᐁ=
ᑳ·ᑌᑌ' 'ᐅ'ᓀ ᓇ'ᐅᒋ'ᒉ' ᓀᑌ ᐃᑌ ᐃ'ᕒ·
ᐯᑕ' ᑎ ᑕ' ᑌᑌ ᐅ~ᑎᑌ ᑫ'ᓇ'ᑕ+
‘ᑯᑌ' ᓇᑌ ᐅᑢᑌ ᑫ'ᐅ·‘"ᐊ' ᑌ' ᐊ·ᑌ.

‘ᐁ‘ ᑎ ᑌ‘ᑳᔦ ᒪᒋ ᐯᔦᐁ ᐁ'ᑌ=
ᐅ·‘"ᐃ' ᓴᓇ'. ᐁᔦ ᔦ ᓴᑌᑎ ᑢ'ᑌ'
ᐃᑌ ᑌ ᑯᑲ, 'ᐅᑌᑌ ᓴ'ᗰᑌᑭ·ᔦ ᐁ=
‘ᑲᐊ'·‘ᑕᒍ, ᓴ'ᓴ ᐁᑌ'ᐅᑌᑌᐊ'·'ᒋ',
ᑎ‘ᐁᔦᑌ'‘ᒉᑕ' ᐃ'ᕒ ᐁᔦ' ᑌ‘ᑳᔦ ᒪᒋ.
ᑯ ᐁᔦᑕ' ᑌᑌᑫ' ‘ᐅᑌᑎ" ‘ᐁ‘ 'ᐅ'ᓀ
ᐁᑌᓇ'ᓯᑌ·ᒉ' ᑌ, ᔦᑕᑎᔦ ~ᑎᑌ ‘ᑯᑌ'
'ᕒᑫ' ᑌᑌᑫ'ᐊ·~ᑌ, ᑌᑌ'‘ᑌ ᐃ'ᕒ ᑎ,

ᐁᔦᑕ' ᐅᑌ·ᔦ' ᐅᑕ' ᑌ‘ᑳᔦ ᒪᒋ
ᐱᑌᔦ ᐊᐊ'·~ᑎ" ᔦᑌᐅ·ᒋ' ᐅᔦ' ᐊ·ᑌ.

CATÉCHISME.

'ᐅᑌˢᑫᑎ 'ᐅᑎᑌ ᑘᐅˢᓱᑘ ᐯᔦᑎᔦ
ᐁᑯ'ᑌᑘ'ᕮ+.

I. 'ᐊᐅᑘˢᑌᑘ.

D. ᔦᑘˢᑎ ᐅᓴ'?

R. ᐁ', ᐁ~ᑌᓱᑘ"ᐃᑘ' ᑘᐅˢᓱᑘ.

D. ᐁ'ᑖᕴ ᑓ' ᑘᐅˢᓱᑘ ᐁ~ᑌᓱᑘ"ᐃᑘ' ᑎᑘᑕ'?

R. 'ᐊᑌ ᐯᔦᑎᔦ ᓱ ᑎ ᓴᑓᑌᑘ'"ᐊ' ᐃᑕ'?

D. ᐁˢᑎ ᔦᑎ 'ᑖ' ᐅᓴ'?

R. 'ᑖ' ᐃᑌ. ᐃ'ᑖᕴ ᔨ' ᑘᐅˢᓱᑛ', ᑎ ᐃ'ᑖᕴ ᔨ' ᐯᔦᑎᔦ ᐁ"ᑛ' ᐃᑕ'.

D. ᐁˢᑎ ᔦᑎ ᐁ'ᑖ ᐅˢᔦ?

R. ᑳᑐᑛ' ᐅˢᔦ.

D. ᐁᐟᓛᒋᐠ ᔦᐢᓯᒍᐠ ᑲᑐᔑᐠ ᔭᐠᑎᔦ?

R. ᐠᐊᑌ ᓴᒋᒍᐢᒋ ᔦᐢᓯᒍᐠ. ᐁᑎᑏ ᑏ=
ᐅᐢᓯᒍᑏ ᐱᐠᔦᘒ ᐁᐦᔑᐠ ᐠᐁᐢ ᑌᑗ
ᐊᑎᐢᔭᐤ; ᐟᑕᐠ ᐅᑕᐠ ᔦᑕᘂ ᑗᑏᐠᕴᐠᘄᐠ
ᒍᐠ ᑌᑗᐅᐧᑕᐠ+ ᐟᘍ ᘉᑎᑌ ᐠᐁᐠᔑ,
ᐊᑗᐢᑌᐠ ᐯᘉᐠᑲᐁ ᐠᐁᐠᔑ ᘊᐠᐊᐠᐅ=
ᑏᐠᓚᐤ; ᐠᑕ ᘆᔦᕴᐠ ᑌᑗ ᐠᐊᐅᑗᐢᐠᑕᐠ
ᑏᐠᑕᐠ ᐯᔭᐠᑎᔦ ᘊᐠᐊᑌᑏᐠᐦᐊᐤᐠ; ᑕᐠ
ᐅᑕᐠ ᑏᘉᐠᐅᐟᑗ ᐅᐟᓴᐠ ᐯᔭᐠᑎᔦ ᑏ=
ᐠᐅᕴᐠ ᑐᐦᐊ+ ᐠᐁᐢ, ᐯᘆᐠ ᐁᐠᑗᐠᐅ=
ᘊᐢᒋᐤᐠ, ᐁᐠᑗᐠᐅᑐᐟᔑ ᔦᑏᐠᒋᐠ ᐃᑕᐠ
ᐁᑲᐧᔕᐠᓚᐤ; ᘉᐁᐠᑌᑕ ᐃᑯ ᐊᔕᐠᓚᐤ.
ᑫ ᐁᔦᐠ ᐃᑗ ᐅᓴᐠ ᑕᐠ ᑲᑐᔑᐠ ᔭ=
ᐠᑎᔦ? ᐁᔕᑕᐠ ᓴᒋᒍᐢᒋ ᔦᐢᓯᒍᐠ ᐢᑏᑕᐠ
ᐊᐠᐅᑎ.

D. ᐁᐟᓛ ᐠᐅᑎᐦ ᑌ ᘝᐠ ᐁᐢᘏ ᔭᐠᑎᐤ?

R. ᑌᑗᕴᐠᐠᑕᐃᐟᘒᔑ ᐠᐁᐢ ᑏᐅᐢᓯᒍᑏ ᐠᑲ
ᓴᐟᘍᑏᐁ ᐊᐠᐢᒋᐠ ᐠᐅᑏᘀᘊ, ᓴᒋᒍᐢ
ᐯᔭᐠᑎᔦᑕᐠ ᔭᐠᑎ ᑌ ᘝᐠ ᐊᐧᔑ.

D. ᐁᐧᔑᑏ ᐠᐅᓃᑌ ᑕᐠ ᑲᑐᔑᐠ ᑕᐠᔑᐠ
ᐅᐯᑯᐠᑌᐧᕮᐤ?

R. ᑌᐧᕓᐳ ᐁᐢᐊᐠᑕᐠ+ ᐠᐁ ᑏᐅᕍᑏᐃᐠ
ᓂᑌ.

D. ᑌᐧᕓᐳ ᐁᐢᐊᐠᑕᐠ+ ᐠᐁ ᐠᑲᑎᐠᑏ ᑕ.

R. ᐁᐠᑕᐤ, ᐁᔕᕍᐧᕒ, ᔕᑕᑎᔕ ᑏᕍᐧᕒ
ᐱᐠᕍᑕᐠ. ᐅᐠᑎᔕ ᐁᑯᐠᑌᐠ ᑏᐠ ᑌ.

D. ᓭᓂᐢ ᐧᕆ ᐯᐧᔕᐠᑎᔕ ᐁᐧᔑᑏ ᐠᐅᓃᑌ
ᐯᑯᐠᑐᐧᕮᐤ?

R. ᑏᐅᐢᐧᓂᑏ ᑎᐧᔑᓭ ᓃᑌ; ᑎ ᑕᐠ
ᔕᐢᐠᑎ+ ᐁᑌᑌᐧᔑᑏ ᑕᐠᔑᐠ ᑏᐅᐢᐧᓂᑏ
ᑕᓃᑌ ᑌᑏᐢᐊᑕᐅᑏᐢᐠᑌᑏ, ᐁᕗᐧᕒ
ᐠᐅᐯᓃᑌ.

D. ᑯ ᐁᐧᑐ ᐯᐠᐅᔑᐢᕆᐤᐠ ᑕᐠ ᔑᕈᐧᕮ
ᑕᔕᐅᐢᐠᑎᕗ?

R. ᐁᐢᑎ ᔕᐠᑎᔕ ᐧᕮᕍᐠ ᐁᑐᐠᐅᐠ ᑏᑕ=
ᔕᕋᐢᐠᑎ+, ᐁᑎᑏ ᒪᑏ ᔕᐠᑎ ᑕᐁᓂᐠ
ᐃᑕᐠ, ᐯᑕᐠᐅᑌzh"ᐊ ᐃᑌ ᐳᔑᐢᕆᐠ
ᐅᕗᐠ.

D. ᑕ' Ʊˢᑌ' Ʊᐅᐠˢ'ᓱƱ ᐯᔭᐠᑎᔦ, ᐁ'ᓚᕿ
'ᐅ"ᐊ'ᕱ ᐯᑯ'ᑌᒍ'ᕒ°?

R. Ʊᐅᐠˢ'ᓱƱ ᑕ' ᐅᑕ' ᐃᐠᑕᒋ' ᐹ' ᑯᓭ
ᐠᑕ'ˢᑌ' ᐁ"ᒍ', ᐁᐹ°; ᐁᔦᕱ ᒍᐠᐊ
ᑌƱ ᐊᑎˢᔭ+, ᐁᐹ°; ᒍᐠᐊ ᑌƱ ᐊ=
ᑎˢᔭ+, ᐯᒋᔦᑕ' ᓇᒍᐠᐁᕿᐠˢƱᐃ',
ᐁᐹ ᑎ ᑕ.

D. ᑯ. ᐁᐹ· ᐯᑯ'ᑌƱ'ᕒ°, ᑕ"ᑐ' ᐃ'ƱᑌᑎR
ᐠᐊ ᐅᓴ'?

R. 'ᐅƱᑌᑎ 'ᐅ'ᒍ' ᐃᑌ.

D. ᑯ ᑌ, ᐁ'ᒍƱ ᐅᑌᑌ ᑕ'ᑐ' ᐊ'ᐅᑎ
'ᐅᒍᒋ°'?

R. Ʊᐅᐠˢ'ᓱƱ ᐯᑌᑌ. ᑕᑯ! ᐯᑌᑌ
ᐁ'ᑯ'ᑌ'ᕒ°', ᑎ ᐯᑌᑌ ᑕ'ᑐ' ᐊ'ᐅᑎ
'ᐅƱᕿ ᐊ·ᒍ ᑐ"ᑌ', ᑕ' Ʊˢᑌ' ᐊᑎ
Ʊᐅᐠˢ'ᓱƱ, ᐁ'ᑕᐅƱˢᑐ' ᐃ'Ʊᑐᑎ
ᐊᑎ ᐃᓭ; ᑕ' ᐊᑎ, ᐊ'ᐅ'ᑎ" ᐊᑎ
ᐅᐹ'ᑕ', ᑕ'ᑐ' ᐊᑎ ᓴᐅᒍᐠˢᒋ' ᐅᐹ'
ᐊ·ᑌ, ᔦƱᕿ ᑐ"ᑌ' ᐃᑕ'.

D. ᑯ ᓂᐅᐢᓱᓂ ᐯᓴᐢᑎᓴ ᑕᑊ ᑊᐅ"ᐊᑊᘚ
ᐯᑯᑊᐅᑎᕮ+, ᐁᑊᑎᓂ ᒉᑕᐤ?

R. ᑕᑊᒉ ᓴᐢᑎ+ ᓀᒉ ᑕᑊᑎᑊ ᐁᑊᓴᒋᑊᐡ+ᑊ
ᓴᐢᑎᓴ, ᐁᓴᑊ ᓂᐁᑊᓴᓂᑊᑕ ᑕ ᓂ=
ᐅᐢᓱᓂ ᐯᓴᐢᑎᓴ ᑕᑊ ᑊᐅ"ᐊᑊᘚ ᐯ=
ᑯᑊᐅᑎᕮ+.

---

2. ᐠᐊᐅᓀᐢᐅᓂ.

ᑕᑊᒉ ᓴᐢᑎ+ ᓀᒉ ᑕᑊᑎᑊ ᓂᑊ
ᐠᐁᓴᒋᑊᐡ+ᑊ ᓴᐢᑎᓴ.

I. ᑕᑊᑐᑊ ᐊᐢᓭᑎ ᓴᓀᒉ ᓴᑕᑎᓴ
ᐁᐢᑕᐤ, ᑕᑊᓱ ᐅᐅᐢᓵᑊ ᐁᓴᓂ ᑊᐅᐢᕮᐤᑊ, ᓴ
ᓂᑊᕋ ᒋᐢᓱᓂ.

D. ᐁᑊᑕ ᑊᐅᐢᑎᐤᑊ ᓴᑕᑎᓴ?

R. ᐱᓂ ᓵᑊᑕᑊ ᐁ"ᑎᐤᑊ; ᑕᑊᓀᐢᐅᑊ ᑊᐅᑊᘛ+ᑊ
ᑊᐅᑫᑊᑕᐁᑊ ᑊᐅᐅᐁᑊ ᐯᑊᓭ ᐠᐅᒉᑊᑎᐤᑊ;
ᑕᑊᓱ ᐅᐅᐢᓵᑊ ᒉᐢᓱᐤᑊ, ᐯᑕᑊ ᑊᐅzh=
"ᐊ+ᑊ ᐁ"ᑎᑊ ᐅᓵᑊ.

D. ᐁᐧᑎᒋ ᐅᑫᓂᐠ ᔭᐢᓂᐤ ᐁᔮ ᐅᑌᔭᐠ?

R. ᐅᐟᓂᐠ ᑊᐅᐢᓂᐠ ᑊᐅᑌ; ᒋᐅᐢᓂᒋ ᐯᑎᓂᐠ
ᑕᓂ ᑊᐅᑌ ᒋᑕ.

D. ᑯ ᐁᐧᑖᑎᑖ ᔭᐢᓂᐤ?

R. ᐯᑖᐃᐟ ᐅᑌ. ᑕᐟ ᐊᔭᒋᐢᑭᓇ, ᑎ ᑕᐟ
ᐊᑎᐤ ᐅᑫᓂᐠ ᑕᐟᓂ ᐅᑌᔭᐠ ᐅᑌ=
ᑭᑎᐦ ᐅᔮᐠ.

D. ᐁᐧᑖᑦᑌᐟ ᐊᔭ ᑫᐅᒥᐢᑭz ᐃᑕᐟ
ᐁᔭ ᐅᐟᓂᐠ?

R. ᑲᒪᑎᒍ ᐁᐢᑫᑕ ᐅᒍzhᓇ ᐅᒍzhᓇ
ᒍᑭ ᐊᔭ ᑫᐅᒥᐢᑭz, ᐁᔭ ᐅᐟᓂᐠ.

D. ᐁᑯ ᒋᐅᐢᓂᒋ ᑕᐟᓂ ᐅᑌᔭ ᑭᐢᓂᐠ
ᒋᐟᒋ, ᒐ ᐅᑫᓇᒥᐢᑭz ᐅᓴ?

R. ᐁᐢᑫᑕ ᐧᐊᒍᑫ ᐅᑫᓇᒥᐢᑭz.

D. ᐃᑖᑎᐦ ᔭᐢᓂᐠ ᐋᒋᒋᐟ ᑯᓗ ᐅᓴ?

R. ᐃᑖᑎᐦ ᔭᐢᓂᐠ ᐋᒋᒋ ᑖᑯ!
ᐁᑲᐧᔭᒋᐢᑭ ᒋᐟ ᑌ. ᑖᓂ ᐸ ᑐᔭ
ᐃᑌ, ᐧᒍ ᐃᑌ ᐃᑖ?

D. ᐁᐧᑖᑭ ᑲ ᐁᐢᑫᑕ ᐧᐊᒍᑫ ᑕᐟᓂ
ᑫᓇᒥᐢᑭz ᐃᑖ?

R. ᑡᐞᐊᐱᐠ ᐊᑎᐦ ᐃᐠᗨ. ᐟᘓᐠ ᑖᑕᘃ ᕓᑖᐅᑢᑐᑊ ᐁᐞᑫᑊᐸᑕᘃ ᐟᘓᑢᑫᑊ ᐁ= ᑷᑖᒍᑖᐤ; ᑕᑊ ᐸᑕᔦᐅᘃᕷᐸᑕᐠ ᐟᘓᑢ ᑏᑊᐅᒋ ᕓᑖᐅᑢᑐᑊ ᐁᑎᑏ ᐞᐊᑌ ᐯᐟᘓᑢ ᐅᐧᑏᐦ, ᐁᑊᑫᑊᐣᑌᐅᐧᐟᑎ, ᑡ= ᐞᐁᔦᑏᐠᐞᐟᘃᐣ ᑏᑕᑊ ᐊᑎᐦ.

D. ᑏᐅᐞᐟᒍᑏ ᐃᐞᑖᒍᐠ ᐁᐦᑎᐠ ᑡᐠ, ᑎ ᐃᐞᑖᒍᐠ ᐁᐦᑎᐠ ᐊᐧᑎ ᐅᓴᐠ?

R. ᐁᐠ, ᑏᐅᐞᐟᒍᑏ ᐯᐟᘃ ᐞᐅᒋᐠᐦᐊ+ᐠ ᑊᐅᑌᐁᑊ ᐁᐦᑎᐤᐠ, ᑎ ᔦᓇᘃ ᓇᑊᐅᐊᐧᐟᑌᐁᑊ ᑊᐅᑌ ᐃᓭ, ᐁᐦᑎᑕᑊ ᐁᐦᑎᐠ ᐅᔦᐠ.

D. ᐁᐟᑎᑏ ᐯᑊᐅᐞᐦᐊᐠ ᑏᐅᐞᐟᒍᑏ?

R. ᐅᑌᔦᐠ ᐯᑊᐅᐞᐦᐊᐠ. ᔦᑫᑊ ᐯᑊᐅᐞᐦᐊᐤᐠ, ᑊᐅᐦᐊᑊᘃ ᐞᐁᐞᑎ ᐁᐦᑎᐤᐠ. ᑏᑊᐅᑫᑊ ᐯ= ᑊᐅᐞᐦᐊᐤᐠ, ᑊᐅᐦᐊᑊᘃ ᐞᐁᐞᑎ ᐁᐦᑎᐤᐠ. ᐅᑌᔦᐠ ᐯᑊᐅᐞᐦᐊᐤᐠ, ᑊᐅᐦᐊᑊᘃ ᐞᐁᐞᑎ ᐁᐦᑎᐤᐠ. ᐯᑎᐠᒍᐠ ᑊᐅᑌᐁᑊ ᐁᐦᑎᐠ ᐅᔦᐠ.

D. ᑕᑊᒍ ᐅᑌᔦᐠ ᐁᑯᑊᑌᔦᐠ ᐅᓴᐠ ᑏ= ᐅᐞᐟᒍᑏ?

R. ᐁ', ᑌᐅ‘ˢ'ᓭᑌ ᐅᑌᕽ' ᐸ 'ᓴ'ᐅ=
ᑌzh "ᐊ°'; ᑌᑌ'ᘓᓭ ᓴᕋ ᑯᑎ ᐯ=
ᓇ'‘ˢ'ᐅ' ‘ᐅᒋ'"ᐊ+ 'ᐅ'ᑎ' ᐃᑌ.
D. ᐯ'ᑲᐅᑌ‘ᑕ ᐅᓴ' ᑌᐅ‘ˢ'ᓭᑌ ?
R. ᑌᑌᓇᕋᑕ' ᐯ'ᑲᐅᑌ‘ᑕ ᐃᑌ, ᐯᘓ
ᐅᑌ ᐃᑕ'.
D. ᐁ'ᑎᑌ 'ᐅᑌᑌ ᐯᑯ'ᑌ'ᕮ' ᐃᑕ' ᑌ=
ᐅ‘ˢ'ᓭᑌ ?
R. 'ᐅ‘ˢ'ᓭ' 'ᐅᑌᑌ, ᑎ ᐱ'ᓭᘔ ᑎ‘ᐊ
ᑌᑌ ᐊᑎˢᓭ ᑎ'ᑌ ᐯᑌᑌ.
D. ᑌᐅ‘ˢ'ᓭᑌ ‘ᑯ' ᐅᓴ' ?
R. ‘ᑯ' ᐃᑌ, ᓭ ᐃ‘ᑯᒋ' ᓭ' ᑯᑐ
‘ᑕ'ˢᑌ' ᐅᓭ': ᐁ‘ᑕ°. ᐁᓭᘔ'ᗾ, ᓭ=
ᑕᑎᓭ ᑌᘎ'ᗾ. ᐃ‘ᑯᕋ ᑎ' ᑌᐅ‘ˢ'ᓭᑌ
‘ᑕ'ˢᑌ' ᐁ"ᑎ' ᐊ'ᓴᑎ ᐁᓭ'.
D. ᑕ'ᑌˢᑌ' ᑌᐅ‘ˢ'ᓭᑌ ᓭ‘ˢ'ᓭ' 'ᓭ' ᐁ=
'ᑯᕋ 'ᐅ"ᐊ'ᘔ ᑌᘎ' ?
R. ᓭᕋ''ᐅᑎ'ᑌ'ᗾ ᑎᑌ'ᗾ.
D. ᐁ'ᑯᑌᕽ ᓭᕋ'ᐅᑎ'ᑌ' ?

R. ᔕᑫᑦᐅᑎᑦᓂᑦ ᐱᓂ ᐅᔦᓂᐠ ᑕᐠᒥᐤᐠ;
ᓂᐅᐠᔅᑦᓯᓂ ᑕᑦᑲᑕᔅᐦᐃᐠ ᔦᐠ ᐠᐊ ᔑᐠᔅᑦᓯᐠ
ᒐ ᓂᐅᐠᔅᑦᓯᓂ.

D. ᓇᓀᐠ ᐅᐣᒥᓂ ᓇᑦᐅᐠᔅᑌ ᐃᓀ ᓂᐠ ᐅᓭᐠ?

R. ᓇᓀᐠ ᐠᐊᑕᑦᐅᐠᑎ ᐃᑕᑦ ᔕᑫᑦ ᐅᑦᓯᐠ
ᑦᒋᔑᑦᓭᐣ ᓇᐠᑌᐠᔅᑌᔅ ᐅᔦᐠ.

D. ᑯ ᐁᔦ ᑐᔑᑦᓭᐣ ᓇᒋᐠᑦᒥ ᓯᐠ, ᐁᑦᒐ
ᑕᑦᐅᔅᔑᑦᐅ?

R. ᔑᑕᑎᔑ ᐣᒥᓂ ᑕᑦᐅᔅᔑ.

D. ᑕᑦᑦᒋ ᑌᓀᔦ ᐁᑦᒐ ᐅᔅᔑ ᒥᐠ?

R. ᐊᑕᐠ ᐅᔅᔑ.

D. ᑕᑦᑦᒋ ᑦᓭᑭᐧ ᐁᑦᒐ ᐅᔅᔑᐤ?

R. ᐁᕝ ᐅᔅᔑ.

D. ᐁᔦ ᐠᑫ ᐯᑦᓯᐠᐦᐊᓀ ᐅᓭᐠ ᐅᑌᔅᔦᐠ
ᑌᓀ!

R. ᐁᐠ. ᐁᔦ ᐠᑫ ᐯᑦᓯᐠᐦᐊᓀᐠ ᑌᓀ ᑦᐅ=
ᐠᑌᐠᒥᐠ ᒐ. ᐁᔦᑕᑦ ᐁᐠᔅᓇᐁᑦᑭᐧ ᐃᑦᑦᒥᐠ
ᐅᔦᐠ.

D. ᓂᐅᐠᔅᑦᓯᓂ ᐊᑕᐠᑦᕓ ᐁᕝᑦᕓ ᒋᐠᔅᑦᓯᐤᐠ,
ᐁᑦᒥᓂ ᓂᔑᓂᐠᔅᐦᐊ?

R. ᓀ'ᐅᓀᖕᙵᕿ' 'ᐅᑌᔦ+ᒃ ᓀᐅᐱ'ᖅᑎ'
ᓗ', ᐁᔦ' ᐁᑎᓚᐁ'ᖅᑎ 'ᐅᑌ.

D. ᒐ ᐁᑳ'ᐅᐯ'ᐅᕆ'ᔅ"ᐊ' ᐅᓴ'?

R. ᐃᓃ' ᐃ'ᑐ' ᓀᐅ'ᔅᔪᓀ ᕿ'ᕓ 'ᐁᐁ'ᕓ
ᐃᑕ', 'ᐅ'ᕓᕍ ᓚ'ᐁ'ᕋ'ᑌ' ᐅᔲ.

D. ᐁᔦ ᐅ'ᔪ"ᐊᓀ' ᐁ'ᓓ 'ᐊᑌᕆ'ᒫ?

R. ᐁᔦ ᐅ'ᔪ"ᐊᓀ' ᐊᑕ'ᙵ ᐁ'ᙵ ᐁ^=
'ᑌ'ᐅᐅᓀᑎ' ᓀ' ᐊᐁ' ᐁ'ᑎᔦ°, 'ᐅ=
ᐯ'ᔪ"ᐊᓀ' ᑎ ᐅᐯᔦ°; ᐁᑳ'ᐊᑌ=
ᕆ'ᒣ ᓓ.

D. ᑯ ᓴᔪ^ 'ᕆ ᐯᑎ' ᓀ' ᑌ, ᐁ'ᓓ
ᐃ'ᕓ ᐋᔑ' ᓀ°'?

R. ᐯᑎ' ᑌ, ᑕ' 'ᑯ ᓀ'ᕆᒣ 'ᐅ'ᔑ' ᐃᓀ
ᔦᑎᑌ ᐅᔲ' ᐋᔑ'ᓀ.

---

3. 'ᐊᐅᓀᖅᑌᓀ.

ᓛ'ᑐ' ᐊ'ᓴᑎ ᔦᓀ^'ᒣ ᓴᔪ^ 'ᕆ, ᐁ'ᑕ°
ᑕ' ᐃ'ᓓ'ᑌ' ᐱ'ᔦᕒ ᔑ'ᐊ"ᑳᐅ'ᒣᑎ.

D. ᐁ'ᓓᕆ' ᓴᔪ^ 'ᕆ

R. ᑕᑊ ᓀᐅᐢᒋᓀ ᐱᐢᓭᓓ ᒥᐢᐊ ᑌᓀ
ᐊᑎᐢᓭ+ ᐁᐦᒋᐠ.

D. ᐁᐟᒐ ᐊᑎᐢᓭ+ᐠ ᐊᐢᐅᐟᓴᑎ, ᑌᓀ ᐊ═
ᑎᐢᓭ+ ᐣᓀ?

R. ᑌᓀᓇᐟᗕ, ᑌᓀᑕᐢᓬᓀᐟᗕ ᐁᑌᑊᐅᐦᗕ
ᐢᐁᑊᐅᐢᑎᐦᑕᑊ, ᑌᓀ ᐊᑎᐢᓭ+ ᐁᐟᓴᑎ
ᒐ.

D. ᓴᒋᐣ ᐟᒋ ᓀᐅᐢᒋᓀ ᐁᐦᒋᐤᐠ, ᑎ ᑌᓀ
ᐁᐦᒋᐠ ᐅᓴᐠ?

R. ᐁᐠ, ᓀᐅᐢᒋᓀ ᐁᐦᒋᐤᐠ, ᑎ ᑌᓀ
ᐁᐦᒋᐠ, ᐯᐢᑕ ᐢᐁ ᓀᐅᐢᒋᓀ ᐁᐦᒋᐤᐠ,
ᐅᐣᒋᓀ ᐁᑊᑎᐠ ᑌᓀᐢᐁ ᑌᓀ ᐁᐠᒋᐠ
ᐅᓬᐠ.

D. ᑯ ᐁᐟᒐᓇ ᐢᑲ ᓀᐅᐢᒋᓀ ᐱᐢᓭᓓ
ᑌᓀ ᐁᑊᑌᐢᒋᐤᐠ?

R. ᓭᑕᐅᑎᓭ ᐅᐟᕃ ᒪᒥᐢᐁᓇᐢᓀᐠ ᐊᑎᐦ.

D. ᐊᐟᒐᑊᐅᐠᑎᐦ ᐅᐟᕃ ᒪᒥᐢᐁᓇᐢᓀᐠ ᐃᑕᑊ?

R. ᑕᑊᐟᓇ ᐊᑕᐠ ᐯᒋᐠ ᐅᐣᒋᓀᐤ; ᒥᑊᐅᓀ
ᑎ ᒪᑊᐅᐢᑌᐤ, ᐁᓭᐟ ᒥᑫᑊᐅᑌzhᒐ

ᐅᑕ' ᑯ› ᑘᐟᒥᒉ 'ᐅ'ᒍ' ᐃᑌ ᐟᓴ›
ᑌᓂᑭᑕ'+ ᐅᐟᕮ ᑍᒍ'ᐁᒉ'ᓂ' ᑯ.

---

4. 'ᐊᐅᑘ'ᑌᓂ.

ᔦᑕᑎᔦ ᑘᘎ' ᔦᘏ ᒉ'ᐢᓗ°', ᑌ'ᑳᔦ ᒪᒋ
ᐟᕮ'ᒉ 'ᐊᑌᒋ'ᒉᑎ.

D. ᐁᔦ' ᐁᐟᑯ ᐊᐟᕮ+' ᐊ'ᐅᐟᓴᑎ?

R. ᔦᓂᐅᑎᔦ'ᐅ ᔦᑕᑎᔦ ᑘᘎ+' ᓴᓗ^
ᘏ ᒉ'ᐢᓗ°', ᑌᑳᔦ ᒪᒋ 'ᐊ''ᐁᑎᐟᒍ'
'ᐁ' ᓴᓗ^ ᔦᐟᕮ'ᒉ ᐅᐟᓗ' ᐟᓴᓂᑌ=
ᓂ'ᒉᑎ ᐊ'ᐅᐟᓴᑎ ᑯ.

D. ᐁᐟᑯ'ᐅ ᓴᓗ^ ᐟᕮ' ᑘᑌ'ᑫ' ᐯ'ᐅ=
ᑐ'ᑎ'ᑕ'?

R. ᓂ 'ᐅzhᒍ' ᐅᐟᓗ' ᑎ' ᐅᑘzhᑍ' ᐅ=
ᑘzhᑍ' ᑘᒉ 'ᐊᔦ 'ᐅᒋ'ᒉᑐ ᐟᕮ'
ᑘᑌ'ᑫ' ᐯ'ᐅᑐ'ᑎ''.

D. ᐁᐟᑯᒉ 'ᘏᑘᑫ''ᐅ, ᑎ ᐁᐟᒍᓂ ᐯ=
'ᐅᑐ'ᑎ'°'?

R. 'ᐊ+ ‹ᑕᓂᓇ ‹ᑌᒣᑫ', 'ᐅ'ᒧ' ‹ᑌᒣ
ᐅ·ᔦ; ᐁᔐ ‹ᑌᒣᑫ', ᔐᕙ· ᓱᑕ ᐅ=
ᑎ'ᓂ' ᓂᓂ'ᑫ', ᐃ'ᓴᕙ 'ᐊᔦ'ᐅᑎ=
ᒋ'ᓴ+ ᐁ'ᑌᑌ'ᒧᓂ, ᐯ'ᓂᐁ‹ ᐅ·ᔦ,
ᒐᔦ ᐁ'ᐌᑌ ᑯ'ᕙ ᐯᐅᑐ'ᑎ".

D. ᐁ'ᓴᕙ ᓄ' ᓴᓱ~'ᒋ, ᑕ'ᓱ' ᐯ'ᓱ'
ᐃᓵ, ᐁ'ᐌᑌ ᑯ'ᕙ ᐯᐅᑐ'ᑎ"ᑕ'!

R. ᒧ'ᐊᐱ' ᐊᑎ". ᐅᓄᑌ ᓂᐅ's'ᓱᓂ
ᑌᓂ'ᕋᔦ ᔐ' ᐅᑌ·"ᐃ°, 'ᓴ'ᐸ'ᕒ
ᔐ'ᕒ'ᓴ› ᔦᓂᓂ'"ᐊ ᐃᑌ ᐁᑯ'ᑌᐅ·ᔦ
'ᑲᐃᑕ'.

D. ᐁ'ᓴᓂ·ᑌ' ᓄᔦᑫ' 'ᕒ' ᓂᓂ'ᑫ' ᑌᓂ
'ᐁ's ᐯ'ᐅᑌᕙᑎ" ᒧ'?

R. ‹ᑕ ᐅᓂzhᓇ' ᓇᕙ'ᓴ› ‹ᑕᕙ 'ᕒᕙᒣ's.

D. ᐁᑲ·ᓂ'ᒐ ᐅ'ᓴ› ᓇᒋ'ᒣ' ᓂ' ᓱ',
ᐁ'ᓴ ᑌᓂ 'ᐊ ᓇ'ᐅ'ᒣ' ᒧ'?

R. ‹ᑕ ᑌᓂ 'ᐊ ᓇ'ᐅ'ᒣ': 'ᐅᓄᑌ ᐅ=
ᑌ 'ᑲᔐ ᐁᑐᓇ+ 'ᐅ'ᐊ ᑌᓂ 'ᐊᐅ=
ᓂ's‹ᑕ°; ᑎ 'ᐁᓇ'ᕒᐅzhᓂ°; ᑎ ᐅᑕ'

ᐅᑌᑳᔦ ᐁᓐᓇ ᐊᐧᔑᐃᐦ ᐯᒋᔕᑖᐤ
ᑌᑏᐊ ᐅᑏᓈᐤ. ᐁᐧᑳ ᑌᑏᐊ ᓈ=
ᐅᔅᒉ. ᐁᐦ ᑖ ᑌᑏ ᐊᐅᑏᑖ
ᐁᐧᐁ ᑌᑖᑏ, ᐅᑏzhᓈ ᓈᒉᔅ
ᓈᑫ ᐁᓐᒉ ᑌᑏ ᑌᑖᐊᔑᑕᐧ;
ᐁᐦ ᔦᐦᑎ+ ᑕᔕᒋᐦᐊᐤ. ᑖ ᑖᒉ
ᔦᐦᑎ+ ᐁᑕᐁᐧᔓ ᑕ ᐁᔦ.

---

5. ᐊᐅᑏᐦᑌᑏ.

ᐳᐢ ᐱᑕ ᑕᔓᑌ ᑕᒉᐧᒉᑐ; ᑌᐧᒣ ᐁᐦ=
ᐊᑖ+ᑫ ᑕᐅᑎᐦᔭᐅ; ᐁᔦᑫ
ᑌᔓᑏᒉᑐ; ᔭᐁᐧᔦᐤ.

D. ᑖᑏᑌᑏᐅᐯᓈᑌ ᐊᑎ ᑏ ᔭᑕ
ᒋ, ᐅᑌᔦ ᔕᑕᑫ ᔕᑏᑌᒋᑌ ᐅᔭ?
R. ᐃᑌ. ᓇᑏ ᔕᔓ ᐻ ᑕᐅᒉᑏᐃ ᔦ
ᑫᓈᑌ ᐅᑖ ᔕᑫᔕᑏᐁᒋᑌᑐ,
ᑫᑌᔓᔕᑏᐦᒉᑎ.
D. ᐁᐧᑕ ᐊᐧᔦᐤ ᐯᒋᔕ ᑳᐅᒉᑎᔦ?

R. ᐯ ᑊᐅᑐᐧ ᐦᐃᐤ; ᐅᐢᒉᒐ ᐯᓇᑕᑊᐅᑌᐠ=
ᒣᑐ; ᑕᒍᑔᐧᕓᐠ ᐯᓇᒐᑕᑊ+ᑊᐅᐠ; ᐅ=
ᑌᐧᕂᐠ ᐯᐟᕮᑊᐅᑎᐠᓪ.. ᐁᑲᐧᐊᐧᓭ ᐃᑕᑊ
ᐯᒋᓭ ᑲᐅᒣᐠᑎ..

D. ᐳᐠᐢ ᐱᑯᐟ, ᐁᐟᑯᒋᐠ ᑯ ᐁᕂ?

R. ᑕᑊ ᓱᑕ ᐅᑎᑊᑏᐠ ᑏᑏᐠ ᑎᐦᑲᐅᐧᒣᑎ,
ᐁᑎᑏᐠᐊᒐ ᓴᓱᐢ ᒋᓭᐟᓴᐠ ᑌᑏ ᒋᐠᐧᐦᐊ
ᐃᑕᑊ, ᑊᐅᐟᕋ ᑯ ᐟᕮᐠ.

D. ᐁᐟᒉᑏᕂᐠᐊ ᐠᑌᑎᒍᒣᐟ ᐃᑕᑊ ᓴᓱᐢ?

R. ᑌᑏ ᐅᑌᐧᕂᐠ, ᐃᐠᑯᒋᐠ ᑯᒉ ᐁᑊᑎᑊ
ᐃᑐᐁᑊᐠᐊ ᐠᑌᑎᑏᒣᐟ.

D. ᓴᓱᐢ ᐧᒋ ᑐᐠ ᐊᐟᕮᐤ; ᓭᑕᐅᑎᓭᐁᑊ
ᐠᐁᐠ ᐠᑌᑎᑏᒣᑐ, ᐅᑎᐠ ᐁᐟᑯ ᑊᐅ=
ᒉᒋᐤᐠ?

R. ᐁᑯ ᐅᐢᒉᑏ ᑐᓭ ᑯᑯ! ᐅᐟᕮ ᐁᑌ=
ᓇᑊᐅᑐᐢᐟᒣᐟ ᑯᐠ ᐊᐧᒉ. ᐠᐁᐠ ᒋ ᑕᑊ
ᐁᑊᑫᑊ ᐁᐠᐧᒋ ᐃᑌ ᒋᑊᑌ ᑊᐅᓇ ᑕᐁᑐᐢ=
ᐦᐊ+ᐠ, ᑊᐅᒉᒋᐠ.

D. ᐁᐟᑯᒣ ᐟᕋᑏᑫᑊ ᓴᓱᐢᐟᒋ ᒉᐠᐊ ᐠᑌᑎ=
ᒍᒣᑐ?

R. ᓇᒋᑕ+ ᐟᘓᑦᐟᓴᐣ ᑕᑊ ᑌᐟᐜᐣ ᐁᐠᐧᐠᐊᐠ=
ᑕᑊ+ ᐟᘓᑦ ᑦᒉ ᐅᐧᔦᕴᑊ ᐠᑌᑎᓂᒉᐟ.
D. ᑯ ᐯᘓ ᐁᐟᔑᓂ ᓂᐦᐠᑎᐠ?
R. ᑕᑊ ᔦᑍᐠᔦᓂᕴᙆᑯ ᑕᐠᔑᐠᓂᐠ ᔦᓇᐅ=
ᑌᑦᒋᐠᐧᒍᑊᐅ, ᓴᕗᐠᑯ.

---

6. ᐠᐊᐅᑦᐧᐠᑌᓂ.

ᐯᑕᐠᕗᑦᐠ ᓂᑊᐅᔦ ᐁᑊᐠᐅᒋᐠᐧᒉᑐ, ᐠᑕ
ᐟᘓᔑᐠ ᐯᒋᔦᐟᓕᐠ ᓂᓇᐃᐟᕮᐤ.
D. ᐁᐟᑯ ᐊᑊᐅᑎᑕᑊ ᓂᑊᐅᔦ ᐁᑊᐠᐅᒋᐠᐧᒉᐟ;
ᐢᓂ?
R. ᓂᐠ ᐅzhᔑᐠ ᐅᐟᓕᐠ ᑕᑊᑦᐧᑌᑊᑦᐠ ᑊᐅᐠᘔ
ᐠᑌᑎᓂᐠᑌ, ᓂᑊᐅᔦᕴ ᐅᐯᑕᐠᕗᑦᐠ ᐃ=
ᐠᑯᑎᑊ ᐁᐠᑌᑦᐠᑌᐃᑊ ᔦᐸ ᓇᐅᑌᐠᐧ"ᐃᐠ
ᓂᐠ ᐠᑳ ᓴᓕᐢ ᐯᑕᐠᕗᑦᐠ ᐯᘓ ᐟᕮ
ᐁᑊᐠᐅᓂᐠᐧᒉᐟ ᑌᑊᑕᑦᐠ, ᓂᑊᐅᔦ ᐯᑊᐅ=
ᒋᐠᐧᒉᐟ ᐢᓂᑕᑊ ᐊᑊᐅᑎ.
D. ᐁᐟᑯ ᑌᑦᑕᐠᕗᑦᐠ ᐊᐧᐢᑌ ᔦᓂᐠᒉᓂ
ᐠᑳ ᐊᑎ" ᓂᐠᑕᑊ ᐁᔦᐟ?

R. ᓇᘃ˜ᑕ+ ᐅᐟᓭ› ᓭᑕ'ᕑᘏᑕ' ᔦᘏᑐ=
ᑌ'ᐅ. ᑕ' ᐅᑕ' ᔦᑕᘃ ᘏᘏ' 'ᐊ ᑌ=
ᘏᑕ'ᕑᘏ' 'ᐊ'ᐊ'·˜ᑌ'ᑎ. ᓭᒋᔦᐟᒍ'
ᑌᘏᑫ' 'ᐅ˜ᑌ'ᑯ. ᑌᘏᑕ'ᕑᘏ' ᓭ'ᑯ,
ᐯᓇ'ᑌ ᓇᒍ˜ᑕ ᔦᘏᒣᘏ 'ᑲ ᐊᑎ".

D. 'ᑕ 'ᘓᓇ', ᐯᒋᔦᐟᒍ' ᘏᓇᐃ'ᕮ ˜ᘏ,
ᐁ'ᑖ ᐊ'ᐅᑎᑕ' ᐁᔦ'?

R. 'ᑌᑍᘏᒣ' ᐅᐟᒍ' 'ᑕ ᘓᘏ ᘏᐅᘏᒣᑐ,
ᐯᑕ'ᕑᘏ' ᐯᘓᐟᓭ› ᓇᘃ'ᑌ° ᘏᓇᐃ'ᕮ
ᐊ'ᐅᐟᓭᑎ.

D. ᑯ ᐁ'ᑖᒋ' ᓭᒍ˜. ᓇᒋ''ᓇ ᘏ'ᑕ'?

R. ᓇᔦᒋ''ᓇ+ ᐅᑌ, ᐁᑎᘏ ᐁᑌᑕ'
ᓇᒋᑕ ᐅᕑ', ᘏᐅ''ᒍᘏ ᐁ''ᒋ' ᐅᑕ'.

D. ᐁ'ᑖᘃ 'ᘓᘏᑫ' ᓇᒋᑕ°?

R. ᑕ' ᓇᒋᑕ+ 'ᘓᘏᑫ' ᐅᔦ, ᐁᔦ'
ᓇᒋᑕ.

7. ᐤᐊᐅᓂᐧᐤᑌᓂ.

ᔕᑫᑊᘛᐟ ᐤᑌzhᔕᐤ, ᐯᐤᑕ ᒍᐟ ᓇᐦᐢᓂ
ᓱᑫᑊᒣᐟᓱᐟ ᓃzhᑕᐤ.

D. ᐁᐟᒐ ᐊᑊᐅᑎᑕᑊ ᐊᑊᐅᑎ ᔕᑫᑊᘛᐟ
ᐤᑌzhᔕᐤ, ᐣᓂ ?

R. ᓇᒋᑕ+ ᐅᐟᓱᐟ ᑎᐟ ᐅᓃzhᓇᐟ ᐧᘛᓂᑫᑊ
ᐯᐟᒥᑌᑭᐧᔐ ᐤᐁᐢ ᓇᓇᒣᐟᒣᑐ; ᑕᑊ ᑎᐟ
ᐅᓃzhᓇᐟ ᐧᘛᓂ ᓂᐅᓂᒣᑐ, ᐁᔑᑫᑊ
ᔕᑫᑊᘛᐟ ᐤᑌzhᔕ. ᐣᓂᑕᑊ ᐊᑊᐅᑎ.

D. ᐁᐟᒐ ᐊᑊᐅᑎᑕᑊᐤ ᐯᐤᑕ ᒍᐟ ᓇᐦᐢᓂ ᓱ=
ᑫᑊᒣᐟᓱᐟ ᓃᐦᑕ ᐁᑊᐟᓴᑎ?

R. ᔐᑕᒣ ᓃᓂᑊᑫᑊ ᓴᓱᐣ ᐯᑕᑊᔑᓃᐟᗱ
ᐯᘛᐟᗱ ᐤᐁᐢ ᐯᐤᑕ ᐤᐁ ᑕᑊᓱ ᐅᒍᑊ=
ᑊᑲᐅᐢᒣᑎ ᐊᑊᐅᐟᓴᑎ ᒐ. ᐁᔑᑕᑊ ᐯ=
ᑊᐅᐤᐢ″ᐊᐟ ᐁᑊᐟᓴᑎ ᐅᔑᐟ ᐃᑐ ᓃzhᑕ
ᐁᑊᐟᓴᑎ ᒐ. ᐯᘛ ᐤᐁᐢ ᐃᑕᑊ ᐊᐟᓴᑎ.

D. ᑐᑊᐅᐟ ᐁᐟᒋᓂ ᐁ″ᒋᐟ ᓴᓱᐣᐟᒋ?

R. ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᓂᐅᐢᐟᓱᓂ ᐁ″ᒋᐟ, ᑊᐅᑌᔑᐟ
ᐯᑊᐅᑌᐢ″ᐊ+ᐟ ″ᐊᑊᘛᐟᐟᓴᐣ ᐤᐁᐤᒋ ᐁ″=

ᔑᐤ`. ᑯ ᑕ' ᐅᑕ' ᑌᓂ ᐁ"ᔑ`, ᐯᕍ
ᐁᐢ ᔦᑕᕋ ᓂᓂᕿ' ᐯ'ᐅᑌᐢ"ᐊᐤ`,
ᑎ ᓂᐅᐢᓰᓂ ᑌᑌ'ᒉ ᐁ"ᔑ`.

---

8. ᐊᐅᓃᐢᑌᓂ.

ᐁᔦ ᐅᓯ` ᐁᑯᓯ` ᓂ`ᕓ ᐋᔑ, ᑕ'
ᑕᕋᓇ+ᕚ ᑕ' ᑌᑍᓂᑌ+ᕚ ᐁ'ᓴᓂ=
ᔕᐃ`ᐢᑎ ᑲ.

D. ᐁᑯ ᐊ'ᐅᑎᑕ' ᐊ'ᐅᑎ ᐁᔦ?

R. ᓴᓯ^ ᓂᓇ'ᐅᑌ ᑌ, ᑌᓂ 'ᐅᑌᕙ'
ᐁᐢᓇᐢᑌ ᑌᓂ ᐁ'ᓴᓂᔕᐃ`ᐢᑎ ᑲ
ᔕᕿ' ᐅᓯ` ᕓ'+ ᓂ`ᑕ+ ᐊᐅᓴᑎ.

D. ᓂᓇ'ᐅᑌ ᐅ'ᐢᑐ' ᓴᓯ^ ᔑᐁᓴᓂ=
ᔕᐃ`ᐢᑎ ᐅᐊ ᐅᓴ`?

R. ᐃᑌ. ᑌᑍᓯ'ᑌ ᐁ'ᐅᐢᑐ' ᐁᑌᑎ'
ᑌᓂ ᐁ'ᓴᓂᔕᐃ`ᐢᑎ ᑯ. ᑯᓂᓇ=
'ᐅᑌ ᑌ, 'ᐅᑌᕙ' ᐁᐢᓇᐢᑐ ᑌᓂ
ᐁ'ᓴᓂᔕᐃ`ᐢᑎ ᓇᔑ' ᑯᑐ, 'ᑲᐢᑐᓂ'

ᖳᑌᒍᒧᐠᑌ ᑊᐁᑊᐅᑊᑐᐟ, ᑕᑊ ᑌᑌ ᐁᑊ=
ᓴᑌᓭᐅᑌᑊᑎᑌᐠ ᐅᑫᑊƐ ᑌᑌ ᐁᑊ=
ᓴᑌᓭᐅᑊᑎ ᐃᑌ. ᐁᑊᒪᑊᒍᐠ ᐃᑕᑊ
ᐁᑊᒪᑊᒍᐠ ᑊᐊ ᐅᓭᐠ ᓚ.

D. ᑯ ᐯᓴᑌᓭᐃᑊᑎ ᑌ, ᐁᑊᓚ ᐊᑊƐ
ᐊᐧᒍᐤ ᒪᑕᐠᓭᑌᐠ?

R. ᑕᑊ ᐁᑊᑊᐅᑌᑎᐃᑊ ᐅᑊᓴᐣ ᐯᑌᓭᐁᑊᑎ
ᐅᓭᐠ: ᓭᑕᑎ ᑌᑌᑊᑫᑊ ᐅᑊƷᒧ, ᓭ=
ᑕᑎᓭ ᐣᒍᑌ ᑊᑯᑌᐠ ᐅᑊƷᒧ; ᐅᐣᒍᑌ
ᑌᑌᑫᑊᒪᐠᑕ+ ᑊᑯᑌᐠ ᐅᑊƷᒧᑊᓴᐣ ᐯ=
ᑌᓭᐁᑊᑎ ᐅᓭᐠ.

---

9. ᑊᐊᐅᑌᑊᑌᑌ.

ᑕᑊᑐᑊ ᐊᑊᓴᑎ ᓭᑌᐣᑊᑎᐣ ᓭᑕᑎᓭ
ᑌᓄᐠ.

D. ᐁᑊᑯᑎᐠ ᓭᑕᑎᓭ ᑌᓄᐠ?

R. ᑌᐅᑊᒧᑌ ᐃᑊᑯᑎᐠ ᑯᐅ ᑊᑕᐠᑌᑊ+
ᐁᑊᐠᒍᐠ: ᐁᑊᑕᐤ, ᐁᓭᓄᑊƷ, ᓭᑕᑎᓭ

ᕑᓀᐟᕒ, ᐢᑌ. ᐁᕍᑕᐠ ᔭᑕᑎᔭ ᕑᓀ
ᑌᐅᐠᐦᐟᒍᑌ ᐁᐦᑎᐠ ᐅᕍᐠ.

D. ᐅᐸᑎᔭ ᐁᐸᑕᐤ ᐁᔭᕍᕒ ᐠᐁ ᑌᐅᐠᐦᐟᒍᑌ ᐠᐅᐠᑎᐠ ᐃᑕᐠ ᐅᓭᐠ ᔭᑕᑎᔭ ᕑᓀ?

R. ᐁᐠ, ᐅᐸᑎᔭ ᐠᐁ ᑐᑯ! ᑌᐅᐠᐦᐟᒍᑌ ᐃᐠᑯᑋᐠ ᑯᑲ ᐸᑕᐠᐦᑌ+ ᐁᐦᑎᐠ: ᐁᐸᑕᐤ, ᐁᔭᕍᕒ, ᔭᑕᑎᔭ ᕑᓀᕒ, ᐢᑌᐤ; ᑌᐅᐠᐦᐟᒍᑌ ᐊᐠᑐᐠᐅ ᐁᐸᑕ ᐁᐦᑎᐤᐠ; ᑎ ᐊᐠᑐᐠᐠᐅ ᐁᔭᕍ ᐁᐦᑎᐤᐠ; ᑎ ᐊᐠᑐᐠᐠᐅ ᔭᑕᑎᔭ ᕑᓀ ᐁᐦᑎᐤᐠ; ᐃᐠᑯᑋᐠ ᑎᐠ ᑌᐅᐠᐦᐟᒍᑌ ᐁᑲᐧᐸᑕᐠᐅᐠᐦᑌᐠ ᐢᑌᑕᐠ ᐊ= ᐠᐅᑎ ᒍᐠ. ᑎ ᐁᐟᑎᑌ ᐠᐅᐟᐊᐠᕍ ᐊ= ᐠᐅᑐᑎ?

---

10. ᐠᐊᐅᑌᐦᐸᑌᑌ.

ᑕᐠᑐᐠ ᐅᑎ ᔭᑌᐢᐟᒉᐠ ᑲᑐᑎᐠ ᐁᐠᑌ= ᐅᑌᐦᒉᑎ; ᑕᐠ ᑕᔭᐠᐦᐸᑎ+ ᐠᐅᐠᓀ ᐁᐠᐦᐠᐊ= ᐠᐅᐟᒉᑎ.

D. ᑲᑐᑎᐠ ᐁᐠᑌᐅᑌᐦᒉᑌᐠ ᐁᐟᑯᑋ ᐁᔭᐟ?

R. ᑕᑊ ᒋᐅᙾᓂᒋ ᔦᑦᑎᔦᑕᑊ ᑕᔦᙾᑎ+
ᐁᑦᑌᐅᑌᐦᙾᒣ› ᑐ"ᑐᑊ: ᓇᐅᙾᓂᒋ ᐯ=
ᔦᑎᔦ ᓱᐠ ᐁᑦᑌᔦᒎᓐᒣᓇ; ᒋᐅᙾᓂᒋ
ᓇᑎᑌ ᐁᑦᑌᑊᐅᐯᐟᓂᐠ ᑊᐅᐠ ᑦᓀᐠ; ᑕᑊ ᓴᓂ^
ᓇᒋᑊᔦ+, ᔦᙾᑎ+ ᒎᒣᐟᙵ, ᐁᑦᑌ=
ᔦᑊᑲᑕᑊᑐᑊ; ᐁᑲ·ᑊᐅᐠᑦᒍᐠ ᑖ ᑕᑊ ᑲᑐᒍᐠ
ᐁᑦᑌᐅᑌᓐᒣᒎᐠ, ^ᒍ.

D. ᐁᐟᑖ ᐊᑊᐅᑎ ᑕᑊ ᐊᑊᐅᑎ ᑕᑊ ᑕᔦᙾ=
ᑦᑎ+ ᑊᐅᐠᘐᐠ ᐁᙾᑦᐊᑊᐅᐟᒣ›, ^ᒋ?

R. ᑕᑊ ᑲᑐᒍᐠ ᔦᑦᑎᔦᑕᑊ ᑕᔦᙾᑦᑎ+
ᐁᑦᑌᐅᑌᐦᙾᒣᒋ ᔪᐠ ᑕᐠᒍᐠ ᐃᑕᑊ,
ᐁᙾᓇ ᐁᙾᐟᘏᑦᔦᐟᓴ› ᐅᔪᐠ ᑊᐅᐠᘐᐠ ᓇ=
ᑊᐅᑌᐤ, ᐁᑦᑌᑎᑊᐅᐠ ᑊᐅᐠᒍᐠ ᐃᑐ. ᑦᐁᙾ
ᐁᑦᑌ ᒋᐅᙾᓂᒋ ᐯᑊᐅᐠᘐᐁᐠ ᓱ"ᑲᓂᐦᑌ
ᐊᑦᐅᐟᓴᑐ. ᑦᐁᙾ ᕼ ᔦᑕᒣ ᒎᒎᑊᑫᑊ
ᓇᑌᐟᙵ ᐁᙾᑦᐊᒋᐟᒣᓇ; ᓴᐟᓂᑦᒋ ᔦᑊ
ᓇᑦᒍᑎ ᑌᑊᑕᒎᐠ ᒍᑦᐊ ᑕᐅᑌᑦᑲ› ᐁᑊ=
ᑎᐤᐠ. ᕼ ᑕᑊ ᑊᐅᐠᘐᐠ ᑭᑕ ᐁᓇᑎ"
ᑌᑊᑕᒎᐠ, ᐁᑎᒋ ᕼ ᓇᑕᑊᔦᒋᑕᔪ.

ᑦᐁᖅ ᑕᑦ ᐅᓐᔪᓂ ᑫᑦᓃᖅᑕ+ ᑦᑯᓃᑦ
ᒪᑌ. ᐁᔦᓃᑦᑎ ᐯᑎᒋᑦᒉᑊ ᐅᔨᑉ ᐊ=
ᖅᐅᑦᓴᑎ. ᑕᑦ ᑡᔦᖅᑎ+ ᑊᐅᑦᓲᑦ ᐁᖅ=
ᑦᐊᑊᐅᑦᒉᑊ ᓐᓂ.

---

11. ᑦᐊᐅᓃᖅᑌᓂ.

ᐅᓐᔪᓂ ᒪᑊᐅᑌ+ ″ᐊᑦ ᑊᐅᑌᖅᑌᖅᓴ.

D. ᐁᑦᑯ ᐊᑊᐅᑎᑕᑦ ᐁᔦᑦ?

R. ᓴᕆᓐᕆ ᑲᓱᔪᑦ ᐁᑦᑘᐅᑌᖅᒉᓂ ᑊᐅᖅ=
ᑦᕆᑦᑦᕆᑦ ᒪᓃᑦ ᐁᖅᑫᑦᑕᑦᑲ ᓂᒪᑊᐅᑦᑘ.
ᐅᑦᓴᑉ ᐅᓐᔪᓂ ᒪᑊᐅᑌ ᑌᓃᑌᑦ ″ᐊᑦ=
ᑊᐅᑌᑌᖅᑌᔪ ᑦᐊ ᔦᑕᑏᔦ ᐊᑕᑊᐅᑦᑯ+
ᐊᖅᐅᑦᓴᑎ.

D. ᐁᑦᑯᑦᑌᑦ ᐃᑕᑦ ᑌᓃᑌᑦ ″ᐊᑦ ᑊᐅᑌᑌᖅ=
ᑎᖅᓴ?

R. ᓂᐅᖅᑦᕆᓂ ᒪᑎᑌᑖᑦ.

---

12. ᑊᐊᐅᑗˢᑊᑌᑗ.

ᑌᑗᒋᔦᐟᒍᐡ ᑕᓇᐟᓭᒋᑕ ᐊᐧᑦᑎᑊᐅ.

D. ᐁᐟᑖᑊᐅᐠᑎᐦ ᐊᑊᐅᐟᓭᑎ ᐁᔦᐟ?

R. ᑗᓇᑊᐅᐟᑌ ᑌ, ᐁᐠˢᑊᐊᑌ ᑕᓇᐟᓭᑌᑕᐤ,
ᐊᐦᑊᑖ ᑌᑗ ᐁᑊᓭᑗᔦᐦˢᑊᑎᐃᑊ ᑊᐊ ᐁᑊᑖ
ᑌᑗ ᑊᐁᑊᐅᑐᐠᑎᑊᐃᐦ ᐊᑊᐅᐟᓭᑎ.

D. ᑯ ᑌᑗᘓ ᐁᑊˢᐟᒥ+ ᐟᑖᐦᑫ, ᐁᐟᑖᑫ
ᑌᑗᘓ ᑌᑗ ᑊᐁˢ ᐊᐧᑦᑎᐤ?

R. ᑌᑗᘓ ᐁᑊˢᐟᒥ+ ᐟᑖᐦᑫ ᑯᑐ, ᐁᔦᐟ
ᑊᐊᐦˢᑌᑊ ᐃᑌ. ᑗᐅˢᐟᒍᑗ ᑕᑊᐟᑫ ᑊᐅ=
ᐟᑌ~ᐟᒍᐡ ᑌᑗᘓ ᑫˢᐟᒍᐡ ᑎᑊᑗ; ᑯ ᑎ
ᑌᑗᘓ ᑊᐅᐟᑌ^ ᓇᐟᑦᑎᐠ ᐟᑖᐦᑫ ᐊᐦᑊᑖᑫ
ᑌᑗᘓ ᓇˢᐟᒍ ᐸ ᑐᔦ ᔦᑦᑐᑫᐳ ᐅᓭᐠ?
ᑕᑊ ᑌᑗᘓ ᐊᐦᑊᑖᑫ ᑎᑊ ᑕᓇᒋᑕ+
ᐁᑊᑗ ᐅᔦᐠ ᑖ.

13. ᐨᐊᐅᓂᐢᑌᓂ.

ᑕᓇ'ᓴᒋᑕ+ ᐅ'ᒥᒧ` ᐃ'ᒐᒥᒧ` ᐁᑌᓇ+.

D. ᐁ'ᒐ ᐊ'ᐅᑎᑕ''ᐅ ᐁᔦ'?

R. ᐁᔦ' ᐅ'ᒥᒧ` 'ᑌᑌ'ᑌ 'ᐅ'ᒍ` ᐃᑌ'ᐅ, ᐁᓇᓇ° 'ᐅzh"ᐊ` ᐅᔨ` ᐊ'ᐅ'ᓴᑎ.

D. ᑯ ᐁᔦ' ᐁ'ᒐ'ᐅ'ᑐ' ᑌᓂ 'ᐁ'ᐅzh"ᐊ` ᐊᐧᒍ'ᐅ?

R. ᑕ' ᔦᑕᓇ ᓂᓂ'ᑫ' 'ᐅᐯᐅᑌ'ᒐ ᐊᐧᑌᒧ, ᐁᔦ' ᔦᓂᐅᑎᔭ'ᐅ 'ᐅᓂᐅᓂ ᔨ` ᑌ= ᓂ'ᐊ ᐅzh"ᐊ°`. ᐁᑯ ᑕ' ᔦᑕᑎᔦ ᐢᒍᓂ 'ᑯᓂ` ᒧ`, ᐁᔦ' ᔦᑕᐅᑎᔦᐁ' ᐅᔨ` ᑌᓂ'ᐊ 'ᐅzh"ᐊ` ᒐ.

D. ᐁ'ᒐᓇ ᔦᑕᓇ ᓂᓂ'ᑫ'?

R. ᐃ'ᒐ 'ᐅzh"ᐊ+`; ᑕ' ᐁᔦ' ᓇᑌ ᓂᐅ'ˢᒥᒧᓂ 'ᑲᑕᓂ'ˢᑕ°, ᓂᐅ'ˢᒥᒧᓂ'ᓴ, ᐯ'ᓇᔦ ᑕ''ˢᐁᓂ 'ᐁ'ˢ, 'ᐅᓂᐅᓂ ᔦᓇ ᐅᑫ'ᒐ ᐅᑌᐁ' ᐅ'ᓴ ᑕ'ᒍ` ᐅᔨ` ᐊ'ᐅ'ᓴᑎ.

D. ᐁᐧᑖᒋᕂ ᐁᔦ ᓂᐠᑎᐦᑐ?

R. ᑕᐠ ᐯᐧᔦᒋᐁ ᐢᔑᓂ ᐯᑎᐠ ᑊᐅᑌᐃᐧᔦ.
ᑭ ᑖᐠ ᐯᐧᔦᒋᐁ ᐢᔑᓂ ᐅᑌ ᐃᑌ
ᑯᑐ, ᐯᑎᐠ "ᐊᐠᐅᑌᐟᑌᔥᑎᐦᑐ. ᐁᔖ
ᓃ ᔦᑫᐠᒐᐧᔅ ᑕᑕᑌᔥ"ᐊ+; ᐁᔦᒋᐠ
ᔦᑫ ᓂᐠᑎᔥ.

D. ᑯ ᑭ· ᐁᐧᒐᐧᒉ ᔦᑕᑎᔦ ᐢᔑᓂ ᑊᑯᔑ?

R. ᐁᔦ ᑭ ᐃᐢᒐ ᑊᐅzh"ᐊ+': ᑕᐠ ᐁᔦ
ᓇᑌ ᔦᑕᑎᔦ ᐢᔑᓂᐧᔦ ᐊᐢᒐ ᐅᐢᔑᓂ
ᐅᑫᔥᐊ ᐅᑫᐠᒐᐁᐠ ᑊᐅᑌᐁᐠ ᔦᑕᐅ=
ᑎᔦᐅ ᑌᑕᐧᔅzh"ᐊ+ ᐊᐢᐅᐧᔅᑎ.

D. ᐁᐧᒐᐧᒋᕂ ᐁᔦ ᓂᐠᑎᐦᑐ!

R. ᑕᐠ ᐃᐢᒐ ᐅᐢᔑᓂ ᐅᐧᔦᒉ ᑌᐠ+ ᑯᔑ
ᐠᐁᔥ ᐠᑌᑎᐠᑌᐃᐠ, ᐁᔦᒋᐠ ᐁᔦ ᓂᐠᑎᔥ.

D: ᑯ ᑐᐅᐠ ᑯᔑ ᑕᐠ ᐠᑌᑎᐧᔪᐠᑌ ᑎᐠᑕᐠ
ᔦᑫᐧᔦ, ᔦᑕᑎᔦ ᐢᔑᓂ ᑊᑯᒋᐧᔦ,
ᐁᔦ ᐅᐠᑫ ᐅᔖᐠ ᓂᓄᒋᑌᔥ ᐅᔅ?

R. ᐁᔦ ᐅᐠᑫ ᐅᔖᐠ ᐃᑌ. ᓇᒋ ᐅᐢᔑᓂ
ᑫᓇᐠᑕ+ ᑊᑯᒋᐠ ᓂᐠᑎᔥ.

D. ᐁᐟᑕᑌᕃ ᐁᔦᐟ ᒣᐟᑎᑦᓭ?

R. ᑕᐟ ᐟᐅᐯᑫᐟᐟᐅᑌzh″ᐊᐠ ᐅᔕᑬ ᑌᐟ+,
ᐁᕓᐟᗨ; ᑕᐟ ᐯᑰᐠ″ᐊᐟᐅᑌᑉᑌˢᑌᑦᓭ,
ᐁᕓ ᑭ ᔦᑫᐟᑕᐟᓴᐳ ᑕᑕᑌᑦˢ″ᐊ+
ᐃᑗᐁᐟ, ᐁᕓᐟᗨ ᐁᑯᘓᐠ ᒣᐟᑎᑦˢ.

D. ᐁᔦᐟ ᒐ ᑭᑌ ᑦᐊ ᐅᓴᐠ?

R. ᑕᐟᐁ ᐯᑫᐟᐟᐅˢᑬᒣ ᑰᑌ, ᒐ ᐅᐟᗨᓕ,
ᒐ ᐃᑗ ᐅᐟᗨᓕ ᐁᔦᐟ ᑭᑌ. ᑦᐁˢ ᑎ
ᐯᐟᓴᐳᐊᐟ·ᐢᒣ ᐟᐅᒣᕐᐳ ᑌ, ᐁᔦᐟ ᐅᑕᐟ
ᑎ ᐃᑰᐠ ᐟᐅᐯᑫᐟᐁᑕᐟ, ᐁᑦᑐ ᑯᑐ ᐃᐠᐟᗨ.

D. ᑯ ᐁᔦᐟ ᐁᑯᑕᐟ ᐅᐯᑫᐟᑭᐠˢᑌ ᐟᑕᐟᕐ
ᑌ, ᐁᐟᑕᓕᐠ ᑉᑌzhᑌᑦˢ?

R. ᔕᑫᐟᘓᐠ.

D. ᐁᑯ ᒣᑭᐟᐅᐟᑗ ᐟᑕᐟᕐ ᑌ, ᐅᐢᑐᒣ
ᑫᐟᑭᐠˢᑕ+ ᑦᑯᒣᐠ ᐟᐅzh″ᐊᐠ ᐊ·ᑐ ᑌᐟ
ᐅᓴᐠ?

R. ᐟᐅzh″ᐊ+ᐠ ᑦᐊ ᐃᑗ.

14. ᑦᐊᐅᑘˢᑦᑌᑘ.

LES SACREMENTS.

ᑘᐅᑦˢᐟᓱᑘ ᓇᑎᑌ.

D. ᐁᐟᒐᒉ ᑘᐅᑦˢᐟᓱᑘ ᓇᑎᑌ?

R. ᓴᓯ^ ᑌᑘᑕ'ᔦᑘ' ᓇᑦᑲᐅᐊ'·^ᑘ'ᐅ; ᑌᑘ ᓇᑐ^ᑦᑲ+ ᔨᑘ'ᒋᐤ, ᐁᒋ'ᑌ'ᕮ+' ᐯ'ᐅ'ᘁᐁ'"ᐊᑘ' 'ᐅᑦˢᐟᓱᐤ'; ᐅᑕ' ᐊ·= ᑎᐃ' ᔨᑦˢᐟᓱᐤ'; ᐁ'ᑎ ᑌ, ᐁᑲ·'ᐅ'ᘁ ᓴᑫ'ᐅᑘᑎ 'ᐅᓇᒋᐤ' ᐊ'ᐅ'ᒐ+ ᐊ= ᑦᐅᐟᓴᑎ.

D. ᑘᐅᑦˢᐟᓱᑘ ᓇᑎᑌ ᐁᐟᒐ ᓇᑦᐅᑐᑦˢᑦᑲᔦ?

R. ᑘᐅᑦˢᐟᓱᑘ ᐯ'ᐅ'ᘁᐁ' ᓇᔨ'ᐅˢᔨᐁ', ᐁᔦ ᓇᓇᑦᐁᑎᑦˢᑦᑲ+ ᐊᑦˢ"ᐃ'.

D. ᑘᐅᑦˢᐟᓱᑘ ᓇᑎᑌ ᐁ'ᓇᐟᓴᑌ ᐁᐟᓇᑘ 'ᐅᐟᓱ"ᐊᑘ' ᐃᑕ'?

R. ᓴᓯ^ ᓇᑦᐊ ᑕ' ᐊᓇᐟᕮᐅzhᑘ ᑎ'ᑘ ᐅᐟᓱ'"ᐊᑘ'.

D. ᒥᐅᔅᒋᒥ ᓇᑎᑌ ᐁᐧᒐᒦᑌᐟ?

R. ᑕᔭᐅᐱzh ᑕᐟ : ᑌᒥᑫᐟᑕᐃᐧᑮᔅᑯ, ᐊᐟᐟᐊᐅᑌᔭᔅᑎᔅᑯ, ᒥᐅᔅᒋᒥ ᔅᑌ^=ᑌᐟᒍ, ᐅᑕᐟ ᑌᒥᐧᑮᔭ ᓇᐧᔭᑐ, ᐊ=ᒥᐧᒋᐟᑌᔅᑯ, ᑕᐟ ᓇᐟᑌ ᑌᒥᑫᐟᐃᔅᔭ°, ᔨᔅᔅᑎ+ ᔭᑕᑎᔭ ᐁᑕᔅᒍ+ᐟᐅᐟ, ᐁ=ᑲᐧᒦᑌᐟ.

D. ᒥᐅᔅᒋᒥ ᓇᑎᑌ ᐁᐟᑕᐅᒦᑐᐟ ᐁᔅ=ᐊᒥ ᑌᒥᒐᐟᒥᑎ ᐅᔭᐟ?

R. ᐁᐟ, ᑕᐱ ᔨᐟ ᐃᔅᒐᑎᐟᐟ ᑌᒥᒐᐟᒥᑎ.

D. ᒐ ᐁᔨ ᑕᐱ ᐁᐧᒐᐱ ᒍᐟ ᐃᑕᐟ ᐃ=ᒐᑎᐟᐟ ᑌᒥᒐᐟᒥᑎ?

R. ᐁᔨ ᑌᒥᒐᐟᒥᑎ ᑌᐟᑕᒥᐟ, ᑌᒥᑕ=ᔨᒥᑫᐟᑎᐧᔑᒋ, ᓇᒥᐧᔑᑎ ᐟᐅᐟᔑᐟ ᐃᒥ ᐃᑕᐟ.

D. ᒐ ᐁᔨ ᑕᐱ ᓇᑎᑌ ᐁᐧᒐᒍ?

R. ᑌᒥᑫᐟᑕᐃᐧᑮᔅᑯ, ᐅᑕᐟ ᑌᒥᐧᑮᔭ ᓇᐧᔭᑐ, ᔨᔅᔅᑎ+ ᔭᑕᑎᔭ ᐁᑕᔅ=ᒍ+ᐟᐅᐟ.

15. ᑊᐊᐅᑘᔅᑌᑘ.

BAPTÊME.

ᑌᑘᑫᑦᑕᐃᐟᘓᑦᒍ.

D. ᐁᐟᓚᕿ ᑌᑘᑫᑦᑕᐃᐟᘓᑦᓴ?

R. ᐃᑦᓚᕿ ᑘᐅᑦᔅᐟᓱᑘ ᓇᑎᑌᑕᑊ ᐊᑕᐠ
ᐯᐟᓱᐠ ᐅᐢᒋᑘ ᒍᑦᐊᐠ "ᐊᑊᐅᑌᑦᑌᔅᑎᑦᓴ;
ᑘᐅᑦᔅᐟᓱᑘ ᐯᐢᑦᑭᒍᐠ, ᑕᑊ ᑲᑐᒍᐠ
ᐁᑦᑞᐅᑌᔅᒣᑞᐠ ᑎᑊᑘᐟᕙ ᐯᐢᑦᑭᑞᐠ
ᐃᐠᐟᒍᐠ ᐊᒍᑦᐁᔅ"ᐃᐠᐃ"; ᐁᔑ ᓚ ᑌ=
ᑘᑫᑦᑕᐃᐟᘓᑦᒋ.

D. ᐯᑎᐠ ᑌ ᑯᓴ, ᔦᑫᑊᘓᐠ ᑘᘔᑊᑌ ᐊᐧ=
ᒋᑘᐠ ᐅᓭᐠ?

R. ᐯᑎᐠ ᔦᑫᑊ ᑘᘔᑊᑌ ᑊᐅᐠᒍᐠ ᐃᑞ.

D. ᑌᑘ ᐁᑊᑕᐅᑘᔅᑐᑊ ᐁᑦᔅᑫᑊᑦᑕᐟᓱᐟᘓᑦᔅ
ᐊᐧᒋ ᐅᓭᐠ?

R. ᐁᐠ, ᐊᐊᑊᐧᑞ+ ᑊᐅᑌᑊᐅ ᐁᑦᔅᑫᑊᑦᑕ=
ᐟᓱᐟᘓᑦᔅ. ᑯ ᐁᑲᐧᑊᐅᐠᑌᑊ ᐃᓴ, ᔦᑦᔅᑎ+
ᔑᐠ ᑌᑘᑫᑊᑦᑕᐃᘓᑦᔅ.

D. ᐁᐟᑖ ᑌᑏᑫᑦᑕᐅᐟᘚᐢ?

R. ᑐ ᑲᔦ ᑌᑏᐟᓰᑦᑕᑌᑏ ᑭᑎᐢᑍ ᐁ
ᑐᑊ ᔦᐤᑎ: ᓯ ᑏᑫᑦᑕᓰᐢ ᐁᑕᐤ,
ᐁᔦᘛᐟᗴ, ᔦᑕᑎᔦ ᑏᘡᐟᗴ ᐱᐟᘚᑕᑊ;
ᐅᑎᔦ ᐁᑳᐆᑌᑊ ᑏᐠ ᑌ, ᑏ; ᐁ=
ᑳᑌᑏᑫᑦᑕᐅᐟᘚᐢ.

D. ᐁᐟᑖ ᐊᐅᑌ ᑲ+ᐠ ᑎᑎ ᐃᑕᑊ ᑏ=
ᐅᐢᐟᓰᑏ ᐁᐢ. ᑕᑊ ᑍᑫᑦᑕᐃᐟᘚᐢᓗ?

R. ᑏᐅᐢᐟᓰᑏ ᐯᔦᑎᔦ ᑫᑊ ᔦᑏᑌᐆᑕᐤ,
ᐅᑳᑕᐟᗴᐅᐆᑏᐤ; ᑕᑊᑏᑌᑊ ᔦᑕᑎᔦ
ᑍᑏ ᐅᐟᗴᑏᐁ, ᐊᓰᑎ ᐁᑍ ᐊᑊ=
ᑌᐆᑌᐢ, ᑎᑎ.

---

16. ᐊᐅᑏᑌᑏ.

PÉNITENCE.

ᐊᑊ ᐊᐅᑌᔪᑎᐢᑍ.

D. ᐊᐊᐅᑌᔪᑎᐢᑍ ᐁᐟᑖᑫ?

R. ᑌᓂᑫ'ᑕᐃᐟᘂˢ ᐟᓚ"ᕙ ᐊᐧᑐᓯ, ᐅ^ᔑᓂ
ᑌᓂᑫ''ᐅᑌzh"ᐊ+' ᐃᑦᓚᕙ ᓇᑎᑌᑦ'
ᐅᔦ' ᑌᓂᘁ''ᐊ'ᐅᑌᑦᑌˢᑎᑦᔑ. ᐁᔦ
ᑦᐊ'"ᐊ'ᐅᑌᓴˢᑎᑦᔑ ᐅˢᔦ.

D. ᐁᐟᑯᑭ' ᔦᑦˢᐟᓯ'?

R. ᓴᓯ^ᐟᑭ ᐁᑎᓂ ᑦᐊᑌ ᔦᑦˢᐟᓯ', ᐯ=
ᔦᑦˢᑦᑎᔦ ᐊᑦˢᓂ ᘁᑌ: ᑌᓂᘁ'"ᐊ''ᐅ=
ᑌᑦᑐᑦˢᑌᑦˢ ᑌ, ᓯ ᑎ ᑌᓂᘁ'"ᐊ'=
ᐅᑌᑦᑐ^ᑌᑦˢ. ᑎ ᑌᓂᘁ''ᐊ'ᐅᑌᑦᑐᑦˢᑌᑦˢ
ᐃᑐ ᑌ, ᓯ ᑎ ᑌᓂᘁ''ᐊ'ᐅᑌᑦᑐ^ᑌᑦˢ
ᐃᑐ, ᐁ'ᓂ ᓂ. ᐯᑯ ᓂᐅᑦˢᐟᓯᓂ
ᐁ"ᔑ' ᐁ^ᑎᓂᔦ ᐁᑲᐧ ᐁᐟᓯ'ᓇᔦᑦᑦᑎ
ᑎ'ᔑ ᐅᓴ'?

D. ᑕ' 'ᐅ"ᐊ'ᘂ ᐅ^ᔑᓂ ᐅᐟᙵᕙ ᑯᔑ,
ᐁᔦ ᑌᓂᘁ'"ᐊ'ᑦᑌᑦˢᑌ ᑦᔑ ᐯᐟᓯ' 'ᐅ'ᔑ'
ᐅᓴ' ᔦᑦˢᑦᑎ+ ?

R. ᐁ', ᐅᑦᑎᔦ ᑌᓂᐟᘓᔦᑕ' 'ᐅᑫ''ᐅ'ᔑᐤ'
ᐅ'ᑲᔦᐃᑦᑎ ᑌ.

D. ᑕ' ᐅᑕ' ᐅᑦᑎᔦ ᑦᐊ'"ᐊ'ᐅᑌᓴˢᑌᑦˢ

ᐊ·ᒋ ᐁ·ᓚ ᐅᑫ'ᓇ·ᓱᒣ· ᐊ·ᒋ°?

R. ᑎ` ᐁᔦ· ᐅ'ᐊ ᐅᑫ'ᓇ·ᓴᒣ· ᐊ·ᒋ:

I. ᑌᓀ·ᘓᔦᑫ' ᑕ'ᓀˢᑌ' ᐁ'ᐅᓀᓚ 'ᐅ= ᓀᕙzhᓀ` ᓕ", ᓇᔦᓀ 'ᐅˢ'ᑎ '/ᐁ'ˢ ᐁ'ᓇᐅᓀᓀ 'ᐅ, ᐁᔓ'ᘛ.

II. ᑕ' ᐅᑕ' ᐅᑫ''ᐅ'ᒋ` ᐊ·ᒋᐃ" ᐅ''ᑲᔦᓀ 'ᐅᒣᑎ'ᘛ.

III. ᑕ' ᓀᐅ'ˢ'ᓕᓀ ᐃ'ᓀᑫ'ᕮ ᓇ= ᐅᒋ'ˢᒣ' ᓕ" 'ᐅᓇ ᐅ'ᑎᔦ ᓇᓇ'ᐅ= ᒋ'ˢᓀ` ᓀ` ᑌ; ᑌᓀ ᑎ ᑕ'ᓀˢᑌ' ᓴ= ᐊˢᔦ ᓕ", ᐅ'ᑎᔦ ᑕ' 'ᐅᑌᓀ··ᒣᓇ ᓴᐁᓇ'ᐅ··ᑌ, 'ᐅᓀᒣᓀ'ᘛ.

IV. ᐅ'ᑎᔦ ᐅᑫ'ᓚ ᔦ'ˢ'ᑎ+ '/ᐁ'ˢ '/ᐊ'ᓕˢᓀ'ᘛ.

D. ᑌᓀ·ᘓᔦᑫ' ᑕ'ᓀˢᑌ' 'ᐅᓀᓚ 'ᐅᓀ= ᕙzhᓀ` ᓕ", ᐁ'ᓇᐅᓀᓀ ᐃᑌ ᑌ ᑐᔦ ᐅᓴ`?

R. ᑐᔦ ᓚᑯ! ᐁᔦ ᐁ'ᑎ` ᐃᑕ' 'ᐅᑌ` ᐁᑌᑕᐅᑌᑎ ᐊ·ᒋᐃ" ᐁ'ᑎ` '/ᐊ'ᓕˢᓀ ᑌ, ᐅ··ᒋᓇ ᐊ'ᐅˢ"ᐃ` ᐃᔓ`.

D. ᐁᐟᓇ ᐅᑎᔭ ᐁᐤᓇᐅᓂᓀ ᐤᐅ?

R. ᑕᐟ ᐅᑕᐟ ᓀᐅᐢᓯᓀ ᐅᐡᓂᓀ ᐅᑌᔦᐟ
ᑌᓀᐊ ᐧᓴᓀᑐᑌᐢᓴ, ᑎ ᐅᑫᐤᐅᐟᓂᐟ
ᐤᐅᐊ ᑌᓀᐸᔭ ᓴᑐᐢᒋᐟ ᐯᐧᓴ ᔭ=
ᑎᔦ, ᐅᐟᐢᑐᐟ ᑕᐟ ᐊᐟᓯᓀ ᓯᐟ ᐅᐟᓯᐟ
ᑕᐟᓀᑌᐟ ᐁᐤᐅᓀᓇ ᓯᐟ ᐅᑎᔭ ᐁᐟ=
ᓇᐅᓀᓀ ᑌ ᓃᐟ ᐊᐧᓂ.

D. ᐁᐟᓇᐤᐅᐟᑎᐦ ᐁᐟᑫᐟ ᐁᐟᓇᐅᓀᓀ ᐤᐅ?

R. ᑐᐟ ᐊᐤᐅᐟᑎᐦᑫᐟ: ᓀᐅᐢᓯᓀ ᑕ ᐁᐟᑫᐟ
ᐤᐅᑘ ᑌᓀᐢ″ᐊᔦ. — ᐁᐟᑌᐅᑌᐢᒉᓀᐟ ᐁ
ᓄ ᐅᐢ″ᐊᔦ. — ᑕᔭᐅ ᒉzh ᑌᐟ ᓯᐟ
ᐅᐡᓂᓀ ᑌzh″ᐊ ᑎᐟᓀ ᑕᐟᐁᐟ ᑌᓀ=
ᐟᕓᓀ°. — ᑕᐟ ᑌᓀᐟ ᑕᓯ ᐅᐡᓂᓀ ᐅᐟ=
ᐟᓇᒉ ᐟᓴᒉᓀᐢᓴ. — ᑕᐟ ᑌᓀ ᐁᐢ ᐟᕓ=
ᐁᓀ°. — ᐁᐟᓇᐱᐟ ᐅᑕᐟ ᐅᐡᓂᓀ ᐁ=
ᑌᓯᐢᒨ°. — ᑕᐟ ᐁᐟᑫᐟ ᑕᓯ ᑫᐟᓇᐧᓴ=
ᒋᐦᒉᑐ. ᐁᑯᑫᐟ ᐅᑌᔦᐟ ᑕᐟᓀᑌᐟ
ᑌᓀᓀ°, ᑌᓀᔭᐟᒉᔦ, ᓇᐤᐅᒉᑐ, ᓀ=
ᐤᐅᒋ+ ᐃᒍᐁᐟᕒ; ᐁᑲᐧᓀᐢᑎᐦ ᐁᐟᑫᐟ
ᐁᐟᓇᐅᓀᓀ ᓇ.

D. ᑯ ᐁᑊᓇᐅᒥᒋᒥ ᑌ, ᐁᐟᓚ ᑊᐅᑎᑊᐤ?

R. ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᐅᐠᐟᓚᒣ ᑊᐅᑫᐦᐅᐠᔑᐠ ᐅᐠᐠᑲ=
ᔦᒥᑊᐅᒣᐟ ᐊᐧᔑ.

D. ᔕᐠᔆᐠᑎ+ ᐠᐁᐠᔆ ᐅᐠᑎᔦ ᐅᑊᑲᔕᐃᐠᑎᑊᐅ
ᑯᑕᑊ ᐃᑌ ᐅᓴᐠ?

R. ᑯᑕᑊ ᐃᑌ. ᑌᒥᐟᓄᔦ ᐁᑐᑊᐅᐠ ᐊᑎᐦ
ᐃᑌᑊᐅ, ᐅᑊᑲᔕᒣᐠᑎ ᑌ ᑯᑲ, ᐁᐟᓚ
ᑌᒥᓱᐠ ᐦᐊᑊᐅᑌᐠᑐᔆᑌᐠᑲ? ᐅᑫᑊ ᑊᐅᐠᔑᐠ
ᐁᑊᑎᐠ ᐊᑊᐅᒥ ᐅᑌ ᓯᐠ.

D. ᐁᐟᓚᑊᐅᐠᑐᑊ ᐅᑫᑊ ᑊᐅᐠᔑᐤᐠ?

R. ᒥᐅᐠᔆᐟᓯᒥ ᑫᑊᐟᕮ ᓇᑊᐅᒣᑎ ᑊᐅᑫᑊ ᑊᐅᐠᑲᐠ
ᐅᑯᑌᐠᑕᕑ; ᔦᓇᒣ ᑎ ᐁᑲᐧᓇᐊᑊᐧ~ᑌ
ᑊᐅᐊᐧᑌ ᑊᐅᒥᒋᐠ ᑌ, ᐁᕑᕮ ᐊᐠᐠᓚᒣ
ᐁᐦᔑᐤᐠ ᑊᐅᑫᑊ ᑊᐅᐠᔑᐠ ᑊᐅᔆᔦ.

D. ᑯ ᐁᔦᐟ ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᑊᐅᑯᑌᐊᑊᐧᑕᐃᐦ
ᐁᐟᓚ ᑊᐅᓄᐠ ᓇᔦᒥᑊᐅᒣᑐ?

R. I. ᒥᐅᐠᔆᐟᓯᒥ ᑊᐅᐦᐊᑊᓄ ᒥᔐ ᑯᔑ ᐠᐁᐠᔆ
ᐯᐟᕮ ᑊᐅᔆᑌᐤ.

II. ᒥᐅᐠᔆᐟᓯᒥ ᑊᐅᐠᔐ ᐊᔑᐠᐃᐠᐠᔆᒣᑦ ᑯᔑ,

ᓇ'ᐅᓂ ᐯ'ᓴ› ᓇ'ᘓᔦ 'ᐅᑌ ᐊ=
'ᐅᐃ⁸ᒉᓇ.

III. ᓴᓗ^ ᑕ' ᑎ⁸ᑌ' ᑕ' ᓇᐅᒋ'ᑎ' ᑎ'ᓂ,
ᓇ'ᐅᓂ ᑏ ᓇ'ᐁᓇ'ᐅ'⁸ᒉᑌ ᐊ=
ᔦ'⁸ "ᐃ°'.

IV. ᔦᑕᒋ ᑎᑎ'ᑫ' ᑏ ᐁᑲ·ᔦᓂᐅᑎᓭ'ᐅ
ᐁ' ᐁᓇᑎ'°', ᑏ ᐁᑲ· 'ᐅ'ᘎ 'ᐅzh"ᐊ'
'ᐅᓇᒋ' ᐃᑌ ᑯᑐ, 'ᐅ'ᗴᘓ' ᔦ=
ᑕᑎᔦ ^ᒍᓂ 'ᑯᑎ'ᓴ› ᔦᓂᒋᑎ'ᑐ.
ᐁᑲ·'ᐅ'ᑎ" 'ᐅᘉ'ᓇᔦᓂᐃ'ᒉ' ᑌ
ᘎ' ᐊ·ᒍ.

D. ᓗ ᑌᓂᓂ ᘎᑎᑕ' ᐅᔦ' ᐁᑲ·'ᐅᓂᒉ›
ᑌ ᑯᑐ ᑯᑕ' ᐅᓴ'?

R. ᐃᑌ. ᑌᑎ'ᘓᔦᑕ̄''ᐅ ᑕ'ᓗ ᐅᑌ⁸ᔦ'
"ᐊ'ᘉ ᐅ^ᒍᓂ ᐅᑯᑌ'ᑕ+ ᑌ ᘎ'
ᐊ·ᒍ.

D. ᓇᐁ' ᐅ^ᒍᓂ ᐅ'ᗴᒋ ᑯᒍ ᐁ'ᑎ'
ᐅᑫ''ᐅ'ᒍ' ᑌ ᓗ ᓭ'?

R. ᑌᓂᓂ ᘎᑎᑕ' ᐅᑫ''ᐅ'ᒍ' ᑌ ᑯᑐ,

ᐅ"ᑲ+ ᐅᑌ. ᐅ~ᒍᓂ ᐅ'ᕓᑎ'ᓴ›
ᑌᑌ'ᘓᔭ 'ᐅ‹ᑐ› ᑌ' ᐊ·ᑌᓗ, ᐁ'ᒐ
'ᐅᑌ'ᐅ?

D. ᑌᑌ'ᘓᔭᑕ' ᐅᑫ''ᐅ'ᒍ' ᐊ'ᐅᑎ" ᑌ
ᐁ'ᒐ 'ᐅᑎ'ᵒ'?

R. ᔪ‘ˢ‹ᑎ+ ᑦ' ᓂᔨ'ᑎ 'ᐅ, 'ᑲᑦ‘ˢᓂ'ᐅ,
ᔪ‘ˢ‹ᑎ+ ᐊ‘ˢ'ᓴᑐ: ᓴᓇ'ᑲᔭᓂᑌᕙ',
ᓴ‹ᑕ+', ᐅ~ᒍᓂ ᓇ'ᐅᒥ‘ˢᕙᑎ, ~ᓂᵒ.
ᐅ"ˢᑐ' 'ᓴᒥ'ᔭ ᓇᔭᓂ 'ᐅˢ‹ᑎᵒ, ᐯ‘ˢ=
'ᐊ"ᐅ~ᓂ, ~ᓂ, ᔪ‹ᑎᔭᑕ' ᔪ‹ᑎᔨ;
ᑕ' ᓴ'ᐅ"ˢᑌ' ~ᓂ ᐅ'ᓴ› ᓂᔪ‹ᑎ ᒐ.
ᐅ"ˢᑐ' ᑕ' ᓇ'ᑌ 'ᐊ'ᓗˢᓂ ᐅ'ᓗ' ᐁ=
ᑲ·ᓂ‘ˢᒐ ᔪ‘ˢ‹ᑎ+ ᐁ''ᓴᑐ. 'ᐊ'ᓗˢᓂ
ᑫ'ᘓ' ᔪ‘ˢ‹ᑎ+ ᑕ' ᑌᑌ ᒥ:‘ˢ"ᐊ ᓂ'
'ᐅᑕ'ᑲ'ᐅᕙᶻ ᐅ'ᕓᓗ ᐅᑕ'ᑲ'ᐅᕙᶻ
ᐃᑌ ᐅ'ᕓᓗ 'ᐅᑦ' ᐁᑲ·'ᓴᑎᵒ. ᑎ ᑕ'
ᓇ'ᑌ 'ᐊ'ᓗˢᓂ ᓂ' ᑌᑌᑦ' "ᐊ'ᐅᑌ=
‹ᑌ‘ˢᑌˢ ᐅ'ᕓᓗ, ᐃᑌᐃ" ᐅ'ᕓᓗ,
'ᐅᑦ' ᑎ ᐁᑲ·'ᓴᑎ. ᐅ"ˢᑐ' 'ᑲᔪ=
'ᓴˢ‹ᑎ.

ᑯ ᑲᔪᓴᖅᑎ ᓱᑦᖁ ᑌ ᑐᑦ ᐊᑦᑐᑎ:
ᑕᑦ ᐯᒪᓂ ᐃᑌ ᓯᑦᕙ, ᔪᓂᓯᑦ ᓴ=
ᕙᓂᐁ ᑕᑦᓂᖅᑌᑦ ᑐᔭ ᓯᑦᕙ; ᐁᖅ
ᑕᑦ ᑐ"ᐊᑦᑑ ᐁᔪᓂᑐᓂᓚ ᓯᑦ, ᐁᔨ
ᑎ ᓇᑐᕆᑦᑐ; ᑐᑌᖅᔨᑦ ᐁᖅ ᓴᑑ=
"ᐊᑐᑌᑎᖅᑌᖅ, ᓴᑕ+ᑦ, ᓂ ᑐᖅ=
ᑐᑦ, ᑎ ᓇᔪᓂ ᑐᖅᑎ ᐁᖅ, ᓴ=
ᑐᖅᑌᑦ ᓂ ᑫᑦᓚ ᔪᑎ.
ᑐᖅᑐᑦ ᑕᑦ ᔪᖅᑎ+ ᓇᑐᖅ"ᐊ ᐋ=
ᑌᓯ, ᑎ ᑕᑦ ᑌᓂᑑᑦ ᓂᔪᑎᑐᓂᑦ"ᐊᑦ
ᐋᑌᓯ ᐁᑫᑦᑐᓂ; ᑐᕙ ᔨᑕ ᓴᓇᑦ.
ᐁᖅ ᑎ ᑫᑦᓇᕆ ᑌᓂᕆᔭ ᑐᑌᓂ=
ᐊᑦᓯᑦ.

D. ᑯ ᔪᖅᑎ+, ᓂᑑᑦ"ᐊᑐᑌᑐᓐᑌᖅ ᑌ=
ᓂᖅᓂ ᑌ ᓯᑦ ᔪᑦ?

R. ᑐᑎᔭ ᑕᑦ ᑌᓂᕆᔭᑕᑦ ᑐᑫᑦᑐᓪᓗᑦ
ᔪᑎᔭᑕᑦ ᑫᑦᓚ ᔪᐋᑎ.

D. ᐁᑯ ᐊᑦᓯᖅᓂ ᑐᓯᑦ ᓂᓇᔨᑎᑦ ᑌ
ᐁᓚ ᑐᑎᑦ?

R. ᑕ' ᐅᓯᒃ ᓂᕚᑎᐃ', ᐁᔪ' ᓂᓂ'ᑯ=
ᓃᔪᖅ, ᐅ'ᑯᒥ ᐅᓃᕙᔪᑕ' ᐁᑕ'=
ᔪᓂ 'ᐅ"ᐊᐤ ᓴᐋᖅᑎ: ᒪᔪᑕᑎᔪᐁ',
'ᑲᓂ. ᒪᓘ' "ᐊ'ᐅᐅᖅᑎᖅᐅ ᖅᔨ, ᑎ ᐅ=
ᕿ'ᓇᐊ'·ᐅ 'ᐅᐙ; 'ᐅᓘ ᒪ'ᒪ›=
ᓅᓂ, ᒪᖅᑕ+', ᐤᓂ ᖅᐁᖅ.

D. ᐁᑯ 'ᐅᓘ' ᐁᐅᑕ'ᐅᐅᑎ 'ᐅ'ᔨ' ᖅᑕ+
'ᐅᓅᖅᕆ' 'ᐅᔨ' ᐅ, ᐅ~ᔨ ᓂ ᐅᒪ'?

R. ᐁ', ᓂᐅᖅᓯᓂ ᓇᑎᐅ ᖅᐁᖅ ᓇ'ᐅᕆᕗ,
'ᐅᐅ 'ᑲᔪ ᖅᐁᖅ ᖅᑕ'ᐅᕆ ᐃᑕ'.

D. ᑕ' ᐁᑳᑎ" ᐋᓯ, ᔪᓇᒥ ᐁ'ᑯ
'ᐅᓅ'ᐅ?

R. ᑕ'ᒥ ᐅᓅᕆ'ᐃ' ᐯ'ᓯ'ᕿ'ᒥ 'ᐊ'ᓯᖅᓂ
ᐅ ᑯᑲ, ᐁᕗ ᐯ'ᐊ'ᓴᖏᖅᑎ ᐃᐅ
ᐋᓯ, ᐁ~ᑎᓂᔪ ᐃᑕ', ᑕ'ᒥ 'ᐅ=
ᓅᕆ' 'ᐁ'ᔨ 'ᑲᓇᓴᖅᑎ 'ᐊ ᐅᕗ'.
ᐁᑯ'ᐅ ᑎᑎ ᐅᓂᕆ' ᓂ' ᑯ, ᐤᓂ
'ᐁᖅ.

ᑎ ᓴᖅᑎ+ 'ᐁᖅ ᐁᑳᐅᐅ·'ᓂ 'ᕮ

ᑘᐅᐧᐠˢᐟᗯᐟ ᓴᓇᐠ. ᐁᑯᑫᑊ ᔕᐠˢᐠᑎ+
ᓅᐟᓴᓂ ᐱᓂᔕ ᐠᐊ ᑳᐧᑑᑊᑌᑊ ᔪᐠ.

D. ᐅᐣᒍᑎᓂ ᓇᑊᐅᐣᑉᶻ ᑌ ᑯᑲ, ᔕᐠˢᐠᑎ+
ᐯᐠˢᐠᐊᐦᑊᐅᐣᓂ ᐠᐊ ᐃᑘ ᐅᓴᐠ? ᑌ ᑯᑲ
ᐁᐟᑑᒍᐠ, ᑊᐅᓂᑉᐳ ᑌ, ᐅᐣᒍᑎᓂ ᐅᓴᐠ?

R. ᐅᐣᒍᑎᓂ ᑐᑯ! ᓂᑊᐅᐠˢᐟᔪᓂ ᐁᑊᑊᐅᑌˢ=
″ᐃᐟᑕᑊ ᐊᑊᐅᑎ ᐃᑘ ᐅᓴᐠ ᐁᔕᐠ?

D. ᑯ ᐁᐟᒍᑎᓂ ᑊᐅᑍᑌ, ᑌᑘᐟᓀᔕ ᐁᑐᑊᐅᐠ
ᐊᐟᗴᐁ ᐠᐁᐠˢ, ᐅᐠᑎᔕ ᑌᑘᑍᐠ ″ᐊᐠ=
ᐅᑌᐠᑌˢᑌᐠˢ ᐁᑯᑊᑌᓅᐟᗴᵒ?

R: ᐠᐊᐠᔪˢᓂ ᐅᐟᔪᐠ ᓂᓇᓭᑎᐠ ᑌᑊᑕᑘᐠ
ᐅᐟᔪᐠ ᑕᑊ ᐊᑊᐅᓂᑉᓅ: ᑎ ᔕᓇᑉ ᑕᑊ
ᓴᐟᗯᑌ ᐁᑳᐧᓇᐊᑊ··ᐣᑌ ᑊᐅᐊᐧᑘ ᑊᐅᓂᒋᐠ
ᔪᓂ ᐠᐁᐠˢ ᐠᐊᐠᔪˢᓂ ᑎᑊᓂ; ᑯ ᐁᔕᐟ
ᐅᐟᔪᐠ ᑕᑊ ᐊᑊᐅᓂᒋᵒᐠ ᐅᐠᐠᑳᑊᐅᑉᐟ ᐃᑕᑊ,
ᒐ ᑯᑲ ᑫᑊᓇᑉ ᑊᐅᐠᑯ ᐁᑌᓇᐠᔪᑌˢᑉᐟ
ᐅᓭᐠ ᑌ ᑯᐠ, ᑕᑊᑎᑊᑕᑊ ᑌᑘᐟᓀᔕ ᐁ=
ᑐᑊᐅᐠ ᐊᑎᐦ ᑊᐅᓂᑉᐳ ᐊᐧᒍ.

D. ᑯ ᔕᐠˢᐠᑎ+ ᑕᑊ ᐅᑍᐠ ᑌᑘ ᐁᑊᐠˢ″ᐊ+
ᐊᐧᑘᔪ, ᑊᐅᑍᐠ ᐁᐟᑐ ᑊᐅᑎᑊᵒᐠ?

R. ᐅᐧᕮ ᕙᑕ ᓴᓇᐠ. ᐃᓭᐠ ᐅᑕᑊᑲᑊᐅᓕ;
ᓴᐠᑕᐠ ᑊᐅᓭᐠ ᐃᒉ ᐃᑕᐠ. ᐁᔦᐠ ᔦᑦᔅᑎ+
ᑕᐠ ᑌᓇᑦᔅ"ᐊ+ ᓇᑎᑌ ᑦᑕᐁᐠ ᐃᑕᐠᑯ.
ᐁᕙᑕᐠ ᑦᐁᑦᔅ ᓇᐠᐅᓕ ᓴᓇᐠ.

D. ᑯ ᐁᔦᐠ ᐅᑕᑊᑲᑊᐅᒋᐠ ᑌ, ᑯᑕᐠ ᐅᓴᐠ?

R. ᑯᑕᐠ ᐃᒉ. ᐁᕙ ᓇᐠᓴᐠ ᑯᑐ, ᓇᑎᑌ
ᑦᑕᐁᐠ ᐁ"ᔑᐠ ᐅᑕᐠ. ᑯᑐ ᐯᑕᐠ ᐅᑫᐠᑯ
ᑫᐠᐁᐠᓴᑕᐠᑎ ᑦᐊ ᐃᒉ ᓱᐠ. ᐁᕙᑕᐠ
ᑦᐁᑦᔅ ᑕᐁᐠᓴᑌᔅ"ᐊᐤ; ᑊᐅᐠᑰᐠ ᐅᕙᐠ ᐁ=
ᑌᓇᐠᓱᑌᔅᒋᐠ ᑌ ᑰᐠ ᐊᐧᔑ.

D. ᑫᐠᐁᐠᓴᑕᐠᑎ ᐁᐠᑯᖕ?

R. ᑕᐠ ᑌᒋᓭᐠ"ᐊᐠᑌᑦᑌᔅᑌᑦᔑ ᐯᑕᐅᒋᔅᑐᐠ,
ᑕᐠ ᑊᐅᒋᔅᑌᐤ, ᑕᐠ ᐊᑕᑊᐅᑌᔅᔦ+ᑊᐅᐠ
ᑊᐅᓭᑌ ᐁᑳᐧᒋᔅᑌᐤ ᑎ ᑦᐁᒋᑦᔅᒐᐃ"
ᑕᐠᓴᓕᐠ"ᐊ+ ᑌᒋᐸ ᑊᐅzh"ᐊ+ᐠ, ᐅᐧᕮ
ᑫᐠᐁᐠᓱᑕᐠ ᑌᒋ ᑦᐁᔦᒋᐠᑦᔅᒋᐠ ᐃᑕᐠ
ᔦᑦᔅᑎ+ ᒋᒋᐠᙱᑦ, ᐁᑎᒋ ᔦᑕᖕ ᒋᒋᐠ
ᑕᑦᐊᐁᑌᔅᑌᒍ ᓭ"ᑲᐅᔅᒋz ᐃᑕᐠ, ᐁᔦᐠ
ᓴᓱ^ ᐯᐠᕮᒋᐁᐠᙱ, ᑌᑲᔦ ᒪᓕᐤ, ᑎ

ᑕ'ᑌ̄ˢᑌ' ᔕᑫ' ᐯ'ᐅ'ᑯ+ ᐯ'ᕮᑌ̄ᐁ'ᕭ,
ᐁᔦ' ᒣ'ᑯ+ ᐅ'ᓄ' ᑌᑌ̄ᑫ''ᐅ'ᒋ' ᐊ=
'ᐅ''ˢᒣ› ᑯ; ᑕ' ᐊᑎ ᐁᑲ·ᒪ'ᐅᒣᶻ ᑌ,
ᑫ'ᐁ'ᓄᑕ', ᔦᑌ̄'ᒣ› ᐃᑕ'. ᐁᔦ' ᐅᑕ'
ᑕ''ᐅᑌ̄ˢᑌ' ᑕ'ᓭᒋ''ᐊ ᐊ·ᒋᐃ'' ᑌᑌ̄ᐸ
'ᐅzh''ᐊ+' 'ᕮ' ᑌ̄ᑌ̄'ᑫ''ᕭ, ᐅ^ᒋᑌ̄
ᑫ'ᒪ'ˢᑕ+ 'ᑯᑌ̄' ᔕᒣ'ᕭ 'ᕮᘁ' ᑫ'=
ᐁ'ᓭᑕ'ᑎ ᑯ ᐁᔦ'.

D. ᐁ'ᑯ 'ᐅᑎ'ᵒ' ᑫ'ᐁ'ᓭᑕ'ᕗ?

R. ᑌᑌ̄'ᘁᔦ ᑫ'ᐁ'ᐅ'ᒋᕗ; ᑌᑌ̄'ᕮᑌ̄ᐅ
^ᒋᑌ̄ ᑫ''ᐅ'ᒑ'; ᑕ'ᐃ'' 'ᐅᑍᑌ ᐅ^ᑎᔦ
ᐅ'ᑲᐅᒣᑐ; ᐁᑲ·'ᐅᑐ' ᐅ'ᑎᔦ ᑫ'=
ᐁ'ᓭᑕ'+.

D. ᑯ ᑕ' ᑌᑌ̄ ᓄ''ˢ'ᑕ ᒪᐅᒣᑎᕗ ᐁ'ᑯ
ᐁ'ˢᑎ ᒪᒪᐅ'ᐅᐊ'·ᑎ'ᐅ?

R. ᑕ' ᑌᑌ̄ ᐁᑲ·ˢ''ᐃ'ᐃ'', ᐯᘁ ᑕ'ᓄ'
ᐊˢ''ᐃ' 'ᑕ'ᐅ'ᒋᵒ'; ᑕ' ᐯ'ᓄᐃ'' ᐁ''ᒋ'
'ᐁ'ᒋ ᐯᑍ' ᐁ'ˢ'ᑌᵒ, ᐯᒪˢᕗ'ᐅ; ᐯ=
'ᕮ'ᐅᑎ ᐃᑌᐁ' ᑎ ᐊˢ''ᐃ''ᐅ'; ᐁ=

ᑲᐧᐊᐢᔦ ᐸᑕᐤᐅᐣᑎᐣ ᑌ, ᓴᓇᐢᒣ ᐸᐊ ᐅᔦᐣ.

I. ᐯᑎᐣ ᑕᐟᓯ ᐁᐢᐸᑕ+ ᑌ, ᑎ ᐯᑎᐣ ᑎᓯzh "ᐃᐣ ᑌ, ᐁᔦᐟ ᐟᐅᓇ ᐯᐟᓴ ᓇᒋᒣᐤ.

II. ᑎ ᐯᑎᐣ ᓇᔦᐸᑎ+, ᐯᐟᓯᐸᐢᐟᓯ ᐅ=ᐟᓭᓯ, ᑕᐟᑐᐟ ᐊᐸᐢᐟᓴᑎ ᐅᐟᓭᓯ, ᑯᑐ ᐟᐅᑕᐟ ᐯᐟᒉᐟᐅᑎ ᐃᑌ ᐊᐢᔦ ᐊᐧᒣᓯ, ᐟᐅᓇ ᐅᐸᑎᔦ ᐊᓇᐟᓴᑌᑎᐤ, ᐅᐸᑎᔦ ᐊᓇᐢᑲᐣ ᐅᔦᐣ.

III. ᑯ ᑎ ᐅᐣᑎᒣ ᐅᐟᓴ ᐯᓀᐢ"ᐊ ᐟᑯᑫ ᑌ, ᑎ ᐟᐅᐟᒉᒋᐣ ᓇᑫᐢ"ᐊ ᐊᐧᑎ.

IV. ᑯ ᑎ ᐯᑎᐟᓇᑕᓯᑌᑕᐟ+ᐣ ᐅᐸᑕ+ ᑌ, ᐃᑎᐣ ᐃᐟᑐᐟ ᐁᐸᐢᑎ ᓇᔦ=ᒣᑐᐢᒋ.

ᐟᐅᑌᐢᔦᐣ ᐟᐅᑎᐣ ᐁᑲᐧᓇᐟᐅᐢ "ᐃᐣ ᐅᔦᐣ ᑯ.

D. ᐁᐟᑯᐟᐅ ᐁᑲᐧᓇᐟᐅᐢ"ᐃᐤ ᐁᔦᐟ ?

R. ᐃᘂᑊ ᐃᑊᑐᑊ ᐁᑳᓈᑊᐅˢ"ᐃᑊ ᑊᐊ ᐅᕿᑊ. ᑊᐊᑊᓱˢᑎ ᐅᐟᓴ› ᑐᑊ ᑌ ᑯᑲ, ᑊᐅ"ᐊᑊᘂ ᓱᘂ. ᑯ ᑊᐊᑊᓱˢᑎ ᐅᐟᓴ› ᑐᑊ ᐁᑳ= ᓈᑊᐅˢᑏᐁᑊ ᑊᐊ ᐊᑊᐅˢᑏ ᐅᑏ ᑌ, ᑊᐊᑊᓱˢᑎ ᑫᑊᘓᑊ ᐃᘂᑊ ᐁᑳᑊᐅˢᑏ.

---

17. ᑊᐊᐅᑏˢᑊᑌᑎ.

EUCHARISTIE.

ᑎᐅᑊˢᐟᓱᑎ ᑊᑗᐢᑌᑊᒉ.

D. ᐁᐟᑖᕐ ᑎᐅᑊˢᐟᓱᑎ ᑊᑗᐢᑌᑊᒉ?

R. ᐃᑊᑖᕐ ᓇᑎᑌ, ᑊᑗᐢᑌᑊᒍ ᐟᗰᔦᑊᑐᐟᗱ ᐳᑏˢᑐᑊ ᑖᑊᐅᑏᑎ+ ᔕᕐ ᓴᓱᐢ ᐯᘓᐤ, ᐯᑌᑲ, ᐯᑕᑊᕿᓇᑊ, ᑕᑊ ᑎᐅᑊˢᐟᓱᑎ ᐁ"ᒋᐤᑊ ᑊᐁᑊˢ ᑕᑊᑎᑊᑕᑊ ᔕᕐ ᐯᑊᐅᑊˢ= "ᐊ+ᑊ, ᐁᕿ ᐊᐟᓴᑎ, ᑎᐅᑊˢᐟᓱᑎ ᑊᑗᐢ= ᑌᑊᒉ ᐢᑎ.

D. ᐁᐟᑖᒋᑊ ᔦᑊˢᐟᓱᑊ?

R. ᑊᐊᑌ ᓴᓱᐢ ᑊᒋ ᔦᑊˢᐟᓱᑊ.

D. ᐁᐟᑖ ᐊᐟᗱ ᐃᑕᑊ ᔦᑊˢᐟᓱᑊ?

R. ᑕ ᐯᒋᘗ' ᐅᑕ'ᘓ' ᐯᔕ'ˢᑎᔐ 'ᐁ'ˢ
ᗯᑎᐤ', 'ᑌᐣᑌ'ᒍ, 'ᗰᔐ 'ᑐ'ᗱ ᐁ'ˢᒪ
ᔐᑌ''ˢᒋᐤ ᐊᑎ: 'ᐅ'ˢ'ᗱ, ᐯᑎ'ᗯᐅ·'ᑎ.
ᓴᘓ ᓯ' ᑎᑎ. ᑎᑎ ᑭ ᒉ'ᑲ+'
ᐅ·'ᑕ', ᑎᑎ 'ᐊᑌ ᓴᑌᑌ, ᐁ'ᑏ
'ᐁ'ˢ ᐯᔕ'ˢᑎᔐ ᐊ'ˢᒧ: 'ᑲᑏ 'ᕮ'
ᐁ'ˢᒪᑌᑏ'ˢᒉᑎ, ᓴ'ᓵ'ᘃ ᑌ, ᓴᒪ=
ᐅ·'ˢᑏᐤ, ᐅᑲ·ᐅ·'ᑌ, 'ᐅᐯ'ˢᑏ, ᔐ=
ᑕᑎᔐ ᐊᑕᘗ'ᓵ+ 'ᐁ'ˢ.

D. ᑯ ᑐ'ᐅ' ᐁ'ᓵ'ᐅ'ᑎ'' 'ᐅ'ᑌᐤ?

R. ᓵᒣᐣᑕ' 'ᐅ'ᑌ.

D. ᐁ'ᓵ ᔕᐤ'ᑎᘗ 'ᐅ'ᑌᐤ?

R. ᐁ'ˢᒪ ᑌ'ˢᒋᐃ' ᔕ'ᑎᔐ 'ᑌᐣᑌ'h 'ᓴ›
ᔕ'ˢ'ᑎ+. ᒐ 'ᐊᑌ'ᑌˢᑭ ᑌ'ᑕᑏ',
'ᑌᐣᑌ'h'ᗱ ᓴᓯᐣ ᐯᘓ'ᗱ ᐁ'ˢᒪ ᑌ=
ᒋᘗ, 'ᑌᐣᑌ'h ᐅᑌ'ᐅ; ᑕ' ᐊ'ᐅ=
ᑏᑎᐃ' ᘗ' ᐁ''ᐅᑎ'ˢ"ᐊᘗ. ᐁᑯ ᑭ
ᐁ'ˢᒪ ᑌ'ˢᒋᐃ' ᔕ'ᑎᔐᑕ' 'ᗰᔐ 'ᑐ'ᗱ
'ᓴ› ᔕ'ˢ'ᑎ+ ᒐ 'ᐊᑌ'ᑌˢᑭ ᑌ'ᑕᑏ'

ᐧᗯᔦ ᑐᐧᗱ ᓴᓱᐣ ᐯᑌᑗᐧᗱ ᐁᐢᓇ-
ᑌᓕᕃ; ᐧᗰᔦ ᑐ ᐅᑗᐅ, ᑕ ᐊ=
ᐅᑜᑎᐃ ᕃ ᐁᐅᑎᐢᐦᐊᕃ ᐊᐢᐦᐃ
ᑯ.

D. ᑯ ᓴᓱᐣ ᐯᑲᐤ ᐯᑌᑐ ᐁᐢᐊᒪᓂ
ᐃᑕ ᐅᓴ, ᐁᐢᐊᒪᓂ ᑯᐊᓴᑎ
ᓱ ?

R. ᓴᓱᐣ ᑌᐧᗯ ᐁᐢᐊᑕ+ᑫ ᑗᑍᓕᐅ,
ᐯᑲᐧᗱ ᐯᑌᑗᐧᗱ ᐁᐢᕓ ᓂᐧᓐ ᓂ.
ᑯ ᐁᔦ ᐁᓇᐅᓂ ᐅᐊ ᐃᑕ, ᑯᒣ
ᐅᑗᐤ, ᑗᑌᐦᐧᗱ, ᐧᗰᔦ ᑐᐧᗱ
ᐁᐢᐊᒪᓂ ᔦᑫ ᔦᐢᑎ ᑐᐦᑌ ᔦᐢ=
ᑎ+; ᓴᓱᐣ ᐁᑳᑎ ᓂᑕ. ᑯ ᑗ=
ᑌᐦ ᐊᐢᓈ! ᓴᑲ ᑯ ᑎᑎ, ᐁᓈ,
ᑌᑕᑗ ᐁᐢᓇ ᔦᑌᐢᓕᕃ, ᓴᓱᐣ ᐯᑲ
ᐁᔦ ᐅᐅᑎᐢᐦᐊ+ ᑯ. ᑯ ᓴᓱᐣ
ᕱᓇ+ ᐅᑕ ᐯᑌᑗᐧᗱ, ᐯᑲᐧᗱ ᐯ=
ᑕᕃᑗᐧᗱ ᐁᐢᓴ ᕱᓐ ᐃᑕ, ᐯᑲ
ᐅᕃᓂ ᐅᐅᑐᐢᐦᐊ+ ᐃᑗ ᑐᐦᑌ

ᐃᑕ', ᓴᓂ^ ᑕ"ᑐ' ᐯᐅᑎᑦˢ"ᐊ+ ᐅᕦ
ᑕ· ᑯ ᐁᔕ' ᔕᑦˢᑦᑎ+ 'ᙏᔕ ᑦᑐ ᐊᑦˢᑏ:
ᓴᑌᑘ ᑎᑎ, ᐁ'ᑏ, ᑌ'ᑕᑘ' ᐁᑦˢᑏ
ᔕᑌ'ᑦˢᑎᕦ, ᓴᓂ^ ᐯᑌᑘ ᐁᔕ' ᑦᐅ=
ᐅᑎᑦˢ"ᐊᕦ; ᑯᑲ ᐯᑌᑘ ᐅᕦᑘ' ᐃᑘ
ᑕ; ᐊ'ᑌ'ᒍ ᐯᐅᑎᑦˢ"ᐊ+ ᐅᕦ'ᑕ,
ᓴᓂ^ ᙯᑏ+ ᐅᑕ'.

D. ᑯ ᐁᕦ ᐁᑦˢᑏ ᑌˢᒋ ᓂ', ᑦᑘ^ᑌ'h'ᗱ
'ᙏᔕ ᑦᑐ'ᗱ ᐅᑦᑎᔕ ᐯᕦᑌˢᑘ ᐅᓴ'?

R. ᐯᕦᑌˢᑘ ᑕᑯ! ᔕᑴ ᑯᑏ ᐁᔕ'
ᑦᑘ^ᑌ'h 'ᐊ'ᑏ' ᐃᑲ; 'ᙏᔕ ᑦᑐ ᑎ
ᔕᑴ ᑯᑏ 'ᐅ'ᑏ' ᐁ'ᑎ" ᐃᑘ. ᑕ'
ᑕ'ᐊ'ᐅᑘᑎᐃ' ᕦ' ᑦᐅᐅᑎᑦˢ"ᐊ+ ᑕ.

D. ᐁ'ᑕᙯ ᐁᕦ ᑕ' ᑕ'ᐊ'ᐅᑘᑎᐃ' ^ᑘ?

R. ᑘᑎ" ᑦᐊ°, ᐁ'ˢ'ᓴᑘ ᑦᐊ°, ᐁ''ᑏᐃ'
ᑦᐊ°, ᐯᑕᑴᑎ'ᐅ, ᑕ' ᐊᙯˢᔕ+'ᐅ' ᑦᑘ^=
ᑌ'ᒐ 'ᙏᔕ ᑦᑐᐅ ᑕ'ᐅᑘᑎᐃ', ᐁᕦ
ᔕᙯ ᓴᓂ^ ᐯ'ᐅᑎᑦˢ"ᐊ+ ᐊᑦᐅ'ᓴᑎ.

D. ᑕ' ᑦᑘ^ᑌ'h ᐊ'ᐅᑘᑎᐃ' ᑏᑌ'ᙏᓂ,

ᐯᒐᓭ ᐁ'ᑕᐅᑏᔅᑐ' ᓭ ᓴᓂᐢ ᐁ''ᐅ=
ᑎᑦᔅ"ᐊ+ ᐅᓴ' ?

R. ᐁ', ᐁᕚᑕ' ᐁᕚ ᐯᒐᓭ ᐅᕚᑏ' ᒍ=
ᑏᒐᑕ" ᒍ ᑯᓗ, ᐁᑦᑌᔅᒍ' ᐅᕚ.

D. ᑏᐅᑦᔅᐟᓕᑏ ᑦᑌᐣᒍ'ᒉᐟᓴ ᐁᐟᑯ ᐅᐧᒍ°?

R. ᑍᐟᕍᓭᑕ' ᐯᑍᓴ'ᐅᑎᔅᑑ°, ᐯᕋ'ᐣᒍ=
ᐅ··ᑍ ᐅᕚ'.

D. ᓴᓂᐢ ᐯᕍ ᐯᒍᓗ ᐁ''ᐅᒍᑦᔅ"ᐊ' ᓂ',
ᐁᐟᑯ ᐯᑍᓴ'ᐅᒍᑎ°?

R. ᑏᐅᑦᔅᐟᓕᑏ ᐯᕍ ᐯᑎᑌ ᐃᑕ'; ᐁᕚᑕ'
ᑏᐅᑦᔅᐟᓕᑏ ᑦᐁ ᐯᑍᓴ'ᐅᒍᑎ ᐅᕚ'.

---

18. ᑦᐊᐅᑏᔅᑦᒍᑏ ᑯᒉᐣ.

SAINT SACRIFICE DE LA MESSE.

D. ᑏᐅᑦᔅᐟᓕᑏ ᑦᑌᐣᒍ'ᒉ ᓇᑎᒍ ᐁ"ᑍ'
ᐅᕚ' ᐅᓴ'?

R. ᓇᑎᒍ ᐁ"ᑍ' ᐅᕚ' ᐃᑌ: ᐅᑕ' ᑏ=
ᐅᑦᔅᐟᓕᑏ ᑦᐁ'ᐅᑏᑎᐃ' ᑏᐅᑦᔅᐟᓕᑏᐟᓴ
ᓇᑦᐅᕍᑏᐃ' ᑎ ᐁ"ᑍ' ᑯ.

D. ᐁᐟᑖ'ᐅ'ᑎ'' ᑏᐅᐠˢᐟᓱᑏ ᐠᐁ 'ᐅᑗᑎᐃ'
ᑏᐅᐠˢᐟᓱᑏᐟᓴᐣ ᓇᐠᐅᒋᑏ'ᐅ ?

R. ᑕᒣ^ 'ᐅᐠᑌ° ᐁᒉ·'ᐅˢᒉᐣ.

D. ᐁᐟᑖᒋ ᐁᔐ ᑕᒣ^ ^ᑏ° ?

R. ᔦᐠˢᑎ+ ᓴᓱ^ ᐯᑕᐟ° ᐯᑌᑐ ᑏᐅᐠˢ=
ᐟᓱᑏᐟᓴᐣ ᑏᓇᐅᑌᑏᑏᐃ', ᐁᔐ ᑕᒣ^
^ᑏ ᑕ.

D. ᐁᐟᑖ'ᐅᑗˢᑌ' 'ᐅᐠᐊ ᑕᒣ^ 'ᐅᐠᑌ° ?

R. ᑎ' 'ᐅᐠᐊ : ᑏᐅᐠˢᐟᓱᑏ ᐯᑍᓴ'ᐅᑌᑎ° ;
ᑏᐅᐠˢᐟᓱᑏ ᐱᑏᔦ ᐃᑌ ᐅᐟᕮ ᐸ'ᐅᓇ
(apaiser) ; ᐯ'ᐅ'ᕿ+' ᐟᓱᑌᐠᑫ° ; ᑕ'=
ᑗˢᑌ' 'ᐅ'ᕿ' ᑌᑗ ᐊ'ᐠˢᒉᑏ 'ᐅᑕ'ᔦ=
ᑏ 'ᐅzh ''ᐊ+ᐟᕮ.

D. ᐁᐟᑕ ᓇᐠᐁ 'ᐅᑐᐠˢ''ᐊ° ᐁᔦ' ?

R. ᑍᓴ'ᐅᑌᐅ·ˢᑗ° ; ᓇᐟᑕᐟᔦ ᐅᐟᓴᐣ ᐅ'ᑖᒋ
ᑌᑗᐅ·ˢᑎ'.

D. ᑖ ᔦᐠˢᑎ+ ᑕᒣ^ ᑫ'ᓇᒉᶻ ᐁ'ᑎ'°',
ᐁᐟᑖᑗᔐ ᐠᐊ ᔦᐠˢᑎ ᐁᓇᑎ'°' ?

R. ᑕ' ᑕᒋᓇ ᑕ'ᑎ' ᑌ'+'ᕮ, ᑕ' ᐅ^ᑎᑏ
ᑫ'ᓇ'ˢᑕ+ ᐠᑖᑗ' ᓇᑌ+ᐟᕮ ᐠᐊ ᔦᐠˢᑎ.

19. ᑦᐊᐅᑌᔅᑦᑌᑌ.

COMMUNION.

ᑌᑌᒪᔅᔐᐁ'.

D. ᐁᐧᓚᒉ ᑌᑌᒪᑕ'+ ᐧᑌ ?

R. ᓴᓯᐧ ᐯᑫ, ᑌᑌᐧᑫᔐ ᐁᑌᔑᔅᐧᒥ, ᑌ=
ᑌᒪᑕ'+ᑕ' ᑌᑌᒪᑕ'+ ᐧᑌ ᓚ.

D. ᑯ ᐁᔑ ᑌᑌᒪᑕᔑ ᐁᐧᓚᒉ ᐁᑌ=
ᓯᔅᐧᒥ ?

R. ᓴᓯᐧ ᐁᑌᐧᓯᔅᐧᒥ ᓚ.

D. ᐁᐧᓚ'ᐅ ᑌᑌᒪᑕᔑ ?

R. ᐅᑦᑎᔐ ᔐᑌᓯᑌᑌ'ᐅ, ᐅ'ᑲᔐᑌ=
'ᐅᑦᔅ'ᐊᐤ; ᐅᑦᑎᔐ ᐁᑯ'ᑌᐧᕮᔑ ᐅ'ᑦᔅᑐ'
ᑌᑌᒪᑕ'+.

ᑯ ᑌᑌᒪᑕ'+ ᑦᓚ'ᒉ, ᑍᒋᑕ+ ᐧᑫᑌ
ᑕ'ᒍ' ᐁ'ᑫ' ᐅᐧᕮᓯ, 'ᑲᒉ ᑌᑌ=
ᒪ'ᑕ'+ ᐅ'ᑦᑲ'ᐅᒉᐧ ᐋᒍ. ᑎ ᐅ'ᐧᓚᒉ
ᐁᔕᐃ" ᐅᐧᕮᓯ ᑌᑌᒪ'ᑕ'+ ᓚ.

D. ᐁᑳ'ᐅ'ᑐ' ᐅᔑ' ᑌᑌᒪᑕ'+ ᐅᓴ' ?

R. ᐁᑳ'ᐅ'ᑐ' ᐅᔑ' ᐃᑌ; ᐅᓚᑌ ᑌ
ᐅᔑ' ᓯᒍ.:

D. ᐁᐧᑯ'ᐅ'ᑌ' ᑌ ᘒ' ᐅᑦᑎᔦ ᑌᑗᒐᑕ'+
ᐊ·ᑎ?

R. ᐟᓴᑦᑕᘃ ᐅᑦᑎᔦ ᑫ'ᘐᐟᓴᐟᒉᐟ ᐃᑕ' ᑌ
ᘒ' ᐊ·ᑎ.

D. ᐅᑦᑎᔦ ᑫ'ᘐᐟᓴᐟᒉᑎ ᐅᑦᐊᐤ ᐁᐧᑯᘃ
ᐟᒉ ᐟᓂ'"ᐊᑗ' ᐊ·ᑎᐤ?

R. ᐅ᙮ᑎᑗ ᐅᑌᐧᕓ' "ᐊ'ᑦᑌᐧᑎᑦᑐ, ᑌ=
ᑗᐟᘛᔦ ᑌᑲᔦ ᐁ'ᑎ", ᐁᕓ ᐟᒉ.

D. ᑯ ᐅ᙮ᑎᑗ ᐅᔦᘚ ᑕ'ᑎ', ᐁᕓ ᐁᐧᑯ
ᐯ'ᐅᘐᑦᐧᒋᐤ'?

R. ᐅ᙮ᑎᑗ ᐅᔦᘚ ᑐ"ᑌ' ᑌ, ᐯᑦᐧ ᑯᑲ
ᑌᑗᐟᘛᔦ ᑌᑦᑲ+ ᑌ' ᑯᑲ ᐯ'ᐅ=
ᑐᐧ"ᐃ' ᐃᑗ ᓂ'. ᑦᐁᑦᐧ ᑎ ᐅᑯᑗ
ᐅ᙮ᑎᑗ ᐅᔦᘚᐟᗱ ᐅ᙮ᑎᑗ ᐅᐟᗱᘃᐟᗱ
ᑕᑦᑕᘃ ᐁᑯ'ᑌᐟᗴ' ᐃᑲ ᑎ. ᐁᑯ ᐅ=
᙮ᑎᑗ ᐅᐟᗱᘃ ᑌᑗᑫ'ᐅᑌᑦᐧ"ᐊ' ᑌ,
ᑦᐁᑦᐧ ᑌᑗᐟᘛᔦ ᑐᑦᑲ+ ᐃᑗ ᑯ.

D. ᐁᕓᑕ' ᐅᘉ' ᐁᑌᑕᐅᑌᑎ 'ᐅ'ᑎ'
ᐊ·ᑎᐃ' ᑌᑗᐟᓂ' 'ᐅ'ᑎ' 'ᐅ'ᑎ ᑌ,
ᐁᐧᑯ 'ᐅᑗ'ᐅ ᐁᔦ'?

R. ᑊᐁᐦ ᑌᑘᒪᐅᑕᑊᐦ ᓴᓇᑊ. ᑊᐅᑍᑊ ᑊᐊᑊ=
ᓱᐢᑘ ᐅᑊᐦᑐᑊ ᐊ·ᑘ.

D. ᐅᑊᒍᒉ ᐅ^ᒍᑎᑘ ᐅᓴᑊ ᐅ^ᒍᑎᑘ ᐅᑊᕒᒉ
ᑊᐁᐦ ᑌᑘᒪᑕᑊ ᑌ?

R. ᒍᑯ! ᓴᓱ^ ᐯᑕᐧᐤ, ᐯᑌᑐ, ᐯᑕᑊᓭᓇᑊ
ᑊᐁᐦ ᑊᑕᑊᐅᒋ ᐃᑘ ᐅᓴᑊ ᐁᓯᑊ?

D. ᑯ ᐅ^ᒍᑎᑘ ᑌᑘᑫᑊ ᑊᐅᑌᐁᑊ ᑊᐁᐦ ᑌ=
ᑘᒪᑕᑊ+ ᑯᑕᑊ ᐅᓴᑊ?

R. ᐃᑘ. ᓴᓱ^ ᐁᑌᑊᓱᐢᑊᕒ ᑊᐅᑊᐊ ᐅᑊᒍᒉ
ᐊᑊᐅᑘᒉᓇ; ᐅᑊᓴ› ᑌᑘᑊᕙᓯ ᑌzh ᑊᑲ›
ᒍᑊᐅᑊᑌᑊ ᑌ ᑬᑊ, ᓯᑘᐅᑎᓭᑊᐅ ᑌᑘ=
ᑕᑊᓭᑘᑊ ;ᐁ ᑊᐅᑊᑬ ᑊᐊᐤᑌᒋᑊᒉᑊ ᐊ·ᒍ.

D. ᑯ ᑌᑘᕙ ᐁᑊᒍᑊᑌᑊ ᑌ ᑬᑊ ᓱᑍ ᐊ·ᒍᐤ
ᐁᓯᑊ?

R. ᑊᑌʰ ᑊᑕᑘᑍ ᐅᑊᓱᑊ ᑕᑊᓱ ᑌᑘᒪ ᑊᐅᑘ
ᐃᑐ, ᐊᓱᑘᑊᑌᑊ ᐅᓭᑊᑕᑊ ᑌ ᑬᑊ ᐊ·ᒍ.

D. ᑯ ᑌᑘᒪᑕᑊ+ ᑊᒍᑊᒉ ᐁᑊᒍ ᑊᐅᑎᑊᐤᑊ?

R. ᐃᑍᑊ ᐃᑊᑐᑊ ᑊᐅᑕᑊᓯᑘ ᑊᐅzh ″ᐊ+ ᐅ=
ᑫᑊᓇᑊᓴᒉz ᐊ·ᒍ.

D. ᑯ ᐁᔕ' ᒥᑯᘇsᔕ+, ᐁ'ᓚ 'ᐅᔧ'
ᑎᔕᒥ 'ᐅᒉᑐ?

R. ᑐ' ᐊ 'ᐅᔧ' ᑎᔕᒥ'ᐅᒉz ᓚ: ᑕ'
ᓴᓱ^ ᑌᑌ'ᘓᔕ ᔕᑫ ᐯ'ᐅ'ᐸs"ᐊ+'ᑕ'
ᔕᒥ 'ᐅzh"ᐊo; ᐯᔧᓴ'ᐅᑌᑎo; ᐯ'ᓴ›
'ᐊ'ᔕᑕᘇ'ᗯ 'ᐅ; ᑕ' ᐯᑕ'ᔕᒥ 'ᐅzh"ᐊo
ᐁᑳ'ᐅᑐ; ᐅ'ᑎᔕ ᐯᔧᐁ'ᓴᑎ's'ᑎ
ᓚᐊ'ᓴᑎsᒉᑎ; ᐯ'ᓴ› ᑕ'ᓴᒋ'"ᐊ+
'ᐁ's 'ᓱᑌ'ᑳ+'ᕙ; ᐁᑳ'ᐅᑌsᑌ' ᐅ=
ᔧ'ᑎᔕᒥ 'ᐅᒉz ᓚ.

---

20. 'ᐊᐅᑌs'ᑌᒥ.

CONFIRMATION.

ᐅᑕ' ᑌᑌ'ᘓᔕ ᑎ'ᓴᑎ.

D. ᐯᑕ' ᑌᑌ'ᘓᔕ ᑎ'ᓴᑎ ᐁ'ᓚᑫ?

R. ᐁᕙ ᑌᑌᑯ'ᒥᑎᕙ, ᐯ'ᓱ' ᔕᑕᑎᔕ.
ᑌᘒ' ᐯ'ᐅ'ᘒ+' 'ᐁ's ᑌᑌᑫ'ᐅᒋᐃ'
ᐊs"ᐃ'.

D. ᐁ'ᓚᑫ ᔕᑕᑎᔕ ᑌᘒ'?

R. ƱᐅᐦᓯᔪƱ ᐃᐠᑯᕆᐠ ᑯᑲ ᐠᑕᐠᐤᑌᐟ+
ᐁ"ᒋᐠ : ᐁᑕ°, ᐁᔦᘁ, ᔦᑕᑎᔦ ᕞᘁᐠ,
ᐨƱ ᑎᐟƱ. ᐁᔨᑕᐟ ᔦᑕᑎᔦ ᕞᘁᐠ
ƱᐅᐦᓯᔪƱ ᐁ"ᒋᐠ ᐅᔨ.

D. ᐁᐧᑯᕐᑫᐠ ᑎᑎ ᒪᑎᑌᐟᔪᐠ ᔦᑕᑎᔦ
ᕞᘁᐠ ᐯᐟᐅᐠᘁ+ᐠ ᐠᐁᐦ ᑌᕞᑫᐟᐟᐅᕆᔨ?

R. ᑕᐟ ᐅᑕᐟ ᐟᐅᑌᐦᔦᑐ ᓴᔪᐨᕆ ᐠᐁ ᑌᕞ
ᐟᐅᐃᐟᒋᐠ ᐊᐧᒋᐃᐟ ᐠᑲ.

D. ᐁᐟᑯ ᐁᑲᐧᒋᐠᐅᐦ"ᐃᐠᑕᐟ ᑎᑎ ᒪᑎᑌ?

R. ᒋᐠᐁ ᐁᐟᐟᐅƱᑯᑌ ᐠᐁᐦ ᑯᑲ, ᐟᐅᑌᐦ=
ᔦᑐ ᐅᑫᐟᑯ ᓴᔪᐨᕆ ᐯᔦᐠᑎᔦ ᐠᐁ
ᐠᐊᔦƱ ᐟᐅᐦ"ᐊ+ ᐅᐠᐠᑲ ᒋᐟᘁᐃᔦ ᐁᑲᐧᐦ=
"ᐃᐠᑕᐟ, ᐟᓴᐠᑕᑫ ᒋᐟᘁᐃᔦ ᓴᐁᑎᐟᑌᐟᑕᐟ
Ʊᐠ ᑌ.

D. ᐁᐧᑯᕆᐠ ᔨᐠ ᐯᑕᐟ ᑌᕞᐟᘁᐃᔦ ᒪᐟᓴᑎ
ᑌᕞᑯᐟƱƱᔨ?

R. ᔦᐦᐸᑎ+ ᕞᑫ ᔨᐠ ᑌᕞᑫᐟᔨƱƱ ᑯᑲ,
ᒪᐁᐟᑫᐟ ᐁᑎƱ ᐯᑕᑎᑌ ᔦᐦᐸᑎ+
ᐅᔨƱᐠ ᑎ ᑌᕞᑫᐟᔨƱƱ.

D. ᐁᐟᑯ ᐊᑌᕞᐦ"ᐃ°ᐠ?

R. I. ᑕ'ᑌᐤᑌ'ᑌ' ᔕᑯ'ᑎᑎᔦ ᑊᐊ ᔕᑊ=
ᑊᑎᔦ.

II. ᔕᑫ'ᘓ' ᑕᑯ^ᖋᑊᑲᑐ.

III. ᑊᑌᒋᑎ 'ᑲᑌ ᑊᐁᑊˢ ᑌᑌᐟᓯ'ᑊᑕᖋ
ᑌᐟᗐ› ᐁᑊˢᑊᐊ'ᑕ'+ ᑊᐁ ᓇᐅᑎˢᑎ 'ᐅ.

IV. ᑌᑌᑫ'ᘓ' ᑌᐟᗐ› ᐁᑊˢᑊᐊ'ᑕ'+ ᑊᐁ
ᐟᘍᑌᑯᐅᑕ'ᔦ.

V. ᑌᑎ'ᐟᑯᑫ'ᒉ ᑎ'ᑊᑲᔦ ᑊᐁᑊˢ, ᐅᑕ'
ᑌᐟᘓᔕ ᓴᑎᐊ'·ᐟᒋᐃ" ᑌᐟᓴ› ᖋᐊ·ᑌ,
ᐁ'ᑎ°, ᐁᑲ·ᑌˢᑌ' ᐁᑲ·ᑌᑌ'ᑊˢ"ᐃ'.

D. ᐁᐟᑯᖋ ᑊᑲ ᑌᑎ'ᐟᑕ ᑫ'ᒉ ᑎ'ᑊᑲᔦ?

R. ᐁᑕ'ᑊᐊ' ᑎᐅᑊˢᐟᓯᑎ ᐯᔕᑊᑎᔕ ᑊᑲ
ᑌᑌ ᑊᐁᑊˢ ᓇᑊᐊ'ᐅᖋᒉᒋ 'ᐅ'ᑐ'; ᑌ=
ᑌᒋᔦ' ᑊᐁᑊᑎ ᐊ·ᑎ ᑌ ᑯᑐ. ᑌ
ᑯᑐ, ᐅᑫ'ᐟᑯ ᐁᑐᐊ·^ᑊᑐ› ᐅᔦ',
'ᐅᓇᒋ' ᐅ'ᑊᑲ ᐊᑌᑌ'ᑊˢ"ᐃ'.

D. ᑕ' ᐯᑫ'ᔦᑎᑎ ᐊ·ᑎᐃ' ᐁᐟᑯ ᐊ·ᑐ'?

R. ᑕ' ᑎᐅᑊˢᐟᓯᑎ ᐯᔕᑊᑎᔕ ᑕ' 'ᐅ'ᐊ'ᘒ
ᐯᑕ'ᐅᑌzh"ᐊ+, ᐁᔦ ᐁᑯ'ᑐᐟᗴ°;

ᑌᓀᑕᔦ ᑎ ᐅᓐᒍᓂ ᐯᑫ'ᐅ"ᐊ ᐃᓗ;
ᔦᑕᑎᔦ ᓀᓂ' ᑎ ᓅ' 'ᐅ"ᐊ'ᕿ ᐁ=
ᑕᒍˢᒍ, ᐁᑳᐧᐋᐧᑎ".

D. ᐅ'ᑯᒪ ᐅᓐᒍᓂ ᐋᐧᒍ ᐅᓴ'. ᑎᑎ
ᓇᑎᑌ ᓅᐁᑕ ᐃᑌ ᑌ?

R. ᐁ'. ᐅ'ᑯᒪ ᐅᓐᒍᓂ, ᐯ'ᐅᑌˢ"ᐃ'
ᐅᑕ' ᑌ; ᔦᑕᑎᔦ ᓀᓂ' ᐯᓇ'ᑳᐁ
ᓀᒪ ᐁ''ᐅᑌˢ"ᐃ'ᑕ' ᐁᔦ'. ᑎ ᐯ=
'ᐅᑌˢ"ᐃ'ᑕ' ᐃᑌ ᑌ ᑯᓗ, 'ᓴᒧᑌᑎᔦ
ᐅᑕ' ᑌ, ᐅᓐᒍᓂ ᐅᔪ'.

D. ᑯ ᐁ'ᑯᓀˢᑌ' ᐁᔪ: ᑕ' ᔦᑕᑎᔦ
ᓀᓂ' ᐯ'ᐅ'ᓂ+', ~ᓂ, ᑌᓀᔦᐅᒍ'ᐅ?

R. ‹ᑕᔦᐅᕙzh‹ᑕ' ᐃ'ᗱ: ᐯᑕ' ᒧ'ᔭᐤ',
ᐯᑕ' ᐃᓀᑌᑎ'ᐅ; ᐯᑕ' ᐁᑌᓅᒧ'ᕓᐤ';
ᐯᑕ' ᓇ'ᓴ'ᓴᑐ; ᑕ''ᐅ'ᑐ' ᐁ'ᔦᓂ=
'ᐅ'ᔭᐤ'; ᐯᑕ' 'ᐅ'ᓂ' ᐅ'ᓴ› 'ᓴᓂ'ᓗ,
ᐯᑕ' 'ᐅᓀᐗᑐ; ᐁᑳᐧᓀˢᑌ'.

D. ᒍᑫ'ᐃˢᔭ 'ᑯ'ᕙ ᑌ ᒧ' ᔭ'?

R. ᑌᓀ'ᒧ' ᐁ'ᕓ ᑌ, ᑕ'ᓀˢᑌ' 'ᐅ'ᓂ+'

ᑘ ᒉ ᑌᑘᔦᑊᐅᑌᐁᑊ ᔦᑕᑎᔦ ᑘᘓᐠ
ᐅᑦᑎᔦ ᑦᐅᐊᐧᑦᑐᐣ. ᐯᑦˢ ᑌᑊ ᐅᕀᐠ ᑌ,
ᑊᐅᐠᘓ ᐅᑫᑊᐟᒧ ᐟᓴᒋ ᐅᕀᐠ ᐊᐧᑘ ᒧ.
ᕱ ᐁᑕᑊᑦᐊᐠ ᐅᐢᒍᑘ ᔦ ᓇᐟᓴˢᕱ ᑌ
ᑯᑳ, ᐃᑍᐠ ᑊᐅᔦ ᑦᐊᐠᐟᒧᐟᒋ. ᒐ ᔦ=
ᑕᑎᔦ ᑘᘓᐠ ᑌᑘᐟᘒᔦᐟᕮ ᑐ″ᐊ ᓴᓇᐠ.
ᐃᑍᐠ ᐅᐢᒍᑘ ″ᐊᐠᑦᑐˢᑎᑦˢ. ᕱ ᔦᑦᑎᐟᕒ
ᐃᑦᒧᒧᐠ ᑌᑘᐟᘒᔦᑕᑊ ᑘᐠ ᐊᐧᑘ.

---

21. ᑦᐊᐅᑘˢᑦᑌᑘ.

EXTRÊME-ONCTION.

ᑕᑊ ᓇᐠᑌ ᑌᑘᑫᑊᐃˢᔦ.

D. ᐁᐟᒧᒉ?

R. ᑕᑊ ᑌᑘ ᐁᔦᐁᑊ, ᐃᑦᒧᒉ ᓇᑎᑌᑕᑊ
ᑊᐅᐯᘒᐟᕒ, ᑊᐅᐯᑕᑊᕀᑘᐟᕒ ᓇᑦᑳᐯ ᑊᐅ=
ᑘᑦˢᒉᑘ; ᐁᕀ ᓇᐠᑌ ᑌᑘᑫᑊᐃˢᔦ
ᐅˢᔦ.

D. ᐁᕀ ᑕᑊ ᐁᔦᐁᑊ ᐯᑫᑊᐃˢᔦᐁᑊ, ᐁᐟᒧ
ᐊᑎᐤᐠ ᘓᐠ ᔦᑕᑊᐅᑌᑦˢᒋ ᐊᐧᒍ?

R. ᑕ' ᐯᐧᕮᒥᐁ ᒋ"ᑌ ᐅᑌᔦ' ᑫ"ᔨ'
ᐊᐧᔨᐃ' ᑳᔭᒥᐁᒉᑐ; ᓇ ᐁᑯ=
ᑌᔫ+' ᐅᐣᔨᒥ ᐯᑫ'ᐅᑌ"ᐊ' ᑌ.
ᐊ"ᐅᒥ°. ᐁᑳᐧᑎ" ᑌ ᓂ', ᔭᑕ'=
ᐅᑌᒋ ᐊᐧᔨ.

D. ᐁᑰ ᑌᑏ'ᑭᔦ'ᐅ ᓂ' ᓱᐟ°?

R. ᑌᑏᒋᔭ ᐊᐧᔨ ᐊ'ᐅᑏᓇ ᑌ, ᑌᑏ=
'ᑭᔭ 'ᐅᔫ"ᐃ' ᐊᐧᔨ ᓗ. ᓇ'ᑌᓄ'
'ᐅᐸ 'ᐅᔫᒋ' ᐃᑎ ᓗ.

10. ᐊᐅᑏᑌᒥ.

ORDRE.

ᐯᑕ' ᔫᑎ+ ᐁ'ᑳ+' ᓇᑎᑌ.

D. ᒥᐅᔪᒥ ᔫᑎ+ ᔭᑕᑎᔭ ᐊᑕ'ᓗ+
ᓐᒥ, ᐁᑯᕙ?

R. ᐅᑕ' ᔫᑎ+ ᐁ'ᑕᔪ+' ᓴᓱ ᓇᑎᑌ
ᒉᓱ'. ᑯ ᐁᔦ ᑕ' ᐅᓴ 'ᐅzh"ᐊ+'
ᐅ'ᐊ ᐃᑕ'; ᐁᔦ ᓇᑎᑌᑕ' ᔫᑎ+
ᐁᑌᑳ+' ᐁ'ᔨ'ᐅ, 'ᐅᑕ' ᑌᑏᔪ'

″ᐊᑊᐅᑌᑉᑌᑊᑌᐠᑏᐟᗕ, ᑯᒣᐣᑕᑊ ᓴᓂᐢ ᐯᕋ ᐣᑌᐢᑌᑊh ᑝᑌᐠᒋᐃᑊᐟᗕ; ᑎ ᑕᑊ= ᑏᑊᑌᑊ ᑏᐅᐠᐟᓂᑏ ᑝᑎᑌᐟᗕ ᑍᐠᑊᑲ= ᐅᑊᒉᑎ ᔦᐠᑎ+ ᑍᑊᐅᑏᐠ″ᐊ+ᐠ. ᐠᐁᐠ ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᑊᐅᐠᓃ ᑍᐠᔦᑏᐋᐟᑌᒋ ᐯ= ᑍᑊᐅᐠᑕ″ ᐃᑕᑊ, ᔦᑕᑎᔦ ᐊᑊᔦ ᑐᑊ ᐊᑊᐅᑎ. ᑎ ᓴᓂᐢ ᐯᑝᑎᑌᐁᑊᑕᑊ ᐃᑕᑊ, ᔦᑕᑊ ᑏᐅᐠᐟᓂᑏ ᔦᐠᑎ+ ᔦᑕᑎᔦ ᐊᑕᐠᑯ+ ᐢᑏᑕᑊ ᐊᑊᐅᑎ.

---

23. ᐠᐊᐅᑏᐠᑌᑏ.

MARIAGE.

ᐠᐊᑏᐟᓂᐠᑌᐠᑎ.

D. ᐁᐟᑯᕐ ᐠᐊᑏᐟᓂᐠᑌᐠᑎ?

R. ᐅᑕᑊ ᑊᐅᑌᐠᑲᔑ ᐁᐠᐠᐊᑍᑕᑊ+ᓂ ᑝ= ᑎᑌ, ᐁᔐ ᐠᐊᑏᐟᓂᐠᑌᐠᑎ ᐅᑊᔦ.

D. ᐁᐟᑯ ᑌᑏ ᐠᐁᑊᐅᐠ″ᐊᑊ ᑌ ᓃᑊ ᑎᑎ ᑝᑎᑌᑕᑊ ᑊᐅᐠᓃᐠ ᐁᐠᐠᐊᑍᐠᑕᐢ ᐋᑎ?

R. ᑌᑏᕋᔦ ᕴᑊᐁᑊᐅᐠᑎᐃᑊ ᐠᐁᐠ, ᑕᑊ

ᐯᑌᑐᓐᑕᔦ ᐯᐠ ᑊᐅᑊᓀᑊ ᒍᓐᓇ, ᑊᐅᑌᒉᐢ
ᑌ ᓀᑊ ᐋᑐ ᓚ.

D. ᑯ ᑕᑊ ᐅᓐᒋᑎ ᐠᐁᐠ ᐁᐠᐠᐊᑌᑕᑊ+ᓲ,
ᔕᓇᒉ ᑊᐅᐸ ᔕᑕᐅᑎᔕᑊᐅ ᐊᑊᐅᑎᐦ=
ᐅᓴᐠ?

R. ᑎᐅᐠᐟᓲᑎ ᓇᑎᑌ ᐠᐁᐠ ᐠᑕᐠᐁ ᑊᐅᐠᑭᔦ;
ᐅᑌᐠᑳᔕ ᐠᐁᐠ ᓴᑊᓇᐁᑊᐁᑊᒉᙆ ᐁᑊᑎᐦᑕᑊ,
ᐁᑎᑎᐟᗱ, ᑊᐅᐯᐟᓲᐠᐦᐊᑐᐠ ᐟᗱ ᑎᐅᐠ=
ᓲᑎ ᔕᓇᐠᑳᔕᑎᒉᑎᐟᕮ ᐠᐁᑊᐅᐠᑭ+
ᐅᔦᐠ ᓚ, ᐁᑳᐧᑊᐅᑎᐦ.

---

11. ᐠᐊᐅᑐᐠᐠᑌᑎ.

PÉCHÉ.

ᐅᓐᒋᑎ ᑕᑊ ᐊᑊᐅᐠᐠᒋᐠ.

D. ᐁᐟᓚᕒ ᐅᓐᒋᑎ?

R. ᑎᐅᐠᐟᓲᑎ ᑫᑊᐟᕮ ᓱᑎᐤ, ᐁᔦ ᓚ.

D. ᑌᑐ ᐁᑎᑎ ᐅᓐᒋᑎ ᓱᑎᐦ ᐅᔦᐠ ᑌ=
ᑐᐟᓲᐠ ᑊᐅᐠᒋᐠ ᐅᓴᐠ?

R. ᐃᑐ. ᐃᐠᓚᕒ ᐅᓐᒋᑎ, ᑌᑐ ᐁᑎᑎ

ᗡ'ᐅᐢᒉᑎ ᐃᑌ ᑯᑲ, ᑌᑘᓱᐠ 'ᐅᐠᒍᐠ.

D. ᑯ ᐁᔕ ᐁᑯᒍ?

R. ᐊᑕᐠ ᐯᓱᐠ ᐅ^ᒍᑘ, ᑌᑘ ᐁ'ᐁᑎ"
ᑌ'ᑕᑘᐠ ᑌᑘᑫ''ᐅᐢᑎᔕ, ᐠᐁᐢ ᑌᑘ
ᐠᐁ'ᐅᑐᑎ", ᐁᔕ.

D. ᑯ ᐁᔕ ᐁᑯᒉᑕ' ᑌᑘᑫ'ᗡᐢᔕ'ᐅ?

R. ᑌᑘᑫ'ᐠᑕᐃᐧᘓᐢ ᑕ'.

D. ᑯ ᑕ' ᐁᑎᑘ ᓱᑎ", ᐁᑯ 'ᐅᑎ'ᐤ
ᐁᔑ?

R. ᐁᑎᑘ ᐊ'ᐅᑘᒉᒋ, ᑘᐅᐢᓱᑘ ᑫ'ᕮ
ᓱᑎ"ᑕ', ᐁᔕ ᐁᑎᑘ ᐠᐊᑌ ᓱᑎ"
ᐅᐢᔑ.

D. ᑯ ᐁᔕ ᑕ' ᐁᑎᑘ ᐠᐊᑌ ᓱᑎ" ᐁ=
ᐠᑘ'ᐅᑌᐢᔐ+ᐠ ᔕᐠ ᐅᓴᐠ?

R. ᐃᑌ. ᗡᐁ' ᐯᑕ' ᑌᑘᑕ'ᔕᑘᐠ ᑎᔕ
'ᐅᐢᔕ; ᗡᐁ' ᐠᐁᐢ ᑌᑘᑕ'ᔕᑘᐠ ᒉᗡ
ᑌ'+ ᐅᐢᔑ.

D. ᐯᑕ' ᑌᑘᑕ'ᔕᑘᐠ ᑎᔑ ^ᑘ, ᐁᑯ=
'ᐅ'ᑎ" ᐅᑕ' ᐃᑕ' ᐁᔑ?

R. ᐅ'ᒐᒋ' 'ᐅᑌ̄' ᑌ̄ᐅ'ˢ'ᒧᑌ̄ ᐯᑫ'ᗴ
ᐊ'ᐅ'ᑌ' 'ᐁ'ˢ, ᑕ'ᑌ̄ˢᑌ' ᑌ̄ᐅ'ˢ'ᒧᑌ̄
ᐯ'ᐅ'ᘔ+' ᑌᑌ̄ᑕ'ᘔᑌ̄' ᑲ'ᒋᘔ, ᔕ=
ᑕᑎᔕ ᐞᒋᑌ̄ 'ᑯᑌ̄' ᑌᑌ̄'ᐊ ᑌ̄ᐁᑌˢ=
'ᒋᐞ ᐃᑕ'.

D. ᐁ'ᒐ'ᐅᑌ̄ˢᑌ' ᐁᑳ·'ᑌ' ᐅᐞᒋᑌ̄ ᐅ'ᗱᖳ
'ᐁ'ˢ 'ᑌᑌ̄ᘓ'ᖳ' ᑌ, ᔕᑕᑎᔕ ᐞᒋᑌ̄
'ᑯᑌ̄' ᐊ·ᒋ° ?

R. ᐃ'ᒐᖳ·ᑎ" ᐅᘔ' ᑯᒋ ᐊ·ᒋ.

D. ᑯ ᑕ' ᐯ'ˢ ᑌᑌ̄ᑕ'ᘔᑌ̄' ᖳᑲ ᑌ'+
ᐁ'ᒐᒍ ?

R. ᔕᑌ̄ᘓ ᐅᘔ' ᑌ̄ᐅ'ˢ'ᒧᑌ̄ ᑫ'ᗴ ᐊ'ᐅ'ᑌ'
ᐃᑕ', ᑌ̄ᐅ'ˢ'ᒧᑌ̄ ᐯ'ᐅ'ᘔ+' ᐅᑌˢᘔ'
ᑌᑌ̄ᑕ'ᘔᑌ̄' ᑲᑎ'ˢ ᐃᑌ̄ ᑯᑳ; 'ᑐ
ᑌ'ᑌᒋᐞ ᑎ'ᑌ̄ 'ᐁˢ"ᐃ'ᑕ'; 'ᐁ'ˢ ᑯᑳ
ᑌᑌ̄ᑕ'ᘔᑌ̄' ᑌ̄ᐅ'ˢ'ᒧᑌ̄ ᔕᖳ'ˢᑲ ᑐ"ᑌ'
ᐃᑕ'; ᐁᘔᑕ' ᐊ'ᐅ'ᓭᑎ ᒐ· ᑯᑳ
ᑌ̄ᐅ'ˢ'ᒧᑌ̄ ᐯ'ᐅ'ᘔ+' ᑌᑌ̄'ᘓᔕ ᑲᑌ=
ᒋᘔ, ᑌᑌ̄'ᘓᔕ 'ᐅ'ᘔ' ᐅ'ᓭ' ᑲ'ᓭ'

ᐃᑌ ᐁᐦᑎᐦᑕᐦ; ᑫᐦᓇᒉ ᐅᐢᒍᑎᓂ ᐅᐟᘕᕦ
ᑕᑫᑲ ᑯ ᑌᓂᑫᐁ ᐦᐅᑎᐦ ᐅᔕᐠ, ᐅᐢᒍᑎᓂ
ᐅᔦᘏ ᐅᑫᐦᓇᐟᓴᒉᑐ.

D. ᑕᐦ ᐅᐢᒍᑎᓂ ᐯᐟᓯᐠ ᐦᐅᑌzh ᐦᐊ+ ᐦᐅᓃᒉ
ᐁᐟᑯᓃˢᑌᐦ ?

R. ᑕᔦᐅᕦzhᑕᐠ : ᐊᓯᑎᐦᐅ, ᐁᒐᐠ=
ᐦᐅᐠᓴᓗ, ᐁᑌᗝᐟᑌᐦᐅ, ᐃᐠᑲᐟᓯᐠ=
ᐟᘔ+ᐦᐅᐠ, ᐟᓴᑎᔕ, ᐟᓯˢᐟᘕᒍ, ᐟᓴᓯ=
ᑌᑎᔕ, ᐁᑲᐧᓃˢᑌᐦ.

D. ᐁᐟᑯᐦᐅᐠᑌᐦ ᐅᑕᐦ ᐯᐟᓯᐠ ᐦᐅᑎzh ᐦᐊ+
ᓃᒉ ᐃᑕᐦ ᐁᔕ?

R. ᑕᐦ ᓃˢᑌᐦ ᐅᐢᒍᑎᓂ, ᐁᔕ ᐟᓯᐠ ᐊᒋᐠᒍᐠ
ᐅᔕᐠᑕᐦ.

D. ᐅᐢᒍᑎᓂ ᐅᐠᑯᒉ ᐅᐟᘔ ᐅᓃᐟᐗ ᐊᐧᒍ
ᐅᓴᐠ?

R. ᐁᐠ. ᐅᐢᒍᑎᓂᐟᘕ, ᐠᑌᒐᐟᓴᑭᔕ ᑯᒍ
ᐟᒉ ᓂᐠ ᑌ, ᐦᐅᓂᒉ ᐊᐧᒍᓂᐠ ᑯ.

D. ᐁᑯ ᐅᐢᒍᑎᓂ ᐅᐟᘔ ᐁᐟᑯ ᐅᐧᑐᐦ?

R. ᐅᑎᔦ ᔦᐅᐧˢᑎᔕ; ᐅᑎᔦ ᐁᑌᑫᐠ=

ᐅᑎᐅ; ᐅᐢᒋᒥ ᐊᐧᒋ ᐅᐟᐯ ᐁᐟᓯ=
ᑌᒥᐅᐢᒥ ᐅ; ᒥᐅᐢᓯᓂᒥ ᓇᑎᑌ ᑕᐟᒋᐠ
ᑲ ᐁᐢᐊᒥ ᐢᑯᐅᒣᑐ; ᐁᑯᐧᐃᐟᑌᐟ
ᑌ ᐅᐠ ᐊᐧᒋ.

---

25. ᐊᐅᒥᐢᑌᒥ.

COMMANDEMENTS DE DIEU.

ᒥᐅᐢᓯᓂᒥ ᑕᐧ ᑌᒥ ᐅᐢᐦᐊ+.

D. ᐁᐟᓚ ᐅᑎᐦ ᑌ ᐅᐠ ᓭᑫᐟᐊᐠ ᒥᐁ=
ᑌᒥᐠᑫᐟ ᐊᐧᒥ ᓚ?

R. ᒥᐅᐢᓯᓂᒥ ᑕᐟ ᑌᒥ ᐅᐢᐦᐊ+, ᑕᐟ
ᑲᑐᒋᐠ ᐁᐢᑌᐅᑌᐢᑫᒥᐟ ᑲ· ᐁ ᒍ=
ᐅᐢᐦᐊ+ ᐁᓇᐅᑫᐟ ᑌ ᐅᐠ ᐊᐧᒋ.

D. ᐁᐟᓚᒥᐢᑌᐟ ᐅᓇ ᒥᐅᐢᓯᓂᒥ ᑌᒥ
ᐁᐟᐢᐦᐊ+ ᒥᒍ?

R. ᐅᒥzhᓇᐠ ᐅᓇ ᑌᒥᐢᐦᐊ+.

D. ᐅᑲᓭᒥᐢᑎ?

R. ᐃᐢᓚᐦᑫ ᓴᐠ ᓯᑕᑎᓯ ᒥᓯᑕᑎᓯᐁᐟ
ᐊᐧᒋ.......

D. ᐁᐟᓓ ᒋᐅᐢᐟᓱᒋ ᑕᐠ ᑌᑎ ᐠᐅᐢ"ᐊ+
ᔕᑎᔦ ᐠᐅᐢᔭᐠ ᑎᑎ ᔕᑎ?

R. ᐁᑎᒋ ᐊᑌ ᒋᐅᐢᐟᓱᒋ ᒪᑫ ᐟᑭ
ᑳᑌᑫᐠ ᒋᔦᑌᒋᐟᒍᓱ, ᐠᐅᑍᑌ ᑌᑎ
ᐁᐢᑎ ᐊᒪᑖᕓᐅᐋᒋ, ᔦᒋᐟᑭᒋ,
ᒎᐃ^ ᐃᐟᓓᑭᐟᓓ ᐃᑕᐠ.

D. ᐁᐟᒍᒋ ᐠᐅᐠᑲᐠᐅᑭᐟ ᑌ ᓂᐠ, ᐠᐅᒐᐢᕂᐠ
ᐅᐠᑲᐠᐅᑭᐟ ᐋᑌ ᓓ?

R. ᑌᑏᐊᔦ ᑫᐟᓓ ᒋᐅᐢᐟᓱᒋ ᑍᐟᔦᒋ=
ᐅᑭzh ᑖᐤ; ᑎ ᑕᐠ ᐅᑕᐠ ᐁᑎᒋ
ᐊᐟᔦᒋᐅᑭzh ᑕ+ᐠ ᑫᐟᒍᐠ, ᒋᐅᐢᐟᓱᒋ
ᐁᐠᒪᐠᐅᒋ ᐁ ᐅᒐᐢᕂᐠ ᑌᑎ ᑍᐟᔦᒋ=
ᐅᑭzh ᑕᐠ ᑌ ᓂᐠ, ᐅᑫᐟᓓ ᐠᐅᐠᑲᐠᐅᑭᐟ
ᐋᒍ.

D. ᐁᐟᓓᑏᕂ ᑌᑎ ᐯᑍᐟᔦᒋᐠᐅᒍᑕ+ᐠ
ᐊᐅᐟᓴᑎ?

R. ᐅᒐᐢᕂᐠ ᑌᑎ; ᑕᐠ ᒍᐟᕓᑎ ᐃᑌ ᑕᐟᒍᐠ
ᐁᒍ.

D. ᐁᐟᓓ ᐊᒪᐠᐅᐃᐧᐢᑭᐟ ᑌ ᓂᐠ ᐅᑎᔦ ᐊ=
ᐃᐢᑭᐣ ᐋᑌ ᓓ?

R. ᒌᐅᓂ ᑕᐤ ᐊᒌᐦᐃᔅᑯ ᑌ ᔦᓂᐟᑯᓂ
ᐦᐁ ᑌᑎ ᐃᐤᔅᑯᒌ. ᑯ ᑎ ᑕᐤ ᐊᒌ=
ᐦᐃᔅᑯ ᐃᑌ ᓂᐣ ᑌ ᔦᓂᐟᑯᓂ. ᐁ=
ᑳᑌᑎᐃᐤᔅᑯ ᐃᑌ ᐅᔦᐣ ᑌ ᓃᐣ, ᐅ=
ᐦᑎᔦ ᐊᐃᐤᑌᐤ ᐊᒌ.

D. ᐁᐟᑯᐤᐅᑎᔅᑌᐤ ᐅᑕᐤ ᑌᑎ ᐁᑳᐃᐤᔅᑯ
ᑌ ᓃᐣ ᐊᒌ ᑯ?

R. ᐅᑌᔅᔦᐣ ᐅᑕᐣ. ᑯ ᐁᔦᑕᐤ ᐟᕒᐣ ᑎ=
ᑎᐤᑫᐟᕒ, ᔦᑕᐧᔾ ᑎᑎᐤᑫᐟᕒ ᐤᐅᐦᐊᐤ
ᑌᑎ ᐯᑑᐤᔦᓂ ᐤᐅᑐᐦᑕ+ᐠ ᐊᐦᐅᐟᓴᑎ
ᐃᑕᐤ, ᐁᑕᐤᐦᐊᐠ ᑌᑎ ᐸ ᑐᔦ ᐁᐤ=
ᑎ"ᐅᐠ; ᐅ ᑎ ᐸ ᔦᑕᐅᑌᗯ ᐤᐅᐠ=
ᒌᐦᑕ+ ᑌ ᐯᐟᓴᐠᑎᐤ, ᑕᐤᒍ ᐯᑑᐅ=
ᑎᑎᐤᐅ; ᑕᐤᑎᔅᑌᐤ ᐯᑕᐤ ᑌᑎ ᑫᓇ
ᐯᑫᐤᒍᑌᐟᒌᐤᐅ, ᑌᑎᑑᐠ ᐦᐁᐦ ᓴᐦ=
ᐦᑕᐤᐅᒋ ᐃᔓ; ᐁᐡᑎᓂᔦ ᑎ ᑌᑎ
ᓇᔭᐁᐦᐦᑎ ᐃᔓ. ᑕᐤᐁᐤᑫᐤ ᐁᐦᑕᐤ=
ᒍᑌᔅ"ᐊ+ ᐊᒌᐃᐤ, ᐯᑫᐤᐦᐊ+ ᑑᐠ=
ᓇᔦᓂᐤᐅᑯᙆ ᐃᑌ ᑯᒌ. ᐤᐅᓃᐠ ᐊᑫᑌ=

ᐟᓂˢᑫᐳ ᐅᔦᐠ. ᐁᑕᐟᐠᐊᐠ ᑎ ᐁᐠˢᓇᐠᑌ
ᐁᐠˢᑎ ᓇᐟᐅᒋ+ ᐃᑌᐟᐅ, ᑎ ᐁᐠˢᓇᐠᑌ
ᐅᐢᑎᓇ ᔦᐠᑎ ᐁᐟᑎᐦ ᑌ, ᓇᑕᐠᑌᘛ=
ᑌᐟᓇ. ᐁᐠᓗᐱᐠᐟᗱ ᐅᑕᐟ ᐟᐅᐠᗶᐠ ᐅᐟᓴᐳ
ᐁᐠᑌᐟᓴˢᐦᐊᐤ. ᓇᒋᐠ ᐅᐢᑎᓇ ᓇᐅᕴᑎ
ᑏᐟ ᑌ ᐁᐠᑌᐅᑏˢᑫᐳ. ᐃᑲ; ᐁᐠᑌ=
ᑕᐠᔦᑏᐠ ᐅᐢᑎᑏᐟᗴ ᑫᐟᓂᑌᐟᑎᐟᐅ. ᐁ=
ᑳᐟᐅᑎᐦ ᑌ ᗶᐠ ᐋᑎ ᓗ.

D. ᑕᐟ ᓇᐟᗴᑎ ᐃᑌ ᑕᐠᑎ ᐠᐁ ᐠᑎ ᐯᘚᐠ=
ᔦᑏ ᐟᐅᒍᐠᑕ+ᐠ?

R. ᓗᑯ! ᑏᐅᐠˢᐟᓂᑏ ᐁᔦ ᑯᑎ ᘚᐠᔦᑏ=
ᕴzhᐠᑕᐤᐠ. ᐱᐠᔦᘛ ᐠᐊᑌ ᑎ ᐟᐅᐸ
ᐯᑌᑌ ᑏᒋᑏᑲ; ᐁᑯ ᓇᐟᐅᑏ ᐁᐟᓗᕴ
ᐠᑲ ᐯᐟᗵᐅᐧᑎ ᐃᑲ, ᐁᑎᑏ ᓇᐟᗴᑎ
ᐃᑌ ᑌ ᑯᑲ? ᐯᘚᐠᔦᑏᐅᐧᐠᑕᐤᐠ, ᐟᐅᐠᗶᐠ
ᐊᐟᐅᐅᐧˢᒋᐠ ᐠᐊ ᐅᔦᐠ ᓗ; ᐁᑎᑏ
ᐁᑳᓇᐠᐁᔦᒍᐠᐠˢᑫᐳ ᐃᑌ ᑌ ᑯᑲ.
ᐁᑳᓇᐠᐁᐟᓴᑎ ᑐᐦᑌᐟ ᐃᑕᐟ.

D. ᑏᐅᐠˢᐟᓂᑏ ᑕᐟᑏˢᑌᐟ ᐟᐅᘚ ᑌᑏ ᐟᐅᐠˢ=
ᐦᐊ+ ᐅᑕᐟᑳᐟᐅᒋ ᐅᔦᐠ ᐠᑲ ᐅᓴᐠ?

R. ᑖᑯ! ᐱᐠᑖᕂ ᐃᐟᒋᐤ. ᑕᑊ ᐊᑎ ᐅ=
ᕳᑌ ᐯᐟᓭᐳ ᒉᐟᕮᑘᐁ ᑌᑘᔆᕂᐳ ᐊᐧᒋ
ᑐᐦᑌᑊ ᐃᑕᑊ.

D. ᑯ ᑭᑗᐠ ᑘᐅᐨᔆᐟᒍᑘ ᑕᑊ ᐊᑎ ᐅᑫᑊᒍᐠ
ᑕᕂᑭ ᑘᑘᑘᐠᐦᐊ ᑕᐠᒋᐠ ᑯᑲ, ᐁ~ᐨᑐ=
ᑗᑎᑊᑗᐠ ᐅᐯᑊᑲᐅᑗᐨᑕ, ᐁᐟᑖᐅᐠᑌᑊ
ᐃᑕᑊ ᐁᓭᐟ?

R. ᐨᐁᐨᔆ ᑯᑲ ᓭᐨᐊᓭᑘᐅᑊᐠᐦᐊ ᑖᐠ ᐊᐧᒋ,
ᑊᐅᑌᐊᐧ~ᐟᘔ+, ᓭᑘᐠᕂᐳ ᐃᑕᑊ ᐊᑌ=
ᑗᐠᐨᔆᐦᐃᐠ, ᐁᐟᑖᑘᐠ? ᐁᓭᐟ. ᐟᕮᐠ ᑗ=
ᑗᑫᑊ ᑎ ᒉᑗᑗᑫᑊ ᐃᑌ ᑐᐦᑐᑊ. ᒍ
ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᒉᐨᐅᑌᐊᐧᔆᐟᘔ+ ᔐᐠ ᐅᐠᐨᑲ
ᐁᐨᑖᐅᐟᓭᑌ ᐟᕮᐠ ᒉᐨᐁᑊᐅᑐᐨᔆᐦᐃᐤᐠ, ᒍᑌ
ᐊᒉᐨᐁᐨᔆᐦᐃᐠ ᑐᐦᑌᑊ, ᐨᐁᐨᔆ ᑯᑲ ᒍᑌ
ᐊᐃᑊᑌᑊ ᑌ ᑫᑊᔆᐨᐊ ᓭᑫᑊ ᒉᐨᐊᑊᐅᐠᑕᑊ+ᐠ
ᐁᑘ ᒍᐠ.

D. ᑯ ᑭᑗᐠ ᐅ~ᒋᒉᐠ ᑕᕂᑭ ᐨᐁᐨᔆ ᑯᑲ
ᑊᐅᐸ ᒍᑌ ᐅᔐᐠ; ᑯ ᐁᓭᐟ ᐁᐟᑖᑊᐅᐠᑌᑊ?

R. ᐅᐸ ᒍᑌ ᑯᑲ; ᑊᐅᐸ ᒍᑌ ᐃᑗ ᐅᑗᕂ

ᐃᐠᐧᙓ· ᑕᐧᐁᐧᑫᐧ ᐁᘉᐠᔦ ᑯᑎ ᐧᐅᘎ
ᐁᐟᐊᑕᔦᘎᒉ"ᐊ ᐁᑫᐧ, ᐅᑫᐧᐢᐟᐊ ᐟᕮᐠ
ᘏᘏᐧᑫᐧ ᑐᐧ ᐧᐅᐯᐟᓭ› ᓇᘛᐟᐢᘎ ᐊᑌ=
ᘏᐠᐟᐢ"ᐃᐠ ᐊᐧᐅᘏᑎ ᐃᐠᐧᙓ ᘎᐅᐟᐢᐟᓱᘎ.

COMMANDEMENTS DE L'ÉGLISE.

D. ᐅᘏzhᓇᐠ ᐅᑏᐠ ᑏᐟᐅᐟᐢ"ᐊ+ ᓱᐠ ᘎ=
ᐅᐟᐢᐟᓱᘎ, ᐅᑏᐠ ᒪᘎ ᑎ ᐅᑏ ᑏᐟᐁᐢ=
"ᐊ ᐧᐅᐠᑏᐠ ᐅᓭᐠ?

R. ᐁᐠ. ᑕᐧ ᑲᑐᑏᐠ ᐁᐟᑌᐅᑌᐢᒉᘏᐠ ᑕ=
ᐧᐅᑌᘏᐠᐟᐢᒉ› ᑕᐠᑏᐠ, ᔦᐟᐢᐟᑎ+ ᘏᒉ=
ᐟᙓᐟᐟᙓ. ᔦᐟᐢᐟᑎ+ ᘏᒉ ᐅᔦᘎᐠ ᐟᙓ
ᑕᐠᑏ, ᐟᑕᔦᐅᘛzhᐟᑕᐠ ᐅᑏ ᑏᐟᐁᐟᐢ"ᐊᐤ,
ᐃᐟᑯᘛ ᔦᐟᑎ ᐟᓭᑎ", ᐟᘉᘏᒉ ᘎ ᐧᐅ=
ᐟᒋ+ ᐁᑕᐅᘏᐢᑐᐧ ᑌᐟᑲᔦ ᐊᐟᐅᐅ·ᐠᐟᐢ=
ᒋᐠ, ᓐᘎ ᑎᐧᘎ, ᔦᐟᑎᔦ.

D. ᑯ ᐁᔦᐟ ᐅᑕᐧᑲᐧᐅᒉᐟ ᐃᑌ ᑌ ᓱᐊ?

R. ᓭᓱᓐᐟᒋ ᐟᐊᑌ ᐊᑐ: ᑕᐧ ᓭᐁᐟᑌᐅ=
ᑌᐢᒉᘎ ᑕᐧᐅᑌᘏᐠᐟᐢᒉ› ᑕᐠᑏᐠ ᐧᑲᑕᐧᑌᐧ

ᐃᑌ ᐊᐧᑌᓯ, ᐯᑫᑦᑕᐃᐧᓃᑎ ᓚᐅ=
ᐯᐅᓇᑦᓯᑉ ᑕᓃᑉ ᐃᑌ, ᐁᑎ ᓚ
ᓴᓯᐢ.

---

26. ᐊᐅᑏᑌᑎ.

DE LA GRACE.

ᑎᐅᓯᑎ ᐯᓇᑳᐁ.

D. ᑕ ᑏᑌ ᐅᐱ ᓇᐁ ᐊ+, ᐁᑌᑕ ᐅᓭ ᑌ ᑯᑲ, ᐅᑫᓚ ᐅᒋᒉ ᐊᐧᓇ ᐅᓴ?

R. ᐃᑌ. ᑎᐅᓯᑎ ᐯᐅᓃ+ ᐱ ᒣᑎ ᐃᓚ ᑕ+ ᑌ ᑯᓇ ᐅᐅᐧᓯ ᐃᑌ.

D. ᐁᓚᒉ ᑎ ᐅᓯᑎ ᐯᐅᓃ+?

R. ᑎᐅᓯᑎ ᐯᓴᔦᑎᒉᑏᒣ, ᓴᓯᐢ ᐯᒥᑎᐁᒣᓯ ᐅᒣ+, ᐅᑕ ᒍ ᐅᓃ ᐅᑫ ᓇᐅᐧᑌ ᐃᑌᐅ ᓄ ᒍ ᔦᑕᒉ ᑏᑎᑫᑯ ᐁᑌᓇᐅᑌᐅᐧᑌ ᐃᑌᐃ ᐅᑲ ᓇᓴ ᓭᑌᑎ ᐊ= ᐅᒉᑎ. ᓇᐅᑎ ᐁᓭ ᐯᐅᑏᒋᓇ

ᐃᑌ ᑯᑐ· ᐁᔕ ᑕ ᒋᐅᑊᔅᒍᒋ ᐯᓇ=
ᑊᑲᐁ ᓐᒋ· ᐁᔕᑕᑊ ᐃᑌ ᐅᓴᐠ ᓇᐁᑊᑫᑊ
ᐁᑕᑊ ᑊᐊᐠ ᒍᑊᐃᒋ ᑊᐁ ᑊᐅᑌᔅᑊᑲᔅ ᑕᓇ=
ᑊᐅᑎᐦ ᑎᑊᒋ·

D. ᐁᑊᑕ ᐊᐃᑊᑎᐤ ᑌ ᘚᐠ ᒋᐅᑊᔅᒍᒋ
ᐯᑊᐅᐠᘚ+ᐠ ᑊᓴᐣ ᓇᑊᐅᐃᐧᔅᒥ ᐊᐧᒍᑊᐅ?

R. ᔦᑊᑎᑊᙁ, ᒋᐅᑊᔅᒍᒋ ᓇᑎᑌᑊᙁ ᐅᑊᑎᔦ
ᑫᑊᓇᐃᑊᑌ ᑌ ᘚᐠ ᐊᐧᒍ·

---

27. ᑊᐊᐅᒎᔅᑊᑌᒋ·

PRIÈRE.

ᔦᑊᑎ·

D. ᐁᑊᑖᕐ ᔦᑊᑎ?

R. ᒋᐅᑊᔅᒍᒋᑊᓴᐣ ᐅᑊᑎᔦ ᐊᐋᐧᓐᒎ ᑊᐅ=
ᒋᕐᒋ ᑊᐁᑊᔅ ᐯᑊᓴᐣ ᑌᒋᒋᑊᙁ ᑌᒎ=
ᑊᕍᔦᑊᙁ ᓇᓐᕐᔅᔦᑊᑐ, ᑊᐅᓇ ᑕᑊᒎᔅᑌᑊ
ᐁᑊᑎᐠ ᑐᔦ ᑊᒍᑌᑊᑲᒍ; ᐁᔕ ᑕ ᔦᑊᑎ
ᓐᒋ·

D. ᔦᑊᑎ ᐁᑊᑎᐠ ᐊᑊᐅᒎ ᐅᑌ ᐅᓴᐠ?

R. ᐁᐠ. ᓀᐅᐢᓯᓀ ᐯᐤᐅᐤᓂ+ᐠ ᐁᐤᑎᐠ
ᐊᐅᐧᑌ ᐅᑌᐤᐅ; ᐁᑯ ᐁᔦ ᔕᐦᑎᑕᐤ
ᐅᔦᐠ ᐟᓴ› ᓇᐤᐅᐃᐧᐢᒧ ᐃᑕᐤᑯ.

D. ᔕᐦᑎᑕᐤ ᑕᐤᑌᐢᑌᐤ ᐤᐅᑎᐢᐦᑫᙆ ᐊᐧᑌᓯ,
ᓀᐅᐢᓯᓀ ᓇᐦᐊ ᔦᑌᓀ ᐦᐊ ᐅᓴᐠ?

R. ᐁᐠ. ᓴᓯ^ ᐠᐱ ᐊᑐ: ᑕᐤᓯ ᓯᑐᐢᐦᑫᙆ
ᑯᐊᐧᑌᓯ, ᓇᑍᐅᑌ^ᓀ ᐊᐧᓇ, ᐁᐤᓀ.

D. ᐁᐟᑯᑏᑎᐠ ᐃᑕᐤ ᓇᑌᐠ ᒍᐠ ᑕᔦᑌᐢᐦᑫᑎ!

R. ᐅᐦᑎᔅ ᑕᔦᑌᐢᐦᑫᙆ ᐃᑌ ᐃᑕᐤ ᐅᐟ=
ᙏᓯ; ᐅ^ᓇᓀ ᐅᐟᓴ› ᑌᑌᐟᑢᔅ ᑌᓇ
ᐃᑕᐤ ᐅᐟᙏᓯ; ᒍᐠ ᐅᑎᐦᑲᐠ ᑯ, ᐅ=
ᓀᒉᓇ, ᐊᔅᓀᑏᑎᔅ ᐃᑕᐤ ᐅᐟᙏᓯ;
ᐁᔦᑕᐤ.

D. ᐁᐟᑯ ᐤᐅᑎᐤᐠ ᐅᐦᑎᔅ ᔕᐦᑎ?

R. ᓀᐅᐢᓯᓀ ᓇᐦᑌ ᑯ, ᐤᐅᓀᒉᓀ ᐦᐁᐢ
ᐯᓴᐤᐅᑎᐤᐅ, ᐯᓇᓯᐠ ᓇᔅᓀᐤᐅᒉᙆ
ᐃᓴ. ᑌᑌᐟᑢᔅᑕᐤᐃ" ᐅᐟᓯᐠ ᑌᑌᒐ
ᐦᐊᐅᑌᐦᑌᐢᑎᐦᔦ. ᐦᐁᐢ ᓯ ᐁ^ᑎᓀᔅ
ᑯ, ᓴᓯ^ ᐯᐟᕓᓀᐁ ᑎᑎ ᓴᔕᐦᑎᔅ

ᑫ' 'ᐅᓂ ᐊᐧᔑ ᔕ`. ᐁᔕ ᐯᑕ' ᐅᔕ'
'ᑳᒉ ᓴᔕᑎᔕ ᓂᐅᔅ'ᓱᓂ ᐚ' ᓂ=
'ᐅᓂᓂ 'ᐅ, ᐁ^ᑌᓱᓃzh"ᐃᓃ' ᐊᐧᔑ
ᓚ, 'ᐅᓂᒉᓇ, ᔕᑎᔓ; ᐁᔕ ᐅᑎᔕ
ᔕᑎ.

D. ᑯ ᐁᐧᓱᑌᐧᓚᓃ 'ᐁᔅ ᔕᑎ ᑌ, ᑐᔕ
ᐅᓴ`?

R. ᑐᔕ ᓚᑯ! ᐁᑳᐧ'ᑌ' ᑌᓃ ᐯᔕᑎᔕ
ᓂᐅᔅᐧᓱᓂ ᐚ' ᓂ'ᐅᓂ ᐃᓃ ᑐ"ᑌ'.

D. ᑕ'ᓃᔅᑌ' ᔕᑎ+ ᐁᐧᓚᒋ 'ᐅᓇᒉᐧᓴ
ᓚ'ᑌ'?

R. ᑕ' ᓴᓱ^ ᐁᑎᓂ 'ᐊᑌ ᐯᒪᑕ 'ᐊ=
ᑌᑌᔅᑘᑐ, ᓇᑕ ᔕᑫ' ᓃ'ᐅᔅ"ᐊ+`,
^ᓂ, ᔕᑎᔕ: ᔕᑎ ᐅᑌᔅᔓ` "ᐊ'ᑌ'
ᐊᐧᔑ ᑐ"ᑌ'.

28. ᑊᐊᐅᕞˢᑊᑌᓀ.

AVE MARIA.

ᐁᑊᔦᓀᑊˢᒋ ᒪᒋ.

D. ᐁᑊᔦᓀᑊˢᒋ ᒪᒋ, ᐨᓀ, ᐁᐟᑯᕴᑎᑊ ᒪᒋ ᐁᑲᐧᑊᒍᑎ°?

R. ᐯᑎᑊᔦᓀᕴᒋᑉᑕᑊ ᑌ, ᑕᑊ ᐊᑊᒍᑎ ᐊᐧᒍ ᑐ"ᑌᑊ ᐃᑕᑊ; ᔭᑫᑊᐅᑎᑊᓀᑊ ᑊᐁ=ᑌᐅᐧ'ᒍ, ᔦᓀ'ᕴᒍ ᑎ.

D. ᑯ ᐁᐟᑯᕴᑎᑊ ᐁˢᑊᐊᓀ ᑌᑲᔦ ᒪᒋ ᐯ'ᓴ ᔭᐃˢᑊᑎ ᐃᑕ'ᐅ?

R. ᑕᑊᓀˢᑌᑊᓀᑊ ᓀᐅᑊˢ'ᒍᓀ ᑊᐁᑊˢ ᔭᑫᑊ ᐯ'ᐅᑊᑯ+ ᒍ'ᓴ ᑕᓀ ᑯᑐ; ᑌᑲᔦ ᒪᒋ ᐯᔦ"ˢᑌᑊ ᐅᑌ ᐃᑕᑊ, ᒍᑊᐊ 'ᐅ=ᑌᑊᑲ+'ᔦ ᐅᑊᐊ

D. ᑌᑲᔦ ᒪᒋ ᐁᑎᓀ ᑊᐊᑌ ᒍᑊᐁᔭᑊᑎᔦ ᐁˢᑎ ᓀᐅᑊˢ'ᒍᓀ ᐟᓴ ᓀ'ᐅᑎ"ᐊ+ ᐅᓴ'?

R. ᐃᑌ ᑕᑊ ᐱᑊᔦᑎ ᓴᒍᐨ ᓀᐅᑊˢ'ᒍᓀ

ᐁᐦᒍᐤ ᑭ ᑌᑏ ᐁᐦᒍᐠ ᑎᑦᑏ, ᐸᐠ
ᑯᒍ ᐠᐊ ᑏᐅᐢᓯᑏᐟᓴ ᓇᐠᑏᑏᐠᐦᐊ+
ᐠᐁˢ"ᐃᐤ; ᔦᓫᐠ ᒪᑏ ᑌᑲᔦ ᒪᒋ
ᑯᒍ ᐯᔦᐟᑎᔦ ᑏᐅᐢᓯᑏ ᓫᐠ ᑏᐅᑏ
ᐃᑌ ᐃᑕ; ᐁᔦᑕ ᓇᐅᑏ ᑌᑲᔦ
ᒪᒋᐟᓴ ᔦᐃˢᐟᑎ ᐁᑎᐤ, ᐁᑎᑏ ᑭ
ᓇᐸ ᔦᐠˢᐟᑎ ᐠᐁᐠˢ, ᓇᐠᐁᔦᐟᑎᔦ ᐱᐠ=
ᔦᓫᐟᓴ? ᑏᑎᑌᐁ ᐅᐟᓯᐠ ᑭ ᐱᐠᔦᓫ
ᑏᐅᐢᓯᑏᐟᓴ ᑏᐅᑎᑌ. ᐁᑎᑏ ᑭ
ᓴᓯ^ ᑕ ᐅᑕ ᑏᐅᐢᓯᑏ ᐁᐦᒍᐠ
ᐁᑌᐟᓴ ᑏᐅᑎᑕ+ ᐊᑎᐦ ᑌᓯᐠ.

D. ᓇᐅᑏ ᒪᑏ ᑯᒍ̃ ᑏᐅᐢᓯᑏᐟᓴ
ᐁᑌᐸ ᔦᐃˢᐟᑎ ᑯᑕ ᐃᑌ ᐃᑕ?

R. ᓇᐅᑏ ᓇᑕᔦᐠ ᑏᐅᐢᓯᑏ ᐟᓴ ᔦ=
ᐃˢᐟᑎ ᐊᐅᑏᒋᑎ ᐟᒣᐠ ᐃᑐ, ᑲᒉ
ᑌᑲᔦ ᒪᒋᐟᒣ, ᔦᑫ ᐯᐅᐠᑯ ᑕ=
ᒍᐟᒣ ᓇᐠᐊ ᑕᐅᑌᐠᑲ+ ᐅᑕ ᓇᐠᐊ
ᓯᓫ ᐁᑎᐦᑕ, ᓇᐠᐊ ᑏᐅᐢᓯᑏ
ᐁᑲᐧᐠᑐᐠᑏ, ᐁᐠᒍᑎ ᐊᐧᒍ ᑐᐦᑌ ᐃᑕ
ᐃᐠᒣ..

D. ᑌᑲᘔ ᒪᒋ'ᕮ, ᘔᑫ' ᓇᑌᐃ'ᕮ 'ᐅ=
ᐯ'ᓴ› ᘔᐃs‘ᑎ ᐁᓇᑎ'°`, ᑕᒍ‘ᐁᑎᑕ'‘
ᓯᓂ ᐅᑕ?

R. ᑕᒍ‘ᐁᑎᑕ'‘ ᑕᑯ! ᓂᐅ‘s'ᓯᓂ ‘ᐁᘔ=
ᓂᑌ‘sᓂᒍ. ᐁᘔ' ᓇᑌᓯ`, ᓂᐅ‘s'ᓯᓂ
'ᐅᐸ ᐯᒍᓄ` ᐁ'ᓴᑌᓂs ″ᐃ` ‘ᐁs ″ᐃ°`,
'ᐅᑌᑌ 'ᕮ` ᓂᓂ'ᑫ' ᑕ' ᓂsᑌ' ᑕ' ᐊ=
ᓇ'ᐅᒋ+ 'ᐅᐸ 'ᐅᓂ‘s ″ᐃ` ᐅᓂ ᐃ'ᕮ.

---

29. ‘ᐊᐅᓂs‘ᑌᓂ.

CHAPELET ET ROSAIRE.

ᐁ‘s'ᓯᘓ.

D. ᐁ‘s'ᓯᘓ ᐁ'ᑕᒍ?

R. ᑕ' 'ᐅ″ᐊ'ᘓ ᘔ‘ᑎ ᓂᓃ` ᐁ‘ᑌᒋᘔ
ᑌsᘔ+, ᑎ'ᒋ ᘔ‘ᑎ: ᑕ'ᑐ' ᐊ'ᐅᑎ
ᘔᓂ~'ᒉ›, ~ᓂ'ᕮ; ᒍ‘ᑕ ᘔᑫ' ᓂ=
'ᐅ‘s″ᐊ+`, ~ᓂ'ᕮ; ᐁ'ᘔᓂ`‘sᒋ, ᒪᒋ,
~ᓂ'ᕮ; ‘ᐁ 'ᐅᓂᑎ° ‘ᐁᘔ°‘ᑎ ᓂ` ᑌ,
~ᓂ'ᕮ; ᐁᘔ ᐯᑕ' ᐁ‘sᓇ ᓇᘔᐱ‘ᑎ‘ᓚ,
ᐁ‘s'ᓯᘓ ᑫ'ᘔ‘ᑎ, ~ᓂ ᑕ.

D. ᑯ ᐁᑫᐢᓂᖎ ᐁᐟᒐ ᐅᑌzhᒐᐤ ?

R. ᐅᑎzhᘇᐠ ᓴᓂᐟᒐ ᑌzhᒐ+ ; ᐅᑎzhᘇᐠ
ᐯᑕᐅᑎᑐᐠ ᑕᑕᒉ ᐃᒐᒉ ᐁᐟᓂᖎ
ᒪᒥ ᒉ"ᐊ+ᐠ, ᐁᔦ ᐯᑫᐠ: ᐁ ᐅ=
ᑎᑎᐤ ᐁᔦᐤᑎ ᒥᐠ ᑌ, ᓂᒥᐤ, ᑎ
ᘇᑕ ᔦᑫᐠ ᑎᐅ"ᐊ+ᐠ ᓂᒥ ᒐ.
ᑯ ᑕᐠ ᐅᑎzhᘇ+ᐠ ᐯᑕᐅᑎᑐᐠ, ᐁ=
ᔭᒥᐢᑭ, ᒪᑭ, ᓂᒥ ᐅᔦᐠ.

D. ᑯ ᑕᐟᒉ ᐯᑕᐠ ᐊᔦᑎᐃᐠ ᒪᒥ ᐊ=
ᒉzhᒐ+, ᐁᔦ ᐯᑕᐠ ᐁᐟᒐ ᐊᐅᑐ
ᐊᔦᑎᐅ ?

R. ᒥᐅᐢᓂᒥᐟᓴ ᑌᒥᒥ ᐃᒐ ᑐᑌᐤ
ᐁᐢ ᐊᑌ, ᐅᒥᒉᘇ, ᐊᔦᑎᐅ;
ᑕᐟᒉ ᐊᔦᑎᐃᐠ, ᑕᐟᑐᐠ ᐊᐢᓴᑎ
ᔭᑎᐟᒉ ᓂᒥᑕᐠ ᐊᔦᑎ ᒐ. ᑯ ᑎ
ᘇᑕ ᔦᑫᐠ ᑎᐅ"ᐊ+ᐠ ᑎ ᒐ. ᐁᑯ
ᐅᐢᑐᐠ ᑕ ᐁᐠᔭᒥᑭ, ᒪᑭ, ᓂᒥᐤ.
ᐁᔭ ᑎᐟᕮ ᒥᐅᐢᓂᒥ ᐃᒐᑭᐠ ᑯᑐ
ᑕᐢᑌᐠ ᐁ"ᘇᐠ; ᑌᑲᔭ ᒪᑭ ᔭᐟᓴ

ᕱ'ᒉ' ᑉᐁᑉˢ ᔦᔦƱᑌᑉˢƱᒍ, ᔦᒍᓴ'ᐅ=
ᑌˢƱ ; ᐁᔨ ᑉᐁ ᑉᐊᔦƱᐅᐃ·ˢ"ᐊ ᐃᑕ',
ᑉᑕ ᐁ'ᔦƱ'ᑉˢᒋ, ᒪᒋ, ᑎᑎ ᑐ":ᑌ'.
ᐁᑯ ᑉᐁ'ᐅƱᑎᵒ ᑉᐁᔕᵒᑉᑎ Ʊ' ᑌ,
ᐁᑉᑕᵒ, ᐁᔕᘏ'ᙣ, ᔦᑕᑎᔦ Ʊᘔ'ᙣ,
~Ʊᵒ, Ʊᐅᑉˢ'ᓭƱ ᐃᑉᑯᒋ' ᑯᑐ, ᑉᑕ'ˢ=
ᑌ', ~Ʊ ᑎ'Ʊ 'ᓱ'ᑫ'ᓭ' ᐊ ᐅᑎ ᑨ.
'ᙓ' ᑕ' ᐁᑉˢ'ᓱᘏᑕ' ᔕᑉᑎ ᐯ'ᓴ› ᑉᐅ=
ᑌƱᐊ'·"ᐊ, ᐅƱᒣ› ᑐ"ᑌ' ᐃᑕ'.

D. ᐁᑉˢ'ᓱᘏ'ᓭ' ᐁ'ᑯ'ᐅƱˢᑌ' ᐅᑕ'ᐅᑌ=
ᒋˢᒣ' ᐊ·ᒉ'ᐅ ?

R. ᐁᑉˢ'ᓱᘏᑫ' ᔕᑉᑎ ᑉᐁᑉˢ ᓴᓱ~'ᙣ ᒪ=
ᒋ'ᙣ 'ᐅᐯ'ᙓƱᐁ 'ᑲᔦƱ'ᐅᑉˢ'ᒣ' ᑌ,
'ᐅᐯᓴ'ᔦƱ'ᒣᒢ' ᑎ 'ᐅᐯ'ᙓƱᵒ ᐁᑯ'=
ᑌƱ'ᙓ+ ᑉᐁᑉˢ ᑫ'ᒢᒣ ᑌƱ'ᘓᔦ 'ᐅ'ᘔ'
ᐁᑉˢᑎᒋ ᐅᔨ'.

D. Ʊ ᒍᘏᶻ ᐁ'ᑯᕱ ?

R. ᑉᑕ ᐁᑉˢ'ᓱᘏ ᑫ'ᔕᑉᑎ ᑌ ᐅ'ᑉˢᑐ' Ʊ=
ᒍᘏᶻ ᑫ'ᑯ ᔕᑉᑎ. ᑌᑲᔦ ᒪᒋ ᐁ=

ᑎᓂᐠᐊᑌ ᑌᑲᔕ ᑐᒥᓂᐠ ᐦᐅᓲᐠ ᐠᐊ=
ᐦᐅᓂᐢᕽᑕᐠ ᓂᐠ ᒐ. ᓂ› ᓂᑕᓲᑌ ᐁ=
ᑯᐦᑐᐟᕒᐤ, ᐯᑕᐦ ᐁᑐᐦᐅᐠ ᓂᐦᐅᐧᑎ ᔕᐢᓂ
ᐠᐁᐢ.

---

30. ᐠᐊᐅᓂᐢᑌᓂ.

ANGELUS.

D. ᐊᐦᐎᒧᐨ ᐁᐟᒐᕐ?

R. ᐊᐦᐎᒧᐨ, ᐨᓂᐤ. ᔕᑫᐦᐅᑎᐦᓂᐠ ᔕᐠᑎᔕ ᐨᓂ ᒐ ᐁᔨ, ᐦᑲᐠᐯᐟᙣ, ᐟᕍᐦᑎᕍᐟᙣ, ᓇᒋᐠ"ᐊᐦᐟᙣ ᐯᑕᐦ ᔕᐠᑎ.

D. ᐁᐟᒐ ᐊᐦᐅᓂᒋᐠ ᐠᐁᐢ ᔕᐊᐧᐠᑎᔨ ᐁᔕᐟ!

R. ᑕᐦ ᔕᑫᐦᐅᑎᐦᓂᐠ ᑕᐦ ᑌᑲᔕ ᒪᒋ ᐠᐁᐢ ᐊᑎ ᓂᐠ ᐯᑕᐦᔕᓂᒋᑕᐤ; ᑌᑲᔕ ᒪᒋ ᑎ ᓂᐅᐢᐟᒍᓂ ᐸᐠ ᐁᐦᒉᑎᐠ ᐯ=ᔕᓂᒋᐢ"ᐊ+ ᐠᐁᐢ ᐅᐠᐟᒐᒉ ᐊᐯᔕ-ᓂᐢᒉᓇ; ᓴᒐᐨ ᑎ ᓇᐠᐊ ᑌᓂ ᐊᑎᐢᔕᐤ, ᑕᓇᓇᐠᐁᒋᐠᐢᓇ+, ᐦᐅᑕᐦᔕᓂᒋᑕᐤ ᔕ=ᐃᐢᐸᑎ ᐊᐧᓇ.

31. ‘ᐊᐅᑘˢ‘ᑌᑘ.

JOURNÉE DU CHRÉTIEN.

D. ᐁᐟᑕ ᑌᑘ ‘ᐁ ᐟᓍᐟ ‘ᑕᓇᐅ‘ᑌᐟᓕ ᑌ
ᘔᐠ ᐊᐧᒍ?

R. ᐟᓴᐟᓴᓕ+ ᑌᑊᑕᑘᐠ ᑊᑲᓍˢᑘᑊᐅ: ᓴ=
ᔕᑕᑎᔕᐁᑊ, ᓴᐟᓍᔕ ᑘᑎᑘ^″ᐊ+,
^ᑘ°. ᑎ ᑊᐅᓇᓗᐠ ᑌᑘᑘ ᐟᘏᑌᓕ ᐃᓗ
ᓇᐟᓴᐟᓗᐠᔦ. ᓇᐟᓴᐟᓗᐠ ᑌ ᑘᑘᐠᑯᘏˢᔕ°
ᔕ‘ᑎᔦ. ᑊᐅᐠᑌᑘ ᑌ, ᑎ ᑕᒣ^ ᑌ=
ᑘᓇ‘ᑌ ‘ᑕᑊᐅᐠᓗᐠ. ᑕᑊ ᑌᑘᐟᕮᑘᐁ
ᑊᐅᐠ‘ᒍᐠ ᐅᑫᑊᓇᐟᓴᒉᑐ. ᐍᐟᓴ‘ᑎᐠ ᐁ=
ᑕᐅᑘˢᑐᑊ ᐍᐟᓴ‘ᑎ ᔕ‘ᑎᔦ. ᑎ ᐍᐟᓴ‘ᑎᐠ
ᑫᑊᓍᐠ ᑎ ᔕ‘ᑎᔦ. ᑌ″ᐊᐠᘏ ᐍᐟᓴ‘ᑎ
ᐃᓗ, ᐟᓴᓕᐠᔕ ᐁᑌᑎᑌ ᐅᔦᐠ.
ᑕᑊ ᐟᓓᑌᑘᐟᒉᓇ ᑕᑊ ᑌᑘ ᐁ^‘ᑐᑘ=
ᑎᑊ ᑘᐠ ᒐᑌᑎ°, ᐯᓇ‘ᑲᔕᑘ ᑊᐅzh″ᐊ°.
ᘏ‘ᑌᓍ ᐁᑊᓇ ᐊᐠ‘ᑕ ᐅᐟᙆᓗ ᔕ‘ᑎᔦ;
ᑎᑎ ᐟᓍᑘᑫᑊ ᐁᐟᑕ ᑊᐅᒉᓕᓇ ᑕ ᑊᐅ=

ᓀᒉᓇ, ᐦᐅᑫᐦᐅᐠᓇᐤ, ᐁᑲᐧᐦᐅᑎᐦ ᑌ
ᓂᐠ ᐊᐧᓇ.

D. ᑯ ᑕᐦ ᑌᓀᐟᒣᓀᐁ ᐁᐟᓚᐦᐅᐠᑌᐦ ᑌ
ᓂᐠ ᑌᑲᔭ ᐊᐢᒉᐣ ᐊᐧᓇ ᓚ?

R. ᓀᐅᐠᐢᐟᒧᓀ ᐟᓴᐣ ᑌᓀᐢᒉᐣ ᑌ ᓂᐠ ᐊᐧᓇ.

D. ᑯ ᐁᑕᐦᐠᐊᐠ ᑌᓀᓀ ᑫᐦᐟᒣ ᐠᐊᐦᐅᑌ=
ᒋᔦ, ᑌᓀᐠᐊ ᐦᐅᓀᐠᓚᔦ, ᐁᔭᐟ ᐁᐟᓚ
ᐦᐅᑎᐦᐦᐅᐠ?

R. ᒧ ᑕᐦ ᓴᐟᐗᑌ ᐦᐅᓇ ᐊᐧᑌ ᐦᐅᓀᒉᓀ
ᐠᐁᐢ ᐟᓴᒋᐠᔭ ᑌᓀᐟᓄᔭ ᐁᐦᓇ ᐦᐅᓀᐟᓚᔦ.
ᓴᒧᐣ ᑕᐦ ᓇᐠᐊ ᑕᐅᒋᐠᒉᑎ ᐁᔦ
ᐠᐁᐦᐅᒋ ᐦᐅᓀᒋᐠ ᑌ ᓂᐠ, ᐅᑕᐦᐅᑌ=
ᒋᐠᒉᐟ ᐊᐧᓇ.

D. ᐁᑕᐦᐠᐊᐠ ᐁ ᐦᐅᓀᓚ ᐅᐟᓴᐣ ᐟᓴᑌᓇᐟᒋᐠ
ᑌ, ᐁᐟᓚ ᐦᐅᑌᐤᐠ?

R. ᐅᐟᒣ ᓀᐅᐢᐟᒧᓀ ᐟᒧᑐᐢᐱᒍ; ᑌᓀ=
ᔭᐠᑎᔭᐟᒣ, ᑕᐦᐅᓀᐢᑌᐦᐟᒣ ᐅᐣᓇᓀ
ᐅᐟᓴᐣ ᑌᓀ ᑐᐢᐦᐊ ᐅᐧᓇ, ᐅᐠᓚᒉ
ᐅᐟᒣᐦᐅᒋ.

D. ᐁᑯ ᐅ~ᒍᑎᗜ ᐅᐟᕒᕐ ᑦᑕ+ᐠ ᒍᑫ'=
'ᐅ⁸ᑌ' ᑌ, ᐁᐟᑕ 'ᐅᗜ'ᐅ?

R. ᑌ'ᑕᗜᐠ ᐟᓚᑌᐟᕒᓴ ᑦᐁᑦ⁸ ᐅᐠᐟᑕᒣ ᐅ=
ᑫ'ᐅᑦᒍ'ᐅ, ᗜᐅᑦ⁸ᐟᓚᗜ, ᓴᑎᐠ''ᐊᐠ=
ᐅᑌᑦᑎᐠᑦ⁸ᑌᑦ⁸ ᑏᗜ'ᐅ, ᑎ ᐃᑎᐠ ᐅᐟᕒᓚ
ᑦᐊᐠᓚ⁸ᗜ ᐁ'ᑎ'' ᐊᐧᒍ ᑕ.

D. ᑯ ᓴᐠ ᐁᐟᑕ ᐊ⁸ᒣᒍ?

R. ᓴᐠ ᑲᓚ'' ᑕ'ᓚ ᐁ'ᑲ'ᐅᗜ ᐃᑌ ᑦᐁᑦ⁸
ᓴ'ᑲᐟᓴᒣᑎ, ᐁᓴ 'ᐅ'ᓀᐠ ᐃᑌ ᓚ''.
ᐁᑌᑕᐅᑌᑎ· ᑦᐁᑦ⁸ ᐟᓴᑎ'ᓴ ᓴ'ᑲᐟᓴᒣᶻ
ᐁ'ᑲᑎ'' ᑌ ᓀᐠ ᐊᐧᒍ.

D. ᑯ ᐟᓀᐠᑫ'ᐟᕒ, ᐟᓀᗜᒣ ᑕᐠᒍᐠᐟᕒ ᓚᐊ?

R. ᐁ̇ᓴᐟ ᑕ'ᗜ⁸ᑌ' ᑌᗜᑦᐊ ᓴᑦᑎ+, ᑌ=
ᗜᑲᑦᑌ ᑦᐊ ᐅᓴᐠ. ᑌᗜ ᑦᐁ ᑕ'ᓚ''
ᐊ'ᐅᐠᑌ' ᐃᑌ ᑌ, ᐟᕒᐁᗜ ᑦᐊ ᐃᑐ,
ᑎ ᐁᑎᑕᒣᑕ ᑦᐊ ᐃᑌ· ᑎ ᐅᐠᐟᑕᒣ ᓴᐠ
ᐊᐧᑌ ᓴᑲᐠ.

D. ᑯ ᐃᑦᑕ ᗜᗜᐠ ᐁᑕᐅᗜ⁸ᑐ' ᐁᐟᑕ 'ᐅᑎ''
ᑌ ᓀᐠ ᐊᐧᒍ'ᐅ?

R. ᐁᔦ ᑌᑌᐠ ᑕᑊ ᑌᑌ ᐠᐁᑊᐅᒋᐠᐦ ᐥᐊ+ᐠ
ᐅᑫᑊᓇᔦᑌᐁᑊᐦᒣᐠᓭ. ᑕᑊ ᐁᑊᑫᑊ ᑌᑌ
ᐠᐁ ᑊᐅᐥᐊᑊᓬ ᐁᐠᐦᑎ ᐃᑌ ᑫᑊ ᐅᓬᐠ ᑊᑲᐦ=
ᑐᑌ ᐠᐊᑊᓱᐦᑌ ᑌᐠ ᑌ ᑯᓭ, ᐅᑕᑊ ᐅ=
ᑫᑊᑊᐅᐠᑎᐠ ᐅᐠᐊ ᐅᑫᑊᓇᔦᐤᐠᑎ ᑌ ᑯᓭ
ᓱᓬ.

D. ᐁᑯ ᐁᑕᑊᐠᐊᑊ ᐁᔦ ᑌ ᓱᐊ?

R. ᐁᔦᐟ ᐟᓱᑌᐊᐧᑕ ᐅᐟᕓ, ᑕᐟᒣ ᑌᑊᑕᑌᐠ
ᑌᐅᐠᐦᐟᓱᑌ ᐁᑎᑌ ᑐ ᐁᑎᑌ ᑊᐅᓇᒋᐤᐠ.
ᑯ ᑎ ᑫᑊᓇᒣ ᐅᐠᐟᑯᒣ ᐁᔦ ᑌ, ᑊᐅᐠᓀᐠ
ᐠᑌᓬᐊᐧᒋ ᑊᐅᑌᒣᓇ, ᐅᐠᐠᑲᑊᐅᒣᶻ
ᐊᐧᓇ ᑐ.

D. ᐁᑯ ᑎ ᑌᑌᐠᐦᐅᑎᑊᑌᐠ ᐠᑕᑊᐅᐠᓭᐠ ᐅᐠᐟᑯᒣ
ᐁᔦ ᑌ, ᐁᐟᑐ ᑊᐅᑎᑊᐤᐠ?

R. ᐁᑯ ᐅᐠᑎᔦ ᓇᔦᑌᑌᐦᐠᑎ ᔦᐠ; ᐅᐠᐟᑯᒣ
ᐁᔦ ᑐᑌᑌᑊ ᓱᐠ; ᑕᑊ ᐊᑌᑌᐃᐥ ᐁ=
ᑯᑊᑌᐟᕓᐠ ᐃᑌ ᓱᐠ; ᑊᐅᐠᓀᐠ ᓴᐠᐊᐅᑐᐠᐦᒋ
ᔦᑌᐅᐧᐠᒋᐠ. ᑯ ᓇ ᔦᐠᐦᐠᑎ+ ᐠᑲ ᐟᕓ=
ᐅᑌ, ᐁᑊᐟᓴᑎ ᐊᐧᓇ.

CANTIQUES MONTAGNAIS.

ᑌᓂᔦᓂ'.

AIR : *A servir le Seigneur.*

1

ᓀ,ᓭ› ᔦᓂᑎᓂ°
ᓂᔦ‹ᑎᔦ ᓀ'ᑭ'‹ˢᒋ
ᐁᔦ ᓀᔦᒋ'ᑎ' ‹ᐁ‹ˢ
ᓂ'ᓭ› ᑌᓂᐅ·ᑕ'+
'ᐅᒍ ᓀ'ᓭ› ᓂᓂ.

2

'ᓭ'ᐅᑎᔦ ᑎ'ᓂ
ᐁᑯ ᓂᔦ‹ᑎᔦᑕ'
ᐁᑌᔦᓂ'ᐅᐅ·ˢᔦ
ᐃ'ᓂᑌᐅ·ᑌᐃ"
ᓀ'ᓭ› ᓂᓂ, ᓀ‹ᑕ+.

3

ᓀ‹ᑕ, ᓀ‹ᐃᓂᔦ
ᓀ‹ᐊ'ᓂᔦ‹ᑎᓂ'"ᐊ+.

ᑯᑐ ᐯᐦᑲᐃᑊᑌᑊ ᑦᐊ
ᐊᐅᐧᑌ ᐅᑌ ᑯ.
ᑎᑦᑕ, ᑎᐟᓴ› ᑌᑌ.

AIR : *Au Dieu de l'univers.*

1

ᑎᑦᐊᐠ ᐦᑲᐅˢᒣᑎ,
ᐃᑦᑯᓕᐠ ᐯᔦᐅᐧˢᑦᑎ.
ᑊᐅᐠᓂᐠ ᐱᐠᑯᒋ ᐃᑊᐟᑎᐤᐠ,
ᑊᐅᐠᓂᐠ ᑎᑦᐁ ᑊᐅᑐᑦˢ"ᐃᐠ ᑯ;
ᐯᑕᑊᔦᑌᒋᑕᑊ
ᐊᐧᑎ ᑐ"ᑌᑊ.
ᑦᐁᑦˢ ᔦᑕᒋᑊᑯ
ᑎᐸ ᑊᐅᑦˢ"ᐊᐤᐠ;
ᑊᐅᑌᐅᑌᐟᓕᐠ
ᑦᐊᐅᑌˢᔦᐤᐠ, ᐊᑎᑦᐅᑦᑲ›.

2

ᐁᔨᑕᑊ ᑎᑦᐃᑌ
ᐯᐟᓴ› ᑦᐅᐊᐧᑌ ᓴᑎᐠ
ᐟᕒᐠ ᑌᐅᑫᑊ ᑕᑊᑌˢᑌᑊ

'ᐅ`ᓄ` ᐁ‘ᒉᑕ'ᐅᓂᔆᔦᐤ`:
ᔦᑕ'ᐅ ᐟᒣᐣ ᑕ`ᒋ`
ᐁ‘ᔆᐸ`‘ᑌᐟᒋᐤ,
'ᐅ`ᓄ` ᐁ‘ᔆ'ᑲᔆ"ᐃᐤ`;
ᐅᑌᔆᔪ` ᐟᒧ`
ᓂᐅᔆᐟᒧᓂᐟᓴᐣ
ᒋ‘ᐊᐱ` ᗯᐣ ᑌᓂᐟᒣᐣ ᑯ.

3

ᐁᑯ ᔨᑯ'ᑎ'ᓂ`
ᐁᔦᐟ ᐅ'ᑲᑕᓂ‘ᔆ‘ᑕᐤ
‘ᐁ ᑕᐤᐅᐧᐟᗯᐣ ᐁ'ᐁ'ᑎᐤ,
'ᐅ"ᐊ` ᐁ'‘ᔆᑕ‘ᔆ ᐅᔪ` ᐃ`ᐟᙵ.
ᒋᔦᑕᑎᔦᐁ'
ᒋ'ᐅᓂ ᐟᒣ
ᐯᐟᓴᐣ ·‘ᐅᐃ'ᔆᑕ‘ᔆ
ᐊᐧᒋ ᑐ"ᑌ',
ᐁ'ᔦᓂᒣᒋ,
ᐅᑌᔆᔪ` ‘ᐁ 'ᐅᐟᗯᐣ ᐅᔪ`.

4

ᑯ ᒋᓂ ᑌᓂ` ᔪ`,

'ᐅ″ᐊ' ᓄᑦᐃ'ᖅᒋ› ᑯᑎ,
ᑫ'ᒋ ᓇ'ᐅᑌ ᐅᔪ';
ᑦᐁᐅᐧᙳ› 'ᐅᓂᒋ› ᐃᑐ.
ᐅ'ᓴ› 'ᓴᓄᑦᑌ ᔭ',
ᓂᐅᑦˢ'ᓱᓂ
ᑕ' ᓄᑦᐃ'ᖅᒋᑏ
'ᐅᓇᐘᑏ.
'ᐅᓃ' ᐊᐅᐧᑌᐤ
ᐯ'ᓴ› ᐁᑦᑏᑕᑦᐅᐅᐧᙳ›.

AIR : *Assemblons nous.*

1

ᔭᑯ'ᑎ'ᑏ' ᐁᑦᑏ'ᐅ'ᒥᓂ ᑫ'ᓯ'
ᓄᑦᑕ ᐯ'ᓴ› ᐁᑦᑏᑦᐅᐅᐧᒥ›.
'ᕆ' ᐅ'ᓯ' ᓄᑦᑕ ᐯᑕ'ᔨᓂᒥᑕ' ᑌ,
ᑎ ᔭᑫ' ᐯᑕ'ᔨᓂᑌᐅᐧᑕ'+ .·

2

ᑎ ᐯᓇᓯ' ᐁ'ᑯᑭ' ᐯ'ˢᑌ'+ 'ᐅ'ᓲ' ?
ᑕ'ᐯ^ᔪᓂ ᔨ'ᕆ ᑌˢᓲ.

ᑕ' ᓂᑌ' ᓂ' ᔦᑏ' ᒐᓂ ᐁ'ᑶ+ 'ᐅᑲ;
ᐯ'ᓴ ᐁᕐᑌ'ᓱ'ᙍ ᐋᔑ ᑐ"ᑌ'.

3

ᐃ'ᔑ'. 'ᐅᑌ ᑐ', ᐃ'ᔑ' ᐊᔓ'ᐃ'ᓓ°;
ᔓ'ᐁᔦᑕᑎᔦᐁ' ᐁ"ᔑ°'.
ᐯᓴ'ᔦᓂ'ᒉᓂ' ᔓ'ᐅ'ᑐ ᐅᓭ' ᑎ;
ᐯᑏ'ᔦᓂᒋ'ᑕ' ᐋᔑ ᑐ"ᑌ'.

4

ᐯᑫ'ᓓᐁ' 'ᐅᑌᐁ' ᐁ"ᔑ' ᐅᓭ',
ᐅᑌᓭ' 'ᐁᔦᓂ'ᐅᑎ''ᔐ°';
ᐯᑕ' 'ᐅzh"ᐊ°'; ᔦᓂᐅᑎᔦᐁ' ᐁ"ᔑ°';
ᐯᓇᓱ' ᐊᔓ'ᐅᑌᐁ' 'ᐅᑌ.

5

ᐊᑎ 'ᐅᑕ' ᐅᑌᓭ' 'ᐅᐁ'·'ᓇ ᐅᓭ';
ᓇᑏᑌ'h ᑯᔑ ᐯᑎ' ᐃᑌ.
ᓱ"ᔦ' ᓂ' ᑌ, 'ᐅᑏ' ᓇ'ᓱ'ᑲᒉ 'ᐅᑲ,
'ᐅᓇᕐᑌ ᐁ'ᔑ' 'ᐅᓂᒉ ᐋᔑ.

6

ᐊᑎ 'ᐅᑕ' ᔦ'ᙵ ᓂ'ᙵ ᑎ 'ᐅ'ᓓ;
ᑕ' ᓂ ᐋ'"ᐊ, ᑎ 'ᐅ"ᐊ, ᐁ'ᔓ.

ᐯᑫ' ᐅ'ᓯ' ᓇ‹ᑕ'ᓴ› ᗯ› ᑌᑞ'ᒉᓇ
ᓇ'ᐅᓂ ᕼ ‹ᐁ · ‹ᐁ‹ᑞ‹ᐅᐅ·'ᗯ› .

7

ᐯ'ᓴ› ᐁ‹ᑞ‹ᐅᐅ·'ᗯ› ᐊ·ᒋ ᑐ"ᑌ'.
ᐯ'ᔓᑞ' ᐊᐃ'ᑌ' ᐃᑞ'ᐅ.
‹ᐁ‹ˢ ᓇ'ᗯᑌ ‹ᑲ ᓇᓇ‹ᐁˢᒐ+ ᐊ·ᒋ 'ᕮ.
'ᐅᑫ'ᐅ·'ᑞ, ᓇ‹ᐊ"ᓴ'ᔦᓇᒋ'.

Air : *Silence ciel, silence terre.*

1

ᑕ' ᔕᑫ''ᓴ› ᐅᑌˢ"ᐃ' ᑌ
ᔕ‹ᑎ ᐊ'ᑌ'ᑎ ‹ᐅᐊ·‹ᑐ›.
ᑲᑐᒋ' ᔕ‹ᑎᔦ ᓇᐁ'
ᑕ' "ᐊ' 'ᐅ‹ᑌ‹ˢᓂ' ᒐ'ᐊ·ᑞᓯ
‹ᐁ‹ˢ ᔕᑫ' ᓂᐊ·ᓴ
'ᐅᓇᒋ' ᓂ' ᐊ·ᑞ ᓴᓇ'.
ᓇᐁ' "ᐊ' 'ᐅ‹ᑌᓂ ᑕᑞ'
ᑯᑕ', "ᐊ' 'ᐅ‹ᑌˢᕗ‹ˢ ᐅᕗ'.

2

ᒐᑯ? ᓇ‹ᑕ ᐁ^ᑎ ᓇ'ᓴ›

ᐁ'ᓂ' ᒪᔦᑫ'ˢ'ᑎ 'ᐅᑐ;
ᐊ'ᐅᑏˢᑌ' 'ᐁ'ᐅᑏˢᑌ'
ᔦ' ᑔᑌ ᑌᑏ ᐸ 'ᐅ'ᑐ"ᐊ,
ᔦᑎ'ᑫ' ᑕ' ᐃ'ᙣ
ᐊᑏˢᑌ' ᒍ'ᐊ'ᐅᑎ'ᑕ+.
ᑯ ᒪᐁ' ᐁ'ᑎ' ᐊ·ᑌᓂ,
ᐅ''ᑲ 'ᐅᑌ ᑐ"ᑌ' ᑕᑯ!

3

ᑲᑐᒍ' ᔭ'ᑎᔦ ᑐ'ᑌ':
ᐃ'ᑕᕝ ᔦ' ᑎᐅ'ˢ'ᓂᑎ;
ᑯᑐ 'ᑕ'ˢᑌ' ᐁ"ᒍ' ᐃ'ᙣ,
ᑐ' ᐊ'ᐅ'ᘛ°: ᐁ'ᑕ°, ᐁᔭᘎ
ᔦᑕᑎᔦ ᑏᘎ',
ᐻᑕ°ᑏˢᑐ' ᑎᐅ'ˢ'ᓂᒍ'.
ᑯᑐ 'ᑕᕝ ᑎᐅ'ˢ'ᓂᑎ
ᐃᑐ, ᐃ'ᑕᕝ ᐁ'ᑌᑌ'+.

4

ᐊ'ᐅzh"ᐊ°' ᐁ'ᑕ ᑕ'ᐊ'ᑌ°,
ᐁᑌ'ᓓ ᐁᑌ'ᐅᑌˢ"ᐃ°';

ᐯᑌ 'ᐅᑌᔥ"ᐃ'ᐁ' ᐁ"ᒋ'
ᐁᑌᔥᑐ' ᐯ'ᓓ"'ᐊ'ᐅᒋ'ᑯ',
ᐁᔐ ᒐ ᐱ'ᔕᓯ.
ᐁ'ᑌᐃ'ᔥᑭᐤ', ᐁ'ᑌᑐ'ᒋᐤ',
'ᐅᐯ ᐁ'ᔥ'ᐊ'ᑕᑭ'ᐗᐁ'
ᔕᑕᑭᔕ ᑐᓀ' ᐁ"ᒋ'.

5

'ᕓ' ᑌᑐᔓᓯ ᐁᑌ'ᓓ'
'ᑌ 'ᒋ'ᑕ' ᑌᑐᔓᓯ ᓀᑐᐤ;
ᐁᔕ' ᒍ''ᓭ ᑯᒋ ᒐ.
ᑯ ᐁ'ᑕ ᑌᔕ'ᐊᒋ'ᑲᑭ.
ᐱ'ᔕᓯ ᐁ"ᒋ' ᓓ',
ᐁ'ᑕ ᐯᐊ'ᑐ''ᐅ 'ᐁ'ᔥ ᒐ.
ᐁᑯ ᔕᑕᑭᔕ ᑐᓀ
'ᐅᐯᐊ''ᒐᑐ' ᐁ"ᒋ' ᑮ.

6

ᐁᑯ ᐁ'ᑕᐤ ᑮ ᐁᔓᓀ
ᑮ ᔕᑕᑭᔕ ᑐᓀ' ᑮᐤ
'ᐅᐯᐊ''ᒐᑐ' ᐁ"ᒋ'ᑕ',

‹ᑕᓇ ᒥᐅᐢᓯᒥ ᐃᑌ ᓀ.
ᑕ' 'ᐅᐯᐊ' ‹ᓀᒥ'
ᒥᐅᐢᓯᒥ ᐊ'ᑌ'ᑎ ᐁ"ᔑᐤ',
'ᐅᐯ‹ᑕ'ᐢᑌ'ᐁ ᐊ'ᑌ'ᑎ
ᒥᐅᐢᓯᒥ ᐁ"ᔑ' ᑐ"ᑌ'.

7

ᐁ‹ᑕᐤ ᐊ'ᐅzh"ᐊᐤ' ᐁ"ᔑ' ᔑ'
ᐁᔦᑯ ᐊ'ᐅzh"ᐊᐤ' ᐁ"ᔑᐤ',
ᔦᑕᑎᔦ ᒥᓂ' ᑭ ᔑ',
ᐃ‹ᓇᓇ ᐟᑲᑎ ᒋ"ᑌ ᐅᑌ.
ᐃ‹ᓇᓯ' ᐊ'ᐅzh"ᐊᐤ'
‹ᑕ'ᐢᑌ' ᐅᔭ' ᒥᐅᐢᓯᒥ
ᐁ‹ᑕ ᑭ ᐟᑲᑎ ᐃᑌ ᓀ;
ᐁᔦᑯᑕ' ᐁ‹ᑕ ᐡᒥ'ᐟᒣ.

8

ᐁ‹ᑕᐤ ᐯᑯ'ᓯ' 'ᐅᑌ'ᐅ
ᐁᔦᓂ ᐯᑯ'ᓯ' 'ᐅᑐ
ᑭ ᔦᑕᑎᔦ ᒥᓂ' ᑭᐤ
'ᐅᐯᓇ"ᐢ'ᐅ' 'ᐅᒋ'"ᐊ+ 'ᐅᑐ.

ʻᑕ`ᔅᑐ' ᐃʻᓴ ᑌᑌ'
ᐅᑕ' 'ᐅᐯᕆ`ᒍ` 'ᐅᓀ.
ᓂᐅʻᔅ,ᒍᓂ ʻᓴʻᑕ' ᓂ` ᑌ
ᐯᕆ`ᒍ` 'ᐅ`ᓕ` ᐗᓕᓂ`.

9

ᐁᔭ, ᐊʻᐅ,ᓴᑎ, ᔭᑫ'
ᐅ`ʻᔅᑐ` ᐃ'ᓂᑌᑎ ᐗᓕᐤ.
,ᕮ` ᐅ,ᒍ` ᑯᓕ`ᑕ'ᑎ'ᑕ'
'ᐅᑫ'ᔭᓂᑌᐒᑕ' ᐅᔨ`.
ᓕʻᑕ ʻᑕ`ᔅᑌ'+ ᐁ''ᓕ`
'ᐅ"ᐊ'ᕆ ᐁᑌᐁᓀ,ᓕᐤ`.
ᐯʻᔅ ᓕ,ᕮ 'ᐅʻᑐ"ᐊ ᐃᓗ,
ᓀʻᔅ ᐅ·,ᓀ ᓂ` ᐗᓀ+, ᓕʻᑕ+.

10

ᓂᐅʻᔅ,ᒍᓂ ʻᑕ`ᔅᑌ'+ ᐁ''ᓕ`
'ᑲᒋ ᓴᐅᑌᒥᑎ'ᐅ.
ᐁᔭᕆ ᑌᓀ ᐊᑎᔅᔭ+
ᓕʻᐁᓇ`ʻᔅ"ᐅ` ᓕ` ᐗᓀ ᓴᓇ`.
ᓕʻᐊ ᑌᓀ ᐁ''ᓕᐤ`

ᑏ ᐯ ᑳᔦᑎᐅᐧˢᑌ ᐅᔕ᙮
ᐯᔦᑎᑎˢ"ᐊ ᐃᑌ ᑌ
ᔦᑕᑫ ᑎᐅᐧᑌᐠˢ ᐃᑌ᙮

11

ᐁᐸ ᐱᑊᔦᓫ ᐁ"ᑎᑊ ᐠᐁᐠˢ
ᒪᒋ ᐱᑊᔦᓫ ᐊᑎˢᔦᐤ᙮
ᑎᐅᐠˢᐟᒍᑎᑊ ᐯᐸ ᐁ"ᐠˢᑌᐤ
ᐠᐁᐠˢ ᑌᑎ ᐁᑊᑫᑎᑕᑊ ᑯᑲ!
ᑌᒍ ᐁᑌᒋˢᑫᐟ
ᐅᑕᑊ ᑌᑎ ᐠᐁ ᓇᐟᒣᐅᐠˢᑎᐤ᙮
ᑎᐅᐠˢᐟᒍᑎᐟᒣᑎᐁ ᐠᐁᐠˢ
ᑌᑎ ᐠᐁ ᓇᐟᒣᐤᑎ ᐅᔕ᙮

12

ᐠᐊᐤᑌˢᔦᐤᑊ ᑊᐅᑌᑫˢᐠᑎ ᒍᑊ
ᑕᒋᐃᑊ ᔦ ᐁᑌˢᐠᑎᑊ ᒍᑊ᙮
ᑎᑊᐅᔦ ᐯ ᑊᐅᒋ"ᐠˢᑫᑐ,
ᐠᑕᐟᒐᑎ ᐟᑯᑫ ᑏ ᓇᒋᑕᐤ᙮
ᑏ ᔦᑫᑊᐟᔦ› ‹ᑌzhᔦᐤ
ᐅᐟᒍᑊ ᒍᐠᐊᑊ ᑎᑊᒣ ᐊᐧᑎ᙮

ᒣᓇᐦᐅᐟᑌ ᑌ ᓇᒍᑕᐤ,
ᓄᓴᒣᔦᐠᐧᐢᑊᑦᑭ ᑳ ᒣᐦᑕ+.

13

ᑯ ᑕᐦ ᐯᐟᕓᒣᐁ ᒋᐦᑯᐠ
ᔦᕂᐦᐊᐠ ᑊᑌzhᑌᐢ ᐙᓂᐦᐅ.
ᐁᔦᐟ ᐃᐠᑯᓯᐠ ᐁᒍᓇ+.
ᑯ ᑕᐦ ᐯᐟᐌᑌ ᑕᒋᐦᑌ ᓯ
ᑯᑦ ᑌᐟᒋʰ ᐃᑌᐁᐦ
ᔦᑕᐢ"ᐊ ᐅᔐᐠ ᐙᓂ ᑯ.
ᑕᐦ ᑌᑌ ᐁᐦᐢᔦ+ ᒣᐠ ᑯᑲ,
ᑕᐦ ᐠᑌᑎᐟᓯᐠᑌ ᐠᐁ ᐦᐅᐠᐢᑐᐦ.

14

ᐁᑯ ᑲᑐᓄᐠ ᔦᑊᑎᔦ
ᑎᑎ ᔐᐠᑕᐦ ᐃᑌ ᑯᑲ;
ᑕᐦ ᐦᐅᑌᑎ ᐁᐦᑎᐠ ᑐᔦ,
ᐁᔐ ᔐᐠ ᐊᐢ"ᐃᐠ ᑐ"ᑌᐦ ᐃᐠᐟᕒ.
ᐯᑎᐠᓯᐠ ᐠᐅᑐᐨᕓ+
ᐦᐅᓄᒋᐠ ᐅᔐᐠ ᐊᐧᑌ ᔦᐠ.
ᐠᐊᐦᓴᑕᑌᐠ ᐠᐅᑌᐅᐧᐢᔦ+,
ᓄᐠᐊ ᑕᐦᑐᐦ ᐊᐦᐅᑐᒣ.

Air : *Bénissez le Seigneur Suprême.*

1

ᐊᑕ`'ᙵ ᐁᶠ'ᙵ ᒉ`ˢ'ᓕᐤ` ᑐ`ᑕ,
'ᐅᑌˢᔕ' ᓂᐅᐱ`ˢ`ᑎ` ᑐ`;
ᐁᑲᐧᐁ'ᐃ"ᑌ' ᔑ` `ᐊ ᓂ`
ᐅ~ᑐᓂ ᐁ'ᑎ` ᓂ` ᑌ.

2

`ᐁ`ˢ ᐅᐯᑫ' ᐁ 'ᐅ`ᑐ` ᐃᓗ
'ᐅᐯᘁ `ᐁ`ᑐ ᑌ`ᑲᔑ;
ᑎ ᐯᒋᔕ `ᐊ ᐃᑌ ᓂ`;
ᐅ~ᑐᓂ ᔕ`ˢ'ᓴ` ᑕᑯ!

3

ᐁᔕ' 'ᙏᐁ ᐁ`ˢᑫ''ᙵᐁ' `ᑕᐤ`
'ᐅᑯᑌ 'ᐅᐳᑐᐊᐧ~'ᘔ+,
'ᐅᐯᔕᓂ``ˢᒋ`ᑕ' ᑐ`ᑕ,
ᓇ'ᐅᐯᓃᒋ`"ᐁ› ᓂ`.

4

ᑯᓗ ᐅᐯ'ᙵ'ᐅ`ᑎ" ᐃᑌ:
ᐃ`ᑕᒉ 'ᙏᐁ ᑌ'ᙏᓃ`
ᐯᑯᐅ`ᓇ ᓴᓇ`, ᐁ'ᓂ;
ᐁ'ᑐᓂ ᐅᐸ ᑐᔑ?

5

ᑊᐁᑊˢ ᐊᑊᐅᐯᑊˢᓂ ᓂᐅᑊˢ'ᒍᓂ :
ᐯᑎᐠ ᓴᑫ'ᗴ ᐊᐤᑊ'ᗴ ᑌ,
ᑊᐅᑌᒐ+ᐠ ᑊᐁᑊˢ ᑊᑌᑎᓇᒋ ;
ᓇ'ᒍᐠ"ᐊᓃᐠ ᓇᑊᐁˢᓃ .

6

ᑌᑎᓂ ᑌzh ᑊᑲ› ᐃᑕᑊ ᓇ'ᓴ›
ᐅˢ'ᗱᑊ ᐃᑕᑊ, ᓴᑊˢ ᑕᑐᑊᑲ›,
ᓂᑊᒋᐤᐠ, ᓇᑐᘃ ᐁᑌᑊˢ'ᒍᐤᐠ,
ᑊᐁᑊˢ ᐃᑊᑐᑊ ᐁᶠ ᑎᐠ ᓂˢᑊᑫ

7

ᐊᑎ: ᕑᑕᑊᐅ 'ᙏᐁ ᓃᘕ
ᐁ'ᒐᘃ ᑊᑲ ᓴ'ᐅˢᓂᑊᐅ ?
ᐁᕑ ᓇᒐ'ᐅᒋᓂᐠ ᑌ
ᐯᑕᑊ ᑊᐅᒍᗴ ᐋᓈ .

8

ᐁᑳᑐ, ᒐ 'ᓴᑮ ᐊᔕᑊˢᓂ :
ᐁᕑ ᐯᑕᑊ ᑊᐅᗴ ᐃᓵ ;
ᐯᑕᑊ ᒋᔕ ᑊᑲᐃ'ᑌᐃ",
ᐁ'ᓂ ᒐ, 'ᓴᑮ ᐊᑐ .

9

ᐃᑌ ᐃ'ᕒ, ᒍ'ᑍ 'ᐊ ᐅᔵ'
ᐁ'ᑏ ᐃᑕ' ᑕ'ᐯ^ᑏᑏ,
'ᓴᑭ· ᔦᑕ'ᑲᔦᑏ''ᓯᒋᐤ',
ᐃ'ᒌᑫ 'ᒥᑎᐁ ᒉ''ᑕ''.

10

ᐁᑯ ᐁ'ᒌ ᑍᐁ'ᔦᑌᑕ'ᐤ',
'ᐅᐳᑏᑐ' 'ᐁᔦ'ᑌ'ᑍ',
ᑌ'ᑕᑏ' 'ᐅᐯᑍ'ᐅzh'ᑏᐤ,
ᐃ''ᑌ'ᒋ 'ᐁᔦᑏ'ᒋ'.

11

ᐁ'ᑌ'ᑲ+ ᑐ', 'ᐅᐱᑏ ᔕᕴ'
ᒌ'ᑌ' ᐃᑕ'; ᑕ' ᐃ'''ᑌ'ᒋ
'ᐅ''ᑏ' 'ᐁᔦᑏ'ᒉ? ᐃᑲ,
'ᐅᐱᑏ ᑏᑯ' ᐅᔵ'.

12

ᐃ'''ᑌ'ᒋ ᐃ''ᑏᐤ', ᑏᐅ''ᒍᑏ
ᑍ'ᐁᑍᑐ"ᐃ' ᐃᑌ ᕴ'!
ᐁ'ᐁ'ᑎᐤ, 'ᒌ ᐁ'ᐁ''ᗯᒍ,
ᑍ'ᑕ'ᕒ 'ᐁᐃ''ᑌ"ᐃ'.

13

ᐃ`ᑎ" ᒥᐅ‘ˢ′ᔪ` ᐊ'ᐅᐯ‘ˢᒥ°
ᓴᑕᑫ'′ᕮ ᐊ°‘′ᕮ ᐃᑕ'
′ᕮ` ᐁ⌒‘ᑐᓇ‘ᑎ'ᒥ` ‘ᐁᓇ
ᕼ ‘ᑌᑎᓇᑌ ‘ᐁᒥ ,

14

ᐁᑯ ᓇᑫ'ᑭᓇ 'ᐅᑐ‘ᑕ` ᑯᑲ !
ᑯᑲ 'ᐅᔦ ‘ᐊᐅ·‘ ᑌ‘ᓄ
ᐃᓇᓇ‘ᐁ⌒ᑌ ᐊ·ᓄ ᑯ ;
ᓴᔦᖒ ᑌᒥ ᐊ·ᓄ .

15

ᐊᑕ`′ᕫ ᐁF′ᕫ ‘ᐁᐁ'′ᓴ'ᐅ
'ᐅᑌˢᔦ`′ᕮ 'ᐅᐱ`ˢ"ᐊ+ ᑫ' !
ᑐᔦ ᐊᐁ'ᑎˢᔦ ᑯᑲ ,
ᕼ 'ᐅᐯ′ᔪ`"ᐊᒥ`′ᕫ

16

ᐅ`′ᑯᒉ ᑯ"ᐅᒋ"ᑌ ᐅ`‘ˢᑐ`
ᑕ' ᒥᐅ‘ˢ′ᔪᒥ ᐱ`ᔦᖒ
ᓇ‘ᐊ ᑌᒥ ᐁᑌ‘ˢ′ᔪ` ᓇ` ,
ᕼ ᓇ‘ᐊ ‘ᑌᑎᒥᒉ′

17

ᐯᑌᓂ ᒍ ᐁᐣᑌᐣ8ᐟᒣ ᐃᓭ,
ᐊᐧᑌᑊᒋ ᓇᐣᐊ ᓯᓂᓂ8
ᑊᐅᑕᑊ ᓇᐣᐊ ᑊᐅᐣᑌᒣᑐ
ᓭᑫᑊ ᓇᐣᐊ ᓇᑊᐅᑕᐦ.

18

ᓇᐣᐊ ᐣᑌᒍᓂᒣᐟ ᐃᑌ ᑌ
ᐊᐁᑌᐅᐧ8ᓂ ᑊᐅᑌ ᐣᐁᐣ8,
ᐧᓯᑕᑎᓯ ᐢᓇᓂ ᐣᑯᓂᐠ
ᐣᐁᓂ ᐃᑊᐟᓇᐠ ᐅᓭᓂᐠ

AIR : *Conditor alme siderum.*

1

ᓂᐅᐣ8ᐟᓗᓂ ᐯᐃᐠᓯᓄ
ᓇᐣᐊ ᑌᓂ ᐁᑌᐣ8ᐟᓗᐠ ᓇᐠ;
ᐁᐢᐣᑐ ᓂᑎᑊᓇᐠ ᐊᑎ8ᓭ,
ᓇᐣᐊ ᓭᑫᑊ ᑊᐅᓂᐣ8ᓂ ᐣᑲ.

2

ᓴᓗᐢ ᓂᐅᐣ8ᐟᓗᓂ ᐁᐦᓇᐤᐠ,
ᐣᐁᐣ8 ᓇᐣᐊ ᑌᓂ ᐁᑊᒣᓇᐤᐠ,

ᐁᐦᒋᑦᑕᑊ ᐁᐦᒋᑊ ᓀᐠ ᑯᑐ;
ᒐ ᐅᐦᐢᑐᑊ ᑌᓀ ᐁᑌᐢᐟᔪᐠ.

3

ᐸᐠ ᐟᐊᑊᓭᑕᑎᑊᐘᐢ ᐃᑕᑊ
ᐯᑊᓇᓭᐟᔪᐠ ᑌᐢ ᑌᑊᒣᑎ;
ᐁᔦ ᓭᑕᑎᓭ ᓀᓂᐠ
ᐁᑎᓀ ᓴᔪᐢ ᓇ ᒣᐢᐟᔪᐠ.

4

ᓴᔪᐢ ᓭᑕᑎᓭ ᐁᐦᒋᐤᐠ;
ᐁᐟᑕᐣ, ᓭᑕᑎᓭ ᓀᓂᐠ,
ᐁᑎᒋᐠ ᐃᐟᒐ ᐁᑊ ᑌᑌᑊ
ᐯᑕᐤᓀᐢᑐᑊ ᓀᐅᐢᐟᔪᒋᐠ.

5

ᓴᔪᐢ ᓀᐅᐢᐟᔪᓀ ᐁᐦᒋᐤᑊ
ᐅᑌᐢᔦᐠ ᐟᐁᓀᐢᑌᑊ ᐅᔦᐠ.
ᑌᒋᐠ ᓯᑫᑊᓇᐠ ᐁᑊ ᑌᑊᒋᐤᐠ,
ᕁ ᑌᓀᒐᐢᓭᑊᓴ ᕴᐠᒋᐠ.

6

ᐅᐦᐟᑳ ᑌᓀ ᐁᑊᐢᒋᐠ ᐅᒍ,
ᑌᓀᐠ: ᓭᓀᐅᐧᒥᐠ ᓴᓇᐠ.

ᔕᑕᑎᔕ ᑌᓀ ᐁ"ᒉᐤ`,
ᓇᓇᐁ' ᒣᓗ^ ᐅᔆᔕ ᒐ.

7

ᒣᓇᐁ' ᒣᓗ^ 'ᒋ ᐅᔆᔭ;
ᓭᑫ' ᐯᑕ' 'ᐅzh"ᐊ' ᐅᔭ'.
ᐯᓭ‘ᑎᔕ 'ᑲ'ᐅ^ᒣ' ᑌ,
ᐁᔕ' ᐯ̇ᑎ' ᓗᑎ ᑐ^ᒋ.

AIR : *Il est né le divin Enfant.*

REFRAIN :

ᓀᐅ‘ᔆ'ᓗᓀ ᐁ"ᒉ' ᒣᑭ·
ᑎᑎ ‘ᑌᒣᑫ' ᐸᑐᑎ" ᓀ' ᒐ.
ᓀᐅ‘ᔆ'ᓗᓀ ᐁ"ᒉ' ᒣᑭ·
ᑕ' ᐯ'ᑌᐁ‘ ᐁᔕ' 'ᐅ'ᒉ'.

1

'ᑲᑌᑕᓀ' ᑕᓀ' ᐅ'ᓗ'
ᓇ'ᒣᓇ'ᐅᑌᔆ"ᐁᓀ ᑕ'ᒉ'
ᓇ'ᒣ ᑕᔕᓀ‘ᔆ"ᐃ' ᓀ'ᑕᐤ;
ᐁᑯ ᒉ‘ᐁ‘ᔆ ᐁ'ᒧ ᒐᑯ!

2

'ᐅ"ᐊ'ᖃ ᐯᓇᑎ" ᓂ'ᑕ'
ᐯᓯᓃᑎᐃ' 'ᐅ'ᓇ' ᐃᓗ;
'ᐁ'ᔅ ᐁᑌᐁᓃ'ᓇ'·ᐅᔦ',
ᐅ''ᑲ ᐯᓱ' ᓇᐅ·ᑌ'ᔅ ᓴ'.

3

ᐁ'ᐎᑌ ᑯ'ᕕ ᐯ'ᐅ'ᔅ"ᐊᐤ',
ᐁ'ᐎᑌ ᔦᐁ' ᓴᓃ'ᔅᕕᓗ.
'ᓗ' ᔦᖃ ᖁ' ᕕ'ᑎ' ᐃᖁᐤ,
ᓇ'ᐊ ᖁ'ᑕ"ᐅ'ᖃ' ᑕᑯ!

4

ᐁ~'ᑐᓃᑎ'ᓇ' ᐊᑎᔅᓴᐤ,
ᐁᓴ' ᓇ'ᐊᐱ' ᐊᑎ" ᐅᑕ'
ᓇᐅᓂ ᕿ ᑕᑌᐅ·ᔅ"ᐊᐤ,
'ᐊᓯᑎ ᕿ 'ᕓᓴᐅ·ᑕ.

5

ᓇ'ᓴ› ᑕ'ᓯ 'ᑲᓴ'ᔅ'ᑎᔦ,
ᐯ'ᕓ ᓱ'ᓴᓂᐅ·'ᑕ' ᓴᓇ'.
ᓇ'ᖃᓴ ᔦ' ᑕᓇᔅᓂ ᑕ,
ᐁᑯ ᐃᓱ' ᐯᓱᐅ·ᔅᓴ'ᔅ.

6

ᓴᑭᐧ ᓛ'ᐅᒥ`ᑎ` ᑯᑐ
ᐁᑲᐧ'ᐅᒥ`ᑎᐤ` ᑏᑕ' 'ᐅzh''ᐊᐤ`.
ᑏᐅ'ˢ'ᓱᑏ ᑏ'ᑎ` ᑐ''ᑐ',
ᐁᑌ'ᓴ› ᓇ'ᐁᑌᐅᐧ`ˢ''ᐊ.

Air : *Nouvelle agréable.*

Refrain.

ᓱᑭᐤ 'ᐅᑏ ᑌᑕ'ᐤ`
ᓇ'ᑲ ᐁ'ᑏ ᐯ'ᐅᑌ ᑎ''
ᐁ'ᐌᑌ ᓯ ᔕ'ᓱ`
ᓇ'ᐊ 'ᓴ ᐁ'ᕮ

1

ᓇ'ᐊ ᑌᑏ ᓇᐅᑏ'ˢᓯᐤ`
ᑎᑎ 'ᑌᒣᑫ' ᐳ'ᑎ''
ᐁᑯ ᐅᐧᑎ''
ᐯ'ᓴ› 'ᑐᑌ'ˢ
ᓴᑭᐧ ᐯᓇᑎ'' ᑭ+'ᑏᐅᐧ'ᑕ+`

2

ᐯ'ᐅᐱ'ᑏᑌ ᐸ'ᑌᐅᐧˢᓯᐤ

ᓇᐧᘓᐃᔕ ᔕᔕᓂᐅˢ"ᐊ.
ᑎᑎ ᓴᑭᐧ
ᓇᐠᓇᐁᑊ ᔭ
ᐯᑕᑊ ᐁᐢᐠᑌᓇᐠᐅᓂᑎᑊᓂᐠ

3

ᑕᑊᒋ ᐅᐟᓱᐠ ᑕᑊᐯᐢᓇᑎᓂ
ᐠᑫ ᔓᑊᓱᐠ ᓇᐠᐁᑌˢ"ᐊ ᑐᑊ
ᑎᑎ ᓴᑭᐧ
ᐟᓴ ᐁᑊᒋᓇᐤᐠ
ᔕᑊᕓ ᓇᐠᐁzhᑕ ᐃᑕᑊ ᔭᑯ!

4

ᒍᐠ ᐠᐊᓇᐠᐅᐊᐧᐠᑲᐣ ᓴᓇᐠ
ᓇᐠᑲ ᓇᐟᓴᐣ ᐁᑎˢᓂᑊᐅ.
ᐯᐟᓴᐣ ᐠᑐᑌᐠˢ
ᑊᐅᑐᐅᐧˢ"ᐃᐠ
ᑊᑲᒋ ᓇᐟᓴᐣ ᐊᑎˢᔕ ᔭᑯ!

5

ᓴᔪ^ ᑐᔕ ᐟᕓ ᓇᐠᐁzhᔭᐤ
ᐅᐠᔭᒋ ᐯᔕᓂᐅᐧˢᒥᐠ.

ᐅᑫ'ᓚ ᑎ
ᐯᑕᐅ·ᑎᐤ;
ᐅᑫ'ᓚ ᓇ'ᐁᔦᓂᐊ·'ˢ"ᐊ.

Air: *J'entends là-bas dans la plaine.*

1

ᓴᓱ^ ᐳᑐ' ᑎ"'ᑌᒣᑫ'
ᔦᓂᐅᑎᔕ ᐊ'ᐅ'ᒣ.
ᐯ'ᑌᐁ' 'ᐅzh"ᐊ+' 'ᑲᐸ'ᒋ
ᔕᑯ'ᑎ'ᑌ' ᑐ' ᐊᑕᑐ.

Refrain.

ᔕ ᑌᒣ ᑫ'ᑭ' ᓂᐅ'ˢ'ᓱᓂ'ᓴ›
'ᓴᑌᑌᐊ'·"ᐊ, ᔕ 'ᐅᑌᒣ ᑫ'ᑭᐤ';
ᑎ 'ᒣ' ᑌᑌ'ᑫ' 'ᐅ'ᑰ' 'ᑲˢ"ᐃ' ᑌ,
'ᐅᓇ ᐯ'ᑭᔦ 'ᐅ'ᑰ' ᓴᓂᐊ'·ᒋ.

2

'ᑐ' 'ᑌᑌ ᑫ'ᑭ' ᐊᑕᑎᐤ;
ᐁᔦ' 'ᑌ'ᑌᒋ ᑌᑌ 'ᓚ+'
'ᑎ'ᒣᓇᑌ ᐁᑫ'ᑕˢᓂ+
ᑎᑎ ᗯ› ᑌzhᑕ'ᐤ', ᓇᑕ'ˢ'ᓚ.

3

ᑯᓴ ᐁᑌzh ᑕ'` ᐃᑌ ᑐ',
ᐃʻᓚᒉ ᔕᑫ'ᐅᑎ'ᓂ`
ᐅᐯᒍ` ᓂᑌᓂ`ᒉᑐ
ᐅ`ᓚᒉ 'ᐅ'ᓀ ᐊᑎ ᓂ`.

4

ᔕᑯ'ᑎ'ᓂ` ᐊ'ᐅᐯʻᓇ:
'ᕮ, ᑌᓂ`, ᓂᐅ·ʻ'ᐗ' ᓴᓇ`.
ᓇʻᐃᓂᔐ 'ᐅᓂ ᓂᓀ+`
ᓇʻᐊᑌ:ᑕ" ᑲ·ᓚ"ᑌ' ᒧ`.

5

ᓂᐅʻ'ᒧᓂ ᐁ"ᔑ` ᓴᑭ·
ᑐᔓ'ᕮ ᓇʻᐁʻᑌᐁ' ʻᑲ
ᑎᑎ ‹ᑌᒉᑭ' ᐸᑌᑎ";
ᐯ'ᑌᐁ‹ ᐁᔓ' ᐯ'ᐅʻ"ᐊ`.

6

ᑎᑎ ᒍᑌ ᐅ·ʻ"ᐃ` ᐊ·ᔑ:
‹ᑕ`ʻ'ᒧᔓ ᑫ'ᒧ` ᓇ'ᐅ'ᓱ+`;
ᐁ'ᐗᑌ ᑯ`ᒉ ᒉ‹ᑎ` ᓚ.
ᐁᔐ ᐅ·ʻ"ᐃ`, ᐯ'ᓴ› ᐅ·ʻᑌʻ.

7

ᐁ'ᑏᑕ' ᔕᑫ'ᐅᑎ'ᑏ'
ᑌ'ᑕᑏ' ‘ᐊᑌˢᔕ+ ᑌᑕ°'.
ᕇᑕ'ᐅ ᔕᑯ'ᑎ'ᑏ' ‘ᑖ+'
ᑕᐁᒉᒪ ᑖᑌ'ᕮ, ᑌ°.

8

ᔕᑯ'ᑎ'ᑏ' ᑕᐁ‘ᑫᓱ;
ᑕ' ᐊ‘ˢᑏ ᐊᐁ‘ᑌ‘ᑌᑎ°:
ᑕ' ᐊ'ᐅᑎ ᐅ'ᓭ› ‹ᑐᑌ‘ˢ;
ᑕ' ᐊ'ᐅ'ᕮ+ 'ᐅᑏᐅ·ˢ"ᐃ'.

9

‘ᐁᐁ'ᑎ°, ‘ᐁᐁ'‹ᑌzh ᑌᑲ;
ᑕ' ᐊ'ᐅ'ᕮ+ ‘ᐁᐁ' 'ᐅ'‘ˢ"ᐊ°':
ᓭᑭ· ᑏᑴ+' ‘ᐁᐁᒪᑎ"
'ᑲ‘ 'ᑭᔕ ᒉ‘ᑎ' ᐃᑫ'ᑖ'!

10

ᐯᒪᑌ ‘ᐅᐁ·ᑎ ᐃᑲ;
ᓭᓱ^ ᑌᑏ ᐁ'ᑌᒪ'ᑌ+;
ᔕ'ᓭ› ᐁ'ᑌᒪzh"ᐊ ᐅᕇ';
ᔕ'ᓭ› 'ᐅᐯ'ᘓᔕ ᒋ'‘ˢ‘ᐃ'.

11

ᒪᒋᐤ ᑎ ᑌᐦᑲᔦ ᓯᓴF
ᔦᑫᐟᓇᐠ ᐦᐁᐁᐟzh ᐦᑫ ᐃᑕᐟ;
ᑕᐦᑐᐟ ᔦᓂᐅᑎᔭᐁᐟ
ᑌᓂ ᐦᐁᐦˢ ᐁᑲᐧᐁᐟ ᐁᐟᑎᐤ.

12

ᐁᔮᑕᐟ ᐁᑕᐟᐅᓇzh ᒍᐤ
ᓴᓯ^ ᐦᐁᐁᐟ ᒎˢᐦᑌᐣ ᐃᔓ.
ᒍᐠ ᔦᒣ ᓇᐦᐁᐁᐟᑌᐦᔓ
ᔭᑫᐟ ᓓᐟᐅᐸᐟᐅᐟᒣ ᓂᐠ.

13

ᓈᓂ ᑎ ᐁᐟᐗᑌ ᑯᐠᑭ
ᓴᓯ^ ᑭᐠ ᓇᔦᓂᐅᐧᑕ+.
ᓈᐦᐊ ᓴᑭᐧ ᐊᑎˢᔭ+ ᓇ
ᓈᐟᓇᔦ ᐯᑭᐅᐧˢᔦᐦˢ ᔭᐠ.

EPIPHANIE.

AIR : *Mon bien aimé ne paraît pas encore.*

1

ᑕ'ᒉ ᓂᐅᐠˢ'ᓗᓂ 'ᐅ"ᐅ` ᒋ`ᒉᑐ,
ᑏ ᐱ`ᘓ ᑯᑎ 'ᐅ"ᐅ` ᑌˢᑌᑐ;
ᐊ'ᐅᓃ ᐅᑌ
ᑐᔦ 'ᐅ`"ᐊᵒ`.
ᑊᐃᑊˢ'ᗱᑊ ᔦ ᑊᐊ`'ᓗᑌᑊˢ ᐃᑌ ᐁ''ᕮᵒ;
'ᑳᒉ ᑏᑊᑕ ᐁ^ᑊᑌᑏᑊᐅᓃzh "ᐃᓃ`.

2

ᑕ''ᐅ ᓴᓗ^ 'ᕮ` ᑏᑊᐊ ᐯ'ᐅᑐᑎ"
ᑌ'ᑕᓃ` 'ᓴ› ᑌᓃ ᐁ'ᑕᑌ'ᑲ`.
ᑯ ᔕᘃ ᑌᓃ
ᑊᐃᑊˢ ᔦᒋ`ᑌ,
ᑯ ᐁᔦᓃ` ᐁ'ᓚ 'ᐅᐳˢᓃ'ᐅ?
'ᒉ› ᑎᑌ ᑊᐁᐁ''ᐅᓂᐃ" ᔦᓂ`ᒋ`.

3

ᐅ'ᒉ ᒐ ᑐ' ᕆ'ᒉᕆ'ᐅᑌˢ "ᐁᓂ
ᑕ' ᑊᐃᑊˢ ᔦᒋ`ᑌ ᑊᐁᑊˢ ᑐ` ᐊᑎ ᓂ`:
ᑕ' ᕆᐁᒋᑊˢᕆ +

ᐳᑐᐠᑎᐦ ᑌ,
ᐃᐠᓗᕙ ᐟᕋᐣ ᑏᑌ ᕙᑎᐠ ᐊᐧᔑ;
ᓱᑕᐅᑎᐟᓂᐠ ᑏᐠ ᐯ ᐟᐅᐠᐢᐦᐊ, ᐁᐟᓂ.

4

ᓱᑕ ᐅᑎᐟᓂᐠ ᐠᐁᐠᐢ ᑌᓂ ᐅᑌᐢᕓᐠ
ᐟᓴᐣ ᐠᐊᐤᑌᐠᓗ ᐃᑕᐟ ᓂᐅᐠᐢᐟᓱᓂ,
ᐁᕓᑕᐟ ᐃᐠᐟᙾ
ᑌᓂᑳᐧᐠᐢᓂ.
ᑕᐟ ᐠᐃᐠᐢ ᔐᒋᐟᑌ ᐟᓴᐣ ᐠᐊᐟᐊᐟᐧ~ᔐᐠᔑ
ᓴᓇᐠᑲᐁ ᕓᓂ ᔐᓂᐟᒋᐠ ᐃᑕᐟ.

5

ᐁᕓᑕᐟ ᓴᓱᐢ ᐯᐟᕋ ᐅᔐᑏ ᑐᐟ,
ᑕᐟ ᐠᐃᐠᐢ ᔐᒋᐟᑌ ᕼ ᓴᑏᐤᐊᐧᔑ,
ᔐᓂᐟᒋᐠ ᐃᑕᐟ
ᐟᕋᐣ ᐠᐁᐅᐠᐢᑌ.
ᓴ ᕓᐟᓱᐠ ᐟᓴᐣ ᐠᐃᐠᐢᔐᒋᐟᑌ ᑎᐟᓂ
ᐸ ᐟᕋᐣ ᐠᐅzh ᑌh ᐃᑕᐟ ᐟᐅᐯᐟᑏᐟᐅᕋᐠ.

6

ᑯᑐ ᓇᓂᐠ ᐟᐅᑕᓐᐠ ᐠᐊ+ᓂᒋᐠ ᑌᐤ
ᓇᓂᐠ ᕼ ᐟᐅᐯᐟᑏᐟᐅᕋᐠ ᐅᕓᐠ.

ᑕ' 'ᐅ'ᘏ+' ᑕᘛ'
ᑕᑭ'"ᐊ ᓂ'
'ᒉ' ᘁᑌ ᐃ'ᓂᐁ'ᑎᑭᓂ'ᐅ:
ᑕ' ᓇᑭ'ˢᓇ+ ᐃᑕ' ᐅᓴ'? ᐁ'ᐁ'ᑎ.

7

ᐁ'ˢ'ᐊ'ᒪᓂ ᑮᑮ'ᑫ' ᐅ'ᓯ' 'ᑕᑮ,
'ᑲ'ᐅˢᑌ ᑮᒉ 'ᐁ'ˢ ᑕᑮᘏ' ᓂ',
'ᒉ' 'ᐁᔦᓈ'ᑐ°;
'ᐊ'ᔦᓂ'ᑎ.
'ᐁ'ˢ 'ᐅᐱᓂ 'ᐁᐅzhᑌ 'ᐁ'ˢ ᐃᑕ',
ᑕ' ᓇᑭ'ˢᓇ+ ᐊᑎ" ᓚᑯ! ᐁ'ᐁ'ᑎ.

8

ᐁ'ˢ'ᐊ'ᒪᓂ ᑐ' ᐊᐁ'ᐁ'ᑎ ᐅ'ᓯ'
ᐁ'ᑌᐁ'ᒋ 'ᑲ ᐁ'ˢ'ᐊ'ᓂ'ᑌᑐ;
ᑕ' ᓇᐁᑭˢᓇ+
ᐊᑎ" ᑫ'ᓚ!
ᐯᒍ' ᓇᐅ·ᑌ'ˢ ᐯᓇ'ᑲᐁ' 'ᑲ:
ᑌᘛ' ᐁ'ᑎ' ᑌ ᑯᑐ, ᐁ'ᐁ'ᑎ ᓂ'.

9

ᑯ ᓴᐁ'ᘔ°, ᑕ' ᐯ'ᒋ ᑌ'ᑕ'ᐊˢᔦ°;

ᑕ' ᐯᑎᐃ" ᑏ ᐁᑕᓂᐅᐧᓂᐤ :
ᑕ' ᓇᐁᒋᐢᓇ +
ᐯ'ᐅᐢ"ᐊ' ᑌ,
ᑕ' ᐯᑎᐃ" ᐟᕒᔦᐅᐧ'ᓇ ᓴᓇ';
ᒍ'ᑯᐦᔦ ᒍᑫ'ᓂᔦ 'ᑐ'ᒍ', ᑕ~ᓂ.

10

ᑯ ᓴzhᑌᒉ, ᑕ' ᐟᒣ ᐁᐅᐢᑌ ᑎ'ᓂ
'ᐅᐯᓇᐟᒣ 'ᐅᐯᑫ'ᑌᐢᑌᑐ;
ᔦᓂᐅᑎᔭ
ᐅᑌᒣᑐ !
ᐟᒣ ᑏᐤ, ᓂᐅᐢᐟᒧᓂ 'ᐅᐯ'ᐅᐢᑌᐤ,
ᐁᔦᓂᐢᑌᐤ, ᔭᑫ' ᑯ'ᐅᐸ'ᐅᐟᕒ

11

ᐁᑲᐧᐁ' ᐃ"ᑐ', ᑕ'ᐁ' ᓂᐁ'ᓂ'ᑌ,
ᐁᔦ' ᓂᐅᐢᐟᒧᓂ ᔪᑌᒋᐢᐟᘕ + :
ᑕ' ᐁ'ᔦᒍ'ᑌ
ᐟᒣ ᓇ'ᐅᐟᑌ !
ᑯᒉ ᐊ'ᑯᐤ' ᐁ'ᔦᓂᐢᒣ ᐅᔪ',
ᑌᓂ ᑎᑌ ᐱ"ᑲᐅᐧᑌᐢ, ᐁ'ᐁ'ᑎ.

12

ᐁᑯ ᑌᑘ, ᐁᐧᔑᓂᑕ' ? ᐁ'ᑦᑐᑎᐤ ;
ᐁᔦ', ᐣᓂ` 'ᗷ, ᐅᐯ'ᓴᑎ ᑯᑲ.
'ᐅᐯᑫ'ᓂᔦ
ᐁ'ᑎ' ᐃᑲ.
ᑕ' ᐁ' ᑘˢᑌ'ᐤ 'ᐁᐁ' 'ᐅzhᑌˢ ᐅᕙ',
ᑯᑲ ᐊᔦᓂᐁ'ᓂᑎᑦᑐ ᐃᑘ.

13

ᐁ' ᐁᑎᑦˢ ᑐ' 'ᐅᐸ 'ᒉ' 'ᓴᓂ`ˢᑌᑐ,
'ᐅ"ᐊ'ᖃ 'ᐅᑕ"ᔦᓂᐁ' ᐁ'ᑌᐤ ;
ᐊ"ᑦᑯᐤ' ᓇᐤᑦᑌᑦ ᑕ'ᐤ'
'ᐅᐯᓇ'ᒉ ;
ᐁᑕ"ᑦᐊ' 'ᒉ' ᐊ"ᑦᑯᓂ ᓂ`ˢᑌᑐ,
ᓴᓱᐣ ᐯᑫ'ᘁ' ᐊ'ᑌ' ᐃᑫ'ᑯ ''ᒉ' !

14

ᐁᑎ` ! ᐁᐧᗯᑌ ᑯ'ᒋ ᐊᐧᔑ ᐃᑘ,
'ᐁᔦᓂ'ᒋ` ᐃᑲ, ᔦᑕᓂ'ᑌˢ.
ᔦᓂᐅᑎᓭ !
ᐁᔦ' ᓴᓱᐣ

ᓭᑭ· ᑫ'ᓂ ᐟᑐᐠ 'ᑭᔦ ᒣᐠᑎ' ᑕᑊᐤ'!
ᐁᐸ'ᐟ ᘃ'ᓂ' ᐠᐁᔦᓂ'ᐠˢᑌ ᐃᑗ ᑕᑊ.

15

ᓭᓯᐢ ᘃ' ᐠᑲ ᐊᐁ'ᐁ'ᑎ" ᑐ"ᑌ' ᑕ',
ᓭᓯᐢ ᘃ' ᐁ'ᔦᓂᑌᐠˢ'ᓂ ᐅᘃ'.
ᐟᑐᐠ 'ᑭᔦ ᑯᑎ
ᒣᑕ+ ᐅ'ᓂ'
ᐯᓇᐠᑲᐁ 'ᐅᐯᑎ'ᐠˢᒣ' ᐃᑕ',
ᐯ'ᓭ› 'ᐅᐯ'ᘓᔦ ᑕᑎ'ᐠˢᐠᐃ' ᐅᘃ'.

16

ᐁᔦ' ᑐ' ᓭᓯᐢ ᑕ' ᐊᓃᐁ' ᐅᐠᐊ
'ᐅᐸ ᐟᓭᓂ'ᐅᑌᓂ'ᐟᑎ ᐅᘃ'.
ᓂᐅᐠˢ'ᓂᓂ ᐠᐁᐠˢ
ᑌᓃ`ᐁ"ᑎ°';
ᑕ' ᐊᓃ'ᐅ ᓇᐠᐊ ᐠᑌᑎ'ˢᒋ'ᐅ
'ᐅᓇ ᓃᓐ+' ᔦᑎᐅᓃᓂᓂ ᓂ'

17

ᐁᑯ ᐁᔦ' ᐅᐯ'ᘓᔦ ᐁ'ᓇzhᑗ°,
ᔦᑫ' ᑕᑊ 'ᐅᐯ ᐠᐊ°ᑌᑎ'ᒣᑐ.
ᑕ' ᘃᒣ ᓇᑌ

ᐯᑎ` ᑎ'ᑏ,
ᐁᔨ ᑎ ᐯ‘ᐊᔦᑏᐅᒋ`‘ᑌᐤ,
ᓴᓯ^ ᐯᓇ‘ᑳᐁ' 'ᐅᐯ'ᓴ' ᐁ'ᕮ

18

ᑯ ᓴᓯ^ ᑵ'ᓴᑐ ᐁ'ᓇᑌᑌᑐ,
ᓴᓯ^ ᐱᑏ` 'ᐅᐯᔦᑌ'ᓃᓯ,
ᐯᔨ ᑕᑏ`ᑌᐤ,
"ᐊ`‘ᑌᑌᑐ.
'ᐅ'ᘁ+` ᔨ` ᐅᐸ ᓇᑕ'ᐅzh'ᓴᑐ,
ᑌᑏ ‘ᐊᐱ" ᐁᑳ·ᑕ'ᐅᒉᒋᓇ.

19

ᓯᑕᐅᑎ'ᑏ` ᔨ` ᔦᑯ'ᑌˢᔦ` ᓃ`
ᑎ 'ᐅᑌˢᔨ` ᓴ'ᐅᔦ ᔦᑏ'ᒋᐤ`,
ᐯᑵ'ᓇ'ᓴzhᑌˢ
ᑏ'ᑫ' ᓚᑯ!
ᓃᐅᑏ ᑎ ᓃ‘ᐊ ᐊᑎ" ᐃ'ᕼ,
ᐯᓇ‘ᑳᐁ' ᔨ` ‘ᑳ'ᐅᐅ·ˢᒉ' ᐅᔨ`.

AIR : *Au sang qu'un Dieu va répandre.*

1

ᐟᕮᐠ ᑕᑊ ᐠᐊᔕᐤᐦᑎ ᐊᐧᑌᓱ
ᑊᐅᒐᐠ ᑲᔕᑏᐅᐧᐠᔆᐦᑎ ;
ᓴᓯᐢ ᑲᐠᐊ ᑕᒋᐠᒉᑎ ,
ᐁᔕᐟ ᑊᐅᒐᐠ ᐃᑕᑊᑯ .
ᑕᑊᑏᔆᑌᑊ ᐊᑲᐤᒉᐠ ᑎᐃᐦ
ᑲᐟᐗᑌ ᐊᔦᐠᑯᑕᑊ ;
ᑊᐅᒐᐠ ᑲᔕᑏᐅᐧᐠᔆᐦᑎ ᐠᐁᐠᔆ ,
ᑫᑊᕱᐠ ᑲᐠᔦ ᑕᐅᐦᐊ .

2

ᑕᑊ ᐯᑯᐁᑌᒋᒋᐃᐦ
ᑌᑏᐸ ᑎᑎᐠᔕ ᑎᐠᐤ ;
ᑲᐟᐗᑌ ᐯᐟᓴᐳ ᑊᐅᐠᔆᑐᐅ
ᐸ ᑊᐅᑌᐦᑐzhᑯᐠ ᐃᑕᑊ .
ᑫᕱᐠ ᐃᐠᔆᐟᕮ ᐠᐁᒉᐟᒐᒍ ,
ᑊᐅᐟᕮ ᐁᑌᐠᔆᑎ ᑯᑐ ,
ᐠᐊᑲᐠᐅᑌᐠᐟᑯ ᐅᔦᐠᑕᑊ ,
ᑲᐟᐗᑌ ᑫᑊᕱᐠ ᐃᐠᔆᐟᕮ .

3

ᐁᔦ, ᐃ`ᑎ" ᒧᑕ^ ^ᑭƱ,
'ᐅᔭᐊ·^(ᑌ(8, ᔦƱ`ᒋo';
ᔦᑎ`ƱƱ`ᔭo, ᔦ(8,ᒧᑭ.
ᔦ(8,ᒧ) 'ᐅᑎᑌ ᐃ'8,ᗱ.
ᐁᑯ'ᐅ ᐅᔨ` ᐁᑲ·8ᔭ
ᑯ ᔦƱᐅ·ᒋ` ᓴᑭ`;
ᐅ^ᑭᑭ` ᑌƱᒐᑕ'ᔨ:
,ᒧᑭ` ᓴᒧ^ ,ᓴ,ᒧ) ᑌ'

4

ᑕ' ᓴᒧ^ ᐃ'8,ᗱ ᑌ'ᑕƱ`.
ᐯ(8 ᐁ(ᑍᓴ(8ᔭ ᐅᔨ`;
ᐱ',ᑯᑫ'ᒉ ᐱ`(ᑌ(ᑲᑐ,
ᐯᑫ' ,ᒋᑎ (ᑌ(ᑌᒍ.
ᓴ` ᐯᑫ' ᑕᑌ,ᒍ(ᐃᑕ'
ᐱƱ` (ᐊᑎ8"ᐊ ᐃᔮ.
ᕼ ᑕ' ᐯ,ᘉᑌ8Ʊ ᐁ'ᑫ'
'ᐅ(ᑫ ᑯᔮ 'ᐅƱ`ᗴ`.

5

ᐁᑲ·8"ᐃo`, ᐯ,ᘉᑌ8Ʊ ᑐ',

ᑎ· ᐯᐸ ᓂᓯ'ᑌs ᓂ\`.
ᐁᔦ' ᐅᒧ\` ᐯᓂsᓂ 'ᐅ
ᐯᒋᓚ ᓂᔭᓂ\`ᑎ.
ᐯ'ᐅᒉs"ᐊ+ ᐅᑌ ᑯᑲ.
ᐯᒋᓚ ᓂᔭᓂ\`ᑎ.
ᐁᑕ''ᐊ\` ᓇ'ᐁ'ᒍs'ᒍ ᑌ,
'ᗴ\` ᐁ'ᓇᐅ·'sᓂ ᐅᓚ\`.

6

ᑐᔦ ᔦ ᐁᑌs'ᑎ\` ᑯᑲ.
ᒐᒍ^ ᒍᔦ's"ᐊ's ᐅᑲ.
ᑕ' ᐯ'ᒣᑌᑭ·ᔦ ᓂᒉ
ᑯᑎ ᔦ'ᗴ ᓇᑌzh ᔭo.
ᒐᑌᓂ'ᑌ ᐃᑌ, ᔦ'sᓇ;
ᑯᑲ ᒐᒍ^ ᓚ'ᑐ› ᑌ'
ᒐᒍ^ ᔦ'ᒐ› ᓇ'ᑫᒐ'sᔭo,
ᐱᐁz ᐯᓇᒉ 'ᑐ ᑌᑌ^.

7

ᑯ ᑕ' ᐳ\`^ ᐱᒍ' ᐯᑯ'ᒉ,
ᐁᔦ' ᑎ ᐯᓂ·ᓂ ᐅ;

ᐃᑊᑯᒋᐠ ᐸᓬᐸᐢ ᐅᖅᔦ,
ᐁᔦᐟ ᐯᑕᑌᐠᑕᐠ ᓂᐠ,
ᑌᓂᒋᔦ ᑊᑲᐟᕒ ᑯᓇ,
ᐁᔮ ᑊᐁᐟᓴᐟᓇ ᓴᓱᐢ,
ᐁᔮ ᐯᓬᐁᑕ ᐃᑲ
ᓴᓱᐢ ᔮᐠ ᐊᐠᑊᑯᐤᐠ ᐟᓴᐟᓇ.

8

ᑌᑊᑕᓂᐠ ᐯᓇᔦᐃᖅᔭᐤ,
ᐟᒉ ᓇᒋᐠᐟᐊ+ ᑊᐁᐁᑊᖅᐟᑲᐠ.
ᐁᑊᖅᑫᑊ ᑊᑕᓂ ᑊᐅᓂᑕᐁᑊ
ᔦᓬᐠ ᐁᑊᖅᑫᑊᑌᑌᑲ.
ᒐ ᑐᔦ ᑕᔦᒋᐠᑊᖅᒐᒍ
ᑌᐣ ᐅᔮᐠ ᐊᖅᔭ ᑯᑲ,
ᑊᐅᓂᐟᕒᐤᐠ, ᑊᐊᗰᑌᑊᑌᒋᐤ,
ᓇᑊᐊ ᔭᑊᖅᑊᑎ ᑌᑊ ᐅᔮᐠ.

9

ᐁᔦᐟ ᐁᑯᑕᑊ ᐃᓂ ᑐᑊ,
ᑕᒍᐧᓴ ᐯᓇᑌᑕᑊᐤᐠ.
ᐯᓇᑌᑕᑊ+ᐠ ᑫᑊᐁᖅᓬᑲ.

ᐯ'ᒋᔦ ᑕ'ᑲ+ ᐃᑕ',
ᐯᑫ' ᑌˢ 'ᐊᑕᒣᒧ'ᒍ'
ᐱᑏ' 'ᐊᑏˢ'ᐊ ᐃᓵ.
'ᑯ› ᓭᒣ ᑐᔦ ᑐ' ᐊ'ᑌ',
'ᐅᔦ 'ᐊᐁᑌ ᐊᑎ''.

10

ᑌ'ᐌ› ᐁ'ˢ'ᐊ'ᑕ'+ ᐯᑕ''ᑕᵒ',
'ᐁ'ˢ ᐯᒋᔦ 'ᑲᐁ'ˢ''ᐊᵒ.
ᑕ' ᑏᑏ'ᓭ+' ᑕᒣ ᓇ'ˢ''ᐊᵒ.
ᑌ'ᐌ› 'ᐁ 'ᐅᑎˢ'ᓴ'ᐅ.
ᐯ'ˢ ᓇᔦ'ᒋᔪ; ᐁᔦᑐ,
'ᐅ''ᐊ'ᓃ ᒣ'ˢ'ᒍ ᑯᓵ,
ᓈ'ᐊᐱ' ᔦᑏᒣ› ᐃᑕ',
ᑕ' ᐊᔦ'ˢ''ᐃ' 'ᐊ ᓭ'ˢ'ᑎ.

11

'ᐁ'ˢ ᑯᓵ ᐯᐸ' ᓴᑎ'ᓵ.
ᐯᓃ'ᓇᑕᒍᑌˢᔦ;
ᓇ'ᑏᑕ+, ᑕ'ᑐ' ᐊᑎᑏ
ᔦᑏᐅ·'ᒋ', ᐁ'ᐁ'ᑎ.

ᐁᑯ ᐯᒍᑕᑐᐠᑌᑌ;
ᓇᐠᕿᐤᕮ ᐊᐧᒋ ᑯᑲ;
ᓴᐠᓭᓂᐠᕿᐳ ᑕᕙᑎᐢᐟᓴᐠ,
ᐁᕗᑕᐠ ᓇᐠᑕ+ ᐃᑌ.

12

ᓴᓕᐢ ᓄᐠᐊ ᑕᒋᐠᕿᑎ,
ᓕᒍ ᓇᐠᒋᐠᕮ ᐃᑲ;
ᓕᒍ+ ᐁᑌᐠᐅᑎᐢᐟᓴᐁᐠ
ᐅᕿᐠᓕ ᐠᐅᒋᐠᐢᒋᐃᐦ.
ᑯᑲ ᐟᓴᐳ ᑌᑏ ᐁᑐᐢᐟᑲᐠ,
ᑎᓂ ᓂᐠ, ᐁᑳᐅᐧᐠᑎᐦ.
ᐠᐅᓂᐠᕗᐠ ᐃᑌᐟᓴᐳ ᑎᑕ
ᐠᐅᐟᕮᕍᐠ ᓄᐠᐁᑎᐠᑲᐠ.

13

ᓴᓕᐢ ᓄᐠᐊ ᐠᑌᒍᐠᒋᐠᐅ
ᐅᒍᐠᓭᓂᐅᑎᓵ!
ᓭᑕᐠ ᒋᐠ ᐦᐊᐤ, ᓇᐠᐅᕿᐠᑕᐤ,
ᐁᐢᐠᑌᓭᐟᓴᒋᐠᕿᑐ.
ᑯ ᓄᐅᓂ, ᑌᑏ ᐃᐟᔪᐠ,

ᐟᒉ ᑯᓂ"ᐊᐠᑌᒋˢᔭᐟ,
ᓭᓯᐣ ᑕᐟ ᐊᐟᕮ+ ᐣᓂ ᑯᓂ
ᓇᓇᒉ ᐸᑐ ᐟᐅᑌᐃ"·

Air : *O filii et filiæ.*

1

ᓭᓯᐣ ᓂ ᐟᐅᔭᒉˢᐸᑎᐠ ᑖ;
ᑯ ᐁᐟᑖ ᐊᐟᐅᑌᐅ·ᑌᐟᐤ?
ᐁᑎᓂ ᑐᐟ ᐸᐊᓇᐸᐅᑌᐸˢ.
ᓇᒋᑕᐅ·

2

ᐅᐣᓂᓂ ᐸᐁᐸˢ ᓇᐟᑭˢᐯᐳ ᓂᐤᐠ,
ᐁᑎᓂ ᑎ ᐯᐟᑭˢᐯᓇ,
ᓇᐸᐁᐸˢ ᐁᐸˢᑎ ᐸᑕᐠ ᐸᐊᐟᒉᐟᕮ,
ᓇᒋᑕᐅ·

3

ᓂᐅᐸˢᐟᓯᓂ ᑕᐟᐟᒉ ᐟᐅᐸˢᐟᓱᐤᐠ,
ᔭᓂᐅᑎᓴ ᓂ ᑯᓴ;
ᐁᔭᐟ ᐟᐅ"ᐊᐠ ᐊᐟᕮ ᓭᓯᐣ,
ᓇᒋᑕᐅ·

4

ᓴᓯᐢ ᐊ‘ᐁ'ᐅ ᓇᒥᑕ°
'ᐅᑕ' ᓭᓂᒍ‘"ᐊ ᐅᓭ';
ᐁᑲᐧᓇᒍᑕ+ ‘ᑲ ᐊᑎ",
ᓇᒥᑕᐅ.

5

ᓂ'ᘓᓭ ‘ᑌᑭ'ˢᒥ 'ᓗ'ᑫ,
ᒪᒥ, ᐁ'ᑕ"ᓭᓂᒥ','ᑫ';
ᓂ'ᓭᐢ ᐊ‘ᐁ ᓇᓈᑎ°',
ᓇᒥᑕᐅ.

6

ᓈᐅᓂ ᑏ, ᑌᓂ ᐃ','ᓈ',
ᐁ'ᑕ"ᓭᓂᒥᑌ ᐅᓭ',
ᑕ' ᓇᓈ‘ᐁᒥ'‘ˢᓇ+ ᐁ'ᓂ
ᓇᒥᑕᐅ.

7

ᓴᓯᐢ ᐯ 'ᐅᑌᓂᐅᐧᑕ°,
ᑌ ᘔ' ᐯᓇ'ᐅᐁ'ᒍᑕ,
ᐁᑲᐧᓈ‘ᐁ‘ˢᓂ ᑐ"ᑌ' ᓓ,
ᓇᒥᑕᐅ.

AIR : *Audivit ex alto Deus.*

1

ᓴᒧᐢ ᓂᐅᐠˢᒧᓂ ᐁ"ᒋᐤ'
ᐁᐢᐠᑐ ᓄᑎ'ᓇ' ᐊᑌᕐˢᒋ'.
ᐁᔦ' ᐅᑕ' ᑕ'ᕓᐢᒋᓂ
ᔦᓇ'ᐅᑌᐠᑌᒋ'ᐠˢ"ᐁᓄ'.

REFRAIN.

ᓴᒧᐢ ᐠᑫᔦᓱˢᕋ' ᐅ'ᐠˢᑐ'
ᑕ'ᕓᐢᒋᓂ ᑕᕐᑐzh ᑌ'
ᐊᑌᑯᔦ.

2

'ᓴ ᔦᓂᐅᑎᔦ ᑯᑯ
·ᓴᒧᐢ ᒍ' ᓇ ᐱᓂ ᑌᑌ' ᑐ';
ᕓᑕ' ᐠᑫᔦᓱˢᕋ' ᐅ'ᐠˢᑐ'
ᓂᐅᐠˢ'ᒧᓂ ᑖ' ᔦᒋᓂ'.

3

ᓴᒧᐢ· ᐠᑫᔦᓱˢᕋ' ᑌ ᓃ'
'ᐅ'ᓅ' ᓇ'ᐅᓈ'ᒍ', ᔦᓂ'ᒋᐤ'.
ᑯ ᓴᒧᐢ ᐊᐠᐁᐤ ᓇᒋᑕᐤ,
ᐁᑯ ᓄᕐᐢᑕ', ᔦᓂ'ᒋ'.

4

ᓭᓱᐢ ᑫᔦᘛᐢᘁ ᐅᒪ
ᐅ"ᐊ ᒪᒉᒉᑐ, ᒪᒋᑕᐤ;
ᑕᐯᐢᑎᓂ ᐟᒋ ᑭ ᐁᒍ,
ᑕ ᐁᑌᐢᑎ ᔦᘛ ᒋᐢᑌ.

5

ᑯ ᐁᐧᔭᑕ ᐅᔔ ᐅᑲ
ᒍᐊ ᐁᐅᓃᑕᔦ ᑯᑲ,
ᑕᐯᐢᑎᓂ ᐟᐧᐯᐅᐢᘁ ᑌ,
ᒍᐁᑐᐙᐢᑌ ᐃᑌ ᓱ.

6

ᓭᓱᐢ ᐊᐁᐅ ᒪᒋᑕ+
ᐁᔦ ᐁᑕᔦᓂᐅᐢ"ᐊ ᔭ.
ᐁᑳ ᒍᐁ ᒪᐅᐢᒋ ᑕ,
ᐯᐅᑌᓂᒋᑕ ᓂ ᑌ.

7

ᓭᓱᐢ ᐅᔔ ᐊᐯ ᐅᐢ"ᐊ+
ᐅᑲ ᐯᐢ ᒪᐊᐅᘁzh ᑌ ᓂᐤ.
ᑯ ᑫᔦᘛᘁᐢ ᐊ+ ᐁᑎ
ᐅᔔ ᑲ ᐯᐅᐢᓂ ᑕᑯ!

8

ᓇᐅᓀ ᑎ ᐁᑲ·ᐃ'ᑌ
ᐅ\ᑲ ᓇᐁ 'ᐅᓀᒉᒐᑯ;
ᐁs ,ᓴᒋ\ᔭ ᒋᑕs ᓀ\ ᑌ.
ᐅ\ᓂ\ ᐅ\ᑲ ᓇᐁ 'ᐅsᓀ\.

SACRÉ-CŒUR DE N-S. J-C.

ᓴᒋᐣ ᐯ'ᑕᔭ

AIR : *Pitié, mon Dieu !*

1

ᓴᓴᒋᓴ. ᓀᐅs,ᒋ\ ᓀ\ᓇ\ ᐅᑕ',
ᓀ'ᑕᔭ ᓇ'ᑕᔭ ᐁ''sᑌ' ᐃᑌ.
ᓇ'ᑕᔭ ᐯᓇ\ᑕ\ᒉ 'ᐅzh''ᐊ\ ᐅᔪ\;
ᓀ› ᓀ'ᑕᔭ ᐯᓇ\s''ᐅ\ 'ᐅᑌ'ᐅ.

REFRAIN :

ᓇᐁᓴᒋᓴ,
ᓇᐁᓀ\s ' ᐃo\
ᓀ'ᑕᔭ ᔭ 'ᐅᑎs''ᐃo\,
ᐅ,ᒋ\ ᓇᑫ'ᐅ·\ᑌ.

2

ᑯ ᓀᐧᑕᔦ ᐟᕓᐠ ᓃᐠᐁᑌᓃᐊᐧᐅᐳ ;
ᑕᑊ ᑌᐅᐧᑎ ᓃᐧᑕᔦ ᓇᐊᐧᔆ ᐠᐃᐤ .
ᓴᓴᓗᓴ , ᓀᐧᑕᔦ ᐁᑫᑊᐨᑎᐟᓂ ,
ᐯᐟᓗᐠ ᑊᐅᐠᕍᐠ ᓃᑫᑊᑊᐅᑭ ᐅᔑᐠ .

3

ᑕᑊ ᓀᑌᑌ ᓃᐠᐊ ᓂᑭᓀᔆ ᑎᑊᓂ ,
ᓀᐧᑕᔦ ᓃᐠᐅᐠᓚ+ᑕᑊ ᐊᓀᑎᑊᐤ .
ᑌᓀᐠᐊ ᓴᑌᑌ ᒍ ᐠᑐᐨᐟᒉ ᐃᑌ ,
ᔦᓂᐠᒉᓂ , ᓀᐧᑕᔦ ᐁᐟᐠᑯᐧᐟ ᓂᐠ .

4

ᐊᐟᐠᓚᑊᐅᐠ ᓀᐧᑕᔦ ᓃᐠᐊ ᓇᔆᐠᑎ ᑐᑊ
ᔦᓂᐅᑎᔦ ᐠᐊᓃᐠᐅᑌᔆᔦᐠ .
ᑎ ᓀᕓᑕᐠ ᐟᑭᔦ ᐁᑌᑭ ᑊᐅᐠᓴᐠ ,
ᓀᐧᑕᔦ ᐠᐅᑌᑭ ᓚᐊᓂᔆᒉᐳ .

5

ᐁᑲᐧᓂᔆᒉᐳ ᑯᓴ , ᑕᑊ ᓀᐟᕓᐠ ᑌᐠᓂ .
ᐯ ᑫᑊ ᑊᐅᑌᐠᑕᐤᐠ , ᓀᐠᔆ ᐊᐧᑌ ᐃᓴ .
ᐟᕓᐠ ᑐᑊ ᑫᑊᓇᓗᔆᔦᐠᔆ , ᔦᓂᐠᒉᐳ ᐃᑕᑊ , .
ᓀᑊᐅᐠᔑ+ᐠᑕᑊ ᓇᐠᑲᓃᐠᐅᑭᓂᐠ .

6

ᑯ ᓃᘛᔦ ᔦᑫ'ᐅ"ᐊ'ᑌ' ᑯᑐ.
'ᐅ'ᘔ' ᒎ' ᐁ'ˢ'ᓱ'ᑎ, ᓇ'ᐁ'ᓇᓂ.
ᓴ'ᓱ'ᓂ, ᑎᓂ ᐊᑎᓂ:ᐃᑫ'ᓚ!
ᐁ'ᓚᐱᐤ' ᐁ'ˢᑎ 'ᑲ'ᐅ''ˢᒣᶻ ᓚᑯ!

7

ᑯ ᓃᔨᐁ' ᑫ'ᓚ́ ᓇ'ᐊ+'ᓂᒋ''ᑕᐤ',
'ᐅᑫ'ᓯ' 'ᐅ"ᐊ ᔦᓂ'ᒣ ᑐ"ᑌ'.
ᑯᑐ ᑌᓃ ᐁ'ᓚᐊ'ᐅ''ˢᑌ' ᐃᑕ'
ᐁ'ˢ'ᑕ ᒐ ᓃᑯ'ᑌ'ᘓ' ᐃᑌ ᓚ.

8

ᑯ ᓇᐅᓂ ᓂ'ᐅ'ᓴᑌ ᓇᐃ'ᑐ
ᓇ'ᑌᘛ'ᑐ' ᓃ'ᐅᒋˢᔦ ᓚᑯ!
'ᐁ'ˢ ᐊ'ᓚᓂ 'ᐅᑫ'ᓇᐅᐧᑌ ᓴᓇ',
'ᑲᒣ ᓃᘛᔦ ᓇᑎ' ᑌᓂ'ᒣ'.

9

ᔦᓂ ᑌᓃ 'ᐁ'ˢ ᓂ'ᐅ'ᑌh 'ᑌ'ˢᐯᓇ
ᑕ' 'ᓱ'ᘓ' 'ᐁᒋ'ᑌˢ ᔨ' ᑕᘃᓇ.
ᐁᔨ ᓃᘛᔦ ᐸᘛ' ᘃᒣ'ˢ ᓂ'ᑕᐤ
ᐅ-ᓇᓂ ᓇ'ᑭˢᐱ''ˢ 'ᘓ ᐯᐅᐧᑌ'ˢ.

10

ᓴᓴᓱᓴ, ᑌ'ᘓᓭ ᐯᘣᐅᐧᑌ
ᐁᓭ' ᐅᓭ̀ ᑕᓭᑌ'ᒉ› ᐅᓭ̀.
ᓴ'ᘓᓭ'ᓱ` ᑌᑌᑫ' 'ᐅ⁀ᑌ'ˢ, ᑎᑌ,
ᑯ ᑌ'ᐅ'ᘔ+` ᓴ'ᗯᑌ ᑫ'ᑎ'ᑌ.

11

'ᐅ'ᘔ` ᐊ⁀ᑎ'ᵒ` ᑌ'ᑕᑌ` 'ᐊ'ᐅ⁀ᑎ'ᐅ;
ᐁᓭᑕ' 'ᐅ'ᘔ` ᑫ'ᘣ'⁀ᓭ ᐅᓭ̀.
'ᐅ'ᕮ ᑌ'ᘓᓭ'ᓱ` ᓴᓭ'ᐅᐅᐧ'ˢᑌ,
ᑌ› ᑌ'ᘓᓭ 'ᓴᒉ'ᑕᒉ ᐃ'ᗾ.

12

ᐁᑕ''ᐊ` ᑎ ᐁᑌᑎ'ᑌ ᓴ'ᑭˢᑎᵒ
ᒍ` ᐅ'ᕮᘓ` ᐊᘣᑌ⁀ᑌ ᐁ'ᑎ".
ᑯ ᑌ'ᘓᓭ 'ᐅᘔ'ᓴ› ᐅᓭ̀ ᐁ'ˢᑎᵒ;
ᐁᓭ, ᓴᓱ⁀, ᓴ'ᘓᓭ ᓭ 'ᐅˢᑎ.

13

'ᐅ'ᘔ+` 'ᐁ'ˢ ᐅᑫ'ᑕ` ᓭᑌᒋ'ᒉ'ᑐ,
ᑯ ᓱ 'ᐅ'ᘔ` 'ᐅ"ᐅ` ᑌ⁀"ᐊ` ᐅᓭ̀
ᐁᓭ' ᐅ''ᑲ ᑌ'ᘓᓭ ᑕᓭᑌ⁀'ᒉ›,
ᐯᘣ'ᓴᑌ ᓭᑌ`⁀'ᑌʰ ᐊᓱᑌ.

14

'ᐅ'ᘁ' 'ᐅ'ᕮᘓ' ᑌᘂ~'ᑲh ᑯᐊ~'ᕮ°;
ᓭᑭ· ᐊ·'ᑐ+ 'ᕮ ᑫ' ᐁˢ'ᕮ'ᘓᑦᑎ,
ᑫ'ᓯ' ᑌ'ᘓᔦᑕ' ᑝᓭᑍ''ˢᒋ'ᑐ,
ᓭᓯ~, ᐁᑌ'ᓭ› ᑝᓭᘂᐅ·''ˢᑝ+.

15

ᐅᑌˢᔦ' ᑌᑌ'ᑫ' ᑌᑫ'ᕮ ᐅᔦ',
ᓯ ᑎ ᑐᔦ' ᐅᑝ ᑍᑍ''ᒋ~ᒋ°.
ᑌ'ᘓᔦ ᐁ'ᑯ·' ᑯᐊᑍˢᘂ› 'ᐅᑝ,
ᓭᑌᑌ ᑍᐃ'ᑌˢ ᐅᔦ' ᑍ' ᑌ!

16

ᑝ'ᑌᘓ' ᑐ' ᑌᘂᓭ'ᐅᑌᒋˢᑍ°,
ᑯᑐ ᐁ'ᑌ ᐊᑝ'ᐁᐅ·''ᑌ ᔦ'.
ᑝ'ᑌᘓ'ᑕ' 'ᐅ"ᐊ'ᘂ ᔦᑍᐅ·'ᑌh,
ᑌ› ᑎ ᑌ'ᘓᔦ ᐁᑲ·ᑝ'ᐅᑌ.

ÉLÉVATIONS A JÉSUS.

Air breton (Voir à la fin du livre).

1

ᑌ› ᔦ', ᓭᓭᓯᓭ, ᑌ› ᔦ' ᑌᔦᑍᒋ"ᐊ°;

ᑘ› ᓭ' ᑕᓴᑘᑌᐤ, ᑘ› ᓭ' ᑘᑕᔦᑘᐢᐟᒉ›

REFRAIN.

ᓴᓴᓄᓴ, ᑕ' ᓭ' ᕓᑌᐢ"ᐃ';
ᐃ'ᑕᔾ' ᐅ'ᐊ ᓴ'ᘛᔦ 'ᐁᒋ'ᒋ.

2

ᑭ' ᑕ' ᐯ'ᘛᔦ'ᔾ' ᐯᑌᑘ ᑌ'ᒉ' ᑎ'ᓂ,
ᔦᑕᑎᔦ ᑘᘒ' ᐁᓭᑕ' ᑘᘛ ᒉ'ᐢ'ᔾ'.

3

ᕓᓂ ᕓᑕ'ᓭᕓ', ᕓᘛ 'ᐁ'ᕒ ᐯ'ᙡᑐ;
ᑯ ᑘ›, ᑘᘛ ᑯᕒ ᑌ'ᑲᔦᓭ''ᔾ' ᐁ"ᕒ'.

4

ᑯ ᐁᓭ 'ᐁ'ᐢ ᑯᓗ, ᕓ'ᐁᑎ''ᐢ"ᐃ' ᐃᑘ'ᐅ;
ᓴᑭᐁ' 'ᐁᐊ'·ᐢᒋ' ᕓ'ᐁᔦᓂ''ᐢᒉ› ᐅᓭ'.

5

ᔦᑘᐅᑎᓯ ᑕ, ᕓ'ᐁᐁᐢᕒᑘ ᑯᕒ,
ᕓ'ᐊ'ᒋ''ᔾ' ᐅᑕ' ᐁᓭ ᑫ'ᘛ' ᐃ'ᐢᙆ ᔾ'!

6

ᔦᑘᐅᑎᓯ ᑎ, ᐁᓭ ᑘᑫ''ᐅ'ᕒ ᔾ',
'ᑌᘚᓂ''ᐢᒋ ᑕ'ᕮᐤ, ᐯᔦ 'ᐊᒋ'ᕮ ᐃᑌ!

7

ᐁᑌ'ᐅᒋ'ᐨᓂᐨᑐ, ᐅᑌᐨᔦ' ᓇ'ᐅᓇᐢᑌᐨ,
ᔦᓂ'ᒋ'ᑕ', ᓴᓱ^. ᐯᔦᑌᒋ'ᐨᑎ' ᓚᑯ!

8

ᐠᑫᔦᓃᓄᐨᑫᑐ, ᓇᓃᒋ'ᓚ ᑐ'ᐊ'ᑌ';
ᑯ ᓃᑕ' 'ᐅzh "ᐊ+' ᐠᐁᐨ, ᐁ'ᓚ ᑫ'ᐤᐠᑎ'ᑎ'
[ᐃᑲ?

9

ᑕ'ᓃᐨᑌ' ᐅᐢᑎᓂ 'ᐅᐣᑌ ᓇᓱᒍᑎ',
ᑎᐠᐁᔦᓂ'ᐨᒋ'ᑕ', ᐱᓂᔦ ᐠᑫᔦᓄᐨᑫ'.

10

ᐁᔦ' ᐅᓇ, ᓴᓱ^, ᓃ'ᓴ' ᐁ'ᓚ ᐊᑐᐢᓃ?
ᓱ ᑎ ᓴᐁ'ᐢᑎᓃ ᓃ'ᐅᔦ ᑫᑯ'' ᑕ' ᓚ.

11

ᑕ'ᓃᐨᑌ' ᐅᐢᑎᓂ ᐠᑌᐣᓃᓂ'ᐨᑫ' ᐃ'ᔦ;
ᐁᔦ "ᐊ'ᐠᑎᐨᐗᐨ ᑌ. ᔦᓃᐢ'ᑫ', ᓴᓴᓱᓴ.

12

'ᐅᐣ' ᓴ'ᓴ'ᓃᓂ, ᑕ'ᑎ'ᑕ' "ᐊ'ᐠᑐᐢᔦ'ᐠᑎ;
ᐁᔦ' ᑫ'ᐊᐧᐢ'ᑌ ᐠᐁᐨ, ᓃ' ᔦ', ᓴᓱ^,
[ᓃᐅᐧᐢᒋ.

13

ᓴᓱᐢ, ᓂᐟᐅᓂᐟᔑᐤ, ᐁᑌᐁᓂᐟᐟᔑᐟ ᐅᔕᐟ;
ᓴᓱᐢ, ᓂᐟᘒᐟ ᐅᔦᐟ, ᐁᐢᑐᓂᐟᐦᐃᓂᐟ ᐅᔕᐟ.

14

ᓴᐠᑕ ᔓᓂᒋᐦᐊᐤ, ᐟᓴᐟᐅᐢᓂᔓ ᓴᐠᐟᓴᐟᐅ;
ᓂᓇᐢᓂ ᐃᑌᐟᐅ, ᐟᒋ ᓇᑌᐢᐟᙺᐦ ᑯᒋᑌᐟ.

15

ᐁᑯ ᑐᐟᐅᐟ, ᓴᓱᐢ, ᐟᐅᑌᔐᐟ ᑕᐟ ᓇᐤᑌᐢᐦᐊ+,
ᓴᑕᐟᔕᓇᐟ, ᓴᘓᐤ, ᓂᐣ ᔕᐟ ᓂᐟᓴᐣ ᓇᐟᐅᐠᑌ.

16

ᐁᔕᑕᐟᑯ, ᓴᓱᐢ, ᐅᐠᑎᔦ ᓴᐟᓴᐣ ᓂᓂ;
ᐟᐅᐟᘒᐟ ᐠᑲ ᑕᒋᐦᐊ ᐁᐢᑎ ᓂᑐᒋ ᓴᓇᐟ.

17

ᐟᕒᐟ ᓂᓂᐟᑫᐟ ᕴᐢᓇᐤ, ᓂᐣ ᔕᐟ ᑯᓴᐟᐅᐟᑌᐟ ᓱᐟ,
ᓴᔕᐁᐟ ᒉᐠᑕᐠ ᑌ, ᓂᒍᐟ ᓱᒍ ᑐᐟᒋ ᔓᐟ.

18

ᐁᔓᐟ, ᓴᓴᓱᓴ. ᓂᔓᓂᑐᐢᓂᐦ ᐅᔕᐟ;
ᐁᐟᑯᕴᒍᐟ ᐁᔓᐟ ᓴᓇᐟᐠᐦᐅᐟ ᐠᐅᒋᐟᐦᐊ ᓂᐤᐟ?

IMMACULEE CONCEPTION.

AIR : *O mère chérie.*

1

ᑕ'ᐟᒉ ᐊᑕ' ᐅ^ᑎᓂ 'ᐅ'ˢ'ᓗ' ᑎ'ᓂ,
ᑌ'ᑕᓃ' 'ᐅ'ᓀ' ᐯᓇ'ᐅzh'ᑎ ᓇ';
ᐅ^ᑎᓂ ᓭ' ᐯᔦ'ᐅᑎᒋ''ᑎᑕ',
ᐯᓐ"ᐅ' ᓂ 'ᐅᓂ''ᑎ ᐃᑌ'ᐅ.

REFRAIN.

ᐊᑕ'· ᓇ'ᐅ'ˢᒉᶻ ᐃᑕ'
ᐅ^ᑎᓇ';
ᑯᓲ ᒪᒋ ᓭ' ᐁᔦ'
ᐁᑎ'ᐅ'.

2

ᐯ'ᓗ' 'ᐅ'ᘔ' 'ᐅᑌᓃ'ᑐ'ᑎ ᐅᓲ;
ᑕ' ᐅ'ᓗ' ᑌᓃ 'ᐅ'ᑌ'ᑎ' ᐅ'ᓗ'
ᑌᓃ ᐁ'ᑎ°', ᐅ^ᑎᓂ ᐯ'ᓴ› ᖊ'ᑎ°;
ᒪᒋ ᓭ' ᐯ"ᐅ' ᓂᓂ''ᑎ ᐃᖃ'!

3

ᑯ ᓇᓂ ᐅ^ᑎᓇ ᐁ'ᕮ'ᒋᑌ'ᓴ;
ᒪᒋ ᐯᓇᑌ 'ᐅᑌ'ᑲᔦ 'ᐁˢ

ᐅᑦᓀ ᐁᐟᕮᑦᕙ ᑌᑏ ᑋᐦᑦᑂ ᑕᑏᑦ,
ᐅᐟᓓᑦ ᑌᑦᑳᔦ ᑦᐁᕙᐤᔐ ᐅᔐᑦ.

4

ᐯᐟᓓᑦ ᐅᑦᓀᑦ ᐅᑦᑐᑋ ᔦᔦᑏᑦᐤᑋᐤᑦ,
ᐁᑳᐧᐯ ᐅᐤᐦᐊᑦ ᐊᔐᑦᑯ ᑍᑦᑕ.
ᐁᑳᐧᔦᔦᑏᑦᐤᑋᑦ ᐊᐧᑍ ᑐᐦᑌᑦ ᑯ,
ᐱᑦᔦᓬ ᐸᑦ ᔦᑏᑏᑏᐤᕙᑎ.

5

ᐁᔐᑕᑦ ᐅᑦᑯᕙ ᑎᓓᑦ ᔦᒍᐤᐦᐅᑦ,
ᐅᑦᓀᑦ ᐅᑌᐤᔐᑦ ᔦᒍᑦ ᕙᑌᐅ;
ᑫᑦᑍᕙ ᓓᑦᔦᓬ ᐅᑌᐊᐧᐤᑏᐃᐦ
ᔦᔦᑏᕙᐤᑋᑦᐤ ᐃᑕᑦ ᐊᔦᐤᐦᐃᑦ.

6

ᐁᔐᑕᑦ ᒪᑋ ᐅᑦᓀᑦ ᑦᐁᐤ ᑏᔦᑦᑐ,
ᔦᑫᑦᐅᑎᑦᑏᑦ ᔦᒍᑦ ᕙzhᑌᑐ;
ᔦᑕᑎᔦ ᐨᑍᑏ ᑎ ᔦᑦᒐh ᐅᔐᑦ;
ᔦᑦᓄ ᐅᐤᕒᒍ, ᐊᔐᑌ ᐅᑌ.

Air: *Autour de nos sacrés autels.*

1

ᑕᐟᕙ ᐊᑕᑦ ᑍᑦᐅᐤᕙᑎ

ᑌ˜ ᑯ ᓇᑦᐁ ᐁᐟᕮ ᑕᐟ,
ᐁᔨ ᓇᔦ ᑕᒣᓇᐟ ᑦᐁᑦˢ,
ᐟᐅᑌˢᔨᐟ ᑦᐊᑌᑏˢᑘᐟ;
ᑏ ᓇᐟᐅˢᑌ ᐅᑘᑌᐟᐟᓇᐤ;
ᑦᑯᐳ ᔨᐟ ᑦᐁᒋˢᑘᐟ ᑦᐊ ᓇᐟ;
ᓇᑦᐊ ᐟᑲᒣ ᑦᐊᐅᑌᑦˢᒋ,
ᒪᒋ ᐯ ᐟᐟᐅᐟ ᒣᑦˢᑦᑕᑲ.

2

ᐁᶠ ᐟᒥᔦ ᐟᑲᑏˢᑦᑕ+ ᓇᑦˢᑏᐤ,
ᐊᑕᐟᐟᕮ ᑦᐁᔦᑦᑌᑦˢᓇᑦ.
ᐅᑕᐟ ᐅ˜ᓇᓇ ᐁᐟᒣᓇᐤᐟ;
ᓇᑏ ᑏ ᓇᑦᐁᒋᐟᒣᐟ.
ᐁᶠ ᑐᔨ ᓇᑦᐁᒋᐟᑦˢᒣᑐ,
ᐯᓇ ᐃᑦᑯᒋᐟ ᐟᓴᑭ·
ᐟᐅᔦ ᑌᑏ ᑦᐊᐟᐊᐟ·ᑌᑦᓇ,
ᔦᑏᐟᒋᐟ ᐃᑕᐟ ᓇᑦᑕ.

3

ᓇᐳᑕ+, ᓯᑘᐤ ᓇᑫᐟᑏᐟᕮᐤ,
ᓇᐸ ᒪᒋ ᐟᐅᐸᑎᐟᑦᑯᐤ;

ᑌᑋᑲᕂ, ᑏᓇᐁᑊ ᐁᐦᑏᐤ,
ᑋᐊᑏᑋᐅᑌˢᕃ ᑐᐦᑌᑊ.
ᒪᕆ, ᑌᑕᑊᔦᑌᕆᑕᐤ;
ᐁᶠ ᐟᕼᔦ ᑏᑋᐁᕆᑋᑋᑲh;
ᐁᕃ ᑏᓇᑊᐅᕆᐠᑌᑊᐅ.
ᑌᐠᔦᘁ ᑊᐅᑫᑊᑐᔭ+.

4

ᑕᐟᒉ ᐊᑕᐠ ᐁᶠᐟᘏ ᑊᐅᐸ
ᑌᐅᑋˢᐟᓯᑌ ᓴᐁ ᑊᐅᐠᑯᐤ;
ᑊᐅᐠᘚᐠ ᑊᐅᑋˢᐟᓴᑏ, ᐁᑊᓇᑎᑊᐤ,
ᔦᑌᐅᑎᔭ ᕆᐠᑌᐤ.
ᑯ ᑌᘚᐠ, ᒪᕆ, ᑊᐅ″ᐊᑊᘁ
ᕂᑏᑌᐠᑯ ᑐᐦᑌᑊ ᑯ;
ᐁᑎᑌ ᑋᐊᑌ ᐱᐠᔦᘁ
ᑌᐟᕮᐠᑕᑊ ᑌᕆᐠᒉᐟ ᓯᐠ.

5

ᑌᐟᘓᔦᐟᓯᐠ ᑌˢ ᑌᐟᒉᑎ,
ᐁᕃ ᐯᘓ ᐁᑊᒉᑏᐤ;
ᐅᘚᐠᔦᑌᐅᑎᔭ ᑯ
ᐁᔦᐟ ᐁᑲᐧᑌᑊᐅᐟᕮ+!

ᕞᘓ ᔕᑎ ᑌᐅᐦˢᐟᒧᑌ
ᑌᕞ ᐁᐦᑫᑌᐦˢᐟᒧᐦᐅ;
ᑌᐅᐦˢᐟᒧᐠ ᑌᕞ ᐁᐦᑌzhᕞᐤ,
ᕞᔕᘔ ᐁᐦᑌzhᕞᐤ ᑎ.

6

ᐁᑳᕞᑌᐦ+ ᐁᐦᑌ ᑌᐠᑕᐦ
ᐅ⌃ᒉᑎᑌ ᕞ″ᐅᐠ ᑭᐦˢᐦᑕᐦˢ.
ᐦᐁᐦˢ ᐦᐅᐠᘐ+ᐠ ᕞᑗᐦᐅᑫzhᓚᐤ,
ᔕᑫᐦ″ᐊᐠ ᐊᐠᑌᐦ+ ᕞᐠᒉᐤᐠ.
ᐅᑕᐦ ᓴᒥ⌃ ᕞᘓ ᔕᑎ
ᐸ ᐁᐦ ᐦᐅᑌᑭᓚ ᒍᐠ;
ᕞᐟᘓᓭ ᔕᑫᐦ ᐦᐅ″ᐊᐠᑌᐦ+
ᐦᐅᑕᐦ ᓭᑌᑌzh″ᐊ ᑕᐦ.

7

ᑕᐦᐟᑭ ᑌ ᐦᐅᕞᐦˢᐎᐁᐦᑫᐦ
ᐊᑕᐠ ᐦᐅᐠᘐᐠ ᐦᐅᐦˢᐟᓴ ᑌᐠ;
ᑯ ᒪᒋ ᐯᐟᘓᓭ ᐦᐊᐤ,
ᐁᓭᐟ ᐅᐠᐦᑲ+ ᐦᐅᑌ ᓚ.
ᑕᐦ ᐅᐟᒧᐠ ᐃᐠᐦᑌzhᔕ+ᐠ ᐅᐟᒧᐠ

'ᐅ'ᘒ+ˋ ᐯᑉˢ ᑌᔦᑉˢ ᐅᔪ'.
ᐁᑲ·ᐯ'ᘓᑎᔦ 'ᐅˢ'ᓴ› ᑕᑯ,
ᘒᑌ 'ᐅᑌ ᐃᑌ ᓯ.

8

ᑕ'ᐯ^ᒍᑎᑌ ʼᑎ ᒋᐅ·ˋ"ᐁh
ᑌᑉˢᑌ ᑌˋ ᑌᐅᑉˢ'ᓯᑌ.
ᐁᑲ·ᑌ'ᐅᐃ·ˋᑉˢ"ᐊˋ ᐃᑕ'
'ᑫᔦᑌᒋ'ˢᒉ' ᑕᑯ!
ᐅ^ᒍᑎᑌ ᑌᑌᒍ'ᑎ 'ᐅᑐ;
ᐁᑯ ᑌ ᓯᓄ ᑕᑯ!
ᒍᑎᑌ ᒍ'ᐁ'ᐅᒋᒋᔪ,
ᒋ'ᑲᒋᒍ'ᐃ'ᑌ ᔦˋ

IMITATION DE LA SAINTE VIERGE.

AIR : *Vive Jésus* !

1

ᓴᓯ^ ᒪᒋ ᒍ'ᐊˋ 'ᐁᑌᔦᑌᑉˢ'ᑎ°,
ᒍ'ᐊˋᔦᑌ'ᐅ'ᑕ+ˋ ᐊᑉˢᑌ ᑯᑲ;
'ᐅᒋ ᐯᒍᘓˋ ᐁᑌᒍᘏˢ"ᐃˋ ᑫ'ᓯˋ

ᐯᑊᕮᑗᐁ ᑊᑳᐅ·ᐢ″ᐃᐠ ᐊᑊᐅᐠᐢᓂ ᒐ.
ᐁᔦᑊ, ᑌᑗᐠ, ᐁᑊᓇᐅ·ᐠᐢᓂ.

2

ᑌᑗ ᑐᔦ ᑍᐠ ᑊᓄᐠ ᓂᑊᐅᑊᑕᑊ ᐃᓴ;
ᐁᑯ ᒪᕆ ᑕᑊ ᐅᑊᓄᐠ ᐃᐠᐸᑌzhᔭ+ᐠ
ᑊᐅ″ᐊᑊᑍ ᑊᐅᑊᑯᐠ ᐸ ᑊᐅᑊᑌᓂ ᑯᓴ,
ᓇᔦᓂᐠᐢᐸᑎᐤ, ᐁᐠᐢᑎ ᑊᐅᑫᑊ ᐅᔪᓂᐠ.
ᐁᔦᑊ, ᑌᓂᐠ, ᐁᑊᓇᐅ·ᐠᐢᓂ.

3

ᓅᐠᐊᐠ ᒪᕆ ᐁᐢᑎ ᒐᑫᐢᔭ+ ᐅᓴ;
ᐁᐢᑎ ᑯᑊᐸᑕ ᑎ ᓇᑍ ᐅᑌᑊᐅ;
ᐯᔭᑫ ᑊᐅᑊᑯᐠ ᓭᑊᐅᑎᐠᐢᑫᐣ ᐅᔫᐠ;
ᐁᑲ·ᓇᒐᐤᑫᐢᔦᑊᐅ, ᔭᐠᐢᐸᑎ ᐅᔪᐠ.
ᐁᔦᑊ, ᑌᓂᐠ, ᐁᑊᓇᐅ·ᐠᐢᓂ.

4

ᑎ ᐅᒐᐠ ᑕᑌᑗ ᐃᑌ ᓂᐠ ᑯᓴ,
ᐯᑕᑊ ᔦᓂ ᑊᐅᑎᕆᐠ″ᐊ ᐅᔪᐠ;
ᐁᑊᑎ″ᐅᐠ, ᑊᐅᑊᑯ ᔪᐠ ᑍᐠ ᔭᐠᐢᐸᑎ ᑯᓴ,
ᑌᓅᑎ ᑌᑗᑯᔦ ᒐᐠᐁᑊᐅᐢᑊᓄ.
ᐁᔦᑊ, ᑌᓂᐠ, ᐁᑊᓇᐅ·ᐠᐢᓂ.

5

ᐯᐠᔆ ᑤ ᐁᐠᔆᐠᐊ'ᓇᔕᕽᐠᑎ 'ᐅᑌ ᓂ`;
ᐁᑲᐧ'ᑌ' ᐯᑰᑌᔆᔕ` ᐃᑌ ᓂ`.
ᑕ' ᑐᔕ ᑯᑎ, 'ᐅ'ᕍ` ᑰ` ᔪᑌ'ᐠᔆᕮ`;
ᐁᔪ ᑐᔕ, ᑌᑞ ᐠᑌᑭᓂ 'ᐅᑌ.
ᐁᔕ', ᑌᓂ`, ᐁ'ᓇᐅᐧᐠᔆᓂ.

6

ᑕ'ᐯ^ᑎᓂ ᑰᑌ ᑕᐁ'ᓯᑌ'ᒐ`
ᓴ ᕽ"ᐊᐠᔆ ᑯᑎ ᐠᐅᕽᑎ ᐃᓴ.
ᒪᑭ ᐸ ᔕᑕ"ᐅᑌ'ᙏᐁ' ᑯᓴ
ᑕᐠᑌʰ ᑫ'ᓇᒉ ᐸ ᑕ'ᑐ' ᐅᔪᓂ`.
ᐁᔕ', ᑌᓂ`, ᐁ'ᓇᐅᐧᐠᔆᓂ.

7

ᓴᓯ^ ᐠᐁ ᐯᓴ'ᐅᕽᑎ ᐊᐧᑎᐠᓂ`
ᐯ'ᓴᕽᐠᑕᕽᑕ' ᐯᑎ` ᐅᔪ`.
ᑖ' ᓴᓯ^ ᐅ`ᒐᒉ ᓇ'ᐅᕽᑎᐃ",
ᐅ`ᐠᔆᑐ` ᐸ` ᓴ'ᐅᑎᐠᔆᑭ` ᔕᓂ`ᑭ`ᑕ'.
ᐁᔕ' ᑌᓂ`, ᐁ'ᓇᐅᐧᐠᔆᓂ.

8

ᐯ 'ᓴᑭᐧ 'ᐅᑎ" 'ᐅ`ᑎ` ᐃᑌ ᑯᓴ;

ᐯᐟᓴᐣ ᑉᐊ+ᓂ ᐅᑭᐢᑫᑎ ᐅᑌ.
ᐟᓴᐣ ᔦᓂᐨᑕᐟ ᐃᔓ ᐅᐧᓀ ᐯᐅᐢᐦᐊᐤ;
ᓀᑎᐤ, ᐅᐧᓀ ᑉᐊᔦᓂ ᐅᑭ ᐅᔦᐤ.
ᐁᔦᐟ, ᑌᓂᐤ, ᐁᐟᓇᐅᐧᐢᓂ.

9

ᐁᑲᐧᓴᐅᓗᐢᑭᐤ ᔦᓂᐨᑭᐤ ᐅᔓ;
ᑌᓀᐟᓴᐣ ᑉᐁ ᑉᔪ ᐅᐧᓀ ᐊᑎᐟᐅᐤ;
ᑌᓀᑉᐊ ᐯᐟᓯᐤ ᐅᐧᓀ ᐁᐟᑐᐦ ᐅᔦᐤ;
ᐅᑕᐟ ᓀᑎᐤ, ᑌᔫᓂ ᑉᐅᓀ+ᐤ ᑐᐦᑌᐟ.
ᐁᔦᐟ, ᑌᓂᐤ, ᐁᐟᓇᐅᐧᐢᓂ.

AIR: *Stabat Mater.*

1

ᑌᐟᑗᐣ ᐁᐢᑉᐊᐨᑕᐟ+ ᐅᑌzhᐅᐤ,
ᐁᔦᐟ ᒪᑭ ᐁᐡᑌ+ᓂᐢᑭᐤ,
ᐯᔦᑐ ᑉᑌᑐᐨᑭᐅ.

2

ᐯᐟᑫᔦ ᑉᐊᑦᑌᐢ ᑉᐱᔦ,
ᑌᔦᑉᔦ. ᑉᑌᑐᐨᑭ ᓚᐨᑐᐟ,
ᐯᑐᐤ ᓇᐁᐱᐧ ᓚᐢᑫᓗ.

3

ᐁᑲ·ᐁ~ᶜᑌᔦᑏᑎᒉᶜˢ
ᘓᑏ ᐃᑌ ᐁᔭ' ᒪᒋ,
ᑕ' ᔦ' ᐯᔭᘉ ᑫ'ᘁ'.

4

ᐯᔭᘉ, ᐯᔭᑕᑎᔦ
ᐁᑲ·ᑕ'ᐅᒋ ᔭᑏᶜˢ "ᐃᐤ',
ᑏ ᐯ'ᘁᔭ ᓇᐃˢᶜᑕ+ᶜˢ.

5

ᓗᔦ ᑕᑏᒉ' ᐊ·ᒍᑏ'
ᓴᓯᐢ ᐸ' 'ᑲᓗᶜˢᶜᑕ ᑏ' ᑌ
ᑕ' ᑕᔭᑏ'ᐅᐁᑕ'+.

6

ᐁᔭ' ᐁᶜᑌ ᶜᑌᘃ'ᐅ'ᒋ,
ᐁᑲ·'ᐅᑏᑎ'ᐤ', ᐁ'ᑯᒋ'
ᐯᓇᒉ 'ᐅᑐᔭᔦ?

7

ᐁᔭ' ᓗᶜᐊ'ᐅ'ᶜˢᑌ' ᑯᑐ,
ᓴᓯᐢ ᑕ' ᶜᑌᘃ'ᒋ ᐅ'ᓱ'
ᓗᶜᐊ' ᔭᑏᔭᑏᶜˢᶜᑎ.

8

ᐯᔦᓂᐤ ᒍᐠᐁ ᐊˢᔦ+ᐠᐁᐠˢ,
ᐁᔦ, ᐯᔦᓂᐤ ᐠᐁᒋᐟᒍᐠ,
ᐅᓫᐠᔦᑌᐅᑎᔦ!

9

ᐱᐠᔦᓂᐤ ᔦᐁᐠ ᑯᐠˢᑕᐠᔭ,
ᑎ ᐁᑲᐧᐯᔦᐁᐠ ᐠᐅᐠˢᑕᐠˢ,
ᒍᐠᐊᐠ ᐁᐟᓚ ᐊᐃᐠˢᔦᵒ?

10

ᐁᑌᐠ, ᐠᐅᐠᑐᐠ ᐠᐊ+ᐠᑕᑎᐠᐟᐓ+,
ᑌᐟᓕᐠ ᐠᐊ+ᐠᑕᓂᐊᐧᐟᐓᒍ,
ᑌ ᓴᐟᓀᔦ ᐊᐧˢᐠᑲ+ ᔦᐠ.

11

ᑌ ᓴᓕᐣ ᓫᐠᔦᑌᐅᐧᐣᑕᵒᐠ
ᐯᐟᓴ ᑎ ᓴᐟᓀᔦ ᑐᐣᕮh,
ᓴᐟᐓᐡ ᑫᐠᐊᐧᐣᐟᑌ ᔦᐠ.

12

ᐁᑌᐠ, ᓕ ᓴᐠᐅᐠᐠˢᐡᐠ ᐃᑕᐠ
ᑌᔦᓂᐤ ᐯᐠᑲᑫ ᒋᐠᑌ+
ᓴᐟᓀᔦ ᔦᐡᐅᐧᐠᐟᒍᐣ

13

ᐁᑲᐧ ᒪᐦᐊ ᑕᐤᐃᐧᐦᒋᑐ ,
ᓀᔕᖓ ᐯᐦᑲᒋ ᐅᒪᐩ ,
ᒍ ᑎ ᒍᐊᐧᐢᒋᐠ ᓴᒪᐠ

14

ᐁᓀᐠ, ᓀ ᓴᒍᐢ ᐁᐅᒪᐢᓄᐤ
ᑎ ᓀ ᓴᐅᓂᔕ ᐊᐧᐦᑲᔦ,
ᑕᐠ ᓴᐅᐦᑌᐠ ᑫᐅᐊᐧᐢᑌ.

15

ᓴᐅᐦᑌᐠ ᓴ ᑐᔕ ᐃᑕᐠ
ᑌᐧᑘᐳ ᐁᐦᐊᐟᑕᐩ ᐅᑐᐢᒣᐤᐠ
ᓀ ᐁᐢᑌᔦᓀᐊᐧᐢᒋᐠ.

16

ᐁᔦᑕᐠ ᓴᒍᐢ ᐯᒋᔕ
ᒍ ᓴᐅᓂᔕ ᐁᐅᐦᑐᐟᒍ,
ᓴᐅᐦᑌᐠ ᒪᓇᑌᐦ ᔕᐠ

17

ᓴᒍᐢ ᐯ ᓴᐦᑲᒋ ᐊᐧᓵ,
ᑌᐧᑘᐳ ᐁᐦᐊᐟᑕᐩ ᓴᑯᐟᑕᐤ.
ᓴ ᑐᔕ ᑐᒍᐠ ᓴᒪᐠ.

18

ᓴ'ᐅ`ᑌ' ᑐ"ᑌ' ᐃᑕ'ᐅ,
ᓴ'ᐅᑏᐊ'ᐧᑕ ᐃᑏᐃ".
ᑐᔕ ᔦ' 'ᐅᑏᓐᑎ'ᐅ.

19

ᐁᑏ' ᘃ'ᐊ ᑏᓴᓕᓴ
ᐁᑲᐧᑕ'ᐅᒋ' "ᐊ 'ᑖ'ᒉ,
ᐃ'ᑖᓕ' ᑐᓐ 'ᑲ› ᓴᘃ'.

20

ᐁᑏ' ᓴᔦᐁ' ᒉ'ᑕ' ᑌ,
ᑐᔕ ᓴᑏᔕᐃ'ᑎ 'ᕮ
ᓴ ᓴᓕᓐ ᐊ'ᑐᑏ ᔕ'

21

ᐁᑏ', ᐁᑕ''ᐊ' ᐃ''ᑎ' ᑌ,
ᓴᑕ'ᔦᑏ' ᓴ› 'ᐅᐅ'ᗱ;
ᑏ' ᔕᑫ'ᘛ' ᑏᑐᒋ.

AIR : *Je mets ma confiance.*

1

ᑏᔕᘛ ᐃ'ᘃ' ᐅᑕ',

ᐁᑌ̄ᐠ, ᓇᑌᒋᔆ"ᐃᐠ,
ᑐᓭᐟᕮ ᓇᕋᐟᑌ̄ᐠᔆᑌ̄ᐤ
ᑎᐟ ᓇᐠᐁᑌᑌ̄ᐠᔆᒋᐠ.
ᑕᐟ ᓴᐸ ᑌ̄ᐟᐅᑌᐟᑕᐟ+ᐠ
ᐁᓭᐟ ᑌ̄ᑌ̄ᕋᐟ ᑌ,
ᑕᐟ ᐟᐅᐟᕍᐠ ᐠᑌᑌᐗ⁓ᒋ
ᓴᐸ ᑌ̄ ᐟᐅᑌ̄ᐠ"ᐊ̇+.

2

ᐅ⁓ᓇᑌ̄ ᐁᐟᑌᑌ̄⁓ᓇᐤᐠ,
ᐁᐟ⁓ᐟᒐh ᐗᓇ ᑐ"ᑌᐟ;
ᐁᕮᑕᐟ, ᐁᑌ̄ᐠ ᒪᒋ,
ᓴ ᐅᐠᑌᑌ̄ᐠᐟᑯ ᓭᐠ;
ᑕᐟ ᐠᑌᑌᑌ̄⁓ᒋ ᐟᐅᐸ
ᐁᑌᑌ⁓ᐟᒐh, ᐁᑌ̄ᐠ;
ᑐᔦ ᐊᔪᔆᑌ̄ᐁᐟ ᐟᕮ
ᓴ ᐊᑌᐅᐧᑌ̄ ᓭᐠ.

3

ᐁᑌ̄ᐠ, ᐅᐠᑎᔦ ᒍ⁓ᓇ+
ᓴᓭᑌ̄ᐅᐧᐠᐠᔆᒋᐃ".

ᐁᓀ', ᓀᔕᓄ ᐁ'ᐢᔪ°',
ᓀᔕᓄ ᐁᑐᐢᓱ.
ᓀᓀᔦ ᐅ"ᑲ'ᐅᐢᒉz,
ᑎᓱ' ᓴᒉᐅ·'ˢ"ᐃ'.
ᐊᔑᓀᓀᐊ·ᐢᑎᔦ'
ᐅ'ᕮ ᓴ'ᓴ' ᓀᓀ.

4

'ᕮ' ᒋᑕ+, ᔪ'ᐊ ᑐᔦ;
ᔑᑕᑎᔑ ᐢᔪᓀ
ᓀᓄ' ᔪ'ᐅᑌˢ"ᐃ'ᑕ'
'ᐊᔪ'ᐅᓀ'ᑕ'ᑕ',
ᐯ'ᕮ ᔪ'ᐅᑌᓀ''ˢᒋ',
ᔪ'ᕮ ᑌᓀ''ˢᒋ ᔕ'.
'ᐅ'ᕴ ᓀ'ᑲᐃ'ᑌ' ᑐ',
ᓀᓄ' ᓀᑌᐅ·ᑌ.

PARAPHRASE DE L'AVE MARIS STELLA.

AIR : *Cœlestis Urbs Jerusalem.*

1

ᓀ'ᕮ' 'ᑐᑫ' 'ᐅᑌ'ᑎ"ᔦ,

ᑎ ᐟᒉᑕ ᓭᐣᑎᐦ ᐁᐦᑊᑐᐣᐅ;
ᐁᔭᐟ ᑊᐁᐃᐣᐤᐅᐣ ᐟᕮᐠ ᒋᑕ+;
ᐁᔭᐟ ᑕᐣᓯ+ᐠ ᐃᐣᐅ ᐃᐟᕮ,
ᐁᑌᐠ, ᐣᐅᐣᓀᐠ ᑐᑊᐁᐃᐦᑊᐤᑎᐤᐠ
ᑌᑊᑐᐣᓴᐁᑫᐣ ᔦᐅᐧᑎᐦᑊᐤ.

2

ᓭᑯᐣᑎᐟᑌᐠ ᑕᐣ ᐊᑌᑊᐤᑐ,
ᑊᐊᐠᔦᑕᑎᐠᐟᗯᐅ ᑎᐣᑕ,
ᑊᐁ ᑌᑊᐅᐅᐧᐟᑐ ᓭᐠ, ᐁᑌ.
ᐣᐅᐦᐊᐠ ᑐᑊᐊ ᐊᑌᐟᕮ+ ᑕᐣ.
ᐁᶠ ᐅᐡᑐᑕ ᑐᑊᔦᒋᐠᑯᐤ,
ᑌᐣ ᐣᐅᐣᓀᐠ ᐯᑫᐣᑎᐠᐅᐣᐅ.

3

ᐅᐡᑐᑕ ᑕᑐᑊᐁᒋᐠᐟᓴᐠ;
ᐁᓭ ᐯᑫᐣᐁᐅᐧᐠᐦᐊᐟ ᓭᐠ.
ᐁᑕᐠ, ᑕᔦᑊᐅᐃᐧᑎᐣᐅ,
ᑐᑊᐃᑕ ᓇᑊᓴᑌᐅ ᓭᐠ.
ᐅᐡᑐᑕ ᑐᐟᕮᐣᐅᒋᐠᐅᐤ,
ᐁᑕᐠ, ᐣᐅᐣᓀᐠ ᐣᐅᑫᐣᑏᐠᐅ.

4

ᘉ'ᐊ' Ʊ'ᘉ' ᑐ"ᑌ' ᐃᑕ'ᐤ,
ᘎᐅ'ᔆ'ᒧᘎ ᑏ ᐸ' Ʊ'ᘉᐤ'.
ᑕ' 'ᐅ'ᘒ+' 'ᐊ"ᐅᒋ'ᔆᔕ ᒧ,
Ʊ^'ᑭƱ' 'ᐁƱᘎ''ᔆᑌ' ᔕ'.
ᐁƱ' ᒪᒋ, Ʊᓴᒧᓴ
ᘉᑝᐁ' ᐁ"ᘉ' ᐃᑕ'ᑕ.

5

'ᓴᑭᐧ 'ᐁ Ʊ'ᐅ'ᔆ"ᐊ' ᐃᑲ,
ᔕᑫ' ᑯᘉ"ᐊ'Ʊ'ᐅ''ᔆ"ᐊᐤ';
ᐁƱ', Ʊᓴ'ᔕᘎᒉƱ'
ᑏ ᔕᑫ' 'ᐁ'ᐅᔆ'ᓴ' ᐅᔑ'.
ᘉᘎ ᑏ ᘉᑝ'ᐅᒋ'ᑌᐤ,
ᐁᘎ', Ʊ ᘉ'ᘒᔕᐊ'ᐧᔆƱ.

6

ᑕ' ᐅ^ᘉᘎ ᔕ 'ᐊᒍᑕ'ᔆ,
Ʊ'ᑐ'ᑲᐁᑫ' 'ᑌᐅᐧᑌ.
'ᐁ'ᔆ, ᐁᘎ', ᘉᑫ'ᐅᐧ'ᔆᘎ ᔕ';
ᐁᔕ' ᐅᑫ'ᑕ' ᒋᑕ'ᔆ ᑐ',

ᑏᕊᑦ ᓱᕕ ᑌᐅ·ᑌᐣᐅ,
ᓴᓱ^ ᐯᔦᑎᑌᐅ··ᑏh.

Air : *Nous vous invoquons tous.*

1

ᐧᓴᐳ ᕍᑦᑌᒋᐤ"ᐃᑊ ᑕ,
ᕍᐸ ᔨᑏᑦᐤᑎ ᔨᑊ;
ᕍᑦᐊᑊ ᒪᒋ,
ᑏ^ᑉᑏᑊ ᐧᓴᐳᑏᑎ,
ᐁᑊᕍᑎ ᓇ ᑐᔭ?
ᑎᐅᑦᐧᔪᑎ ᐁ"ᕍᑊ
ᐸᑊ ᑏᕍᑊ ᑕ.

2

ᕍᑦᐅᒋ"ᑕᑊ, ᒪᑎ,
ᐁ^ᑐᑎᑎᑊᑏᑊ ᔪ;
ᐧᕓᑊ ᑏᑏᑫᑊ
ᔦᑕᑎᔦ ^ᕍᑎ
ᕍᑫᑊᓇᒉᐟ ᐅᔭᑊ;
ᑕᕍᑦᐅᐅ·ᑎ ᐧᕓ
ᕍᐟᓴᐳ ᑏᑏ.

3

ᑯ ᐁ‘ˢᑎ ‘ᐁᒍᑕ,
ᑕᔦᓂᐟᕒ› ᑯᑐ,
ᑔ‘ᐊ' ᒪᒋ,
ᑌᑎ' ᐁᐟᒐ ᐅ·ᑐ?
ᐁᔐᑕ' ᓂ'ᔦᘛ
ᑔ‘ᐊ 'ᐅᑎ'‘ᑲ'‘ˢ ᔕ',
ᑔᐟᓴᐊ'·ᓂ.

4

ᑔ‘ᐊ' ᑌ'ᑔ'ᑕ''ᐅ,
ᑔ‘ᐊ' ‘ᐁᑌᐅ·ˢᒋ',
ᑔ‘ᐊ' ᓂ'ᘕ+',
ᑔ‘ᐁᑕ+ᓂᑌ'‘ˢᐡ'ᐤ.
ᑔᑫ' ᐁ'ᐅᑌ ᑐ',
ᑌᐟᓴ› ᕋᐅ·ᐟᑌ ᔕ'.
ᑔ‘ᐊ' ᓂ'ᘕ+'.

AIR : *O ma Reine, ô Vierge Marie.*

REFRAIN.

ᐁᑌ' ᒪᒋ; ᑔᐡᑌ~ᕋᒍ,

ᓴᐧᘓᔦ ᓂᐅᐧᐢᐦᐊᔅ;
ᓴᑐᔒᐤ, ᓴᓯᒍᐤ ᑏ ᓂᐧᓴᐣ
ᐊᐊᐧᐢᑌ ᔦᐠ, ᐁᓂᐠ.

1

ᐊᐟᑌᐟᑎ ᓂᐧᓴᐣ ᑊᐅᐟᐅᑌᐟᐅ,
ᑊᐁᔅ ᓂᐠᐧᓚᑫ ᑐᐢᑫᐦ;
ᐁᓂᐠ, ᓴᔦᑊᑎᔦ ᐟᑲᓯᐠᑌ,
ᓴᑌᐅᐧᓂ ᓴᓇᐠ.

2

ᓴᘓ ᑕᐠᔒᓇᐠ ᓂᐟᐅᒍᐢᑌᔅ;
ᐃᑊᓚᓯᐠ ᓂᔅ ᑐᐦᐊ
ᐁᓂᐠ, ᓴᐧᘓᔦ ᓇᑊᑲᓂᑌᐤ
ᐟᐅᐠᘏᐠ ᓴᓂᐊᐧᕆ.

3

ᓂᑎᐠ ᓇᑊᑲ+ᓂᐊᐧᐢᐦᐊ ᐃᑌ,
ᓯᓂ ᐁᔅᑏ ᑊᑎᐠᔅᐦᐊ;
ᑏ ᓴ ᔦᑕᐠᐟᐅᑎᐧᐐᑌ ᑌ,
ᓇᓯᓴᐅᐧᐠᔅᐦᐊᔅ ᔦᐠ.

4

ᑏ ᑕᐟ ᓇᐠᑌ ᑊᑌᐢᐧᒥ ᐊᐧᑌᓯ,
ᑏ ᓂᖔᐟᐅᓂᐢᐦᐊ+;

ᘅᐟᓴᐳ ᓴᐟᘓᕤ ᑌᐧᕦᐢ ᐃᐠᑐᐠ
ᐁᕤᐟ ᘁᐊᐧᐡᐟᘉ ᕦᐠ.

5

ᐅᐠᑎᔦ ᓴᓱᐢ, ᘅᐳ ᑎᑊ ᐁᘅᐠ,
ᒍᐠᐊᐠᕤᘁᐅᐧᐡᐠᑕᐠ
ᐟᕮᐠ ᑎᑊᐤ, ᕦᑫᐟᕭ ᒍᐠᐃᘁᔦ
ᓴᐟᑲᘅᐅᐧᐠᐠᑕ ᕦᐠ.

Air : *Salut, ô Vierge Immaculée.*

1

ᐁᘅᐠ, ᘅᓴᓱᓴ ᕐᑌᑊᐟᒥᐤ,
ᐟᐅᐥᐊᐟᘊ ᐁᐡᐠᑌᒋᐠᐟᑌ ᘁᐠ;
ᐁᕤᐟ ᒍᘁ ᒍᐠᐊᐤᐠᐠᑌᐟ ᑯᑲ
ᐟᐅᐸᐠ ᐅᐧᐟᑌ ᘅᐠᘁ ᓴᓱᐢ:
ᐃᐠᑐᐟ ᒍᐟᐘᑌ ᐠᐁᕤᘁᐠᐠᕐᐟ ᐃᑲ,
ᑕᐟᑐᐟ ᘅᐟᘓᕤ ᕤᒍᐠᐁᒋᐟᑖ.

Refrain.

ᑕᐟ ᒍᐠᐊᐠ ᐟᐅᐠᐠᒍᐠ ᐥᐊᐟᘊ ᐁᐠᐊᐠ ᘁᐟᕍᐩᐠ,
ᑐᔦᐠ ᐊᐧᒍ ᐅᐟᕮ ᒍᑫᐟᐅᐧᐠᘁ.

2

ᐅᓚᐠ ᓀ'Ɛ'ᐅᒥᐧᑌ ᐃᑕ'ᐤ,
'ᐅ'Ɛ ᓀ'ᓴ› ᔕᐅᐧᐢ‹ᑎᔐᐠ.
ᑌᒥ'ᓚᐠ 'ᓚᒉ ᐃᑕ', ᐁᓀᐠ,
ᓀ ᐅᔐᐠ ᓇᒥ'ᒉ' ᐊᐧᑎ.
ᐁᔐᑕ' ᑎ'ᓴ› 'ᐅ‹ᑎ'ᓚ ᔕᐠ, ᐁᓀᐠ;
ᐊᐠ ‘ᓚᐤ ᒍᐠ ᑎᓄ‘ᑲᓂ ᐅᑌᐃ''.

3

ᑕ' ᐅ'ᒍᐠ 'ᐅ‹ᑌᒣᑎ, ᐁᓀᐠ
ᑎᑎᓂᑌ ᐢᓂ 'ᐅᑌ ᑌ'.
ᑌᓀ'ᓄᔕᑕ' ᐃᑌ'ᐅ ᓅᐠ,
ᑌᓀᑕ'ᐅᐃᐧ'‹ᐢᓂ ᐃᑌ.
ᑯ ᑎᐅᓂ, ᐁᓀᐠ, ᓀ'ᓴ› ᑕᒥᑕ'+,
‘ᐁ‹ᐢ ᒍᐠ ᐊᓀ‘ᑌᐅᐧᑎ ‘ᑲ ᐅᓴᐠ?

4

ᑕ' ᐅ'ᒍᐠ 'ᐅzh"ᐊ+ᐠ. ᑌᓀ ᓀᓅ+ᐠ
ᓀ'ᓄᔕ ᐸ 'ᐅᑌᓂ'ᐅ.
ᑌᓀ'ᐎᑌ ᑯᑎ ‘ᐊᐤᑎᐠᐢᔕᐤᐠ,
ᓀ'ᓄᔕ ᔕ ᐸ'ᐅᒋᐠ"ᐊᐤ.

ᐁᑌ' ᓂ'ᕍ+`, 'ᐅ"ᐊ'ᓯ ᓴᑫ' 'ᐅᑌ‹ᑕ'+;
ᓴ'ᐅᒋ'ᑌ'• 'ᐅ'ᕮ ᗸᑌᑌ~ᕫ h.

5

ᐁ~ᑎᑎᑌ' ᑐ', ᐁᑌ', ᑌ'ᕮ
ᐊ·ᓴ ᓴᓇ`, ᗸᑌ~"ᐃ' ᑌ'.
ᐁᑌ', ᓴ'ᕍᔦ ᑌᑌᑌ~"ᐊ+,
'ᐅ'ᕍ+'ᑕ' ᓇ'ᑲᑌᑌ ᔦ'.
ᐁᑌ', ᑌ'ᕮ ᓇᔦᑌ~ᑕ ᐊ·ᑎ ᑌ,
ᑌ'ᓴ ᑌ'ᑫ ᑎ'ᔅ'ᓗᐤ, ᓴᒋᔦ ᔦ'.

MYSTÈRES DU ROSAIRE.

Air : *Adorons tous.*

ᐁᑯ, ᑌᓂ`, ᐁ'ᔅ'ᓗᓯ ᑫ'ᔦᐅ·ᔅ‹ᑎᐤ;
ᗸ'ᐊ' ᒪᒋ ᐱᓂᔦ ᐊᑌᐅ·ᑎ;
'ᓯᑌᔦᓂᐅ·'ᒋ'ᕮ ᔦᐤᐃᔅ‹ᑎ'ᑐ,
ᑕ' ᐊᐯ'ᐅᒋ'ᔅ"ᐊ+` ᑌ ᓇᔦᓂᐅ·ᔅ‹ᑎᐤ.

MYSTÈRES JOYEUX.

1

ᔦᑯ'ᑎ'ᑌ' ᒪᒋ ᑕ' ᐊ'ᔅᓂ ᑎ'ᓂ,
ᓂᐅ'ᔅ'ᓗᓂ ᐸ' ᐅ·'ᑌ, ᔦ'ᔅᓂ ᑎ' ᓂ;

ᐁ‘ᑯ'ᐅ‘ˢᑌ' ᐅ'‘ˢᑐ` ᐁ" ᐁ'ᓂ ᑌ'ᑕᓂ`,
ᔦᓂᐅᑎᓴ+ ‘ᐁ‘ˢ ᓭᓕ^ ᔦ'ᕮ` ᒋ'ᓴ.

2

ᓭᓕ^ ᔦ'ᕮ` ᒋ'ᓴ ᑌ'ᑕᓂ`, ᒪᒋ'
ᓂᒐ ᐸᑌ ᐁᑎᓭᐯ' ‘ᑲ‘ᑌzhᓴ°,
ᐯ'ᓕ` 'ᐅ'ᘁ` ᐁᑎᓭᐯ' ᔦᕴ·ᐯ› ᓂ`;
ᑌ '_ᕮ` ᓴᐃˢ‘ᑎᓯ ᐁᑲ·ᑎᔦ'ᐅˢᐱ'‘ˢ.

3

ᑎ ᑕ' ᐯ'ᒉᐁ‘ ᒐᔦ ᐁ'ᘛᑌ ᑯ'ᕴ,
ᐁᔦ' ᑕ ᓭᓕ^ ᐸ` '_ᕮ` ‘ᐊᑌᒋ'ᕴ'.
'ᘛᑎ ᓄᑐ, ᑌᓂ'ᘓᔦ 'ᘛᑎ ᐃᒉ;
ᐁᔦ' ᐃ'ᑎ" ᓴᑫ' ᑕ ᑌᓂ‘ᐊ 'ᐅ'ᕮ.

4

ᐁᔦ' ᐅᑫ'ᘓ` ᒐ ᐃᒉ ᑐ' ᒪᒋ
ᐱ'ᔦᘚ ᓴ‘ᑎ ᑯ'ᕴ ᔦᑕᓂ'‘ˢ‘ᑎ°`;
ᐁᔦ' ᐃ'ᑐ' ᑎ'ᓭ› ᔦᑌᒋᓂ` ᑕᑯ!
ᐯᒋᔦ ‘ᐊ ᑯᑐ ᓴ'ᓭ› ᓂᔦᑎ'‘ˢ‘ᑎ°`.

5

ᓭᓕ^. ‘ᑲ‘ˢ ᐁᑐ‘ˢᑌ'° ᐯ'ᕮ ᓲ'ᑕ ᓂ`,
ᐁᔦ' ᒪᒋ ᑕ'ᑐ' ᐁ^‘ᑌᔦᓂᐧᒋ`;

ᑦᑕ ᐟᓇᑌᑫ' ᒉᑦᑎ' ᐃᓗ ᕞ''ᑲᑌᑦᑕᐤ;
ᒧᑎ ᕼ ᐁᑲᐧᐱ''ᑳᑌᒋᑦᑕ ᑎ' ᑌ!

MYSTÈRES DOULOUREUX.

1

ᓭᓱ^ ᒧᐟᗯᑌ ᑫ'ᓇ' ᐃ'ˢᐟᕲ ᐁ'ᐟᕮᐤ,
ᐯᑫ''ᐅˢᗨᑐ ᐸ ᔐᑕᑎᔐᓗ;
ᐅ^ᑏᑎ ᐟᕮ ᐯᑕ'ᕞᑌ' ᑦᑌᑦˢᕱᑋ ᐃᑕ',
ᐁ^ᑦᑌᑕ' ᐯᑌᑌ ᑦᑯ'ᐃ'' ᑦᐊᑕᑌˢᑗ^.

2

ᓭᓱ^ ᐯᑗ''ᑲᓱˢᒉ' ᐊᐁᑎˢᔓᐤ,
'ᐅ''ᐊ'ᘃ ᐁᑎᑎ 'ᑲ'ᓱᕱᑎ'ᐅ.
ᐁᑦˢᑫ'ᑦᑕᑌ ᑌᑌ' ᔐᑗ' ᐁᑦˢᑫ'ᑌᑌˢ,
'ᐅ''ᐊ'ᘃ ᑐᔐ ᑦᐁᑦˢ ᔐᑕᐃ''ᑦᑎ''ᑦˢᐟᒐᒍ.

3

ᐱ'ᑦᑌᑦˢᒐᑋ ᐁᒪˢᒉ› ᐃ''ᑎ'' ᑌ'ᑕᑌ',
ᑕᒍᐧᘃᐟᕲᑦ ᐯᐟᒋ ᔐᑕᑦᑲ+ ᐊˢᔓᐤ;
ᑌᔐᑕᑦᑲᕞ ᑌˢ ᑦᐊᑕᒉᑏ' ᐅᕞ',
ᑖ' ᐯᒪᕱ ᑯᑏ ᑦᐊᑕᑦˢ''ᐊ ᐃᑌ'ᐅ.

4

'ᐅ'ᓱ' ᐯᐟᘃᑌˢᒎ 'ᐅ, ᐱ'ᑦᑌˢᑐ'ᓱ,

ᑕ' ᐯᒋᕓ', ᐁᔦ' ᐅ'ᓴ› ᐯᒥ°ᒥ`.
'ᐅ"ᐊ'ᘔ ᔦᑕᐅᑎᔦ ᓇᐅᕙ'ᑎ`;
ᐁᔦ' ᐁ'ᓇᐅ·'ᒥ, ᐁᑕ''ᐊ' ᑐᔦ ᑌ.

5

ᑕ' ᐯᒋᕓ', ᐁᔦ' ᐯ' ᒥᘓ'ᑌᓗ,
ᑌ'ᗐ› ᐁ''ᐊ'ᑕ'+ᑫ' ᑕᕙᓇᑌ'ᑎ°';
ᑕ'ᐅᑎ'ᓴ'ᐅ, ᐁᔦ' ᐯ' ᓇᕙ'ᒋᕓ,
ᑌᑐ'ᐊ ᔦ''ᑎ ᑐ', ᐁᔦ' 'ᑌᘔᒥᕙ'.

MYSTÈRES GLORIEUX.

1

ᓴᓂ^ ᓴᒥ'ᑎ' ᐅ'ᓂ' 'ᑕ 'ᘓᑐᑫ'
'ᐅᒋ'ᕙᑐ, ᐅᘔ'ᔦᒥᐅᑎᔦ!
'ᕙ 'ᑲᑌ ᐯᑕ'ᑲ ᑎ'"ᐊ+' ᕙ"ᐊ' ᐃ'ᑐ'
ᘔ' ᐯ'ᐅᒥ'ᕙᑐ, 'ᐅ"ᐊ'ᑐ' ᓇᒋᑕ+.

2

ᔦᑫ' 'ᓴᐁ'zh ᔦ° ᑎ ᔦᒥᐅᑎᔦ!
ᓇ'ᐊ ᓇ'ᕮᕙᒥ ᐅᓂ'ᕙ 'ᐁ'ᓗ;
ᑎ 'ᕮ' ᐅᕓ' ᔦᒥᐅ·ᒋ' 'ᕮ 'ᗱ 'ᑲ+ᑕ'
'ᐅ"ᐊ' ᓇᕙᕙᑐ, ᓇ'ᐊ ᔦ'ᓴ› 'ᑌzh ᔦ.

3

ᓭᑫ''ᐅ, ᐯᓇ ᓯᑕᑎᓯ ᓂᓄ
'ᐅ'ᓄ 'ᐁ'ᐢ ᑌᓂ ᓯᑌᒥ'ᒋ' ᑎ'ᓂ;
ᑐ'ᐅ' ᐊ''ᑕᓐ' ᐁᑲ·ᓇ'ᑲᓀ'ᐅᒋᓂ';
ᐁᑯ ᐯ'ᐅ'ᓄ+' 'ᑲ ᐯ'ᓴ' ᑕᑕᐅ·ᑕ'.

4

ᒪᒥ ᓴᔑ^ 'ᐁ 'ᑌᐱᐅᓂ'ᒋᑐ,
ᐯᑯ 'ᐁ'ᐢ ᓭᑫ'ᑯ' ᐯᐁ''ᐢᒋ'ᐢ ᑎ'ᓂ;
ᐁᓯ' ᐗ' 'ᐁᓂᐢᑌ'ᐤ, 'ᐅ'ᓄ' ᐯ'ᐢ 'ᐅ'ᐢ
[ᐯ' ᓂ'.
ᐁᓂ', ᓴ'ᓴ' ᓂᓂ, ᓂ ᓂᐅᑐ-ᒥ ᓭ'.

5

ᒪᒥ, ᓭᑫ' ᐁᑲ·ᓂᐅᓂ'ᓭ ᒥ',
ᐁᓯ' ᓂᑕ' ᓯᓂᐅᑌzh ᑌ ᐅᓯ'.
'ᐅ'ᓄ ᓂ'ᒥ ᓇ'ᐅᑌᓂᒋᐢᓂᐃ' 'ᐁ'ᐢ,
ᓭᑫ' 'ᑲ'ᐅ'ᐢᒋᑎ ᓂ'ᓴᑎᑕ' ᑕᑯ!

ASSOMPTION DE LA VIERGE MARIE.

AIR : *Enfants de la Reine des Cieux.*

1

ᑦᑌᒉᑘᑌ ᑦᐊ ᐃᑌ ᓀᐠ
ᐊᑕᐠᑊᓗᐠ ᑌᑘᒥᔕ ᑊᐅᑦᑌᑦᓀᐠ ;
ᐁᔕ ᐅᐢᓀᑘ ᑊᐅᑦ8ᑊᓗᐠ ᑘᐠ
ᑌᑘᑊᓭ ᑦᐅᒋzhᑌ+ ᑕᑊ.
ᐁᔕᑕᑊᒐ ᑦᑌᒉᑊᓗᐠᑌᐤ,
ᓇᑊᓭᒥᑕ+ ᐁᑊᑘ ᑯᑲ ;
ᓭᓕᐢ ᑎ ᑘᐅᑦ8ᑊᓗᑘ ᑯᑲ,
ᑎ ᐯᑫᑊ ᐁᑊᐅᑌ ᑘᐠ ᑯᑲ,
ᓀᑊᐎᑌ ᑫᑊᐧᑯᐠ ᐃᑊ8ᑊᒣ ᐃᑕᑊ,
ᓀᑦᐁ ᑦᑌᒉᐅᑘᒉᑊ ᐃᐠᑊᒣ.
ᐁᑯ ᒪᒥ ᓀᑦᐊ
ᑦᑌᒉᑊᒥ ᑦᐊ ᐃᑌ ᑐᐦᑐᑊ.
ᐁᑊᒐᑊᐅᐠᑎᐦ ᑦᑲ ᑦᑌᒉᐛᒥᑊᐅ ?

REFRAIN.

ᑘᔕᒍ ᑦᐁᒥᐠ8ᑘᒍ,
ᑊᐅᑊᓃ ᑘᑦ8 ᒋ8ᐱᐦᑦᑲ ;
ᔕᑫᑊᐧᑯᐠ ᑘᐁᑊᑦ8ᒉᑦᑲ,

ᐁᓂᐠ ᐅᑌᒋᐦᒐᐤ;
ᓂᑕᐟᔦᓂᑌᒋᑕᐤ,
ᓂᑫᐟᓂᔦᓂᐅᐧᑕᐦ;
ᒍ ᑎ ᔕᑫᐟᑫᐠ ᐣᑐᓴ ᔕᐠ,
ᐁᔦ ᓂ ᐟᐅᐊᐧᓐᐗᓇ,
ᓂ ᐟᐅᐊᐧᓐᐗᐤ.

2

ᑕᐟᒍᐠ ᐅᐦᑳ ᐃᑌ ᑯᑲ,
ᓴᒍᐣ ᐯ ᐟᐅᐧᐟᐃᐠ ᓭᐠ ᐅᐦᑳ ᐃᑕᐟ,
ᐊᐠᔦᑕᑎᐗᓇ ᓭᐠᑕᐟ
ᐟᓴᒋᐠᔦ ᐃᐠᐅᑌᒋᑐ.
ᐁᔦᐟ ᓴᓂᐦᑎᐠ ᓂᐠ ᑯᑲ,
ᓚ ᐯᑫ ᒋᐦᑎᐠ ᐃᑌ ᓂᐠ.
ᐃᑰᐠ ᐱᐠᔦᐣ ᓇᔦᒋᐦᓇᐤ,
ᑌᐟᑕᓂᐠ ᐟᐅᐦᐊᐠ ᓇᒣᒍ,
ᑎ ᐗᐤ ᐠᐁᓂᐦᑌᐟ ᐠᐁᐦ ᓂᑎᐦᑎᐤᐠ,
ᐟᐅᐠᐤ ᓴᒍᐣ ᑫᐟᑕᐦᐟᕓᐠ ᓂᑐᐠ,
ᔦᓂᐅᑎᔕᐟᐅ
ᐁᑲᐧᔕᐟᓴᐤ ᐟᐅᐠᑌzhᔕ ᒐ.
ᐁᔦᐟ ᐅᐟᒍᐠ, ᐁᓂᐠ, ᓴᑫᐟᐅᐧᐠᓂ.

SAINT CŒUR DE MARIE.

AIR : *Partant pour la Syrie.*

1

ᐁᕲ' ᕲᘒ+' ᐯ'ᘓᔕ'
'ᐊ+'ᔕᑕᑎ''ᙏᐃ",
ᔕᑫ' ᕲᑕ'+ᘁ 'ᐅzh"ᐊ°
ᐁᔕ' 'ᐁ+ᘁᐅ·ˢᒋ'.
ᐁᕲ'ᖽ ᘁ'ᘒ+', ᕲ'ᘓᔕ
ᐁ'ᓂ'"ᐊ'ᑌˢᔕᒋ
'ᐁ ᓄ'ᘓᔕ 'ᐅᑐˢᔕʰ
ᘎ'ᑕ ᘉ' ᘁᑐˢᔕʰ.

2

ᕲ'ᘓᔕ ᐁ'ᓄ'ᐅᑎ
ᐊ·ᘎ ᑐ"ᑌ ᑌᕲ;
ᑕ'ᕲˢᑌ' ᘎ'ᐅᑌˢᔕ'
ᐅ'ᓂ' ᘎᔕ'ᐅᒋ;
ᕲ'ᘓᔕᑕ' ᐊᕲᑎ'°',
'ᐊ+ᘁᒋ'ᑕ ᐃᕞ,
ᕲ'ᘓᔕ ᑫ'ᘂ ᐃᕞ
ᓄᓂ^ ᘐᘉ'·ᘑᑎ.

3

ᑦᐁᕐ ᓴᑦᔪᓂᑦᒋᑉ ᐅᔭᑦ,
ᓇᑕᓇ ᑦᐅᑎᑦᕐ ″ᐃᐤᑦ;
ᑕᑦ ᑐᔪ ᑕᑦᓇᑦ ᑯᓇ
ᒍᑦ ᓇᑐᑦᑲᑦᕐ ᐃᓗ;
ᑦᐅᓇ ᓂᑦᓴᑉ ᓇᑦᓚᔪ
ᑎᕐᔪᕼ ᐊᐧᓇ ᑯᓗ,
ᓇᑦᐗᑌᑕᑦ ᓂᑦᓚᔪ
ᐁᑦᑯᐧᑦ ᐊᓂᕆᕐᒋᑉ.

4

ᑯ ᑐᑦᐅᑦ ᓇᑦᐊᑦ ᒪᕆ,
ᐁᔭ ″ᐊᑦᑦᑌᐅᐧᕐᔭᑦᕐ;
ᓂᑦᓚᔪ ᑦᐊ+ᑦᑕᑎᑦᐗ
ᑦᐃᓂᔪ ᑦᐁᒍᑕ.
ᓴᓕᐢ ᑦᓴᑉ ᓂᓴᓂᑦᓗ,
ᒐ ᑦᑲᑦᐅᒋᐢᑦᒋᑐ,
ᐊᑦᑦᓕᐤᑦ ᓇᐊᑦᐧᐢᓂ ᓴᓇᑦ,
ᐁᓂᑦ, ᓴᑫᑦᐅᐧᑦᕐᓂ.

SAINT-JOSEPH.

AIR : *Je vous salue, auguste et sainte Reine.*

1

ᘏᑦᑕ ᐁᑊᑌᐅᑏᑯ ᐅᑊˢᐟᓲᐠ ᐅᑐ;
ᑯ ᒪᒋᐟᗱ ᓱᓴᶠᐟᗱ ᐁᑊˢᐸᘓᐤᐠ,
ᐃᑊᑯᒋᐠ ᘔᐠ ᐋᘕᐠ ᐊᐋᑊᐧᑌ ᐃᑐ,
ᐅᑕᑊ ᓱᓴᶠ ᗩ ᘐᑊᑳᐤᑫzhᑏᐠ ᑏᐠ.

2

ᑕᐟᒉ ᑌᑊᑲᓭ ᒪᒋ ᑜᐟᗴ ᐁᑊᐟᗴᐤ,
ᑕᑊ ᓭᑫᑊˢᑏ ᐋᐧᘏ ᐸ ᑊᑲᑜᑦᑕᐤ;
ᑯ ᐁᐟᑯᒋᐠ ᘔᑜᑎ ᐅᐠᘏᐠ ᓱᘏ?
ᓱᓴᶠ ᘏᑦᑕ ᓭᐸᘓᐠ ᐊᘔᐠᑯ+.

3

ᐅzhᓭ ᑕᑜᐠ ᓱᓴᶠ ᘏᑦᑕ ᒍᑎˢᑦᑎᐤᐠ;
ᑌᑊᑲᓭ ᒪᒋ ᗩ ᐁᑳᐧᑎ ᘏᐠ;
ᑊᐁᑊˢ ᐁᑊˢᑊᐊᐅᐱᐠˢᑦᑎᐠ ᓲᐠᑊˢᑦᑕᑕᑊᐅᓴᐠ?
ᐃᑌ ᐃᐠᐟᗱ; ᐊᐠᑊᑯᐤᐠᐁᑊᐃᐦᑊˢᑌᑊ ᑌᑊ.

4

ᐁᑊˢᑊᐊᐅᐱᐠˢᑦᑎᐠ ᑕᑜᐠ ᐅᐳᑜˢᑐᑊ
ᘏᑦᑕ ᑊᐁᑊˢ ᐁᑳᐧᑌᓲᐠ, ᐁᑊᐁᑊᑐ,

ᐅᐟᓯᐠ ᐁᐦᓇᐁᐟ ᑫᐟᓯᐠ ᐁᐦᐁᕆᓇᐤ,
ᐅᐦᕦ ᐊᐦᓚ ᓇᐁᐟᕆᐦᒉᐟ ᐅᔫᐠ.

5

ᐁᑯ ᔕᓯᐢ ᒪᕆᐦᐊᐦᔪ ᐳᑐᑎᐤ,
ᓯᔕᶠ ᑕᐟ ᐅᑕᐟ+ ᐁᑯᐟᑎᐦᔦᓗ:
ᐅᐦᐊᐦᔪ ᑕᐅᑕᐟ ᐊᔦᓃᐦᕆᐠ ᓃᐠ,
ᑕᐟ ᐊᔦᓈᒍᐠ ᐁᑯᐟᑎᐦᔦᓗ.

6

ᒪᕆ ᔦᑯᐟᑎᐟᓃᐠ ᐠᐁ ᓇᐟᕓᓃ ᓈᐠ,
ᓯᔕᶠ ᔦᔦᓃᐅᑎᐦᕓᐦ ᐃᑖᐟ,
ᐯᓇᐦᓚᐟᒉ ᐯᐟᕓ ᐊᐧᔕ, ᔦᓃᐦᕆᐤ,
ᔦᑫᐟᐅᑎᐟᓃᐠ ᓇᔦᓃᕆᐦᐁᐳ.

7

ᔦᓃᐅᑎᔦ ᓚ, ᑌᐦᑳᔦ ᒪᕆ
ᐟᔕᐳᔦᓃᐦᑖᐟ ᐃᑌ ᐅᔫᐠ ᓃᐦᑫᐤ!
ᓯᔕᶠ ᐠᐁᐦ, ᐁᑳᐧ~ᑌᐟᓚ, ᐁᐟᓃ ᐃᑳ;
ᐅᐟᓯᐠ ᓯᔕᶠ ᐠᐁᔦᓃᐦᒉᐟ ᐅᔫᐠ.

8

ᑌᐦᑳ+ᑖᐟ ᑌᐦᑳ+ ᑑᐦᑌᐟ ᓚᑯ ᓯᔕᶠ;
ᐟᕓᐠ ᐅᓇᑌ ᐁᑯᐟᑐᐦᔦᐠ ᓚᑯ!

ᐠᐁᐠˢ ᐟᕓᐠ ᓴᓱᐣ ᔐᑕᑊᑲᑊᐅᐠˢᑫᙆ ᐁᑊᓂᐤ,
ᐁᑌᐸ ᕿᐠᑌᐟᑯ ᑐᐦᑌᑊ ᐃᑕᑊᐤ.

9

ᐁᑳᐠᑌᑊ ᐊᑊᐅᐟᕓᐤᐠ ᐅᐠˢᐦᐊ+ ᑎᐠᒋᐃᐦ,
ᑌᐠᑲᔐ ᓂᑫ ᕿᐠ ᐋᒋ ᑐᐦᑌᑊ.
ᔐᓂᐅᑎᔕ! ᔐᑘᓴᐠᐅᑌˢᓂᐤ,
ᐁᐦᐊ ᔐᕂᑎᑊᐤᐠ, ᓴᓱᐣ ᔐᑊᑲᐠᑌᑊᐤ.

10

ᒍᑫᑊᓱᐠ ᐁᑘᑯᒋᓇᓂᐠ ᓱᓴᶠ.
ᐁᑘᑯᕂᓇ+ ᐠᐁᐠˢ ᔕᐠˢᐠᑎ ᐅᕿᐠ.
ᓂᐅᐠˢᐟᓱᓂ ᐠᐁᐠˢ ᓇᐟᕓᓂ ᑯᐠᑌᑊ ᓂᐠ.
ᓂᐆˢᐦᐃᐠ ᐠᐊ, ᓱᓴᶠ, ᒍᐟᓴᐆᓂ.

11

ᓱᓴᶠ ᑊᐅᐠᘎᐠ ᑊᐅᑫᑊᐟᑯ ᕂzhᓇ ᓂᐠᑕᑊ
ᑎ ᐁᑳᐠᑌᑘᐅᓂᐠᕂᐟ ᑐᐦᑌᑊ,
ᓴᓱᐣ ᕿᐠᐠᑐᓂ ᐠᐁᐠˢ ᐠᑌᑘᓂᒉᑐ.
ᓱᓴᶠ, ᓂᑫᑊᓱᐠ ᐠᑌᑘᐆᑌ ᔕᐠ.

ACTIONS DE LA JOURNÉE, EN UNION AVEC MARIE ET JOSEPH.

AIR : *Ave Maris Stella.*

1

ᘛᑦᐊᐠ ᒪᒋ ᓇᐱᐠ
ᔕᘇᐅᑎᓭᑕᑊ
ᐯᑊᐅᒋᐠᑦsᒉᐟ, ᓱᓴF;
ᑯ ᓇ ᓱᘁ ᑕᑯ!

2

ᓱᓴF, ᘛᑊᐅᘇ ᑎ
ᘇᑫᑊᓱᐠ ᐯᐅ·sᘇ;
ᘇ ᐁᑊᒍᑕ ᐃᐠᑐᑊ
ᐟᘓᐠᑦᑕ ᑊᐅᑦᑌᐅ·sᒋ.

3

ᑕᑊ ᘇᐟᒋᑌᒋsᔑo
ᘇ ᑦᐊᔑᘇᐅ·ᑕᑊo:
ᘛᑦᑕ ᐁᑊᓇᐅ·sᘇo
ᐯᘁᐠ ᓇᐠᑌᐅ·sᒋh.

4

ᓴᑊᐅᐟᕮo ᔕᑦᑎ ᑌ,

ᑌ̅ ᓇᑊᘓᔦ ᑊᐅ″ᐊᐤ;
ᑊᐅᑊᘒᑊ ᑕᑌ̅ᐅ·ˢᑌ̅ᐤ,
ᑕᑊᑎᑊᑕᑊ ᔕᐅ·ˢᐨᑎ.

5

ᐁᑍᑯᒋᑕ ᑌ
ᑌ̅ ᐊ·ᑌ ᔕᑊ ᓂᔭᶠ;
ᑌ̅ᐳ ᐁᑍᑯᒋᓇᐤ,
ᓇᐨᑕᑊᔭᐳ ᐅᔒᑊᑊᘔ.

6

ᐁᑲ·ᔦᑌ̅ᐅ·ᑊᒋᑊ,
ᓇᐨᑕ ᔦᑌ̅ᐅ·ᑊᒋᑊ;
ᑊᐅᑎˢᐨᑎ ᑌ ᑯᑲ
ᑊᐅᑌ̅ᑊᐅ·ᑕ ᔭᓇᑊ.

7

ᑎ̅ ᙏˢᔦ ᑌ, ᑊᐅᑊᘒᑊ
ᑊᕮᔦᐅ·ᑕ ᔭᓇᑊ.
ᓂᔭᶠ, ᑌ̅ ᗯᐅ·ˢᔦᐤ,
ᑊᐅᑊᘒ+ᑊ ᑊᑲ+ᑌ̅ᐅ·ᑕᑊ

8

ᐁᑲ· ᑊᘓᐳ ᑊᐅᒋᔒ,

ᑯ ᑕ'ᐣᐅ ᓭ‘ᑎ ᑌ,
ᑕ' 'ᘛ› ‘ᐅᒋ'ᒉᑎ
ᓂ 'ᑲᓯᓂᐅ·ˢᒉ'

9

ᑯ ᑕ' ᐁ'ᑫ' ᑐᓯ
ᐅᑕ' 'ᐅᑫ' ᐅ·'ᑌ+
ᓇ‘ᐊ'ᐅᓂ'"ᐊ+ ᓭ';
ᐁᔦ ᓇ'ᐅᐊ·'ᑌ.

LES SAINTS ANGES.

AIR : *Tibi, Christe, splendor Patris.*

1

ᑐ‘ ‘ᑲᔦ, ᓇᓯᓂᒋˢ"ᐊ°,
ᓭᑫ''ᐅᑎ'ᓂ' .‘ᐅᓚ+',
ᑯ ᓇᓂ ᓇᑫ''ᐅᑌzhᑕ+ ,
‘ᐁ‘ˢ ᑯᑐ ᓇ'ᓕ› ᐅ·‘ᓂ.
ᓇ'ᐗᑌ "ᐊ'‘ᑌᐅ·ˢᔦ‘ᑐ,
ᓇ‘ᐁ‘ˢ ᐅ·'ᑌ ᓂ' ᐊ·ᑌ.

SAINT MICHEL.

2

ᑯ ᓂ› ᓭᑯ'ᑎ'ᓂ' ᒥᐗˢ,

'ᐅ'ᘒ' 'ᐁᑎ'ᑌ' ᐃᑕ'ᐤ;
ᑕ'ᐯ˜ᘃᑷ ᑕᒉᑎ'ᑌᐤ,
'ᒋᔦ ᑌᒋ'ᑌ ᐃ'ᙵ.
'ᐅ'ᓱ' ᐯᑕ' ᑐᔦ ᓇ'ᘃ'
ᑷ 'ᐅ'ᑲ ᓇ'ᐅᒉᑐ.

3

ᘃ'ᙵᕍ' ᐊ'ᑕᐤ' ᓇᑸᑌᐤ,
'ᒋᔦ ᓇᑸᐅ:'ᕒ ᔕ';
ᔕᑯ'ᑎ'ᑸ' ᐁ'ᑌᐢ 'ᐅ''ᘃ',
ᒥᙴ ᐯ ᑌᕍ' ᐊᐤ'ᑸ.
ᑕ' ᑐᔦ ᑷ'ᐅ'ᑲᑌ'ᘃ
'ᒋᔦ ᓇᑸᐅ·ᙵ ᔕ'.

Saint Gabriel.

4.

ᔕᕴ' 'ᐅᑎ'ᑸ' ᑲ'ᒋᐁ;
ᑸ ᑎ ᑸ'ᓴ ᑕᐅ·ᑕ'ᐤ;
ᑸ ᒪᒋ ᐊ'ᘃᑷ ᑎ'ᑷ,
ᑌ'ᑕᑸ' ᘃ'ᐊ ᓱᓅ.
ᒪᒋ ᓴᓱ ᐸ' ᐁ'ᒉᘃ',
ᑐ'ᐅ' ᓴᐸ ᐊ'ᓵᑷ.

5

ᑎ ᑊᐅᓄ` ᒐᓂ, ᑲᐧᒋᐁˢ,
ᓇ‘ᑲ+ ᓄ ᕐᓇ‘ᑲ› ᐅᑕᐤ`;
ᓇ‘ᑲ+ ᔨ`‘ᑲ ᓂ'ᐅᑌᑎ'ᐤ`,
′ᕮ` ᓇ‘ᑫᑎ'ᒋ ᐅᑕ`.
ᓯ ᑎ ᓂᑕᔭᓂ~′ᒉ› ᑕ;
ᓇ‘ᑲᓇᓴᐅ·`ᑌ ᔭ`

SAINT RAPHAEL.

6

ᔭᑫ'ᐅᑎ'ᓂ` ᓄᐸᐁˢ,
ᑐᐱ ᐯ‘ˢ ′ᕮᒋᓂ ᓂ`
ᐸ ᑯᓄ 'ᐅᑌᓂ`‘ˢ″ᐊ ᑐ',
ᑌᓂ ᓇ‘ᑲᓂᑕᐃ";
ᑕ'ᐯ~ᕐᓇᓂ ᐯ′ᕮ ᒋ`‘ˢᑕᑎᐤ`,
ᑎ ᑌᓂᓇ ᓇᒋ`‘ˢ′ᓯᐤ`.

7

ᕐᓇᓂ ᑎ ᕐᓇ‘ᐁ‘ˢ ′ᕮᓂᓂᐤ,
ᑯᓄᐤ ᕐᓇ‘ᐁᑌᓂ`‘ˢ″ᐊᐤ;
ᑌᑎᓂ ᓄ 'ᐅ'ᕮ` ᐃᑲ,

ᐁᑯ ᑎ̱ᐟᕮ ᒋᐦᐢᑎ ᔕᐠ.
ᐅᐠᘚᐦ ᒍ ᑲ̱ᐃᑎᐦ ᐃᑐ,
ᑎ̱ᐠᐊ ᑲ̱ ᑲ̱ᐡᐢᐟᓗ ᔕᐠ.

ANGES GARDIENS.

8

ᑯ ᑎ̱ᑌ. ᑕᑊ ᑎ̱ᐠᐁᑎ̱ᐠᐢᐡ,
ᔕᑫᑊᐅᑎᑊᐡᐠ ᑕᐤᐠᑎ̱ᐠ,
ᑕᑊ ᑌ ᐅzhᐦᐊᐠ ᐅᐟᓗᐠ ᐅᑢᐠ
ᑎ̱ᐠᐁ ᔕᑫᑊ ᑌᘛᐠᐡᐢ.
ᑯ ᑎ̱ᑌ ᑎ̱ᐟᕮᐅᐢᒣᑐ,
ᐁᐠᑯᘛᐠ ᐊ·ᐡ ᐠᑕᑢ.

9

ᐁᐠᑯᘛᐠ ᐊ·ᐡ ᔕᐠ, ᑎ̱ᐟᓭ
ᑎ̱ᐟᘛᔦᑕᑊ ᑕᒋᑕᐤ;
ᐁᐠᘚᐠ ᐅᐟᓭ ᑎ̱ᐠᐁᐅᐠᐢᑎᐤ
ᑐᔦᐟᕮ ᑎ̱ᐠᐁᑎ̱ᐠᐦᐁ.
ᑎ̱ᑕᑊ ᐅᐠᘚᐠ ᒋᑕ ᐃᐠᑐᑊ,
ᔕᑫᑊ ᑎ̱ᐠᐁ ᑌᐅ·ᐡᐠᐢ.

INCRÉDULITÉ ET HYPOCRISIE

AIR : *Seigneur, Dieu de clémence.*

1

'ᗴ' ᒪ'ᐅᑌˢ"ᐊ+ ᒧ'ˢ"ᐃ',
ᔦƱᐅᑎᔭ+ᔪ':
ᓭ ᐊ' 'ᑯᐤ' ᒪᐤ'ᑌᑕ'ᔨ,
'ᓄ ᐁ'ˢᐸ''ᑌ'ᒧᔨ;
'ᐁ'ˢ ᑕ' ᒪᑕ'ᓄᑌˢ"ᐊ+
ᒪ'ᔦƱ 'ᐅ'ᓄ' ᑌ,
'ᐁ'ˢ ᐊᑎ" ᐅᑌ ᑌᓭ',
ᔦᒧᒋ' 'ᐅᑌ ᑯ.

2

'ᐁ'ˢ ᑯᓗ ᒪƱ' ᑌƱ
'ᐅ'ᗴ ᐁ'ᔦ'ᑎ'ᐅ;
ᐅ'ᓭ 'ᐅᐱƱ 'ᐅᓗ,
'ᐅᐸ ᔦ'ᐁ ᓭᒧ';
ᔭ'ᑎ 'ᐁ'ᒧ ᔦ'ᐁᑌ
ᑕᑎ'ᐤ'. ᑌƱᒪ'ᓗ
'ᐅᐯᒐ 'ᐅ'ᘒ' ᑯᓗ,
ᕓ ᔪ'ᑕ' ᐊᑎ'ᐤ'.

3

ᐁᐟᒐ 'ᐅᐱᓂ 'ᐅ'ᐠᔓ',
ᑭᓭᓂ'ˢᐨᑎ ᐃᔓ?
'ᔦ' 'ᐅᐸ 'ᐅᑌˢ'ᑲᔓ
'ᐅᐸ ᑯᑕ' ᐅᓴ'?
'ᐅᐸ ᑯᑕ' ᑌ ᑯᔓ,
ᐃ'ᒐᓱ' 'ᐊ ᐃᑌ;
ᑕ'ᐯ~ᒋᓂ ᐯ'ᑯᓂ'
ᐯ 'ᐅᑐˢ'ᑲˢ ᐃᑌ.

4

'ᐅᓄ' ᐁᑕᑯᑎᑕ
ᑌ ᑯᔓ, 'ᐅzh"ᐊ' ᒐ;
ᒥ ᓭ'ᐁᑐ ᒍ'ᑭ ᑌ,
'ᐅᐟᔦᓇ' 'ᐊ ᐃᑌ.
'ᑲᑐ'ˢᓂᔦ, 'ᐊ"ᐅ'ˢᓂ
ᓭ'ᐁ ᐅᑌ, ᑐ'ᓂ.
'ᐅ'ᓇ' ᐁ'ᑐ'ᑎ ᐃᔓ,
ᓴ'ᑕ' ᐊᐤ'ᑎ" ᑐ"ᑌ'.

II. Les Coureurs de fausses religions.

5

ᑏ ᓇᑌᐠ ᐁᑳᑕᐠᑌᐠ
ᐠᐁᐠˢ, ᐟᕮᐠ ᐁᐠᑲᑕˢ″ᐃᐠ
ᐠᐅᐠᐊ. ᐁᐠᑕᐠᐟᒐʰ ᐃᑕᐠ
ᐠᐅᐟᕮᓄᐠᐠᐊ+ᑌᑕ+.
ᕑᕙ· ᐠᐁᐠᐅᐠᐟᒐʰ ᐃᑌ,
ᐁᓭᐟ ᐠᐅᒉᐋ~ᑕᐠᐠ,
ᐠᐅᑌᕙᐣ ᐁᐠᓇᑎᐠᐠᐅᐠ
ᐅ~ᑎᑌ ᐠᑲ ᓴᑎᐠˢ.

6

ᑌᐅᐠˢᐟᒍᑌ ᓭᐠᑎᓭ
ᕒᐠᑕᐠ ᒍᑎ ᐃᑕᐠ,
ᓭᐠˢ ᓇᐠᐅᐠˢᕙᐟ ᑐᐠᐠᑌᐠᑕᐠ
ᓭᑕᑎᓭ ~ᑎᑌ;
ᐠᐅᐠᑌᑌ ᐅᐟᓴᐣ ᑭᐠᐠˢ″ᐊ
ᐃᐠᐟᕫ ᐟᒉᐅᑎᐠᑌᐠ,
ᑌᒍᐠ ᑯᑲ, ᓴᐟᕮᓄᐠ
ᐱᐠᐠᑲ ᓇᓴᑎᐠᑎ.

7

ᐅᐦᑳ ᑕᐢᑎ ᐢᓴᐢᓯᔦ
ᓂ ᑫᐟᒪᓂᑐᐡᑕᔦ,
ᒋᑫᐟᑎᔭ ᐊᐧᐦᐃᐠ ᐢᒣ
ᓃᑕᐟ ᐊᐟᐅᑎᐦᑖᐤ.
ᐁᑯ ᐅᐣᒋᓂ ᐁᐟᓂ
ᓴᑕᐢᓴᑌᐡᐦᐃᐦᐅᐠ;
ᐁᔭᐤ ᐅᐢᒣᓇᐠ ᒋᐦᑕ
ᐯᒪᐟᐅᓂ ᒋᐡᔭᐠ!

8

ᐁᑯ ᐁᑳᐧᐟᐅᐠᑎᐦ ᐦᐁᐡ
ᓂ ᓂᐠᐢᓱᑌᑎᐡ ᓱᐠ;
ᐁᔭᐤ ᐊᐦᐁᐧᐢᓱᑭᐡᐦᐃᐤ
ᐁ ᐦᒋᐟᑯ ᐢᓱᐦᑐᒋ.
ᑕᐟ ᐱᐟᑯ ᐦᐅᐁᐧᐦᑐᓂ,
ᐁᔮ ᐊᐢᓴᑎ ᓱᐠ:
ᑕᐟ ᒋᐢᒣᐟᐅᐟᑌᐟ ᐃᒋᐠ
ᓱᑰ ᐊᑌᐅᐧᓂ.

9

ᑌᐟᑕᐧᓂᐟ ᐦᐊᑌᐢᓴᔦ:

ᑕᑌᐅᐧᑦᔆᑦᑲ› ᓴᓇᐠ;
ᑦᓱᐅ, ᐯᶻᐅ ᐁᑦᑘᔆᑌ'
ᔦᑏᐅᐧᒋᐠ ᐅᔪᐠ.
ᐁᑦᔆ'ᓯᓄ ᑎ ᑫ'ᔅᑦᑎ
ᐁ^ᑎᑏᔦ ᐅᔪᐠ.
ᑦᐊᐠᓯᔆᑏ° ᑎ 'ᑲᓄᔆᑏ°
ᐁ'ᑕᒉ ᑦᑲ ᓯᓇ?

10

ᑎ ᑕ'ᑏᔆᑌ' ᑌᑦᑲᔦ
ᓇ'ᑕᔅᑦᔆᑦᑎ ᐅᔪᐠ.
ᑌᑦᑲᔦ ᒪᒋ ᑯᑎ
ᑎ ᓄᐠ ᐯ'ᒍ ^ᑎᓇᐠ.
ᑕ' ᓴᓯ^ ᔦ'ᕓᐠ ᒋ'ᑕ+
ᑎ ᐁᑏᐠ ᔦᑦᔆᑏᓯᐠ,
ᔅᑦᔆᑦᑎᔪ ^ᑎᑏ ᐁ"ᑎᐠ
ᔦᑌᔆ"ᐃᐠ ᐃᑫ'ᑕ!

11

ᑦᐁᑦᔆ ᑏ'ᕓᐠ ᑌᑏ ᑯᑎ
ᐊᑦᑘᑦᑘᑎ ᐊᐧᑎ:

ᐁᑘᑎ" ᐅᐣᒍᑦ ᓱᐠ,
ᐁ'ᒍ, ᑯᑕ', 'ᐅ'ᘐ'
ᐊᑎ ᐯ'ᐅᑦ'ᑫᒍ;
ᐯᑍ' 'ᑎ'ᔓ'ᑎ'ᐅ.
ᐁᓴ' ᒪᒋ ᕋᑎ" ᑌ
ᐅ'ᔕ ᐋᒍ ᑫ'ᑯ!

12

ᑕ' ᒍ'ᑕ ᐯᔓ'ᑎᓴ
ᐊ'ᑌ'ᑎ 'ᐅᐚ'ᑐ',
ᐁᔑ ᔑ' ᓴᑕᕋ'ᓭ'
ᐸ 'ᐅ'ᑐ"ᐊ, ᑌᓱᐤ'.
ᐁᓴ' ᐅ'ᕮᘁ' ᑯᑯ,
ᐅ''ᑳᒪ'ᓭᑎ'ᒍ!
'ᐁ'ᔕ ᓭ'ᕮᑦᐁ ᐊ' 'ᑯᐤ'
ᐋ''ᑌ' ᑌ' 'ᐅᑦᕋ'.

13

'ᐁ'ᔕ ᑎ 'ᐅ'ᘐ' ᐊᐣᑎ" ᑯ,
'ᐅᑦᕋ' ᑕ' ᐃᓵ.
'ᐅ'ᘐ' ᑯᑎᑕᑌᑕ'

ᐅᔨ' ᐊ'ᐅᑎ" ᑫ'ᵒ.
ᑎ ᑕ' ᓴ'ᒥ ᐅᑌᔨ'
ᓴ ᑕᓯᐅᐊ·ᖅᑎ.
ᓂ. ᐅ'ᓚᑭ ᐅᓐᒥᓂ
ᑌᑎᓂ 'ᓴ' ᑌᑎᵒ.

SUR LA FOI.

AIR : *J'aime Marie, et je suis aimé d'elle.*

1

ᓂ'ᐅᑫ' ᑕ' ᓂᵉᑌ'+ 'ᐅ'ᑲᓂᵉᖅᑕᔨ
ᓂᵉ"ᐃ' ᖕᑌ ᒥ'ᐊ ᑕ'ᑐ' ᐊ'ᑌ';
ᑯ ᒥ'ᑕ ᑕ' ᐊ'ᐅᑎ ᒥ'ᐁᐃ"ᖅᑎᵒ'
ᖕᑌ ᒥ'ᐊ ᑕ'ᑐ' ᐊᑎ ᐅᔨ'.

REFRAIN :

ᒥ'ᑕ+ ᒪᐁ'ᑌᑕ ᐃᓗ
ᐊ'ᐅ'ᓚ+ 'ᐁ'ᵉ ᑕ'ᑎ'ᑕ' ᔨᵒ';
ᐊ'ᐅ'ᑐ' ᐊᒥ'ᐁ'ᓴᑎ ᐅᔨ',
ᒥᒋᔨ' ᑯᒥ ᓯᑐᓂ ᐃᑌ.

2

ᐁ'ᑌᐅ·ᑎ ᐃᑌ ᑐ"ᑌ', ᑌᓯᐁ',

ᓴᓂ^ ᓇᑦᐊ ᓂᐠᑫᑌᓂᐠᒉᑐ;
ᐊᑉᐅᐠᑐᑉ ᐊᑎ ᑦᐁ ᓇᑦᐊ ᓇᑉᐅᑦˢᑦᑎᵒ;
ᐊᑉᐅᐠᑐᑉ ᐊᑎ ᑦᑲ ᑦᑘᑤˢᒉᑐ.

3

ᐊᑉᐅᐠᑐᑉ ᐊᑐᓂᐠ ᔦᓂᐠᒋᐅ ᑌᑉ+ ᑦᐁᑦˢ
ᑌᐟᙡᐅ ᐁᑦˢᑦᐊᑉᑕᑉ+ᑫᑉ ᑕᑉᐅᑎˢᐟᓴᑦ.
ᔦᑫᑉ ᑕᒋᐠ"ᐊ+ ᑦᐁᑦˢ ᑦᐊᑉᔦˢᑦᑎ ᐃ"ᑐᑉ,
ᐯᕓᐁᑉ ᑫᐟᓓ ᑉᐅᒉᑐ ᑕᑦᑫ^.

4

ᐁᑉᑐᑎ ᐊᑉᐅᑞᑎ ᐃᑘ ᑐ"ᑌᑉ,
ᓴᓂ^ ᐯᑫᑉᐛᐠ ᑯᑲ ᑕᑉᐅᐠᓓ+,
ᓇᐁᑉᑌᑕ ᑉᐅzh"ᐊᐠ ᐃᑘ ᑌᑉ ᐅᕓᐠ,
ᑲᑐᓄᐠ ᐁᑦᑘᑉᐅᑌᒋˢᒉᑞᓂᐠ.

5

ᑕᑉ ᓴᓂ^ ᓇᓂᐠᔦ ᑎᑉᓂᐊᐠᑦᓓᑉᐅᐠ
ᐁᑦˢᑫᑉᑌᑌᑦˢ ᐃᐠᑎᑉ ᓇᑦᐁᑦˢ ᓓᑯ!
ᐯᑕᑤᑌ ᑦᐊᓇᑦᐅᑞˢᑦᑌᐅ ᐅᕓᐠ,
ᐊᑉᐅᐠᑐᑉ ᑎ ᐊᓇᑦᐁᐟᓴᑎ ᑌᑉᵒ

6

ᐅᑕᑉ ᑎ ᐅᐟᓴᐅ ᔦᓂᐟᑘh ᐊᐧᓄᐃ",

ᓇᑦᐊᐱᐠ ᓴᓱᐢ ᐯᐧᙏᑌᑭᐧᔦ
ᓴᓱᐢ ᑦᐁ ᐊᑊᐅᑊᑐᑊ ᐊᐁᑊᑎ ᐅᑊᑦᑲ.
ᓴᓱᐢ ᑦᐁ ᑦᑌᑎᐅᐯᙏᑌ ᓂᐠ.

7

ᑎ ᑌᑌ ᐅᔭᓂᐠ ᑯᑎ ᔦᑦᑎ ᑦᑲ,
ᐁᑲᐧᑌᑌᑊ ᑊᐅᓇᒋᐠ ᐃᑌᐁᑊ,
ᓴᑦᑕ ᑫᑊᔦᓂᐁᑊᑌᒋᐠ ᑊᐊ ᐃᑌ+
ᑦᑲ ᑦᑌᑎᐅᐯᙏᑌ ᐅᔭᐠ ᓂᐠ.

8

ᐁᔦ ᑦᐁ ᐊᑊᐅᑊᑐᑊ ᐅᔭᐠ ᐊᐅᐧᑌᐤ
ᓇᒋᔭᐠ ᑯᑎ ᔦᑐᓂ ᓴᓇᐠ.
ᑕᑊᐃᐦ ᐅᔭᐠ ᐅᑕᑊ ᓱᑊᔦᐠ ᑐᑊ ᐊᑊᑌᐤ,
ᑎ ᐅᑕᑊ ᐁᑦᑎ ᓂᑊᐁᑌᒋᔭ.

9

ᐊᑊᐅᑊᑌᑊ ᐅᔭᐠ ᐊᐃᑊᑌᑊ ᐊᐧᑌᓱ,
ᑕᑊ ᑌᑌᑊᑌᐠ ᑊᐅᑊᓃ ᐊᑕᒋᑊᑌᑊ:
ᐁᔦᑌᐠ ᑊᐅᐯᑊᑲᑕᐃᑊ″ᐃᐠ ᐅᑕᑊ
ᔦᑕᑫ ᑊᐅᐯᑦ ᐃᑊᓇᐠ ᑦᐊ ᓱᑯ!

10

ᑕᑊ ᑌᑌᑊᑌᐠ ᐯᑕᑊᔦᓂ ᑊᐅᒋᐠ″ᐊ+,

ᐁᓭ' ᑎ ᐯᑕ'ᓭᓂᑌᐅ·ᑕ'+ ;
ᐁᑯ ᑕ' ᐊ'ᐅ'ᑌ'+ ‘ᐅᐃ·‹ᑐᓂ ᓇ
'ᐅᓂᐅᓂ ᓀᑫ''ᐅᒋ ᓚᑯ !

SCANDALE.

AIR : *Reviens pécheur etc......*

1

ᑕ' ᐸ'ᐅ`‘sᑌ' ᐃᑕ' ᐅ^ᓀᓂ ᒋᑎ``
'ᐅ"ᐊ'ᘛ ᐸ ᒉ ᐊ·ᓀᓀᓂ`,
‘ᐊs‘ᑫ ᑕᓂ` ᐯᑯ'h ᐁ',ᒍ‘s ᐁ,ᗯᒧ,
‹ᑐᘛ` ,ᒍ ‹ᑌᑕ‘ ᑌ, ᐁ'ᓂ ᓴᒋ^.

2

ᐁᓭ, ᐁ'ᓇᐅ·‘sᓂ, ᓀ'ᐅᓂ ᑌᓂ`,
'ᐅᑐ‘,ᓚᓂ ‘ᐁ‘s ᐅ'ᑲᓭᐅ‘s‹ᑎ.
ᑕ' ᐯᓇᒉ ‘ᑯ› ,ᓴ› ᐁ'ᑐ‘s"ᐊ ᐅᓭ̌';
ᐅᑐ‘,ᓚ` ᑌ, ᓀ‹ᑕ 'ᐅᑐᐅ·s‹ᒋh.

3

ᐁᓭ, ᐁ'ᓇᐅ·‘sᓂ ᑎ, ᓀᓂ ᑌᓂ`,
,ᘛᑫ',ᕒ, ᑎ ‘ᒍᐁ ,ᘛᓂᑫ',ᕒ,

ᓇᓂ,ᙇ ᓇᑕᑦᑌ,ᙇ ᓱ"ᐤᑕᐁ';
ᐁᓭ, ᐁ‘ᑯᐱ‘ᑕ' ᑐᓭ ᐁ'ᑎ".

4

ᑯ ᐁᓭ, ᐁ'ᓇᐅ·ᐤᓂ ᑎ ᓇ'ᐅᓂ,
ᐁᑌᑕᕍ,ᑌ ᓇᒐ ‘ᐅᐤ‘ᐅᓱ.
ᓇᒐ ,ᓱ""ᐊᓂ' ᑕ' ᓂᐤᑌ' ᐅ^ᓇᓂ
ᐃ‘ᑯᕐ ᑯᑎ ᓇ‘ᑎ' ‘ᐊ ᐃᑌ.

5

ᑌᓂ', ᓇᓂ ᑎ ᐁᓭ, ᐁ'ᓇᐅ·ᐤᓂ,
ᓇᓭᘏ ᓇ‘ᑌ ᐁ‘ᑎ‘ᑐᐤᑦ+‘ᓗ.
ᐁ,ᑎᓂ ᐅᑕ' ᓇᑫ'^ᑐ,ᑎ ᓱᓇ,
'ᐅᐯᓇ‘ᑌ ᐁᑲ·‘ᓗᐤᕐ ᑕ' ᑌ?

6

ᓇᓭᘏ ᓇ‘ᑌ ᐁᑌᑕ'ᐅᐅ·ᐤᓂ°,
ᓭ‘ᑎᑦ' ,ᓱᑌᐅ·‘ᑎᓭ ᓴᓇ'.
ᓇ'ᐅᓂ ᑕ' ᐊ°‘ᑐ' ᒍ‘ᓇ ᐊ·ᑌᓱ
'ᐅᑫ'ᓱ' ᓇᓭᘏ ᒍᓇ ᑐ"ᑌ'.

7

ᑎ ᓇ,ᙇᓂᐁ ‘ᐊ'ᐤᑌ' ᐃᑌ ᑯᑲ,
ᓇᓭᘏ ᐯᑯ"ᐤᓂ ᐃᑌ ᐅᑕ'

ᐅᐢᑎᒋᐤ ᐁᐟᓯᐤ"ᐊᐧᐠᑌᑌ ᐃᑕᐤ ᑌ,
ᒋᐠᐁᐊᐧᐠᔅᑌᐤ ᓚᑌᐤ ᐅᔦᐤ ᐊᐧᑎ.

8

ᐁᑌᑕᐅᑌᑎ ᐃᑌ ᐊᐧᑌᓯ,
ᓴᐤᐅᐧᑎ ᐤᐅᑎᒉ ᓚᐤᐅᑎ"ᑕᐤ.
ᐁᐠᓚᐱᐤ ᑫᐤᒪᒉ ᐁᐟᒉᐠ ᐅᔦᐤ ᑎ,
ᐅᐠᑎᔅ ᐁᔅ ᐊᐤᐅᐠᑎ ᓴᓯᐢ.

L'ORPHELIN.

AIR : *Unis aux concerts des anges.*

REFRAIN.

ᒋᐠᑕ ᑎᐤᓲ+ᐤ, ᑎᐅᐧᔅᑌᐤ ᔅᐤ,
ᑕᐤ ᐟᓯᒪ+ᐠᑫ ᐠᑕ ᐁᐤᐢᒋᐤ,
ᑎᑎ ᐅᑕᐤ ᐟᓯᒪ+ᐠᑫ ᐱᐤ
ᐟᓴᑎᐤᔅ ᒋᐠᐁᐠᒋᑎ.

1

ᒋᐠᑕ, ᐟᓯᒪ+ᐠᑫ ᐃᐟᒋᐤ ᓚ,
ᐯᑕᐊᐧ ᒪᑎᑎᐤᐅᐤ;
ᔦ"ᐊᑎᐤ, ᒋᐠᐁᐠᔅᑎ ᐃᔭ;
ᒋᑎ ᐯᑫᐟᕓ ᓚᓗ!

2

ᐯᒐ ᐁ ᑊᐅᑦᑎᔦ; ᓀᓂᐠ
ᓭᑫᑊᐨᑕᑌᐟᒋ ᐃᑲ;
ᑦᒋᐠ ᒑᐊᖽᐧᒋᐳ ᐁᑊᑎᐦ ᐅᔦᐠ,
ᑦᐁᑦᖽ ᓇᑦᑕ ᐟᓴᑌᑦᑳᓇ!

3

ᐁᑐᐃᑊ ᑦᑳᑊᐅᑦᖽᒋᐟ ᐁᑊᑎᑊᐤᐠ,
ᔦ"ᐊᐠ ᐯᐁᑌᖽᒋᑲ;
ᑎ ᐁᑕᓭᓂᒋᐳ ᒑᑲ,
ᑦᐊᑦᖽ ᐅᔮᓂᐠ ᐯᒐᖽᐟᒥᐤ

4

ᑦᐁᑦᖽ ᐯᔦᐁ ᐟᐍᑌ ᒑᑲ,
ᐯᒐᐁᑕ ᐃᑍᑊᐅ;
ᐯᑎ ᑦᐅᑌᑎᐦ ᐁᑊᑦᒋᑊᐅ,
ᐯᒐᐠ ᐟᑲᖽ ᓴᑕᔦ.

5

ᐁᓭᐟ ᓇᐅᓂ ᐊᐤᑦ ᑎᐦᑕᑊ
ᐁᐟᒋᓂ ᐱᓂ ᐊᑊᐧᓄᐠ?
ᐁᐨᑦᑌᓭᒍᑦᖽ"ᐊ ᐅᔮᑊᑕᑊ
ᐯᐟᐍᑐ ᓂᓭᐁᑊ: ᑦᐊ.

6

ᓇᑦᐁᑦˢ ᐸ ᐟᓂᐠ ᑞᓃᐠ ᐅᑐ,
ᑦᐁᑦˢ ᐁ″ᐊ ᐟᓴᑎ″ ᐅᔦᐠ;
ᓴᐠᔦᓂᐠᒉᐅ ᑎᑕᑦ ᐅᑐ,
ᑦᐁᑦˢ ᓇᑦᑕ ᐟᓯᑌᑦᑲᓇ!

7

ᐟᓯᓇ+ᑦᑫ ᐟᓯᑌᐚᑎᔦ
ᐊᑦᐅᐟᓴᑎ ᐃᑌ ᐟᕓᐠ.
ᐅᑦᑎᔦ ᐊᐅᑦˢᒉᓂ ᑦᐁᑦˢ,
ᓇᑕᓂ ᐊᑕᐅᐧᑦˢᒋᐠ.

8

ᓇᔕᓃ ᑫᐟᓯᐠ ᐊᐅᐧᑦˢᒋᐤᐠ.
ᑐᔦ ᐅᐠᑦᑲ ᑦᐅᐅᐧᑦˢᐟᒐh.
ᑎ ᐯᒍᔦᑌᐅᐧᑦᓂᔦ,
ᓇᐟᓯᐠ ᐅᐠᓃᐠ ᑌᐚᑕᑦ.

SUR LE SALUT.

AIR : *Travaillez à votre salut.*

1

ᐅᐠᓃᐠ ᐁᑌᓇ″ᐅᑐᑌ,

ᓱ ᔕᓂ 'ᐅ''ᑌh ᑌ 'ᐅ'ᑌᓂ;
ᔕ ᑕᑫ ᑕ' ᓇᐸ 'ᐅzh ᐊ+',
ᐁᔦᔦ' ᐁ''ᐊᔕᓂᐅ·ᐦ"ᐊ.

REFRAIN:

ᔕᑕᑫ ᓇᑎ' ᐊ·ᑌᓱ,
ᐅᑕ'ᐅᑌᐅ·ᐦᒋ ᐅᑌ.

2

'ᕓ' ᒐ ᐅ'ᓭ› ᑌᓂᓂᔦ,
ᑕ'ᓱ ᐁ'ᑎᓇᐅᐦ'ᑎ ᐃᔭ;
ᑌᓂᓂ ᓀᓃ ᑌ ᑯᔭ,
ᐁ'ᒍᓂ 'ᐅᑕ''ᐅᑐᒋ'ᐅ?

3

'ᕓ' ᓃᓃ' ᒍ''ᑲ'ᐅᐦᒣᑐ,
ᓇ'ᐃᓂᔦ ᐅᔦ' ᑌ ᑯᔭ,
'ᐁ'ᐦ 'ᑯ› ᐢᒍᓂ ᔕᑐᒣ'ᑌ,
ᐁ'ᑰᑫᑕ' 'ᐅᑐᒋ ᓱᓇ?

4

ᔕᑕᑫ ᓃᓃ'ᕋ' ᓇᓱ'
'ᐅᒍ' ᔕᓂ'ᐅ'ᑌᒋ 'ᐅᑌ.

ᑕᐦᓯ ᐁᑕᔭᓂ ᓀᐠᐢᑌᐦᐤ
ᐦᐳᐟᑌᐣ ᑫᐦᓀᐤᐠ ᑌ ᑯᐦᑌᐦ ᐳᔪᐠ.

5

ᔭᑕᕆ ᐦᐊᐦᐳᐠᑌᐢᔪᐠᓱ,
ᐦᐳᐠᓓᐠ ᐧᐦᐳᑌᐢᔪᐠ ᐦᐳᐟᒣᔭᑕ+;
ᑌᓂᓂᔭ ᐘᓀ ᐦᐳᐟᒣ
ᐠᑯᐣ ᐣᓀᓂ ᔪᐠ ᔭ ᐁᐟᓴᑌᐢᐠᑎ.

6

ᓀᐠᐊ· ᐁᐦ ᐦᐳᑌᐠᑯ+ ᑌ ᐟᕋ
ᐠᑯᐣ ᐣᓀᓂᐟᕋ ᐃᐠᑯᓯᐠ ᐁᐦᓂ.
ᐁᐦᐠᐊᔭᓂᐳ·ᐠᐢᐦᐊ ᓂᐠ ᑌ,
ᐟᒣᐠ ᓂᓂᐠ ᓴᐠᓂᐳ·ᐠᓂ ᐃᑌ.

7

ᓀᐠᑕ+ᐠ, ᑕᐦ ᐳᐟᓴᐣ ᐁᐦᒍᑕ+,
ᐟᒣᐠ ᐦᐳᑎ ᐟᒣ ᔭᐳ·ᑕ ᓴᓇᐠ,
ᓀᐠᐊ ᐦᐳᓂᑯ ᑌ ᑯᓱ,
ᔭᑕᕆ ᓂᐠᑫᑌᐳ·ᑌᐣ ᐠᑲ.

SUR LA MORT.

Air : *Je me voyais au milieu de ma course.*

1

ᑦᐅᑌᑕᑊᒋ ᑦᐅᑐᑎᑊᐤᐠ, ᓇᓀᑐᒋ
ᑯᐅᒋᓇ ᐃᑫᑊᑯ ᐟᘔᐠ ᒋᑕ+ .
ᐁᔪ ᑦᐁᑦᐢ ᑯᑲ ᑊᐅᐟᘔ ᑦᐁᐠᓯᑊᑎᔪ
ᓇᐠᐟᓚᓯ ᔪᐠ ᓯᓯᓀ ᑊᐅᒋᐠᐦᐊ+ .

2

ᐁᑯ ᐅᐟᘔ ᑊᐅᓯᐋᐠᑎᓯ ᑊᐅᐟᘔ
ᑕᑊ ᑌᓀ ᓀᐢᑦᑎ ᓀᓯᓀ ᑊᐅᑌ.
ᐁᔪ ᐯᑊᑌᓀᐠ ᒍᑦᐊ ᓀᑦᐢᐦᐃᐠ ᐃᑲ
ᐁᓯᐟ ᑦᐊᒍᑦᐅᒍᐢᑦᑕᐠ ᐊᐆᑦᑌ.

3

ᑊᑲᓀ ᓀᐢᑦᑎ ᑯᒍ, ᐁᔪ ᒍᑦᐢᐦᐃᐠ ᓭᐠ:
ᐁᑯ ᓀᓇᑫᑊ ᐁᒋᓇ ᐅᔪᐠ;
ᓀᓀᐠ ᐟᒉ ᑎ ᒋᓇ+ ᓀᓇᐃᑊᐢᑌᑲ;
ᓀᐟᒋᑌ ᑎ ᓀᓇᐃᑊᐢᑌᑲ ᑎ.

4

ᓀᐟᒉ ᐅᑌᐢᔪᐠ ᓀᓇᒋᐠᐟᒍ ᐅᔪᐠ;
ᓀᓀᑎᐦ ᑯᒍ ᑊᐅᓀᐢᓭᐠ ᐃᑲ;

'ᐅ"ᐊ'ᓱ ᓂᐧᓴ› ᑎ 'ᐅᓂᔅᔭ` ᐃᒐ;
ᑯ ᐁᐧᒍ ᓂ'ᐅᑦᔅ"ᐊ'ᑕ' ᐊᓂᐧᒣᐤ?

5

ᓯ ᑎ ᒪᑦᐁ 'ᐅᔑᒋᓇ ᓂ` ᑯᒐ,
ᑕ' ᐊᑦᐅᐃ·ᔅ"ᐃ'ᐃ" ᑐ"ᑌ' ᒍ ᐧᒣ`;
ᐁᑯ ᑎᑎ ᓴᘁ ᐯᐧᓴ› 'ᐅᒪᑦᒍ+,
'ᐅ'ᓀ` ᐅᐧᓴ› ᐁ'ᑌᒋ`ᔅᑌ' ᒪᔅᔭ`!

6

ᐁᑯ ᐧᒣ` ᓴᓇᑫ' ᐁᒋᓇ+ ᒪᑦᔅ"ᐃ`
ᐁᑲ·ᐣᓂ ᔦᓂᐣᐧᔑ› ᐃᓂ ᓂ` ᒍ.
ᐁᑯ ᑌᓂ, ᒪᑦᓇᔑ ᐁᑫ'ᒪᑦᔅᓂ,
ᐃᓱ: ᑐ', ᒪᑦᓇᔑ ᑐ` ᐊᓂ ᒍ.

7

ᐁᑯ ᐧᒣ` ᓯᓂ` ᑌ› ᐅᔦ` ᐁ'ᔑᒪ`,
'ᐅ"ᐊ'ᓱ ᓴᓇ'ᐅᒪᑦᔅᔭ› ᐃᓂ;
ᓯᓂ` ᐊᑦᐁᓂᐊ'·ᐣ"ᐃ` ᔦᓂᐣᐧᔑ› ᓂᐤ`,
ᐊᑦᐁ ᑌᓂᔑᐣ"ᐃ` ᐃᓂ ᒪᔅᔭ`!

8

ᐁᑯ ᐧᒣ` ᓴᐧᔑ› ᓴᓇᒋ`ᐧᑎ ᒪᑦᔅ"ᐃ`;
ᑕ' ᓴᑕᓂ` ᓂ` ᐧᒣ` ᐅᐧᓴ› ᔑzhᑌᐤ.

ᐁᑯ ᓇᐤᒪᐁᑊ ᐟᓂᐠ ᐅᐧᐦᑲᓂ ᓴᓇᐠ;
ᑕᒍᐦᐦᐊ+ ᐦᑲᔦᓇᒋ ᓃᐠ ᓯᓗ.

9

ᑯ ᓴᓇᐦᐦᐃᐤᐠ, ᓴᐟᓴᐣ ᐟᐅᓇᐦᔦᐠ ᐃᔓ;
ᓴᓗᐠ ᓇᔦᓂᐁᒍᐦᑌ ᓴᓇᐠ.
ᓇᓂᓃᐠ ᐁᑌᓗᐟᓇᔦᓂᐅᐧᐦᑎ,
ᒐ ᐃᑌ ᑐᑊ, ᐁᑲᐧᐟᐅᐦᐟᓴᐣ ᐊᐧᓇ.

10

ᐅᑌᐢᓃᐠ ᑕᑊ ᐊᐦᐅᐃᐧᐦᐦᐃᐠ ᑐᐦᑌᑊ ᓚ;
ᑯᔓ ᓇᐦᑕ ᐸ ᐁ ᐦᓇᐢᑌᑊ ᐃᑌ.
ᓇᓂᐠ ᐟᐅᐯᑌᓂᐠ ᓂᓄᐠ ᐁᐟᐦᐟᓴᓇ;
ᓇᓂᐠ ᐯᐢᓇᓂ ᔦᔦᓂᐦᐦᒋᓃ.

11

ᐁᓀᑕᑊ ᓚ ᑕᑊ ᓇᐠᑌ ᐟᐊᐧᓂᑫᐟᐅ,
ᐟᐅᓗᐠᔦᓂᐅᑎᔕᐠᑌ ᐊᐧᓇ.
ᓇᓂᐠ ᐯᐊᐧ ᐁᐟᐟᓴᐦ ᓃᐦᐦᐗᐦ ᐃᑌᐟᐅ;
ᓇᓂᐠ ᑎ ᐯᐊᐧ ᑕᑌᐢᑌᐟ ᐅᓃᐠ.

12

ᐁᐦᐦᑕ ᐁᑲᐧᑕᓇᐟᓴᒋᑕ ᐊᐧᓇ;
ᐁᔦᐟ ᐅᑕᑊ ᐁᑌᐦᐅᐅᐧᐦᓂ ᔫᐠ

ᑐᐥ ᐥᑳᔦ ᒧᐡᑌᓂᐠ ᐟᓴᕠᐠᐥᑌ+ ᓂᐠ ᑌ,
ᐣᐅ ᐦᐊᐠᔳ ᐊᐥᐁᐤ ᒪᒍᐥᑕᐢ ᐊᐧᒍ.

MORT DU PÉCHEUR.

AIR : *Hymne des 40 heures des Mans.*

1

ᔦᐥᐁᑌ ᑯᒍ ᑌᓀᐥᐁ ᔦᐤᐥᑎᔦ,
ᔦᐥᐁᑌ ᑯᒍ ᑌᓀᐥᐁ ᑕᐣᐅᐢ"ᐃᐤᐠ;
ᐁᑲᐧᐣᐅᐠᑌᐣ ᑐᐣ, ᐁᔦ ᐁᐣᑎᐤᐠ;
ᐥᑌᒍᐠᑭ ᐣᐅ. ᐊᐠᐥᑰᐠᐥᑌᐣ ᑌᐣ ᓯᓀ.

2

ᑎ ᔦᐥᑎ+ ᔦᒍᐠ ᒪᐠᑕ+ ᐁᐥᒍ ᑯᑲ,
ᑎ ᐣᐅᑌᔦᐠ ᑕᐣ ᒪᐥᑲᔦᐥ"ᐃᐠ ᑯᑲ,
ᑕᐣ ᔦᐥᐁᑌ ᓀᐠ ᐊᐠᐥᑰᐠᐥᑌᐣᑕᐣ
ᑌᔦᑎ ᑫᐣᔦᓀᓀ ᐯᐣᑎᐠ ᑯ.

3

ᐣᐅᑫᐠᒍᐠ ᐃᑲ, ᑎ ᐣᐅᓀᕐ ᐅᔦᐠ;
ᔦᐥᑎ+ ᐣᐅᔦᐥᑎ ᔦᐣᑕᐣ ᐥᐊᐠᐅᐥᓀ ᓀ.
ᐯᐟᕦᔦ ᐥᐅzhᒍᐟ ᐟᑰᐠᕦ ᐃᑕᐣ,
ᑎ ᐊᐠᐥᑰᐠ ᒪᑌᐟᒍ ᐊᐧᒍ ᓯᓀ.

4

ᐁᑯ ᑕ' ᐅᑕ' ᔦ‘ᐁᑐ ᕙᓇ ᓂ‘,
ᐁᔦ 'ᐅᑌˢᔦ' ‘ᕓ' ᓂᓂ‘ˢᑐ‘ ᑖᑯ!
'ᐅ'ᘏ' ‘ᐁ‘ˢ ᓴ‘ˢ‹ᑕ'ᐅ‘ˢᒉ' ᐃ'ᑐ',
ᑯ ᑕ' ᓇ'ᑌ ‘ᐁ‘ˢ ᓂᓂ'ᒉ' ᑖᑯ!

5

ᐁᑯ ᓇᐁ'ᑫ' ᓇ‘ᑌˢᒋh ᑕ' ᐅ'‘ˢᑐ',
ᐁ‘ˢᑎ ‘ᐊ"ᐅ^ᓂ ᓇᔦᓂ'ᒋ' ᑯᑲ
ᐯᓗ ᑕ'ᑌˢᑎh ᑖ'ᑌ' ᐅᔦ';
'ᐅᓃᒉ› ᑐ' ‘ᑌᑎᒋ ᐅᔦ' ᑖ.

6

ᑌᓂ', 'ᑳᒉ ᑐ', ᐁ‘ˢᑎ ‘ᐊ"ᐅ‘ˢᓂ ᔦ';
ᓃ'ᘛᔦ ‘ᐃᒋ· 'ᑖᕙ ᑐᔦ ᐃᑕ'
ᓃᒋᔦ' ᑯᑲ, ᐊ'‘ᑖᐤ‘ˢᑌ' ᑐ',
ᓃᓗ ᑕ'ᑌˢᑌᒋ ‘ᐁ‘ˢ ᐋᓄ·ᑖ.

7

ᐁᑯ ᐅ^ᓄᓃ' ‘ᑌᑎ'ᒋᐃ' ᓃ‘ˢ"ᐃ':
'ᐅᑕ' ᐯ'ᘛᔦ ᐊ'·ᘏ' 'ᐅᑌ ᐃᑕ';
"ᐊ'ᔦᓂ‹ᑌzh "ᐊᐤ, 'ᐅᓃ‘ᑕᔦ,
ᐯᓇ'ᐅᑌ‹ᑌ‘ˢ"ᐁᓃ' ᐁ'ᑎ" ᑖ.

8

ᑕ' ·ᑌᑗ 'ᐅ'ᘏ' 'ᑌᑊᘏ'ᒋ ᐁ'ᑎ" ·ᓂ',
ᐱᑗ 'ᐅᘏ'ᔦ, 'ᐅ'ᘏ' ᔦᑗ'ᑌᒋ.
ᐯ'ᘓᔦ 'ᐅᘏ' 'ᐁ'ˢ ᑌᓇᑐ;
ᑫ'ᓂ' 'ᐁ'ˢ ᓇ'ᑕ'ᓂ' 'ᐅᑌ'ᑌ'ᓚ+.

9

ᐁᑯ ᑕ' ᑌᑗ ᐅ^ᓂᓇ 'ᑌᑊ'ᒋ.
'ᐅᑫ"ᓂ' ᑯᑲ, ᓇ'ᑕᓴ' ᐃᑗ'ᐅ.
ᐯ'ᕮᑗᐁ 'ᑲ ᐁᑌ'ˢ ᐃˢ'ᗯ°;
'ᐅᑕ' ᔦᑗᑐᒋ 'ᐅᑗ ᐅᔦ'.

10

'ᑲᒣ ᒉᓇ ᑐ', ᓇᑌᑌˢ"ᐁ' ·'ᐃᑲ;
ᐅ^ᓂᑗ 'ᐁ'ᓂ ᐸ ᓂᐅᑎ ᐅᔦ';
ᔦ'ᐁᑌ ᑯᓂ ᓭ'ˢ'ᑎᑕ' ᓇ',
ᑯ 'ᐅᑌˢᔦ' ᐯᑫ''ᐅˢᗯ' ᓚᑯ!

11

ᑕ' ᐁ' ᑫ' ᓭᘓ 'ᐅ'ᘏ' ᒋ'ᑗ ᑯᓂ·
ᐁᔦ ᐅ^ᓂᑗ ᔦᑫ'ᐃ'ˢᐯ' ᐃᑕ'
ᐅ^ᓂᑗ ᐅᔦ°', 'ᐅ'ᘏ' ᑕ°ᑎ°,
ᐁᑲ·'ᑗ' 'ᐁ'ˢ ᐯᓴᑗᓭ''ˢ'ᑎ 'ᐊ·

12

ᐁᑲ·ᑎ 'ᐅᐸ ᐯᔖᐁ' ᑫ'ᑌᒍ;
ᑯ ‹ᑌᕆh ᐃᑕ' ᓇ‹ᑲ'ᐅ‹ᒉ· ᑯᑲ;
ᐊᐊ'·ᑎ 'ᐅᑲ, ‹ᑌᑎᕆᔦ;
ᑌᑎ ᑎ' ‹ᐁ‹ ᑕ 'ᐅ‹ᐊ ᓂ' ᑎ'ᑎ+.

13

ᔦᑎᓂ' ᑌᑎ ᑎᕍ+' ᐁ'ᑌ"ᐃ' ᑎ'
ᐁᑲ·'ᑌ' ‹ᑕ+ ‹ᐁ‹ ᐯᓴᑎᔦ‹ᑎᔦ
ᐁᑎᑎ ᓴᓂ ᐟᕮᔦ"ᐊᔦ;
ᑌᑎ ᑎᕍ+' ᔦ' ᐸ ᓕᑎ ᑕᑯ!

14

ᑐᕆᔦ ᐊ'ᕍ' ᔦᑐᒉ ᐃᑕ' ᑌ,
ᐅᐢᑎᑎ ᐅᕮ ᐁᑌᑫ'ᐢᑐ‹ᑎ ᔦ'.
ᑕ' 'ᐅᒉᓇ+ ‹ᐁ ‹ᑌᑎᓂᕆ ᑕ;
ᐅᐢᑎᑎ ᑕ‹ᑲ ᑌᐅ·ᕆ' ᓴᓇ'.

MORT DU JUSTE

AIR : *Beau ciel, éternelle patrie.*

1

ᑌᑎ', 'ᐅ'ᕍ ᒍ‹ᓇ ᑌ 'ᐅᓇ,

ᐅ'ᘒ' 'ᘂᑌᐟᓇ'ᑌ ᐊᐧᓇ;
ᑌ ᘓ' ᔕᑫ' ᑓᑌᐅᐧ'ᑌᐤ;
ᐁᔕ' ᐁᑕᓇᒍ'ᘂ ᐊᐧᓇ.

REFRAIN:

ᔕᑕᑎᔕ ᓴ'ᑕ+',
ᑘ'ᓴ› 'ᐅᒋᑓ ᓄ
'ᐁ'ᐦ ᘂᑌᐟᐊᐧ^ᒋᐃ".

2

'ᐅᘒ' 'ᘂᑌᐟ'ᓄ'ᒋ ᐁ'ᑎ"'ᐅ
ᐁ' 'ᐅᑘᐊᐧᘂ ᐃᘂ ᓚ:
ᑕ' ᐁ'ᑫ' ᑌᑘ 'ᐊ ᑐᔕ
ᓚ''ᓴᒋᔐ, 'ᐅᓇᑎ ᐅᔐ'.

3

ᑯᒧ ᐁᑌ'ᐅᑌᐦ"ᐃ' ᐅᑕ'
ᐁ'ᐦ'ᐊ'ᐅ'ᒉ› ᐅᔐ' ᑯᒧ;
'ᐁ'ᐦ ᓇ'ᑕ'ᓴ› 'ᓴᑌᓇ'ᒋᐤ'
'ᐅ"ᐊ'ᘖ ᐯᑕ' ᔕᑓ'ᐅᒋ.

4

'ᐅ'ᘒ' 'ᘂᑌᐟ'ᓄ'ᒋ ᐁ'ᑎ" ᓚ',
ᐯᔕᑓ'ᐅᘖ' ᓚ+ ᐅᔐ'.

ᐁᑯ ᐟᕮᐠ ᓴ ᐤᐅᑌᔦᐠ ᓚᐠ!
ᓴᓇᑌ ᐤᐅᐠᘎ ᓚᐠ! ᐤᐅᓂᒋᐠ.

5

ᑕᐠ ᒉᐨᑎᐠ ᐯᔭᑫᐠᐤᐅᑎᐠᓂᐠ
ᔦᓇᑌ ᓴᐠᐅᑎᐠᐦᒉᒍ.
ᐯᐦ ᑏ ᔭᑫᐠᐅᑎᐠᓂᐠ ᐠᓚ+ᐠ
ᐠᐊᑕᔨᐦᔨᐠ ᓇᑌᐦᔭ ᐅᔪᐠ.

6

ᐁᔪᑕᐠᓚ ᐱᓂ ᐤᐅᘎᐠᔨ,
ᐤᐅᐠᘎᐠ ᔦᓂᐠᑌᒋ ᐅᔪᐠ.
ᑫᐠᐟᒍᐠ ᐠᐁᐦ ᑯᑐ, ᑫᐠᓇᒉ
ᒍᐠᑕᐟᓴ ᐤᐅᑌᒌᐠᓚᐦ ᐅᔪᐠ.

7

ᐁᑯ ᔭᐦᐠᑎ+ ᔦᓰᐠ ᓂᐠᓰᔨ,
ᐅᐠᓚᒉ ᐁᑕᐠᔦᓂᒋ.
ᓴᔭᓰ, ᐠᐊᐠ ᐤᐅᐦᓂ ᔦᐦᒍ,
ᐱᓂᔦ ᐊᔦᑴᓂ ᐅᔪᐠ.

8

ᒎᓇᐤ ᑕᐠ ᐁᐦᑏ ᐠᐊᐠᐤᐅᐦᓂ ᓂᐠ,
ᑫᐠᓇᒉ ᐠᑌᒋᔨ ᐊᑎᐤ.

ᑫᑯᐟ ᐯᔮ ᑕᐃᑕ+ ᐁ
ᐯᑯᔦ ᔦᑫ ᐁ·ᐦᐃ ᐅᔮ.

9

ᑎ ᔦᐢᑎ+ ᑳ ᐊᐅᑌ ᐅᑐ,
ᑯᑐ ᑕ ᐅᑌᑯᒋᓇ
ᓇᑕᓭ ᑕᔦᑌᐁᑕᐤ,
ᑕ ᑫᐅᓇ ᐦᐊᑌ·ᑌ ᐁᑎ.

10

ᑕ ᔦᑕᑎᔦ ᓇᑌ ᐁᐦᓇ
ᑕ ᑌᑌᕓᑌᐁ ᒋᐦᑌ
ᑌᑌ ᓇᑕ ᑯᑌᓇᐅ,
ᑯ ᔮ ᑌᓇ ᓂ, ᑌᑌ ᐁᑌ.

11

ᐁᐦ, ᑯ ᔮ ᐅᑌᑎ ᑐᐦᑌ ᓕ
ᑯᑐ ᓇᑕ ᑌᓴ ᐃᐳ,
ᔦᑌᒉ ᐃᑕ ᐅᑫᐦᓇᐤ
ᐯᓇᒋ ᑐᑕ ᓇᔦᑌ ᑌ.

12

ᔦᑫᐅᑎᑌ ᑎ ᑕ ᒉᑎ
ᐯᕓᑌᐁ ᑌᒋᓇ ᑌ,

ᐁᐠᕼ ᐃᑌᐁᑊ ᓇᓇᑌᐠ
ᔕᑏᐠᒉ ᐅᐠᑲ ᑌᑏ ᑌᐢᐦᐊ

13

ᐁᔦᑕᑊ ᑊᐅᑫᑊ ᑊᐅᐠᑎᐟᗱᑕᑊ
ᑌᑏᑫᑊ ᐃᑊᔕᐁᑊ ᐟᗱᑕᑊ
ᑕᑊᑫᑊ ᐁᐠᕼ ᐃᑌ· ᒋᑊᑌ
ᐅᑌᐢᔦᐠ ᓇᑊᐅᑏᑎ ᐅᔦᐠ.

14

ᔐᑫᐤ, ᓇᐠᑕᐤ, ᑌᐠᑳᔕ ᒪᒋᐤ
ᐸ ᑊᐅᐟᗩᑊᐅᑊᐅᐟᓴ ᐊᑎᐤᐠ.
ᓯ ᕼ ᑕᑊ ᐠᑌᑎᑏᒋᐃᑊ
ᐁᑳᐧᓴᐟᗩᔕ ᑏᑊᐅᐢᕼ ᔐᐠ.

FIN DU MONDE.

AIR : *Par les chants les plus magnifiques.*

1

ᑐᑊᐅᐠ ᓇᓇᐠᐁᑏᑌᐣ· ᐃᑳ,
ᐁᑎᑏᔦ ᔐᐃᐧᐠᑎᔦ;
ᐁᑯ ᑏᓇᑊᐅᐟᑌ· ᑊᐅᑕᑊᗩᐠ
ᐁᑳ:ᐠᐊᐅᑐᒋ· ᐃᑌ:.

'ᑳ'ᐅ·ᒉᕆ ~ᑰᓂ ᑕᒍᑌ
ᑕ ᔕᖅᑎ+ ᐁᖅ ᓇ'ᐅᓕᔦ;
ᑕ' ᔦ' ᑕᔭᓂ''ᑐᐦᐊ·ᑐᓯ,
ᐯᑕᕐ 'ᐅᑯᑌ' ᐃᑐ

2

ᐁᔭ ᑕ' ᑕᔭᓂ'ᐅ''ᑐᓕ
ᐅᓪᑕ'ᓯ'ᕮ ᐃᑐ'ᐅ:
ᑌᓃᓇᑕ'ᒍ, ᑯ ᐁᔅᑕ°,
ᑕ' ᑯᔦ' ᑌᓂ ᑕ·ᙱᑲ,
ᑫᓇᒉ ᑕᐅᕐᕐᑎᑲ,
ᓇᒥ' ᑯᒥ ᓂ ᐅᑐ'ᐅ.
ᑯᑲ ᓴ ᔭᓂ'ᐅ'ᑕ' ᐃᑲ,
ᓴᓯ ᑕ'ᐅᓂᒉ ᐅᔦ'.

3

ᐁᑳ·ᓇ'ᐅᐳᕐᑎ ᐃ'ᑯ',
ᔭᑕᐅᑎᔭ 'ᐅᑌᓕ:
ᓴ ᑎ'ᑫ'ᐅ', ᐁᖅᑫᔦ 'ᐁ 'ᔅ
ᓂ 'ᐁᐃ'ᑎ' ᐁ'ᑎ" ᐃᑲ.
ᓂ 'ᐅᖅᑌᑲ; ᓴᖅᑕ'ᐅ·ᑎᔦ;

ᐞᑎᐟƐ ᐯ ᑊᐅᐦᒐ+ ᑕᓇᐦᓴ;
ᑕᒋᐧᕳh ᐃᑕᑊ ᑕᓇᐟᓯᓂ;
ᑯ ᑐᔭᐠ ᑊᐅᑕᑊᓇᐠ ᒐᑯ!

4

ᑯ ᐁᑕᐦᐊᑊ ᔨᑕᑊᐅ ᐅᐟᓴᐣ
ᑕᔨᐧᔭᑊᓇ, ᑕᐃᐦᓄᐦᓴ;
ᑑ ᑊᐅᒍ ᑕᒣᕖᒣᐟ ᐃᓴ
ᑌᑑᒋᔪ ᐞᑲ ᔨᐧᔭᑊᓂ;
ᑌᑊᑕᑑ ᑕᑊᐁᑊᑫᑊ ᐟᓴᒐᒋᐠ,
ᔨᔭᐠᐢ ᑕᓇᐠ ᒪᑊᐅᐁᐦ ᑕᐤ
ᐁᐞᐧᐞᐊᑌ ᐟᓴ ᑊᐅᐯᑊᐅᑐᑎᐤ;
ᐁᑯ ᔪᑕᐅᑎᔪᑏ!

5

ᑯ ᒪᑑᐠ ᑕᑌᐧᑌᑊᓇ ᐞᐁᐦᓴ,
ᐟᓴᐞ ᐞᐁᐞᐧ ᐁᑌᐞᐧ ᑕᑑᐧᐟᗯᐅ
ᒪᑑᐠ ᑊᐅᐠᓂᐠᑕᑊ ᑕᑌᐧᑊᑲᓴ
ᑊᐅᐱᑑᔨ ᑕᐟᗯᐣ ᐅᔨᐠ
ᑌᑑ ᐁᑊᑊᐅᑎᐦ ᐁᑊᑎᐠ ᐃᓴ,
ᐁᑲᐧᐁᐦᑘᐟᒋᐁᐞᑌᐧ ᒐ.

ᑌᐟᑕᑘᐠ ᓴᓯᐢ ᐯ"ᐃᐟᑌᑐ
ᐟᐅᐟᓅᐟᑫᐧ ᐅᐟᓯᐠ ᐳᑐᐠ ᑎ".

6

ᐯᑕᓇᑌ ᔦᑫᐟ ᐟᐅᑎᐟᑘᐠ
ᑌᑘ ᐁᐠᐢᐠᑕ ᐠᐅᑌ ᐁᐟᐟᕃᐤ;
ᑕᐟ ᑌᑘ ᐟᐍᑌ ᐁᐠᓵᑫᐧᐧᓕ+
ᐅᐟᓯᐠ ᓴᓯᐢ ᑕᐁᐟᑘᐠᐢ"ᐃᐤᐠ,
ᑕᓇᐠᒍ ᐠᐁᐢ ᐊᐁᐟᑎ: ᐋᒍ:
ᐟᐅ"ᐊᐟᓀ ᐟᓴᐠᐅᑭᑎᐠᑌ;
ᓇᑘᐠ ᐯᑫᐟᑭᔦ ᑭᑎ" ᒍᐠ,
ᐯᑫᐟᓯᐠ ᑭᑕ ᑘᐅᐢᔦᐠ!

7

ᑎᐟᐟᓴᐤ ᑌᑘᐠᐊ ᐟᓴᓂᑌᐟᒍ
ᑌᑘᑕᐟᔦᑘᐠ ᑎᐟᒍᓴ;
ᐁᐠᑌᐟᕃᑘᐁ ᐁᐠᑌᓇᐠᐢ"ᐅᐠ
ᑐᐟᒍᙆ ᐃᓵ ᑕᐅᓀᐟᕃ+!
ᑕᐟ ᐟᐅ"ᐊᐟᓀ ᐟᐅᑘᐟᒉᐤ ᑯᒍᐟ
ᑌᑘᐠᐊ ᐟᐅᑘᐠᐢ"ᐃᐠ ᐃᓵ.
ᐟᐅᐟᕃ ᐃᐟᐟᓴᐠᐢ"ᐃᐠ ᐋᒍ, ᑯᓵ,,
ᐁᔦᐟ ᐃᐠᓯᐠᐢ"ᐃᐠ ᐠᐊ ᐃᑌ

8

ᐁᑯ ᑐ'ᐅ' ᑕ'ᑎ'ᑕ' ᔕ'ᑎᐤ,
ᐁ'ᕿ 'ᐊ'ᓗ'ᖢ ᑌ ᑯᑲ;
ᔕ'ᕐᑎ+ ᐅᔪᖢ' 'ᐁ'ᕐ ᐊ'ᐅᑎᐤ,
ᔓ'ᐁ 'ᓗᑌ'ᕓ' ᐅᑘ'ᐅ.
ᕿ ᔕ'ᕐᑎ+ ᕿ ᓇᔓᑞᑌ'ᐅ;
ᐁᔓ' ᐁᑳ'ᐅᑞ ᐃᑲ.
ᑯᑲ ᐅᑞ'ᒉᖢ ᔪ' ᐃᑘ,
'ᐅᓇᓗ' 'ᐊ'ᐅ''ᕐᑌ' ᐅᑕ'.

9

ᐁ'ᑕᐱ' ᐁ'ᕿ ᐃᑘᐃ''ᕒ
ᒐᖢ ᑌᑞ'ᕓᖢᐁ'ᕒ,
ᐁᔓ' 'ᐅᑌᑕ' ᐃᑘ ᐅᓴ'?
ᐯᑕᐤᑞ'ᑐ' 'ᐊ'ᐅ''ᕐᑌ' ᑕ.
ᐁᔓ' ᑕ'ᐅzhᕹ ᐋᑎ ᓴᓗ^,
ᑕ' ᑏ'ᐁᓴᖢᔕ''ᕐᑎ ᑌ.
ᐁᔓ' ᐁᑳ·~'ᕓ ᐃᑘ ᑏ'ᔕ'!
ᐅ''ᑕᒉ ᑕᖓ'ᕓ ᐋᑎ.

10

ᓴᓗ^ 'ᐅ''ᐊ'ᖓ ᐯᓇᑎ'' 'ᐁ'ᕐ,

ᑕ' ᑌᓀ ᑕᓀᓃ` ᐊᐢᓇ :
ᐁ^ᐢᑌᐢᑐᓇᐢ ᑎ'ᓀ`, ᑌᓯ` ᓇ`;
ᐁᑳᐅᐢ'E ᐃᑫ' ᑕᑯ!
'ᐅᓇ ᐁ^ᐢᑌ ᓇᐢᐅᓀ^"ᐃᓇ`;
ᓴ'ᒥᑎᑭᐧᔕ ᓴᐅᐧ'ᑌᐢ;
ᓴ'ᓴ› 'ᐅᑌᑌᒍᐢ'ᑎ 'ᐅᓇ
ᓴᐢ 'ᐅᓃᐅᓂ ᔕᐅ'ᑌᐢ.

11

ᐁ'ᓂ ᑌ'ᑕᓀ`, 'ᑫ^ ᐃ'ᐗ 'ᐁᐢ,
ᑌᓀ'ᐗᑌ'ᓴ› ᓇᑌzhᔕ°:
ᐁ^ᐢᑌᐢᑐᓇᐢ ᑎ'ᓀ`, ᑌᓯ` ᓇ`,
ᐁᑳᐅᐢ'E ᐃᑌ ᐃᑫ'!
ᑕ' ᐊᑌᓯ` 'ᐅᑕᑌᒍᐢ"ᐃᐤ,
ᓴ'Eᐅᒍᐢᑌ ᐅᔓ'ᑕ',
ᑕ' ᐸ ᒍᐢᓇ ᓂ` ᐯ'ᓴ› ᐅᐧᐢᑌ;
ᐃᐢᑕᓯ` ᑌᐅᐧ"ᑲ› ᐅᔓ`

12

ᐁᔕ'⁻ ᑕ' ᓇ'ᑌ ᐁᐢᑌ'ᓴᑎ'°
ᐃ"ᑐ' ᑌᓀᐢᑕ 'ᐅᑌᐢᔓh;

‘ᑯ› ‘ᑕᓱ‘ ᑌᑍᘏᑌ ᐣᒍᑍ
ᐁ‘ᑕ ᓭᕴ ᑐ‘ ᐊ'ᐅᑎᐤ:
ᗯᑲ ᒍᑫ'ᒍ‘ᑎᐤ, ᒐᒍ‘ᐅ‘ᑌᐣ
'ᒉ'ᕒ‘ ᑎ ᒐᒍ‘ᐅ‘ᑌᐣ ᓭ‘.
'ᐅ"ᐊ'ᘏ 'ᓴ'ᐅᑎᓯ ᑍ'ᑕᐤ
ᓯᑕᐅᑎᓯᑌ ᑕᑯ!

13

ᑌᑍ ᑕᑍᘍ+‘ ᐁᑎᑍ ᑎ
ᐁᓯ' ᓴᓱᐣ ‘ᐁ‘ ‘ᑌzhᑌᑐ,
ᓴᓱᐣ ‘ᐁ‘ ᗯᑍ' ᓭ‘ᑌ‘‘ᑎᕁ,
'ᐅᐯ‘ 'ᐅᑍᐅᑍ ‘ᑌ‘ᐯ›.
ᐁᑲ·ᓭᑫ' ᑍᐅᑍ'ᑌᑐ;
ᐁᑲ·'ᐅ'ᘍ ᘍᑍ ᐃᑐ.
ᑯ ᓭᘏ 'ᓱᑌᕴ‘ᑎ 'ᐅᒐ
ᒍ‘ᐊ ᓱᘏ ᐊ·ᒉ ᑕᑯ!

PURGATOIRE.

AIR : *Ecoutez les voix lamentables.*

1

‘ᑯ› ᓭᕴ'ᓱ‘ ‘ᐊ'ᑕᘏ'ᓴᐁ'

'ᐅᒉᐅ‘ˢᑕ' ᐃᑌ ᐅᓴ`?
ᓇᓯ` ᐁᑎᐃ' 'ᐅᑌ'ᐅ,
ᐅ'ᓚᒉ ‘ᐊ'ᑕᑌ'ᓴ‘ ᐅᔦ`.

REFRAIN.

ᓴ‘ˢᐅᑏ' ᑗ`, ᓴ'ᓯ‘ᓂ ᔦ`
ᑎ'ᑳ› ᑌ' ᓯ, ᓇ'ᐅᐧ‘ᑎ‘ˢ ᔦ`.

2

ᐁᑫᑌ ᐊ'ᐅᑐ: ᒐ‹ᑕ ᓂ'ᖚ+`,
ᑗ'ᓴ› ᒐ'ᕴᔦ 'ᐅzhᓂ ᐧᓯ`.
ᐁ'ᓚ° ᓚ° ᑗ'ᐅ'ᖚ+` ᐅᐧᑐ"?
ᑗ'ᓴ› 'ᐅ"ᐊ'ᘓ ᑕᑕᒋᑕ'!

3

ᓴᑭᐧ ‹ᑕ+ 'ᐅ'ᑑ` ‘ᐊ'ᑌ'ᓴ'ᐅ
‹ᓗ› ᔦᖊ'ᓯ`: ᓴ‹ᑕ, ᐁᑗ`,
ᒐᑌᑌ ᐁ'⌒ᒍ` ᓚ, ᐃᑚ`
‹ᓗ›ᔦ ‘ᐊᓴᐅ‘ˢ‹ᑎ ᔦ`, ᐁ'ᓂ..

4

ᑏ ᑌᑗ'ᑭ‘ᕿ° ᐯ 'ᑭ‘ᕿ'ᓴ›
ᑕᒋᐃ" ᐅ'ᓯ ᑐ` ᐊᑐ:
ᒐᓂ ᐊᓯ‘ˢ"ᐃ` 'ᐅ'ᗱᓯ;
ᓗ ᐁᔦᑕ' ᓴ'ᓴ› ᐅᐧ‘ᓂ ᔦ`.

5

ᐠᑯᐣ ᓴᐦᓴᐤᐅ, ᔭᑕᐅᑎᔭ!
ᐁᑳᐧᐅᐤᐅᐠ ᓃᓂ ᐃᑌ.
ᓴᐦᐅᑎᐠᓃᔪ ᐤᐅᑌᔪᐦ,
ᓇᐧᓴᐣ ᐠᐊᑌᐢᓴᐁᐠ, ᓯᒍᐦᑕᐧ.

6

ᓃᐣ ᐁᐦᐠᐊᓂᑫᒥᐠᑕ+ᐠ ᑎᐠᓂ,
ᓴᑐᔭ ᓯᑫᐅᐧᐦᑕᐧ ᔭᐠ.
ᑫᐢᓇᐤ ᒍᐠ ᓴᐢᑎᓂ ᐅᓴ
ᐧᒣᐠ ᒍᐠ ᓃᐧᓴᐣ ᐠᐊᑐᐢᓴᐠ ᓴᓇᐠ.

7

ᑯ ᒍᐠ ᐅᑕᐠ ᐁᐠᓯᐢᑎ ᑕᑯ!
ᓴᓲᑫᑕ ᐃᑌ ᐅᔪᐠ.
ᓴᐦᐅᑎᐠᓃᐠ ᐁᐧᑕ ᐊᐧᒣᐤ?
ᑖ ᐁᐧᑕᒥᐠ ᐯᐧᓴᐣ ᐊᑐᓰᐤᐠ?

8

ᓴᔮᓲ ᐅᑌᑕᐠ ᓂᐠ ᐅᓴᐠ,
ᐤᐅᑕᐠ ᐅᑌᐢᒥ ᐅᑌᐤᐅ?
ᓴᔭᐠᐊ ᑖ ᑌᒍᑫᑎ,
ᒍᐠ ᐊᓈᐠᐁᓴᓯᐠ ᑕᐠ ᐅᓴᐠ?

9

ᑯ ᓯ ᐁᑏᐤ, ᓴᑦᑕᐤ ᐅᑌᐅ,
ᓴᑦᐅᑎᑏᐠ ᑎ ᐅᑌᐅ,
ᓴᑯᑌᔕ+ᐠ ᐅᑌ ᐅᕑᐠ,
ᐁᑯᑭᐠ ᐯᓴᐢ ᑏᑐᑏᐅ ?

10

ᕮᐠᑯᐢ ᔕᕴ ᒍᑌᕴ ᐅzhᑳᐤ
ᑯᐢ ᕑᐠ ᒍᕆᐤᑌᑏᑭ"ᐊᐤ,
ᒍᕍ ᔕᕴ ᐅᑌᔕᒍ;
ᑌᑏᕑᐃ", ᒍᓴᐢ ᐅ·ᑏ ᔕᐠ.

11

ᕮᐠ ᑕᐅ·"ᐊ+ ᕮ, ᓴᐅᑎᑏᐠ,
ᐅᔕᕍᐠ ᐁᑐ"ᐃᐠ ᓴᕆᐠ.
ᐅᕠᐠ ᕑᐠ ᐅᑫ ᑌᐅ·ᑌ,
ᐅᑕ ᓴᑫᐅ·"ᐊ ᑎᒍᐃ".

MÊME SUJET.

AIR : *Au fond des brûlants abîmes.*

1

ᕮᐠ ᑯᐢ ᕑᐠ ᐁ ᑏᑌ ᔕᕴ

ᑉᐊᑕᗰᑎᑕᑉ ᐅᔪᑦ;
ᓇᑊᗯᑌ ᑫᑊᓇᑦˢᑌᐁᑊ ᓇ
ᑊᐅ"ᐊᑊᔪ ᑕᓇᑉ"ᐊ.
ᐁᑎᑦ! ᐁᑎᑦ!
ᓇᓇᓴ ᑉᑐ ᑐᔪ ᑯᑲ,
ᔪᔪ ᐁᓇᑉˢᑊᒋᕼ ᐃᑌ.

2

ᓇᑊᓴᑦ ᑉᐊᑊᑕᑎᑊᓴᑉ ᑕᑯ!
ᐁ~ᑉᑌᓇᑉᐅᓇᑉ"ᐃᓇᑦ.
ᑊᕮᑦ ᐁᑊᑕᑎˢᑊᓗ ᑕᐃᑊᑐᑊ,
ᑊᕮᑦ ᑊᐅᔪ ᑉᐊᓇᑉᐅᑉᑌ.
ᐁᑯ! ᐁᑯ!
ᓇᑉᐊᐅ·ᑉᓇ ᐃᑌ ᓂᑦ ᑌ
ᐅᑫᑊᑕ ᑐᔪ ᐊ·ᓇ.

3

ᑊᕮᑦ ᑊᐅᑌˢᔪᒋ ᔪᓴᑊᓗᑦ
ᑉᐊᓇᑉᐅᑉᑌ ᑊᐅᑐᑉᓂ.
ᑊᐅᑦᔪ ᓕᑎ" ᐊ·ᑌᓗᑊᓗᑦ
ᓇ ᑊᑭˢᔪᑉᐊ ᑊᐅᑌᓂ.
ᐁᑯ! ᐁᑯ!

'ᐅ"ᐊ'ᘃ ‹ᑯ› ᒍ‹ᐅᑎ‹ᐢᓭᔅ ;
ᐁᐟᑖᐤ ᑖ ᐅᐟᕮ ᘂᑖᐤ ?

4

ᑕᒍ‹ᐃ'‹ᐢᒋ ᐁ‹ᐢᑎ ᑯᑲ,
ᒍ‹ᑕ, ᐁᓇᒍ‹ᐃ'ᐢᒉ›
ᑎ'ᔕᘃ ᓇᒍ‹ᐁᒋ'‹ᐢᓇ +
ᓇ ‹ᑯ› ᔕ ‹ᐊᒍ‹ᐃ'ᑌ.
ᐁᑯ! ᐁᑯ!
ᒍᐟᓴ› ᑎᑎ'ᐢᑎ ᔑ', ᒍ‹ᑕ;
ᑘᐟᓴ› ᓇ"ᐅᒋᑎ ᓱ'.

CANTIQUE (L'âme juste soupirant après sa délivrance).

AIR : *Voir à la fin du livre.*

1

ᒍ‹ᑕ ᓗ'ᔕᑎ'ᐅᕦzh‹ᑖᐤ',
ᐯ'ᐅ'ᑰ+' ᘂ' ᐁ''ᐅ‹ᒐ'ᐅ;
ᐁᑲᐧ'ᐅ'‹ᒐ' ᑰᑎ ᐃᑌ,
'ᐅ"ᐊ'ᘃ ᐁ''ᐅᒍᒐᐃ'.

REFRAIN.

ᒍᐟᐌᑌ "ᐊ'‹ᑌᐅᐧᘂᑲ,

ᐅ‹ᑎᔦ ᕞ'ᘓᔦ ᐊ'·"ᐊ+ ;
ᐁᑌᑫ'ᐅ·ᑓ·ᐃ" 'ᐅᕞ
ᕞ‹ᑕ ᐯᑎᓗ' ‘ᐁᐅ·'ᑘ+ .

2

ᑕ' ᐯ'ᘓᔦ ᐁᑳ·ᑎ'ᐃ",
ᐯ'ᕮ 'ᐅᑐᒋ ᐃᑘ'ᐅ ;
ᐅᑌᕂ' ᔦ ‘ᐊᑓᒋᕂ,
ᔦᑫ' 'ᐅᑕ'ᔦᑓ'ᐅᒋ .

3

ᔦᑕᘃ ‘ᑳᔦᑓ‹ᑎ"ᐊᐤ,
ᑕ' ᓵᑓᑓ' ᐁ'ᕞ~ᑓ'ᐅ,
ᐅ'ᓵ› 'ᐅᒋᑓ ᐅᕂ' ᓗ'.
ᐁᔦ' ᑓᑌᑓᘃ' ᑓ' ᑌ !

4

ᑯᑲ ᐊᑐ~ᑓ ᐅᑘ'ᐅ,
ᑌᑓ ᑕᐁᑎ'‹ᑕ+' ᑫ'ᓗ',
ᑕ' ᐅ'ᓗ› ᘃ~ᕞ ᐊ·ᑘᓗ,
ᓵᘓ ᑕᓵᒋ'ᑲ' ᐅᕂ'.

5

ᐁᑯ ᑕ' ᓵᒋᕂ' ᑓ' ᑌ,

ᑕ' ᐅᐢᑎᓂ ᓱᑌᓂ ᓂ`,
'ᐅᔦ ‘ᐊᒋᒉ' ᐋᑎ'ᐅ,
ᒍ' ᓴᓱᐢ ᐯᓇᐢᒋ ᐃᑌ.

6

ᐁᔦ' 'ᐅᐸ ᓇᐤᑌᐢ"ᐃ'ᑕ',
ᓴ'ᑯᔦ ᐁ'ᓇzhᑌ ᐅᔦ'.
ᑕ' ᔦᑕᒉ'ᓴ> ᓱᑌ"ᐃ'.
ᐯᑎᓱ' ‘ᐁᐊ'ᐧᐢᑌ ᐃᑕ'.

7

ᑕ' ᓴᔦᐁ' ᑫ'ᒐᐃ" ᑌ,
ᑕᑎ'ᑕ' ᓇ‘ᑕ 'ᐅᑐᐢ"ᐃ':
ᓴᓱᐢ ᑕ' ᓇᐸ 'ᐅ"ᐊ+'ᐅ'
ᐁ'ᓴ'ᐅ‘ᑎ' ᓴᓂᐋ'‘ᓂ.

8

'ᕓ' ᑐᔦ ᑕᓴᒋ''ᓵ"ᐅ',
ᓴᑫ'ᐁᑕ', ᑌ'ᑕᓃ' ᑌ,
ᑕ' ᐁ́‘ᑎ ᓂᑎᑕ'+ ᑫ'ᓱ',
ᓴᓃ‘ᓃ' ᑫ'ᐠ ᓂᑐᐢᑕ'.

9

ᐅ'ᓴ> 'ᐅ'ᓄ ᑌᒉᐢᒣ‘ᓵ,

ᐁ‘ˢ/ᘏᔭ ᑌ` 'ᐅᒥᒉᑐ,
ᓭ°, ᐟᒉᕼ ᓭ ᑕ'ᘏ` ᒉzhᙀ°
ᐁᐟᓓ° ᓓ° ᐁᑲ·ᐊ'·ᐣᙁ'ᐅ?

10

ᐁᑯ ᑌ‹ᑎᒉ' ᐁ'ᑫ' ᑌ,
ᐁ' ᙁᐊ·ᐣᙀ°, ᑐ` ᐊᑐᓯ`:
ᑕ' ᓭᐁ''ᐅᙁᒋ`ᓓᐃ",
ᐁᑯ ᕼ‘ᐁᑌᐣᙁ ᓓᑯ!

11

ᘚ ᑕ'ᐯᐣᕼᙁ ᘚᑎᑌ
ᓭᑕᒉᘚᑐᑌ' ᐃᙀ.
ᓭᒋᔦ ᑌ̄'ᑕᙁ` ᐅᐟᓯ`
ᐁᔭ ᘚᓭᕼ"ᐊ ᐃᙀ.

12

ᓭᔭᐁ' ᒉ‘ˢ‹ᑕˢ ᐅ‹ᑕ° ᑌ,
ᐁ'ᙁᐊ'·ᐣᙀ° ᑐ` ‘ᐊ°ᑐᐣ"ᐊ‘ˢ:
ᑕ' ᑕᒉᐣᐟᓴ+` ᓭ ᒉ‘ˢ‹ᑕᓴ,
ᒍ` ᙁᑌᐣᑕ' ᐃᙀ ᓓᑯ!

13

ᑕ'ᙁˢᑌ' ᐅᐣᕼᙁ ᑕ`ᕼ`

'ᐅ'ᕮᘛ' ᓴ'ᐅᑌ'ᒣᑐ;
ᐁᔪ ᓴᓇᐤᑐᑎ ᐃᓗ,
ᓴᑫ' 'ᐅ'ᑎᶻ 'ᐅᑌ ᐃᑌ.

14

'ᐅ"ᐊ'ᘕ 'ᐅ'ᘚ ᓴ'ᐅ'ᐢ"ᐊᐤ',
'ᐅ"ᐊ' ᓇᒋᒣ' ᐊᐧᑎ'ᐅ.
'ᕮ' 'ᐅ'ᕮ ᒣᒐ' ᑌ ᑯᓗ,
"ᐊ'ᔦᑕᑐ"ᐊ ᐃᑌ ᓯ'.

PARADIS.

Air : *Comme le précédent.*

Refrain.

ᓴ'ᘛᔪ', ᔦᑕᐅ·'ᑌᒍ,
'ᐅ'ᘚ'ᔪ' 'ᐅᑫ' ᑐᒋᐃ",
ᑕ' ᓭᑫ'ᘛ' ᑕᑌᒐ'ᐃ"
ᔦᑕᐅᑎᓭᐁ' ᐁ'ᑕ'!

1

ᑕ' ᐁ'ᑫ' 'ᐅᒣᒋ ᐁᑫ',
ᓴᓇ'ᒣ ᑕ'ᑌᑌ' ᑌ"ᐃ',
ᓴ'ᘛᔦ 'ᓴᔦᑌᐊ'·ᑌᐤ
'ᐅᘔ'ᔦᑕ'ᐅᑌᐊ'·'ᕮ.

2

ᔦᑕᕱ ᑊᐅᑕ ᑉᐊᑐᑦᑖᐤ;
ᐁᔦᐟ ᑎ ᓴᐸ ᒪᘚᐢᔦᐤ.
ᑕᑊ ᑌᐢᐅᑊ ᕱᐢ"ᐃᐠ ᐋᑎᐃᑊ
ᐅᒍᑕᐟᒍᐟᕒ ᐃᑌ ᒍᐠ.

3

ᐅᐠᑉᑲ ᐁᑊᐢᑎᐠ ᐃᑌ ᑰ,
ᑕᑊ ᒋᑦᑕ ᐯᑯᑊᕱ ᑊᐅᐠᑎᐠ
ᐐᐳ ᑉᐁᑌᐢᐅᑊ ᑉᐁᑉᐢ ᐟᓴᐳ ᒍᐢᐟᕒ,
ᓴᑕᑊᔦᑐ ᑊᐅᑌ ᐋᑎ.

4

ᐁᔦᑐ ᑐᐅᐠᐢᐟᒍᑐ ᐟᒍᐠ
ᐯ"ᐃᑊᑎᐁᐠ ᒋᑉᐁᐃ"ᑎᐤ;
ᑕ"ᑐᑊ ᑦᑕᐠᐢᑐᑊ ᐯᑊᐅᑎᑉᐢ"ᐊ+
ᒋᑉᐊ ᐟᓴ ᐁᐅᑊᐅᑐᐢ"ᐃᐠ.

5

ᑦᑕᐠᐢᑐᑊ ᐊᐠᑉᑕᕱ ᐁᑊᐅᐠᑎᐤ,
ᐁᑦᑖ ᐯᔦᑐᑐᐢᑌᒍ,
ᐁᔦᘚ ᑎ ᐯᑌᐋᑊᐢᐤ,
ᑎ ᔦᑕᑎᔦ ᑌᘚᐠ ᑎᐤ.

6

ᐁᑯ ᑊᑕᒉ ᐁ"ᒋᐠ ᐃᔪ,
ᑊᑕᐠᒍᐟ ᐟᓭᐁᐟᐁᐟ ᑊᒋ ᐅᔦᐠ.
ᐅᒍᐠᔕᓂᐅᑎᔨ ᒐ,
ᐁᑲᐧᐅᓃᐣ"ᐃᐠ ᐁᐟᓂ ᓄᐠ!

7

ᐁᔕᐟ ᓂᑌᓂᒉᐟ ᐅᑊᑕᐤ,
ᓭᓄᐣ ᐯᓇᑎᐟᐤᐠ ᓄᓂᐠᔨᐤ,
ᐯᐟᐅᕠ+ᐠ ᓭᑫᐟᐟᐅᐠᒐ+ ᑊᐁᑊᐢ,
ᐟᐅᐠᕠ+ᐠ ᓭᐟᒋ ᓇᐤᑌᓈᓂᑊᐢ.

8

ᑊᐁᑊᐢ ᐌᐳ ᓃᕠᐠ ᐊᑕᒉᐢᔦᐤ,
ᓭᐟᓭᐳ ᐁᐟᓄᐠᓇᔨᒉᑊᐢᑎᐤ:
ᑯ ᓭᐟᒥᑌᑭᐧᔕ ᓂᐠᕠ+ᐠ,
ᐟᕓᐠ ᐟᐅᓂᐅᓂ ᓃᐟᐅᑊᐢ"ᐊ.

9

ᐁᑲᐧ ᐁᐟᓄᐠᓇᔨᐤᑊᐢᑊᑎᔦ,
ᐅᑫᐟᓄ, ᓭᐟᐅᐠᑊᐢ"ᐊᐠ ᐅᔦᐠ.
ᐁᔕᐟ. ᐁᑲᐧᐟᐅᓈᐣᒍᐠ ᒐ,
ᔕᓈᐣᒋᐠ ᐃᑌ ᐟᕓ+ᐠ ᐅᐟᓄᐠ.

10

ᐁ' ᐁᓇᑎ'ᐤ' 'ᑲᐅƱ'ᑕᐤ,
'ᐅƱᐅƱ 'ᐅˢ'ᓚ› ᐅᔪ',
'ᐅƱᐅƱ ᓯ' 'ᐅᒉᑕ¹⁰',
'ᐅƱᐅᓇ ᓇ'ᔭˢᐱ' 'ᓗ.

11

ᐁᔭ' ᓱ''ˢ'ᑕ ᑥ'ˢᔭ ᐃᓗ,
ᑕ' 'ᐅᑥ'ᑲ+ 'ᐁᓇᐤᑥ'ˢᔭᐤ,
ᔭ 'ᐅ'ᘏ' ᑯ ᓇ'ᐅᑥ'ˢᔭᐤ;
'ᐅ"ᐊ'ᑥ ᐊ'ᐁ 'ᐅƱᑎ"!

12

ᑯ ᑌƱᑫ'ᔭᒋ ᐅ'ᓱ'
ᑌƱ'ᐊ ᐁᑌ'ᐅᑌˢ"ᐃᐤ';
ᐯ'ᓱ' ᐁ'ˢᓇ'ᑌᑎ ᑯᑎ
ᐁᑲ·'ᐅ' 'ᑎ' ᘏƱ ᐃƱ.

13

ᑕ' Ʊˢᑌ' 'ᐅ'ᑲ'ᐅƱ'ᑕ+
'ᐅᑕ'ᔭƱ 'ᐅzh"ᐊ ᐅᔪ'.
ᑌƱ ᑎ ᐁ'ᑌᑕƱ'ᑎᐤ',
'ᐅᐯ'ᘓᔭ ᐁ'ᑌᑌˢ'ᓱ.

14

ᐁᔅ ᐅᑫᐟᕮᐁᐟ ᐊᑲ;
ᑕᐟᕿᐢᑌᐟ ᐁᐧᓯᐟᓇᔅᑎ
ᐁᑦᑌᐢ ᗯᐳ ᑦᐁᐟᐅᐧᑎ ᐅᓭᐠ,
ᐟᐅ″ᐊᐟᘂ ᐁᑦᑌᐟᐅᕿᐧᑎᐠ!

15

ᐁᔅ ᑕᐟ ᐟᐅᘂᐠᐢᔅ+ ᐟᐅᐧᓯᐠ
ᑕᐟ ᐊᑌᕿᐠᐢᒣᒍ ᐟᐅᓇ
ᑌᕿ ᑖᐤᕿᐢᑐᐟ ᑦᐁᐧᓴᐧᑎᐤ,
ᐃᑦᑯᕕ ᗯᐳ ᐧᓴᑎᐦ ᐅᓭᐠ.

16

ᐁᔅ ᐁᑲᐧᐟᐅzh″ᐊᐠ ᐅᓭᐠ
ᐟᐅᕿᑯ ᑦᐅᑌᐢ″ᐊ+ᐠ ᐟᐅᑲ;
ᐁᑐᐟᐅᐠ ᕿ ᐟᐅᐟᕒ ᐃᑲ;
ᐟᐅzh″ᐊᐠ ᐃᑕᐟ ᐟᐅzh″ᐊᐠ ᐅᓭᐠ.

17

ᐅ ᓴᓯᐣ ᕿᐟᑲᐅᕿᑦᑕᐤ,
ᐟᐅ″ᐊᐟᘂ ᐁᑌᐁᕿᐠᐧᑎᐠ!
ᑐᔅ ᐅᐧᓯᐠ ᑦᐊᓇᕒᐠᐢᑌᐤ;
ᑎ ᐁᑦᑯ ᐟᐅ″ᐊᐠ ᐟᐅᐅᐧᐟᒍᐤ?

18

ᑯ ᓂᐳ, ᓄᑌˢᓂ ᐅᑌ'ᐅ,
ᐁᓂ`, ᔕᑫ' "ᐊ'ᓂ'ᐅᐟˢ"ᐊ+`,
ᑕ"ᑐ' ᓂᑕ' ᓴᓂ 'ᐅzh"ᐊ+
ᐅᓗᑕᐟᓯᐟᕓ ᐃᑌ ᓚ.

L'ENFER.

AIR : *Tremblez, habitants de la terre.*

1

ᐟᑌᐅᐧᐟˢᒉᒍ, ᑌᓂ`, ᑌᐅᐧᐟˢᓗˢ,
ᑐᐟˢᓗ+ᐟˢ, ᐟᑯ› ᓴᐅᐧᐟˢᑌ' ᐊᐧᓄ.
ᑕ' ᓄ'ᗐᑌ ᐅ"ᑲ ᐟᐊᑕ'ᓃᐁᓄᐟˢᒋ ᔕ`,
ᑕ' ᓄ'ᓭ› ᐁ'ᒉᐟᓄ 'ᕓ ᐁᑌ'ᐅᓄᐟˢᓂ.

REFRAIN.

ᐟᑌᐅᐧᐟˢᒉᒍ, ᑌᓂ`, ᑌᐅᐧᐟˢᓗˢ;
ᑐᐟˢᓗ+ᐟˢ, ᐟᑯ› ᓴᐅᐧᐟˢᑌ' ᐊᐧᓄ.

2

ᓂᐅᐟˢ'ᓯᓂ ᒐ ᓇᐤᑌᐟˢ"ᐃ'ᑕ'
ᐯ'ᕓ ᐁᐟˢᐟᐊ'ᐅ'ᒉ› ᐃᑐ.
ᓭᐟˢᒉʰ ᐊᐧᓄ ᑯᑐ, ᓄᑫ'ᑯᒋˢᓇ 'ᑯ"ᒉ,
ᑕ'ᓂˢᑌ' ᑐᓴ ᐟᐁᐟˢ ᓄᐟᐁ'ᐅᐟˢ"ᐊ+ ᐊᐧᓄ.

3

ᐅᐣᒋᐟᒍ ᐠᐁᐠᐢ ᐠᑌᐸᑫᐟᑫᐟ ᑌ
ᐯᐟᓴᐣ ᐟᓴᑫᐠᒍ ᐅᔆᐠ ᓚ.
ᐅᐟᓗᐠ ᐠᐊᐟᐁᑐᐟᒋ ᐟᐅᑌ ᐃᑌ ᐠᐊ ᐃᑕᐟ,
ᐠᑯᐣ ᓂ ᐯᓈᐟᒋᑫ ᐟᐅᐠᒍᐠ ᐃᑌ ᓚᑯ?

4

ᐁᑯ ᔭᑕᑫ ᐁᐟᐁᓇᑎᐤᐠ,
ᓈᐠᑕ ᑕᐟᐠᑐᐟ ᐠᐊᐟᒋᐃᐟ ᓂ.
ᑕᐟ. ᐠᑯᐣ ᐟᓴᑫᐠᒍᐃᐟ, ᐁᔭᐟ ᐅᐟᐍ ᑌᒋᔆ;
ᐅᐠᐠᑲ ᑕᒋ ᑯᑲ, ᐯ ᐟᐅᑌᒥ ᐃᑌ.

5

ᐠᑯᐣ ᐟᒋᑌᑕᐟ ᓴᑫ ᑌᐢᔭᒍ;
ᓴᑫ ᐠᑯᐣ ᐟᒋᑌ ᐁᐟᑫᒍᐤᐠ.
ᐅᑌᐣᐟᓚᐠ ᐃᑌ ᓈᐟ, ᐟᑲᐣᑌᐟ ᐟᐗᑌ ᐅᔆᓂᐠ;
ᑯ ᐟᐍᐟ ᐠᑯᐣ ᐠᐁᐁᐟᐣᐟᑲᐠ, ᐟᑲᐣᑌᐟ ᐃᑌ ᓚᑯ!

6

ᑌᐢᔭᒋ, ᐠᑌᐸᓴᓈᐠᐢᒋ ᔭᐠ,
ᐍᐠ ᐠᐊᐟᓇᒪᑌᐣᐠᓂ ᐅᔆᐠ.
ᐊᓴᐅᐠᑌ ᐅᑌ; ᐁᑯ ᔭᑕᐅᓂᔭ,
ᐠᐊᐟᓇᒪᑌᐣᐠᓂ ᐟᐍ ᒍᐠ ᒋᔭ ᐠᑲᔭᐣᐠᓂ!

7

ᕙᐢᓇᑐᐟ ᓭᐁᐟᐧᐅᑌᑦᑕᔕ,
ᑐᔕ ᐧᐅᑌᒉᐢᑕᔦ ᑌᐠ.
ᐁᔦ, ᑫᐟᐧᐅᑌᐢ″ᐃᐠ, ᓭᑫᐟᕍᐠ ᑦᑯᐣ ᑫᐟᑐᐧᑎ;
ᐁᑲᐧᐟᐅᑌ ᐃᑌ, ᑕᐟᐢᑌᐟ ᐅᔕᐠ ᐊᐧᑎ.

8

ᐁᕙᓇᐤ, ᒐᐤ ᐁᐟᐧᐅᑌᑦᑕᔕ,
ᔦᑕᐅᑌᗰᔦ ᐃᐠᐟᗱ.
ᐁᑯ ᒍ ᑦᑯᐣ ᐁᐟᐢᑎᐤᐠ, ᓭᓇᐟᐅᓇᑎ ᐃᑲ;
ᐟᐅ″ᐊᐠ ᓇᒉᐢᒋᐟᐅ ᔦᑕᐅᑎᔦᑌ.

9

ᐁᑯ, ᒍᑌ, ᒍᒍᐤ ᑦᐊᑌᒋ,
ᔦᒍ ᐅᑕᐟᔦᑌᑐᐢᒋ.
ᑦᑯᐣ ᔦᔦᑌᒋ″ᐊᐤ ᐁᐟᑎᑌ ᑌᑌᐊᐟᐧᐢᒋᐤ,
ᑐᐟᐅᐠ ᑎ ᑎᐟᑲᓇ, ᓇᐟᒉ ᑎ ᓭᐟᑭᒋᐤ?

10

ᐅᐢᑎᑌ ᔕᐟ ᐯᑌᒋᑌ ᓇᐠ;
ᐁᔦ, ᐅᔕᐠ ᔦᑌᒋᒋᐤᐠ.
ᐅᐢᑎᑌ ᐟᒉ ᐃ″ᑐᐟ, ᐟᒉᑕᐟ ᓇᓭᐧᐟᑌᐢ ᓇᐧᔦᐟ!
ᐟᓭᐟᐅᐢᑌᔦ ᐃᐟᑐᐟ, ᐃᑎ ᓭᐠᐧᑫᐟᑋ ᓇᐧᔦ!

11

ᑐᑊᐅᐠ ᓭᑕᒉ ᗯᐟ ᓴᑎ ᓂᐠ,
ᓂ ᑎ ᐁᓭᐤ ᓂᒉᕓ"ᐃᐟ ᓇᐠ.
ᐧᓴᑊᐅᓂᓯᓭ ᐅᑕᑊ ᐁᓭᐤ "ᐊᑊᐅᑎᐧᑎᐧᗯᑐ,
ᐃᐠᑕᓂᐠ ᐁᑊᓇᓂᓯ ᓴ"ᐊᐢ ᑕᓂᑌᑊ ᐅᓵᐠ.

12

ᑌᑏ ᓇᓂ+ᐠ, ᓇᐠᐁᑌᓐ"ᐃᐠ ᓯᐤᐠ,
ᑊᐅ "ᐊᑊᕓ ᐠᐊᑊᐅᒉᓐᑎ ᓯᐠ!
ᐁᑲ ᐁᓭᐤ ᑊᐅᓇ ᓇᑊᐅᓯ ᐁᑕᓇᐠᑐᐠ,
ᐁᑲ ᓂ ᐠᑲᐟ ᓴᒉ ᑌᓐᓴʰ ᐅᓵᐠ ᑕᑲ!

13

ᑲ ᐤᓂᓯᑐ ᐁᒋᓇ+ ᑊᐅᑕᑊ
ᐁᑌᐢ ᐠᑕᑊᐅᒉᓐᒣᐤ ᑕᑲ!
ᐠᑲᐟ ᐤᒌᑌ ᓴᐠᑘᑎᒉ ᐅᐠᐢᑐᐠ ᑊᐅᑫᑊᓐᓇᐦ ᑕᑲ!
ᐊᐠ ᐠᑕᐤᐠ ᒉᓐᓇᐃᑊᑐᑊ ᐁᑳᓯᒋᐠ ᓇᐢᓭᐠ!

14

ᓂᐢᐤᗯᐤ, ᐁᑳᐠᐊᑊᑕᑊᐅᕓᐤᓴᐠ,
ᐁᓭᐤ ᓯᑊᑌᐆᐠᑌ ᓴᓇᐠ.
ᐅᑫᑊᐤᑕ+ ᐅᑘᐁᑊ ᐁᑳᑊᐅᕒzhᑊᑲᐟ ᐅᓵᐠ;
ᐅᑫᑊᐤᑕ+ ᑊᐅᑘᐁᑊ ᐁᑌᐢ ᓀᐢᐤᗯ ᐅᓵᐠ.

15

ᐁᑯ ᑕᐁᑐᖅ"ᐊ ᑌ ᑯᑎ,
ᖅᑯᒃ ᖅᐊᐤ ᐁ^ᑎᓂᔦ ᓚ'ᑌ'.
ᖅᐊ'"ᐊ'ᐅᖅᑐᖅᑌᖅᓴ, 'ᐅ'ᓱ' 'ᐅᑫ' ᖅᑌᐆᖅᑌ;
'ᐅᓭ' ᔦᓇ'ᒎʰ ᑌ, ᖅᑯᒃ 'ᕓ ᐁᑌᐆᖅᑌ.

BAPTÊME.

AIR : *Dans nos concerts.*

1

ᐊᑕ' ᐯ'ᓯ'
ᐅ^ᖀᓂ ᓴᑫ'ᓂ'ᐅᓂᒉ'
ᖅᐁᖅ ᓭ^ᖅᑫᓇ;
ᐁ'ᓚ ᐊᑐ^ᓂ ᐃᑕ''ᐅ?
ᓯ ᑫ'ᓇᐊ'·^ᔦᖅ ᐃᑕ' ᐃᓴ,
ᑯᓴ ᓇᑎᑌ ᒉᖅ'ᓯ' ᐃ'ᕓ
ᓴᓴᓯᓴ.

REFRAIN.

ᓴ‹ᑕ ᓂ'ᓱ+'
ᔦᑫ'ᓐ' ᓴᓂᐁᑌᓂ'ᖅᖀ^,
ᒣᶻᓯ ᓴ‹ᑕ.

'ᐅᑫ'ᓕ' ᒍᐣᓇ ᐊᓕ'ᑌ:
'ᐅᐣᕮ' ᐃᓗ ᑏ'ᕮᐅᒋ'ᑫ',
ᑎ ᐁᑌ'ᓭ› ᓂᓭᓂ''ᓗ ᔕ',
ᐁᑯ 'ᐅᐣᕮ.

2

ᐃ'ᑯᑫ 'ᘓ'
'ᕮ' ᑏᑏ'ᑫ' ᓭ ᒋ'ᘔ ᓂ'ᑫ'!
ᓭᔕ''ᑎᔕ
ᓇ'ᑲ ᓭᑫ''ᑕᐃ'ᘕᓗ.
ᐁᔕᑐ ᓇ'ᑕ ᔕᑕᖴ'ᓕ'
ᓕ'ᔕᘕ ᑯ'ᑎᑎ, ᓭ''ᓂ ᓂ',
ᐁ'ᓂ ᓇ'ᑕ.

3

ᐁᔕ' ᐃ'ᑎ''
ᑕ'ᑏ'ᑌ' ᓭᑫ''ᐅᑌᒋ'ᑯ+
ᓭᓇᒋ''ᓇ°,
ᓭ'ᘓᔕᑫ' ᐁ''ᐅᑌ'ᐅ,
ᐁᔕ' ᓇᑯᒋᓂᐃ'' 'ᐅᓇ
ᐁ'ᑯ ᓭ'ᘓᔕ 'ᐅᑌᑏᐣᒋ°'
ᓇ'ᑕ ᐯ'ᓭ›.

4

ᒐ ᐃᑌ ᑐᐟ
ᙣᑉᑕ ᐯᙣᐢᓀ ᐃᑌ ᓀᐠ ᑫᐟ!
ᒐ ᐃᑌ ᑐᐟ
ᐯᐧᕮ ᔦᓀᒋᐠˢ"ᐊ ᐅᓭᐠ.
ᐁᐧᒪ ᐠᐊᔦᓀᐅᒋᒉᐟ ᓀᐤ,
ᙣᑉᑕ ᐯᐟᐅᐟᕍ+ᐠ ᐟᕮᒋᒉᶻ ᒧᐠ?
ᐟᓇᐟᐅᐢᓀᔦ.

5

ᓇ ᔕᐠˢᑉᑎᔦ
ᑕᐟ ᓇᑫᐟᑉᑕᐃᕇᐠᑊ ᐁᐟᓀ
ᑐᐠ ᐊᑎ ᓀᐠ:
ᐁ" ᔦᓀᐠᒉᐣ ᐅᓇᐠ? ᓇˢᓀᐤ.
ᑯ ᓇ ᐁ" ᐁᐟᐟᓇᑎ ᓀᐠ ᑯᑲ,
ᐅᑫᐟᕇᐠ ᐟᐅᑌᐟᑫᐟᒉ ᐅᓭᐠ.
ᐟᓇᐟᐅᐢᓀᔦ.

6

ᓇᔕᐠˢᑉᑎᔦ
ᑕᐟ ᓇᑫᐟᑉᑕᐃᕇᐠᑊ ᐁᐟᓀ
ᙏ ᑐᐠ ᐊᑎ:

ᑕᐟᐯᐢᒍᒥ ᐦᐊᐟᑌᐅᐧᑍ.
ᑯ ᓴ ᐁᐦ ᐁᐟᓴᑎ ᒥᐟ ᑯᓲ,
ᐅᑫᐟᓇᐟ ᐁᐟᒐ ᐦᐊᐤᐟᑎᓇᐟᐅ?
ᐟᓴᐟᐅᐢᒥᔭ.

7

ᑖ ᐊᑎ ᒥᐟ:
ᔭᑕᑎᔭ ᐢᒍᒥ ᐟᕓᒥᐁ
ᐦᐊᐟᑌᐅᐧᐠᔦᐠ.
ᑯ ᓴ ᐁᐦ ᓇᐟᓴᑌᑎ ᒥᐤ.
ᐯᐟᕓᒥᐁ ᐟᕓᒋᒉᙆ ᐅᓴᐟ,
ᐁᑌᑕᐅᑌᐢᒥ ᐃᑌ ᑌᐟ?
ᐟᓴᐟᐅᐢᒥᔭ.

8

ᐊᓇᑌᑎ:
ᑕᐟᐯᐢᒍᒥᑕᐟ ᐠᐊᐅᐟᑎᐃᐟ
ᐦᐊᐟᑌᐅᐧᐠᔦᐠ.
ᐁᑯ ᓴ ᐁᐦ ᓇᐟᓴᑌᑎᐤ.
ᐁᔮ ᐦᐊᐟᑎᐠᐗᐢ ᐃᑕᐟ ᐅᒐ,
ᓴᐟᐅᑌᐢᐦᐃᐤ, ᐃᑍᐟ ᐅᐢᔦᐃᐟ?
ᐟᓴᐟᐅᐢᒥᔭ.

CONFIRMATION.

Air : *Veni, Creator.*

1

ᑯ ᓂᑊ, ᐁᑕᐤ, ᐁᔭᓂᐤ
ᑊᐅᐯᐊᑦᑕᓂᐠ ᓂᑦᑎᑦᑕ,
ᑌᐅᐦᐧᓯᐟ ᑌᐠᑎᐤᐠ, ᓂᐅᐧᐣᒋ
ᑯᑕ+ᐠ, ᔭᑕᑎᔭ ᓂᓂᐤ+ᐠ!

2

ᐯᔪᐣᒋ ᒪᔭᓂᐦᐧᓵᑊ ᑌ,
ᐟᑕ+ᐠ ᔭᐧᐁ ᒪᓀᐠ. ᓂᓇᐦᑲᐁ
ᐁᔪᔪᐠ ᑕᐊᔭᓇᐣᒋᐠ:
ᐯᑕᐟ ᓯᐦᔭ+ᐠ ᒪᔭᐅᐠᐦᐊ+.

3

ᒌ ᑕᐟ ᐅᑕᐟ ᓂᔪᐣᑎᔭ
ᐠᐁᔭᓂᓂᐊᐧᐣᑌ ᑍᑌ,
ᐁᔪ ᔭᐢ ᒪ ᐧᒪᐅᐦᐊ.
ᐃᓂᑐᐣᓂ ᒪᔭᐅᐠᐧᓂ.

4

ᒌ ᔭᑫᐟ ᐅᐠᐦᑲᐅᐣᑫᑐ,
ᑕᐟ ᒪ ᐁᐧᒌ ᐅᑌᓂᐦᐊᐤ

ᑎ ᒍ' ᑦᐅ˜"ᐊ+ ᓴᓇ`, ᓴᑦᑕ+'.
ᑦᐊ'ᐅ˜'ᕮ+ ᓴᔕ'ᐅ`"ᐊ+ ᔦ`.

5

'ᐅᑕ' ᐁᑦᐧᑎ ᑦᐅᑌᓂ`"ᐊ+
ᑯᑌᑍ˜ᑦᑫᑕ'ᐃ" ᑐᑯ!
ᒍ' 'ᐅᑫ' ᑦᑐ˜ᒋ ᐃᒣᐃ"
ᓇᐊ'ᐧ˜'ᓴᑎ ᓴᔕ'ᐅ`"ᐊ+.

6

ᐅ˜ᑰᓂ ᑦᐁᑦᐧ 'ᐅᑎ ᐃᑲ
'ᐅ'ᘁ ᑎ ᑦᐁᑦᐧ 'ᐅᑎ ᐃᑲ,
ᐁᑲᐧ ᒧᓂ 'ᐅᒍ' ᐃ'ᕮ
ᐊ'ᐅ'ᑎ" ᐁ'ᔕᓂᐊ'ᐧ˜ᕮ+.

7

ᓴᘕᐁ' ᑫ'ᑐ ᔦᐊᐧ˜ᑦᑎ°,
ᐅ'ᓴ› ᒧᓂᘕ ᐊ'ᐧ˜ᓂᑦᐧ ᔦ`.
ᐊᔕᓂᓀᐊ'ᐧ˜ᑎᑦᑰ 'ᕮ
'ᐅᘁ'ᓴ› ᐊ'ᐧ˜ᓂᑦᐧ ᓴᒋ`"ᐊ+·

8

ᐁᑕ'ᑦᐊ' ᓀ'ᕮᐅ˜ᒋ+ 'ᕮ
ᓴᑫ''ᐅᑌᑦᑕ+` ᐁ'ᓇ˜ᓂ°.

ᑘᒑ` ᐁᑌᑫ'ᐣᑐᐣ'ᑑ'ᐅ
ᑘᐊᐧᐣ'ᗯᑎ ᓭᔦ'ᐅ`"ᐊ+.

9

ᓭ'ᑕ+`, ᔕᑘᓕ` 'ᕮ` 'ᐅ'ᓭ›
ᑘ'ᕮ'ᐅᒋ'ᔭ' ᐅᔐ` ᓗ`
'ᕮ` ᐅ'ᓕ` ᑘᑘᐸ ᒍᐣᓇ+ ;
ᐅᑕ' ᐊᐊ'ᐧᐣᑘᐤ ᑘᐅᐧᐣᒋ.

PÉNITENCE.

AIR : *Je te salue, ô pain de l'ange.*

REFRAIN :

ᐅᐣᑎᑘ ᔦ'ᐅᒋ ᑌ ᑯᑐ,
ᓗ'ᑕ 'ᐅ"ᐅ` ᐅᐧ'ᒋ ᓭᓇ`,
ᐁᐣ'ᑌᓇᓗ'ᐁᑘ'ᑎ"ᔦ ᑯ,
ᐅ`'ᑯᒉ 'ᐅᑐ'" ᐃ` ᑘ` ᑌ.

1

ᐃ'ᑯᓕ` ᓇ'ᐅᑘᐸᐁ' 'ᐊ
ᓇᑎᑌᐊ'ᐅ`ᑯ ᐃ'ᗱ.
'ᐊ` "ᐊ'ᐅᑌᓭᑌ'ᑎ 'ᐅᔦ,
ᐁᔐ ᑯ ᓭᓕ 'ᒋ ᔦ'ᓕ`.

2

ᑎᑎ ᓇᑎᑌ ᒉᖅᓯᓐ ᐁᑦᓂ
ᔪᖅᑎ+ ᑌᑦᑕᐊᑕᒉᓚᐤ.
ᑎᑎ ᓇᑎᑌ ᑕᑦ ᔦᐋᖅᓯ
ᑦᐅᑦᐊ ᑐᑦ ᐊᔭᖅᓂ ᓂᑦ ᓯᑦ.

3

ᑌᓂᓗᑦ "ᐊᑦᐅᑌᑦᑐᖅᑌᖅ ᑌ,
ᓯ ᑎ "ᐊᑦᐅᑦᑌᑌᖅ ᐋᒍ.
"ᐊᑦᐅᑌᑦᑌᐆᖅᑌᖅ ᐃᓂ ᑌ,
ᓯ ᑎ "ᐊᑦᑌᑦᑐᑌᖅ ᐃᓂ.

4

ᔭᖅᓂ ᐃᑕᑦ ᓂᑦ ᓚ ᓴᓯ ᔨ
ᐃᑦᓚᓯᑦ ᑦᐅᑦᐊ ᐊᑦᐅᖅ''ᐃᐤ.
ᑦᐅᑕᑦᐅᑌᐆᖅᔨᑦ ᑎᑦᒍᐃ",
ᑦᐅᑦᐊ ᐁᖅᑎ ᑦᐊᑦᐅᐆᖅᓂ.

5

ᐅᓴ ᑐᑦ ᒍᑦᑕ ᑦᐅᑐᐆᑦᖃᑦᖅ,
ᒍᑦᐊ ᑦᓴᓂᑦᐅᑐᑏᑦᒍᑦ.
ᑦᐁᖅ ᐁᑌᓗᑦ ᓇᔭᓂᐆᖅᑎ,
ᑕᑦ ᓇᕿᐅᒍᑦᓂ ᑦᐅᓗᑦ.

6

ᑯ ᑕ'ᐅᑏᑌ' ᐊ'ᐅᑎ" ᑌ,
'ᐅᑫ'ᐅᑎᐧᑌᐢ ᐃ"ᑎ' 'ᐁᐢ,
ᔕᐢᑎᕗ ᐯᑌ'ᑐᕦᑎᐸ,
ᐁᑯ ᐅ'ᐢᑐ' ᑐ' ᐊ'ᐅᑎ.

7

ᓭᑕ, ᓭᓇ'ᑲᕦᑐᑐᑎ'
ᐅᒍᑐ 'ᐅᒋ" 'ᐅᑌ', ᑐ°.
'ᐊ'ᒍᑐ ᔕᑎᕦᑕ' ᔕᑎ;
ᐁᑯ ᐅ'ᐢᑐ' 'ᑲᔕ'ᓭᑎ.

8

ᑯ 'ᐊ'"ᐊ'ᐅᑌᓭᑎᐢ 'ᑕ'ᐢ
ᐁᑯ ᑐ' ᐊ'ᐅᓇᒋ' ᔕ':
'ᑲᑐ ᓭᑌ'ᓇ'ᐅᑐᔕᐁ'
ᓭ'ᓭ› ᓇᐁ'ᐊ'·ᑌ ᓭᓇ'.

CONTRITION.

AIR : *Nous n'avons à faire.*

1

ᐅᒍᑐ 'ᐅᒋᐢ'ᒍ

ᓇᑦᑕ ᐦᐊᐠᑦᑎᓇᑦ (bis)
'ᑲᐨᑌ' ᐟᗯᑌ ᑕ'
ᓴᑕᐠᓭᑌᐠ ᓴᑦᐡᑦᑕᐤᐱᑌᐠ.

Refrain:

ᓴ ᓯᑕᑎᓯ
ᐟᓴ᙮ ᑌᓴᑌᐠᐟᑲ (bis)

2

ᓴᓇᕴ ᑦᐊᐡᐱᐠᑦᓇ
ᐅᓭᐠ ᑌ ᑯᑲ (bis)
ᑐᓯᐨᓇᐠ ᑎ'ᑌ
ᐁ'ᐦᐅᑐᐡᓭᐠ 'ᐅᑌ ᐃᑌ.

3

ᓴᑫ' ᐁ'ᐅᑌ ᑐ'
ᓴ ᐅᑌᐡᓭᐠ ᑌᐠ (bis)
ᑫ'ᑌ'ᐅᑌᐨᓭᐤ
ᑐᓯ ᓴᐦᐊᑦᐡ ᐅᓭᐠ ᓇᐟᓇᐠ.

4

ᐅᑦᑎᓯ ᐊᐊ'ᐧᐨᑌ'
ᓇᑌᑦᑌᐨᑎ ᑌᐠ (bis)
ᓴ ᓯᑕᑎᓯ
ᐦᐊᐦᐅᑦᑎᑦᐡᗯᐡ ᓇᐟᓇᐠ ᑕᑯ!

5

ᐅᐠᓃ+ᐠ, "ᐊᐠᓂᐟᑎᐢᐘ·
ᓂᑫᐠᐢᒋᐠ ᓚᑯ! (bis)
ᓴᐟᔪᐠ ᓇᐅ·ᐟᐟᑌ;
ᓴᐟᑕ+ᐠ, ᐁᐢᐟᑌᔨᓂᐠ"ᐃᓂᐠ

6

ᓴᐟᑕ+ᐠ ᓂᐠᓃᐠ ᐅᔦᐠ,
ᐟᐁᐢ· ᓂᓇᐢᓂᐢᓭ (bis)
ᐠᐅᑫᐠᐊᐠ·ᐢᑌ ᔦᐠ;
ᓂᐟᓴᐣ ᓴᐟᕂᔦ ᐠᐅ·ᐠᑲ+ᔦᐠ.

7

ᑕᐠᐯᐢᒍᓂ ᐟᑯᓂᐠ
ᐁᔦᐟ ᐊ·ᒍᓂᐠ (bis)
ᑯ ᓴᐟᑕ ᓂᐠᓃ+ᐠ,
ᓴᐸ ᓇᐤᑌᒋᐢ·"ᐃᐠ ᓚᑯ!

8

ᐁᐢᑎᓂᔦ, ᓴᐟᑕ+ᐠ,
ᐊᓂᐢᑌᒋᒎ (bis)
ᐁᐟᓚ ᓇᑐᐢᑎᐤ?
ᑯᓭ ᓂᐟᓴᐣ ᓇᑐᑌᐢᐟᓃ+.

9

ᑖᑏᑌ' ᐅᐣᑎᓇ`
'ᐅᑭ` ᐞᐊ"ᐅᐣᑏ∘ (bis)
ᓴᐧᗐᑌ ᐞᑖ"ᕋ
ᐁᐧᑖ 'ᐅ"ᐅ` 'ᐅᑐᐣ"ᐊᐣᓴ?

10

ᓴᐞᑕ+`, ᓇᑐᐣᕋᒍ,
'ᓴ› ᓇᓴᑎ'ᐞᑳ+ (bis)
'ᐁ∘ᑏᐣᑎ ᐃᓵ,
ᑏᐧᑯᔦᐧᓕ" ᓴᑫ''ᐅᐣᑌ.

L'ENFANT PRODIGUE.

AIR : *De tes enfants reçois l'hommage.*

1

ᐅᐣᕱᓇ` ᐁᐧᕆᓇ ᑌ ᑯᑐ
ᓇᐞᑕ ᐯᐧᗴ ᔦᑕ ᓴᓇ`.
ᐅᐣᑎᓇ` ᐁ'ᕆᓇ ᐅᔦ"ᑕ,
ᐅ"ᐞᑲ+ 'ᐅᑌ ᑐᑏ ᓴᓇ`.
ᓇᐧᗐᑌ 'ᐅᐧᗴ ᓇᐅᕈᕆ'ᐅ,
ᓇᐞᑕ ᐱ"ᑲᓇ'ᐅᐞᐧᕋ ᔦ`.

ᓇᑯᔦᑕᐠ ᐅᑫᐠᓇᐤᐟᓇᐠ ᑌ,
ᓇᐠᓴᐤ ᐯᐠᑯᔦ ᓇᐊᐠᐧᒋᐠ

REFRAIN.

ᓴᒋᐢ ᓴᐠᑕ+ᐠ, ᐁᐢᐠᑌᒋᓂᐠᐦᐃᓂᐠ ᔭᐠ;
ᓴᐠᐑᑌᑕᐠ ᐅᐠᒐᒉ ᐅᑫᐢᓇᐠ.
ᐁᑯ ᓂᓂᔦ ᐊᓇᑐᐢᓂ ᐠᑲ ᒋᐠ,
ᓴᔭᓄ ᓴᓇᔦᓂᐅᐧᐠᒋᐠ ᔭᐠ.

2

ᐃᐠᒐᒋᐠ ᐁᓂᒉᑭᐧ ᓂᕍᐠ
ᑕᐠᒋ ᐠᒐ+ᐠᑕᐠ ᔦᓂᒉᐦᐊᐤ.
ᑯᑲ ᑕᐠ ᓇᐠᑌᒋ ᐱᐠᔦᓄ
ᔭᓂᔦ ᒉᓇ ᐃᑌ ᓂᐠ.
ᐁᔭ ᐁᑕᐦᐠᐊᐠ ᐊᔦᐠᐁᐠᕮ:
ᑕᐠ ᓴᐠᒋᐄᐦ ᓴᓄᓂᐠᑌ.
ᐠᕮᐠ ᓇᐢᒉᑎ ᐁᐠᐅᓂᐢᒐᑌ
ᐠᑲᐠᐅᐢᒋ ᐅᔭᓄ ᐋᓇ.

3

ᑕᐠᒉ ᐠᒋᐠᕍ+ᐠ ᑌᓂ ᓃᐠᒉᐧ ᑐᐠ,
ᔭᐠᑎᑕᐠ ᔦᓂ ᐠᐅᑌzh ᐦᐊᐤ
ᔭᓄ ᑌᓃᐠᑯᔦ ᑫᑎᒋ+

ᐟᓱᐠ ″ᐊᑐᐠ ᘒᘉᑊᑲh ᐁᐟᑎᐤᐠ.
ᑫᐟᑢᒉ ᐊᔦᑐᘒᐠ ᑎ ᐟᐅ
ᐅᐠᘔᐠ ᐟᐅᘍᐠ ᐟᗴᓱᐠᑌᐧᒋᐤ:
ᐁᐟᑯᘉᘍᐠ ᐁᑌᑕᐤᑐᐣᓇ?
ᐟᐅᑐᒋᐠ ᐊᐠᐅᐟᓴᑎ ᐟᗴᐠ.

4

ᐁᑐᒉᑭᐧ ᐱᐠᔦᘒ ᐊᐠᐧᓇ:
ᐁᐟᑯᓱᐠ ᓴᐟᗴᗢᐠ ᐠᑎᐟᘍ+?
ᓴᐠᐧ ᑢᑐᒉᐟ ᑌᐟ ᔦᐠ, ᓱᐠᔦᘒ;
ᑐᑐᔦ ᐊᑐᐣᒉᐢ, ᑯᑕᐠ.
ᓇᑐ ᑎ ᓇᐠᑕ ᐟᗴ ᐟᐅᐧᒋᔦ,
ᓇᐠᐊᐠ ᑳᑢᔦᑐᐅᐠᐧᐠᑎ.
ᐁᑎᑐ ᑎᓱᐠ ᓇᐠᐁᘉᐧ″ᐃᐤᐠ,
ᐯᐟᗴ ᔦᑐᒋᐧ″ᐊ ᐅᔦᐠ.

5

ᐁᑯ ᐟᗰᑌᑭᐧ ᐟᗯᑌ ᐊᑐ:
ᓴᐠᑕ, ᑐᑕᑌᐣ″ᐃᐠ ᐃᑌ,
ᑯᑲ ᐠᑐᓴ, ᔦᑐᐣᐟᒉᐢ.ᐟᑯᘉ,
ᓱᑢᘉ ᔦᐠ ᑐᐠᐧ ᑢᐊᐟᐧᒉz.

ᑕ' ᓴ'ᓯᓱ' ᐃᓄ' ᓴᓄᓂ'ᑌ.
ᓴ'ᑕ, ᐃᓄ' "ᑳ'ᐅ^ᒋᐃ".
ᒫ'ᑕ ᐁᑳ·ᐃ'ˢ"ᐃ' ᐅᔦ' ᓚ,
ᐁᑎᓱ' 'ᐊᔕᓂ'ᒋᔦ.

6

ᑯ ᐯ'ᑕ ᔦ'ᓚᒉ ᔕᒋ'ᓚᐤ,
ᑕ'ᓱ ᐯ'ᓱ' 'ᐅzhᓚ' ᐅᔦ'.
ᔦ ᒪ ᐅ^ᒫᑎᓂ 'ᐅ'ᑭ'ᔕ ᒫ',
ᐁᑌ'ˢ 'ᑕ'ᐅ'ˢᒉ' ᐅᔦ' ᓂ'.
ᓂᐅˢ'ᓱᓂ ᑕ' ᒪᐤᑌᒋˢ "ᐊ+
'ᐅᘏ 'ᐊ ᒫ'ᐊ'ᐅᓂ'ᓚᐤ;
ᐯᑕ' ᐅ^ᒫᑎᓂ ᑫ'ᒪ'ᓴᑐ,
ᐁᔕ' ᐊ'ᐅ'ᓴᑎ ᓚ 'ᗦ'.

7

ᑯ ᐯz ᐸ'ᑌᒉᑐ 'ᙏᑌᑭ·
ᒪ'ᑳ'ᐅ'ˢᒉ' ᐁ''ᗦ ᐅᔦ'.
ᑌᓃ'ᐊ ᑯᑯ^ ᐁᑫ'ˢᓂ'ᐅ;
ᑕ' ᔕᓄ'ᙵˢᔕ ᑕᒫ'ˢᓂ,
ᑕ' ᑕ'ᐯ^ᒫᑎᓂ "ᑳᑕ'ᐅ'ˢᑌ

ᐅ~ᑎᓂ ᑏ~ᐧᑌ› 'ᐅᓂᒋᐤ'.
ᐁᑯ ᓃ«ᑌᓂ' 'ᐅᑌ ᐃᓵ,
ᑫ'ᓈᐦ ″ᐊ'ᓴᓂ'ᐅᐧᑌᒋ.

8

ᐁᑯ ᐁ~ᑐᓂᑎ'ᓂ' ᐁ'Ɛᐤ,
∀ᐧᑕ ᓭᓂ' ᐁᓈᑫᐧᓂ`.
ᓴᐧᑕ ∀ʍᑌᑭᐧᓴ ᑯᑎ
ᐱᓂᓭ ᑕᑫᓈ ᓱᓂ.
ᐁᑯ ᑏƐ' ᐁ~ᑐᑏ~ᑎ'ᑏ',
'Ɛ' 'ᐅᑏ~'ᑏ ᒐᑯ! ᐁ'ᓂ.
ᑏᐧᑕ ᑏᐧᐁ 'ᐊ'ᓴᓂᐧᒋᓭ,
ᐁᑳᐧᓴᓂᒋᒋ' ᓂ' ᑌ!

9

ᐁᑯ 'ʍᑌᑭ· ᐊᓴᓂ'ᒋᐤ';
ᓴᐧᑕ ᐯᒋ'ᒐᐦ ᑌ ᑯᓵ,
ᓴᐧᑕ 'ᐅ″ᐊ'ᓇ: ᑏᓃ ᓂ'Ɛ,
Ɛ ᓱ″ᐊ ᐃᑘ ᓂ' ᓱᓂ.
ᑯ· 'ᐻ' ᑐᓭ ᐁ'ᒋᓈ+ 'ᐅ'Ɛ
ᓴᐧᑕ ᐯ'ᓴ› ᓈᐧᑐ'Ɛ 'ᑳ:

ᐯᐟᙏᑌᑭᐧᔦ ᑫᑊᓯᐠ ᑯᑎ
ᐸ ᐁᑋᑕᐢᕙᐣᓇ ᐊᐧᒍ.

10

ᔦᓂᑊᒥᐤᐠ ᑕᑊ ᐟᙏᑌᑭᐧ ᐟᐎᑌ,
ᑌᑊᑕᑏᑊ ᔕᐠᕐᑲ ᓇᕙᐟᕮ.
ᐯᑦᑕ ᑯᑊᕙ ᓂᐠᐟᕮ ᐃᑌ ᑐᑊ,
ᐅᐠᑯᒉ ᓂᓂᓂᐠᐟᓴᐠ ᓂᐠ.
ᑦᑫ ᑕᐁᑦᐟᕮᐤ, ᐯᑦᑫ ᓇᒥᐠᐟᐎᐤ;
ᐯᶻ ᐁᑊᑎᑊᐅᐠ, ᓇᐟᓴᐟ ᐃᓭ.
ᐯᑦᑕ ᑯᑊᕙᐟᓴᐳ ᓂᒐ ᓂᐠ ᑌ,
ᑊᐅᐥᐅᐠ ᓂᐠᒥᔦᑦᑐ ᓂᐠ ᑯ.

11

ᐁᑏᒉᑭᐧ ᐯᑯᑊᕙ ᐅᐟᓯᐠ
ᔦᘝ ᓇᔦᑎᑦᒍ ᕙᐥᐃᐤᐠ;
ᐁᐟᑯᒥᐠ ᑯ, ᓯᐠᔦᘛ ᐅᓴᐠ?
ᔦᓂᑊᒥᐤᐠ, ᑏ ᔦᑌᑦᑌzhᔕᐤ.
ᓴᑦᑕ ᑊᐅᐥᐊᑊᘛ ᓴᐟᐎᑌ ᓯᐠ!
ᒍᑦᑕ ᑦᐁᑦᒍ ᐟᕮᐅᒥᑦᐧᒉᐟ.
ᑏ ᓴᔕᘛ ᓇᓴᑦᑐᐅᐧᑊᑎ
ᐊᑊᐅᑏᐢᑎ ᐃᑌ, ᐁᑊᓂ.

12

ᑯᑐ ᐁᐡᑎ ᐁᑌᑯ'ᑲ ᕗᐡᗱ,
ᓴᔭᘔ ᐁ'ᑏ, ᔦᐡᐟᓯᑏ.
ᓴᔭᘔ ᓴᑍ' ᑌᑍᑏ'ᑫ'
ᑕᔦᑏᒋᐤ, ᑎ ᑕᑫᐢᑎ'ᐤ,
ᐁ'ᑏ, ᐯᒥᑌᑭᐧᔦ ᒋ'ᐡ"ᐊᐤ;
ᓴᔭᘔ ᕗ ᑏᑯ' ᕗᐡᑎ;
ᑎ ᐁᐎᑌ ᑌᑍᑏᐡᒋ ᔭ',
ᓴᔭᘔ ᑕᑫᑕ, ᐁ'ᑏ.

13

ᐅᐢᑏᑏ ᑍ' ᐁᑐᘔᐟᑕᕗ,
ᐅᐢᑏᑏ ᕓ ᑕᐟᓴᐟᒋᕗ,
ᑫ'ᘓ' ᑕ ᐅᑕ' ᐊ'ᐅᑏᒋᐤ,
ᘔᑕᐤ 'ᐅ'ᘕ+'ᐟᓴ ᐟᓴᐡ"ᐃ'ᐡ ᑌ;
ᐁᔦ' ᑎ ᑏᑕ ᑏ'ᐁᑏᐡ"ᐃᐤ',
ᐱᑏᕗ ᑏ'ᐁᑌᑍᕗ;
ᑎ 'ᐅ'ᘕ'ᔦ ᑏ'ᐁᐡᑎ ᐅᕗ',
ᔭᑫ' ᑏᑕ' ᔦᑏ'ᐅᑕ+.

EUCHARISTIE.

AIR : à *L'auguste Sacrement.*

1

ᔕᑕᑎᔕ ᑊᑌᐣᑌᑊᒉ
ᓓᓕ ᑊᒋ ·ᑊᐊᑌ ᔕᑊᐢᓕᐠ
ᑎ̲ᑕᑊᐅᑏᐠ ᑕᒍᐣᑎ̲+.
ᔕᑏᑊᒋᐠ ᐃᑕᑊ ᔕᑊᐢᓕᐠ.

2

ᐁᑎᑏ ᑊᐊᑌ ᓓᓕᐣ
ᑎᑎ ᑊᑌᐣᑌᑊᒍ ᐁᑊᑊᑘᐠ.
ᐁᑯ ᔕᑏᐅᑎᔕ
ᑎ̲ᑊᐊ ᐁᑳᐧᐊᑖᔕ+!

3

ᑖᑊ ᐯᒋᔕ ᑊᐅᑕᑊᕍᐠ
ᐯᔕᑊᐢᑎᔕ ᑊᐁᐢ ᐗᑊᑎᐤᐠ;
ᑊᑌᐣᑌᑊᒍ, ᑊᒥᔕ ᑊᑐᐅ
ᐁᑊᑎ̲ ᔕᑌᑊᐢᑘᐤ ᐊᑎ:

4

ᑊᐅᑊᐢᗱ, ᐯᑏᑊᐗᐅᐧᑊᑎ,
ᑎᑎ ᓓᕍ ᑖᑎᑎ.

ᑎᑎ ᒉ‘ᖸ+` ᕴ ᐅ·‘ᑕ`,
ᑎᑎ ‘ᐊᑌ ᓭᑌᑌ.

5

ᐯᒋᕷ` ᐁ'ᑘ ᐊᑐ,
ᐯᘏ'ᗱ ᐯᑌᑌ'ᗱ
ᐁ‘ᑌᑎ` ‘ᐅzhᘏ ᑯᑲ,
ᑐ'ᐅ` ᐁ‘ᑌᑎ` ᐃᑌ.

6

ᑘᐅ‘ˢ'ᒧᑘ ᐁ''ᕼ'ᑕ'
ᐅᑌˢᕷ` ᐸ 'ᐅ'ᑌᑭ;
‘ᐁ‘ˢ ᐊ'ᐅ'ᑐ' ᐊᑎᐃ`,
ᐁ'' ᔕ‘ᐁᔕᑘ`‘ˢᒋ` ᑘ`.

7

ᑐ'ᐅ` ᐊ`‘ᑕᐤ''ᐅˢ''ᐃ` ᑌ',
ᐁᑯ'ᐅ ᔓ‘ˢ‹ᑎ+ ᑕ`ᕼ`,
'ᕮ` ᐁ‘ˢᑭ ᑌᑘ‘ˢᒉᑎ,
ᑐ` ᐊᐅ·‘ᑌ, ᔕ‘ˢᑘ ᑕ'.

8

ᓭᒧ^ ᐯᑭ'ᓭᑌᑕ'
ᑕ'ᑘˢᑌ' ᔓ‘ˢ‹ᑎ+ ᑕ`ᕼ`

ᑖᒣ ᕳ` ᒉᕗ` ᐁ'ᑎ'ᐤ`,
ᓴᓕᐢ ᒉᕗ` ᑖᑌ' ᑌ'

9

ᐁᕗᑕ' 'ᘓ` ᑕᐤᑏᑐ'
ᔕ'ᑎ+ ᑖᒣ ᕳ` ᒉᕗᐤ',
'ᑗᑌ'h ᕳ` ᔕᐤ'ᑎ ᑎ'ᓴ,
ᓴᓕᐢ 'ᑗᑌ'h ᒍᑌᒋ.

10

ᐁᑯ ᔓᑏᐅᑎᔕ!
ᔕᕌ' ᐁ'ᑏ'ᒎ` ᐅᕗ`.
'ᐁ' ᐅ''ᑲ ᐃ'ᒎ` 'ᐅᑯ,
ᒎ'ᐁ' ᐯ'ᐅ'"ᐊ` ᐅᕗ`.

11

ᔓᑏᐅᑎᔕ ᑖ ᑎ.
ᐁ'ᑖ'ᕮᘓ` ᐯ'ᐅ'"ᐊ+`!
ᔕᕌ' ᐯᓴ'ᐅᑎ ᑐ',
'ᕮ` 'ᓕ`ᒎ` ᐁᑌ'ᓕ'ᒧ.

12

ᓴᓕᐢ 'ᑗᑌ'h ᒍᑌᒋᐤ,
'ᑗᑌ'h ᐁᕗᑌ'ᑏ'ᐅ.

ᑕ ᑕᑦᑦᐅᑏᑎᐃᐦ ᔪᒃ.
ᔭᕋ ᐁᑦᐁᐦᑉᐱ ᓴᕆᓐ.

13

ᔦᑏᐅᑎᔭ ᓚ ᑏ!
ᐁᔪ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᐅᑏᑎ+,
ᓱ ᓇᕋᓪᓗ+ ᑌ ᑯᑲ,
ᐁᑦᑕᐤᑏᑐᑦ ᐯᑦᐅᕐᐦᐊᑦ.

14

ᕂᓗᐁᑕᐦ ᐙᐱ ᑌ,
ᑦᐅᓯᑦ ᓇᔦᑏᐅᐧᕐᒋ.
ᐅᐢᕂᓃ ᕐᐁᕐ ᐙᑌᓯ,
ᕐᑯ ᕐᑲᑦᐅᒋ ᓚᑎᐦ.

15

ᑯ ᓴᕆᓐ ᐯᖁ ᐁᐦᓂ.
ᑦᐅᑦᓇᑦ ᒍᕐᓇ ᐅᔪᑦ ᔪᑦ.
ᕐᐁᕐ ᕂᓗᑦᑕᑦ+ ᐙᑌᓯ,
ᑫᑦᓇᐦ ᕂᖁᔦ ᕋᓇᕐ.

AIR : *Que cette voûte retentisse.*

1

ᐁᑯ ᑌᑘ, ᐁᑌᑌᐅ·ᑦˢ"ᐃᐤ`,
ᑈᔐᑘᐅ·ᑦˢᑦᑎ ᐊ·ᑌ ᔓ`.
ᑦᐁᑦˢ ᑈ'ᑕᐃᔐ ᑘ`ᑌᐅ·ᑦᑌᑦᑐ,
ᒉᒋ^ ᑈᑦᐊ` ᑘᑌ`'ᒋ ᒋ`.

2

'ᕒ` ᒉᒋ^ ᐁᑐᑘ'ᒉ ᑯᑐ,
ᑕ'ᑕ' 'ᐅᑘᑎᐃ" ᔓᒉ.
ᑯᑐ ᐁᔐ' ᑈᑦᐊ ᐯ 'ᐅᑦˢ"ᐊ+`,
ᐁᑦᑕ'ᐅˢᑌ' ᐅᔐ` ᐃ`'ᗺ.

3

ᒉᒉᒋᒉ, ᒉ'ᒉ 'ᐅᑘ`'ᕒ+`,
ᐁᔐ' ᑕ' ᑘ'ᐅᑦˢ"ᐊ+` ᐅ'ᒋ`,
ᐁᑌ'ᒉ ᒉ'ᑕᐃᔐ ᑘ`ᑦˢᒋᑦᑐ,
ᒉ'ᑕᐃᔐ ᔐ ᑈᑌᐅ·`'ᒋ.

AIR : *Honneur, hommage.*

1

ᐁᑦᑕ'ᐅ^ᑌ' ᒋ`

ᑘᐧᕮᐠ ᑘᑊᐅᕝᔆ"ᐊᐠ.
ᓴᑭᕝᑲ ᔕᑗᑘᒉᐟ,
ᓴᓱ ᑊᒋ ᓴᕝᑕ.

2

ᐁᑲᑎᐣᑎ ᑘᐠᒋᐤᐠ,
ᓴ ᑘᕝᑕ
ᐁᑊᔕᑗᑘᐅᐧᐠᕝᑌ+;
ᓱ ᒋᐧᒐʰ.

3

ᑘᐱᓴᑊᐅᑌᐣᑗ,
ᑘᑫᐣᑭ+.
ᕝᐁᕝᔆ ᑕᑊ ᓴᐧᗯᑌ ᕝᐁᕝᔆ
ᑭᑊᐅᐠᕝᔆᒋ+.

AIR : *O Roi des Cieux.*

REFRAIN.

ᓴᓴᓱᓴ,
ᐁᑯ ᑕᓱᐠᑌᒋᔆᑗ
ᑕᑊ ᔓᐠ ᑯᑌᒋᔆ"ᐃᐤᐠ;
ᑯ ᑯᕝᐊᐠ ᑘᑗᑊᐅᐠᔆᒉᐟ ᑯᑲ!

1

ᔦƱᐅᑎᓭ!
ᕳ'ᗯᑌ ‘ᐁ‘ˢ
ᐁᑲ·ᕳ‘ᐊ‘ᔦƱᐅ',Ʊᵇ ᑌ'ᑫ'ᵒ!
ᑎ ᕳ'ᗯᑌ ‘ᐁ‘ˢ
ᕳᘓ ᔦ ᑗᕳ'ᐅˢᒋ ᑌ'ᑫ'ᑯ!

2

ᐁᔦ, ᐅᑫ'ˢ‘ᐊ
ᑗ^‘ᑭᑗ'ᔦ
ᐅ',ᑯᒉ ᑗᑕ'ᑕᔦƱᒉ"ᐊᵒ.
ᐁᔦᑕ' ᑗ'ᓴ,
ᐃ‘ᑯᒍ' 'ᐅᐯ'ᘓᔦ ᑕᒍ‘ˢƱ‘ˢ.

3

'ᕮ' ᑌᒋˢᑎᐃ'
'ᓴᒋ'ᔦ+ ᕳ
ᕳ‘ᑕ ᓴᒍ^ ᕳ‘ᐁᔦƱᐅ‘ˢ"ᐊ.
ᔦƱᐅᑎᓭ,
Ʊᐅ‘ˢ,ᒍ' ᐁ"ᕳ' ᕳ‘ᐁᕳᒋ,ᒋ+!

Air : *Le voici l'agneau si doux.*

Refrain.

ᕃᑦᑯᘁᐠ ᓭᓭᓱᓭ,
ᐃᑍᐠ ᑭᓭᑎᐠᐤᑯᑲ.
ᐁᑌᑊᐅᑗᐣᑕᑦᑌ ᓱᐠ,
ᓭᑊᓭᐟ ᑗᑗ ᕂᐠ.

1

ᑊᐅᑊᘉᐩᐠ ᕓ ᑊᐅᐣᑌᑦᑎ,
ᑍᑊᐁ ᑊᑎᑗᑕᑊ;
ᑗᑗᑯᑌᑗᐣᕓᐤ,
ᑗᑕᕓᑗᐣᐟᒋᐟ.

2

ᐁᑌᑦᐤ ᒪ ᑊᑲᒋᐣᑌᐤ,
ᑗᐧᕮᐅᒋᑦᐤᒉᐟ.
ᑗᑍᐠᕓᑗᑐᐣᒋ,
ᑐᕓ ᑌ ᑯᑲ.

3

ᕓᑕᑎᕓ ᐣᑎᑗ
ᑦᑕᒧᐁᑊᒋᑗᐠ.
ᓭᑍᐠ ᑗᑗᐠᑕᕃ,
ᑭᑦᑲᑭᓱᐠᑌ.

4

ᐁ'ᓱ' "ᐊ'ᑎᑦ ᑕ'
'ᐅᑌᑌ~ᑌ'ᑦ.
ᐁᑌᑭᓱᑌ"ᘜ+,
ᑭᓴᕱ'ᐅ·'ᑭ+.

5

ᓴ'ᘓᔦ ᑓᐅ·"ᐊᐤ,
ᑓ'ᑲᐊ'·ᑓᐃ".
ᑓ› 'ᐊᑌ 'ᐅ'ᑎ'"ᐊ+,
'ᐅᑫ'ᑐ~ᒋ ᔭ'.

6

ᑎᓱ' ᑰ'ᐁᒋ'"ᐃ·'
ᔦᑓᐅᑎᔭ!
'ᐅᑭ, ᓴᓴᓱᓴ,
ᑓᔦᑓᐊ'·~ᒋ'.

7

ᓴᑌ' ᑓᑓ'ᒉ ᑌ,
ᐅ ᓴᓱ^ ᓴ'ᕮ+',
ᓴᑭᕱ ᐅ·'ᑌ ᑲ.
'ᐅ'ᘏ 'ᑲᕙ^"ᐃ',

8

ᓴᓕᐣ, ᔕᑯᕆᐟ ᓭᐠ;
ᓂᑎᐠ ᓴ ᑐᓭ.
ᐁᐅᓴᓂᐅᐧ'ᑌᐤ,
ᓂ'ᐅᒍᓈ ᓭᐠ.

9

ᓴ ᕐᑌᓇᓂᐠᒉᑎ
ᓇ ᑯᑕ' ᐃᓗ:
ᑐᓭᓄᐠ ᓇᑎᐠᒋ
ᓭᓂᐅᑎᓭ!

Air : *Courbons nos fronts respectueux.*

1

ᐁᐠᑲ'ᐅᐧᑌᐤ ᓇᒍᐠ ᓴᓕᐣ
ᓭᑯ'ᑎ'ᓂᐠ ᓭᐸᐠᑌᐧᓭ+.
'ᐅ"ᐊ'ᓄ ᓭᓴᑕ'ᐅᑎᐤ.
ᓴᑕᐠᔕᓂᐠ, ᕒᐠ ᐸ ᓂ'ᐅᐧ"ᐊ+ᐠ,
ᐁᓭ 'ᐅᓇᐠᓭᓂᐠᒉ ᐅᑲ?

REFRAIN.

ᓴᓕᐣ, ᓂᐅ ᐊᑎᓂ ᐃᑕ'
ᐁᐅᑕᐅᑎᐧᓂ ᑯᓗ,

ᓀᐧᓭᐳ ᓀᐟᒋᑌ ᐊᐧᓇ ᓚ.
ᐅᑦᑎᐸ ᐅᑦᑎᐸ
ᐤᐅᐡᒍ ᐁᑌᓇᐠᐃᐦᓕ ᔦᐠ.

2

ᓭᓕ^ ᓭᑫᐦᐅᑎᒋᐟᓚᐤ,
ᓀᑭ ᐁᑐᑌᐢᔦᐠ ᐃᑲ,
ᐟᓭᐳ ᓇᐢᕓ ᓚᐢᑌᐠ ᐃᑌ ᓕᐠ.
ᐠᐁᐣ ᐤᐅᐡᒍ ᐠᐊᓕᑎᐟᓚ ᑯ!
ᐁᐟᓚ ᓀᑫᐟᕓ ᐊᔦᓇᐢᒥᐤ?

3

ᐤᐅ" ᐊᐟᑭ ᐅᐢᓇᓇ ᕂᐢᓇᐤ,
ᐁᑌᕓᐟᓀᐢᓚᑌ ᑯᑲ,
ᐅᑫᐟᐢᓇᐟᑕᐟ ᓕᓂ ᐅᓚ?
ᐅᑫᐟᐢᓇᐠ ᐠᐊ ᓭᐟᕌᔦ ᐤᐅᐦᑲ+.
ᓭᓕ^ ᐁᑌᐸ ᐁᑲᐧᓕᐟᑌ.

4

ᓭᓭᓕᓭ, ᐠᐊᓕᑎᐟᓚᐤ,
ᓀᔦᑐᐢᒥ, ᓭ ᐠᓇᓂᑕᐟ,
ᐤᐅᐟᒍ+ᐟᓕᐠ ᐊᓭ ᐠᓇᓂ ᓚ.
ᐁᔨ ᐠᐁᐣ ᓭᔦᑌᐅᐧᐟᒥ ᔦᐠ.
ᓭᓕ^ ᐤᐅᑭᐠ ᓀᑕᔦᓀᐢᐟᕂᐳ.

5

ᑯ ᐠᐊᓱᑎᐟᑕ ᐟᑕᒉ ᑕ,
ᓴᓱᐢ ᓴᐟᘓᐊᔕ ᑫᐠᑎᐟᑌᐤ;
ᐃᑎᐠ ᐯᔕᑌᐅᐧᐟᒋᐃᐦ.
ᐦᐅᐟᘔ ᐅᐟᓴᐳ ᐁᐠᑌᐢᑌᐠ ᐃᑲ;
ᑏᑕᐠ ᓴᐟᘓᐊᔕ ᐁᐠᑌᐊᐧᐠᐧᑌᐠ.

Air : *Qu'ils sont aimés, grand Dieu !...*

1

ᐟᓴᐳ ᑹᐠᑌᐢᐦᐃᐤ. ᐁᑯ ᓴᒋᐟᒉ ᑕᑯ!
ᐁᐟᑕ, ᓴᓱᐢ, ᑏᑏᐅᑏᐢᑏᐦᐅ?
ᔕᑯᐠᑎᐠᑏ, ᐦᐅᐟᘔ ᐅᐟᐠᑲ ᓴᐠ ᑏᐟᑹᐤ,
ᓴ ᐊᐠᑹᑏ, ᐁᑌᐦᐅᐢᔕ ᐃᑲ.

Refrain.

ᓴᓱᐢ, ᓴᓱᐢ,
ᑹᐟᘓᐊᔕ ᑏᑹᐦᐅᐟᒋ+;
ᔕᑫᐠ ᐅᐟᓱᐠ ᑹᐠᐊᐠ ᑏᑌᑏᐟᒋ+.
ᑹᐠᐅᑎᐠᐦᐃᐤ, ᐦᐅᐟᘔ+ᐠ ᐯᔕᐊᐧᐢᐱᐠ ᐠᑹ,
ᔕᑏᐟᒉ ᑕᐠ ᑹᘓᐊᔕ ᔕᑏᒋ.
ᑐᔕ ᐃᐟᑹᐤ, ᐁᐟᑕᒉ ᑏᑌᐅᐧᑕᐠ?
ᑹᐟᘓᐊᔕ ᐟ ᑏᐟᓴ ᒉᐊᐧᑌ ᔕᐠ.

2

ᓂᐧᓯᐠ ᐅᐠᒍ+ᐠ ᓴᐱᒥ ᑲ ᐊᓂᑎᐤ,
ᐅᑎᐠ ᐁᑌᐅᐊᐧᓭᑐ ᓴᓇᐠ.
ᓴᓴᓯᓴ, ᑕᐠ ᐅᐠᒍᐠ ᐊᓭᓇᒥᐠ,
ᓂᐅ, ᓂᐅ ᐊᑌ ᐅᐠᑲ ᓴᓂᐅᐧᐠᓂᐧ.

3

ᓴᓭᕙᐧᓴᐅ ᓭᑫᐅᑎᓂ ᑯᑎ
ᑕ ᓂᓂᐠ"ᐃᐤ ᐁᑌᑕᐅᓂᑖ+.
ᐁᑯ ᓯ ᒍᐠ ᐁᐧᑖ ᐊᓂᓭᓇᒥᐤ?
ᐁᑌᑌ"ᐃᐤ, ᓂᑎᓴᐅᑌᓂ.

4

ᓭᑫᐠ ᓂᐧᓴᐅ ᑕᑎᐧᓭ ᑖᑕᐅᑌᐠ;
ᓯ ᑎ ᐅᐯ ᐊᐅᒥᒪ ᓂᐠ ᑌ!
ᐁᑌᐊᓭᐤ, ᓴᐧᑕᓭ ᒥᐧᑌ ᐃᑕᐠ
ᑕᐠ ᐊᐊᐧᑎᐠ ᐅ"ᐅᐠ ᓂ"ᐊᐠ ᑖᑯ!

5

ᓴᓴᓯᓴ, ᓴᓭᑌᒥᕙᐧ ᑖᕙ,
ᓴᐧᑕᓭ ᓂᐧ ᐅᐊᐧᑎᑌ ᓴᓇᐠ.
ᑕᐅᓂᐧᑌᐠ ᐅᐠᒍ ᑲ ᓇᓴᓂᐧᓂ,
ᓴᑎᓮᐠᓴᐅ ᐅᑖᐠ ᓭᓂᐊᐧᒥ+.

6

ᑕᐦᓀᐧᑌᐦᓀᐠ ᐦᐅᐠᔐᐠ ᐦᐅᐯᒪᐧᔦᐃᐦ
ᐦᐅᐠᔐᐠ ᐦᐅᑭᐦ ᐯᑕᐅᒋᐦᐠᐢᓀᐠ ᓯᐠ.
ᐁᑯ ᓯ ᒥ ᐁᔦᐟ ᐅᐦᐠᑲ ᓇᑌᐢᐦᐃᐤᐠ,
ᓯ ᒥ, ᓴᓯᐢ, ᐁᑲᐧᓀᓯᓀᐦᐠᐢᓀ.

7

ᓴᓯᐢ ᐦᐅᐠᔐᐠ ᐠᐁᐠᐢ ᓴᔦᑌᒋᐦᒉᑐ.
ᐦᐅᓇ: ᓴᐟᓴᐳ ᐦᐅᑎᐦᐢᐦᐃᐠ ᐃᑭᐦ ᑯ!
ᑐᔦᐢᓇᑎᐤᐠ, ᐁᐟᑕᒉ ᓀᐢᑌᐅᓇᐢᓀᐠᐢ?
ᓴᐟᔐᔦ ᔨᐠ ᓀᐟᓴᐳ ᒉᐊᐧᑌ ᔦᐠ.

8

ᓴᓴᓯᓴ, ᐁᑯ ᓴ ᐟᕓᐠ ᐦᐅᐠᔐᐠ ᑯ!
ᐁᔦᐟ ᐅᐟᕓ ᓇᐦᐅᐢᒋ ᐃᑌ ᔦᐠ.
ᓴᓯᐢ, ᐦᐅᐟᕓ ᓇᐦᐅᓀᐢᒉᐟ ᐃᑌ ᑐᐦ,
ᓯᐦᑘᐠ ᑕᐦᒉ ᓴᐟᒍ ᐁᐦᓇᐅᐧᐠᐦᓯ.

Air : *Les faits de ma journée.*

1

ᐁᑯ ᓴᓴᓯᓴ,
ᓴᑘᐦᓀᓀᐠᒉᐟ ᑕᑯ!

ᓴ'ᘏᔦ ᑫ'ᑎ'ᑌ'ᐅ,
ᓴ'ᘏᔦ 'ᐅᐅᐧ' 'ᒧ+.
ᐅ'ᑎᔦ ᓂ'ᐦ ᐊᐧᐦᑎᔨ,
ᓂ› ᔨ' ᓂᐅᐧᒋ ᔦ'.

2

ᑯ 'ᕮ' ᓴ'ᐅᐅ'ᐦ''ᐊᐤ',
ᓂ› ᔨ' ᔦᓂ~'ᒉ› ᒧᑯ!
ᑕ' ᐅ'ᓴ› ᒉ^ᓇ ᐅ'ᓴ›,
ᐁᑲᐧ 'ᐅᒧ' 'ᐅ^ᒋ.
ᑯᑲ ᑫ'ᓇh ᓴᐅᐧ''ᑐ›;
ᐁᐅᐅ~'ᒐh ᐅᔨ'.

3

'ᕮ' ᐁᐅᓴᓂ''ᑑᐤ',
ᓴ'ᐌᐅ 'ᒧ'ᒉ ᐊ^ᑎ'ᐤ'.
ᐁᔨ ᐁ'ᓇᐊ'ᐧ^ᓂ'ᐅ,
ᓴ'ᑲᒉ 'ᐁᐊ'ᐧᐦ''ᐃᐤ'.
ᐅᑫ'^ᑑ' ᐁᐅᑐ^ᑎᐤ,
ᐁᔨ ᐁᓇᒍ'ᐦᓂ.

4

'ᕮ' 'ᑎ'ᓂ~'ᕮ ᑕᓂ',

ᓱᑌ ᑊᐊ ᐁᐣᒍh ᐊᐧᑎ.
ᕍᐅ ᑊᐅᑌᑕ ᑕᑊᑎᐠ
ᐅᐟᓴᐣ ᑊᐊᑎᐠᒉᐟ ᑌ,
ᒍᐠ ᐯᓇᑊᐅᑌᑌᐣᑕ
ᐊᐧᑎ ᓱᑌ, ᓴᑊᑕ+ᐠ

5

ᓴᓇᑊᑌ ᐅᑊᑎᓇ
ᑊᐅᒐᑊᓇᔕᐁᑊᑎ ᑌ,
ᓴᐟᒍ ᐁᑊᒍᐧᐣ ᑕᐊᐣᐟᕒᐤ
ᒍᐠ ᑊᐅᑌᑌᐣᑕ+ ᑌ,
ᐅᑫᑊᐣᑎᐠ ᐁᑐᐣᑎᑊᐅ
ᓴᑊᑯᐧᐟ ᑕᐊᐊᑊᐧᐣᑌ.

6

ᓱᑌ ᘛᑌ ᑊᐁᑊᑎ,
ᐅᑌᑌᑌᑌ ᑊᐁᑊᑎ
ᐟᕒ ᑌᒐᔕᑌᑐᐣ"ᐊᐤ
ᐟᕒᐠ ᓴᓇᑎᑊᑊᑌ ᑌᐠ
ᑊᐁᔕᑌᐅᐣ"ᐊ ᐅᕍᐠ,
ᑌᒐᑊᔕᑌᐊᐧᐣᐟᑌh.

7

ᔕᑕᑎᔕ ᐣᒍᑌ
ᒣᐸ ᑎᐤᑌᑦᐦᐃᐠ ᓱᑌ.
ᐁᘔ ᐯᐟᕮᐤᐊᐧᐣᑎᑦᑲ,
ᑎᐤᐯᒍᐣᐟᒋh ᐃᑌ.
ᑯᑲ, ᒣᓱᐣ, ᓱ ᑐᘔ,
ᐯᐟᕮ ᓱᑌᐅᐧᑦᑌᐠ.

8

ᒣᑦ ᐁᑊᒋᐠᒍᐠ ᐟᓚᕐ,
ᒣᑎᑌᐅᐧᑊᑎ ᒣᑎᐠ.
ᒣᐟᗯᑌ ᑎᐟᒣᐟ ᑯᑲ,
ᑊᐅᐟᕮ ᑌᐟᒣᑦ ᑐᐣᑌᐤ.
ᑌᑌᑌ ᐁᑊᑎᐟᒣᑌ
ᑎᐣᐟᒣᐟ ᐊᓱᑌ ᔕᐠ.

AIR : *Vole au plus tôt.*

ᒣᒣᓱᒣ, ᒣᑍᐠᑌᑌᐠᕐᐟ ᓚᑯ!
ᑌᑌᑌ ᒣᑌᑌ ᑦᑕᐁᐦᑐᒍ.
ᑦᐁᑦ ᒣᐟᘓᔕ ᑌᐟᘓᔕ ᑦᐁᑊᐅᐦᑎ ᓚ.
ᐁᑯ ᐁᑦᔕᒍ ᒣ ᐁᑊᐅᑌᑦᓚ!

Refrain :

ᐁᑯ ᓇᐟᐁᓴᓯᓴ,
ᓇ ᐁᑌᑦᑐᒥᐟᓚᐤ,
ᐁᐦ ᑎ ᑕᐟ ᐊᐟᐅᐧᑌ ᑎ"
ᐅᒍ ᓇᐟᐅᓂᐠᑲᐠ.
ᑕᐟ ᓇᐟᐁᔦᓂᐠᒋᓂ
ᐅᑫᐟ ᐅᑌᐅᐧᑌᐤ.
ᓃ ᑕᐟ ᓂᓂ ᐁ"ᑌᐟ ᓯᐟ
ᑫᐟᔦᓂᐁᐅᐧᑌ.

2

ᐟᕮᐠ ᐟᓴᐦᓴᓃᐠ ᐟᒋᔦ ᑌᐟᒋ ᐸᑕᐅᐢᐠ,
ᑕᐟ ᐯᐟᗯᑌ ᐯᑫᐟᑌᐸᑌᑲ+"ᐅ:
ᒍᐠ ᐯᓇ"ᐅᑌᐟᓄ ᐃᑑ ᐁ"ᐸᓄᐃ".
ᑯ, ᓴᓯᓚᐢ, ᐅᑫᐟᓯᐟ ᐁᑲᐧᓯ"ᑐ.

3

ᐸᐊᐟᐅᐢᑎ ᐃᑕᐟ ᓃᐟᕮ ᓇᐟᐅᐢᒋᔦ;
ᐁᔕ, ᓴᓯᓚᐢ, ᓴᑫᐟᑌᐸᒋᐠᐸᑲᐠ ᔦᐠ.
ᓴᓯᓚᐢ, ᓃᐟᘁᔦ ᐟᓴᐱᐸᑕᐱ ᑎᐟᓂ
ᑫᐟᓯᐠ ᓴᐟᘁᔦ ᐅzh"ᐊᐠ ᐊᓯ"ᑐ.

4

ᐞᐊᐠᔦᑕᑎᐠᗯ ᑌ̄ᐟᘛᔦ ᑌᐢᕮᒍ,
ᑌ̄ᐟᓭᐣ ᓭᐟᘛᔦ ᐁᑳᐧᑐᐊᐧᐢᔦh.
ᑌᑌ̄ᐟᓭᐣ ᐞᐁᐞᑏ ᐁᑳᐧᐊᐣᑌᐠ ᑌ̄ᐠ ᑌ!
ᐁᑯᑎᑕᐁᐠ ᓭᐟᐅᑌh ᓭᓇᐠ.

5

ᓭᓭᓯᓭ, ᓭᔦᑭ ᑌ̄ᐟᐅᐞᐢ″ᐊ+ᐠ ᐞᐁᐞᐢ,
ᑎ ᓭᐟᗯᑌ ᐞᐊ″ᐅᑐᑎ″ ᓭᓇᐠ.
ᑕᐠ ᓇᐤᑌᐣ″ᐊ+ ᑌ̄ᐟᓭᐣ ᑭᐊᐧᑌ ᐅᔦᐠ,
ᑌ̄ᐣ ᑌ̄ᐟᕮᑌ̄ᐁ ᐁᐠᑐᐞᑌ ᐅᔦᐠ.

Air : *Quelle nouvelle et sainte ardeur.*

1

ᓭᓭᓯᓭ, ᑌ̄ᐟᓯᐠ ᐁᐠᐣᑏᐤᐠ,
ᑌ̄ᐟᕮ ᓭᓇᐊᐠᐧᐢᑌ̄ ᐞᐊ ᐃᔭ.
ᐅᐞᑎᔦ ᑌ̄ᑌ̄ ᐠᑳᐠᐅᐣᑭᐟ
ᐅᐠᐞᑳ ᓭᑌ̄ᐠᐞᐢᑌ̄ᐠ ᐅᔦᐠ, ᓭᐞᑕ+ᐠ.

Refrain.

ᑕᐠ ᐅᐟᓭᐣ ᑭᐣᓇ+ ᑎᑎ ᑌ̄ᑌ̄ᐟᑫᐠ
ᐃᐞᓱᓯᐠ ᓭᑫᐠᐅᐧᐠᐢᑌ̄.

ᕱ ᑗᕮᘛᐠ ᑕᕴᐊᐧᐢᑗ ᓴᑕᐠ;
ᑗᐅ ᘔᐠ ᐁᑌᐨᑕ ᑦᐢᑎᐦ.

2

ᑕᐨᐯᐢᒍᑎᓂ ᐠᐊᔪᑌᐨᓗᐤ
ᓴᑫᐟᔦᓂᒋᐤᔦ ᑌ ᑯᕊ,
ᑗᐅ, ᓴᓯᐢ, ᓴᐟᓴᐅ ᑗᓂ ᑌ,
ᑗᕮᘛᐠ ᐠᐊᓴᑦᑕᐟ ᐃᑗ.

3

ᓴᐟᗯᑌ ᔦᑕᕴᐢᐟᒣᑐ,
ᓴᐟᗯᑌ ᓴᑕᐅᑐᑎ ᐟᕮ
ᐟᕮᐠ ᑕᐟ ᑕᔪᒋᓂᐠ ᑎᐟᓂ
ᐃᐨᓗᔪᐠ ᓴ ᐟᐅᑦᐨᐤ"ᐃᐠ ᐃᑗ.

4

ᑦᐟᐠ ᑌᑗ ᔪᓂᐨᓗᕊ,
ᑐᔦ+ᐟᓴᐅ ᓴᘏᐨᐤ"ᐊ ᑌ ᑯᕊ,
ᓴᓯᐢ ᓂᐨᘏ+ᐠ, ᑗᑕᐢᓂ ᑌ,
ᐅᐢᒍᓂ ᓴᑫᐟᐟᐅᒋ ᐃᑗ.

AIR : *Bénissons à jamais.*

REFRAIN :

ᓓ'ᔕᘏᒉ› ᓓᒋᓪ^
ᐯᑎ'ᔕᘏᐅ·ᑦᑕ' ᔕ'

1

ᔕᑫ' ᑕ' ᑭᐤᑦ ᑌᔪᐃ",
ᐯᔕᘏᑐᑦˢᘏh ᒥ",
ᐅ"ᑦᑲ+ ᐃ'ᐟᒋ' ᐅᑯ,
'ᐅ'ᘐ' ᒋᑦᑭ ᐯᐅ·ᑦˢᔕ›.

2

'ᐅ"ᐊ'ᑋ ᐁᑦᑕ ᐁ"ᒋᐤ',
ᓓᒋᑦᐁᑎ'ᑦˢᒉᒋ;
ᒋ'ᗯᑌ ᑦᐁᑦˢ ᑯᑲ,
ᒋ'ᕮ ᔪᑭ ᐃᑌᑯ.

3

ᐯ'ᕮᘓ' ᘏ'ᐅᒥᔪ,
'ᑲ'ᐅ'ᒉ' ᐁ'ᑎ"ᐅ';
ᒋᑦᐊ'ᔕᒋˢᑦᑎ'ᐅ
'ᓓ› ᒋᑦᐅᑐˢ"ᐊ+ ᐅᔪ'.

4

ᓭᑕᐠᕞᗪᐠ ᓇᑌᐡᑯh
ᐤᐅᓇ ᐁᐟᑯ ᓗᓯᐠ?
ᓯᗪ ᑎ ᐡᐁᐃᐦᑎᐤᐠ,
ᐁᑌᐟᓭᐣ ᓇᓯᐠᐡᑉᐦᐅᐠ.

5

ᗪᓂᐠᑕᐠ ᓭᕿᐠᐨᑌᐟᑏᐤ,
ᐯᐃᐦᑎᐁᐠ ᓯᐠᐡᑎᐤᐠ;
ᐯᓇᑎᐦᑕᐠ ᐤᐅᐨᕮᐤᐠ;
ᐯᐟᓄᔦᐟᓭᐣ ᓭᐡᗪᐡᓗ.

6

ᐯᑎᐠ ᐊᐤᑌᐨᑌᐠ ᐤᐅᓗ,
ᐟᕮᓇᓯᐠᐡᔦᐠ ᐃᓗ.
ᐅᐡᑌᔦ ᐊᓯᐠᐡᑭᐣ
ᐤᐅᓇ ᐯᔦᗪᑐᐟᓯ.

CANTIQUE DE PROCESSION.

Air : *Marchons au combat, à la gloire.*

Refrain.

ᐟᕮ+ᐠ ᑐᐠ ᑕᐠ ᗪᓇᐡᕿᐤᑌᐡᑭᐟ ᗪᐠ
ᐡᐁ ᐤᐅᐟᓂᐠ ᐁᑕᐟᓭᑭᐡᕞᐤ.

ᐧᓭᓱ^ ᘉᘎ ᑊᐅ, ᘎᘉᑎᐠᓗ,
ᘎᘉˢᑌᘎᐠ ᑊᐅᐠᘚᐠ ᐃᓗ.

1

ᑯ ᘚᐅᘎ ᘎᑊᑲᐃᑊˢᑌᘚ,
ᑕᑊ ᑊᐅᘎᑊᑎ ᒋᑎᐦ ᐃᓗ;
ᑯᓗ ᘚᐠᐁᐠˢ ᘎᑊᐅᑌᐠˢᐦᐊᐠ ᓚ,
ᑊᕮᐠ ᑕᑊ ᘎˢᐦᐃᐠ ᔕᘓ ᘎᑊᘚᐤᐠ.

2

ᐁᑯᑊᐅ ᑕᑊ ᑊᘉᑌᒋᑊᘇ+ᐃᑊ,
ᘛᐠᑲᐁᒋᐠᐠˢᐦᐃᐤᐠ ᓱᘇ ᘎᐠ.
ᑯ ᑊᕮᐠ ᘚᘎ ᘎᑊᓭ ᑕᒋᑕᑊ+,
ᐁᑯᑊᐅ ᐠᐁ ᘚᐠᐃᑊᑌ ᔕᐠ.

3

ᐁᑯᑊᐅ ᑕᑕ ᘎᘓ ᐠᐁᐠᘚ
ᑌᘎᘇᐠ ᘛᑕᒋᐠᐠˢᑊᓱ ᘚᐠ;
ᑯᓗ ᑕᑊ ᑌᘎᑕᑊᔦᘎᑊ ᔦᐠ
ᑊᐅᐦᐊᑊᘉ ᘇᐠ ᘛᒋᐠᐠˢᑎ ᘎᐠ

4

ᘚᐅᘎ ᑎ ᐁ^ᐠᑐᘎᑎᑊᘚᐠ.
ᘎᑎᐠ ᐊᐅᐧᑌ ᑊᐅᑌ̇ᑊᐅ.

ᑯᑐ ᓄᑕ'ᔪᓂ' ᐅᔪᓂ'
'ᐅ "ᐊ'ᖏ ʻᐊ ᓇᔭᓂˢʻᑎ.

5

ᓄᑕ'ᔪᓂ' ᓇʻᑲᐅ·"ˢᒋ 'ᐅ',
'ᐅ'ᘏ+' ᔪ' ᔭ ᓇᐊ'·,ᓴ, ᔭ'.
ᑐᔪ' ᑯᓄ ʻᐁˢ 'ᐅᑎ ᐃᑌ
'ᐅᑫ'ᓕ' ᐊᐅ·ᑌ ᓴᓇ'.

6

ᓴᓕ^ ᑕ'ᐁ'ᑫ' ᔭᑕᒋ'ᔭ+
ᑕᓇᐃ'ᓕᑎ" ᐊᒋ"ˢᒋ'.
ᓄᓂ ᓇ'ᓴᐅᑎᒋᑎʻᑐ,
ᑌᓇʻᑲᐁ' ᓄʻᔭᑌʻˢᒋ.

7

ᑕ' ᐁʻˢʻᑫᓇ'ᓴ'ᑌ' ᐁʻᓄ ᓂ'
ᓂᓇᐃᑌʻˢ ᐊᒋ"ˢᒋ' ᓄ';
ᑐ 'ᐅ' ᓇ"ᐊᑉ ᓴˢʻᑎ ᑯᐃ' ᑎ'ᵒ'
'ᘏ' ᐁʻˢᑎ ᔪ' ᑫ' ᐊ·ᑌ.

8

ᑌᑎᓂ 'ᘏᔭᑎᓂᐃ'ˢᑌᵒ,
ᐁᑎᑕ'ʻ ᐊᓇ'ᐅᒋ'ˢ"ᐃ'.

ᐧᘏᔕ ᐅᑕᑎᐧᑘ ᐅ ᘁᑕ+,
ᐧᘏᔕ ᐅᐧᐧᓂ ᐊᗝᐃᑌ.

9

ᐅᑌᐧᓭ ᐅᑕ ᑐᔕ ᐃᐟᑎᐤ,
ᒐ ᑘ ᐊᑌᐅᐧᑘ ᐅᑐ.
ᓴᓂᐣ, ᑘᐳ ᓭ ᑘᔕᑘᐅᐧ"ᐊᐤ,
ᐊᐅᐧᑌ ᗝᐊᐅᑘ"ᐊ+.

SANCTIFICATION DES DIMANCHES ET FÊTES.

AIR : *Sanctorum meritis.*

1.

ᗝᑲᓂᑐᐧ"ᐃ ᐊ ᐧᘏ ᑯ+ ᗝᐊᑘᑯᐧ;
ᓂ ᐃᑯᘁ ᐅᓭ ᐁᑌᐊ ᓭᐧᘏᐅ;
ᓴᗝᑲᐁ ᐅᗝ ᐁᓭ ᐁᑫᐣᑐᐟᑎ,
ᗝᐁᐧᑘ ᑯ ᑘᐅᐧᓂᑘ.

2

ᐃᑯᓂ ᐁᔕᓴ ᗝᑕᐟᓴᐳ ᑕᐟᗯᗝ,
ᐅᑫᓂ ᗝᐅᑘ ᐁᑳᐅᐧᑎ" ᑯᑐ;
ᗝᑲ+ᑕ ᐅᐟᗴᘏ ᐊᔕᑘᐅᐟᒋᑕ
ᐧᘏᑫ ᗝᐊ ᐅzhᘏ ᑐᑌ.

3

ᘇᑕ ᑕ' ᓂ'. ᐅ'ᔅᔪ' ᐁ'ᒪ'ᐅᒉ ᑎ'ᓂ,
ᐁᕤ 'ᘁᓀ ᑢ 'ᕮ' ᑕ' ᐁᑌ'ᐊ ᕤ'ᘁ.
ᕤzhᘁ ᐊ·ᑎ ᑐ"ᑌ', ᐅᑍ' ᒪ+ᓂ'ᒉᑎ
ᘇ'ᐊ 'ᐅᑐ'"ᐃ'ᐃᑕ' ᑢ.

4

ᓴᓯ ᓴᓂ'ᑎ' ᘇ', 'ᑕ 'ᘁᓀᑫ' 'ᑢ'ᕦ
ᓭᓂᐅᑎᓭ'ᐅ ᑎ ᒪᒋᑕ ᑎ'ᓂ.
ᐁᓭ 'ᘁᓀ ᑢ 'ᕮ' ᘇ'ᐊ ᕤzhᘁ ᑎ'ᓂ,
'ᐅᑕ'ᓭᓂᐅ·ᑕ' ᑐ"ᑌ'.

5

ᓭᑕᑎᓭ ᓀᘔ' ᑌᓀᑍ' ᓂ'ᒉᑐ,
ᑕ'ᒉ ᑕᓯ'ᑎᕤ 'ᐁᒪ'ᑲ'ᐅ'ᒉᑎ.
'ᘁ'ᑫ' ᐊᑎ" ᐃ'ᕵ, 'ᘁ'ᑫ' ᓴᒪ'ᑲᐁ
ᕤ' 'ᑲ'ᐅᒉ' ᓭᓂ'ᒋ'ᑕ'.

6

ᒪ'ᓭᓂ 'ᐅᒉ' ᑌ, 'ᘁ'ᑕ''ᐅᑌᒋ+ ᑫ'!
ᓴ ᑎᕤ ᑐᓭᑎ', ᐁᓭ' ᑢᐃ'ᑌ' ᑢ.
ᒪ'ᑲ+ ᓯᕦ ᐃᑕ' ᘇ'ᘁᓭ ᐁ''ᑲ+"ᐅ,
'ᘁ'ᑕ 'ᑲᒉ ᒪ'ᐅᑎᑯh.

7

ᐟᗕᐠ ᑌᓂ ᑕᐟᓯᐧ ᐠᓚᐠ ᐯᐟᓯᐠ ᑯᓭᐠ ᐟᗕᓂ°,
ᓴᐟᗩᓭ ᐁᐟᐠᑲᐠ ᓚ ᓭᓂᒉᐠ ᐅᑌᐟᐅ.
ᐯᐟᗩᓭ ᐁᐟᐟᒋᒍ, ᐊᓇ°ᑐᑐᙆ ᐟᐅᑐ,
ᑌᑎᓂ ᐱᓂᓭ ᐁᐟᑎᐦ.

8

ᑯ ᒋᐟᐅᓂ, ᑌᓂᐠ, ᐁᑲᐧᐅᐧᐠᑎᐦ ᓴᓇᐠ.
ᐟᗩᐠᕋᐟ ᐯᙆ ᒋᐟᓯᐠ ᑌ, ᒋᐠᑕ ᐯᓇᐠᑲᐁ
ᓓᐠ ᐠᑲᓭᓂᐅᐧᐟᒋ, ᐯᑕᐟ ᒋᑕᐟᓓᓂᐟ
ᓇᑕᐅᐧᐢᑯh, ᓇᐊᐧᐟᓴᑎ.

9

ᐟᗩᐠ ᓂᒉᕋᐟ ᑕᐟᒋᐠ ᑎ ᐁᐟᕋᐟᓯᑐᐟᒋ,
ᑕᐟ ᓴᓯᐞ ᓇᓂᐠᓭ+ ᒋᐠᐊ ᑕᓓzhᗩᑕᐟ.
ᑕᐟ ᐠᐅᐁᐧᑎᐦ ᓂᒉ ᐅᐟᗕᓓᑕ ᓴᓇᐠ,
ᓭᓂᐧᐟᒋᐠᑕᐟ ᒋᐠᐊ ᓓzhᗩ.

10

ᓭᐠᐢᑎ+ᐠᐁᐠᐢ ᐃᑕᐟ ᑌ, ᓚᒉᐞᐠᓃᐠ ᓇᐅᐧᐠᑌᐠᐢ;
ᓇᒋᐠ″ᐊ°ᐠ ᑎ ᓭᐠᑎ ᒋᐠᑎᐠ ᐊᐧᑌ ᓴᓇᐠ.
ᑎ ᒐᓂ ᑌ ᑯᓭ, ᐊᐠᓚ°ᐟᐅᐧᐢ″ᐃᐠ ᐅᓓᐟ;
ᐟᗩᑕᐟ ᐟᐅᐟᓀ+ᐠ ᒋᑯᐟᒋᑎ.

11

ᐁᑲ·ᓇᑫ''ᐅ·ᑎ', ᓭᓇᒉ ᐃᑕ' ᑌ,
ᓇ'ᐃᑎ ᓂᑌ ᓴ' ᐅ·'ᑎ" ᐊ·ᑌ ᓀᓇ'.
ᓇᓭᑎᐅ·'ˢ'ᑎ 'ᐁ'ˢ ᓭᵒ'ˢ'ᑎ ᐁ'ᓇᑎ" ᑌ,
ᑌ ᓂ' 'ᐅ'ᓂ+' ᓇᑫ''ᐅ·ᑎ'.

BIENFAITS DE LA FOI.— MALHEURS DE L'INCRÉDULITÉ.

AIR : *L'encens divin embaume cet asile.*

1

'ᐍ' ᑕ' ᑌᑌ ᐯ·ᓂᓭ ᓂᑌ 'ᐅ'ᑎ',
ᑐ ᓭᑫ 'ᓗᐁ ᐁ'ᑌ'ᑎ' ᐁ' 'ᑎ,
'ᐅᑫ'ᒍ' 'ᐅ'ᓂ+' ᓭᑫ ᑌᑌ·ᓂᓭ
ᓀ' ᓭᒋ'"ᐊᵒ ᑌᑌ 'ᐁ 'ᐅzh"ᐊ' ᒐ.

REFRAIN.

ᓇ'ᑕ 'ᐅᑎ''ᐍ+',
ᓇ'ᐁᑎ''ˢ"ᐃᵒ';
ᓇ'ᑲᓀᑎ''ˢᑎ';
ᑌ› ᓴ' ᓭᓇ˜ᒋ' ᓭ'.

2

ᓇᑌ' ᑌᑌ ᐁᑲᐧᐯᑕ'ᐅ'ᓚ ᓯ',
ᑌᐅ'ᓯᑌ ᑕ'ᑌᑌ' ᑕ' ᐊᑎ
'ᐅᑫ'ᓚ ᐸ ᑕ'ᑐ' ᐊ'ᐅᑎ ᓴ'ᑕ'
ᐁ'ᔦᑌ 'ᑎ'ᑫ' ᑕᑎᓇ ᐅᓴ'.

3

ᗝ ᓇᑌ' 'ᐅ'ᓀ+' ᔦᑌᑎ ᐃᑌ ᓯ',
ᐁᔦ' ᐁ'ᑎᑌ 'ᐅᑕ"ᑌ' ᓯᑎ?
ᔦ'ᐁᑌ ᓴ' ᑌᑌᑫ''ᐅᑌzh"ᐊ' ᑕ'
'ᐁ'ᐅᑌ'ᑎ' ᐁ'ᑎ' ᐊ·ᑎ ᑐ"ᑌ'.

4

'ᐅᑕ' ᑌᑌᑌ ᐁ'ᓯ' "ᐊ'ᑌᑌᓴ,
ᑫ''ᕓᐁ' ᓴ' ᑌᑌ'ᐊ ᓇ'ᐅ'ᓯ°;
ᐊ'ᐅ'ᑌ' ᑯᑎ ᑏ' ᓇ ᐱᑌ ᑌᑌ'°,
'ᐁ'· ᐁ'ᑎᑌ ᐁ''ᐅᑌ'ᑎ' ᐊ·ᑎ°?

5

'ᐁ' 'ᑕ'ᐁ'ᑫ' ᐁᑫ'ᕓ ᓯᑌ ᑯᑎ,
'ᐅ~ᕓ' ᑕ'~ᑌ' ᐃᑫ'ᓚ! 'ᐅᑌᒋ°'.
ᐁ'ᑎᑌ ᓯ'ᔦ' ᐃᑕ'°? ᑕ'ᐯ~ᑎᑌ
ᑌᑌᑌ ᐁ'ᑌ"ᐊ+ᑫ' ᐊ'ᐅ'ᑌ'.

6

ᐅᐳᑐ~ᘔ+ . ᓭᘎᒉᐣ ᐃᑕ' ᗠ‘ᑕ,
ᑕ' ᐊᑎ 'ᓯ ᐊ'ᐅ'ᑯ+ ᔐ' ᐃᑌ.
ᐃ'ᘎᑌᑎ ᘂᑌ ᐃᑌ ᑌ ᑯᒃ,
ᑕ' ᐊᑎ ᐯᑕ'ᑲ'ᐅᑌ' ᑐ"ᑌ'.

7

ᔕᑯ'ᑎ'ᘎ' ᗠ‘ᑕ ᔐᑌᒋ‘ᘔ+ᑕ'
ᐁᑌ'ᓱ'ᑫ'ᒉ 'ᐅᘎᑐh · ᐊᓭ°,
'ᐅᑕ' ᗝᘎ' 'ᓯ ᐃᑌ ᓭᘎᒉᐣ ᑕ'
ᑕ'ᐯ^ᘃᘎ ᐁᑕᒉ'ᘂ' ᑯᑯ!

8

ᐁᔐ ‘ᐁ'ᐅ'‘ᑌ', 'ᐅ^ᕮ', 'ᐅᘎᒋ'ᐅ',
'ᓯ ᐃᑌᑕ' ᐁ''ᓱᑌ'ᑯ ᐁ'ᑎ°'.
ᑐᓭ ᐅ'‘ᑐ', ᑕ'ᑐ' ᑯ'‘ᑎ'ᐅ 'ᐅᐸ
ᗝ'ᐅᘂᐊ·"ᐃ' ‘ᑲ ᐃᑕ' ᐅᓯ'!

9

'ᓯ ᔐ' ᓭᗠᒉᘎ', 'ᓯ ᐃᑌ ᐅᓯ'
ᓯ ᗠᑫ'ᘓ' ᗝ‘ᑌᑕ'+ ᑎ'ᘎᐃ'?
ᓯᓱ^ ᐯ'ᕮᘎᐁ 'ᓯ ᐃᑌ ᐅᓯ'?
‘ᐁ‘ ᑕ' ᐊᑎ ᘎ'ᐅᑫ' ᑌzh"ᐊ' ᑌ'

10

ᑕ' ᓇᓇ‘ᑌ 'ᐅ'ᘁ' ᔕ' 'ᐅᑫᓇᑌ°;
'ᐅᐯ'ᘁᔕ ‘ᐁ ᑌzhᑎᓭ ᑖᑕ'ᑌ';
ᐯ ᑐᔕ 'ᐅ'ᑎ' ᐃᔭ, ᐁ'ᑕᑏ'ᑎ°',
ᐁᔕ ᑎ 'ᐅ‘ᓂ ᐃᑌ ᓂ' ᐅᓴ'?

11

ᑎ ‘ᐊ'ᔓᓂ°.ᐅ'ᔓ' ᓂᓇᐃᑎ'ᐅ,
ᐁ''ᐅᓃ'ᑎ°', 'ᔓ''ᒐᔐ ᐁ'ᑎ''ᐅ'.
ᐁᔕ' 'ᓴ ᑖᑯ! ᐁᑯ ᓇᐅᓂ ᑎ
'ᐅᑌᔕᑐ 'ᐅ'ᘁᑫ' ‘ᑌᐅ‘ ᑌ.

FIN.

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages
ᑌᐟᒋᒡᑯᐧᔦᐤ ᐟᓭzhᐸᑌᓇ ᐅᐟᕒ ᔦᐸᑎᔦ....	7
ᗯᐟᓭᐧᔦ ᐁᑌ ᔦᐸᑎ+	17
ᗯᐟᓭᐧᔦ ᐅᑫᐟᓇᐠ ᔦᐸᑎ+	18
ᑊᐊᐠᓱᐧᑌ ᐅᑕᐟᓇ ᔦᐸᑎ+	18
ᔦᑊᐧᐸᑎ+ ᑌᑌᑍᐠ″ᐊᐠᐅᑌᐸᑌᑊᐧᑌᒍ ᐅ= ᑫᐟᓇᐠ..	18
ᑎ ᐊᐠᑊᑕᒋ ᑎᐟ ᔦᐸᑎᔦ ᓭᑓᐟᐅᐧᔦ+...	20
ᐊᐟᗯᑐᐣ ᔦᐸᑎᔦ..................	35
ᐊᐟᗯᑐᐣ ᔦᑌᐠ.................................. ..	37
ᔦᐸᑎ+ ᔦᑌᐠ	39
ᑌᑌᑫᐟᑊᑕᐃᐟᓇᑊᒍ ᐁᐟᑌ ᑕᐟ ᐊᑌᑌᐧ″ᐃᐃᐣ	46
ᑊᐊᐠᓱᐧᑌ ᐅᑕᐟᓇᐠ...........................	48

ᑫᐊ' " ᐊ'ᐅᑌᔭᑎᐢ ᐟᒕᒉ 50
ᑎᐅᐢᐟᒋᑎ ᑭᑯ' ᒉ ᑌᑎᒐᑕ'+ ᐅ=
ᑕ'ᓇ' 52
ᑕ' ᑌᑎᒐᑕ'ᕀ, ᑯ ᐅᐟᒕᒉ ᑕ' ᐊ=
'ᐅᑎᒉ ᐊᐧᑲ 55
ᒕᒣ ᑕ"ᑌᐁ'.... 59
ᑌᐟᗯ ᐁᐢᐊ'ᑕ'+ ᑐ'ᑲᐁ 94
ᑌᑫ'ᑢ'ᑕ+ ᑯᑎ' ᔭᑫ ᑕᑕᒉ"ᐊ+
'ᐅᐸ ᔭᑎ+......... 136
ᑕ' ᑌᑎ ᑌᒐᐅ'ᑌᐁ' ᒐ' ᐊ ᔭᑎ+. 140
ᑕ' ᐅᑕ' ᐅ'ᑐ ᑌᒐᐟᒋᑭ+ᐊ ᑕ'
ᐊ'ᐅᑎᒉ ᐊᐧᑲᐃ'........ 142
ᐅᑐ ᑌᒐᐟᒋᑭ ᐁ'ᑎ ᐁᐢᓴ ᒐᑎ.... 147
ᓴᒋ ᐯᓇᔭ................................... 150
ᑌ ᑲᔭ ᒪᑭ ᐯᐊᔭᑎᐅᑭ"ᐊ+...... 157
ᐁᑲᒐᑫᑎ ᐅᒐᑌ ᐊᑲᒐᑌᑎ...... 161
ᔭᑎ ᔭᑎ'......................... 244
1o ᒍ'ᓴ ᔭᑎᑎᑎo..... 244
2o ᒍᐊ'ᑲᐅᒉᑭ.. 245

3o ᔭᑯᑦᑎᑦƱᑦ ᐁᑦᑌᑦᐅᑊᗯƱ ᑫᑦᓕᐠ...... 247
4o ᑕᑦ ᔭᑫᑦᐟᓴᐣ ᐅᑌᐤ"ᐃᐠ ᑌ· 249
5o ᐊᑕᐠᐟᗱ ᐁᐟᗱ· ᒉᐦᐟᓕᐤᐠ ᑅᑦᑕ.. 256
6o ƱᐅᐦᐟᓕƱ ᐯᐃᐠᔦᔧ...................... 260
7o ƱᐅᐦᐟᓕƱ ᐁᐟᑅᐠ ᓴᑭ· 262
8o ᓕᓲᐤ ᐦᐅƱ ᑌᑕᐤᐠ......... 264
9o ᓴᓕ^ ᐳᑐᑦᑎ" ᑦᑌᒉᑫᑦ 266
10o ᑕᐟᕒ ƱᐅᐦᐟᓕƱ ᐦᐅ"ᐅᐠ ᒋᐠᒉᑐ.. 270
11o ᐟᗴᐠ ᑕᑦ ᐦᐊᔭᐤᑦᑎ ᐊ·ᑌᓕ............ 277
12o ᓴᓕ^ Ʊ ᐦᐅᔦᒉᐦᑦᑎᐠ ᑐ.............. 283
13o ᓴᓕ^ ƱᐅᐦᐟᓕƱ ᐁ"ᑅᐤᐠ.............. 285
14o ᓴᓴᓕᓴ. Ʊᐅᐦᐟᓕᐠ Ʊᑦᑅᐠᐅᑕᑦ.. 287
15o Ʊᐳ ᔨᐠ, ᓴᓴᓕᓴ, Ʊᐳ ᔨᐠ Ʊᔦ=
Ʊᒋʺᐊᐤ................................ 291
16o ᑕᐟᕒ ᐊᑕᐠ ᐅ^ᑅƱ ᐦᐅᐦᐟᓕᐠ ᑎᑦƱ.. 295
17o ᑕᐟᕒ ᐊᑕᐠ ᓇᐦᐅᐦᒉᑎ.................. 296
18o ᓴᓕ^ ᒐᒋ ᑅᐦᐊᐠ ᐦᐁƱᔭƱᐦᑦᑎᐤ.. 300
19o ᑌᐟᗯᐳ ᐁᐦᐦᐊᑦᑕᑦ+ ᐦᐅᑌzhᔨᐤᐠ....... 303
20o Ʊᔭᔧᐃᐟᑅᐠ ᐅᑕᑦ 307

21° ᑑ'ᕓ` ‹ᑐᑫ' ‹ᐅᑌ‹ᑎ"ᔪ 309
22° ᐟᓴ› ᓇ‹ᑌᒋˢ"ᐃ` ᑕ 312
23° ᐁᑌ' ᒪᒋ ᓇᑌᑌ~ᕿᒍ 313
24° ᐁᑌ', ᑌᓴᓕᓴ ‹ᑌᑌ'ᒋᐤ............. 315
25° ᐁᑯ, ᑌᑎ`. ᐁ‹ˢ'ᓕᖏ ᑫ'ᔦᐅˢ‹ᑎᐤ. 317
26° ‹ᑌᑌᑎᑌ ‹ᐊ ᐃᑌ ᓇ`....... 322
27° ᐁᑌ' ᑌᓂ+` ᐯ'ᕃᔪ`.................. 324
28° ᓇ‹ᑕ ᐁ‹ᑌ'ᐅᑎᑕ 'ᐅ‹ˢ'ᓗ` 'ᐅᓚ... 326
29° ᓇ‹ᐊ` ᒪᒋ ᓇᐱ`........................ 329
30° ᑐ‹ ‹ᑲᔪ ᓇᔦᑎᒋˢ"ᐊᐤ................ 331
31° 'ᕓ` ᓇ'ᐅᑌˢ"ᐊ+ ᓇ‹ˢ"ᐃ`.......... 335
32° ᑎ 'ᐅᑫ' ᑕ' ᑌˢᑌ'+ 'ᐅ'ᑲᑎˢ‹ᑕᔪ... 341
33° ᑕ' ᐸ'ᐅ`‹ˢᑌ' ᐃᑕ' ᐅ~ᓇᑎ ᓕᑎ". 344
34° ᓇ‹ᑕ ᑎ'ᓂ+` ᑌᐅ·ˢᑌ' ᔭ`........... 346
35° 'ᐅ'ᓂ ᐁᑌᓇ`'ᐅᑐᑌ......... 348
36° ‹ᐅᑌᑕ'ᕿ ‹ᐅᑐᑎ'ᐤ` ᓇᑌᑐᒋ....... 351
37° ᔦ‹ᐁᑌ ᑯᓇ ᑌᑌ‹ᐁ ᔭᐤ‹ᑎᔪ...... 354
38° ᑌᑎ` 'ᐅ'ᓂ` ᒍ‹ᓇ ᑌ 'ᐅᓇ 357
39° ᑐ'ᐅ` ᓇᓇ‹ᐁᑌᑌ› ᐃᓚ... 361

40o ᑯᐳ ᔕᕐᐟᓯᐟ ᐊᑕᕆᐟᓭᐁ' 367

41o ᐟᗴ' ᑯᐳ ᔪ' ᐁ' ᑵᐌ' ᔕᕐ 370

42o ᓇᑦᑕ ᔨ'ᔦᑵ 'ᐅᕐzhᑦᑖ' 372

43o ᓭᐟᕍᔪ', ᔦᑵᐅ·'ᐟᕓᒍ 376

44o ᑦᑌᐅ·ᐢᕐᒍ, ᑌᑵ', ᑌᐅ·ᐢᔨᐢ....... 381

45o ᐊᑕ' ᐯᐟᓯ' 385

46o ᐁᑯ ᑵᐳ ᐁᑦᑖ ᐁᔕᕍ.................. 389

47o ᐅ^ᓇᑵ ᔦ'ᐅᒋ ᑌ ᑯᓵ............... 391

48o ᐅ^ᓇᑵ 'ᐅᒋᐢᐟᓯ' 393

49o ᐅ^ᓇᓇ' ᐁᔨᓇ ᑌ ᑯᓵ....... 396

50o ᔦᑕᑎᔦ 'ᑓ^ᑌ'ᒣ...... 403

51o ᐁᑯ ᑌᑵ, ᐁᑌᑌᐅ·ᐢ"ᐃ°'.. 407

52o ᐁ 'ᑖ'ᐅ^ᑌ' ᓯ'......................... ... 407

53o ᓭᓭᓯᓭ 408

54o ᔪ'ᑯᕍ' ᓭᓭᓯᓭ 410

55o ᐁ 'ᑖ'ᐅᐢᑌ'° ᓇᒍ' ᓭᓯ^............ 412

56o ᐟᓭᐳ ᓇᑦᑌ^"ᐃ°', ᐁᑯ ᓭᔨ'ᒣᐟ ᑖᑯ........................... 414

57o ᐁᑯ ᓭᓭᓯᓭ................. 416

58o ᓭᓭᓯᓭ· ᓭᑍ'ᑐᑐ'ᒉ' ᑕᑯ! 419

59o ᓭᓭᓯᓭ, ᑗ'ᓯ' ᐁ'ᐢᑎ°' 421

60o ᓭ'ᔕᑐᒉ› ᓭᓯ^ 423

61o 'ᕮ+'ᑐ' ᑕ' ᑗᑍ'ᑫ° ᑌ'ᒉ' ᑐ' ... 424

62o ᑍ'ᑲᓯᑐ"ᐃ' 'ᐊ 'ᓄ' 'ᑕ+' ᑍ=
'ᐊᑐ'ᑕ°......... 427

63o 'ᕮ' ᑕ' ᑌᑗ ᐯ'ᓇᔕ ᓂᑗ 'ᐅ'ᑎ'.. 430

C. O. BEAUCHEMIN & FILS, LIBRAIRES-IMPRIMEURS,
256 ET 258 RUE ST-PAUL, MONTRÉAL.